

DE

Anleitung für Montage, Betrieb und Wartung

Garagen-Rolltor

EN

Instructions for fitting, operating and maintenance

Roller garage door

FR

Instructions de montage, d'utilisation et maintenance

Porte de garage enroulable

ES

Instrucciones de montaje, funcionamiento y mantenimiento

Puerta de garaje enrollable

RU

Руководство по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию

Гаражные рулонные ворота

+

NL PL SL FI TR LV EL

IT HU NO DA LT HR RO

PT CS SV SK ET SR BG

DE	Garagen-Rolltor	3
EN	Roller garage door	9
FR	Porte de garage enroulable	15
ES	Puerta de garaje enrollable	22
RU	Гаражные рулонные ворота	29
NL	Garageroldeur	37
IT	Serranda avvolgibile da garage	44
PT	Porta de enrolar de garagem	51
PL	Garażowa brama rolowana	58
HU	Garázs-redőnykapu	65
CS	Rolovací garážová vrata	71
SL	Navojna garažna vrata	77
NO	Garasjerulleport	83
SE	Garagerullport	89
FI	Autotallin rullaovi	95
DK	Rulleport til garager	101
SK	Garážová rolovacia brána	107
DE	Sarmal garaj kapısı	113
LT	Susukami garažo vartai	119
ET	Garaaži rulluks	125
LV	Garāžas ruļļu vārti	131
HR	Garažna rolo vrata	137
SR	Garažna rolo vrata	143
DE	Γκαραζόπορτα ρολό	149
RO	Ușă rulou pentru garaj	156
BG	Гаражна ролетна врата	163
		170

Inhaltsverzeichnis

1 Zu dieser Anleitung..... 3

1.1 Verwendete Symbole..... 3

1.2 Verwendete Abkürzungen..... 4

2 Sicherheitshinweise 4

2.1 Sachkundige Personen..... 4

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 4

2.3 Verwendete Warnhinweise..... 4

2.4 Allgemeine Sicherheitshinweise 4

2.5 Geprüfte Sicherheitseinrichtungen 4

3 Montage und Inbetriebnahme 4

3.1 Sicherheitshinweise 4

3.2 Montage..... 5

3.2.1 Ohne Montagebohrungen 5

3.2.2 Netzanschluss 5

3.2.3 Anschluss von Zusatzkomponenten 5

4 Zusätzliche Funktionen über DIL - Schalter einstellen..... 5

5 Funk 6

5.1 Handsender 6

5.1.1 Bedienelemente 6

5.1.2 LED-Signale des Handsenders 6

5.1.3 Auszug aus der Konformitätserklärung 6

5.2 Integriertes Funkmodul..... 6

5.2.1 Funk einlernen 868 MHz (Bild 7.1a)..... 7

5.2.2 Funk einlernen 433 MHz (Bild 7.1b)..... 7

5.2.3 Einlernen der Handsendertasten für ein integriertes Funkmodul:..... 7

5.2.4 Löschen aller Daten in einem integrierten Funkmodul 7

5.3 Normalbetrieb 7

5.4 OSE Funk einlernen (Bild 6.2b)..... 7

5.4.1 OSE Funk Reset (Bild 6.2b) 7

5.5 Inbetriebnahme..... 7

6 Prüfung und Wartung 7

6.1 Sicherheitshinweise 7

6.2 Zustand des Tors prüfen..... 7

6.3 Andrückrolle prüfen 7

6.4 Endlagen prüfen 7

6.5 Kabelgebundene SKS prüfen 7

6.6 Zubehör 8

7 Reinigung und Pflege 8

7.1 Torbehäng 8

7.2 Typenschild..... 8

8 Hilfe bei Funktionsstörungen 8

9 Demontage und Entsorgung..... 8

10 Auszug aus der Einbauerklärung 8

11 LED-Anzeige Folientastatur..... 9

12 Technische Daten 9

 170

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacks-mustereintragung vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

1 Zu dieser Anleitung

Sorgen Sie dafür, dass diese Anleitung beim Betreiber des Tors verbleibt!

Lesen und beachten Sie diese Anleitung.

Diese Anleitung ist eine **Originalbetriebsanleitung** im Sinn der EG-Richtlinie 2006/42/EG.

Die Anleitung gibt Ihnen wichtige Informationen zur sicheren Montage, zum Betrieb und für die fachgerechte Pflege und Wartung des Garagentors. Bewahren Sie diese Anleitung und das Garantieheft sorgfältig auf.

Tragen Sie die Serien-Nr. (siehe Typenschild) ein.

Serien-Nr.:

Der Endverbraucher benötigt folgende Unterlagen für die sichere Nutzung und Wartung der Toranlage:

- diese Anleitung
- Anleitung für Antrieb
- beigefügtes Prüfbuch

1.1 Verwendete Symbole

	wichtiger Hinweis zur Vermeidung von Sachschäden		zulässige Anordnung oder Tätigkeit
	unzulässige Anordnung oder Tätigkeit		siehe Textteil (z. B. Punkt 2.2.1)
	siehe Bildteil (z. B. Bild 2.1)		siehe gesonderte Montageanleitung der Steuerung bzw. der zusätzlichen elektrischen Bedienelemente
	Werkseinstellung		Stoßgefahr
	Bauteil langsam		optionale Bauteile
	prüfen		Bauteil bzw. Verpackung entfernen und recyceln

1.2 Verwendete Abkürzungen

Farbcode für Leitungen, Einzeladern und Bauteile			
BK	schwarz	RT	rot
BN	braun	WH	weiß
BU	blau	GE	gelb
GN	grün		

2 Sicherheitshinweise

ACHTUNG:

Wichtige Sicherheitsanweisungen

Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, diesen Anweisungen Folge zu leisten. Diese Anweisungen sind aufzubewahren.

Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen, entbinden den Hersteller von der Haftungspflicht.

2.1 Sachkundige Personen

Beauftragen Sie eine sachkundige Person (kompetente Person gemäß EN 12635) mit der Montage, Inbetriebnahme und Wartung nach dieser Anleitung. Beachten Sie die Anforderungen der Normen EN 12604 und EN 12635.

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Garagen-Rolltor ist ausschließlich für die private Nutzung vorgesehen. Wenn Sie das Tor im gewerblichen Bereich einsetzen wollen, prüfen Sie vorher, ob die gültigen nationalen und internationalen Vorschriften diese Nutzung zulassen.
- Das Rolltor ist für den Außeneinsatz geeignet und öffnet sowie schließt senkrecht.
- Der Antrieb ist für den Betrieb in trockenen Räumen konstruiert.

2.3 Verwendete Warnhinweise

Spezielle Sicherheitshinweise erfolgen an den jeweils wichtigen Stellen. Die Sicherheitshinweise sind mit den folgenden Symbolen und Signalwörtern gekennzeichnet.



Das allgemeine Warnsymbol kennzeichnet eine Gefahr, die zu **Verletzungen oder zum Tod** führen kann.

GEFAHR

Kennzeichnet eine Gefahr, die unmittelbar zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.

WARNUNG

Kennzeichnet eine Gefahr, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

VORSICHT

Kennzeichnet eine Gefahr, die zu leichten oder mittleren Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Kennzeichnet eine Gefahr, die zur **Beschädigung** oder **Zerstörung des Produkts** führen kann.

2.4 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Halten Sie den Bewegungsbereich des Tors immer frei. Während der Torbetätigung dürfen sich keine Personen, insbesondere Kinder, oder Gegenstände im Bewegungsbereich des Tors befinden.
- Heben Sie weder Gegenstände noch Personen mit dem Tor an.
- Ändern oder entfernen Sie keine Bauteile. Sie können dadurch wichtige Sicherheitsbauteile außer Funktion setzen. Verwenden Sie ausschließlich auf das Rolltor abgestimmte Originalteile.
- Schützen Sie das Tor vor:
 - aggressiven und ätzenden Mitteln, wie z. B. Salpeterreaktionen aus Steinen oder Mörtel
 - Säuren, Laugen, Streusalz
 - aggressiv wirkenden Anstrichstoffe oder Dichtungsmaterialien.
- Sorgen Sie für ausreichenden Wasserablauf und Belüftung (Trocknung) im unteren Bereich der Führungsschienen.

- Der Betrieb des Tors unter Windeinwirkung kann gefährlich sein.

2.5 Geprüfte Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitsrelevante Funktionen bzw. Komponenten der Steuerung, wie die Schließkantensicherung und externe Lichtschranken sind, sofern verbaut, entsprechend der EN ISO 13849-1 konstruiert und geprüft.

3 Montage und Inbetriebnahme

ACHTUNG:

**Wichtige Anweisungen für sichere Montage
Alle Anweisungen beachten, falsche Montage kann zu ernsthaften Verletzungen führen.**

3.1 Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr

Das Missachten der folgenden Anweisungen kann zu Verletzungen führen.



▶ Tragen Sie Schutzbrille und Schutzhandschuhe.



- ▶ Prüfen Sie die Eignung der mitgelieferten Befestigungsmaterialien entsprechend den baulichen Gegebenheiten. Verwenden Sie nur geeignete Befestigungsmaterialien.
- ▶ Sichern Sie das Tor gegen Umfallen ab.

ACHTUNG

Produktbeschädigung

Beachten Sie folgende Anweisungen:

- ▶ Schützen Sie die Bauteile des Tors, insbesondere den Torbehang, während der Montage vor Verschmutzungen und Beschädigungen.
- ▶ Befestigen Sie die Konsolenhalter mit 1 Schraube je Seite am Baukörper.
- ▶ Befestigen Sie die Führungsschienen mit 3 bzw. 5 Schrauben je Seite. Die auf dem Typenschild angegebene Windlast ist sonst nicht gewährleistet.



GEFAHR

Elektrischer Anschluss/Netzspannung

Bei Kontakt mit der Netzspannung besteht die Gefahr eines tödlichen Stromschlags.

Beachten Sie folgende Hinweise:

- ▶ Beauftragen Sie eine Elektrofachkraft mit den Elektroanschlüssen.
- ▶ Die bauseitige Elektroinstallation muss den jeweiligen Schutzbestimmungen entsprechen (230/240 V AC, 50/60 Hz).
- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Antrieb den Netzstecker. Schalten Sie bei einem Festanschluss die Anlage spannungsfrei. Sichern Sie die Anlage entsprechend den Sicherheitsvorschriften gegen unbefugtes Wiedereinschalten.

- ▶ Prüfen Sie alle Sicherheits- und Schutzfunktionen **monatlich**. Lassen Sie Fehler bzw. Mängel sofort von einer sachkundigen Person beheben.
- ▶ Weisen Sie alle Benutzer der Toranlage in die ordnungsgemäße und sichere Bedienung ein.
- ▶ Demonstrieren Sie den Sicherheitsrücklauf. Stoppen Sie hierzu das Tor während des Torzulaufs mit beiden Händen. Die Toranlage muss den Sicherheitsrücklauf einleiten.

3.2 Montage

Sie können das Rolltor von innen hinter die Öffnung, in die Öffnung oder von außen vor die Öffnung einbauen.

3.2.1 Ohne Montagebohrungen

Das Tor wurde ohne Montagebohrungen bestellt, die Montagebohrungen müssen an der Baustelle gebohrt werden.

Für eine einfache und sichere Montage führen Sie die Arbeitsschritte sorgfältig durch.

alle Maßangaben im Bildteil in mm

3.2.2 Netzanschluss

Bei Bedarf kann hier anstelle des Netzkabels ein Festanschluss 230/240 V AC, 50/60 Hz über eine allpolige Netztrenneinrichtung mit entsprechender Vorsicherung erfolgen.

3.2.3 Anschluss von Zusatzkomponenten

Ziehen Sie vor dem Anschluss den Netzstecker. Öffnen Sie zum Anschließen von Zusatzkomponenten den Deckel des Steuerungsgehäuses. Alle Anschlussklemmen sind mehrfach belegbar, jedoch max. 1 × 2,5 mm².

4 Zusätzliche Funktionen über DIL - Schalter einstellen

Einrichtbetrieb / Normalbetrieb – DIL - Schalter 1

1 ON	Normalbetrieb / Impulsbetrieb
1 OFF	Einrichtbetrieb zur Tormontage / Totmann
	

Reversierverhalten – DIL-Schalter 2

2 ON	das Tor reversiert bis in die Endlage <i>Tor-AUF</i> .
2 OFF	das Tor reversiert kurz, das Hindernis wird frei gegeben
	

Externe Beleuchtung –

DIL - Schalter 3 / DIL - Schalter 4

Mit DIL-Schalter 3 kombiniert mit DIL-Schalter 4 stellen Sie die externe Beleuchtung oder Signalleuchte ein. Schließen Sie die Signalleuchte am Optionsrelais 4 an.

3 OFF	4 OFF	Impuls 2 Sek. nach Befehl <i>Tor-AUF</i>
3 ON	4 OFF	Dauerlicht 2 Min. nach Befehl <i>Tor-AUF</i>

3 OFF	4 ON	Das Relais taktet während der Torfahrt langsam
		
3 ON	4 ON	Dauerlicht während der Aufhaltezeit

Endlagenmeldung Tor / Vorwarnzeit –

DIL- Schalter 5, DIL-Schalter 6

Mit DIL-Schalter 5 kombiniert mit DIL-Schalter 6 stellen Sie die Funktionen des Optionsrelais 5 ein.

5 OFF	6 OFF	Endlagenmeldung <i>Tor-ZU</i>
		
5 ON	6 OFF	Endlagenmeldung <i>Tor-AUF</i>
5 OFF	6 ON	Vorwarnzeit: blinkend (3 Sek.) vor der Torfahrt
5 ON	6 ON	Vorwarnzeit: blinkend (3 Sek.) bei automatischer Zulauf

Automatischer Zulauf – DIL-Schalter 7

7 ON	Nach Aufhaltezeit (30 Sek.) automatischer Zulauf aus Endlage <i>Tor-AUF</i> . Nur mit zusätzlicher Lichtschranke
7 OFF	nicht aktiviert, automatischer Zulauf nicht möglich
	

Torwartungsanzeige – DIL - Schalter 8

Aktivieren Sie DIL-Schalter 8. Beachten Sie hierzu das Kapitel *Prüfung und Wartung: Endlagen prüfen*.

8 ON	aktiviert, Dauerblinklicht der roten LED nach über 2000 Torzyklen
8 OFF	nicht aktiviert
	

DIL-Schalter 9 – Zusatzfunktion des Optionsrelais 5

9 OFF	nicht aktiviert
	
9 ON	Dauerblinklicht während der Torfahrten Nur mit zusätzlicher LED-Signalleuchte

DIL - Schalter 10

10 ON	Antrieb mit elektronischer Endabschaltung
10 OFF	Antrieb mit mechanischer Endabschaltung
	

5 Funk

5.1 Handsender

 WARNUNG
<p>Verletzungsgefahr bei Torbewegung</p> <p>Das Benutzen des Handsenders kann Personen durch Auslösen von Torbewegungen verletzen.</p> <p>▶ Stellen Sie sicher, dass der Handsender nicht in Kinderhände gelangt. Nur in die Funktion der ferngesteuerten Toranlage eingewiesene Personen dürfen den Handsender benutzen.</p>

- ▶ Wenn das Tor nur über 1 Sicherheitseinrichtung verfügt, müssen Sie den Handsender immer mit Sichtkontakt zum Tor bedienen.
- ▶ Durchfahren bzw. durchgehen Sie Toröffnungen von ferngesteuerten Toranlagen erst, wenn das Tor in der Endlage *Tor-AUF* steht.
- ▶ Wenn Sie am Handsender versehentlich eine Taste drücken (z. B. in der Hosen- / Handtasche), kann dieses zu einer ungewollten Torfahrt führen.

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigte Torfahrt
 Während des Lernvorgangs am Funksystem kann es zu einer ungewollten Torfahrt kommen.

- ▶ Während des Einlernens des Funksystems dürfen sich weder Personen noch Gegenstände im Bewegungsbereich des Tors befinden.

ACHTUNG

Beeinträchtigung der Funktion durch Umwelteinflüsse
 Nichtbeachtung kann die Funktion beeinträchtigen. Schützen Sie den Handsender vor folgenden Einflüssen:

- direkter Sonneneinstrahlung (zul. Umgebungstemperatur: -20 °C bis +60 °C)
- Feuchtigkeit
- Staubbelastung

HINWEISE

- Führen Sie nach dem Programmieren oder Erweitern des Funksystems eine Funktionsprüfung durch.
- Verwenden Sie für die Inbetriebnahme oder die Erweiterung des Funksystems ausschließlich Originalteile.
- Die örtlichen Gegebenheiten können Einfluss auf die Reichweite des Funksystems haben.

Der Handsender arbeitet mit einem Rollingcode, der sich bei jedem Sendevorgang ändert. An jedem Empfänger, den Sie ansteuern möchten, müssen Sie den Handsender mit der gewünschten Handsendertaste einlernen.

5.1.1 Bedienelemente

- 1 LED
- 2 Handsendertasten
- 3 Batterie

5.1.2 LED-Signale des Handsenders

- **Die LED leuchtet auf:**
Der Handsender sendet einen Funkcode.
- **Die LED blinkt:**
Der Handsender sendet noch, die Batterie ist aber zu schwach. Ersetzen Sie die Batterie.
- **Die LED leuchtet nicht:**
Der Handsender funktioniert nicht.
 - Prüfen Sie, ob die Batterie richtig herum eingesetzt ist.
 - Tauschen Sie die Batterie gegen eine Neuwertige aus.

5.1.3 Auszug aus der Konformitätserklärung

Die Übereinstimmung des oben genannten Produkts mit den Vorschriften der Richtlinie Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU wurde nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Normen:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Sie können die Originalkonformitätserklärung beim Hersteller anfordern.

5.2 Integriertes Funkmodul

Bei einem integrierten Funkmodul können Sie jeweils 6 Handsendertasten für die Funktionen Impuls (Auf, Stopp, Zu, Stopp) einlernen. Wenn Sie mehr als 6 Handsendertasten pro Funktion einlernen, wird die Funktion der zuerst eingelernten Handsendertaste gelöscht.

Um das Funkmodul zu programmieren oder seine Daten zu löschen, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Keine Vorwarn- oder Aufenthaltezeit ist aktiv.

HINWEISE

- Um den Antrieb mit Funk zu betreiben, müssen Sie eine Handsendertaste auf einem integrierten Funkmodul einlernen.

5.2.1 Funk einlernen 868 MHz (Bild 7.1a)

5.2.2 Funk einlernen 433 MHz (Bild 7.1b)

5.2.3 Einlernen der Handsendertasten für ein integriertes Funkmodul:

1. Drücken Sie den Platinentaster **LERNEN** 1x kurz. Nochmaliges Drücken des Platinentasters **LERNEN** beendet die Funkprogrammierbereitschaft sofort. Die LED **GE** blinkt. Währenddessen können Sie eine Handsendertaste für die gewünschte Funktion programmieren.
2. Halten Sie die einzulernende Handsendertaste gedrückt, bis die gelbe LED schnell blinkt.
3. Lassen Sie die Handsendertaste los. Drücken Sie die Handsendertaste innerhalb von 15 Sekunden erneut, bis die LED sehr schnell blinkt.
4. Lassen Sie die Handsendertaste los. Die gelbe LED leuchtet konstant. Die Handsendertaste ist betriebsbereit eingelernt.

5.2.4 Löschen aller Daten in einem integrierten Funkmodul

1. Halten Sie den Platinentaster **LERNEN** gedrückt. Die LED **GE** blinkt langsam und signalisiert die Löschbereitschaft. Das Blinken wechselt in einen schnelleren Rhythmus. Nun sind alle eingelernten Funkcodes aller Handsender gelöscht.
2. Lassen Sie den Platinentaster **LERNEN** los.

5.3 Normalbetrieb

Bedienung mit der Deckeltastatur:

1. Tastendruck: Tor fährt in Pfeilrichtung
2. Tastendruck: Tor stoppt
3. Tastendruck: Tor fährt in Pfeilrichtung

Bedienung mit dem Handsender:
Der Handsender arbeitet ausschließlich mit der Impulsfolgesteuerung.

1. Impuls: Das Tor fährt in Richtung einer Endlage.
2. Impuls: Das Tor stoppt.
3. Impuls: Das Tor fährt in die Gegenrichtung.
4. Impuls: Das Tor stoppt.
5. Impuls: Das Tor fährt in die Richtung der beim 1. Impuls gewählten Endlage

5.4 OSE Funk einlernen (Bild 6.2b)

5.4.1 OSE Funk Reset (Bild 6.2b)

5.5 Inbetriebnahme

Führen Sie einen Probelauf durch. Prüfen Sie das Tor entsprechend dem Kapitel *Prüfung und Wartung*. Sachkundig montiert und geprüft ist das Rolltor leichtgängig, funktionssicher und einfach zu bedienen.

6 Prüfung und Wartung

6.1 Sicherheitshinweise

- ▶ Beauftragen Sie mindestens einmal jährlich eine sachkundige Person mit den Prüf- und Wartungsarbeiten nach dieser Anleitung.
- ▶ Prüfen Sie alle Sicherheits- und Schutzfunktionen **monatlich**. Beauftragen Sie sofort eine sachkundige Person damit, Fehler bzw. Mängel zu beheben.

WARNUNG

Torbewegung

Im Bewegungsbereich des Tors besteht Verletzungsgefahr.

- ▶ Während der Torbetätigung dürfen sich keine Personen, insbesondere Kinder, oder Gegenstände im Bewegungsbereich des Tors aufhalten.
- ▶ Schalten Sie den Antrieb spannungsfrei. Sichern Sie die Anlage entsprechend den Sicherheitsvorschriften gegen unbefugtes Wiedereinschalten.
- ▶ Funktionsteile, insbesondere Sicherheitsbauteile, darf nur eine sachkundige Person austauschen.

- ▶ Der Garagen-Rolltorantrieb ist wartungsfrei.

6.2 Zustand des Tors prüfen

- ▶ Prüfen Sie durch Sichtkontrolle den Allgemeinzustand des Tors, alle Bauteile und Sicherheitseinrichtungen auf Vollständigkeit, Zustand und Wirksamkeit.
- ▶ Kontrollieren Sie alle Befestigungspunkte auf festen Sitz. Ziehen Sie lose Schrauben fest.

6.3 Andrückrolle prüfen

- ▶ Reinigen Sie die Andrückrollen. Prüfen Sie die Rollen auf Verschleiß. Lassen Sie die Rollen bei starker Abnutzung oder Beschädigung durch eine sachkundige Person ersetzen.

6.4 Endlagen prüfen

- ▶ Prüfen Sie nach 2 000 Torzyklen die Endlageneinstellung. Hierfür müssen Sie den DIL-Schalter 8 aktivieren. Beachten Sie dazu das Kapitel *Zusätzliche Funktionen über DIL-Schalter einstellen – Torwartungsanzeige*.

Wenn das Rolltor nicht mehr korrekt in die festgelegten Endlagen fährt, beauftragen Sie eine sachkundige Person damit, die Endlagen einzustellen (Bild 6.4).

Vergleichen Sie hierzu Ihr Rolltor (mit Bild 6.4). Die oberen drei Lamellen dürfen am Scharnier nicht komplett geschlossen sein.

6.5 Kabelgebundene SKS prüfen

- ▶ Wenn alle zur SKS gehörenden Komponenten sachgemäß eingebaut und angeschlossen sind, leuchtet die grüne LED im Klemmkasten am Bodenprofil dauerhaft.
- ▶ Prüfen Sie die Funktion der SKS durch mechanisches Zusammenpressen des Bodengummis. Das Relais auf der Platine schaltet hörbar und die rechte LED auf der Folientastatur leuchtet rot auf.
- ▶ Wenn die rote LED-Anzeige an der Folientastatur 9x blinkt liegt ein Fehler an der SKS vor. Beachten Sie hierfür das Kapitel *LED Anzeige Folientastatur*.
- ▶ Prüfen Sie, ob die 3 Leitungen des SKS Spiralkabels fest auf den Klemmen auf der Platine im Inneren des SKS Gehäusedeckels sitzen. Wenn sich die Klemmen gelöst haben, ziehen Sie diese wieder fest.

Wenn der Fehler weiter vorliegt, beauftragen Sie eine sachkundige Person damit, die SKS wieder ordnungsgemäß in Betrieb zu nehmen oder das Bodenprofil auszutauschen.

6.6 Zubehör

- Verwenden Sie ausschließlich auf das Garagentor abgestimmte Originalteile. So ist das hohe Leistungsniveau der Qualität, Sicherheit, Zuverlässigkeit und Langlebigkeit sichergestellt.
- Wir empfehlen den Einsatz der Wickereinheit Dura-Belt, um den bauartbedingten Abrieb auf dem Torbehang auf ein Minimum zu reduzieren.
- Das gesamte elektrische Zubehör darf den Antrieb mit max. 100 mA belasten.

7 Reinigung und Pflege

Die Konstruktion des Rolltors entspricht dem heutigen Stand der Technik. Druckstellen und Abrieb, insbesondere an den oberen Profilen, sind bauartbedingt und unvermeidbar. Diese sind kein Grund zur Reklamation.

- ▶ Um erhöhten Abrieb zu vermeiden, entfernen Sie Verschmutzungen regelmäßig.

7.1 Torbehang

- ▶ Reinigen Sie die Torflächen mit klarem Wasser, einem weichen Schwamm und einem neutralen, nichtscheuernden Reinigungsmittel. Wir empfehlen das Pflegeset Art.-Nr.: 4 020 356 zur regelmäßigen Pflege des Torbehangs.

7.2 Typenschild

- ▶ Reinigen Sie das Typenschild. Das Typenschild muss immer deutlich lesbar sein.

8 Hilfe bei Funktionsstörungen

Bei Schwergängigkeit oder anderen Störungen:

- ▶ Prüfen Sie alle Funktionsteile. Beachten Sie hierfür das Kapitel *Prüfung und Wartung*.
- ▶ Bei Unklarheiten wenden Sie sich an eine sachkundige Person.

9 Demontage und Entsorgung

Lassen Sie das Tor von einer sachkundigen Person demontieren und fachgerecht entsorgen.

Lassen Sie die Steuerung von einer sachkundigen Person nach dieser Anleitung sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge demontieren und fachgerecht entsorgen.

Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte nicht im Haus- oder Restmüll, sondern bei den dafür eingerichteten Annahme- und Sammelstellen.

10 Auszug aus der Einbauerklärung

(im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG für den Einbau einer unvollständigen Maschine gemäß Anhang II, Teil B).

Das auf der Rückseite beschriebene Produkt ist entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit der:

- EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG
- EG-Richtlinie Bauprodukte 89/106/EWG
- EU-Richtlinie Niederspannung 2014/35/EU
- EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU

Angewandte und herangezogene Normen:

- EN ISO 13849-1
Sicherheit von Maschinen – Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen – Teil 1: Allgemeine Gestaltungsleitsätze
- EN 60335-2-95/103, soweit zutreffend
Sicherheit von elektrischen Geräten / Antrieben für Tore
- EN 61000-6-3
Elektromagnetische Verträglichkeit – Störaussendung
- EN 61000-6-2
Elektromagnetische Verträglichkeit – Störfestigkeit

Unvollständige Maschinen im Sinne der EG-Richtlinie 2006/42/EG sind nur dazu bestimmt, in andere Maschinen oder in andere unvollständige Maschinen oder Anlagen eingebaut oder mit ihnen zusammengefügt zu werden, um zusammen mit ihnen eine Maschine im Sinne der o. g. Richtlinie zu bilden. Deshalb darf dieses Produkt erst dann in Betrieb genommen werden, wenn festgestellt wurde, dass die gesamte Maschine / Anlage, in der es eingebaut wurde, den Bestimmungen der o. g. EG-Richtlinie entspricht.

11 LED-Anzeige Folientastatur

LED 1 Grün	LED 2 Rot	Zustand / Störung / Ursache	Behebung
Leuchtet		Anlage ist betriebsbereit	
Blinkt gleichmäßig		Aufhaltezeit läuft ab	
Leuchtet	Blinkt 2 x	Sicherheitseinrichtung	Lichtschränke prüfen ggf. auswechseln
Leuchtet	Blinkt 4 x	Not-Stopp wurde ausgelöst (Abrollsicherung / Nottaster)	Nächster Fahrbehl / Netz ausschalten
Leuchtet	Blinkt 6 x	Laufzeitbegrenzung – Laufzeit des Motors überschritten	Nächster Fahrbehl / Netz ausschalten
Leuchtet	Blinkt 9 x	Sicherheitseinrichtung / Schließkanten-sicherung betätigt / defekt	Schließkanten-sicherung prüfen ggf. auswechseln Beachten Sie auch das Kapitel <i>Prüfung und Wartung – Kabelgebundene SKS prüfen</i>
Leuchtet	Blinkt gleichmäßig	Wartungsanzeige / über 2000 Torzyklen	Toranlage warten / Netz ausschalten

12 Technische Daten

	ED45/50MA	ED59/80M
Netzanschluss	230/240 V ~, 50/60 Hz	
Leistungsaufnahme	0,2 kW	0,35 kW
Schutzart	IP 44, VDE 0700	
Temperaturbereich	-20 °C bis +50 °C	
Nenn Drehmoment	50 Nm	80 Nm
Torzyklen	x5 h ⁻¹	

Contents

1	About these instructions	9
1.1	Symbols used.....	9
1.2	Abbreviations used.....	9
2	Safety instructions	9
2.1	Qualified persons.....	10
2.2	Intended use.....	10
2.3	Warnings used.....	10
2.4	General safety instructions.....	10
2.5	Approved safety equipment.....	10
3	Fitting and initial start-up	10
3.1	Safety instructions.....	10
3.2	Fitting.....	11
3.2.1	Without fitting holes.....	11
3.2.2	Mains voltage.....	11
3.2.3	Connection of additional components.....	11
4	Setting additional functions via DIL switches	11
5	Radio	11
5.1	Hand transmitter.....	11
5.1.1	Control elements.....	12
5.1.2	Hand transmitter LED signals.....	12
5.1.3	Excerpt from the declaration of conformity.....	12
5.2	Integrated radio module.....	12
5.2.1	Teach in radio 868 MHz (Fig. 7.1a).....	12
5.2.2	Teach in radio 433 MHz (Fig. 7.1b).....	12
5.2.3	Teaching in the hand transmitter buttons of an integrated radio module:.....	12
5.2.4	Deleting all data in an integrated radio module.....	12
5.3	Normal operation.....	12
5.4	Teach in the OSE radio (Figure 6.2b).....	13
5.4.1	OSE radio reset (Figure 6.2b).....	13
5.5	Initial start-up.....	13
6	Inspection and maintenance	13
6.1	Safety instructions.....	13
6.2	Checking the condition of the door.....	13
6.3	Check the pressure roller.....	13
6.4	Check end-of-travel positions.....	13
6.5	Check wired closing edge safety device (SKS).....	13
6.6	Accessories.....	13
7	Cleaning and care	13
7.1	Door curtain.....	14
7.2	Data label.....	14
8	Assistance with malfunctions	14
9	Dismantling and disposal	14
10	Excerpt from the manufacturer's declaration	14
11	LED display on keypad	14
12	Technical data	14

	170
---	-------	------------

Dissemination as well as duplication of this document and the use and communication of its content are prohibited unless explicitly permitted. Noncompliance will result in damage compensation obligations. All rights reserved in the event of patent, utility model or design model registration. Subject to changes.

1 About these instructions

Make sure that these instructions remain with the door operator!

Read and follow these instructions carefully.

These instructions are **original operating instructions** as outlined in EC Directive 2006 / 42 / EC. The instructions provide you with important information on the safe fitting and operation, as well as proper care and maintenance, of your garage door. Keep these instructions and the warranty booklet in a safe place for later reference.

Enter the serial number (see the data label) here.

Serial. no:

The end user requires the following documentation for safe handling and maintenance of the door system:

- These instructions
- Instructions for the operator
- The enclosed log book

1.1 Symbols used

	Important note for avoiding damage to property		Permissible arrangement or activity
	Non-permissible arrangement or activity		See text section (e.g. section 2.2.1)
	See illustrated section (e.g. Figure 2.1)		See separate fitting instructions for the control or for the additional electrical control elements
	Factory setting		Risk of impact
	Move component slowly		Optional components
	Check		Remove or recycle the component / packaging

1.2 Abbreviations used

Colour code for cables, single conductors and components			
BK	Black	RT	Red
BN	Brown	WH	White
BU	Blue	GE	Yellow
GN	green		

2 Safety instructions

ATTENTION:

Important safety instructions

For the safety of persons, it is important to comply with the following instructions. These instructions must be kept.

The manufacturer is not liable for damage resulting from non-compliance with these instructions including the safety instructions.

2.1 Qualified persons

Commission a specialist (competent person according to EN 12635) with the fitting, initial start-up and maintenance according to these instructions. Observe the requirements in the standards EN 12604 and EN 12635.

2.2 Intended use

- The roller garage door is only intended for private use. If you would like to use the door in a commercial application, first check whether the currently valid national and international regulations permit such use.
- The roller garage door is suitable for outdoor use and opens and closes vertically.
- The operator is designed for operation in dry areas.

2.3 Warnings used

Special safety information is provided at respective important points in these instructions. The safety instructions are identified by the following symbols and signal words.

	The general warning symbol indicates a danger that can lead to injury or death .
	DANGER
Indicates a danger that immediately leads to death or serious injuries.	
	WARNING
Indicates a danger that can lead to death or serious injuries.	
	CAUTION
Indicates a danger that can lead to minor or moderate injuries.	
ATTENTION	
Indicates a danger that can lead to damage or destruction of the product .	

2.4 General safety instructions

- Always keep the door's area of travel free from obstructions. During door operation, neither persons, children in particular, nor objects may be located within the door's area of travel.
- Do not use the door to lift objects or persons.
- Do not alter or remove any components. You otherwise risk putting important safety components out of action. Only use original parts intended for use with this particular roller garage door.
- Protect the door from:
 - Aggressive and corrosive agents, such as salt-petre reactions from stone or concrete
 - Acids, alkali, gritting salt
 - Aggressive paints or sealants.
- Make sure that there is sufficient water run-off and ventilation (drying) in the lower section of the side guides.

- Operating the door under wind exposure may be dangerous.

2.5 Approved safety equipment

Safety-relevant control functions or components, such as the closing edge safety device and external photocells, if available, have been designed and approved according to EN ISO 13849-1.

3 Fitting and initial start-up

ATTENTION:

Important instructions for safe fitting
Follow all instructions; incorrect fitting can lead to serious injuries.

3.1 Safety instructions

 WARNING	
Danger of injury Failure to comply with the following instructions may result in injury.	
	▶ Wear safety glasses and protective gloves.
	▶ Check that the fixing materials supplied are suitable for the given structural conditions. Only use suitable fixing material.
	▶ Secure the door from falling.

ATTENTION	
Damage to the product Observe the following instructions:	
▶ Throughout fitting, protect the door's components, especially the door curtain, from dirt and damage.	
▶ Fasten the bracket holder to the building structure with 1 bolt on each side.	
▶ Fasten the booms with 3 or 5 bolts on each side. Otherwise the wind load indicated on the data label cannot be ensured.	

	 DANGER
	Electrical connection / mains voltage
Contact with the mains voltage presents the danger of a deadly electric shock. Please note the following:	
▶ Commission a qualified electrician for electrical connections.	
▶ The on-site electrical installation must conform to the applicable protective regulations (230/240 V AC, 50/60 Hz).	
▶ The mains plug must be disconnected before any work is performed on the operator. Switch off the system at the mains with a permanent connection. Safeguard the system against being switched on again without authorisation according to the safety regulations.	

- ▶ Check all safety and protective functions **monthly**. Have malfunctions or defects rectified immediately by a specialist.
- ▶ Instruct all persons using the door system on the proper and safe use.
- ▶ Demonstrate the safety reversal. To do this, stop the door with both hands while it is closing. The door system must initiate the safety reversal.

3.2 Fitting

You can fit the roller garage door from the inside behind the opening, in the opening or from the outside in front of the opening.

3.2.1 Without fitting holes

The door was ordered without fitting holes, so the fitting holes must be drilled on the construction site.

To ensure simple and safe fitting, carefully go through the work steps.

All dimensions in the illustrated section are in mm

3.2.2 Mains voltage

If required, a permanent installation with 230/240 V AC, 50/60 Hz can be set up via an all-pole mains isolator switch with corresponding pre-fuse instead of using the mains cable.

3.2.3 Connection of additional components

Pull the mains plug out before connection. Open the cover of the control housing to connect additional components. All connecting terminals can be given multiple assignments, but with a maximum of 1 × 2.5 mm².

4 Setting additional functions via DIL switches

Setup operation / normal operation – DIL switch 1

1 ON	Normal operation/impulse operation
1 OFF 	Setup operation for fitting the door / press-and-hold

Reversing behaviour – DIL switch 2

2 ON	Door reverses into the <i>OPEN</i> end-of-travel position.
2 OFF 	The door reverses briefly, the obstacle is released

External lighting – DIL switch 3 / DIL switch 4

The external lighting or warning light is set with DIL switch 3 in combination with DIL switch 4. Connect the warning light to option relay 4.

3 OFF	4 OFF	Impulse 2 sec. after OPEN command
3 ON	4 OFF	Permanent light 2 min. after OPEN command
3 OFF 	4 ON 	The relay switches slowly during door travel
3 ON	4 ON	Permanent light during the hold-open phase

Door limit switch reporting / pre-warning phase – DIL switch 5 / DIL switch 6

The functions of option relay 5 are set with DIL switch 5 in combination with DIL switch 6.

5 OFF 	6 OFF 	CLOSE limit switch reporting
5 ON	6 OFF	Open <i>limit switch reporting</i>
5 OFF	6 ON	Pre-warning phase: flashing (3 sec.) before door run
5 ON	6 ON	Pre-warning phase: flashing (3 sec.) with automatic timer

Automatic timer – DIL switch 7

7 ON	After hold-open phase (30 sec.) automatic timed closing from the OPEN end-of-travel position. Only with additional photocell
7 OFF 	Not activated, automatic timed closing not possible

Door maintenance display – DIL switch 8

Activate the DIL switch 8. To do this, please follow the instructions in the section *Inspection and maintenance: check end-of-travel positions*.

8 ON	Activated, permanent flashing light of red LED after more than 2000 door cycles
8 OFF 	Not activated

DIL switch 9 – Additional function of option relay 5

9 OFF 	Not activated
9 ON	Permanent flashing light during door travel Only with additional LED traffic light

DIL switch 10

10 ON	Operator with electronic limit switch
10 OFF 	Operator with mechanical limit switch

5 Radio

5.1 Hand transmitter

WARNING

Danger of injury during door travel

Using the hand transmitter can cause injury to people by triggering door travel.

- ▶ Make sure that the hand transmitter is kept away from children. Only persons who have been instructed in the function of the remote-controlled door system may use the hand transmitter.
- ▶ If the door has only 1 piece of safety equipment, only operate the hand transmitter if you have visual contact with the door.

- ▶ Only drive or pass through door openings of remote-controlled door systems if the door is in the *OPEN* end-of-travel position.
- ▶ Unwanted door travel may occur if a hand transmitter button is accidentally pressed (e.g. if stored in a pocket/handbag).

⚠ CAUTION

Danger of injuries due to unintended door travel

Unwanted door run may occur during the learning process on the radio system.

- ▶ During the teach-in of the radio system, neither persons nor objects may be located within the door's area of travel.

ATTENTION

Functional impairment caused by effects of the environment

Non-compliance with these instructions can impair the function.

Protect the hand transmitter from the following conditions:

- Direct sunlight (permissible ambient temperature: -20 °C to +60 °C)
- Moisture
- Dust

NOTES

- After programming or extending the radio system, check the functions.
- Only use original components when putting the radio system into service or extending it.
- Local conditions may affect the range of the radio system.

The hand transmitter works with a rolling code that changes with each sending procedure. You must teach-in the hand transmitter with the desired hand transmitter button on each receiver that you want to control.

5.1.1 Control elements

- 1 LED
- 2 Hand transmitter buttons
- 3 Battery

5.1.2 Hand transmitter LED signals

- **The LED illuminates:**
The hand transmitter is sending a radio code.
- **The LED flashes:**
The hand transmitter is still transmitting, but the battery is too weak. Replace the battery.
- **The LED is not illuminated:**
The hand transmitter is not functioning.
 - Check whether the battery has been inserted correctly.
 - Replace the battery with a new one.

5.1.3 Excerpt from the declaration of conformity

Conformity of the abovementioned product with the requirements of the Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU was verified by compliance with the following standards:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

You can request the original declaration of conformity from the manufacturer.

5.2 Integrated radio module

With an integrated radio module, you can teach in 6 hand transmitter buttons each for the impulse (Open, Stop, Close, Stop) functions. If more than 6 hand transmitter buttons are taught in per function, the function is deleted from the hand hand transmitter button that was taught in first.

The following conditions must be met to program the radio module or delete its data:

- The pre-warning or hold-open phase is not active.

NOTES

- To operate the operator with radio, you must teach-in a hand transmitter button on an integrated radio module.

5.2.1 Teach in radio 868 MHz (Fig. 7.1a)

5.2.2 Teach in radio 433 MHz (Fig. 7.1b)

5.2.3 Teaching in the hand transmitter buttons for an integrated radio module:

1. Press the **TEACH** circuit board button 1 x briefly. Availability of radio programming is immediately stopped if the **TEACH** circuit board is pressed again.
The **GE** LED flashes. Meanwhile, you can program a hand transmitter button for the desired function.
2. Keep the hand transmitter button you want to teach in pressed until the yellow LED flashes quickly.
3. Release the hand transmitter button. Push the hand transmitter button again within 15 seconds, until the LED begins flashing very rapidly.
4. Release the hand transmitter button.
The yellow LED will be illuminated. The hand transmitter button has been taught in and is now ready for operation.

5.2.4 Deleting all data in an integrated radio module

1. Press and hold the **TEACH** circuit board button.
The **GE** LED flashes slowly and signalises availability for deletion.
The flashing then becomes more rapid.
Now the data of all the hand transmitters' learned radio codes is deleted.
2. Release the circuit board button **TEACH**.

5.3 Normal operation

Operation via cover keypad:

1. Push of a button: Door runs in the direction of the arrow

2. Push of a button: Door stops
3. Push of a button: Door runs in the direction of the arrow

Operation with the hand transmitter:

The hand transmitter works exclusively with impulse sequence control.

1. Impulse: The door runs towards an end-of-travel position.
2. Impulse: The door stops.
3. Impulse: The door runs in the opposite direction.
4. Impulse: The door stops.
5. Impulse: The door runs in the direction of the end-of-travel position selected in the 1st impulse

5.4 Teach in the OSE radio (Figure 6.2b)

5.4.1 OSE radio reset (Figure 6.2b)

5.5 Initial start-up

Conduct a test run. Check the door in accordance with section *Inspection and maintenance*.

When properly fitted and inspected, the roller garage door moves smoothly, is functionally safe and easy to operate.

6 Inspection and maintenance

6.1 Safety instructions

- ▶ Commission a specialist to carry out the inspection and maintenance work at least once a year in accordance with these instructions.
- ▶ Check all safety and protective functions **monthly**. Immediately commission a specialist to correct malfunction or defects.

WARNING

door travel

There is a danger of injury in the door's area of travel.

- ▶ During door operation, neither persons, children in particular, nor objects may be located within the door's area of travel.
- ▶ Switch off the operator at the mains. Safeguard the system against being switched on again without authorisation according to the safety regulations.
- ▶ Functional parts, particularly safety components, may only be exchanged by specialists.

- ▶ The roller garage door operator is maintenance-free.

6.2 Checking the condition of the door

- ▶ Visually inspect the general condition of the door, all components and safety equipment for completeness, proper condition and effectiveness.
- ▶ Check all fixing points for a secure hold. Tighten loose bolts.

6.3 Check the pressure roller

- ▶ Clean the pressure rollers. Check the rollers for wear. Have the rollers replaced by a specialist if they are greatly worn or damaged.

6.4 Check end-of-travel positions

- ▶ Check the end-of-travel position setting after 2000 door cycles. For this you must activate the DIL switch 8. To do this, please follow the instructions in the section *Setting additional functions via DIL switches – Door maintenance display*.

If the roller garage door no longer moves correctly to the defined end-of-travel positions, commission a specialist to adjust the end-of-travel positions (Figure 6.4).

For this purpose, compare your roller garage door (with Fig. 6.4). The top three sections must not be completely closed at the hinge.

6.5 Check wired closing edge safety device (SKS)

- ▶ When all components belonging to the SKS have been properly installed and connected, the green LED in the terminal box on the bottom profile lights up continuously.
- ▶ Check the function of the SKS by mechanically compressing the bottom rubber. The relay on the circuit board switches audibly and the right LED on the keypad lights up red.
- ▶ If the red LED display on the keypad flashes 9 times, there is an error on the SKS. To do this, please follow the instructions in section *LED display on keypad*.
- ▶ Check that the 3 wires of the SKS spiral cable are firmly seated on the terminals on the circuit board inside the SKS housing cover. If the terminals have loosened, tighten them again.

If the fault persists, instruct a specialist to put the SKS back into operation properly or to replace the bottom profile.

6.6 Accessories

- Only use original components precisely matched to the garage door. This ensures the high performance level of quality, safety, reliability, as well as a long service life.
- We recommend the use of the DuraBelt winding unit to reduce design-related abrasion on the door curtain to a minimum.
- Loading of the operator by all electrical accessories: max. 100 mA.

7 Cleaning and care

The design of the roller garage door represents state-of-the-art technology. Pressure marks and abrasive wear, particularly on the top profiles, are design-related and cannot be avoided. They are not considered a reason for complaint.

- ▶ In order to avoid excessive friction, remove any soiling from the door curtain at regular intervals.

7.1 Door curtain

- ▶ Clean the door surfaces with clear water, a soft sponge and a neutral, non-abrasive cleaning agent. We recommend care set art. no.: 4 020 356 for regular door curtain care.

7.2 Data label

- ▶ Clean the data label.
The data label must always be easy to read.

8 Assistance with malfunctions

If the door is difficult to move or exhibits other malfunctions:

- ▶ Check all functional parts. To do this, please follow the instructions in the section *Inspection and maintenance*.
- ▶ In the case of uncertainty, please contact a specialist for assistance.

9 Dismantling and disposal

Have the door dismantled and disposed of by a specialist.
Have a specialist dismantle the control in the reverse order of these instructions and dispose of it properly. Electrical and electronic devices may not be disposed of in household rubbish. They must be returned to the appropriate recycling facilities.

10 Excerpt from the manufacturer's declaration

(as defined in EC Machinery Directive 2006/42/EC for incorporation of partly completed machinery according to annex II, part B).
The product described on the reverse side has been developed, constructed and produced in accordance with:

- EC Machinery Directive 2006/42/EC
- EC Construction Products Directive 89/106/EEC
- EU Low-Voltage Directive 2014/35/EU
- EU Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

Applied and consulted standards:

- EN ISO 13849-1
Safety of machinery – Safety-related parts of control systems – Part 1: General principles for design
- EN 60335-2-95/103, when applicable
Safety of electrical appliances / operators for doors
- EN 61000-6-3
Electromagnetic compatibility – Interference emission
- EN 61000-6-2
Electromagnetic compatibility – Interference immunity

Incomplete machinery as defined in the EC Directive 2006/42/EC is only intended to be incorporated into or assembled with other machinery or other incomplete machinery or equipment, thereby forming machinery to which this directive applies.

This is why this product must only be put into operation after it has been determined that the entire machine / system in which it will be installed corresponds with the guidelines of the EC directive mentioned above.

11 LED display on keypad

LED 1 green	LED 2 red	Status / malfunction / cause	Remedy
Illuminated		System ready for operation	
Flashes consistently		Hold-open phase running	
Illuminated	Flashes 2 x	Safety equipment	Check photocell, replace if necessary.
Illuminated	Flashes 4 x	Emergency stop activated (roll-off safeguard / emergency button)	Next travel command / cut-out mains
Illuminated	Flashes 6 x	Travel time limit – motor travel time exceeded	Next travel command / cut-out mains
Illuminated	Flashes 9 x	Safety devices / closing edge safety device actuated / defective	Check or replace closing edge safety device To do this, please follow the instructions in the section <i>Inspection and maintenance – check wired SKS</i>
Illuminated	Flashes consistently	Maintenance display / more than 2000 door cycles	Maintain door system / cut-out mains

12 Technical data

	ED45/50MA	ED59/80M
Mains voltage	230 / 240 V ~, 50 / 60 Hz	
Power input	0.2 kW	0.35 kW
protection category	IP 44, VDE 0700	
Temperature range	–20°C to 50°C	
Nominal torque	50 Nm	80 Nm
Door cycles	x 5 h ⁻¹	

Table des matières

1	A propos de ces instructions.....	15	5.3	Fonctionnement normal.....	19
1.1	Symboles utilisés.....	15	5.4	Apprentissage	
1.2	Abréviations utilisées.....	16		du système radio OSE (Fig. 6.2b).....	19
2	Consignes de sécurité.....	16	5.4.1	Réinitialisation	
2.1	Spécialistes	16		du système radio OSE (Fig. 6.2b).....	19
2.2	Utilisation appropriée.....	16	5.5	Mise en service.....	19
2.3	Avertissements utilisés.....	16	6	Inspection et maintenance	19
2.4	Consignes de sécurité générales	16	6.1	Consignes de sécurité	19
2.5	Dispositifs de sécurité contrôlés	16	6.2	Vérification de l'état de la porte.....	20
3	Montage et mise en service.....	16	6.3	Vérification des galets-presseurs.....	20
3.1	Consignes de sécurité	16	6.4	Contrôle des positions finales	20
3.2	Montage.....	17	6.5	Contrôle de la sécurité de contact câblée... ..	20
3.2.1	Sans trous de montage	17	6.6	Accessoires	20
3.2.2	Connexion secteur.....	17	7	Nettoyage et entretien.....	20
3.2.3	Raccordement de composants		7.1	Tablier de porte.....	20
	supplémentaires	17	7.2	Plaque d'identification	20
4	Réglage de fonctions		8	Aide en cas de défaillances	20
	supplémentaires par commutateurs DIL. 17		9	Démontage et élimination.....	20
5	Système radio	18	10	Extrait de la déclaration	
5.1	HSE 1 BS.....	18		d'incorporation	20
5.1.1	Éléments de commande.....	18	11	Affichage LED clavier à effleurement	21
5.1.2	Signaux LED de l'émetteur.....	18	12	Données techniques.....	21
5.1.3	Extrait de la déclaration de conformité.....	18			
5.2	Module radio intégré.....	19			
5.2.1	Apprentissage du système				
	radio 868 MHz (Fig. 7.1a)	19			
5.2.2	Apprentissage du système				
	radio 433 MHz (Fig. 7.1b)	19			
5.2.3	Apprentissage des touches d'émetteur				
	pour un module radio intégré :	19			
5.2.4	Suppression de toutes les				
	données d'un module radio intégré.....	19			



.....170

Toute transmission ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de dépôt d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'agrément. Sous réserve de modifications.

1 A propos de ces instructions

Veillez à ce que ces instructions soient conservées chez l'exploitant de la porte !

Lisez attentivement ces instructions et tenez-en compte.

Ces instructions sont une **notice originale** au sens de la directive 2006/42/CE.

Elles vous fournissent des informations importantes pour un montage et une utilisation sûrs ainsi que pour un entretien et une maintenance appropriés de la porte de garage.

Conservez soigneusement les présentes instructions ainsi que le carnet de garantie.

Saisissez le numéro de série (voir plaque d'identification).

N° de série :

Afin de garantir une utilisation et une maintenance sûres de l'ensemble de porte, l'utilisateur final nécessite les documents suivants :

- Présentes instructions
- Instructions pour la motorisation
- Carnet d'essai joint

1.1 Symboles utilisés



Note importante pour éviter tout dommage matériel



Disposition ou procédure autorisée



Disposition ou procédure interdite



Voir partie texte (par ex. paragraphe 2.2.1)



Voir partie illustrée (par ex. Fig. 2.1)



Voir instructions de montage séparées de la commande ou des éléments de commande électriques supplémentaires



Réglage d'usine



Risque de collision



Composant lent



Composants en option



Vérification



Retrait du composant ou du conditionnement et recyclage

1.2 Abréviations utilisées

Code couleur pour câbles, fils et composants			
BK	Noir	RT	Rouge
BN	Brun	WH	Blanc
BU	Bleu	GE	Jaune
GN	verte		

2 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT :

Consignes de sécurité importantes

Pour la sécurité des personnes, il est important de suivre les présentes consignes. Ces consignes doivent être conservées.

Les dégâts causés par le non-respect de ces instructions et de ces consignes de sécurité déga- gent le fabricant de toute responsabilité.

2.1 Spécialistes

Confiez le montage, la mise en service et la maintenance à un spécialiste (personne compétente au sens de la norme EN 12635) conformément à ces instructions. Respectez les spécifications des normes EN 12604 et EN 12635.

2.2 Utilisation appropriée

- La porte de garage enroulable est exclusivement prévue pour une utilisation privée. Si vous souhaitez utiliser la porte dans un cadre industriel, vérifiez au préalable que les prescriptions nationales et inter- nationales en vigueur autorisent cet usage.
- La porte de garage enroulable est destinée à une utilisation en extérieur. Elle s'ouvre et se ferme à la verticale.
- La motorisation a été développée pour une utilisation en zone sèche.

2.3 Avertissements utilisés

Les passages importants sont marqués par des consignes de sécurité spéciales. Les consignes de sécurité sont indiquées par les symboles et mentions d'avertissement suivants.

	Ce symbole général d'avertissement désigne un danger susceptible de causer des bles- sures ou la mort .
	DANGER
	Désigne un danger provoquant inmanquablement la mort ou des blessures graves.
	AVERTISSEMENT
	Désigne un danger susceptible de provoquer la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION
	Désigne un danger susceptible de provoquer des blessures légères à moyennes.
	AVERTISSEMENT
	Désigne un danger susceptible d' endommager ou de détruire le produit .

2.4 Consignes de sécurité générales

- Laissez toujours la zone de débattement de la porte dégagée. Pendant l'actionnement de porte, aucune personne, en particulier des enfants, et aucun objet ne doit se trouver dans la zone de débattement de la porte.
- Ne soulevez ni objets ni personnes accrochés à la porte.
- Ne modifiez ni ne déposez aucun élément ! Cela risquerait de mettre hors service des composants importants pour la sécurité. Utilisez exclusivement des pièces d'origine appropriées pour la porte de garage enroulable.
- Protégez la porte des :
 - Produits agressifs et corrosifs tels que le sal- pêtre dégagé par les briques ou le mortier
 - Acides, bases et sel d'épandage
 - Peintures ou matériaux d'étanchéité agressifs
- Veillez à un écoulement d'eau suffisant ainsi qu'à une aération (dessiccation) en partie basse des rails de guidage.
- Le fonctionnement de la porte peut être dangereux en cas de vent violent.

2.5 Dispositifs de sécurité contrôlés

Les fonctions et composants de sécurité de la commande, tels que la sécurité de contact et les cellules photoélectriques externes, si disponibles, ont été fabriqués et contrôlés conformément à la norme EN ISO 13849-1.

3 Montage et mise en service

AVERTISSEMENT :

Consignes importantes pour un montage sûr
Toutes les consignes doivent être respectées. Un montage incorrect peut provoquer des blessures graves.

3.1 Consignes de sécurité

 AVERTISSEMENT	
Risque de blessure	Le non-respect des instructions suivantes peut provoquer des blessures.
	► Portez des lunettes de protection et des gants de protection.
	► Vérifiez la compatibilité du matériel de fixation fourni avec les impératifs architecturaux correspondants. Utilisez uniquement des accessoires de fixation appropriés.
	► Protégez la porte de toute chute.

AVERTISSEMENT
Endommagement du produit
Observez les consignes suivantes :
► Pendant les travaux de montage, protégez les composants de la porte, en particulier le tablier de porte, des salissures et des dégradations.

- ▶ Fixez les supports de console à la construction à l'aide d'1 vis par côté.
- ▶ Fixez les rails de guidage à l'aide de 3 à 5 vis par côté. La charge au vent indiquée sur la plaque d'identification ne pourra sinon pas être garantie.

	 DANGER
Raccordement électrique / Tension secteur	
<p>Tout contact avec la tension secteur peut entraîner une décharge électrique mortelle.</p> <p>Par conséquent, respectez les avis suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Faites appel à un électricien pour les raccordements électriques. ▶ L'installation électrique à la charge de l'utilisateur doit satisfaire à toutes les dispositions de protection (230/240 V CA, 50/60 Hz). ▶ Avant tout travail sur la motorisation, débranchez la fiche secteur. Mettez l'installation hors tension en cas de raccordement fixe. Protégez l'ensemble de porte de toute remise en marche non autorisée conformément aux consignes de sécurité. 	

- ▶ Vérifiez toutes les fonctions de sécurité et de protection **mensuellement**. Faites immédiatement réparer les défauts ou dommages par un spécialiste.
- ▶ Initiez tous les utilisateurs de l'ensemble de porte à la commande sûre et conforme.
- ▶ Faites-leur une démonstration du rappel automatique de sécurité. Pour cela, retenez la porte des deux mains pendant que cette dernière se ferme. L'installation de porte doit s'immobiliser le rappel automatique de sécurité.

3.2 Montage

Vous pouvez monter la porte de garage enroulable derrière la baie par l'intérieur, dans la baie ou devant la baie par l'extérieur.

3.2.1 Sans trous de montage

La porte a été commandée sans perçages de montage. Ceux-ci doivent être effectués sur le chantier.

Afin d'assurer un montage simple et sûr, effectuez soigneusement toutes les étapes de montage.

Toutes les dimensions dans la partie illustrée sont en mm

3.2.2 Connexion secteur

En cas de besoin, un raccordement fixe 230/240 V CA, 50/60 Hz peut être effectué via un sectionneur secteur multipolaire avec fusible de puissance correspondant au lieu du câble réseau.

3.2.3 Raccordement de composants supplémentaires

Avant tout raccordement, débranchez la fiche secteur. Pour le raccordement de composants supplémentaires, ouvrez le couvercle du boîtier de commande. Il est possible d'affecter plusieurs fois les

bornes de raccordement, cependant max. 1 x 2,5 mm².

4 Réglage de fonctions supplémentaires par commutateurs DIL

Service de réglage / Fonctionnement normal – Commutateur DIL 1

1 ON	Fonctionnement normal / Commande à impulsion
1 OFF 	Service de réglage pour le montage de la porte / Homme mort

Comportement d'inversion – Commutateur DIL 2

2 ON	La porte opère une inversion jusqu'en position finale <i>Ouvert</i> .
2 OFF 	La porte opère une brève inversion et libère l'obstacle.

Eclairage extérieur – Commutateur DIL 3 / Commutateur DIL 4

Le commutateur DIL 3 combiné au commutateur DIL 4 permet de régler l'éclairage extérieur ou le feu de signalisation. Raccordez le feu de signalisation au relais d'option 4.

3 OFF	4 OFF	Impulsion de 2 s après un ordre <i>Ouvert</i>
3 ON	4 OFF	Allumage permanent 2 min après un ordre <i>Ouvert</i>
3 OFF 	4 ON 	Commutation lente du relais pendant le trajet de porte
3 ON	4 ON	Allumage permanent durant le temps de maintien en position ouverte

Signal de fins de course porte / temps d'avertissement – Commutateur DIL 5, commutateur DIL 6

Le commutateur DIL 5 combiné au commutateur DIL 6 permet de régler les fonctions du relais d'option 5.

5 OFF 	6 OFF 	Signal de fins de course <i>Fermé</i>
5 ON	6 OFF	Signal de fins de course <i>Ouvert</i>
5 OFF	6 ON	Temps d'avertissement : clignotement (3 s) avant le mouvement de porte
5 ON	6 ON	Temps d'avertissement : clignotement (3 s) en cas de fermeture automatique

Fermeture automatique – Commutateur DIL 7

7 ON	Au terme du temps de maintien en position ouverte (30 s), la fermeture est automatique depuis la position finale <i>Ouvert</i> . Uniquement avec cellule photoélectrique supplémentaire
-------------	---

7 OFF 	Non activé, fermeture automatique impossible
--	--

Affichage de la maintenance de la porte – Commutateur DIL 8

Activez le commutateur DIL 8. Respectez pour cela le chapitre *Inspection et maintenance : contrôle des positions finales*.

8 ON	Activé, feu clignotant permanent de la LED rouge après plus de 2000 cycles de porte
8 OFF 	Non activé

Commutateur DIL 9 – Fonction additionnelle du relais d'option 5

9 OFF 	Non activé
9 ON	Feu clignotant permanent durant les trajets de porte Uniquement avec feu de signalisation à LED supplémentaire

Commutateur DIL 10

10 ON	Motorisation avec coupure électronique en position finale
10 OFF 	Motorisation avec coupure mécanique en position finale

5 Système radio

5.1 HSE 1 BS

 AVERTISSEMENT	
Risque de blessure dû à un mouvement de porte	
L'utilisation de l'émetteur risque de blesser des personnes en raison du déclenchement de mouvements de porte.	
▶ Veillez à toujours tenir l'émetteur hors de portée des enfants. L'utilisation de l'émetteur est réservée aux personnes initiées au fonctionnement de l'ensemble de porte télécommandé.	
▶ Si la porte ne dispose que d'un dispositif de sécurité, vous devez toujours utiliser l'émetteur avec contact visuel direct à la porte.	
▶ N'empruntez les passages libres d'ensembles de porte télécommandés que lorsque la porte s'est immobilisée en position finale <i>Ouvert</i> .	
▶ Si vous pressez par mégarde l'une des touches d'émetteur (par ex. dans une poche/un sac à main), cela peut déclencher un trajet de porte involontaire.	

 ATTENTION	
Risque de blessure dû à un mouvement de porte involontaire	
Pendant la procédure d'apprentissage du système radio, des mouvements de porte involontaires peuvent se déclencher.	
▶ Pendant l'apprentissage du système radio, aucune personne et aucun objet ne doivent se trouver dans la zone de débattement de la porte.	

AVERTISSEMENT	
Altération du fonctionnement due à des intempéries	
En cas de non-respect, le fonctionnement peut être altéré.	
Protégez l'émetteur des influences suivantes :	
<ul style="list-style-type: none"> • Exposition directe au soleil (température ambiante autorisée : -20 °C à +60 °C) • Humidité • Poussière 	

NOTES

- Après la programmation ou l'extension du système radio, procédez toujours à un essai de fonctionnement.
- Pour la mise en service ou l'extension du système radio, utilisez exclusivement des pièces d'origine.
- Les impératifs locaux peuvent exercer une influence sur la portée du système radio.

L'émetteur fonctionne avec un code tournant qui change à chaque phase d'émission. Vous devez programmer l'émetteur avec la touche d'émetteur souhaitée, et ce pour tous les récepteurs devant être commandés.

5.1.1 Eléments de commande

- 1 rouge
- 2 Touches d'émetteur
- 3 Pile

5.1.2 Signaux LED de l'émetteur

- **La LED s'allume :**
L'émetteur envoie un code radio.
- **La LED clignote :**
L'émetteur émet encore, mais la pile est trop faible. Remplacez la pile.
- **La LED n'est pas allumée :**
L'émetteur ne fonctionne pas.
 - Assurez-vous d'avoir inséré la pile dans le bon sens.
 - Remplacez la pile par une neuve.

5.1.3 Extrait de la déclaration de conformité

La conformité du produit nommé ci-dessus aux dispositions des directives selon la directive sur les équipements radio (RED) 2014/53/UE a été démontrée par le respect des normes suivantes :

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1

- EN 300 489-3

Vous pouvez demander la déclaration de conformité originale auprès du fabricant.

5.2 Module radio intégré

Avec un module radio intégré, vous pouvez procéder à l'apprentissage de 6 touches d'émetteur pour les fonctions Impulsion (Ouvert – Arrêt – Fermé – Arrêt). Si plus de 6 touches d'émetteur sont apprises pour chaque fonction, la fonction de la touche d'émetteur programmée en premier sera effacée.

Afin de programmer le module radio ou de supprimer ses données, les conditions suivantes doivent être réunies :

- Aucun temps d'avertissement ou d'ouverture n'est actif.

NOTES

- Pour faire fonctionner la motorisation par radio, vous devez programmer une touche d'émetteur sur un module radio intégré.

5.2.1 Apprentissage du système radio 868 MHz (Fig. 7.1a)

5.2.2 Apprentissage du système radio 433 MHz (Fig. 7.1b)

5.2.3 Apprentissage des touches d'émetteur pour un module radio intégré :

1. Appuyez brièvement sur le bouton de la platine **APPRENTISSAGE** 1x. Une nouvelle pression sur le bouton-poussoir de platine **APPRENTISSAGE** interrompt immédiatement le mode de programmation radio.

La LED **GE** clignote. Pendant ce temps, vous pouvez programmer une touche d'émetteur pour la fonction souhaitée.

2. Continuez à maintenir la touche d'émetteur à programmer enfoncée jusqu'à ce que la LED clignote rapidement au jaune.
3. Relâchez la touche d'émetteur. Appuyez à nouveau sur la touche d'émetteur dans les 15 secondes qui suivent jusqu'à ce que la LED clignote très rapidement.
4. Relâchez la touche d'émetteur.
La LED jaune s'allume de façon constante. La touche d'émetteur est apprise et opérationnelle.

5.2.4 Suppression de toutes les données d'un module radio intégré

1. Maintenez le bouton de la platine **APPRENTISSAGE** enfoncé.
La LED **GE** clignote lentement, signalant ainsi l'activation du mode d'effacement.
Le rythme de clignotement s'accélère.
Tous les codes radio appris de tous les émetteurs sont désormais effacés.
2. Relâchez le bouton de la platine **APPRENTISSAGE**.

5.3 Fonctionnement normal

Commande par le clavier de la façade :

1. Pression sur une touche : La porte se déplace dans le sens de la flèche.

2. Pression sur une touche : La porte s'immobilise.
3. Pression sur une touche : La porte se déplace dans le sens de la flèche.

Commande par l'émetteur :

L'émetteur travaille exclusivement avec la commande séquentielle à impulsion.

1. impulsion : La porte se déplace en direction d'une position finale.
2. impulsion : La porte s'immobilise.
3. impulsion : La porte repart dans le sens opposé.
4. impulsion : La porte s'immobilise.
5. impulsion : La porte se déplace dans le sens de la position finale choisie lors de la 1ère impulsion.

5.4 Apprentissage du système radio OSE (Fig. 6.2b)

5.4.1 Réinitialisation du système radio OSE (Fig. 6.2b)

5.5 Mise en service

Procédez à un trajet d'essai. Contrôlez la porte conformément au chapitre *Inspection et maintenance*. Un montage et une vérification professionnels assurent un déplacement aisé, un fonctionnement sûr et une manœuvre simple de la porte de garage enroulable.

6 Inspection et maintenance

6.1 Consignes de sécurité

- Confiez au moins une fois par an à un spécialiste les travaux d'inspection et de maintenance conformément aux présentes instructions.
- Vérifiez toutes les fonctions de sécurité et de protection **mensuellement**. Faites immédiatement appel à un spécialiste pour remédier aux défauts ou dommages.

AVERTISSEMENT

mouvement de porte

La zone de débattement de la porte constitue un risque de blessure.

- Pendant l'actionnement de porte, aucune personne, en particulier des enfants, et aucun objet ne doivent se trouver dans la zone de débattement de la porte.
- Mettez la motorisation hors tension. Protégez l'ensemble de porte de toute remise en marche non autorisée conformément aux consignes de sécurité.
- Les pièces fonctionnelles, en particulier les composants de sécurité, ne doivent être remplacées que par des spécialistes.

- La motorisation de porte de garage enroulable est sans entretien.

6.2 Vérification de l'état de la porte

- ▶ Effectuez une inspection visuelle de l'état général de la porte et vérifiez l'exhaustivité, l'état et le fonctionnement de tous les composants et dispositifs de sécurité.
- ▶ Contrôlez le serrage de tous les points de fixation. Resserrez les vis desserrées.

6.3 Vérification des galets-presseurs

- ▶ Nettoyez les galets-presseurs. Vérifiez l'état d'usure des galets. En cas d'usure prononcée ou d'endommagement des galets, faites-les remplacer par un spécialiste.

6.4 Contrôle des positions finales

- ▶ Contrôlez au bout de 2000 cycles de porte le réglage de la position finale. Vous devez pour cela activer le commutateur DIL 8. Observez pour cela le chapitre *Réglage de fonctions supplémentaires par commutateurs DIL – Affichage de la maintenance de la porte*.

Si la porte de garage enroulable ne se déplace plus correctement dans les positions finales définies, faites appel à un spécialiste pour ajuster les positions finales (Fig. 6.4).

Voir à ce sujet votre porte de garage enroulable (Fig. 6.4). Les trois panneaux supérieurs ne doivent pas être fermés complètement au niveau de la charnière.

6.5 Contrôle de la sécurité de contact câblée

- ▶ Si tous les composants affectés à la sécurité de contact sont montés et raccordés correctement, la LED verte est allumée en permanence dans le bornier du profilé de sol.
- ▶ Contrôlez le fonctionnement de la sécurité de contact par la compression mécanique du joint de sol. Le relais sur la platine émet un son audible et la LED droite sur le clavier à effleurement s'allume en rouge.
- ▶ Si la LED sur le clavier à effleurement clignote 9 x au rouge, cela indique un défaut au niveau de la sécurité de contact. Consultez à ce sujet le chapitre *Affichage LED clavier à effleurement*.
- ▶ Contrôlez si les 3 câbles du câble spiralé de la sécurité de contact sont bien fixés aux bornes sur la platine à l'intérieur de la façade du boîtier de la sécurité de contact. Si les bornes sont desserrées, resserrez-les à fond.

Si le défaut persiste, faites appel à un spécialiste pour remettre en service la sécurité de contact en toute conformité ou pour faire remplacer le profilé de sol.

6.6 Accessoires

- Utilisez exclusivement des pièces d'origine appropriées pour la porte de garage. C'est le gage d'un niveau élevé de qualité, de sécurité, de fiabilité et de longévité.
- Nous recommandons l'utilisation de l'unité d'enroulement DuraBelt afin de réduire au maximum l'abrasion sur le tablier de porte liée au type de construction.

- La charge maximale de l'ensemble des accessoires électriques sur la motorisation ne doit pas excéder 100 mA.

7 Nettoyage et entretien

La construction de la porte de garage enroulable est conforme aux techniques les plus modernes. Les marques de pression et d'abrasion, en particulier sur les profilés supérieurs, sont inévitables de par le type de construction. Ces marques ne constituent en aucun cas un motif de réclamation.

- ▶ Pour éviter une abrasion prononcée, enlevez régulièrement les salissures.

7.1 Tablier de porte

- ▶ Nettoyez les surfaces de porte à l'eau claire, avec une éponge souple et un produit nettoyant neutre non décapant. Nous recommandons le kit d'entretien, n° d'art. : 4 020 356, pour l'entretien régulier du tablier de porte.

7.2 Plaque d'identification

- ▶ Nettoyez la plaque d'identification. La plaque d'identification doit toujours être bien lisible.

8 Aide en cas de défaillances

En cas de déplacement difficile et d'autres dysfonctionnements :

- ▶ Vérifiez toutes les pièces fonctionnelles. Pour cela, tenez compte du chapitre *Inspection et maintenance*.
- ▶ En cas d'incertitudes, veuillez vous adresser à un spécialiste.

9 Démontage et élimination

La porte de garage doit être démontée par un spécialiste et éliminée de manière appropriée.

Faites démonter et éliminer la commande par un spécialiste selon les présentes instructions dans l'ordre inverse des étapes de montage.

Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques avec les ordures ménagères, mais déposez-les dans les points de collecte prévus à cet effet.

10 Extrait de la déclaration d'incorporation

(suivant la directive sur les machines 2006/42/CE pour le montage d'une machine incomplète, conformément à l'annexe II, partie B)

Le produit décrit au dos est développé, construit et fabriqué en conformité avec les directives suivantes :

- Directive CE Machines 2006/42/CE
- Directive CE Produits de construction 89/106/CEE
- Directive UE Basse tension 2014/35/UE
- Directive UE Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Normes apparentées et connexes :

- EN ISO 1349-1
Sécurité des machines – Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité – Partie 1 : principes généraux de conception
- EN 60335-2-95/103, si applicable
Sécurité des appareils électriques / motorisations de porte
- EN 61000-6-3
Compatibilité électromagnétique – Emissions parasites
- EN 61000-6-2
Compatibilité électromagnétique – Résistance aux parasitages

Les machines incomplètes au sens de la directive 2006/42/CE sont uniquement destinées à être intégrées à d'autres machines, machines incomplètes ou installations, ou à être assemblées avec celles-ci afin de former une machine au sens de la directive susmentionnée.

C'est pourquoi ce produit ne doit être mis en service que lorsque le respect des dispositions des directives CE mentionnées plus haut par la machine / installation entière dans laquelle il est intégré a été constaté.

12 Données techniques

	ED45/50MA	ED59/80M
Connexion secteur	230/240 V ~, 50/60 Hz	
Puissance absorbée	0,2 kW	0,35 kW
Indice de protection	IP 44, VDE 0700	
Plage de températures	De -20 °C à 50 °C	
Couple de rotation nominal	50 Nm	80 Nm
Cycles de porte	x5 h ⁻¹	

11 Affichage LED clavier à effleurement

LED 1 verte	LED 2 rouge	Etat / Défaillance / Cause	Dépannage
Allumée		Installation opérationnelle	
Clignote de manière régulière		Temps de maintien en position ouverte écoulé	
Allumée	Clignote 2 x	Dispositif de sécurité	Contrôlez la cellule photoélectrique, remplacez-la le cas échéant
Allumée	Clignote 4 x	Arrêt d'urgence déclenché (protection antidéraillement / bouton d'arrêt d'urgence)	Ordre de démarrage suivant / coupez le réseau
Allumée	Clignote 6 x	Limitation de temps – Temps de marche du moteur dépassé	Ordre de démarrage suivant / coupez le réseau
Allumée	Clignote 9 x	Dispositif de sécurité / Sécurité de contact activé(e) / défectueux(-se)	Vérifiez et, le cas échéant, remplacez la sécurité de contact. Respectez pour cela le chapitre <i>Inspection et maintenance – Contrôler la sécurité de contact câblée</i>
Allumée	Clignote de manière régulière	Affichage de maintenance / plus de 2000 cycles de porte	Inspectez l'installation de porte / coupez le réseau

Índice

1	Sobre este manual de instrucciones	22		
1.1	Símbolos utilizados.....	22		
1.2	Abreviaturas utilizadas.....	23		
2	Indicaciones de seguridad.....	23		
2.1	Expertos	23		
2.2	Uso apropiado	23		
2.3	Indicaciones de advertencia utilizadas.....	23		
2.4	Indicaciones de seguridad generales	23		
2.5	Dispositivos de seguridad comprobados.....	23		
3	Montaje y puesta en funcionamiento	23		
3.1	Indicaciones de seguridad	23		
3.2	Montaje.....	24		
3.2.1	Sin orificios de montaje	24		
3.2.2	Conexión a la red.....	24		
3.2.3	Conexión de componentes adicionales	24		
4	Ajustar las funciones adicionales mediante un interruptor DIL	24		
5	Radiofrecuencia.....	25		
5.1	Emisor manual.....	25		
5.1.1	Elementos de mando.....	25		
5.1.2	Señales LED del emisor manual.....	25		
5.1.3	Extracto de la declaración de conformidad	25		
5.2	Módulo por radiofrecuencia integrado	25		
5.2.1	Programar vía radiofrecuencia de 868 MHz (imagen 7.1a).....	26		
5.2.2	Programar vía radiofrecuencia de 433 MHz (imagen 7.1b)	26		
5.2.3	Programación del pulsador del emisor manual para un módulo de radiofrecuencia integrado:.....	26		
5.2.4	Borrado de todos los datos de un módulo de radiofrecuencia integrado.....	26		
5.3	Funcionamiento normal	26		
5.4	Programar vía radiofrecuencia OSE (imagen 6.2b).....	26		
5.4.1	Reiniciar vía radiofrecuencia OSE (imagen 6.2b).....	26		
5.5	Puesta en marcha.....	26		
6	Comprobación y mantenimiento	26		
6.1	Indicaciones de seguridad	26		
6.2	Comprobación del estado de la puerta.....	26		
6.3	Comprobación de la polea de presión	26		
6.4	Comprobar las posiciones finales	27		
6.5	Comprobar SKS conectado con cable.....	27		
6.6	Complementos	27		
7	Limpiar y cuidado.....	27		
7.1	Persiana.....	27		
7.2	placa de características.....	27		
8	Ayuda en caso de avería	27		
9	Desmontaje y reciclaje	27		
10	Extracto de la declaración de incorporación.....	27		
11	Indicación LED del teclado de membrana	28		
12	Datos técnicos	28		
				170

Quedan prohibidas la divulgación y reproducción de este documento, así como su uso indebido y la comunicación del contenido, salvo por autorización explícita. Cualquier infracción comporta la obligación de prestar indemnización por daños y perjuicios. Se reservan todos los derechos, en particular en caso de registro de patente, de modelos de utilidad o de diseño para uso industrial. Queda reservado el derecho a modificaciones.

1 Sobre este manual de instrucciones

Asegúrese de que estas instrucciones siempre estén a disposición del usuario de la puerta.

Lea y siga estas instrucciones.

Estas instrucciones son una **traducción del manual original (alemán)** de conformidad con la directiva europea 2006/42/CE.

Las instrucciones le proporcionan información importante para montar y hacer funcionar sin peligro su puerta de garaje, así como para su correcto cuidado y mantenimiento.

Guarde cuidadosamente estas instrucciones y la hoja de garantía.

Registre el número de serie (ver placa de características).

Número de serie:

El usuario final requiere los siguientes documentos para el uso seguro y el mantenimiento de la instalación de puerta:

- estas instrucciones
- Instrucciones para el automatismo
- El libro de comprobación adjunto

1.1 Símbolos utilizados

	Aviso importante para evitar daños materiales		Disposición o actividad permitida
	Disposición o actividad no permitida		ver parte del texto (p. ej. el párrafo 2.2.1)
	ver las ilustraciones (p. ej. la imagen 2.1)		ver las instrucciones de montaje separadas del cuadro de maniobra o de los elementos de mando eléctricos adicionales
	Ajuste de fábrica		Riesgo de golpes
	Componente lento		Componentes opcionales
	Comprobar		Retire y recicle el componente y el embalaje

1.2 Abreviaturas utilizadas

Código de colores para cables, conductores individuales y componentes			
BK	negro	RT	rojo
BN	marrón	WH	blanco
BU	azul	GE	Amarillo
GN	Verde		

2 Indicaciones de seguridad

ATENCIÓN:

Indicaciones de seguridad importantes

Es importante seguir estas indicaciones para garantizar la seguridad de las personas. Estas indicaciones se deben guardar.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por daños debidos a la no observación de estas instrucciones o de las indicaciones de seguridad.

2.1 Expertos

Contrate a una persona cualificada (persona competente según EN 12635) para el montaje, la puesta en marcha y el mantenimiento según estas instrucciones. Observe las normas EN 12604 y EN 12635.

2.2 Uso apropiado

- La puerta de garaje enrollable está prevista exclusivamente para el uso privado. Si desea utilizar la puerta en el ámbito comercial, compruebe previamente si las norma nacionales e internacionales vigentes permiten este uso.
- La puerta enrollable es apta para exteriores y se abre y cierra en sentido vertical.
- El automatismo está diseñado para el manejo en espacios secos.

2.3 Indicaciones de advertencia utilizadas

En las partes importantes figuran indicaciones de seguridad especiales. Las indicaciones de seguridad están marcadas con los siguientes símbolos y palabras de advertencia.

	El símbolo de advertencia general indica un peligro que puede provocar lesiones o la muerte .
	PELIGRO
	Indica un peligro que puede provocar directamente la muerte o lesiones graves.
	ADVERTENCIA
	Indica un peligro que puede provocar lesiones graves o la muerte.
	ATENCIÓN
	Indica un peligro que puede provocar lesiones leves o medias.
	ATENCIÓN
	Indica un peligro que puede dañar o destruir el producto .

2.4 Indicaciones de seguridad generales

- Mantenga siempre libre la zona de movimiento de puerta. Durante el accionamiento de la puerta no debe haber ninguna persona, especialmente niños, ni ningún objeto en la zona de movimiento de la puerta.
- No levante objetos ni personas con la puerta.
- No modifique o retire componentes. Podría dejar fuera de servicio componentes de seguridad importantes. Utilice exclusivamente piezas originales previstas para la puerta enrollable.
- Proteja la puerta de:
 - medios agresivos y corrosivos, como p. ej. reacciones de nitratos de los ladrillos o el mortero
 - Ácidos, soluciones alcalinas, sal
 - Materiales de recubrimiento o de sellado agresivos.
- Provea un desagüe suficiente y ventilación (secado) en la zona inferior de los carriles-guía.
- El funcionamiento de la puerta puede ser peligroso cuando hay viento.

2.5 Dispositivos de seguridad comprobados

Las funciones o componentes del cuadro de maniobra que afectan a la seguridad, como el dispositivo de seguridad de borde de cierre y las barreras ópticas exteriores, se diseñan y comprueban conforme a la norma EN ISO 13849-1, si están instalados.

3 Montaje y puesta en funcionamiento

ATENCIÓN:

Indicaciones importantes para un montaje seguro
Respete todas las indicaciones, un montaje erróneo puede provocar lesiones graves.

3.1 Indicaciones de seguridad

ADVERTENCIA	
Riesgo de lesiones	El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar lesiones.
	► Utilice gafas y guantes de protección.
	► Compruebe la idoneidad de los materiales de fijación suministrados en función de las condiciones estructurales. Utilice solo materiales de fijación adecuados.
	► Asegure la puerta contra caídas.
ATENCIÓN	
Daños en el producto	Tenga en cuenta las siguientes indicaciones:
	► Durante el montaje, proteja los componentes de la puerta, en especial la persiana, contra la suciedad y los daños.
	► Fije los soportes a la estructura de la edificación con 1 tornillo por lado.

- ▶ Fije los carriles-guía con 3 o 5 tornillos en cada lado. De lo contrario, no se puede garantizar la resistencia contra la carga de viento especificada en la placa de características.

	 PELIGRO
Conexión eléctrica / tensión de red	
<p>En caso de contacto con la tensión de red existe peligro de electrocución.</p> <p>Observe las siguientes indicaciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Encargue a un electricista cualificado que realice las conexiones eléctricas. ▶ La instalación eléctrica por la obra debe corresponder a las disposiciones de seguridad pertinentes (230/240 V CA, 50/60 Hz). ▶ Antes de realizar cualquier trabajo en el automatismo desconecte el enchufe de la red. En caso de conexión fija, desconecte la instalación de la tensión de alimentación. Asegure el sistema contra una nueva conexión no autorizada conforme a las normativas de seguridad. 	

- ▶ Compruebe el funcionamiento correcto de todas las funciones de seguridad y protección **mensualmente**. Pída a una persona cualificada que rectifique inmediatamente las averías o defectos.
- ▶ Instruya a todas las personas que usen la instalación de puerta sobre su manejo correcto y seguro.
- ▶ Haga una demostración del retroceso de seguridad. Para ello, detenga la puerta con ambas manos mientras se cierra. La instalación de la puerta debe iniciar el retroceso de seguridad.

3.2 Montaje

Puede instalar la puerta enrollable desde el interior detrás del hueco, en el hueco o desde el exterior delante del hueco.

3.2.1 Sin orificios de montaje

La puerta se encargó sin orificios de montaje; los orificios de montaje tienen que taladrarse en el lugar de construcción.

Para un montaje sencillo y seguro, realice cuidadosamente los pasos de trabajo.

todas las medidas de la parte de ilustraciones se indican en mm

3.2.2 Conexión a la red

En caso necesario, en lugar del cable de red se puede utilizar una conexión fija de 230/240 V CA, 50/60 Hz mediante un dispositivo de desconexión a la red con un fusible antepuesto.

3.2.3 Conexión de componentes adicionales

Desconectar el enchufe de red antes de conectarlo. Abra la tapa de la carcasa del cuadro de maniobra para conectar componentes adicionales. Todos los bornes de conexión se pueden ocupar de forma múltiple, aunque máx. 1 × 2,5 mm².

4 Ajustar las funciones adicionales mediante un interruptor DIL

Configuración / funcionamiento normal, interruptor DIL 1

1 ON	Funcionamiento normal / por impulso
1 OFF 	Configuración para el montaje de la puerta / hombre presente

Comportamiento de inversión, interruptor DIL 2

2 ON	La puerta invierte el movimiento hasta la posición final <i>Puerta abierta</i> .
2 OFF 	La puerta invierte brevemente el movimiento, se libera el obstáculo.

Iluminación externa, interruptor DIL 3 / interruptor DIL 4

Utilice el interruptor DIL 3 combinado con el interruptor DIL 4 para ajustar la iluminación externa o la luz de señalización. Conecte la lámpara de señalización al relé opcional 4.

3 OFF	4 OFF	Impulso 2 s después de la orden <i>Puerta abierta</i>
3 ON	4 OFF	Luz permanente durante 2 min. tras la orden <i>Puerta abierta</i>
3 OFF 	4 ON 	El relé está sincronizado lentamente durante el recorrido de la puerta
3 ON	4 ON	Luz permanente durante el tiempo de permanencia en abierto

Aviso de posición final de la puerta / tiempo de preaviso, interruptor DIL 5, interruptor DIL 6

Utilice el interruptor DIL 5 combinado con el interruptor DIL 6 para ajustar las funciones del relé opcional 5.

5 OFF 	6 OFF 	Aviso de posición final <i>Puerta cerrada</i>
5 ON	6 OFF	Aviso de posición final <i>Puerta abierta</i>
5 OFF	6 ON	Tiempo de preaviso, parpadea (3 s) antes del recorrido de la puerta
5 ON	6 ON	Tiempo de preaviso: parpadea (3 s) en el movimiento de cierre automático

Cierre automático, interruptor DIL 7

7 ON	Después del tiempo de permanencia en abierto (30 s), movimiento de cierre automático desde la posición final <i>Puerta abierta</i> . Solo con célula fotoeléctrica adicional
7 OFF 	No activado, el movimiento de cierre automático no es posible

Indicador de posición de la puerta. Interruptor DIL 8

Activar el interruptor DIL 8. Consulte el capítulo *Revisión y mantenimiento: Comprobación de las posiciones finales*.

8 ON	Activado, luz intermitente permanente de los LED rojos después de más de 2000 ciclos de puerta
8 OFF 	No activado

Interruptor DIL 9. Función adicional del relé opcional 5

9 OFF 	No activado
9 ON	Luz intermitente permanente durante los recorridos de puerta Solo con lámpara de señalización LED adicional

Interruptor DIL 10

10 ON	Automatismo con desconexión final electrónica
10 OFF 	Automatismo con desconexión final mecánica

5 Radiofrecuencia

5.1 Emisor manual

 **ADVERTENCIA**

Peligro de lesiones durante el movimiento de puerta
Si se utiliza el emisor manual, existe la posibilidad de que se produzcan daños personales al activarse los movimientos de la puerta.

- ▶ Asegúrese de que el emisor manual no esté al alcance de los niños. El emisor manual solo lo pueden utilizar personas que hayan sido instruidas en el funcionamiento del sistema de control remoto de la puerta.
- ▶ Si la puerta únicamente dispone de un dispositivo de seguridad, utilice un emisor manual siempre cuando la puerta se encuentre en su campo de visión.
- ▶ Atraviese la apertura de la puerta de las instalaciones de puertas controladas a distancia únicamente cuando la puerta se encuentre en la posición final *Puerta abierta*.
- ▶ Si pulsa accidentalmente un botón del emisor manual (por ejemplo en el bolsillo del pantalón/bolso), puede activar un movimiento involuntario de la puerta.

 **ATENCIÓN**

Peligro de lesiones por un recorrido de puerta accidental
Durante el proceso de aprendizaje del sistema de radiofrecuencia se puede producir un movimiento involuntario de la puerta.

- ▶ Durante la programación del sistema de radiofrecuencia, no debe haber ninguna persona ni objetos en la zona de movimiento de la puerta.

ATENCIÓN

Fallos del funcionamiento por influencias ambientales
Si no se tiene en cuenta, el funcionamiento se puede ver afectado.
Proteja el emisor manual de las siguientes influencias:

- Exposición directa a la radiación solar (temperatura ambiental admisible: -20 °C a +60 °C)
- Humedad
- Acumulación de polvo

AVISOS

- Después de la programación o la ampliación del sistema de radiofrecuencia realice una prueba de funcionamiento.
- Utilice exclusivamente piezas originales para la puesta en marcha o la ampliación del sistema de radiofrecuencia.
- Las condiciones locales pueden influir sobre el alcance del sistema de radiofrecuencia.

El emisor manual funciona con un código dinámico que cambia con cada proceso de emisión. En cada receptor que se vaya a controlar se debe programar el emisor manual con el pulsador del emisor manual deseado.

5.1.1 Elementos de mando

- 1 LED
- 2 Pulsadores del emisor manual
- 3 Pila

5.1.2 Señales LED del emisor manual

- **El LED se ilumina:**
El emisor manual envía un código de radiofrecuencia.
- **El LED parpadea:**
El emisor manual sigue transmitiendo, pero la batería está demasiado descargada. Cambie la batería.
- **El LED no se ilumina:**
El emisor manual no funciona.
 - Compruebe si la pila está colocada en sentido correcto.
 - Sustituya la batería por una que sea nueva.

5.1.3 Extracto de la declaración de conformidad

La concordancia del producto arriba mencionado con las prescripciones de la directiva de equipos de radio (RED) 2014/53/CE, ha sido comprobada mediante el cumplimiento de las siguientes normas:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Puede solicitar la declaración de conformidad original al fabricante.

5.2 Módulo por radiofrecuencia integrado

Con un módulo de radiofrecuencia integrado, puede programar 6 pulsadores de emisor manual cada uno para las funciones de impulsos (Abrir, Parar, Cerrar, Parar). Si memoriza más de 6 pulsadores de emisor

manual por función, se borrará la función del primer pulsador de emisor manual memorizado. Para programar o borrar los datos del módulo de radiofrecuencia se deben cumplir los siguientes requisitos:

- No está activado ningún tiempo de preaviso o de permanencia en abierto.

AVISOS

- Para manejar el automatismo con radiofrecuencia debe programar un pulsador del emisor manual en un módulo de radiofrecuencia integrado.

5.2.1 Programar vía radiofrecuencia de 868 MHz (imagen 7.1a)

5.2.2 Programar vía radiofrecuencia de 433 MHz (imagen 7.1b)

5.2.3 Programación del pulsador del emisor manual para un módulo de radiofrecuencia integrado:

1. Pulse el pulsador de pletina **MEMORIZAR** brevemente una vez. Al pulsar de nuevo el pulsador de pletina **MEMORIZAR**, finaliza inmediatamente la disposición de programación de la radiofrecuencia. El LED **GE** parpadea. Mientras tanto, puede programar un pulsador del emisor manual para la función deseada.
2. Mantenga accionado el pulsador del emisor manual que desea memorizar hasta que el LED amarillo parpadee rápidamente.
3. Suelte el pulsador del emisor manual. Vuelva a pulsar el botón del emisor manual antes de que transcurran 15 segundos hasta que el LED parpadee de forma muy rápida.
4. Suelte el pulsador del emisor manual. El LED amarillo permanece encendido de forma constante. El pulsador del emisor manual está programado y operativo.

5.2.4 Borrado de todos los datos de un módulo de radiofrecuencia integrado

1. Mantenga pulsado el pulsador de la pletina **MEMORIZAR**. El LED **GE** parpadea despacio y señala su disponibilidad para ser borrado. El parpadeo cambia a un ritmo más rápido. Ahora se borran todos los códigos de radiofrecuencia memorizados de todos los emisores manuales.

2. Suelte el pulsador de pletina **MEMORIZAR**.

5.3 Funcionamiento normal

Manejo con el teclado de la tapa:

1. Pulsación: La puerta se mueve en la dirección de la flecha.
2. Pulsación: Puerta detenida
3. Pulsación: La puerta se mueve en la dirección de la flecha.

Manejo con el emisor manual:

El emisor manual trabaja exclusivamente con el control de secuencia de impulsos.

1. Impulso: La puerta se mueve en la dirección de una posición final.

2. Impulso: La cancela se detiene.
3. Impulso: La cancela se mueve en la dirección opuesta.
4. Impulso: La cancela se detiene.
5. Impulso: La puerta se desplaza en dirección a la primera. Posición final seleccionada por impulso

5.4 Programar vía radiofrecuencia OSE (imagen 6.2b)

5.4.1 Reiniciar vía radiofrecuencia OSE (imagen 6.2b)

5.5 Puesta en marcha

Realice un un recorrido de ensayo. Compruebe la puerta según el capítulo *Revisión y mantenimiento*. Si la puerta enrollable ha sido correctamente instalada y comprobada, funciona de forma suave y segura, y es fácil de manejar.

6 Comprobación y mantenimiento

6.1 Indicaciones de seguridad

- ▶ Contrate a una persona cualificada como mínimo una vez al año para los trabajos de revisión y mantenimiento según estas instrucciones.
- ▶ Compruebe el funcionamiento correcto de todas las funciones de seguridad y protección **mensualmente**. Encargue inmediatamente a una persona cualificada la reparación de cualquier avería o defecto.

⚠ ADVERTENCIA

movimiento de puerta

En la zona de movimiento de la puerta existe un peligro de lesiones.

- ▶ Durante el accionamiento de la puerta no debe haber ninguna persona, especialmente niños, ni ningún objeto en la zona de movimiento de la puerta.
- ▶ Desconecte la tensión del automatismo. Asegure el sistema contra una nueva conexión no autorizada conforme a las normativas de seguridad.
- ▶ Las piezas funcionales, en especial los componentes de seguridad, los debe sustituir únicamente una persona cualificada.

- ▶ El automatismo de la puerta de garaje enrollable está exento de mantenimiento.

6.2 Comprobación del estado de la puerta

- ▶ Mediante una comprobación visual, revise el estado general de la puerta, de todos los componentes y de los dispositivos de seguridad en cuanto a su integridad, estado y funcionalidad.
- ▶ Compruebe si todos los puntos de fijación están correctamente asentados. Apriete los tornillos sueltos.

6.3 Comprobación de la polea de presión

- ▶ Limpie las poleas de presión. Compruebe si las poleas están desgastadas. En caso de elevado desgaste o daños en los rodillos, encargue su sustitución a una persona cualificada.

6.4 Comprobar las posiciones finales

- ▶ Compruebe el ajuste de la posición final después de 2000 ciclos de la puerta. Para ello hay que activar el interruptor DIL 8. Consultar el capítulo *Ajuste de funciones adicionales mediante interruptores DIL – Indicador de posición de la puerta*.

Si la puerta enrollable ya no se desplaza correctamente hasta las posiciones finales especificadas, encargue a una persona cualificada que ajuste las posiciones finales (imagen 6.4). Para ello, compare su puerta enrollable (con la imagen 6.4). Los tres paneles superiores no deben estar completamente cerrados en la bisagra.

6.5 Comprobar SKS conectado con cable

- ▶ Cuando todos los componentes pertenecientes al SKS se han instalado y conectado correctamente, el LED verde de la caja de bornes del perfil inferior se ilumina de forma permanente.
- ▶ Compruebe el funcionamiento del SKS comprimiendo mecánicamente la goma del suelo. El relé de la pletina se conecta de forma audible y el LED derecho del teclado de membrana se ilumina en rojo.
- ▶ Si el LED rojo del teclado de membrana parpadea 9 veces, hay un error en el SKS. Consulte el capítulo *Pantalla LED del teclado de membrana*.
- ▶ Compruebe que los 3 hilos del cable en espiral del SKS están firmemente asentados en los terminales de la pletina de circuitos situada en el interior de la tapa de la carcasa del SKS. Si las abrazaderas se han aflojado, apretarlas de nuevo.

Si el error persiste, encargue a una persona cualificada que vuelva a poner el SKS correctamente en funcionamiento o que sustituya el perfil inferior.

6.6 Complementos

- Utilice exclusivamente piezas originales previstas para la puerta de garaje. Esto garantiza un alto nivel de calidad, seguridad, fiabilidad y durabilidad.
- Recomendamos el uso de la unidad de enrollado DuraBelt para reducir al mínimo la abrasión relacionada con el diseño en la persiana de la puerta.
- La totalidad de los accesorios eléctricos no debe superar una carga máxima de 100 mA para el automatismo.

7 Limpieza y cuidado

La estructura de la puerta enrollable se corresponde con los últimos avances de la tecnología. Los puntos de presión y la abrasión, en particular en los perfiles superiores, están condicionados por el tipo de fabricación y son inevitables. No constituyen motivo de reclamación.

- ▶ Para evitar una mayor abrasión, limpie la suciedad con regularidad.

7.1 Persiana

- ▶ Limpie las superficies de la puerta con agua clara, una esponja blanda y un detergente neutro no abrasivo. Recomendamos el set de mantenimiento con n.º de art.: 4 020 356 para el cuidado regular de la persiana.

7.2 placa de características

- ▶ Limpie la placa de características. La placa de características siempre debe ser legible.

8 Ayuda en caso de avería

En caso de marcha difícil u otras averías:

- ▶ Revise todas las piezas funcionales. Para ello, tenga en cuenta el capítulo *Revisión y mantenimiento*.
- ▶ En caso de dudas, diríjase a una persona cualificada.

9 Desmontaje y reciclaje

Solicite a una persona cualificada el desmontaje y la correcta eliminación de la puerta.

Encargue el desmontaje de la unidad de control a una persona cualificada siguiendo estas instrucciones en orden inverso y deséchela adecuadamente.

Los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica o con los residuos restantes, sino que deben entregarse en los puntos de recogida previstos para ello.

10 Extracto de la declaración de incorporación

(Según la directiva CE para máquinas 2006/42/CE para el montaje de una cuasi máquina según anexo II, parte B).

El producto descrito al dorso ha sido desarrollado, construido y fabricado en conformidad con:

- Directiva de máquinas 2006/42/CE
- Directiva CE Productos para la construcción 89/106/CEE
- Directiva comunitaria sobre baja tensión 2014/35/UE
- Directiva comunitaria sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Normas aplicadas y consultadas:

- EN ISO 13849-1 Seguridad de máquinas – Partes de los cuadros de maniobra relevantes para la seguridad – Parte 1: Normas generales
- EN 60335-2-95/103, si aplica Seguridad de aparatos eléctricos / automatismos para puertas
- EN 61000-6-3 Compatibilidad electromagnética – Emisión de interferencias
- EN 61000-6-2 Compatibilidad electromagnética – Resistencia a interferencias

Las máquinas incompletas en cuanto a la Directiva CE 2006/42/CE solo están destinadas a montarse o integrarse en otras máquinas o en otras máquinas incompletas o en instalaciones para formar, con ellas, una máquina que siga la Directiva antes citada. Directiva pendiente de elaboración.

Por este motivo, este producto solo se debe poner en funcionamiento una vez se haya comprobado que toda la máquina/sistema en el que se ha montado cumple las disposiciones de la normativa mencionada. Corresponde a la directiva CE.

11 Indicación LED del teclado de membrana

LED 1 verde	LED 2 rojo	Estado / avería / causa	Subsanación
Brilla		La instalación está operativa	
Parpadea de forma regular		Finaliza el tiempo de permanencia en abierto	
Brilla	Parpadea dos veces	dispositivo de seguridad	Comprobar la célula fotoeléctrica, en caso necesario, sustituirla
Brilla	Parpadea cuatro veces	Se ha activado la parada de emergencia (protección de desenrollado / pulsador de emergencia)	Siguiente comando de desplazamiento / desconectar la red
Brilla	Parpadea seis veces	Limitación del tiempo de servicio – se ha excedido el tiempo de funcionamiento del motor	Siguiente comando de desplazamiento / desconectar la red
Brilla	Parpadea nueve veces	Dispositivo de seguridad / protección contra accidentes activado / defectuoso	Comprobar la protección contra accidentes, sustituirla si fuera necesario Consulte también el capítulo <i>Revisión y mantenimiento – Comprobación de la SKS conectada por cable</i>
Brilla	Parpadea de forma regular	Indicador de mantenimiento / más de 2000 ciclos de puerta	Mantenimiento de la instalación de la puerta / desconectar la red

12 Datos técnicos

	ED45/50MA	ED59/80M
Conexión a la red	230 / 240 V ~, 50 / 60 Hz	
Consumo de potencia	0,2 kW	0,35 kW
Índice de protección	IP 44, VDE 0700	
Gama de temperaturas	–20 °C a 50 °C	
Par de giro nominal	50 Nm	80 Nm
Accionamientos de puerta	× 5 h ⁻¹	

Содержание

1	Введение	29	5.4	Программирование передатчика OSE (рис. 6.2b)	34
1.1	Используемые символы	29	5.4.1	Сброс передатчика OSE (рис. 6.2b)	34
1.2	Используемые сокращения	30	5.5	Ввод в эксплуатацию	34
2	Указания по безопасности	30	6	Проверка и техобслуживание	34
2.1	Квалифицированные специалисты	30	6.1	Указания по безопасности	34
2.2	Использование по назначению	30	6.2	Проверка состояния ворот	34
2.3	Используемые способы предупреждения об опасности	30	6.3	Проверка прижимного ролика	34
2.4	Общие указания по безопасности	30	6.4	Проверка конечных положений	34
2.5	Испытанные устройства безопасности ...	30	6.5	Проверка проводного предохранителя замыкающего контура SKS	34
3	Монтаж и ввод в эксплуатацию	30	6.6	Принадлежности	34
3.1	Указания по безопасности	31	7	Очистка и уход	35
3.2	Монтаж	31	7.1	Полотно ворот	35
3.2.1	Без монтажных отверстий	31	7.2	Заводская табличка	35
3.2.2	Подключение к сети	31	8	Помощь при обнаружении неисправностей	35
3.2.3	Подключение дополнительных компонентов	31	9	Демонтаж и утилизация	35
4	Настройка дополнительных функций с помощью DIL-переключателей	31	10	Выдержка из Декларации о соответствии компонентов	35
5	Радиоуправление	32	11	Светодиодная индикация – пленочная клавиатура	36
5.1	Пульты ДУ	32	12	Технические характеристики	36
5.1.1	Элементы управления	33			170
5.1.2	Сигналы светодиода пульта ДУ	33			
5.1.3	Выдержка из Сертификата соответствия	33			
5.2	Встроенный радиомодуль	33			
5.2.1	Программирование радиуправления 868 МГц (рис. 7.1 а)	33			
5.2.2	Программирование радиуправления 433 МГц (рис. 7.1 б)	33			
5.2.3	Программирование клавиш пульта ДУ для встроенного радиомодуля:	33			
5.2.4	Удаление всех данных в одном встроенном радиомодуле	33			
5.3	Нормальный режим	33			

1 Введение

Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство всегда находилось у оператора ворот!

Внимательно прочтите настоящее руководство и соблюдайте его указания.

Данное руководство является **оригинальным руководством по эксплуатации** в соответствии с директивой ЕС 2006 / 42 / ЕС.

В руководстве содержится важная информация о безопасном монтаже, правильной эксплуатации, а также о квалифицированном уходе и техническом обслуживании гаражных ворот.

Бережно храните данное руководство и гарантийное свидетельство!

Запишите серийный номер (см. заводскую табличку).

Серийный №:

Конечному пользователю требуются следующие документы для правильного применения и технического обслуживания конструкции ворот:

- Данное руководство
- Руководство по эксплуатации привода
- Прилагаемый журнал испытаний

1.1 Используемые символы

	Важное уведомление по предотвращению материального ущерба		Допустимое расположение или допустимая деятельность
	Недопустимое расположение или недопустимая деятельность		См. текстовую часть (например, главу 2.2.1)
	См. иллюстративную часть (например, рис. 2.1)		См. специальное руководство по монтажу блока управления или дополнительных электрических элементов управления
	Заводская настройка		Опасность столкновения
	Деталь, медленно		Оptionные конструктивные детали



Проверить



Снять и утилизировать деталь или упаковку

1.2 Используемые сокращения

Кодовая расцветка для проводов, отдельных жил и деталей			
BK	черный	RT	красный
BN	коричневое	WH	белый цвет
BU	синий	GE	желтый
GN	зеленый		

2 Указания по безопасности

ВНИМАНИЕ:

Важные инструкции по безопасности
Для обеспечения безопасности людей очень важно соблюдать данные инструкции.
Необходимо обеспечить полную сохранность и доступность данных инструкций.

Производитель освобождается от материальной ответственности в том случае, если поломка изделия произошла в результате несоблюдения указаний по безопасности и положений данного руководства.

2.1 Квалифицированные специалисты

Поручите квалифицированному специалисту (в соответствии со стандартом EN 12635) выполнение работ по монтажу, вводу в эксплуатацию и техническому обслуживанию согласно указаниям данного руководства. Соблюдайте требования стандартов EN 12604 и EN 12635.

2.2 Использование по назначению

- Гаражные рулонные ворота предусмотрены исключительно для частного использования. Если Вы намерены использовать ворота в промышленном секторе, то Вам необходимо предварительно убедиться в том, что они соответствуют всем международным требованиям, а также требованиям, действующим в Вашей стране.
- Рулонные ворота предназначены для наружного применения. Они открываются и закрываются вертикально.
- Привод предназначен для эксплуатации в сухих помещениях.

2.3 Используемые способы предупреждения об опасности

Во всех важных местах приводятся специальные указания по безопасности. Указания по безопасности маркированы с помощью следующих обозначений и сигнальных слов.



Данный предостерегающий символ обозначает опасность, которая может привести к **травмам или смерти**.

ОПАСНО
Обозначает опасность, которая напрямую приводит к смерти или тяжелым травмам.
ОСТОРОЖНО
Обозначает опасность, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.
ВНИМАНИЕ
Обозначает опасность, которая может привести к травмам легкой и средней тяжести.
ВНИМАНИЕ
Обозначает опасность, которая может привести к повреждению или поломке изделия .

2.4 Общие указания по безопасности

- Зона движения ворот всегда должна быть свободной. Во время приведения ворот в действие в зоне их движения не должно быть людей, особенно детей, или предметов.
- Никогда не поднимайте с помощью ворот людей или какие-либо предметы.
- Не демонтируйте и не изменяйте никакие детали! Вы можете при этом сделать неработоспособными важные части, обеспечивающие безопасность. Используйте только оригинальные детали, соответствующие данным рулонным воротам.
- Защитите ворота от:
 - попадания на их поверхность агрессивных и едких веществ, например, щелочных реакций селитры, входящей в состав кирпичной или строительного раствора;
 - кислотных соединений, щелочных растворов и соли для посыпки улиц;
 - агрессивных веществ, содержащихся в л/к покрытиях и уплотнительных материалах.
- Позаботьтесь о надлежащем водоотводе и вентиляции (осушке) в нижней зоне направляющих шин.
- При сильном ветре эксплуатация ворот может быть опасной.

2.5 Испытанные устройства безопасности

Функции, обеспечивающие безопасность, или такие компоненты блока управления, как предохранитель замыкающего контура и внешние световые барьеры (если они установлены), были сконструированы и испытаны согласно стандарту EN ISO 13849-1.

3 Монтаж и ввод в эксплуатацию

ВНИМАНИЕ:

Важные указания по обеспечению безопасного и надежного монтажа
Необходимо соблюдать все указания, т.к. неправильный монтаж может стать причиной серьезных телесных повреждений.

3.1 Указания по безопасности

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травм!
Несоблюдение следующих инструкций может привести к травмам.

 ► Наденьте защитные очки и защитные перчатки.

 ► Проверьте, подходят ли входящие в комплект поставки крепежные материалы для имеющихся условий монтажа. Используйте подходящие крепежные материалы.

► Обезопасьте ворота от падения.

ВНИМАНИЕ

Повреждение изделия
Соблюдайте следующие указания:

- Во время монтажных работ защитите детали ворот, в особенности завесу ворот, от загрязнения и повреждений.
- Закрепите держатели консоли с помощью 1 винта с каждой стороны строительной конструкции!
- Зафиксируйте направляющие шины с помощью 3 или 5 винтов с каждой стороны. В противном случае ветровая нагрузка, указанная на заводской табличке, не гарантируется.

⚡ ОПАСНО

Подключение электрической части / Напряжение сети

При контакте с напряжением сети существует опасность получить смертельный электрический удар.

Обратите внимание на следующие уведомления:

- Поручите выполнение работ, связанных с подключением к электросети, квалифицированному специалисту.
- Электромонтаж, осуществляемый заказчиком, должен соответствовать заданным нормам по безопасности (230/240 В перем. тока, 50/60 Гц).
- Перед проведением любых работ на приводе необходимо отсоединить сетевую штепсельную вилку. При стационарном подключении отключите установку от сети. Обеспечьте защиту установки от случайного повторного включения в соответствии с требованиями техники безопасности.

► Осуществляйте **ежемесячную** проверку всех функций обеспечения безопасности и защиты. Устранение неисправностей или недостатков немедленно поручите квалифицированному специалисту.

- Проинструктируйте всех лиц, которые будут пользоваться системой ворот, о правилах надлежащего и безопасного управления ими.
- Продемонстрируйте безопасный реверс. Для этого остановите ворота обеими руками во время их движения в направлении закрывания. Система ворот должна инициировать безопасный реверс.

3.2 Монтаж

Рулонные ворота могут быть установлены внутри за проемом, в проеме или снаружи перед проемом.

3.2.1 Без монтажных отверстий

Ворота были заказаны без монтажных отверстий, монтажные отверстия должны быть просверлены на месте монтажа.

Для простого и безопасного монтажа точно выполняйте отдельные рабочие операции!

Все размеры в иллюстративной части в мм

3.2.2 Подключение к сети

При необходимости, вместо сетевого кабеля возможно подключение путем неразъемного соединения 230/240 В перем. тока, 50/60 Гц с помощью всеполюсного устройства отключения от сети с соответствующим входным предохранителем.

3.2.3 Подключение дополнительных компонентов

Перед подключением отсоедините сетевую вилку. Для подключения дополнительных компонентов откройте крышку корпуса блока управления. Все клеммы могут использоваться многократно, однако макс. 1 × 2,5 мм.².

4 Настройка дополнительных функций с помощью DIL-переключателей

Режим настройки / нормальный режим работы – DIL-переключатель 1

1 ON	Нормальный режим / импульсный режим
1 OFF	Режим настройки для монтажа ворот / Totmann

Режим реверсирования – DIL-переключатель 2

2 ON	Ворота перемещаются в обратном направлении в конечное положение <i>Ворота ОТКР.</i>
2 OFF	Ворота кратко двигаются в обратном направлении, препятствие освобождается

Наружное освещение – DIL-переключатель 3 / DIL-переключатель 4

С помощью DIL-переключателя 3 в комбинации с DIL-переключателем 4 Вы можете настроить наружное освещение или сигнальную лампу.

Подключите сигнальную лампу к опционному реле 4.

3 OFF	4 OFF	Импульс 2 сек. после команды <i>Ворота ОТКР</i>
3 ON	4 OFF	Постоянное свечение 2 мин. после команды <i>Ворота ОТКР</i>
3 OFF 	4 ON 	Реле медленно срабатывает во время движения ворот
3 ON	4 ON	Постоянное свечение в течение времени удерживания

Сигнал о достижении конечного положения ворот / время предупреждения – DIL-переключатель 5, DIL-переключатель 6

С помощью DIL-переключателя 5 в комбинации с DIL-переключателем 6 Вы можете настроить функции опционного реле 5.

5 OFF 	6 OFF 	Сигнал о достижении конечного положения <i>Ворота ЗАКР</i>
5 ON	6 OFF	Сигнал о достижении конечного положения <i>Ворота ОТКР</i>
5 OFF	6 ON	Время предупреждения: мигание (3 сек.) перед движением ворот
5 ON	6 ON	Время предупреждения: мигание (3 сек.) при автоматическом закрывании

Автоматическое закрывание – DIL-переключатель 7

7 ON 	По окончании времени нахождения в открытом положении (30 сек.) автоматическое закрывание из конечного положения <i>Ворота ОТКР</i> . Только с дополнительным световым барьером
7 OFF	Не активировано, автоматическое закрывание невозможно

Индикатор технического обслуживания ворот – DIL-переключатель 8

Активируйте DIL-переключатель 8. Соблюдайте при этом указания, содержащиеся в главе *Проверка и техобслуживание: Проверка конечных положений*.

8 ON	Активирован, длительное мигание красного светодиода после 2000 рабочих циклов ворот
8 OFF 	Не активирован

DIL-переключатель 9 – дополнительная функция опционного реле 5

9 OFF 	Не активирован
---	----------------

9 ON	Постоянный мигающий свет во время движения ворот Только с дополнительной светодиодной сигнальной лампой
------	--

DIL-переключатель 10

10 ON 	Привод с электронным отключением в конечном положении
10 OFF	Привод с механическим отключением в конечном положении

5 Радиоуправление

5.1 Пульты ДУ

 ОСТОРОЖНО
<p>Опасность получения травм при движении ворот</p> <p>Использование пульта ДУ может привести к травмам людей вследствие приведения ворот в движение.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Держите пульты ДУ в недоступном для детей месте. Пультами ДУ могут пользоваться только лица, прошедшие инструктаж по эксплуатации системы ворот с дистанционным управлением. ▶ Если на воротах имеется только 1 устройство безопасности, Вы можете управлять ими при помощи пульта ДУ только из зоны видимости ворот! ▶ Проезжайте или проходите через ворота, управляемые дистанционно только, когда они находятся в конечном положении <i>Ворота ОТКР</i>. ▶ При случайном нажатии на одну из клавиш пульта ДУ (например, если пульт находится в кармане брюк / дамской сумочке), может произойти непреднамеренное движение ворот.

 ВНИМАНИЕ
<p>Опасность получения травм вследствие внезапного движения ворот</p> <p>Во время программирования радиосистемы в режиме обучения может произойти произвольное движение ворот.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Во время программирования радиосистемы в зоне движения ворот не должно быть ни людей, ни предметов.

ВНИМАНИЕ
<p>Негативное влияние факторов окружающей среды на функционирование изделия</p> <p>Несоблюдение этих требований может привести к функциональным сбоям.</p> <p>Предохраняйте пульт дистанционного управления от воздействия следующих факторов:</p>

- Прямое воздействие солнечных лучей (допустимая температура окружающей среды: от -20°C до $+60^{\circ}\text{C}$)
- Влага
- Пыль

- Не включен таймер времени предупреждения или времени нахождения в открытом положении.

УВЕДОМЛЕНИЯ

- Для управления приводом с помощью радиосигнала Вы должны запрограммировать клавишу пульта ДУ на встроенном радиомодуле.

УВЕДОМЛЕНИЯ

- После программирования или расширения радиосистемы необходимо провести эксплуатационную проверку.
- При вводе в эксплуатацию радиосистемы, а также при ее расширении, используйте исключительно оригинальные детали.
- Местные условия могут оказывать влияние на дальность действия радиосистемы.

Пульт ДУ работает с постоянно изменяющимся кодом, который меняется при каждой передаче сигнала. Поэтому на каждом приемнике, которым Вы собираетесь управлять, Вы должны запрограммировать пульт ДУ и соответствующую клавишу пульта.

5.1.1 Элементы управления

- 1 Светодиод
- 2 Клавиши пульта ДУ
- 3 Батарейка

5.1.2 Сигналы светодиода пульта ДУ

- **Светодиод горит:**
Пульт ДУ передает радиокод.
- **Светодиод мигает:**
Пульт ДУ еще передает сигнал, но батарейка уже слишком разряжена. Замените батарейку.
- **Светодиод не горит:**
Пульт ДУ не работает.
 - Проверьте, правильно ли вставлена батарейка.
 - Замените батарейку на новую.

5.1.3 Выдержка из Сертификата соответствия

Соответствие указанного выше изделия требованиям директивы Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/ЕС подтверждено выполнением требований следующих стандартов:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Вы можете запросить оригинал сертификата о соответствии у фирмы-производителя.

5.2 Встроенный радиомодуль

Для одного встроенного радиомодуля Вы можете быть запрограммировать 6 клавиш пульта ДУ для функций «Импульс» (Откр., Стоп, Закр., Стоп). Если Вы настроите на одну функцию больше 6-ти клавиш пульта ДУ, то функция клавиши, которая была запрограммирована первой, будет удалена. Для программирования радиомодуля или удаления его данных должны быть выполнены следующие условия:

5.2.1 Программирование радиуправления 868 МГц (рис. 7.1а)

5.2.2 Программирование радиуправления 433 МГц (рис. 7.1b)

5.2.3 Программирование клавиш пульта ДУ для встроенного радиомодуля:

1. 1 раз коротко нажмите на клавишный выключатель **LERNEN** (ОБУЧЕНИЕ) на плате. Повторное нажатие клавишного выключателя **LERNEN** (ОБУЧЕНИЕ) на плате немедленно завершит готовность радиомодуля к программированию. Светодиод **GE** мигает. В это время Вы можете запрограммировать клавишу пульта ДУ на выполнение желаемой функции.
2. Удерживайте программируемую клавишу пульта ДУ нажатой, пока желтый светодиод не начнет быстро мигать.
3. Отпустите клавишу пульта ДУ. Нажмите еще раз на клавишу пульта ДУ в течение следующих 15 секунд, пока светодиод не начнет очень быстро мигать.
4. Отпустите клавишу пульта ДУ. Желтый светодиод горит постоянно. Клавиша пульта ДУ запрограммирована, пульт готов к работе.

5.2.4 Удаление всех данных в одном встроенном радиомодуле

1. Удерживайте клавишный выключатель **LERNEN** (ОБУЧЕНИЕ) на плате нажатым. Светодиод **GE** медленно мигает и сигнализирует о готовности к удалению. Мигание убыстряется. Теперь все ранее запрограммированные радиокоды всех пультов ДУ стерты.
2. Отпустите клавишный выключатель **LERNEN** (ОБУЧЕНИЕ).

5.3 Нормальный режим

Управление с помощью клавиатуры на крышке:

1. Нажатие на Ворота движутся в направлении, клавишу: указанном стрелкой
2. Нажатие на Ворота останавливаются клавишу:
3. Нажатие на Ворота движутся в направлении, клавишу: указанном стрелкой

Управление с помощью пульта ДУ:

Пульт ДУ работает в нормальном режиме исключительно с импульсным управлением при последовательном прохождении импульсов.

1. Импульс: Ворота движутся в направлении конечного положения.

- 2. Импульс: Ворота останавливаются.
- 3. Импульс: Ворота движутся в обратном направлении.
- 4. Импульс: Ворота останавливаются.
- 5. Импульс: Ворота движутся в направлении конечного положения, выбранного при 1-м импульсе

5.4 Программирование передатчика OSE (рис. 6.2b)

5.4.1 Сброс передатчика OSE (рис. 6.2b)

5.5 Ввод в эксплуатацию

Осуществите пробный запуск. Проверьте ворота в соответствии с главой *Проверка и техобслуживание*.

При надлежащем монтаже и проверке рулонные ворота имеют легкий ход, надежны в эксплуатации и просты в управлении.

6 Проверка и техобслуживание

6.1 Указания по безопасности

- ▶ Как минимум раз в год поручайте квалифицированному специалисту выполнение работ по контролю и техобслуживанию в соответствии с данным руководством.
- ▶ Осуществляйте **ежемесячную** проверку всех функций обеспечения безопасности и защиты. При обнаружении неисправностей или дефектов, немедленно поручите квалифицированному специалисту устранить их.

ОСТОРОЖНО

движение ворот

Опасность получения телесных повреждений в зоне движения ворот.

- ▶ Во время приведения ворот в действие в зоне их движения не должно быть людей, особенно детей, или предметов.
- ▶ Отключите привод от электрической сети. Обеспечьте защиту установки от случайного повторного включения в соответствии с требованиями техники безопасности.
- ▶ Замена функциональных деталей, в особенности – защитных элементов, должна производиться только квалифицированным специалистом.

- ▶ Привод гаражных рулонных ворот не требует техобслуживания.

6.2 Проверка состояния ворот

- ▶ Проведите визуальный контроль общего состояния ворот, всех их деталей и устройств безопасности на предмет сохранности, рабочего состояния и эффективной работы.
- ▶ Проверьте прочность крепления во всех точках крепления. Подтяните ослабленные винты.

6.3 Проверка прижимного ролика

- ▶ Очистите прижимные ролики. Проверьте, имеются ли на роликах следы износа. При сильном износе или повреждении роликов поручите квалифицированному специалисту их замену.

6.4 Проверка конечных положений

- ▶ Через 2000 циклов работы ворот проверьте настройку конечных положений. Для этого Вам надо активировать DIL-переключатель 8. Более подробную информацию об этом Вы найдете в главе *Настройка дополнительных функций с помощью DIL-переключателей – индикатор технического обслуживания ворот*.

Если ворота неправильно достигают установленных конечных положений, поручите квалифицированному специалисту настроить конечные положения (рис. 6.4).

Сравните Ваши рулонные ворота с соответствующим изображением (см. рис. 6.4). Верхние три секции в области шарнира не должны быть полностью закрыты.

6.5 Проверка проводного предохранителя замыкающего контура SKS

- ▶ Когда все компоненты, относящиеся к устройству SKS, правильно смонтированы и подключены, зеленый светодиод в клеммной коробке на напольном профиле горит постоянно.
- ▶ Проверьте работу предохранителя замыкающего контура SKS, механически сжав резиновый напольный профиль. Реле на плате переключается со звуком, а правый светодиод на пленочной клавиатуре загорается красным цветом.
- ▶ Если красный светодиодный индикатор на пленочной клавиатуре мигает 9 раз, значит, в системе SKS произошла ошибка. Соблюдайте при этом указания, содержащиеся в главе *Светодиодная индикация – пленочная клавиатура*.
- ▶ Проверьте, насколько плотно 3 провода спирального кабеля SKS прилегают к клеммам на плате внутри крышки корпуса SKS. Если клеммы ослабли, затяните их снова.

Если неисправность по-прежнему не устранена, поручите квалифицированному специалисту надлежащим образом привести предохранитель замыкающего контура SKS в рабочее состояние или заменить напольный профиль.

6.6 Принадлежности

- Используйте только оригинальные детали, соответствующие данным гаражным воротам. Это позволит обеспечить высокий уровень качества, безопасности, надежности и долговечности изделия.
- Мы рекомендуем использовать намоточное устройство DuraBelt, чтобы свести к минимуму обусловленное особенностями конструкции истирание полотна ворот.
- Общая нагрузка всех электрических принадлежностей на привод не должна превышать 100 мА.

7 Очистка и уход

Конструкция рулонных ворот соответствует современному уровню техники. Места вдавливания и износ, особенно в области верхних профилей, обусловлены особенностями конструкции и неизбежны. Таким образом, они не являются основанием для предъявления рекламаций.

► В целях предотвращения повышенного износа регулярно удаляйте загрязнения.

7.1 Полотно ворот

► Очищайте завесу ворот при помощи чистой воды, мягкой губки и нейтрального неабразивного моющего средства. Для регулярной чистки полотна ворот мы рекомендуем использовать комплект по уходу, арт. № 4020356.

7.2 Заводская табличка

► Очищайте заводскую табличку.

Заводская табличка всегда должна быть хорошо читаемой.

8 Помощь при обнаружении неисправностей

Тяжелый ход ворот и другие неисправности:

► Проверьте все функциональные детали. Соблюдайте при этом указания, содержащиеся в главе *Проверка и техобслуживание*.

► При возникновении вопросов обратитесь к квалифицированному специалисту.

9 Демонтаж и утилизация

Поручите демонтаж и надлежащую утилизацию ворот квалифицированному специалисту.

Демонтаж и надлежащая утилизация блока управления должны производиться

квалифицированным специалистом в соответствии с данным руководством в последовательности, обратной его монтажу.

Электронные приборы, электроприборы и батарейки нельзя выкидывать вместе с обычным мусором. Сдайте их в специальные пункты приема старых электроприборов с целью утилизации.

10 Выдержка из Декларации о соответствии компонентов

(в соответствии с Директивой ЕС по машинному оборудованию 2006/42/ЕС, действующей при монтаже оборудования с неполной комплектацией согласно Приложению II, часть В)

Описанное с обратной стороны изделие разработано, сконструировано и изготовлено в соответствии со следующими директивами:

- Директива ЕС 2006/42/ЕС по машинному оборудованию
- Директива ЕС в отношении строительных изделий 89/106/ЕЕС

- Директива ЕС по низкому напряжению 2014/35/ЕС
- Директива ЕС по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС

Примененные и привлеченные стандарты:

- EN ISO 13849-1
Безопасность машин – Детали блоков управления, отвечающие за безопасность – Часть 1: Общие положения
- EN 60335-2-95 / 103 в той части, которая применима: Безопасность электроприборов / приборов для ворот
- EN 61000-6-3
Электромагнитная совместимость – Излучение помех
- EN 61000-6-2
Электромагнитная совместимость – Помехоустойчивость

Оборудование с неполной комплектацией в соответствии с Директивой ЕС 2006 / 42 / ЕС предназначено только для встраивания в другие машины или другое оборудование с неполной комплектацией или сооружения, или для объединения с ними, для того чтобы совместно создать машинное оборудование, как оно описано в вышеуказанной как оно описано в вышеуказанной Директиве.

Поэтому это изделие может быть введено в эксплуатацию только тогда, когда будет установлено, что все устройство / сооружение, в которое оно было встроено, соответствует требованиям и положениям, содержащимся в вышеуказанной Директиве ЕС.

11 Светодиодная индикация – пленочная клавиатура

Светодиод 1 - зеленый	Светодиод 2 - красный	Состояние / Сбой / Причина	Меры по устранению
Горит		Установка готова к эксплуатации	
Плавное мигание		Время удерживания заканчивается	
Горит	Мигает 2 раз	устройство безопасности	Проверить и, при необходимости, заменить световой барьер
Горит	Мигает 4 раз	Сработал аварийный останов (защита от самопроизвольного падения полотна / аварийный выключатель)	Следующая команда на перемещение / отключение сети
Горит	Мигает 6 раз	Ограничение по времени движения – продолжительность работы двигателя превышена	Следующая команда на перемещение / отключение сети
Горит	Мигает 9 раз	Устройство безопасности / предохранитель замыкающего контура приведен(о) в действие / неисправно(-ен)	Проверить и при необходимости заменить предохранитель замыкающего контура Соблюдайте также указания, содержащиеся в главе <i>Проверка и техобслуживание – проверка проводного предохранителя замыкающего контура SKS</i>
Горит	Плавное мигание	Индикация технического обслуживания / свыше 2000 циклов работы ворот	Произвести техобслуживание ворот / отключить от сети

12 Технические характеристики

	ED45 / 50MA	ED59 / 80M
Подключение к сети	230 / 240 В перем. тока, 50 / 60 Гц	
Потребляемая мощность	0,2 кВт	0,35 кВт
класс защиты	IP 44, VDE 0700	
Диапазон температур	от -20 °C до 50 °C	
Номинальный момент вращения	50 Нм	80 Нм
Рабочие циклы ворот	x 5 ч ⁻¹	

Inhoudsopgave

1	Over deze handleiding.....	37	5.3	Normale werking.....	41
1.1	Gebruikte symbolen	37	5.4	OSE radio inleren (afbeelding 6.2b).....	41
1.2	Gebruikte afkortingen	38	5.4.1	Reset draadloze OSE (afbeelding 6.2b).....	41
2	Veiligheidsinstructies	38	5.5	Ingebruikname	41
2.1	Deskundigen.....	38	6	Controle en onderhoud	41
2.2	Gebruik volgens de voorschriften.....	38	6.1	Veiligheidsinstructies	41
2.3	Gebruikte waarschuwinginformatie	38	6.2	Toestand van de deur controleren.....	41
2.4	Algemene veiligheidsinstructies	38	6.3	Aandrukrol controleren	41
2.5	Gecontroleerde veiligheidsvoorzieningen....	38	6.4	Eindposities controleren	41
3	Montage en ingebruikname.....	38	6.5	Kabelgebonden SKS controleren	42
3.1	Veiligheidsinstructies	38	6.6	Toebehoren	42
3.2	Montage.....	39	7	Reiniging en onderhoud.....	42
3.2.1	Zonder montagegaten	39	7.1	Deurblad	42
3.2.2	Netaansluiting	39	7.2	typeplaatje	42
3.2.3	Aansluiting van aanvullende componenten.....	39	8	Hulp bij functiestoringen.....	42
4	Extra functies via		9	Demontage en verwijdering.....	42
	DIL-schakelaars instellen	39	10	Uittreksel uit de inbouwverklaring	42
5	Draadloos	40	11	Led-weergave folietoetsenbord	42
5.1	Handzender	40	12	Technische gegevens.....	43
5.1.1	Bedieningselementen	40			
5.1.2	Led-signalen van de handzender	40			
5.1.3	Uittreksel uit de conformiteitsverklaring	40			
5.2	Geïntegreerde radiomodule.....	40			
5.2.1	Draadloos inleren 868 MHz (afbeelding 7.1a)	41			
5.2.2	Draadloos inleren 433 MHz (afbeelding 7.1b)	41			
5.2.3	Inleren van de handzendertoetsen voor een geïntegreerde radiomodule:.....	41			
5.2.4	Alle gegevens in een geïntegreerde radiomodule wissen.....	41			



..... 170

Het doorgeven evenals vermenigvuldigen van dit document, het gebruik en het openbaar maken van de inhoud ervan zijn verboden indien niet uitdrukkelijk toegestaan. Overtredingen verplichten tot schadevergoeding. Alle rechten voor het inschrijven van een octrooi, een gebruiksmodel of een monster voorbehouden. Wijzigingen voorbehouden.

1 Over deze handleiding

Zorg ervoor dat deze handleiding bij de gebruiker van de deur blijft!

Lees deze handleiding aandachtig en neem de instructies in acht.

Deze handleiding is een **originele gebruiksaanwijzing** in de zin van EG-richtlijn 2006/42/EG.

In de handleiding staat belangrijke informatie m.b.t. een veilige montage en bediening van de garagedeur, evenals vakkundig onderhoud.

Bewaar deze handleiding en het garantieboekje zorgvuldig.

Vul het serienummer in (zie typeplaatje).

Serienummer:

De eindverbruiker heeft voor het veilige gebruik en onderhoud van de deurinstallatie de volgende documenten nodig:

- deze handleiding
- Handleiding voor aandrijving
- bijgevoegd controleboek

1.1 Gebruikte symbolen

	Belangrijke opmerking ter voorkoming van materiële schade		Toegestane opstelling of handeling
	Niet-toegestane opstelling of handeling		zie tekstdeel (bijv. punt 2.2.1)
	zie illustraties (bijv. afbeelding 2.1)		zie afzonderlijke montagehandleiding van de besturing of van de extra elektrische bedieningselementen
	Fabrieksinstelling		Botsingsgevaar
	Onderdeel langzaam		optionele onderdelen
	controleren		Onderdeel resp. verpakking verwijderen en recyclen

1.2 Gebruikte afkortingen

Kleurcode voor kabels, draden en onderdelen			
BK	zwart	RT	rood
BN	Bruin	WH	Wit
BU	blauw	GE	oranje
GN	groen		

2 Veiligheidsinstructies

OPGELET:

Belangrijke veiligheidsinstructies

Voor de veiligheid van personen is het belangrijk dat deze instructies strikt worden opgevolgd. Deze instructies moeten worden bewaard.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door het niet-naleven van deze handleiding en de veiligheidsinstructies.

2.1 Deskundigen

Laat de montage, de inbedrijfstelling en het onderhoud door een deskundige (competente persoon volgens EN 12635) volgens deze handleiding uitvoeren. Neem de vereisten van de normen EN 12604 en EN 12635 in acht.

2.2 Gebruik volgens de voorschriften

- De garageroldeur is uitsluitend ontworpen voor privégebruik. Als u de deur in het bedrijfsleven wilt gebruiken, moet u vooraf controleren of de geldende nationale en internationale voorschriften deze toepassing toelaten.
- De roldeur is geschikt voor buitengebruik en opent en sluit verticaal.
- De aandrijving is voor de werking in droge ruimten geconstrueerd.

2.3 Gebruikte waarschuwingsinformatie

Voor belangrijke plaatsen vindt u speciale veiligheidsrichtlijnen. De veiligheidsinstructies zijn aangeduid met de volgende symbolen en signaalwoorden.

	Het algemene waarschuwingsymbool markeert een gevaar dat kan leiden tot letsel of tot de dood .
	GEVAAR
	Duidt een gevaar aan dat onmiddellijk leidt tot de dood of tot ernstig letsel.
	WAARSCHUWING
	Markeert een gevaar aan dat kan leiden tot de dood of tot ernstig lichamenteel letsel.
	VOORZICHTIG
	Duidt een gevaar aan dat kan leiden tot licht of middelmatig letsel.
	OPGELET
	Duidt een gevaar aan dat kan leiden tot beschadiging of vernietiging van het product .

2.4 Algemene veiligheidsinstructies

- Houd het bewegingsbereik van de deur altijd vrij. Vergewis u ervan dat zich tijdens de deurbediening geen personen, in het bijzonder kinderen of voorwerpen, in het bewegingsbereik van de deur bevinden.
- Til nooit voorwerpen of personen op met de deur.
- Wijzig of verwijder geen onderdelen. U kunt daardoor belangrijke veiligheidsonderdelen buiten werking stellen. Gebruik uitsluitend op de roldeur afgestemde originele onderdelen.
- Bescherm de deur tegen:
 - agressieve en bijtende middelen, bijv. stoffen die vrijkomen bij salpeterreacties in stenen of mortel
 - Zuren, logen, strooizout
 - agressieve verf of afdichtmaterialen.
- Zorg voor voldoende waterafvoer en ventilatie (drogen) aan de onderzijde van de geleidingsrails.
- Het gebruik van de deur bij inwerking van wind kan gevaarlijk zijn.

2.5 Gecontroleerde veiligheidsvoorzieningen

Veiligheidsrelevante functies of onderdelen van de besturing, zoals de sluitkantbeveiliging en externe fotocellen, wanneer aanwezig, zijn overeenkomstig de norm EN ISO 13849-1 geconstrueerd en getest.

3 Montage en ingebruikname

OPGELET:

Belangrijke instructies voor een veilige montage
Neem alle instructies in acht, een onjuiste montage kan tot ernstig letsel leiden.

3.1 Veiligheidsinstructies

 WAARSCHUWING	
Gevaar voor lichamenteel letsel	
Het niet opvolgen van de volgende aanwijzingen kan leiden tot letsel.	
	▶ Draag een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.
	▶ Controleer de geschiktheid van het meegeleverde bevestigingsmateriaal overeenkomstig de bouwkundige omstandigheden. Gebruik uitsluitend geschikte bevestigingsmaterialen.
	▶ Beveiligt de deur tegen het omvallen.

OPGELET
Productbeschadiging
Neem de volgende instructies in acht:
▶ Bescherm de onderdelen van de deur, in het bijzonder het deurblad, tijdens de montage tegen vervuiling en beschadigingen.
▶ Bevestig de consolehouders met 1 schroef per zijde aan de bouwconstructie.

- ▶ Bevestig de geleidingsrails met 3 of 5 schroeven per zijde. Anders kan de op het typeplaatje aangegeven windbelasting niet worden gegarandeerd.

	 GEVAAR
Elektrische aansluiting/netspanning	
<p>Bij contact met de netspanning bestaat het risico op een elektrische schok.</p> <p>Neem de volgende aanwijzingen in acht:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Geef voor het maken van de elektrische aansluitingen opdracht aan een bevoegd elektricien. ▶ De elektrische installatie van de klant moet in overeenstemming zijn met de betreffende veiligheidsvoorschriften (230/240 V AC, 50/60 Hz). ▶ Trek voor alle werkzaamheden aan de aandrijving de netstekker uit het stopcontact. Schakel de installatie bij een vaste aansluiting spanningsloos. Beveilig de installatie overeenkomstig de veiligheidsvoorschriften tegen onbevoegd opnieuw inschakelen. 	

- ▶ Controleer alle veiligheids- en beveiligingsfuncties **maandelijks**. Laat fouten of gebreken direct door een deskundige verhelpen.
- ▶ Maak alle gebruikers van de deurinstallatie vertrouwd met de juiste en veilige bediening.
- ▶ Demonstreer de veiligheidsreset. Stop de deur hiervoor tijdens de deurbeweging met beide handen. De deurinstallatie moet de veiligheidsterugloop beginnen.

3.2 Montage

U kunt de roldeur van binnen achter de opening, in de opening of van buiten vóór de opening monteren.

3.2.1 Zonder montagegaten

De deur is zonder montagegaten besteld, de montagegaten moeten op de bouwplaats worden geboord.

Voer voor een eenvoudige en veilige montage de stappen van de werkwijze zorgvuldig uit.

alle maataanduidingen in de illustraties zijn in mm

3.2.2 Netaansluiting

Indien gewenst kan hier in plaats van de netkabel een vaste aansluiting 230/240 V AC, 50/60 Hz met een netscheidingsinrichting op alle polen en een passende voorzekering worden toegepast.

3.2.3 Aansluiting van aanvullende componenten

Trek vóór de aansluiting de stekker los. Open het deksel van de besturingsbehuizing om de aanvullende componenten aan te sluiten. Alle aansluitklemmen kunnen meermaals worden bezet, echter max. 1 x 2,5 mm².

4 Extra functies via DIL-schakelaars instellen

Configuratiemodus / normaal bedrijf – DIL-schakelaar 1

1 ON	Normaal bedrijf / impulsbedrijf
1 OFF 	Configuratiemodus voor deurmontage / dodemans

Omkeergedrag – DIL-schakelaar 2

2 ON	de deur keert terug tot in de eindpositie <i>deur-OPEN</i> .
2 OFF 	de deur keert kort terug, het obstakel wordt vrijgegeven

Externe verlichting – DIL-schakelaar 3 / DIL-schakelaar 4

Met DIL-schakelaar 3 in combinatie met DIL-schakelaar 4 stelt u de externe verlichting of het verkeerslicht in. Sluit het verkeerslicht op optierelais 4 aan.

3 OFF	4 OFF	Impuls 2 sec na commando <i>deur-OPEN</i>
3 ON	4 OFF	Permanent licht 2 min. na commando <i>deur-OPEN</i>
3 OFF 	4 ON 	Het relais schakelt tijdens de deurbeweging langzaam
3 ON	4 ON	Permanent licht tijdens de openstandtijd

Eindpositiemelding deur / waarschuwingstijd – DIL-schakelaar 5, DIL-schakelaar 6

Met DIL-schakelaar 5 in combinatie met DIL-schakelaar 6 stelt u de functie van optierelais 5 in.

5 OFF 	6 OFF 	Eindpositiemelding <i>deur-DICHT</i>
5 ON	6 OFF	Eindpositiemelding <i>deur-OPEN</i>
5 OFF	6 ON	Waarschuwingstijd: knipperend (3 sec) vóór de deurbeweging
5 ON	6 ON	Waarschuwingstijd: knipperend (3 sec) bij automatische sluitfunctie

Automatische sluitfunctie – DIL-schakelaar 7

7 ON	Na een openstandtijd (30 sec) automatische sluitfunctie vanuit eindpositie <i>deur-OPEN</i> . Alleen met extra fotocel
7 OFF 	niet geactiveerd, automatische sluitfunctie niet mogelijk

Indicatie deuronderhoud – DIL-schakelaar 8

Activeer DIL-schakelaar 8. Neem hiervoor het hoofdstuk *Controle en onderhoud: eindposities controleren in acht*.

8 ON	Geactiveerd, continu knipperlicht van de rode LED na meer dan 2000 deurcycli
-------------	--

8 OFF 	niet geactiveerd
--	------------------

DIL-schakelaar 9 – extra functie van het optierelais 5

9 OFF 	niet geactiveerd
9 ON	Permanent knipperlicht tijdens de deurbewegingen Alleen met aanvullend led-verkeerslicht

DIL-schakelaar 10

10 ON	Aandrijving met elektronische einduitschakeling
10 OFF 	Aandrijving met mechanische einduitschakeling

5 Draadloos

5.1 Handzender

 WAARSCHUWING
<p>Gevaar voor lichamelijk letsel bij sluitbeweging Het gebruik van de handzender kan personen door de activering van deurbewegingen verwonden.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Zorg ervoor dat kinderen de handzender niet in handen kunnen krijgen. Alleen personen die getrouwd zijn met de werking van de op afstand bediende deurinstallatie mogen de handzender gebruiken. ▶ Als de deur slechts over 1 veiligheidsvoorziening beschikt, moet u de handzender altijd met visueel contact met de deur bedienen. ▶ Rijd of loop pas door de deuropeningen van deurinstallaties met afstandsbediening als de deur in de eindpositie <i>deur-OPEN</i> staat. ▶ Als u per ongeluk op een toets van de handzenderdertoets (bijv. in de broekzak / handtas) drukt, kan dit tot een ongewenste deurbeweging leiden.

 VOORZICHTIG
<p>Gevaar voor lichamelijk letsel door onopzettelijke deurbeweging Tijdens het inleerproces van het radiosysteem kan een ongewenste deurbeweging plaatsvinden.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tijdens het instellen van het radiosysteem mogen er geen personen of voorwerpen in het bewegingsbereik van de deur aanwezig zijn.

OPGELET
<p>Belemmering van de werking door omgevingsinvloeden Negeren kan de functie belemmeren. Bescherm de handzender tegen de volgende invloeden:</p>

- rechtstreeks zonlicht (toegestane omgevingstemperatuur: -20 °C tot +60 °C)
- vocht;
- stof

AANWIJZINGEN

- Voer een functietest uit na het programmeren of uitbreiden van het radiosysteem.
- Gebruik voor de ingebruikname of de uitbreiding van het radiosysteem uitsluitend originele onderdelen.
- De plaatselijke omstandigheden kunnen de reikwijdte van het radiosysteem beïnvloeden.

De handzender werkt met een rollingcode, die bij elke verzending verandert. Op elke ontvanger die u wilt aansturen, moet u de handzender met de gewenste handzenderdertoets inleren.

5.1.1 Bedieningselementen

- 1 LED
- 2 Handzenderdertoetsen
- 3 Batterij

5.1.2 Led-signalen van de handzender

- **De led brandt:**
De handzender verzendt een radiocode.
- **De led knippert:**
De handzender verzendt nog, de batterij is echter te ver leeg. Vervang de batterij.
- **De led brandt niet:**
De handzender werkt niet.
 - Controleer of de batterij juist is geplaatst.
 - Vervang de batterij door een nieuwe.

5.1.3 Uittreksel uit de conformiteitsverklaring

De overeenstemming van het bovengenoemde product met de voorschriften van de richtlijn Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EG werd aangetoond door naleving van de volgende normen:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

U kunt de originele conformiteitsverklaring bij de fabrikant aanvragen.

5.2 Geïntegreerde radiomodule

Bij een geïntegreerde radiomodule kunt u steeds 6 handzenderdertoetsen voor de functies Impuls (Open, Stop, Dicht, Stop) inleren. Als u meer dan 6 handzenderdertoetsen per functie inleert, wordt de functie van de als eerst ingeleerde handzenderdertoets gewist.

Om de radiomodule te programmeren of de gegevens ervan te wissen, moet aan de volgende voorwaarden zijn voldaan:

- Er is geen waarschuwings- of openstandtijd actief.

AANWIJZINGEN

- Om de aandrijving draadloos te gebruiken, moet u een handzenderdertoets op een geïntegreerde radiomodule inleren.

5.2.1 Draadloos inleren 868 MHz (afbeelding 7.1a)

5.2.2 Draadloos inleren 433 MHz (afbeelding 7.1b)

5.2.3 Inleren van de handzendertoetsen voor een geïntegreerde radiomodule:

1. Druk de printplaattoets **INLEREN** 1 x kort in. Door nogmaals op de printplaattoets **INLEREN** te drukken, wordt de gereedheid voor de draadloze programmering direct beëindigd. De led **GE** knippert. Ondertussen kunt u een handzendertoets voor de gewenste functie programmeren.
2. Houd de in te leren handzendertoets ingedrukt totdat de gele led snel knippert.
3. Laat de handzendertoets los. Druk binnen 15 seconden opnieuw op de handzendertoets tot de led zeer snel knippert.
4. Laat de handzendertoets los. De gele led brandt permanent. De handzendertoets is ingesteld als gereed voor gebruik.

5.2.4 Alle gegevens in een geïntegreerde radiomodule wissen

1. Houd de printplaattoets **INLEREN** ingedrukt. De led **GE** knippert langzaam en geeft de gereedheid om te wissen aan. Het knipperen wordt sneller. Alle ingeleerde radiocodes van alle handzenders zijn nu gewist.
2. Laat de printplaattoets **INLEREN** los.

5.3 Normale werking

Bediening met het toetsenbord deksel:

1. Druk op de toets: Deur beweegt in de richting van de pijl
2. Druk op de toets: De deur stopt
3. Druk op de toets: Deur beweegt in de richting van de pijl

Bediening met de handzender:

De handzender werkt uitsluitend met de impulsbesturing.

1. Impuls: De deur beweegt richting een eindpositie.
2. Impuls: de deur stopt.
3. Impuls: De deur beweegt in de tegengestelde richting.
4. Impuls: de deur stopt.
5. Impuls: De deur beweegt richting de bij de 1e impuls gekozen eindpositie

5.4 OSE radio inleren (afbeelding 6.2b)

5.4.1 Reset draadloze OSE (afbeelding 6.2b)

5.5 Ingebruikname

Voer een werkingscontrole uit. Controleer de deur zoals beschreven in hoofdstuk *Controle en onderhoud*.

Als de roldeur vakkundig gemonteerd en gecontroleerd is, moet deze soepel lopend, functioneel en eenvoudig te bedienen zijn.

6 Controle en onderhoud

6.1 Veiligheidsinstructies

- ▶ Laat een deskundige ten minste eenmaal per jaar de controle- en onderhoudswerkzaamheden uit deze handleiding uitvoeren.
- ▶ Controleer alle veiligheids- en beveiligingsfuncties **maandelijks**. Laat een deskundige direct storingen of gebreken verhelpen.

⚠ WAARSCHUWING
<p>Deurbeweging</p> <p>Binnen het bewegingsbereik van de deur bestaat gevaar voor letsel.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Verzeker u ervan dat zich tijdens de deurbediening geen personen, in het bijzonder kinderen of voorwerpen, in het bewegingsbereik van de deur bevinden. ▶ Schakel de aandrijving spanningsvrij. Beveilig de installatie overeenkomstig de veiligheidsvoorschriften tegen onbevoegd opnieuw inschakelen. ▶ Alleen een deskundige mag functiedelen, vooral veiligheidsonderdelen, vervangen.

- ▶ De aandrijving van de garageroldeur is onderhoudsvrij.

6.2 Toestand van de deur controleren

- ▶ Controleer de algemene toestand van de deur visueel. Kijk na of alle onderdelen en veiligheidsvoorzieningen volledig en in goede staat zijn en of ze goed functioneren.
- ▶ Controleer of alle bevestigingspunten goed vastzitten. Draai indien nodig de schroeven vaster aan.

6.3 Aandrukrol controleren

- ▶ Reinig de aandrukrollen. Controleer de rollen op slijtage. Laat de rollen bij sterke slijtage of beschadiging vervangen door een deskundige.

6.4 Eindposities controleren

- ▶ Controleer de instelling van de eindposities na 2000 deurcycli. Hiervoor moet u de DIL-schakelaar 8 activeren. Neem hiervoor hoofdstuk *Extra functies via DIL-schakelaars instellen* in acht – *Indicatie deuronderhoud*.

Als de roldeur niet meer correct naar de vastgestelde eindposities beweegt, dient u een deskundige te verzoeken de eindposities te instellen (afbeelding 6.4). Vergelijk hiervoor uw roldeur (met afbeelding 6.4). De bovenste drie panelen mogen bij het scharnier niet volledig gesloten zijn.

6.5 Kabelgebonden SKS controleren

- ▶ Als alle bij de SKS behorende componenten correct zijn ingebouwd en aangesloten, brandt de groene led in de klemmenkast op het vloerprofiel permanent.
- ▶ Controleer de functie van de SKS door het vloer-rubber mechanisch samen te drukken. Het relais op de printplaat schakelt hoorbaar en de rechter led op het folietoetsenbord gaat rood branden.
- ▶ Als de rode led-weergave op het folietoetsenbord 9 x knippert, is er sprake van een storing van de SKS. Neem hiervoor het hoofdstuk *Led-weergave folietoetsenbord* in acht.
- ▶ Controleer of de 3 leidingen van de SKS-spiraal-kabel stevig op de klemmen op de printplaat aan de binnenkant van het SKS-behuizingsdeksel zitten. Als de klemmen zijn losgekomen, haalt u deze weer stevig aan.

Als de storing blijft optreden, vraagt u een deskundige de SKS weer correct in gebruik te nemen of het vloerprofiel te vervangen.

6.6 Toebehoren

- Gebruik uitsluitend op de garagedeur afgestemde originele onderdelen. Zo is het hoge prestatieniveau betreffende kwaliteit, veiligheid, betrouwbaarheid en duurzaamheid gegarandeerd.
- Wij adviseren het gebruik van de wikkeleenheid DuraBelt om slijtage van het deurblad ten gevolge van de constructie tot een minimum te beperken.
- Het gehele elektrische toebehoren mag de aandrijving met max. 100 mA belasten.

7 Reiniging en onderhoud

De constructie van de roldeur voldoet aan de huidige stand van de techniek. Drukpunten en slijtage, met name bij de bovenste profielen, zijn constructiegerelateerd en onvermijdelijk. Deze vormen geen reden voor reclamatie.

- ▶ Om verhoogde slijtage te vermijden, dient u vervuilingen regelmatig te verwijderen.

7.1 Deurblad

- ▶ Reinig het deuropervlak met helder water, een zachte spons en een neutraal, niet-schurend reinigingsmiddel. Wij adviseren onderhoudsset artikelnr.: 4 020 356 voor regelmatig onderhoud van het deurblad.

7.2 typeplaatje

- ▶ Reinig het typeplaatje.
- Het typeplaatje moet altijd duidelijk leesbaar zijn.

8 Hulp bij functiestoringen

Als de deur stroef loopt of bij andere storingen:

- ▶ Controleer alle functionele onderdelen. Neem hiervoor hoofdstuk *controle en onderhoud* in acht.
- ▶ Gelieve u bij onduidelijkheden te wenden tot een deskundige.

9 Demontage en verwijdering

Laat de deur door een deskundige demonteren en vakkundig verwijderen.

Laat de besturing door een deskundige volgens deze handleiding in omgekeerde volgorde demonteren en vakkundig afvoeren.

Voer elektrische en elektronische apparaten niet via het huis- of restafval af, maar lever ze in bij de daarvoor bestemde inzamelpunten.

10 Uittreksel uit de inbouwverklaring

(in de zin van EG machinerichtlijn 2006/42/EG voor de inbouw van een onvolledige machine overeenkomstig Aanhangsel II, Deel B).

Het op de achterkant beschreven product is ontwikkeld, geconstrueerd en vervaardigd in overeenstemming met de:

- EG-machinerichtlijn 2006/42/EG
- EG-richtlijn bouwproducten 89/106/EWG
- EU-laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- EU-richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

Toegepaste en geldende normen:

- EN ISO 13849-1
Veiligheid van machines – Veiligheidsrelevante delen van besturingen – Deel 1: algemene vormgevingsprincipes
- EN 60335-2-95/103 indien van toepassing Veiligheid van elektrische apparaten / aandrijvingen voor deuren
- EN 61000-6-3
Elektromagnetische compatibiliteit – Stooremisatie
- EN 61000-6-2
Elektromagnetische compatibiliteit - bestendigheid tegen storingen

Onvolledige machines in de zin van EG-richtlijn 2006/42/EG zijn uitsluitend bedoeld om in andere machines of in andere onvolledige machines of installaties te worden ingebouwd of daarmee te worden samengevoegd, of samen daarmee een machine in de zin van bovenstaande richtlijn te vormen.

Daarom mag dit product pas in bedrijf worden gesteld wanneer er is vastgesteld, dat de volledige machine / installatie waarin het is ingebouwd, overeenstemt met de bepalingen van de bovenstaande EG-richtlijn.

11 Led-weergave folietoetsenbord

Led 1 groen	Led 2 rood	Toestand / storing / oorzaak	Oplossing
Brandt		De installatie is bedrijfsklaar	
Knippert gelijkmatig		Openstandtijd loopt af	
Brandt	Knippert 2 x	veiligheidsvoorziening	Fotocel controleren en eventueel vervangen

Brandt	Knippert 4 x	Noodstop is geactiveerd (afrolbeveiliging / noodstopknop)	Volgende bewegingscom- mando / net uitschakelen
Brandt	Knippert 6 x	Looptijdbe grenzing – looptijd van de motor over- schreden	Volgende bewegingscom- mando / net uitschakelen
Brandt	Knippert 9 x	Veiligheidsvoorzie- ning / sluitkantbe- veiliging bediend / defect	Sluitkantbeveiliging contro- leren, eventueel vervangen Neem ook het hoofdstuk <i>Controle en onderhoud – kabelgebonden SKS controleren</i>
Brandt	Knippert gelijk- matig	Onderhoudswee- r-gave / meer dan 2000 deurcycli	Onderhoud aan deurinstal- latie uitvoeren / net uitscha- kelen

12 Technische gegevens

	ED45 / 50MA	ED59 / 80M
Netaansluiting	230 / 240 V ~, 50 / 60 Hz	
Opgenomen vermogen	0,2 kW	0,35 kW
Beschermingsgraad	IP 44, VDE 0700	
Temperatuurbereik	-20 °C tot 50 °C	
Nominaal draaimoment	50 Nm	80 Nm
Deurcycli	× 5 h ⁻¹	

Indice

1 Su queste istruzioni..... 44
 1.1 Simboli utilizzati..... 44
 1.2 Abbreviazioni utilizzate..... 44
2 Indicazioni di sicurezza..... 45
 2.1 Persone qualificate..... 45
 2.2 Uso conforme..... 45
 2.3 Avvertenze utilizzate..... 45
 2.4 Indicazioni generali di sicurezza..... 45
 2.5 Dispositivi di sicurezza verificati..... 45
3 Montaggio e messa in funzione..... 45
 3.1 Indicazioni di sicurezza..... 45
 3.2 Montaggio..... 46
 3.2.1 Senza fori per il fissaggio..... 46
 3.2.2 Allacciamento elettrico..... 46
 3.2.3 Attacco dei componenti supplementari..... 46
4 Impostazione delle funzioni supplementari tramite l'interruttore DIL.. 46
5 Radio..... 47
 5.1 Telecomandi..... 47
 5.1.1 Strumenti di comando..... 47
 5.1.2 Segnali LED del telecomando..... 47
 5.1.3 Estratto della dichiarazione di conformità... 47
 5.2 Modulo radio integrato..... 47
 5.2.1 Apprendimento radio 868 MHz (figura 7.1.a)..... 48
 5.2.2 Apprendimento radio 433 MHz (figura 7.1.b)..... 48
 5.2.3 apprendimento dei tasti del telecomando per un modulo radio integrato:..... 48
 5.2.4 Cancellazione di tutti i dati in un modulo radio integrato..... 48
 5.3 Funzionamento normale..... 48

5.4 Apprendimento trasmettitore radio OSE (figura 6.2b)..... 48
 5.4.1 Reset trasmettitore radio OSE (figura 6.2b). 48
 5.5 Messa in funzione..... 48
6 Controllo e manutenzione..... 48
 6.1 Indicazioni di sicurezza..... 48
 6.2 Controllo dello stato del portone..... 48
 6.3 Controllo dei rulli pressori..... 48
 6.4 Controllare le posizioni di finecorsa..... 48
 6.5 Controllare la SKS a cavo..... 49
 6.6 Accessori..... 49
7 Pulizia..... 49
 7.1 Manto del portone..... 49
 7.2 targhetta di identificazione..... 49
8 Aiuto in caso di anomalie nel funzionamento..... 49
9 Smontaggio e smaltimento..... 49
10 Estratto della dichiarazione di incorporazione..... 49
11 Indicatore a LED tastiera a membrana.... 50
12 Dati tecnici..... 50



..... 170

Il trasferimento di dati a terzi e la copia del documento stesso, utilizzando il contenuto per scopi diversi da quelli preposti, sono vietati, salvo espressamente accordato per iscritto dalla società. La mancanza di piena adesione a queste condizioni potrà causare la richiesta di risarcimento danni. Tutti i diritti, riferiti a Certificazioni, già esistenti o in via di applicazione, sono riservati. Con riserva di modifiche.

1 Su queste istruzioni

Assicuratevi che queste istruzioni rimangano in possesso dell'operatore della serranda!

Legga e osservi queste istruzioni.

Queste istruzioni sono **istruzioni per l'uso originali** ai sensi della Direttiva CE 2006/42/CE.

Le istruzioni vi forniranno le informazioni necessarie per un montaggio senza pericoli, un funzionamento corretto e una manutenzione a regola d'arte del portone da garage.

La preghiamo di conservare queste istruzioni e il libretto di garanzia con cura.

Inserire il numero di serie (vedere la targhetta di identificazione).

N° serie:

L'utente finale necessita dei seguenti documenti per l'utilizzo e la manutenzione sicuri del sistema di chiusura:

- queste istruzioni
- Istruzioni per la motorizzazione
- lo schema di controllo allegato

1.1 Simboli utilizzati



Avviso importante per evitare danni alle cose



Disposizione o attività consentita



Disposizione o attività non consentita



vedere il testo (ad es. il punto 2.2.1)



vedere parte illustrata (ad es. figura 2.1)



Vedere istruzioni per il montaggio separate della centralina di comando o di ulteriori strumenti di comando elettrici



impostazione di fabbrica



Pericolo d'urto



Componente lento



Componenti opzionali



Controllare



Rimuovere e riciclare il componente o l'imballaggio

1.2 Abbreviazioni utilizzate

Codice colore per cavi, conduttori singoli e componenti			
BK	nero	RT	Rosso
BN	Marrone	WH	Bianco
BU	blu	GE	Giallo
GN	verde		

2 Indicazioni di sicurezza

ATTENZIONE:

Importanti avvertenze di sicurezza

Per la sicurezza delle persone è importante rispettare le presenti istruzioni. Le presenti istruzioni devono essere conservate.

Il costruttore non si assume alcuna responsabilità in caso di danni dovuti alla mancata osservanza di queste istruzioni e delle indicazioni di sicurezza.

2.1 Persone qualificate

Incaricare una persona qualificata (persona competente secondo la norma EN 12635) del montaggio, della messa in funzione e della manutenzione secondo le presenti istruzioni. Rispettare i requisiti delle norme EN 12604 e EN 12635.

2.2 Uso conforme

- La serranda avvolgibile da garage è prevista esclusivamente per l'uso privato. Per l'impiego in ambienti industriali verificare la conformità alle disposizioni nazionali e internazionali vigenti in materia.
- la serranda avvolgibile è adatta per l'impiego esterno, con apertura e chiusura verticale.
- La motorizzazione è costruita per il funzionamento in locali asciutti.

2.3 Avvertenze utilizzate

Le indicazioni di sicurezza speciali indicano i rispettivi punti importanti. Le indicazioni di sicurezza sono contrassegnate con i seguenti simboli e parole chiave.

	Il simbolo di avvertimento generale indica il pericolo di lesioni fisiche o addirittura di morte .
	PERICOLO
	Indica un pericolo sicuro di morte o lesioni gravi.
	AVVERTENZA
	Indica un pericolo che può comportare la morte o lesioni gravi.
	ATTENZIONE
	Indica il pericolo di lesioni lievi o medie.
	ATTENZIONE
	Indica il pericolo di danneggiamento o distruzione del prodotto .

2.4 Indicazioni generali di sicurezza

- Lasciare sempre libera la zona di manovra della serranda. Durante l'azionamento del portone non devono essere presenti né oggetti né persone, in particolare bambini nella sua zona di manovra.
- Non utilizzare mai il portone per sollevare oggetti o persone.
- Non modificare o rimuovere nessun componente. C'è il rischio di mettere fuori funzione importanti componenti di sicurezza. Utilizzare esclusivamente pezzi originali studiati per la serranda avvolgibile.

- Proteggere il portone da:
 - agenti aggressivi e/o corrosivi, ad es. operazioni con salnitro su pietra o malta
 - acidi, liscive, sale antigelo
 - prodotti vernicianti o materiali sigillanti ad agenti aggressivi.
- Garantire un sufficiente scarico dell'acqua e l'aerazione (deumidificazione) nell'area inferiore delle guide.
- Il funzionamento del portone in caso di forte azione del vento può essere fonte di pericolo.

2.5 Dispositivi di sicurezza verificati

Le funzioni rilevanti ai fini della sicurezza o i componenti della centralina di comando, come ad es. la costola di sicurezza e le fotocellule esterne, se presenti, sono costruiti e testati in conformità alla norma EN ISO 13849-1.

3 Montaggio e messa in funzione

ATTENZIONE:

Istruzioni importanti per un montaggio sicuro
Osservare tutte le istruzioni. Un montaggio errato può causare gravi lesioni fisiche.

3.1 Indicazioni di sicurezza

 AVVERTENZA	
Pericolo di lesioni	
La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare lesioni.	
	▶ Indossare occhiali e guanti protettivi.
	▶ Verificare l'idoneità dei materiali di fissaggio forniti in relazione alle condizioni della struttura. Utilizzare solo materiali di fissaggio adatti.
	▶ Proteggere il portone da un'eventuale caduta.

ATTENZIONE	
Danneggiamento del prodotto	
Osservare le seguenti indicazioni:	
▶	Durante il montaggio proteggere i componenti della serranda, in particolare il manto, da sporcizia e danneggiamenti.
▶	Fissare i supporti mensola con 1 vite per lato sulla struttura dell'edificio.
▶	Fissare le guide con 3 o 5 viti per lato. In caso contrario non è garantito il carico dovuto al vento indicato sulla targhetta di identificazione.

	 PERICOLO
Collegamento elettrico / tensione di rete	
<p>In caso di contatto con la tensione di rete sussiste il pericolo di folgorazione.</p> <p>Rispettare i seguenti avvisi:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Incaricare un elettricista specializzato per eseguire i collegamenti elettrici. ▶ L'installazione elettrica a cura del cliente deve corrispondere alle rispettive norme di sicurezza (230/240 V AC, 50/60 Hz). ▶ Prima di ogni lavoro sulla motorizzazione staccare la spina elettrica. In caso di attacco fisso scollegare la tensione dell'impianto. Prevenire una riaccensione accidentale del sistema ai sensi delle disposizioni di sicurezza. 	

- ▶ Controllare tutte le funzioni di sicurezza e di protezione **ogni mese**. Far eliminare immediatamente gli errori o i difetti da una persona qualificata.
- ▶ Istruire tutti gli utenti del sistema di chiusura sull'uso corretto e sicuro.
- ▶ Mostrare l'inversione di marcia di sicurezza. Allo scopo arrestare il portone con entrambe le mani durante la chiusura. Il sistema di chiusura deve iniziare l'inversione di marcia di sicurezza.

3.2 Montaggio

È possibile installare la serranda avvolgibile dall'interno oltre luce, in luce o dall'esterno davanti all'apertura.

3.2.1 Senza fori per il fissaggio

La serranda è stata ordinata senza fori per il montaggio, che devono essere praticati in cantiere.

Per un montaggio semplice e sicuro eseguire accuratamente i passi.

Tutte le quote nella parte illustrata sono in mm

3.2.2 Allacciamento elettrico

All'occorrenza, al posto del cavo di rete, è possibile eseguire un attacco fisso 230/240 V AC, 50/60 Hz tramite un dispositivo di sezionamento di rete onnipolare con fusibile corrispondente.

3.2.3 Attacco dei componenti supplementari

Prima di eseguire il collegamento staccare la spina elettrica. Per il collegamento dei componenti supplementari è necessario aprire il coperchio dell'alloggiamento della centralina di comando. Tutti i morsetti sono assegnabili più volte, tuttavia max. 1 x 2,5 mm².

4 Impostazione delle funzioni supplementari tramite l'interruttore DIL

Modalità regolazione / funzionamento normale – Interruttore DIL 1

1 ON	Funzionamento normale / funzionamento ad impulsi
-------------	--

1 OFF 	Modalità regolazione per il montaggio del portone / uomo presente
---	---

Comportamento di inversione – Interruttore DIL 2

2 ON	la serranda inverte la direzione di marcia fino alla posizione di finecorsa di APERTURA .
2 OFF 	Il portone inverte brevemente la marcia, l'ostacolo viene liberato

Illuminazione esterna – Interruttore DIL 3 / interruttore DIL 4

Con l'interruttore DIL 3 in combinazione con l'interruttore DIL 4 viene impostata l'illuminazione esterna o il semaforo. Collegare il semaforo al relè opzionale 4.

3 OFF	4 OFF	Impulso 2 sec. dopo il comando di APERTURA
3 ON	4 OFF	Luce permanente 2 min. dopo il comando di APERTURA
3 OFF 	4 ON 	Il relè temporizza lentamente durante la manovra del portone
3 ON	4 ON	Luce permanente durante il tempo di sosta in apertura

Segnale di finecorsa serranda / tempo di preallarme – interruttore DIL 5, interruttore DIL 6

Con l'interruttore DIL 5 in combinazione con l'interruttore DIL 6 vengono impostate le funzioni di relè opzionale 5.

5 OFF 	6 OFF 	Segnale di finecorsa di CHIUSURA
5 ON	6 OFF	Segnale di finecorsa di APERTURA
5 OFF	6 ON	Tempo di preallarme: lampeggiante (3 sec.) prima della manovra della serranda
5 ON	6 ON	Tempo di preallarme: lampeggiante (3 sec.) durante la chiusura automatica

Chiusura automatica – Interruttore DIL 7

7 ON	Dopo il tempo di sosta in apertura (30 sec) chiusura automatica dalla posizione di finecorsa di APERTURA . Solo con fotocellula supplementare
7 OFF 	Non attivata, chiusura automatica non possibile

Indicatore di manutenzione della serranda – interruttore DIL 8

Attivare l'interruttore DIL 8. Allo scopo osservare il capitolo *Controllo e manutenzione: controllare le posizioni di finecorsa*.

8 ON	Attivato, luce lampeggiante continua dei LED rossi dopo più di 2000 cicli di manovra
8 OFF 	Non attivato

Interruttore DIL 9 – Funzione supplementare del relè opzionale 5

9 OFF 	Non attivato
9 ON	Luce lampeggiante continua durante le manovre del portone Solo con semaforo LED aggiuntivo

Interruttore DIL 10

10 ON	Motorizzazione con disattivazione finecorsa elettronica
10 OFF 	Motorizzazione con disattivazione finecorsa meccanica

5 Radio**5.1 Telecomandi**** AVVERTENZA****Pericolo di lesioni durante il movimento della serranda**

L'utilizzo del telecomando può causare lesioni alle persone provocando movimenti della serranda.

- ▶ Accertarsi che il telecomando sia lontano dalla portata dei bambini. Il telecomando può essere utilizzato solo da persone che sono state istruite sul funzionamento del sistema di chiusura telecomandato.
- ▶ Se la serranda dispone solo di 1 dispositivo di sicurezza, occorre usare il telecomando sempre con serranda in vista.
- ▶ Attraversare i varchi dei sistemi di chiusura con comando a distanza solo se il portone si trova in posizione di finecorsa di *APERTURA*.
- ▶ Se si preme inavvertitamente un tasto sul telecomando (ad es. tenendolo nella tasca dei pantaloni o in borsa), ciò può provocare una manovra indesiderata della serranda.

 ATTENZIONE**Pericolo di lesioni a causa della manovra del portone involontaria**

Durante il processo di apprendimento sul sistema radio può verificarsi una manovra involontaria della serranda.

- ▶ Durante l'apprendimento del sistema radio non devono essere presenti né persone né oggetti nella zona di manovra della serranda.

ATTENZIONE**Compromissione del funzionamento a causa di influenze ambientali**

L'inosservanza può pregiudicarne il funzionamento. Proteggere il telecomando dalle seguenti influenze:

- Esposizione diretta ai raggi del sole (temperatura ambiente consentita: da -20 °C a +60 °C)
- Umidità
- Polvere

AVVISI

- Terminati la programmazione o l'ampliamento del sistema radio, eseguire una prova di funzionamento.
- Per la messa in funzione o l'ampliamento del sistema radio utilizzare esclusivamente pezzi originali.
- Le caratteristiche architettoniche sul posto possono eventualmente influire sulla portata del sistema radio.

Il telecomando lavora con un codice rolling che cambia ad ogni processo di invio. Su ciascun ricevitore che si desidera controllare, è necessario apprendere il telecomando con il tasto del telecomando desiderato.

5.1.1 Strumenti di comando

- 1 LED
- 2 Tasti del telecomando
- 3 Batteria

5.1.2 Segnali LED del telecomando

- **Il LED si accende**
Il telecomando invia un codice radio.
- **Il LED lampeggia**
Il telecomando continua ad inviare, la batteria è tuttavia scarica. Sostituire la batteria.
- **Il LED non si accende:**
Il telecomando non funziona.
 - Verificare se la batteria è inserita correttamente.
 - Sostituire la batteria con una nuova.

5.1.3 Estratto della dichiarazione di conformità

La conformità del prodotto sopra menzionato con i requisiti della direttiva Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/UE è stata dimostrata dal rispetto delle seguenti norme:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

È possibile richiedere la dichiarazione di conformità originale al produttore.

5.2 Modulo radio integrato

In presenza di un modulo radio integrato è possibile apprendere rispettivamente 6 tasti del telecomando per le funzioni impulso (Apri, Stop, Chiudi, Stop). Se vengono appresi più di 6 tasti telecomando per funzione, la funzione del primo tasto telecomando appreso viene cancellata.

Per programmare il modulo radio o cancellare i dati, devono essere soddisfatti i seguenti requisiti:

- Non è attivo né il tempo di preallarme né quello di sosta in apertura.

AVVISI

- Per far funzionare la motorizzazione con la radio, è necessario apprendere un tasto del telecomando su un modulo radio integrato.

5.2.1 Apprendimento radio 868 MHz (figura 7.1a)

5.2.2 Apprendimento radio 433 MHz (figura 7.1b)

5.2.3 apprendimento dei tasti del telecomando per un modulo radio integrato:

1. Premere brevemente 1 volta il tasto della scheda elettronica **APPRENDIMENTO**. Premendo nuovamente il tasto della scheda elettronica **APPRENDIMENTO** termina immediatamente la programmabilità via radio.
Il LED **GE** lampeggia. Nel frattempo, è possibile programmare un tasto del telecomando per la funzione desiderata.
2. Tenere premuto il tasto del telecomando da apprendere, finché il LED giallo non lampeggia velocemente.
3. Rilasciare il tasto del telecomando. Premere nuovamente il tasto del telecomando entro 15 secondi finché il LED non lampeggia molto velocemente.
4. Rilasciare il tasto del telecomando.
Il LED giallo rimane acceso. Il tasto del telecomando è appreso e pronto al funzionamento.

5.2.4 Cancellazione di tutti i dati in un modulo radio integrato

1. Tenere premuto il tasto della scheda elettronica **APPRENDIMENTO**.
Il LED **GE** lampeggia lentamente e segnala la possibilità di cancellare i dati.
Il lampeggio diventa più rapido.
Ora Tutti i codici radio appresi di tutti i telecomandi sono ora cancellati.
2. Rilasciare il tasto della scheda elettronica **APPRENDIMENTO**.

5.3 Funzionamento normale

Comando con la tastiera sul coperchio:

1. Pressione di un tasto: il portone si sposta in direzione della freccia
2. Pressione di un tasto: il portone si ferma
3. Pressione di un tasto: il portone si sposta in direzione della freccia

Comando con il telecomando:

il telecomando funziona esclusivamente con il comando ad impulsi sequenziali.

1. Impulso: La serranda si sposta in una posizione di finecorsa.
2. Impulso: il portone si arresta.
3. Impulso: il portone si sposta nella direzione opposta.
4. Impulso: il portone si arresta.
5. Impulso: La serranda si sposta nella direzione della posizione di finecorsa selezionata dal 1° impulso

5.4 Apprendimento trasmettitore radio OSE (figura 6.2b)

5.4.1 Reset trasmettitore radio OSE (figura 6.2b)

5.5 Messa in funzione

Effettuare una manovra di prova. Verificare la serranda come descritto nel capitolo *Controllo e manutenzione*. Se montata e controllata da uno specialista la serranda avvolgibile è semplice da usare, affidabile e di facile manovra.

6 Controllo e manutenzione

6.1 Indicazioni di sicurezza

- Incaricare una persona qualificata di effettuare i lavori di controllo e manutenzione almeno una volta all'anno in base alle presenti istruzioni.
- Controllare tutte le funzioni di sicurezza e di protezione **ogni mese**. Incaricare immediatamente una persona qualificata per eliminare eventuali errori o difetti.

AVVERTENZA

movimento della serranda

Nella zona di manovra della serranda sussiste pericolo di lesioni.

- Durante l'azionamento della serranda non devono essere presenti né oggetti né persone, in particolare bambini, nel sua zona di manovra.
 - Disinserire la tensione della motorizzazione. Prevenire una riaccensione accidentale del sistema ai sensi delle disposizioni di sicurezza.
 - Solo una persona qualificata può sostituire le parti funzionali, in particolare i componenti di sicurezza.
- La motorizzazione della serranda avvolgibile da garage non necessita di manutenzione.

6.2 Controllo dello stato del portone

- Eseguire un controllo visivo dello stato generale del portone e dell'integrità, stato ed efficacia di tutti i componenti e dispositivi di sicurezza.
- Verificare che tutti i punti di fissaggio siano posizionati correttamente e serrare le viti allentate.

6.3 Controllo dei rulli pressori

- Pulire i rulli pressori. Controllare l'usura dei rulli. Fare sostituire i rulli da una persona qualificata in caso di forte usura o danneggiamento.

6.4 Controllare le posizioni di finecorsa

- dopo 2000 cicli di manovra controllare la regolazione della posizione di finecorsa. Allo scopo occorre attivare l'interruttore DIN 8. Allo scopo osservare il capitolo *Impostazione delle funzioni supplementari tramite l'interruttore DIL - indicatore di manutenzione della serranda*.

Se la serranda avvolgibile non si sposta più correttamente nelle posizioni di finecorsa specificate, far impostare le posizioni di finecorsa da una persona qualificata (Figura 6.4).

A tal fine, confrontate la propria serranda avvolgibile (con la figura 6.4). I tre elementi superiori non devono essere completamente chiusi sulla cerniera.

6.5 Controllare la SKS a cavo

- ▶ Quando tutti i componenti della SKS sono stati installati e collegati correttamente, il LED verde della morsettiera sul profilo a pavimento si accende in modo permanente.
- ▶ Controllare il funzionamento della SKS comprendendo meccanicamente la gomma del pavimento. il relè sulla scheda elettronica commuta in modo udibile e il LED destro sulla tastiera a membrana si illumina di rosso.
- ▶ Se l'indicatore LED rosso sulla tastiera a membrana lampeggia 9 volte è presente un errore sulla SKS. Osservare pertanto il capitolo *Indicatore a LED tastiera a membrana*.
- ▶ Controllare se le 3 linee del cavo spiralato della SKS sono saldamente posizionate sui morsetti sulla scheda elettronica all'interno del coperchio dell'alloggiamento della SKS. Se i morsetti si sono allentati, serrarli nuovamente.

Se l'errore persiste, incaricare una persona qualificata di rimettere in funzione correttamente la SKS o di sostituire il profilo a pavimento.

6.6 Accessori

- Utilizzare esclusivamente pezzi originali studiati per il portone da garage. In questo modo è garantito un livello elevato di qualità, sicurezza, affidabilità e durata.
- Consigliamo l'utilizzo dell'unità di avvolgimento DuraBelt, per ridurre al minimo l'abrasione del manto delle serranda.
- Il carico massimo degli accessori elettrici applicabile sulla motorizzazione è di 100 mA.

7 Pulizia

La costruzione della serranda avvolgibile è conforme all'attuale stato della tecnica. Ammacature e punti di abrasione, in particolare negli elementi superiori, dipendono dal tipo di costruzione e sono inevitabili. Non costituiscono quindi un motivo di reclamo.

- ▶ Per evitare un'elevata usura rimuovere regolarmente lo sporco.

7.1 Manto del portone

- ▶ Pulire le superfici della serranda con acqua pulita, una spugna morbida ed un detersivo neutro, non abrasivo. Per la regolare cura del manto della serranda si consiglia il set di manutenzione n. art.: 4 020 356.

7.2 targhetta di identificazione

- ▶ Pulire la targhetta di identificazione. La targhetta di identificazione deve essere sempre perfettamente leggibile.

8 Aiuto in caso di anomalie nel funzionamento

In caso di difficoltà di funzionamento o altri disturbi:

- ▶ Controllare tutte le parti funzionali. Osservare pertanto il capitolo *Controllo e manutenzione*.
- ▶ In caso di dubbi rivolgersi ad una persona qualificata.

9 Smontaggio e smaltimento

Il portone deve essere smontato da una persona qualificata seguendo le apposite indicazioni, e smaltito a norma di legge.

Far effettuare da una persona qualificata il comando a norma della barriera seguendo le presenti istruzioni in ordine inverso.

Non smaltire gli apparecchi elettrici ed elettronici come rifiuti domestici o non riciclabili, bensì consegnarli presso i punti di accettazione e raccolta destinati allo scopo.

10 Estratto della dichiarazione di incorporazione

(ai sensi della direttiva macchine CE 2006/42/CE per il montaggio di una macchina incompleta in base all'appendice II, parte B).

Il prodotto descritto sul lato posteriore è stato sviluppato, costruito e realizzato in conformità con la:

- Direttiva Macchine CE 2006/42/CE
- Direttiva CE 89/106/CEE relativa ai prodotti edili
- Direttiva UE Bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva UE Compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Norme applicate o consultate:

- EN ISO 13849-1
Sicurezza delle macchine – Parti dei sistemi di comando correlati con la sicurezza – Parte 1: Principi generali di progettazione
- EN 60335-2-95/103, misura pertinente
Sicurezza degli apparecchi elettrici / Motorizzazioni per portoni
- EN 61000-6-3
Compatibilità elettromagnetica – Emissione di disturbi
- EN 61000-6-2
Compatibilità elettromagnetica – Immunità

Macchine incomplete ai sensi della Direttiva CE 2006/42/CE sono destinate solo al montaggio o all'assemblaggio in altre macchine o in altre macchine incomplete o impianti e formare una macchina ai sensi della Direttiva sopra citata.

Pertanto, questo prodotto deve essere messa in funzione solo quando è stato accertato che l'intera macchina / l'intero impianto nel / nella quale è stato integrato, soddisfa le disposizioni della sopra citata Direttiva CE.

11 Indicatore a LED tastiera a membrana

LED 1 verde	LED 2 rosso	Stato / anomalia / causa	Risoluzione
Si accende		Impianto pronto all'uso	
Lampeggia in modo regolare		Il tempo di sosta in apertura è scaduto	
Si accende	Lampeggia 2 volte	Dispositivo di sicurezza	Controllare la fotocellula ed eventualmente sostituirla
Si accende	Lampeggia 4 volta	L'arresto d'emergenza è intervenuto (paracadute per serrande / tasto di emergenza)	Comando di movimento successivo / disinserire la rete
Si accende	Lampeggia 6 volta	Limitazione del ciclo di manovra – Tempo di funzionamento del motore superato	Comando di movimento successivo / disinserire la rete
Si accende	Lampeggia 9 volta	Dispositivo di sicurezza / costola di sicurezza azionato / guasto	Controllare la costola di sicurezza ed event. sostituirla Osservare anche il capitolo <i>Controllo e manutenzione – Controllare la SKS a cavo</i>
Si accende	Lampeggia in modo regolare	Display di manutenzione / oltre 2000 cicli di manovra	Eeguire la manutenzione del sistema di chiusura / disinserire la rete

12 Dati tecnici

	ED45 / 50MA	ED59 / 80M
Allacciamento elettrico	230 / 240 V ~, 50 / 60 Hz	
Potenza assorbita	0,2 kW	0,35 kW
tipo di protezione	IP 44, VDE 0700	
range di temperatura	da -20 °C a +50 °C	
Coppia nominale	50 Nm	80 Nm
Cicli di manovra	x5 h ⁻¹	

Índice

1	Sobre estas instruções	51	5.3	Funcionamento normal.....	55
1.1	Símbolos utilizados.....	51	5.4	Programar radiofrequência OSE (Figura 6.2b)	55
1.2	Abreviaturas utilizadas.....	52	5.4.1	Reposição da radiofrequência OSE (Figura 6.2b)	55
2	Instruções de segurança	52	5.5	Colocação em funcionamento	55
2.1	Pessoas habilitadas.....	52	6	Inspecção e manutenção	55
2.2	Utilização segundo as disposições	52	6.1	Instruções de segurança	55
2.3	Instruções de aviso utilizadas.....	52	6.2	Verificar o estado da porta	55
2.4	Instruções gerais de segurança	52	6.3	Verificar rolo de pressão	55
2.5	Dispositivos de segurança testados.....	52	6.4	Verificar posições finais	55
3	Montagem e colocação em funcionamento	52	6.5	Verificar o SKS ligado por cabo.....	56
3.1	Instruções de segurança	52	6.6	Acessórios	56
3.2	Montagem	53	7	Limpeza e conservação	56
3.2.1	Sem orifícios de montagem.....	53	7.1	Cortina de porta.....	56
3.2.2	Ligação à rede	53	7.2	Logótipo	56
3.2.3	Ligação de componentes adicionais.....	53	8	Ajuda aquando de anomalias no funcionamento	56
4	Definir funções adicionais intermédio do interruptor DIL	53	9	Desmontagem e descarte	56
5	Radiofrequência	54	10	Extrato da declaração de incorporação ..	56
5.1	Emissor	54	11	Indicação LED teclado membrana	57
5.1.1	Elementos de comando.....	54	12	Dados técnicos	57
5.1.2	Sinais LED do emissor portátil	54			170
5.1.3	Extrato da declaração de conformidade	54			
5.2	Módulo de radiofrequência integrado	54			
5.2.1	Programar radiofrequência 868 MHz (Figura 7.1a)	55			
5.2.2	Programar radiofrequência 433 MHz (Figura 7.1b)	55			
5.2.3	Programar as teclas do emissor portátil para um módulo de radiofrequência integrado:	55			
5.2.4	Apagar todos os dados num módulo de radiofrequência integrado.....	55			



É proibida a divulgação e a reprodução do presente documento, bem como a utilização e a comunicação do seu teor sem a devida autorização expressa para o efeito. O incumprimento obriga ao pagamento de indemnizações. Reservados todos os direitos de registos de patentes, de modelos registados ou de modelos de apresentação. Reservados os direitos a alterações.

1 Sobre estas instruções

Certifique-se de que estas instruções fiquem na posse do operador da porta!

Leia e respeite estas instruções.

Estas instruções são **instruções de montagem originais**, de acordo com a diretiva comunitária 2006/42/CE.

As instruções contêm informações importantes acerca da montagem segura, do funcionamento e da conservação e manutenção corretas da porta de garagem.

Guarde cuidadosamente estas instruções e o livro de garantia.

Registe o n.º de série (ver logótipo).

N.º de série:

Ao utilizador final necessita da seguinte documentação para a utilização e manutenção seguras do dispositivo de porta:

- Estas instruções
- Instruções para o acionamento
- Livro de ensaio anexo

1.1 Símbolos utilizados

	Aviso importante para evitar danos materiais		Disposição ou atividade admissível
	Disposição ou atividade inadmissível		ver parte escrita (p. ex. ponto 2.2.1)
	Ver parte ilustrada (p. ex. ilustração 2.1)		Ver as instruções de montagem em separado do comando ou dos elementos de comando elétricos adicionais
	Ajuste de fábrica		Perigo de embate
	Componente lento		Componentes opcionais
	Verificação		Remover e reciclar o componente ou a embalagem

1.2 Abreviaturas utilizadas

Códigos de cor para material condutor, condutores individuais e componentes			
BK	preto	RT	vermelho
BN	castanho	WH	Branco
BU	azul	GE	Amarelo
GN	verde		

2 Instruções de segurança

ATENÇÃO:

Instruções de segurança importantes

É importante cumprir estas instruções para a segurança das pessoas. Estas instruções devem ser guardadas.

Os danos que ocorram devido ao incumprimento destas instruções e das instruções de segurança isentam o fabricante de responsabilidade.

2.1 Pessoas habilitadas

Encarregue uma pessoa habilitada (pessoa competente de acordo com a EN 12635) da montagem, colocação em funcionamento e manutenção de acordo com estas instruções. Respeite as exigências das normas EN 12604 e EN 12635.

2.2 Utilização segundo as disposições

- A porta de enrolar de garagem foi exclusivamente concebida para a utilização particular. Se pretender aplicar a porta na área industrial, verifique previamente, se as disposições nacionais e internacionais vigentes admitem esta utilização.
- A porta de enrolar é adequada para utilização no exterior, abrindo e fechando na vertical.
- O acionamento foi concebido para o funcionamento em espaços secos.

2.3 Instruções de aviso utilizadas

Instruções especiais de segurança são dadas nos pontos importantes relevantes. As instruções de segurança são marcadas com os seguintes símbolos e palavras de sinalização.

	O símbolo geral de aviso assinala um perigo, que poderá provocar lesões ou a morte .
	PERIGO
	Assinala um perigo que poderá causar imediatamente a morte ou lesões graves.
	ATENÇÃO
	Assinala um perigo que poderá causar a morte ou lesões graves.
	CUIDADO
	Assinala um perigo que poderá causar lesões ligeiras ou moderadas.
	ATENÇÃO
	Assinala um perigo, que poderá levar à danificação ou destruição do produto .

2.4 Instruções gerais de segurança

- Mantenha a área de movimento da porta sempre livre. Nenhuma pessoa, especialmente crianças, ou objetos pode estar na área de movimento da porta durante o acionamento de porta.
- Não levante objetos ou pessoas com a porta.
- Não altere ou remova componentes. Desta forma poderia desativar componentes de segurança importantes. Utilize exclusivamente peças de origem apropriadas na porta de enrolar.
- Proteja a porta de:
 - agentes agressivos e corrosivos, como p. ex. reações de nitrato de potássio de tijolos ou argamassa
 - Ácidos, lixívia, sal de degelo
 - Tintas ou materiais de vedação com efeito agressivo.
- Providencie um escoamento de água suficiente e ventilação (secagem) na zona inferior das guias.
- O funcionamento da porta sob o efeito do vento pode tornar-se perigoso.

2.5 Dispositivos de segurança testados

Funções ou componentes relevantes para a segurança tais como o dispositivo de fecho de segurança e células fotoelétricas externas, quando montados, são concebidos e testados de acordo com a EN ISO 13849-1.

3 Montagem e colocação em funcionamento

ATENÇÃO:

Instruções importantes para uma montagem segura

Ter em atenção todas as instruções, pois uma montagem incorreta poderá levar a lesões graves.

3.1 Instruções de segurança

ATENÇÃO	
Perigo de lesão	O não cumprimento das instruções seguintes pode resultar em lesões.
	► Use óculos e luvas de proteção.
	► Verifique a adequação dos materiais de fixação fornecidos, de acordo com os dados construtivos. Utilize apenas materiais de fixação adequados.
	► Proteja a porta de quedas.
ATENÇÃO	
Danificação do produto	Cumpra as seguintes instruções:
	► Durante a montagem, proteja os componentes de construção da porta, sobretudo a cortina de porta, de sujidade e danos.
	► Fixe o suporte da consola com 1 parafuso de cada lado no corpo de construção.

- ▶ Fixe as guias com 3 ou 5 parafusos de cada lado. Caso contrário, a carga devido à pressão do vento indicada na placa de características não é garantida.

	PERIGO
Ligação elétrica/tensão de rede	
<p>No caso de contacto com a tensão de rede, existe o perigo de um choque elétrico mortal.</p> <p>Respeite as seguintes instruções:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Encarregue um electricista qualificado das ligações elétricas. ▶ A instalação elétrica a realizar pelo cliente terá de corresponder às respetivas normas de segurança (230/240 V AC, 50/60 Hz). ▶ Antes de todos os trabalhos no acionamento, desligue a ficha de rede. No caso de uma ligação fixa, desligue o sistema sem tensão. Proteja o dispositivo de acordo com os regulamentos de segurança contra uma reativação não autorizada. 	

- ▶ Verifique todas as funções de segurança e proteção **mensalmente**. Deixe erros ou deficiências serem imediatamente resolvidas por uma pessoa habilitada.
- ▶ Instrua todos os utilizadores do dispositivo de porta para a operação correta e segura.
- ▶ Demonstre o retorno em segurança. Para o efeito, pare a porta com as duas mãos, enquanto esta fecha. O dispositivo de porta tem de acionar o retorno de segurança.

3.2 Montagem

Pode montar a porta de enrolar pelo interior atrás da abertura, na abertura ou pelo exterior à frente da abertura.

3.2.1 Sem orifícios de montagem

A porta foi encomendada sem orifícios de montagem, os orifícios de montagem devem ser perfurados no local.

Para uma montagem simples e segura, realize cuidadosamente os passos de trabalho.

todas as medidas da parte ilustrada são indicadas em mm

3.2.2 Ligação à rede

Se necessário, aqui, em lugar do cabo de rede pode ocorrer uma ligação fixa de 230/240 V AC, 50/60 Hz através de um dispositivo de desconexão de rede em todos os polos com o correspondente disjuntor de entrada.

3.2.3 Ligação de componentes adicionais

Antes da conexão, desligue a ficha de rede. Para conectar componentes adicionais, abra a tampa da caixa de comando. Todos os bornes de ligação podem ser ocupados diversas vezes, no entanto, no máx 1 x 2,5 mm².

4 Definir funções adicionais intermédio do interruptor DIL

Modo de configuração / modo de funcionamento – Interruptor DIL 1

1 ON	Funcionamento normal / funcionamento por impulso
1 OFF 	Modo de configuração para a montagem da porta / Homem morto

Comportamento de reversão – Interruptor DIL 2

2 ON	A porta reverte para a posição final <i>porta ABERTA</i> .
2 OFF 	a porta reverte brevemente, o obstáculo é liberado

Iluminação externa – Interruptor DIL 3 / Interruptor DIL 4

Com o interruptor DIL 3 combinado com o interruptor DIL 4 define a iluminação externa ou lâmpada de sinalização. Ligue a lâmpada de sinalização no relé opcional 4.

3 OFF	4 OFF	Impulso 2 seg após o comando <i>porta ABERTA</i>
3 ON	4 OFF	Luz contínua 2 min após o comando <i>porta ABERTA</i>
3 OFF 	4 ON 	O relé pulsa lentamente durante a deslocação de porta
3 ON	4 ON	Luz contínua durante o tempo de abertura

Comunicação de posições finais porta / tempo de aviso prévio – Interruptor DIL 5, Interruptor DIL 6

Com o interruptor DIL 5 combinado com o interruptor DIL 6 definem as funções do relé opcional 5.

5 OFF 	6 OFF 	Comunicação de posições finais <i>Porta FECHADA</i>
5 ON	6 OFF	Comunicação de posições finais <i>porta ABERTA</i>
5 OFF	6 ON	Tempo de aviso prévio: intermitente (3 seg) antes da deslocação de porta
5 ON	6 ON	Tempo de aviso prévio: intermitente (3 seg) com fecho automático

Fecho automático – Interruptor DIL 7

7 ON	Após tempo de abertura (30 seg) fecho automático da posição final <i>porta ABERTA</i> . Apenas com célula fotoelétrica adicional
7 OFF 	não ativado, fecho automático não é possível

Indicação de manutenção da porta – Interruptor DIL 8

Ative o interruptor DIL 8. Para isso, tenha em atenção o capítulo *Verificação e manutenção: Verificar posições finais*.

8 ON	ativado, luz intermitente permanente do LED vermelho depois de mais de 2000 ciclos de porta
8 OFF 	não ativado

Interruptor DIL 9 – Função adicional do relé opcional 5

9 OFF 	não ativado
9 ON	Luz intermitente contínua durante as deslocamentos de porta Apenas com lâmpada de sinalização LED adicional

Interruptor DIL 10

10 ON	Acionamento com interruptor final elétrico
10 OFF 	Acionamento com interruptor final mecânico

5 Radiofrequência

5.1 Emissor

⚠ ATENÇÃO

Perigo de lesão durante o movimento da porta
A utilização do emissor portátil pode provocar ferimentos em pessoas decorrentes da ativação de movimentos da porta.

- ▶ Certifique-se de que o emissor portátil não está ao alcance de crianças. Somente pessoas instruídas no funcionamento do dispositivo de porta comandado à distância podem utilizar o emissor portátil.
- ▶ Se a porta apenas dispuser de 1 dispositivo de segurança, deve sempre operar o emissor portátil com contacto à vista para a porta.
- ▶ Transponha ou percorra as aberturas da porta de dispositivos de portas controlados à distância apenas quando a porta se encontrar na posição final *porta ABERTA*.
- ▶ Se premir acidentalmente uma tecla no emissor portátil (p. ex. no bolso das calças), isto pode provocar uma deslocação indesejada da porta.

⚠ CUIDADO

Perigo de lesão devido à deslocação inadvertida da porta
Durante o processo de programação no sistema de radiofrequência, pode verificar-se uma deslocação inadvertida da porta.

- ▶ Durante a programação do sistema de radiofrequência não se podem encontrar pessoas ou objetos na área de movimento da porta.

ATENÇÃO

Danificação da função devido às influências ambientais
Incumprimento pode prejudicar a função.
Proteja o emissor portátil das seguintes influências:

- Insolação direta (temperatura ambiente admissível: -20 °C a +60 °C)
- humidade
- exposição ao pó

AVISOS

- Após a programação ou extensão do sistema de radiofrequência, realize um ensaio de funções.
- Para a colocação em funcionamento ou a extensão do sistema de radiofrequência, utilize exclusivamente peças de origem.
- As condições locais podem ter influência no alcance do sistema de radiofrequência.

O emissor portátil trabalha com um Rolling Code que se altera em cada processo de transmissão. Em cada recetor que pretende controlar, deve programar o emissor portátil com a tecla desejada do emissor portátil.

5.1.1 Elementos de comando

- 1 LED
- 2 Teclas do emissor portátil
- 3 Pilha

5.1.2 Sinais LED do emissor portátil

- **O LED acende:**
O emissor portátil transmite um código de radiofrequência.
- **O LED pisca:**
O emissor portátil ainda envia, mas a bateria está demasiado fraca. Substitua a bateria.
- **O LED não acende:**
O emissor não funciona.
 - Verifique, se a pilha foi colocada corretamente.
 - Troque a bateria por uma nova.

5.1.3 Extrato da declaração de conformidade

A conformidade do produto acima referido foi comprovada de acordo com a Diretiva de Equipamentos Rádio (RED) 2014/53/UE. As seguintes normas foram igualmente cumpridas:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Pode solicitar a Declaração de Conformidade original no fabricante.

5.2 Módulo de radiofrequência integrado

Num módulo de radiofrequência integrado pode programar respetivamente 6 emissores portáteis para as funções impulso (Abrir, parar, fechar, parar). Se programar mais de 6 teclas do emissor portátil por função, a função da tecla do emissor portátil programada em primeiro lugar será apagada.

Para programar o módulo de radiofrequência ou apagar os seus dados, devem estar cumpridas as seguintes condições:

- O tempo de abertura ou o tempo de pré-aviso não estão ativos.

AVISOS

- Para operar o acionamento com radiofrequência, deve programar uma tecla do emissor portátil num módulo de radiofrequência integrado.

5.2.1 Programar radiofrequência 868 MHz (Figura 7.1a)

5.2.2 Programar radiofrequência 433 MHz (Figura 7.1b)

5.2.3 Programar as teclas do emissor portátil para um módulo de radiofrequência integrado:

1. Prima a tecla da placa **PROGRAMAR** 1x brevemente. Premir novamente a tecla da placa **PROGRAMAR** termina imediatamente a disponibilidade de programação por radiofrequência. O LED **GE** pisca. Entretanto, pode programar uma tecla do emissor portátil para a função desejada.
2. Mantenha a teclado emissor portátil premida até o LED amarelo piscar rapidamente.
3. Solte a tecla do emissor portátil. Prima novamente a tecla do emissor portátil durante 15 segundos até o LED piscar muito rapidamente.
4. Solte a tecla do emissor portátil. O LED amarelo está iluminado de forma constante. A tecla do emissor encontra-se programada e operacional.

5.2.4 Apagar todos os dados num módulo de radiofrequência integrado

1. Mantenha premida a tecla da placa **PROGRAMAR**. O LED **GE** pisca lentamente e sinaliza a disponibilidade de anulação. A intermitência passa para um ritmo mais rápido. Agora, todos os códigos de radiofrequência programados de todos os emissores portáteis estão apagados.
2. Solte a tecla da placa **PROGRAMAR**.

5.3 Funcionamento normal

Operação com o teclado da tampa:

1. Premir uma tecla: A porta desloca-se no sentido direito
2. Premir uma tecla: A porta fica imobilizada
3. Premir uma tecla: A porta desloca-se no sentido direito

Operação com o emissor portátil:

O emissor portátil trabalha exclusivamente com o comando sucessivo de impulsos.

1. Impulso: A porta desloca-se no sentido de uma posição final.
2. Impulso: A porta imobiliza.
3. Impulso: A porta movimenta-se em sentido contrário.
4. Impulso: A porta imobiliza.

5. Impulso: A porta desloca-se no sentido porta do
 1. Impulso da posição final selecionada

5.4 Programar radiofrequência OSE (Figura 6.2b)

5.4.1 Reposição da radiofrequência OSE (Figura 6.2b)

5.5 Colocação em funcionamento

Realize um curso de ensaio. Verifique a porta de acordo com o capítulo *Verificação e manutenção*. A porta de enrolar, montada e testada com competência, desloca-se com facilidade, é segura e fácil de operar.

6 Inspeção e manutenção

6.1 Instruções de segurança

- ▶ Encarregue uma pessoa habilitada para realizar o trabalho de inspeção e manutenção, em conformidade com estas instruções, pelo menos uma vez por ano.
- ▶ Verifique todas as funções de segurança e proteção **mensalmente**. Encarregue imediatamente uma pessoa habilitada, de forma a solucionar erros ou deficiências.

⚠ ATENÇÃO

Movimento da porta

Na área de movimento da porta existe perigo de ferimento.

- ▶ Nenhuma pessoa, especialmente crianças, ou objetos pode permanecer na área de movimento da porta durante o acionamento de porta.
- ▶ Desligue o acionamento sem tensão. Proteja o dispositivo de acordo com os regulamentos de segurança contra uma reativação não autorizada.
- ▶ As peças funcionais, em particular os componentes de segurança, só podem ser substituídas por uma pessoa habilitada.

- ▶ O acionamento de porta de enrolar de garagem não necessita de manutenção.

6.2 Verificar o estado da porta

- ▶ Através do ensaio visual, verifique o estado geral da porta e a integridade, estado e eficácia de todos os componentes e dispositivos de segurança.
- ▶ Controle todos os pontos de fixação quanto ao ajuste correto e aperte os parafusos soltos.

6.3 Verificar rolo de pressão

- ▶ Limpe as polias de pressão. Verifique as polias quanto a desgaste. Peça a uma pessoa habilitada para substituir as polias aquando de forte desgaste ou danos.

6.4 Verificar posições finais

- ▶ Após 2000 ciclos da porta, verifique o ajuste das posições finais. Para o efeito tem de ativar o interruptor DIL 8. Para o efeito, observe o capítulo *Definir funções adicionais intermédio do interruptor DIL – Indicação de manutenção da porta*.

Caso a porta de enrolar já não se deslocar corretamente para as posições finais definidas, encarregue uma pessoa habilitada de ajustar as posições finais (ilustração 6.4).

Para o efeito, compare a sua porta de enrolar (com ilustração 6.4). Os três painéis superiores não devem estar completamente fechados na dobradiça.

6.5 Verificar o SKS ligado por cabo

- ▶ Quando todos os componentes pertencentes ao SKS estiverem adequadamente instalados e conectados, o LED verde na caixa de bornes acende permanentemente no perfil de solo.
- ▶ Verifique o funcionamento do SKS por compressão mecânica da borracha do piso. O relé na placa liga de um modo audível e o LED direito no teclado de membrana acende a vermelho.
- ▶ Quando a indicação vermelha do LED no teclado membrana piscar 9x, existe um erro no SKS. Para o efeito, observe o capítulo *Indicação LED teclado membrana*.
- ▶ Verifique se os 3 cabos do cabo espiral do SKS estão bem assentes nos bornes na placa no interior do SKS da tampa da caixa. Quando os bornes se tiverem solto, volte a apertá-los.

Se o erro persistir, encarregue uma pessoa habilitada para poder colocar novamente o SKS adequadamente em funcionamento ou substituir o perfil de solo.

6.6 Acessórios

- Utilize exclusivamente peças de origem apropriadas à porta de garagem. Isto assegura o elevado nível de desempenho de qualidade, segurança, fiabilidade e durabilidade.
- Recomendamos a utilização da unidade de enrolamento DuraBelt para reduzir ao mínimo a abrasão na cortina de porta causada pelo tipo de construção.
- Todos os acessórios elétricos podem sobrecarregar o acionamento no máx. com 100 mA.

7 Limpeza e conservação

A construção da porta de enrolar corresponde às normas técnicas vigentes. As marcas de pressão e o desgaste sobretudo nos perfis superiores estão condicionados pelo tipo de construção e são inevitáveis. Isto não constitui motivo de reclamação.

- ▶ Para evitar um desgaste elevado, remova regularmente a sujidade.

7.1 Cortina de porta

- ▶ Limpe as áreas da porta com água límpida, uma esponja macia e um detergente neutro não abrasivo. Recomendamos o kit de manutenção n.º de art.: 4 020 356, para a manutenção regular da cortina de porta.

7.2 Logótipo

- ▶ Limpe o logótipo. O logótipo deve estar sempre bem legível.

8 Ajuda aquando de anomalias no funcionamento

Aquando de uma marcha pesada ou outras anomalias:

- ▶ Verifique todas as peças funcionais. Para isso, tenha em atenção o capítulo *Inspecção e manutenção*.
- ▶ Se persistirem dúvidas, entre em contacto com uma pessoa habilitada.

9 Desmontagem e descarte

Solicite a desmontagem e eliminação correta da porta a uma pessoa habilitada.

A desmontagem do comando deverá ser realizada por uma pessoa habilitada, de acordo com estas instruções em ordem contrária, e deverá ser eliminado em conformidade.

Não descarte equipamentos elétricos e eletrónicos no lixo doméstico ou no lixo comum, mas em pontos de recolha e entrega estabelecidos para o efeito.

10 Extrato da declaração de incorporação

(no âmbito da diretiva relativa às máquinas EU 2006/42/EG para a instalação de uma máquina incompleta de acordo com o Anexo II, parte B).

O produto descrito na parte posterior foi desenvolvido, construído e fabricado em concordância com a:

- Diretiva comunitária 2006/42/CE relativa a máquinas
- Diretiva comunitária relativa a produtos de construção 89/106/CEE
- Diretiva comunitária relativa à baixa tensão 2014/35/EU
- Diretiva EU relativa à Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/EU

Normas relacionadas e aplicadas:

- EN ISO 13849-1
Segurança de máquinas – Peças relativas à segurança dos comandos – Parte 1: Princípios de design gerais
- EN 60335-2-95/103, se aplicável
Segurança de aparelhos elétricos / acionamentos para portas
- EN 61000-6-3
Compatibilidade eletromagnética – Emissão de interferência
- EN 61000-6-2
Compatibilidade eletromagnética – Resistência a interferências

Máquinas incompletas, no âmbito da Diretiva EU 2006/42/EU, apenas se destinam a serem instaladas ou inseridas noutras máquinas ou noutras máquinas incompletas ou dispositivos, de forma a, juntamente com estas, formarem uma máquina no sentido da supramencionada. Para formar a Diretiva.

Por essa razão, este produto apenas deve entrar em funcionamento se tiver sido determinado, que toda a máquina/dispositivo, no qual foi montado, cumpre as disposições da diretiva comunitária supramencionada. Respeita a Diretiva UE.

11 Indicação LED teclado membrana

LED 1 verde	LED 2 vermelho	Estado / avaria / causa	Regularização
está iluminado		O dispositivo está operacional	
Pisca de modo uniforme		Tempo de abertura a expirar	
está iluminado	Pisca 2 x	Dispositivo de segurança	Verificar e eventualmente substituir a célula fotoelétrica
está iluminado	Pisca 4 x	Foi ativada a paragem de emergência (dispositivo de segurança contra deslize / botão de emergência)	Desligar o comando de movimento / rede seguinte
está iluminado	Pisca 6 x	Limitação do tempo de funcionamento – Tempo de funcionamento do motor excedido	Desligar o comando de movimento / rede seguinte
está iluminado	Pisca 9 x	Dispositivo de segurança / dispositivo de fecho de segurança acionado / avariado	Verificar e eventualmente substituir o dispositivo de fecho de segurança Tenha também em atenção o capítulo <i>Verificação e manutenção – Verificar o SKS ligado por cabo</i>
está iluminado	Pisca de modo uniforme	Indicação de manutenção / mais de 2000 ciclos de porta	Manter dispositivo de porta / desligar a rede

12 Dados técnicos

	ED45/50MA	ED59/80M
Ligação à rede	230 / 240 V ~, 50 / 60 Hz	
Consumo de potência	0,2 kW	0,35 kW
Índice de proteção	IP 44, VDE 0700	
Intervalo de temperatura	-20 °C bis +50 °C	
Momento de torção nominal	50 Nm	80 Nm
Ciclos de porta	x 5 h ⁻¹	

Spis treści

1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji	58			
1.1	Stosowane symbole	58	5.3	zintegrowanego modułu sterowania radiowego	62
1.2	Stosowane skróty	59	5.4	Tryb normalny	62
2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ..	59	5.4.1	Programowanie nadajnika radiowego OSE (rysunek 6.2b)	62
2.1	Wykwalifikowany personel	59		Resetowanie nadajnika radiowego OSE (rysunek 6.2b)	62
2.2	Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	59	5.5	Uruchomienie	62
2.3	Stosowane ostrzeżenia	59	6	Kontrola i konserwacja	62
2.4	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	59	6.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	62
2.5	Atestowane urządzenia zabezpieczające	59	6.2	Kontrola stanu bramy	63
3	Montaż i uruchomienie	59	6.3	Kontrola rolki dociskowej	63
3.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	59	6.4	Kontrola położenia krańcowych	63
3.2	Montaż	60	6.5	Kontrola przewodowych SKS	63
3.2.1	Bez otworów montażowych	60	6.6	Wyposaż. dodatkowe	63
3.2.2	Podłączenie do sieci	60	7	Czyszczenie i konserwacja	63
3.2.3	Podłączenie dodatkowych komponentów ..	60	7.1	Płaszcz bramy	63
4	Ustawianie dodatkowych funkcji za pomocą przełączników DIL	60	7.2	Tabliczka znamionowa	63
5	Sterowanie radiowe	61	8	Pomoc w razie zakłóceń działania	63
5.1	Nadajnik	61	9	Demontaż i utylizacja	63
5.1.1	Elementy obsługi	61	10	Wyciąg z deklaracji włączenia	63
5.1.2	Sygnaly diody LED na nadajniku	61	11	Wskazania diod LED na klawiaturze foliowej	64
5.1.3	Wyciąg z deklaracji zgodności	61	12	Dane techniczne	64
5.2	Zintegrowany moduł zdalnego sterowania	62			
5.2.1	Programowanie nadajnika radiowego 868 MHz (rysunek 7.1a)	62			
5.2.2	Programowanie nadajnika radiowego 433 MHz (rysunek 7.1b)	62			
5.2.3	Programowanie przycisków nadajnika dla zintegrowanego modułu sterowania radiowego:	62			
5.2.4	Kasowanie wszystkich danych				



..... 170

Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania go lub informowania o jego treści bez uzyskania wyraźnej zgody. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa do rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub przemysłowego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

Niniejszą instrukcję należy przekazać użytkownikowi bramy!

Prosimy przeczytać niniejszą instrukcję i postępować zgodnie z zawartymi w niej wskazówkami.

Niniejsza instrukcja jest **Oryginalną instrukcją eksploatacji** w rozumieniu dyrektywy 2006/42/WE. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpiecznego montażu, eksploatacji oraz fachowej pielęgnacji i konserwacji bramy garażowej.

Prosimy starannie przechowywać niniejszą instrukcję i książkę gwarancyjną.

Prosimy o wpisanie numeru seryjnego (patrz tabliczka znamionowa).

Nr seryjny:

W celu zapewnienia bezpiecznej eksploatacji i konserwacji bramy użytkownikowi końcowemu należy przekazać następujące dokumenty:

- niniejszą instrukcję
- instrukcję napędu
- załączoną książkę kontroli

1.1 Stosowane symbole

	Ważna informacja pozwalająca zapobiec szkodom materialnym		Prawidłowe położenie lub czynność
	Nieprawidłowe położenie lub czynność		patrz część opisowa (np. punkt 2.2.1)
	patrz część ilustrowana (np. rysunek 2.1)		Patrz oddzielna instrukcja montażu sterowania lub dodatkowych elektrycznych elementów obsługi
	Ustawienie fabryczne		Niebezpieczeństwo uderzenia
	Element konstrukcyjny porusza się wolno		Opcjonalne elementy konstrukcyjne
	Kontrola		Element lub opakowanie usunąć i poddać utylizacji

1.2 Stosowane skróty

Kod kolorów przewodów, pojedynczych żył i elementów konstrukcyjnych			
BK	Czarny	RT	czerwona
BN	brązowy	WH	biała
BU	niebieska	GE	żółta
GN	zielona		

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA:

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa
W celu zagwarantowania bezpieczeństwa osób należy stosować się do niniejszych instrukcji. Należy zachować niniejsze instrukcje na przyszłość.

Szkody powstałe w wyniku niestosowania się do niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zwalniają producenta od obowiązku ponoszenia odpowiedzialności.

2.1 Wykwalifikowany personel

Wykonanie montażu, uruchomienia i konserwacji zgodnie z niniejszą instrukcją należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi (osoba kompetentna w rozumieniu normy EN 12635). Należy stosować się do wymogów określonych w normach EN 12604 i EN 12635.

2.2 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Garażowa brama rolowana nadaje się wyłącznie do użytku prywatnego. Dopuszcza się stosowanie bramy w obiektach użytkowych po uprzednim sprawdzeniu, czy zezwalają na to obowiązujące przepisy krajowe i międzynarodowe.
- Brama rolowana nadaje się do stosowania na zewnątrz budynku, otwiera się i zamyka w kierunku pionowym.
- Napęd jest przeznaczony do pracy w suchych pomieszczeniach.

2.3 Stosowane ostrzeżenia

Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa są podawane w każdym ważnym punkcie instrukcji. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa są oznaczone poniższymi symbolami i hasłami ostrzegawczymi.

	Ogólny symbol ostrzegawczy oznacza niebezpieczeństwo, które może prowadzić do urazów lub śmierci .
	NIEBEZPIECZEŃSTWO
	Oznacza niebezpieczeństwo, które prowadzi bezpośrednio do ciężkich urazów lub śmierci.
	OSTRZEŻENIE
	Oznacza niebezpieczeństwo, które może prowadzić do ciężkich urazów lub śmierci.
	PRZESTROGA
	Oznacza niebezpieczeństwo, które może prowadzić do skażeń niskiego lub średniego stopnia.

UWAGA

Oznacza niebezpieczeństwo, które może spowodować **uszkodzenie** lub **zniszczenie wyrobu**.

2.4 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Nie należy zastawiać obszaru ruchu bramy. Należy się upewnić, że w obszarze działania bramy nie przebywają żadne osoby – w szczególności dzieci – ani nie znajdują się żadne przedmioty.
- Zabrania się podnoszenia przedmiotów i ludzi za pomocą bramy.
- Nie należy zmieniać ani demontować żadnych elementów konstrukcyjnych. Takie działanie może spowodować uszkodzenie ważnych zabezpieczających elementów konstrukcyjnych. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne dostosowane do bramy rolowanej.
- Bramę należy chronić przed oddziaływaniem:
 - żrących i silnie reagujących środków, takich jak związki saletry pochodzące z cegieł lub zapraw
 - kwasów, ługów, soli drogowej,
 - silnie reagujących farb lub materiałów uszczelniających.
- W dolnym obszarze przewodnic należy wykonać odpowiednie odprowadzenie wody i zapewnić właściwą wentylację (suszenie).
- Korzystanie z bramy podczas silnych wiatrów może być niebezpieczne.

2.5 Atestowane urządzenia zabezpieczające

Funkcje lub komponenty sterowania istotne z punktu widzenia bezpieczeństwa, takie jak zabezpieczenie krawędzi zamykającej czy zewnętrzne fotokomórki, – o ile przewidziano – zostały skonstruowane i poddane badaniom zgodnie z normą EN ISO 13849-1.

3 Montaż i uruchomienie

UWAGA:

Ważne instrukcje dotyczące bezpiecznego montażu
Stosować się do wszystkich podanych instrukcji; nieprawidłowy montaż może prowadzić do poważnych obrażeń.

3.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

 OSTRZEŻENIE	
Niebezpieczeństwo skażenia	
Nieprzestrzeganie poniższych wytycznych grozi doznaniem obrażeń.	
	▶ Założyć okulary i rękawice ochronne.
	▶ Sprawdzić przydatność dostarczonych elementów mocujących do stosowania w danych warunkach montażowych. Stosować wyłącznie odpowiednie materiały mocujące.
	▶ Zabezpieczyć bramę przed przewróceniem.

UWAGA**Uszkodzenie produktu**

Prosimy stosować się do poniższych zaleceń:

- ▶ W trakcie wykonywania montażu należy chronić elementy konstrukcyjne bramy (szczególnie płaszczyznę) przed zabrudzeniem i uszkodzeniem.
- ▶ Uchwyty konsoli należy przymocować 1 wkrętem z każdej strony do ściany budynku.
- ▶ Prowadnice przymocować odpowiednio 3 lub 5 śrubami z każdej strony. Inny sposób zamocowania nie gwarantuje zachowania odporności na obciążenie wiatrem według informacji na tabliczce znamionowej.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO****Podłączenie do instalacji elektrycznej / napięcie sieciowe**

Kontakt z napięciem sieciowym grozi śmiertelnym porażeniem prądem.

Należy stosować się do poniższych wskazówek:

- ▶ Wykonanie podłączeń elektrycznych należy powierzyć wykwalifikowanemu elektromonterowi.
- ▶ Instalacja elektryczna odbiorcy musi spełniać właściwe przepisy ochronne (230/240 V AC, 50/60 Hz).
- ▶ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy napędzie należy wyjąć wtyczkę z sieci! W przypadku stałego połączenia odłączyć instalację od napięcia. Zabezpieczyć instalację przed włączeniem przez osoby niepowołane zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.

- ▶ Raz w miesiącu należy kontrolować działanie wszystkich urządzeń ochronnych i zabezpieczających. Niezwłocznie zlecić usunięcie stwierdzonych usterek lub wad osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje.
- ▶ Należy poinstruować wszystkich użytkowników bramy o należytych i bezpiecznym sposobie obsługi.
- ▶ Zademonstrować cofanie bramy z przyczyn bezpieczeństwa. W tym celu podtrzymać bramę obiema rękami podczas zamykania. Zgodnie z zasadami bezpieczeństwa brama powinna zacząć się cofać.

3.2 Montaż

Brama rolowana może być montowana od wewnątrz za otworem, w otworze lub od zewnątrz przed otworem.

3.2.1 Bez otworów montażowych

Bramę zamówiono bez otworów montażowych. Otwory należy wywiercić na miejscu montażu.

Dla zapewnienia łatwego i bezpiecznego montażu prosimy starannie wykonywać opisane czynności.

Wszystkie wymiary w części ilustrowanej podano w mm

3.2.2 Podłączenie do sieci

W zależności od sytuacji zamiast przewodu sieciowego można wykonać stałe przyłącze 230 / 240 V AC, 50 / 60 Hz z zastosowaniem urządzenia odłączającego wszystkie bieguny od sieci zasilania z odpowiednim zabezpieczeniem zwarciovym.

3.2.3 Podłączenie dodatkowych komponentów

Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka. W celu podłączenia dodatkowych komponentów należy otworzyć pokrywę obudowy sterowania. Wszystkie zaciski przyłączeniowe można obciążać wielokrotnie, jednak maks. $1 \times 2,5 \text{ mm}^2$.

4 Ustawianie dodatkowych funkcji za pomocą przełączników DIL**Tryb regulacyjny / tryb normalny – przełącznik DIL 1**

1 ON	tryb normalny / impulsowy
1 OFF	tryb regulacyjny przy montażu bramy / tryb czuwakowy

Bieg powrotny – przełącznik DIL 2

2 ON	brama cofa się w położenie krańcowe <i>Brama OTWARTA.</i>
2 OFF	brama cofa się krótko, następuje uwolnienie przeszkody

Zewnętrzne oświetlenie – przełącznik DIL 3 / przełącznik DIL 4

Za pomocą przełącznika DIL 3 w połączeniu z przełącznikiem DIL 4 można włączyć zewnętrzne oświetlenie lub lampę sygnalizacyjną. Podłączyć lampę sygnalizacyjną na przekaźniku opcjonalnym 4.

3 OFF	4 OFF	Impuls 2 s po wysłaniu polecenia <i>Brama OTWARTA</i>
3 ON	4 OFF	Ciągłe światło 2 min po wysłaniu polecenia <i>Brama OTWARTA</i>
3 OFF	4 ON	przełącznik taktuje powoli podczas biegu bramy
3 ON	4 ON	ciągłe światło w czasie zatrzymania bramy

Sygnalizacja położenia krańcowych bramy / czas ostrzeżenia – przełącznik DIL 5, przełącznik DIL 6

Przy pomocy przełącznika DIL 5 w połączeniu z przełącznikiem DIL 6 ustawia się funkcje opcjonalnego przekaźnika 5.

5 OFF	6 OFF	Sygnalizacja położenia krańcowego <i>Brama ZAMKNIĘTA</i>
5 ON	6 OFF	Sygnalizacja położenia krańcowego <i>Brama OTWARTA</i>
5 OFF	6 ON	Czas ostrzeżenia: światło migające (3 s) przed uruchomieniem bramy
5 ON	6 ON	Czas ostrzeżenia: światło migające (3 s) podczas automatycznego zamykania

Automatyczne zamykanie – przełącznik DIL 7

7 ON	Po upływie czasu zatrzymania (30 s) automatyczne zamykanie z położenia krańcowego <i>Brama OTWARTA</i> . tylko z zastosowaniem dodatkowej fotokomórki
7 OFF 	funkcja jest wyłączona, automatyczne zamykanie niemożliwe

Wskaźnik konserwacji bramy – przełącznik DIL 8

Aktywować przełącznik DIL 8. W tym zakresie postępować zgodnie z opisem w rozdziale *Kontrola i konserwacja: Kontrola położenia krańcowych*.

8 ON	włączony, cały czas migające światło czerwonej diody LED po przekroczeniu 2000 cykli bramy
8 OFF 	wyłączony

Przełącznik DIL 9 – funkcja dodatkowa przekaźnika opcjonalnego 5

9 OFF 	wyłączony
9 ON	cały czas migające światło podczas biegów bramy Tylko z dodatkową lampą sygnalizacyjną LED

Przełącznik DIL 10

10 ON	Napęd z elektronicznym odłączeniem krańcowym
10 OFF 	Napęd z mechanicznym odłączeniem krańcowym

5 Sterowanie radiowe**5.1 Nadajnik**

 OSTRZEŻENIE	
Niebezpieczeństwo doznania obrażeń podczas ruchu bramy	
Korzystanie z nadajnika może spowodować obrażenia u osób wskutek wyzwolenia ruchów bramy.	
▶ Należy się upewnić, że nadajnik znajduje się w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nadajnika mogą używać wyłącznie osoby zaznajomione z działaniem zdalnie sterowanej bramy.	
▶ Jeśli brama posiada tylko 1 urządzenie zabezpieczające, z pilota można korzystać zasadniczo tylko wtedy, gdy brama znajduje się w zasięgu wzroku użytkownika.	
▶ Przez zdalnie sterowaną bramę można przejeżdżać lub przechodzić dopiero wtedy, gdy zatrzyma się w położeniu krańcowym <i>Brama OTWARTA</i> .	
▶ Przypadkowe naciśnięcie przycisku nadajnika (noszonego np. w kieszeni/torebce) może doprowadzić do niezamierzonego wyzwolenia ruchu bramy.	

 PRZESTROGA	
Niebezpieczeństwo skaleczenia wskutek przypadkowego uruchomienia bramy	
Podczas programowania systemu sterowania radiowego może dojść do niezamierzonego wyzwolenia ruchu bramy.	
▶ Podczas programowania systemu radiowego w obszarze ruchu bramy nie powinny znajdować się żadne osoby ani przedmioty.	

UWAGA	
Wpływ warunków zewnętrznych na działanie	
Niestosowanie się do poniższych zaleceń może mieć negatywny wpływ na działanie.	
Nadajnik należy chronić przed:	
<ul style="list-style-type: none"> • bezpośrednim nasłonecznieniem (dopuszczalna temperatura otoczenia: -20 °C do +60 °C) • wilgocią • kurzem 	

WSKAZÓWKI

- Po zakończeniu programowania lub rozszerzania systemu zdalnego sterowania radiowego należy przeprowadzić kontrolę działania.
- Do uruchomienia lub rozszerzenia systemu sterowania radiowego prosimy stosować wyłącznie oryginalne części.
- Lokalne warunki mogą zmniejszać zasięg działania systemu radiowego.

Nadajnik pracuje w systemie kodu dynamicznego zmieniającego się po każdym wysłaniu sygnału. Nadajnik należy zaprogramować na każdym sterowanym odbiorniku przy pomocy wybranego przycisku nadajnika.

5.1.1 Elementy obsługi

- 1 LED
- 2 Przyciski nadajnika
- 3 Bateria

5.1.2 Sygnały diody LED na nadajniku

- **Dioda LED świeci się:**
Nadajnik wysyła kod radiowy.
- **Dioda LED miga:**
Nadajnik wysyła jeszcze sygnał, jednak poziom baterii jest zbyt niski. Wymienić baterię.
- **Dioda LED nie świeci się:**
Nadajnik nie działa.
 - Sprawdzić zgodność biegunów włożonej baterii.
 - Wymienić baterię na nową.

5.1.3 Wyciąg z deklaracji zgodności

Zgodność wyżej wymienionego produktu z przepisami dyrektywy 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych została potwierdzona poprzez zachowanie następujących norm:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Oryginalną deklarację zgodności można uzyskać od producenta.

5.2 Zintegrowany moduł zdalnego sterowania radiowego

Zintegrowany moduł zdalnego sterowania radiowego umożliwia zaprogramowanie funkcji sterowania impulsowego (otwieranie, stop, zamykanie, stop) każdorazowo na maks. 6 różnych przyciskach nadajnika. Po zaprogramowaniu więcej niż 6 przycisków nadajnika zostanie skasowana funkcja pierwszego z zaprogramowanych przycisków. W celu zaprogramowania modułu sterowania radiowego lub skasowania jego danych muszą być spełnione poniższe warunki:

- Czas ostrzegania lub czas zatrzymania jest wyłączony.

WSKAZÓWKI

- Aby używać napędu z łącznością radiową, należy zaprogramować przycisk nadajnika na zintegrowanym module radiowym.

5.2.1 Programowanie nadajnika radiowego 868 MHz (rysunek 7.1a)

5.2.2 Programowanie nadajnika radiowego 433 MHz (rysunek 7.1b)

5.2.3 Programowanie przycisków nadajnika dla zintegrowanego modułu sterowania radiowego:

1. Nacisnąć krótko 1 x przycisk **PROGRAMOWANIE** na płycie obwodu drukowanego. Ponowne naciśnięcie przycisku **PROGRAMOWANIE** na płycie powoduje natychmiastowe zakończenie gotowości do programowania sterowania radiowego. Miga dioda LED **GE**. W tym czasie istnieje możliwość zaprogramowania jednego przycisku nadajnika do obsługi wybranej funkcji.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk nadajnika, który ma zostać zaprogramowany, aż żółta dioda LED zacznie szybko migać.
3. Zwolnić przycisk nadajnika. Nacisnąć przycisk nadajnika w ciągu 15 sekund i odczekać, aż dioda LED zacznie bardzo szybko migać.
4. Zwolnić przycisk nadajnika. Żółta dioda LED świeci się ciągłym światłem. Przycisk nadajnika jest zaprogramowany i gotowy do pracy.

5.2.4 Kasowanie wszystkich danych zintegrowanego modułu sterowania radiowego

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk **PROGRAMOWANIE** na płycie. Dioda LED **GE** miga wolno, sygnalizując gotowość do kasowania. Rytm migania zmienia się na szybszy. Teraz wszystkie zaprogramowane kody radiowe wszystkich nadajników są skasowane.
2. Zwolnić przycisk **PROGRAMOWANIE** na płycie.

5.3 Tryb normalny

Obsługa za pomocą klawiatury w pokrywie:

1. naciśnięcie przycisku: brama przemieszcza się w kierunku zgodnym ze strzałką
2. naciśnięcie przycisku: brama zatrzymuje się
3. naciśnięcie przycisku: brama przemieszcza się w kierunku zgodnym ze strzałką

Obsługa za pomocą nadajnika:

Nadajnik pracuje wyłącznie w trybie impulsowego sterowania programowego.

1. Impuls: Brama porusza się w kierunku położenia krańcowego.
2. Impuls: Brama zatrzymuje się.
3. Impuls: Brama porusza się w kierunku przeciwnym.
4. Impuls: Brama zatrzymuje się.
5. Impuls: Brama porusza się w kierunku położenia krańcowego wybranego przy 1. impulsie

5.4 Programowanie nadajnika radiowego OSE (rysunek 6.2b)

5.4.1 Resetowanie nadajnika radiowego OSE (rysunek 6.2b)

5.5 Uruchomienie

Przeprowadzić bieg próbny. Skontrolować bramę zgodnie z rozdziałem *Kontrola i konserwacja*.

Fachowo zamontowana i sprawdzona brama rolowana pracuje płynnie, jest bezpieczna i łatwa w obsłudze.

6 Kontrola i konserwacja

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- ▶ Co najmniej raz w roku należy zlecić wykonanie prac kontrolnych i konserwacyjnych zgodnie z niniejszą instrukcją osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje.
- ▶ Raz w miesiącu należy kontrolować działanie wszystkich urządzeń ochronnych i zabezpieczających. Niezwłocznie zlecić usunięcie stwierdzonych usterek lub wad osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje.

OSTRZEŻENIE

ruch bramy

W obszarze ruchu bramy istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

- ▶ Należy się upewnić, że w obszarze ruchu bramy nie przebywają żadne osoby – w szczególności dzieci – ani nie znajdują się żadne przedmioty.
- ▶ Odcłóć napęd od napięcia. Zabezpieczyć instalację przed włączeniem przez osoby niepowołane zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.
- ▶ Wymianę części funkcyjnych, szczególnie zabezpieczających elementów konstrukcyjnych, należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi.

- ▶ Napęd garażowej bramy rolowanej nie wymaga konserwacji.

6.2 Kontrola stanu bramy

- ▶ Należy wykonywać kontrolę wizualną ogólnego stanu bramy, kontrolę kompletności, stanu i skuteczności działania wszystkich elementów konstrukcyjnych i urządzeń zabezpieczających.
- ▶ Skontrolować trwałość wszystkich punktów mocowania. Dokręcić poluzowane śruby.

6.3 Kontrola rolki dociskowej

- ▶ Oczyszczyć rolki dociskowe. Sprawdzić stopień zużycia rolek. W przypadku silnego zużycia lub uszkodzenia rolek należy zlecić ich wymianę wykwalifikowanemu personelowi.

6.4 Kontrola położenia krańcowych

- ▶ Po 2000 cyklach bramy należy skontrolować ustawienie krańcowe. W tym celu należy aktywować przełącznik DIL 8. Przestrzegać rozdziału *Ustawianie dodatkowych funkcji za pomocą przełączników DIL – wskaźnik konserwacji bramy*.

Jeśli brama rolowana nie przemieszcza się już prawidłowo do ustalonego położenia krańcowego, należy zlecić kompetentnej osobie skonfigurowanie położenia krańcowych (rysunek 6.4). Porównać posiadaną bramę (z rysunkiem 6.4). Górne trzy lamele nie powinny być całkowicie zamknięte na zawiasie.

6.5 Kontrola przewodowych SKS

- ▶ Kiedy wszystkie komponenty należące do SKS zostaną prawidłowo zamontowane i podłączone, zielona dioda LED w skrzynce zaciskowej na profilu przygotowawczym zaświeci się na stałe.
- ▶ Skontrolować działanie SKS przez mechaniczne ściśnięcie ogumowania dolnego. Przekaznik na płycie słyszalnie przełącza się, a prawa dioda LED na klawiaturze foliowej zapala się na czerwono.
- ▶ Jeżeli czerwona dioda LED na klawiaturze foliowej miga 9x, wystąpił błąd SKS. W tym celu postępować według opisu w rozdziale *Wskazania diod LED na klawiaturze foliowej*.
- ▶ Sprawdzić, czy 3 przewody kabla spiralnego SKS są mocno podłączone do zacisków na płycie wewnątrz pokrywy obudowy SKS. Jeśli zaciski zostały poluzowane, zacisnąć je ponownie.

Jeśli błąd nadal występuje, zlecić odpowiednio wykwalifikowanej osobie ponowne, prawidłowe uruchomienie SKS lub wymianę profilu przygotowawczego.

6.6 Wyposaż. dodatkowe

- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne dostosowane do bramy garażowej. Tylko oryginalne części gwarantują zachowanie wysokiej jakości, bezpieczeństwa i niezawodność działania oraz długą żywotność bramy.
- Zalecamy zastosowanie modułu nawijającego Dura-Belt, który ogranicza do minimum tarcie na płaszczu bramy uwarunkowane jej konstrukcją.
- Dopuszczalne obciążenie napędu przez wszystkie elementy oprzyrządowania wynosi łącznie maks. 100 mA.

7 Czyszczenie i konserwacja

Konstrukcja bramy rolowanej odpowiada najnowszym osiągnięciom techniki. Ślady dociskania i tarcia – w szczególności na górnych profilach – są uwarunkowane konstrukcją bramy i nie można ich uniknąć. Zjawisko to nie może służyć jako podstawa reklamacji.

- ▶ Aby uniknąć zwiększonego tarcia, należy regularnie usuwać wszelkiego rodzaju zanieczyszczenia.

7.1 Płaszcz bramy

- ▶ Powierzchnię bramy należy czyścić miękką gąbką, stosować czystą wodą z dodatkiem neutralnego, nieszorującego środka czyszczącego. Zalecamy zastosowanie zestawu do regularnej konserwacji płaszcza bramy, nr art.: 4 020 356.

7.2 Tabliczka znamionowa

- ▶ Tabliczkę znamionową należy czyścić tak, Tabliczka znamionowa musi być zawsze dobrze czytelna.

8 Pomoc w razie zakłóceń działania

Jeśli brama trudno się porusza lub wystąpiły inne zakłócenia:

- ▶ Skontrolować wszystkie części funkcyjne. W tym zakresie postępować zgodnie z opisem w rozdziale *Kontrola i konserwacja*.
- ▶ W razie wątpliwości prosimy zwrócić się o pomoc do wykwalifikowanego personelu.

9 Demontaż i utylizacja

Wykonanie fachowego demontażu i usunięcia bramy należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi. Wykonanie demontażu i fachowej utylizacji sterowania należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi; w tym celu prosimy posłużyć się instrukcją montażu, zaczynając od jej ostatniego punktu i wykonując czynności w odwrotnej kolejności. Urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane wraz z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych lub ze zwykłymi odpadami i muszą zostać przekazane do specjalnych punktów zbiórki.

10 Wyciąg z deklaracji włączenia

(w rozumieniu dyrektywy 2006/42/WE w sprawie maszyn w zakresie procedury dotyczącej maszyny nieukończonyj opisanej w załączniku II, część B) Opisany na odwrocie produkt został zaprojektowany, skonstruowany i wyprodukowany w zgodzie z następującymi dyrektywami:

- dyrektywa WE 2006/42/WE w sprawie maszyn
- dyrektywa 89/106/EWG w sprawie wyrobów budowlanych
- dyrektywa UE 2014/35/UE w sprawie niskiego napięcia
- dyrektywa UE 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej

Stosowane i powoływane normy:

- EN ISO 13849-1
Bezpieczeństwo maszyn – Elementy systemów sterowania związane z bezpieczeństwem – Część 1: Ogólne zasady projektowania
- EN 60335-2-95/103 (w obowiązującym zakresie)
Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych / Napędy do bram
- EN 61000-6-3
Kompatybilność elektromagnetyczna – Emisja
- EN 61000-6-2
Kompatybilność elektromagnetyczna – Odporność

Jedynym przeznaczeniem maszyny nieukończonyj w rozumieniu dyrektywy 2006 / 42 / WE jest włączenie do lub połączenie z inną maszyną lub inną maszyną nieukończonyj lub urządzeniem, tworząc w ten sposób maszynę, do której ma zastosowanie ww. dyrektywa. W związku z powyższym wyrób ten nie może zostać oddany do użytku do momentu stwierdzenia, że cała maszyna / urządzenie, do której został wbudowany, spełnia postanowienia powyższej dyrektywy WE.

11 Wskazania diod LED na klawiaturze foliowej

LED 1 zielona	LED 2 czerwona	Stan / awaria / przyczyna	Usunięcie
Świeci się		Urządzenie jest gotowe do pracy	
miga równomiernie		Czas zatrzymania dobiega końca	
Świeci się	Miga 2 x	Urządzenie zabezpieczające	Sprawdzić fotokomórkę i w razie konieczności wymienić
Świeci się	Miga 4 x	Wyzwolono zatrzymanie awaryjne (zabezpieczenie przed rozwinięciem płaszcza / przycisk awaryjny)	Kolejne polecenie biegu / odłączyć od sieci
Świeci się	Miga 6 x	Ograniczenie czasu biegu – przekroczony czas pracy silnika	Kolejne polecenie biegu / odłączyć od sieci
Świeci się	Miga 9 x	Uruchomione / uszkodzone urządzenie zabezpieczające / zabezpieczenie krawędzi zamykającej	Skontrolować i ew. wymienić zabezpieczenie krawędzi zamykającej Przestrzegać także informacji z rozdziału <i>Kontrola i konserwacja: Kontrola przewodowych SKS</i>
Świeci się	miga równomiernie	Wskaźnik konserwacji / ponad 2000 cykli bramy	Przeprowadzić konserwację bramy / odłączyć od sieci

12 Dane techniczne

	ED45 / 50MA	ED59 / 80M
Podłączenie do sieci	230 / 240 V ~, 50 / 60 Hz	
Pobór mocy	0,2 kW	0,35 kW
Stopień ochrony	IP 44, VDE 0700	
Zakres temperatur	-20 °C do 50 °C	
Znamionowy moment obrotowy	50 Nm	80 Nm
Cykle bramy	x5 h ⁻¹	

Tartalomjegyzék

1	Néhány szó a jelen útmutatóhoz.....	65		
1.1	Alkalmazott szimbólumok.....	65		
1.2	Alkalmazott rövidítések.....	66		
2	Biztonsági utasítások.....	66		
2.1	Szakmailag hozzáértő személyek.....	66		
2.2	Rendeltetésszerű használat.....	66		
2.3	Alkalmazott figyelmeztetések.....	66		
2.4	Általános biztonsági utasítások.....	66		
2.5	Bevizsgált biztonsági berendezések.....	66		
3	Szerelés és üzembe helyezés.....	66		
3.1	Biztonsági utasítások.....	66		
3.2	Szerelés.....	67		
3.2.1	Szerelőfuratok nélkül.....	67		
3.2.2	Hálózati csatlakozás.....	67		
3.2.3	A plusz alkatrészek csatlakoztatása.....	67		
4	További funkciók beállítása			
	DIL - kapcsolóval.....	67		
5	Rádiós.....	68		
5.1	Kéziadók.....	68		
5.1.1	Kezelőelemek.....	68		
5.1.2	A kéziadó LED-jelzései.....	68		
5.1.3	Kivonat a megfelelőségi nyilatkozatból.....	68		
5.2	Integrált rádiós modul.....	68		
5.2.1	A rádiós egység betanítása			
	868 MHz (7.1a ábra).....	68		
5.2.2	A rádiós egység betanítása			
	433 MHz (7.1b ábra).....	68		
5.2.3	A kéziadó-nyomógombok			
	betanítása integrált rádiós modulhoz:.....	68		
5.2.4	Az összes adat törlése			
	egy integrált rádiómodulban.....	69		
5.3	Normál üzemmód.....	69		
5.4	Az OSE rádiós egység betanítása			
	(6.2b ábra).....	69		
5.4.1	Az OSE rádiós egység			
	visszaállítása (6.2b ábra).....	69		
5.5	Üzembe helyezés.....	69		
6	Ellenőrzés és karbantartás.....	69		
6.1	Biztonsági utasítások.....	69		
6.2	A kapu állapotának vizsgálata.....	69		
6.3	A nyomógörgők ellenőrzése.....	69		
6.4	Végállások ellenőrzése.....	69		
6.5	Vezetékes záróélvédelem			
	(SKS) ellenőrzése.....	69		
6.6	Kiegészítők.....	70		
7	Tisztítás és ápolás.....	70		
7.1	Kapulap.....	70		
7.2	típus tábla.....	70		
8	Segítség működési zavaroknál.....	70		
9	Lszerelés és ártalmatlanítás.....	70		
10	Kivonat a beépítési nyilatkozatból.....	70		
11	Fólianyomógomb LED kijelzése.....	70		
12	Műszaki adatok.....	70		
				170



Tilos ezen dokumentum kifejezett felhatalmazás nélküli továbbadása, sokszorosítása, valamint tartalmának felhasználása és közlése. A tilalom megszegése kártérítési kötelezettséggel jár. Az összes szabadalmi-, használati minta- és mintaoltalmi jog fenntartva. A változások jogát fenntartjuk.

1 Néhány szó a jelen útmutatóhoz

Gondoskodjon arról, hogy ez az utasítás a kapu üzemeltetőjénél maradjon!

Kérjük, olvassa el és tartsa be ezen utasítást.

Ez az utasítás egy **eredeti használati utasítás** a 2006/42/EK EK-irányelv értelmében.

Az utasítás fontos információkat tartalmaz a garázkapu biztonságos szerelésével, üzemeltetésével, valamint szakszerű ápolásával és karbantartásával kapcsolatban.

Gondosan őrizze meg ezt az utasítást és a jótállási füzetet!

Írja fel ide az eszköztároló ház sorozatszámát (lásd a típus táblán).

Sorozatszám:

A végfelhasználónak a kapuszerkezet biztonságos használatához és karbantartásához a következő mellékleteket kell megkapnia és megőriznie:

- ezen utasítást
- A meghajtás használati utasítását
- a mellékelt gépkönyvet

1.1 Alkalmazott szimbólumok



Fontos tudnivalók az anyagi károk elkerülése érdekében



megengedett elrendezés vagy tevékenység



nem megengedett elrendezés vagy tevékenység



lásd a szöveges részt (pl. a 2.2.1 pontot)



lásd az ábrás részt (pl. a 2.1 ábrát)



lásd a vezérlés, ill. a kiegészítő elektromos kezelőelemek külön beépítési utasítását



Gyári beállítás



Fellökés veszélye



Komponens lassú



Opcionális elemek



Ellenőrzés



Komponens vagy csomagolás eltávolítása és újrahasznosítása

1.2 Alkalmazott rövidítések

Vezetékek, az egyes vezetékek és komponensek színkódja			
BK	Fekete	RT	piros
BN	barna	WH	fehér
BU	Kék	GE	sárga
GN	zöld		

2 Biztonsági utasítások

FIGYELEM:

Fontos biztonsági utasítások

A személyek biztonsága érdekében fontos, hogy ezeket az utasításokat következetesen betartsák. Ezen utasításokat meg kell őrizni.

Olyan károkért, melyek ennek az útmutatónak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából erednek, a gyártót semmilyen felelősség nem terheli.

2.1 Szakmailag hozzáértő személyek

A szerelést, üzembe helyezést és karbantartást bízva szakmailag hozzáértő személyre (az EN 12635 szabvány szerint), aki azt ennek az utasításnak megfelelően elvégzi. Tartsa be az EN 12604 és az EN 12635 szabvány követelményeit.

2.2 Rendeltetésszerű használat

- A garázs-redőnykapu kizárólag lakossági (magán) felhasználásra lett tervezve. Ha a kaput ipari környezetbe kell elhelyezni, ellenőrizze először, hogy az érvényes nemzeti és nemzetközi előírások szerint ez a használat engedélyezett-e.
- A redőnykapu kültéri használatra alkalmas, függőlegesen nyílik és záródik.
- A meghajtás száraz helyiségekben történő üzemeltetéshez lett kialakítva.

2.3 Alkalmazott figyelmeztetések

A fontosabb műveleteknél speciális biztonsági utasítások vannak feltüntetve. A biztonsági utasítások a következő szimbólumokkal és jelszavakkal vannak jelölve.

	Általános figyelmeztető szimbólum jelzi azt a veszélyt, amely sérüléseket vagy halált okozhat.
	VESZÉLY
	Olyan közvetlen veszélyt jelöl, amely halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezet.
	FIGYELMEZTETÉS
	Olyan veszélyt jelöl, amely halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
	VIGYÁZAT
	Olyan veszélyt jelöl, amely könnyebb vagy közepes mértékű sérülésekhez vezethet.
	FIGYELEM
	Olyan veszélyt jelöl, amely a termék károsodásához vagy tönkremeneteléhez vezethet.

2.4 Általános biztonsági utasítások

- A kapu mozgástartományát hagyja mindig szabadon. Kapuműködtetés közben a kapu mozgástartományában nem tartózkodhatnak személyek, különösképpen gyerekek, vagy tárgyak.
- Ne emeljen meg se tárgyakat, se személyeket a kapuval.
- Ne változtasson meg, és ne távolítsa el komponenseket. Ezáltal előfordulhat, hogy fontos biztonsági komponenseket üzemben kívül helyez. Kizárólag a redőnykapuval összehangolt eredeti alkatrészeket használjon.
- Óvja a kaput a következőktől:
 - agresszív és maró hatású anyagok, mint pl. salétromos reakciók kövek vagy vakolat által
 - savak, lúgok, útszóró só
 - agresszív hatású festék- vagy tömítőanyagok.
- Gondoskodjon a megfelelő vízelvezetésről és szellőztetésről (szárítás) a vezetősínek alsó részén.
- A kapu szélhatásnál történő üzemeltetése veszélyes lehet.

2.5 Bevizsgált biztonsági berendezések

A vezérlés biztonsági funkciói, ill. komponensei, mint a záróélvédelem és a külső fényzorompók, amennyiben be lettek építve, az EN ISO 13849-1 szabvány szerint lettek kialakítva és bevizsgálva.

3 Szerelés és üzembe helyezés

FIGYELEM:

Fontos utasítások a biztonságos szereléshez

Tartsa be az összes utasítást, a helytelen szerelés súlyos sérülésekhez vezethet.

3.1 Biztonsági utasítások

 FIGYELMEZTETÉS	
	Sérülésveszély
	A következő utasítások figyelmen kívül hagyása sérülésekhez vezethet.
	▶ Viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt.
	▶ Ellenőrizze, hogy a mellékelt rögzítőanyagok alkalmasak-e az épület szerkezeti adottságaihoz. Csak arra alkalmas rögzítőanyagokat használjon.
	▶ Biztosítsa a kaput az elborulás ellen.

FIGYELEM	
	Terméksérülés
	Vegye figyelembe a következő utasításokat:
	▶ A szerelés során óvja a kapu komponenseit, különösen a kapulapot, a szennyeződésektől és károsodásuktól.
	▶ Rögzítse a konzoltartót oldalanként 1 csavarral a fogadó falazathoz.
	▶ Rögzítse a vezetősíneket oldalanként 3, ill. 5 csavarral. Különben a típus táblán megadott szélterhelés nem garantálható.

	 VESZÉLY
Elektromos csatlakoztatás / hálózati feszültség	
<p>A hálózati feszültséggel való érintkezés során fennáll a halálos áramütés veszélye.</p> <p> Vegye figyelembe a következő utasításokat:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Az elektromos csatlakoztatásokkal bizon meg egy elektromos szakembert. ▶ A helyszíni elektromos installációt a mindenkori védelmi előírásoknak megfelelően kell elvégezni (230/240 V AC, 50/60 Hz). ▶ Minden, a meghajtáson végzett munka esetén húzza ki a hálózati dugaszt. Fix bekötés esetén feszültségmentesítse a berendezést. Biztosítsa a berendezést a biztonsági előírások szerint az illetéktelen visszakapcsolás ellen. 	

- ▶ Ellenőrizze az összes biztonsági és védelmi funkciót **havonta**. A hibákat, ill. hiányosságokat azonnal javíttassa ki szakmailag hozzáértő személlyel.
- ▶ Ismertesse a kapuszerkezet összes felhasználójával a rendeltetésszerű és biztonságos működtetést.
- ▶ Szemléltesse a biztonsági visszanyitást. Ehhez állítsa meg a kaput úgy, hogy mindkét kezével ellentart a záródó kapunak. A kapuszerkezetnek meg kell kezdenie a biztonsági visszanyitást.

3.2 Szerelés

A redőnykapu beépíthető belülré a nyílás mögé, magába a nyílásba vagy kívülré a nyílás elé.

3.2.1 Szerelőfuratok nélkül

A kapu szerelőfuratok nélkül lett megrendelve, a szerelőfuratokat a beépítés helyszínén kell kifúrni.

Az egyszerű és biztonságos szerelés érdekében gondosan végezze el a szerelési lépéseket.

Az ábrán minden méret mm-ben van megadva

3.2.2 Hálózati csatlakozás

Szükség esetén itt a hálózati kábel helyett alkalmazható egy 230/240 V AC, 50/60 Hz fix bekötés, egy az összes pólust megszakító hálózati leválasztó berendezéssel és megfelelő előbiztosítékkal.

3.2.3 A plusz alkatrészek csatlakoztatása

A csatlakoztatás előtt húzza ki a hálózati dugaszt. Nyissa fel a vezérlésház fedelét a plusz alkatrészek csatlakoztatásához. Az összes csatlakoztató kapocs többszörösen kiosztható, de max. 1 x 2,5 mm² méretig.

4 További funkciók beállítása DIL - kapcsolóval

Beállító üzemmód / normál üzemmód – 1-es DIL-kapcsoló

1 ON	Normál üzemmód / impulzus üzemmód
1 OFF	Beállító üzemmód a kapuszereléshez / holt ember
	

Irányváltás - 2-es DIL kapcsoló

2 ON	a kapu visszanyit a <i>Kapu-NYITVA</i> végállásig.
2 OFF	a kapu mozgása röviden irányt vált, az akadály kiszabadul
	

Külső megvilágítás – 3 -as DIL-kapcsoló / 4 -es DIL-kapcsoló

A 3 -as DIL-kapcsolóval és a 4 -es DIL-kapcsolóval együttesen állíthatja be a külső megvilágítást és a jelzőlámpát. Csatlakoztassa a jelzőlámpát a 4-es opciós reléhez.

3 OFF	4 OFF	Impulzus 2 másodperccel a <i>Kapu-NYITÁS parancs után</i>
3 ON	4 OFF	Tartós fény 2 percig a <i>Kapu-NYITÁS parancs után</i>
3 OFF	4 ON	A kapu mozgása alatt a relé lassan ketyeg.
		
3 ON	4 ON	Tartós fény a nyitvatartási idő alatt

Kapu végállás kijelzés / előjelzési idő – 5-ös DIL-kapcsoló / 6-os DIL-kapcsoló

Az 5-ös DIL-kapcsolóval és a 6-os DIL-kapcsolóval együttesen állíthatja be az 5-ös opciós relé funkcióit.

5 OFF	6 OFF	Végállás kijelzés <i>Kapu-ZÁRVA</i>
		
5 ON	6 OFF	Végállás kijelzés <i>Kapu-NYITVA</i>
5 OFF	6 ON	Előjelzési idő: villogó (3 másodperc) a kapufutás előtt
5 ON	6 ON	Előjelzési idő: villogó (3 másodperc) automatikus utánzárás esetén

Automatikus utánzárás – 7-es DIL-kapcsoló

7 ON	A nyitvatartási idő eltelte (30 másodperc) után automatikus utánzárás a <i>Kapu-NYITVA végállásból</i> . Csak plusz fény sorompóval
7 OFF	Nincs aktiválva, az automatikus utánzárás nem lehetséges
	

Kapukarbantartási kijelzés – 8-as DIL-kapcsoló

Aktiválja a 8-as DIL-kapcsolót. Ehhez vegye figyelembe az *Ellenőrzés és karbantartás – Végállások ellenőrzése* szakaszt.

8 ON	aktiválva, a piros LED tartósan villog 2000 kapuciklus felett
8 OFF	Nincs aktiválva
	

9-es DIL-kapcsoló – Az 5-ös jelű opciós relé kiegészítő funkciója

9 OFF	Nincs aktiválva
	
9 ON	Tartós villogás a kapu működése közben Csak kiegészítő LED-es jelzőlámpával

10-es DIL-kapcsoló

10 ON	Meghajtás elektronikus végállással
--------------	------------------------------------

10 OFF	Meghajtás mechanikus végállással
	

5 Rádiós

5.1 Kéziadók

 FIGYELMEZTETÉS
<p>Sérülésveszély a kapu mozgásakor</p> <p>A kéziadó használata a kapumozgások kiváltásával személyi sérüléseket okozhat.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ügyeljen arra, hogy a kéziadó ne kerülhessen gyermekek kezébe. A kéziadót csak olyan személyek használhatják, akiket kioktattak a távirányítású kapuszerkezet működésére. ▶ Ha a kapu csak 1 biztonsági berendezéssel rendelkezik, akkor a kéziadót mindig úgy kell működtetni, hogy közben rálátása van a kapura. ▶ Távvezérelt kapuszerkezetek kapunyílásán áthajtani, ill. átmenni csak akkor szabad, ha a kapu a <i>Kapu-NYITVA</i> végállásban áll. ▶ Ha a kéziadón egy gombot véletlenül megnyom (pl. nadrágzsebben / kézitáskában), akkor nem szándékolt kapufutás történhet.

 VIGYÁZAT
<p>Sérülésveszély akaratlan kapumozgás miatt</p> <p>A rádiós rendszer betanítása közben előfordulhat nem szándékosan indított kapufutás.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ A rádiós rendszer betanítása közben a kapu mozgástartományában nem tartózkodhatnak sem személyek, sem tárgyak.

FIGYELEM
<p>A működőképesség csökkenése környezeti hatásra</p> <p>Ennek figyelmen kívül hagyása korlátozhatja a működőképességet.</p> <p>Óvja a kéziadót a következő hatásoktól:</p> <ul style="list-style-type: none"> • közvetlen napsugárzás (megengedett környezeti hőmérséklet: -20 °C-tól +60 °C-ig) • Nedvesség • Porterhelés

MEGJEGYZÉSEK

- A rádiós rendszer programozása vagy bővítése után végezzen működésellenőrzést.
- A rádiós rendszer üzembe helyezéséhez vagy bővítéséhez kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.
- A helyi adottságok befolyásolhatják a rádiós rendszer hatótávolságát.

A kéziadó ugróköddal működik, ami minden küldési folyamatnál megváltozik. Minden egyes vevőkészülékhez, amelyet vezérelni szeretne, be kell tanítania a kéziadót a kéziadó kiválasztott gombjával.

5.1.1 Kezelőelemek

- 1 LED
- 2 Kéziadó-nyomógombok
- 3 Elem

5.1.2 A kéziadó LED-jelzései

• A LED felgyúl:

A kéziadó egy rádiós kódot küld.

• A LED villog:

A kéziadó még sugároz, de az elem túl gyenge. Cserélje ki az elemet.

• A LED nem világít:

A kéziadó nem működik.

- Ellenőrizze, hogy az elem helyesen lett-e behelyezve.
- Az elemet cserélje ki egy újra.

5.1.3 Kivonat a megfelelőségi nyilatkozatból

A fent nevezett termék megfelelését a Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU irányelv előírásainak a következő szabályok betartása igazolja:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozatot beszerezheti a gyártótól.

5.2 Integrált rádiós modul

Integrált rádiós modul esetén az impulzus-funkciókhoz (Nyit, Stop, Zár, Stop) egyenként 6 kéziadó-nyomógomb tanítható be. Ha funkcióként több, mint 6 kéziadó-nyomógomb kerül betanításra, akkor az elsőként betanított kéziadó-nyomógomb funkciója törlődik.

A rádiós modul programozásához vagy az abban tárolt adatok törléséhez a következő előfeltételeknek kell teljesülnie:

- Nincs aktív figyelmeztetési és nyitvatartási idő.

MEGJEGYZÉSEK

- A meghajtás rádiós működtetéséhez be kell tanítani egy kéziadó-gombot az integrált rádiós modulon.

5.2.1 A rádiós egység betanítása 868 MHz (7.1a ábra)

5.2.2 A rádiós egység betanítása 433 MHz (7.1b ábra)

5.2.3 A kéziadó-nyomógombok betanítása integrált rádiós modulhoz:

1. Nyomja meg 1 × röviden a **LERNEN** (TANULÁS) alaplap gombot. Az alaplapon a **LERNEN** (TANULÁS) ismételt megnyomásával a rádiós programozási készenlét azonnal megszűnik. A **GE** LED villog. Ezen idő alatt lehet a kéziadó egyik gombját beprogramozni a kívánt funkcióhoz.
2. Tartsa lenyomva a betanítani kívánt kéziadó-gombot, amíg a sárga LED nem kezd el gyorsan villogni.
3. Engedje el a kéziadó-nyomógombot. Nyomja meg 15 másodpercen belül ugyanezt a kéziadó-gombot, és tartsa nyomva, amíg a LED nem kezd el gyorsan villogni.
4. Engedje el a kéziadó-nyomógombot.

A sárga LED folyamatosan világít. A kéziadó-nyomógomb üzemből be van tanítva.

5.2.4 Az összes adat törlése egy integrált rádiómodulban

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a **LERNEN** (TANULÁS) alaplap gombot.

GE led lassan villog és jelzi, hogy készen áll a törlésre.

A villogás átvált gyorsabb ritmusra.

Most az összes kéziadó minden betanított rádiós kódja törlődött.

2. Engedje el a **LERNEN** (TANULÁS) alaplap gombot.

5.3 Normál üzemmód

Kezelés a fedő billentyűzetével:

1. Gombnyomás: A kapu a nyíl irányába halad.

2. Gombnyomás: A kapu megáll.

3. Gombnyomás: A kapu a nyíl irányába halad.

Kezelés kéziadóval:

A kéziadó kizárólag az impulzusok sorrendjével vezérelhető.

1. Impulzus: A kapufutás megindul az egyik végállás irányába.

2. Impulzus: A kapu megáll.

3. Impulzus: A kapufutás megindul az ellenkező irányba.

4. Impulzus: A kapu megáll.

5. Impulzus: A kapufutás megindul az 1. impulzusnál kiválasztott végállás irányába

5.4 Az OSE rádiós egység betanítása (6.2b ábra)

5.4.1 Az OSE rádiós egység visszaállítása (6.2b ábra)

5.5 Üzembe helyezés

Végezzen próbafutást. Ellenőrizze a kaput az *Ellenőrzés és karbantartás* fejezet alapján.

A szakszerűen szerelt és ellenőrzött redőnykapu könnyűjárású, biztonságos működésű és egyszerűen kezelhető.

6 Ellenőrzés és karbantartás

6.1 Biztonsági utasítások

▶ Legalább évente egyszer bízson meg szakmailag hozzáértő személyt, aki az ellenőrzési és karbantartási munkákat ennek az utasításnak megfelelően elvégzi.

▶ Ellenőrizze az összes biztonsági és védelmi funkciót **havonta**. Ha hibát vagy hiányosságot észlel, bízson meg haladéktalanul egy szakmailag hozzáértő személyt azok kijavításával.

FIGYELMEZTETÉS

kapumozgás

A kapu mozgástartományában fennáll a sérülésveszély.

- ▶ Kapuműködtetés közben a kapu mozgástartományában nem tartózkodhatnak személyek, különösképpen gyerekek, és nem lehetnek tárgyak.
- ▶ Kapcsolja a meghajtást feszültségmentes állapotba. Biztosítsa a berendezést a biztonsági előírások szerint az illetéktelen visszakapcsolás ellen.
- ▶ Funkcionális komponenseket, különösen biztonsági komponenseket, csak szakmailag hozzáértő személy cserélhet.

▶ A garázs-redőnykapu meghajtása karbantartásmentes.

6.2 A kapu állapotának vizsgálata

- ▶ Ellenőrizze szemrevételezéssel a kapu általános állapotát, az összes komponens és biztonsági berendezés teljességét, állapotát és hatékonyságát.
- ▶ Ellenőrizze az összes rögzítési pont feszes tartását. A laza csavarokat húzza meg.

6.3 A nyomógörgők ellenőrzése

- ▶ Tisztítsa meg a nyomógörgőket. Ellenőrizze a görgők kopását. A görgők fokozott elhasználódása vagy sérülése esetén cseréltesse ki azokat szakmailag hozzáértő személlyel.

6.4 Végállások ellenőrzése

- ▶ Ellenőrizze a végállások beállítását 2000 kapuciklus után. Ehhez aktiválnia kell a 8-as DIL-kapcsolót. Ehhez vegye figyelembe a *További funkciók beállítása DIL-kapcsolóval – Kapukarbantartási kijelzés* szakaszt.

Ha a redőnykapu már nem fut helyesen a meghatározott végállásokba, akkor bízson meg egy szakmailag hozzáértő személyt a végállások beállításával (6.4 ábra).

Ehhez hasonlítsa össze az Ön redőnykapuját (a 6.4 ábrával). A felső három lamellának a zsanérnál nem szabad teljesen zárva lennie.

6.5 Vezetékes záróélvédelem (SKS) ellenőrzése

▶ Ha a záróélvédelem (SKS) összes eleme megfelelően van beépítve és csatlakoztatva, akkor az aljzatprofilnál elhelyezett csatlakozódobozban lévő zöld LED folyamatosan világít.

▶ Ellenőrizze a záróélvédelem (SKS) működését a padlógumi mechanikus összenyomásával. Az alaplapon lévő relé hallhatóan kapcsol, és a fólianyomógomb jobb oldali LED-je pirosan világít.

▶ Ha a fólianyomógomb piros LED kijelzése 9 x villog, akkor a záróélvédelem (SKS) hibás. Ehhez vegye figyelembe a *Fólianyomógomb LED kijelzése* fejezetet.

▶ Ellenőrizze, hogy a záróélvédelem (SKS) spirálkábel 3 vezetéke szorosan illeszkedik-e a záróélvédelem (SKS) házfedélben található alaplap kapcsaihoz. Ha a kapcsok meglazultak, akkor húzza meg őket újra. Ha a hiba továbbra is fennáll, bízson meg egy szakmailag hozzáértő személyt a záróélvédelem (SKS) megfelelő üzembe helyezésével vagy az aljzatprofil cseréjével.

6.6 Kiegészítők

- Kizárólag a garázskapuhoz alkalmas, eredeti alkatrészeket használjon. Így biztosítható a magas szintű minőség, biztonság, megbízható működés és a hosszú élettartam.
- Ajánljuk a DuraBelt felcsévéelőegység használatát, hogy a minimusra csökkentse a kapulap felépítéséből eredő kopását.
- Az összes elektromos kiegészítő max. 100 mA-rel terhelheti meg a meghajtást.

7 Tisztítás és ápolás

A redőnykapu kialakítása megfelel a technika mai állásának. Benyomódás és kopás, különösen a felső profiloknál, a szerkezet kialakítási módjából ered, és elkerülhetetlen. Ez nem ad okot reklamációra.

- ▶ Rendszeresen távolítsa el a szennyeződések, hogy elkerülje a fokozott kopást.

7.1 Kapulap

- ▶ Tisztítsa meg a kapufelületet tiszta vízzel, puha szivaccsal, és semleges, karcmentes tisztítószerrel. A kapulap rendszeres ápolására a 4 020 356 cikk-számú ápolószettet ajánljuk.

7.2 típus tábla

- ▶ Tisztítsa meg a típus táblát.
- A típus táblának mindig jól olvashatónak kell lennie.

8 Segítség működési zavaroknál

Nehézábrásnál vagy egyéb zavaroknál:

- ▶ Ellenőrizze az összes funkcionális komponenset. Ehhez vegye figyelembe az *Ellenőrzés és karbantartás* fejezetet.
- ▶ Kérdéses esetben forduljon szakmailag hozzáértő személyhez.

9 Leszerelés és ártalmatlanítás

A kaput szakmailag hozzáértő személyel szereltesse ki, és gondoskodjon a szakszerű hulladékkezelésről. A vezérlést szakmailag hozzáértő személyel szereltesse le ennek az Utasításnak megfelelően, értelem szerű fordított sorrendben, és adja le hulladékként, szakszerű ártalmatlanításra. A elektromos és elektronikai készülékeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni, hanem ezeket az erre rendszeresített átvételi és gyűjtőhelyeken kell leadni.

10 Kivonat a beépítési nyilatkozatból

(a 2006/42/EK Gépek irányelve II. függelékének, B része szerinti értelmében egy részben kész gép beépítéshez)

A hátoldalon ismertetett termék fejlesztése, konstruálása és gyártása az alábbiakkal összhangban történt:

- 2006/42/EK Gépek irányelve
- 89/106/EGK Építőanyagokra vonatkozó irányelv

- 2014/35/EU Kiszűréseltég irányelve
- 2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség irányelve

Alkalmazott és felhasznált szabványok:

- EN ISO 13849-1
Gépek biztonsága – vezérlések biztonsági vonatkozásai – 1. rész: Általános kialakítási irányelvek
- EN 60335-2-95/103, vonatkozó részei, a kapukhoz való elektromos készülékek / meghajtások biztonsága
- EN 61000-6-3
Elektromágneses összeférhetőség – zavarkibocsátás
- EN 61000-6-2
Elektromágneses összeférhetőség – zavartűrés

A 2006/42/EK irányelv értelmében a részben kész gép csak arra szolgál, hogy beépítsék egy másik gépbe vagy másik részben kész gépbe vagy berendezésbe vagy ahhoz hozzászerezjék, hogy egy gépet alkossanak a fentnevezett. Irányelv értelmében. Ezért ezt a terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha megállapításra került, hogy a teljes gép / berendezés, amibe be lett építve, megfelel a fentnevezett. EK-irányelv előírásainak.

11 Főlianyomógomb LED kijelzése

1-es LED: zöld	2-es LED: piros	Állapot / zavar / ok	Elhárítás
Világít		A berendezés üzembeszakadás	
Egyenletesen villog		Nyitvatartási idő lejárt	
Világít	2 x villog	Biztonsági berendezés	A fényerő ellenőrzése, adott esetben cseréje
Világít	4 x villog	A vészleállítást aktiválva lett (letekeredés elleni biztosítás / vészleállító gomb)	Következő mozgatóparancs / hálózatot kikapcsolni
Világít	6 x villog	Működési időkorlátozás - a motor meghaladta a működési időt	Következő mozgatóparancs / hálózatot kikapcsolni
Világít	9 x villog	A biztonsági berendezés / záróélvédelem működött / hibás.	Záróélvédelem ellenőrzése, szükség esetén cseréje Vegye figyelembe az <i>Ellenőrzés és karbantartás – Vezetékes záróélvédelem (SKS) ellenőrzése szakaszt</i>
Világít	Egyenletesen villog	Karbantartási kijelző / 2000 kapacitáskorlát	A kapuszerkezet karbantartása / a hálózat kikapcsolása

12 Műszaki adatok

	ED45 / 50MA	ED59 / 80M
Hálózati csatlakozás	230 / 240 V ~, 50 / 60 Hz	
Teljesítményfelvétel	0,2 kW	0,35 kW
Védettségi	IP 44, VDE 0700	
Hőmérséklet tartomány	-20 °C-tól +50 °C-ig	
Névleges forgatónyomaték	50 Nm	80 Nm
Nyitásciklusok	x 5 h ⁻¹	

Obsah

1	K tomuto návodu	71			
1.1	Používané symboly	71			
1.2	Použité zkratky	71			
2	Bezpečnostní pokyny	72			
2.1	Odborníci	72			
2.2	Řádné používání v souladu s určením	72			
2.3	Používaná výstražná upozornění	72			
2.4	Všeobecné bezpečnostní pokyny	72			
2.5	Odkoušená bezpečnostní zařízení	72			
3	Montáž a uvedení do provozu	72			
3.1	Bezpečnostní pokyny	72			
3.2	Montáž	73			
3.2.1	Bez montážních otvorů	73			
3.2.2	Síťové připojení	73			
3.2.3	Připojení dodatečných komponent	73			
4	Nastavení dodatečných funkcí přepínačem DIL	73			
5	Dálkový systém	74			
5.1	Dálkový ovladač	74			
5.1.1	Ovládací prvky	74			
5.1.2	Signály LED dálkového ovladače	74			
5.1.3	Výňatek z prohlášení o shodě	74			
5.2	Integrovaný modul dálkového ovládání	74			
5.2.1	Programování rádiového vysílače 868 MHz (obr. 7.1a)	74			
5.2.2	Programování rádiového vysílače 433 MHz (obr. 7.1b)	74			
5.2.3	Programování tlačítek dálkového ovladače pro zabudovaný rádiový modul: ...	74			
5.2.4	Odstranění všech dat v integrovaném dálkovém modulu	75			
5.3	Normální provoz	75			
5.4	Programování rádiového vysílače OSE (obr. 6.2b)	75			
5.4.1	Resetování programování rádiového vysílače OSE (obr. 6.2b)	75			
5.5	Uvedení do provozu	75			
6	Kontrola a údržba	75			
6.1	Bezpečnostní pokyny	75			
6.2	Kontrola stavu vrat	75			
6.3	Kontrola přítlačné kladky	75			
6.4	Kontrola koncových poloh	75			
6.5	Kontrola systému SKS připojeného kabelem	75			
6.6	Příslušenství	75			
7	Čištění a údržba	76			
7.1	Plášť vrat	76			
7.2	Typový štítek	76			
8	Pomoc při funkčních poruchách	76			
9	Demontáž a likvidace	76			
10	Výtah z prohlášení o zabudování	76			
11	LED kontrolka fóliové klávesnice	76			
12	Technické údaje	76			
					170



Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, komerční využití a sdílení obsahu je zakázáno, pokud to není výslovně dovoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ registrace patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

1 K tomuto návodu

Zajistěte, aby tento návod byl u provozovatele k dispozici poblíž vrat!

Přečtěte si tento návod a dodržujte jej.
Tento návod je **překladem originálního návodu k obsluze** ve smyslu směrnice 2006/42/ES.

Návod obsahuje důležité informace o bezpečné montáži, provozu a odborné péči a údržbě garážových vrat.

Tento návod a záruční knížku pečlivě uschovejte. Zapište si sériové číslo (viz typový štítek).

Sériové číslo:

Koncový spotřebitel požaduje k bezpečnému používání a údržbě vratového zařízení následující dokumenty:

- Tento návod
- Návod pro pohon
- Příložená kniha kontrol

1.1 Používané symboly



Důležité upozornění k zabránění věcným škodám



Přípustné uspořádání nebo činnost



Nepřípustné uspořádání nebo činnost



viz obrazová část (např. obr. 2.1)



Tovární nastavení



Konstrukční díl pomalu



Kontrola



viz textová část (např. bod 2.2.1)



viz zvláštní návod k montáži řídicí jednotky resp. dodatečných elektrických ovládacích prvků



Nebezpečí nárazu



volitelné konstrukční díly



Odstranění a recyklace konstrukčního dílu nebo obalu

1.2 Použité zkratky

Barevné kódy kabelů, jednotlivých žil a konstrukčních dílů			
BK	černá	RT	Červená
BN	hnědá	WH	bílý
BU	Modrá	GE	Žlutá

GN	zelená		
----	--------	--	--

2 Bezpečnostní pokyny

POZOR:

Důležité bezpečnostní pokyny

Pro zajištění bezpečnosti osob je důležité tyto pokyny dodržovat. Tyto pokyny je třeba uschovat.

Škody, které vznikly nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů, zbavují výrobce povinnosti ručení.

2.1 Odborník

Pověřte odborného pracovníka (kompetentní osobu podle EN 12635) montáží, uvedením do provozu a údržbou podle tohoto návodu. Dodržujte podmínky normy EN 12604 a EN 12635.

2.2 Řádné používání v souladu s určením

- Rolovací garážová vrata jsou určena výhradně k soukromým účelům. Chcete-li vrata použít v průmyslovém prostředí, předem ověřte, zda toto použití připouští platné národní a mezinárodní předpisy.
- Rolovací vrata jsou vhodná pro venkovní použití a otevírají a zavírají se svisle.
- Pohon garážových vrat je navržen pro provoz v suchých prostorech.

2.3 Používaná výstražná upozornění

Speciální bezpečnostní pokyny jsou uvedeny na příslušných důležitých místech. Bezpečnostní pokyny jsou označeny následujícími symboly a signálními výrazy.

	Obecný výstražný symbol označuje nebezpečí, které může vést ke zraněním osob nebo smrti .
	NEBEZPEČÍ
	Označuje nebezpečí, které vede bezprostředně ke smrtelnému úrazu nebo těžkým zraněním.
	VAROVÁNÍ
	Označuje nebezpečí, které může vést ke smrtelnému úrazu nebo k těžkým zraněním.
	UPOZORNĚNÍ
	Označuje nebezpečí, které může vést k lehkým nebo středně těžkým zraněním.
	POZOR
	Označuje nebezpečí, které může vést k poškození nebo zničení výrobku .

2.4 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Prostor pohybu vrat udržujte vždy volný. Během ovládání vrat se v oblasti pohybu vrat nesmí zdržovat osoby, především děti, nebo předměty.
- Vrata nikdy nepoužívejte ke zvedání předmětů ani osob.
- Neměňte ani neodstraňujte žádné konstrukční díly. Můžete tak vyřadit z činnosti důležité bezpečnostní konstrukční díly. Používejte výhradně originální náhradní díly schválené pro rolovací vrata.

- Chraňte vrata před těmito vlivy:
 - agresivní a leptající prostředky, např. před dusíkatými sloučeninami z malty
 - Kyseliny, louhy, posypová sůl
 - Agresivní nátěrové hmoty nebo těsnící materiály.
- Zajištěte dostatečný odtok vody a ventilaci (vysychání) ve spodní části vodicích kolejnic.
- Provoz vrat za větru může být nebezpečný.

2.5 Odzkoušená bezpečnostní zařízení

Bezpečnostně relevantní funkce resp. komponenty řídicí jednotky, například zajištění před uzavírací hranou a externí světelné závory, pokud jsou k dispozici, jsou zkonstruovány a odzkoušeny podle normy EN ISO 13849-1.

3 Montáž a uvedení do provozu

POZOR:

Důležité pokyny pro bezpečnou montáž

Respektujte všechny pokyny; nesprávná montáž může vést k vážným úrazům.

3.1 Bezpečnostní pokyny

 VAROVÁNÍ	
Nebezpečí zranění Nedodržování následujících pokynů může vést k poraněním.	
	▶ Používejte ochranné brýle a rukavice.
	▶ Prověřte vhodnost dodaných upevňovacích materiálů pro dané stavební podmínky. Používejte pouze vhodné upevňovací materiály.
	▶ Zajištěte vrata před převrnutím.
POZOR	
Poškození výrobku Dodržujte následující pokyny:	
	▶ Chraňte díly vrat, zejména plášť vrat, během montáže před znečištěním a poškozením.
	▶ Upevněte držáky konzoly na těleso stavby 1 šroubem na každé straně.
	▶ Upevněte vodicí kolejnice 3 popř. 5 šrouby na každé straně. Jinak nelze zaručit zatížení větrem uvedené na typovém štítku.

	 NEBEZPEČÍ
Elektrické připojení / síťové napětí	
<p>Při kontaktu se síťovým napětím hrozí nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem.</p> <p>Dodržujte následující pokyny:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Elektrické přípojky svěřujte kvalifikovanému elektrotechnikovi. ▶ Elektrická instalace na straně stavby musí odpovídat příslušným bezpečnostním předpisům (230/240 V AC, 50/60 Hz). ▶ Před zahájením prací na pohonu odpojte síťovou zástrčku ze sítě. V případě pevného připojení odpojte zařízení od napětí. Zajistěte zařízení podle bezpečnostních předpisů proti neoprávněnému zapnutí. 	

- ▶ Funkčnost všech bezpečnostních a ochranných zařízení kontrolujte **každý měsíc**. Případné poruchy nebo nedostatky musí okamžitě odstranit odborník.
- ▶ Všechny uživatele, kteří vratové zařízení používají, poučte o řádné a bezpečné obsluze pohonu garážových vrat.
- ▶ Předvedte bezpečnostní zpětný chod. Při zavírání vrata přidržte oběma rukama. Vratové zařízení se musí zastavit a zahájit bezpečnostní zpětný chod.

3.2 Montáž

Rolovací vrata lze zabudovat zevnitř za otvor, do otvoru nebo zvenku před otvor.

3.2.1 Bez montážních otvorů

Vrata byla objednána bez montážních otvorů; tyto montážní otvory je nutné vyvrtat na staveništi.

Pro jednoduchou a bezpečnou montáž provádějte pečlivě jednotlivé pracovní kroky.

Všechny rozměry v obrazové části v mm

3.2.2 Síťové připojení

V případě nutnosti lze namísto síťového kabelu vytvořit pevné připojení 230/240 V AC, 50/60 Hz protřídnicím síťového odpojovacího zařízení na všech pólech s příslušnou předřazenou pojistkou.

3.2.3 Připojení dodatečných komponent

Před zapojením vytáhněte síťovou zástrčku. Pro připojení dalších komponent otevřete víko skříně řídicí jednotky. Všechny připojovací svorky lze obsadit několiknásobně, avšak max. 1 x 2,5 mm².

4 Nastavení dodatečných funkcí přepínačem DIL

Seřizovací režim / Běžný režim – přepínač DIL 1

1 ON	Bežný provoz / Impulzní provoz
1 OFF	Seřizovací režim pro montáž vrat / samočinné nastavení
	

Reverzování – přepínač DIL 2

2 ON	Vrata se vrátí až do koncové polohy <i>Vrata otevřena</i> .
-------------	---

2 OFF	vrata se krátce vrátí, překážka se uvolní
	

Externí osvětlení – přepínač DIL 3 / přepínač DIL 4

S kombinací přepínače DIL 3 a přepínače DIL 4 nastavíte externí osvětlení nebo signální světlo. Připojte signální světlo k volitelnému relé 4.

3 OFF	4 OFF	Impulz 2 s po příkazu <i>Vrata otevřena</i>
3 ON	4 OFF	Trvalé světlo 2 min. po příkazu <i>Vrata otevřena</i>
3 OFF	4 ON	Relé během pojezdu vrat taktuje pomalu
		
3 ON	4 ON	Trvalé světlo během doby setrvání v otevřeném stavu

Hlášení koncové polohy vrat / doba předběžné výstrahy – přepínač DIL 5, přepínač DIL 6

S kombinací přepínače DIL 5 a přepínače DIL 6 nastavíte funkce volitelného relé 5.

5 OFF	6 OFF	Hlášení koncové polohy <i>Vrata zavřena</i>
		
5 ON	6 OFF	Hlášení koncové polohy <i>Vrata otevřena</i>
5 OFF	6 ON	Doba předběžné výstrahy: blikání (3 s) před pojezdem vrat
5 ON	6 ON	Doba předběžné výstrahy: blikání (3 s) při automatickém zavírání

Automatické zavírání – přepínač DIL 7

7 ON	Po uplynutí doby setrvání (30 s) automatické zavírání z koncové polohy <i>Vrata otevřena</i> . Pouze s přídavnou světelnou závorou
7 OFF	neaktivní, automatické zavírání není možné
	

Indikátor údržby vrat – přepínač DIL 8

Aktivujte přepínač DIL 8. Postupujte v tomto případě podle kapitoly *Kontrola a údržba: Kontrola koncových poloh*.

8 ON	aktivní, červená LED trvale bliká po překročení 2000 cyklů vrat
8 OFF	neaktivní
	

Přepínač DIL 9 – Dodatečné funkce volitelného relé 5

9 OFF	neaktivní
	
9 ON	Trvalé světlo během pojezdů vrat Pouze se signálním světlem LED

Přepínač DIL 10

10 ON	Pohon s elektrickým koncovým vypnutím
10 OFF	Pohon s mechanickým koncovým vypnutím
	

5 Dálkový systém

5.1 Dálkový ovladač

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při pohybu vrat

Používání dálkového ovladače může zranit osoby spuštěním pohybu vrat.

- ▶ Dejte pozor, aby se dálkový ovladač nedostal do rukou dětem. Dálkový ovladač mohou používat pouze osoby, které byly obeznámeny s funkcí dálkově ovládaného vratového zařízení.
- ▶ Pokud mají vrata pouze 1 bezpečnostní zařízení, musíte dálkový ovladač obsluhovat vždy při vizuálním kontaktu s vraty.
- ▶ Projíždějte nebo procházejte otvory vratových zařízení obsluhovaných dálkovým ovládáním, až když vrata stojí v koncové poloze *Vrata otevřena*.
- ▶ Pokud na dálkovém ovladači nedopatřením stisknete tlačítko (např. v kapse od kalhot nebo kabelce), může to vést k nechtěnému pohybu vrat.

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat

Během procesu programování dálkového ovládání může dojít k nežádoucímu pojezdu vrat.

- ▶ Během programování dálkového ovládání se v oblasti pohybu vrat nesmí zdržovat žádné osoby ani předměty.

POZOR

Ovlivňování funkce vlivy okolního prostředí

Nedodržení může mít za následek zhoršení funkce.

Chraňte dálkový ovladač před následujícími vlivy:

- přímé sluneční záření (přípustná teplota okolí: -20 °C až +60 °C)
- Vlhkost
- Prašnost

OZNÁMENÍ

- Po naprogramování nebo rozšíření systému dálkového ovládání proveďte funkční zkoušku.
- Pro uvedení do provozu nebo rozšíření systému dálkového ovládání používejte výhradně originální díly.
- Místní podmínky mohou ovlivňovat dosah systému dálkového ovládání.

Dálkový ovladač pracuje s plovoucím kódem, který se při každém vysílání mění. Na každém přijímači, který chcete ovládat, musíte naprogramovat dálkový ovladač požadovaným tlačítkem dálkového ovladače.

5.1.1 Ovládací prvky

- 1 LED
- 2 Tlačítko dálkového ovladače
- 3 Baterie

5.1.2 Signály LED dálkového ovladače

- **Kontrolka LED svítí:**
Dálkový ovladač vysílá rádiový kód.
- **LED kontrolka bliká:**
Dálkový ovladač ještě vysílá, ale baterie už je slabá. Vyměňte baterie.
- **LED nesvítí:**
Dálkový ovladač nefunguje.
 - Zkontrolujte, zda je baterie správně vložená.
 - Baterie vyměňte za nové.

5.1.3 Výňatek z prohlášení o shodě

Shoda výše uvedeného výrobku s předpisy směrnice Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU byla prokázána dodržením těchto norem:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Od výrobce si můžete vyžádat originální prohlášení o shodě.

5.2 Integrovaný modul dálkového ovládání

V případě integrovaného dálkového modulu můžete pro funkce naprogramovat vždy 6 tlačítek dálkového ovladače (otevřeno, zastaveno, zavřeno, zastaveno). Naprogramuje-li se pro jednu z těchto funkcí více než 6 tlačítek dálkových ovladačů, funkce prvního naprogramovaného tlačítka dálkového ovladače bude odstraněna.

Pro naprogramování rádiového modulu nebo odstranění uložených dat musí být splněny následující předpoklady:

- Není aktivní doba předběžného varování ani doba setrvání v otevřeném stavu.

OZNÁMENÍ

- Pro provoz pohonu s dálkovým ovládáním musíte naprogramovat tlačítko dálkového ovládání na integrovaný dálkový modul.

5.2.1 Programování rádiového vysílače 868 MHz (obr. 7.1a)

5.2.2 Programování rádiového vysílače 433 MHz (obr. 7.1b)

5.2.3 Programování tlačítek dálkového ovladače pro zabudovaný rádiový modul:

1. Tlačítko desky **PROGRAMOVÁNÍ** stiskněte 1 x krátce. Opětovným stisknutím tlačítka desky **PROGRAMOVÁNÍ** dojde k okamžitému zrušení připravenosti k programování rádiového vysílače.
LED kontrolka **GE** bliká. Mezitím můžete tlačítko dálkového ovladače naprogramovat pro příslušnou funkci.
2. Podržte tlačítko programovaného dálkového ovladače stisknuté, dokud žlutá LED kontrolka nezačne rychle blikat.
3. Uvolněte tlačítko dálkového ovladače. Stiskněte tlačítko dálkového ovladače a během 15 sekund ho stiskněte znovu, dokud LED nebude velmi rychle blikat.

4. Uvolněte tlačítko dálkového ovladače.
Žlutá LED kontrolka trvale svítí. Tlačítko dálkového ovladače je naprogramováno a připraveno k provozu.

5.2.4 Odstranění všech dat v integrovaném dálkovém modulu

1. Podržte tlačítko desky **PROGRAMOVÁNÍ**.
LED kontrolka **GE** pomalu bliká červeně a signalizuje připravenost k odstraňování.
Blikání se změní na rychlejší rytmus.
Nyní jsou všechny naprogramované rádiové kódy všech dálkových ovladačů odstraněny.
2. Uvolněte tlačítko desky **PROGRAMOVÁNÍ**.

5.3 Normální provoz

Ovládání klávesnicí na víku:

1. Stisknutí tlačítka: Vrata pojížďejí ve směru šipky
2. Stisknutí tlačítka: Vrata se zastaví
3. Stisknutí tlačítka: Vrata pojížďejí ve směru šipky

Ovládání dálkovým ovladačem:

Dálkový ovladač funguje výhradně s impulsním sekvenčním řízením.

1. Impulz: Vrata pojížďí ve směru jedné z koncových poloh.
2. Impulz: Vrata se zastaví.
3. Impulz: Vrata pojížďí v protisměru.
4. Impulz: Vrata se zastaví.
5. Impulz: Vrata pojížďejí ve směru 1. Impulz vybrané koncové polohy

5.4 Programování rádiového vysílače OSE (obr. 6.2b)

5.4.1 Resetování programování rádiového vysílače OSE (obr. 6.2b)

5.5 Uvedení do provozu

Provedte zkušební chod. Zkontrolujte vrata podle kapitoly *Kontrola a údržba*.

Odborná montáž a kontrola, zda mají rolovací vrata lehký chod, jsou funkčně bezpečná a je možné je snadno obsluhovat.

6 Kontrola a údržba

6.1 Bezpečnostní pokyny

- ▶ Nejméně jednou za rok požádejte odborníka o kontrolu a údržbu podle tohoto návodu.
- ▶ Funkčnost všech bezpečnostních a ochranných zařízení kontrolujte **každý měsíc**. Případné poruchy nebo nedostatky musí okamžitě odstranit odborník.

VAROVÁNÍ

Pohyb vrat

V prostoru pohybu vrat hrozí nebezpečí zranění.

- ▶ Během ovládání vrat se v oblasti pohybu vrat nesmí zdržovat osoby, především děti, nebo předměty.
- ▶ Odpojte pohon od napětí. Zajistěte zařízení podle bezpečnostních předpisů proti neoprávněnému zapnutí.

- ▶ Funkční díly, zejména bezpečnostní konstrukční díly, smí vyměňovat pouze odborník.

- ▶ Pohon garážových rolovacích vrat je bezúdržbový.

6.2 Kontrola stavu vrat

- ▶ Vizually zkontrolujte celkový stav vrat, zkontrolujte úplnost, stav a účinnost všech konstrukčních dílů a bezpečnostních zařízení.
- ▶ Zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací body pevně namontované; v případě potřeby dotáhněte šrouby.

6.3 Kontrola přítlačné kladky

- ▶ Vyčistěte přítlačné kladky. Zkontrolujte, zda nejsou válečky opotřebený. Výměnu silně opotřebených nebo poškozených kladek svěřte odborníkovi.

6.4 Kontrola koncových poloh

- ▶ Po 2000 vratových cyklech zkontrolujte nastavení koncové polohy. K tomuto účelu musíte aktivovat přepínač DIL 8. Postupujte podle kapitoly *Nastavení dodatečných funkcí přepínačem DIL – Indikátor údržby vrat*.

Pokud rolovací vrata už správně nepojíždí do stanovených koncových poloh, pověřte odborného pracovníka nastavením koncových poloh (obr. 6.4). Porovnejte s rolovacími vraty (s obr. 6.4). Tři vrchní lamely na kloubovém závěsu nesmí být zcela zavřené.

6.5 Kontrola systému SKS připojeného kabelem

- ▶ Pokud jsou odborně namontované a připojené všechny komponenty systému SKS, svítí trvale zelená LED kontrolka ve skříni svorkovnici podlahového profilu.
- ▶ Zkontrolujte funkci systému SKS mechanickým stlačením spodní pryže. Relé na desce se slyšitelně zapne a pravá LED kontrolka na fóliové klávesnici svítí červeně.
- ▶ Pokud červená LED kontrolka na fóliové klávesnici 9 x zabliká, má systém SKS chybu. Postupujte podle kapitoly *Indikátor LED fóliové klávesnice*.
- ▶ Zkontrolujte upevnění 3 vodičů spirálového kabelu SKS na svorkách desky vnitřního víka skříně SKS. Pokud jsou svorky uvolněné, opět je utáhněte.

Pokud chyba přetrvává, pověřte odborného pracovníka opětovným uvedením systému SKS do provozu nebo výměnou podlahového profilu.

6.6 Příslušenství

- Pro vrata použijte výhradně schválené originální náhradní díly. Díky tomu zajistíte vysokou kvalitu, bezpečnost, spolehlivost a životnost.
- Doporučujeme použít navíjecí jednotku DuraBelt pro snížení konstrukčního oděru pláště vrat na minimum.
- Veškeré elektrické příslušenství smí zatěžovat pohon proudem max 100 mA.

7 Čištění a údržba

Konstrukce rolovacích vrat odpovídá současnému stavu techniky. Otláčená místa a opotřebení, zvláště na horních profilech, jsou podmíněna konstrukčním provedením a není možno se jim vyhnout. Nejsou důvodem k reklamaci.

► Aby nedocházelo ke zvýšenému oděru, pravidelně odstraňujte nečistoty.

7.1 Plášť vrat

► Plochy vrat čistěte čistou vodou, měkkou houbou a neutrálním, neabrazivním čisticím prostředkem. K pravidelné péči o plášť vrat doporučujeme používat údržbovou sadu s vyr. č. 4 020 356.

7.2 Typový štítek

► Vyčistěte typový štítek.

Typový štítek by měl být vždy dobře čitelný.

8 Pomoc při funkčních poruchách

V případě těžkého chodu nebo jiných poruch:

- Zkontrolujte všechny funkční díly. Postupujte v tomto případě podle kapitoly *Kontrola a údržba*.
- Při nejasnostech se obraťte na odborníka.

9 Demontáž a likvidace

Vrata nechte odborně demontovat a následně zlikvidovat.

Požádejte odborníka o demontáž řídicí jednotky podle tohoto návodu analogicky v obráceném pořadí a odbornou likvidaci.

Elektrické a elektronické přístroje nesmíte vyhazovat do domovního nebo zbytkového odpadu, ale musíte je odevzdat na přijímacích a sběrných místech, která jsou k tomu určená.

10 Výťah z prohlášení o zabudování

(ve smyslu směrnice ES 2006/42/ES o zabudování neúplného strojního zařízení, příloha II, část B). Produkt popsaný na zadní straně byl vyvinut, zkonstruován a vyrobený v souladu s:

- Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních
- Stavební výrobky podle směrnice ES 89/106/EHS
- Směrnice EU pro elektrická zařízení nízkého napětí 2014/35/EU
- Směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Použité a zohledněné normy:

- EN ISO 13849-1
Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečnostní části ovládacích systémů – Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci
- EN 60335-2-95/103, pokud je relevantní
Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely / Pohony bran
- EN 61000-6-3
Elektromagnetická kompatibilita – Emise

- EN 61000-6-2

Elektromagnetická kompatibilita – Odolnost pro průmyslové prostředí

Neúplné stroje ve smyslu směrnice ES 2006/42/ES jsou určeny pouze k montáži v jiných strojích nebo v jiných neúplných strojích nebo zařízeních nebo vzájemnému propojení, čímž vzniká stroj ve smyslu výše uved. Směrnice k obr.

Tento výrobek proto nesmí být uveden do provozu, dokud nebude vydáno prohlášení o shodě úplného strojního zařízení / zařízení, do něhož byl zabudován, s výše uved. odpovídá směrnici ES.

11 LED kontrolka fóliové klávesnice

LED 1 zelená	LED 2 červená	Stav / Porucha / Příčina	Odstranění
Svítil		Zařízení je připravené k provozu	
Bliká rovnoměrně		Doba setrvání vypršela	
Svítil	Blikne 2 x	Bezpečnostní zařízení	Světelnou závoru zkontrolujte popř. vyměňte
Svítil	Blikne 4 x	Bylo aktivováno nouzové zastavení (pojezdová pojistka / nouzové tlačítko)	Další příkaz k pojezdu / vypnutí sítě
Svítil	Blikne 6 x	Mezní doba chodu – překročení doby chodu motoru	Další příkaz k pojezdu / vypnutí sítě
Svítil	Blikne 9 x	Bezpečnostní zařízení / zajištění před zavírací hranou aktivní / vadné	Zkontrolujte zajištění před zavírací hranou popř. vyměňte Postupujte podle kapitoly <i>Kontrola a údržba – Kontrola systému SKS při-pojeného kabelem</i>
Svítil	Bliká rovnoměrně	Indikace údržby / přes 2000 cyklů vrat	Údržba vratového zařízení / vypnutí sítě

12 Technické údaje

	ED45/50MA	ED59/80M
Sítové připojení	230 / 240 V ~, 50 / 60 Hz	
Příkon	0,2 kW	0,35 kW
Druh krytí	IP 44, VDE 0700	
Rozsah teplot	-20 °C až 50 °C	
Ujmenovitý točivý moment	50 Nm	80 Nm
Vratové cykly	x 5 h ⁻¹	

Kazalo

1	O navodilih.....	77	5.3	Normalno delovanje.....	81
1.1	Uporabljeni simboli.....	77	5.4	Priučevanje radijskega oddajnika OSE (slika 6.2b).....	81
1.2	Uporabljene okrajšave.....	77	5.4.1	Ponastavitev radijskega oddajnika OSE (slika 6.2b).....	81
2	Varnostna navodila.....	78	5.5	Zagon.....	81
2.1	Strokovno usposobljene osebe.....	78	6	Pregled in vzdrževanje.....	81
2.2	Namensko pravilna uporaba.....	78	6.1	Varnostna navodila.....	81
2.3	Uporabljena opozorila.....	78	6.2	Pregled stanja vrat.....	81
2.4	Splošna varnostna navodila.....	78	6.3	Preverjanje potisnega valjčka.....	81
2.5	Certificirane varnostne naprave.....	78	6.4	Preverjanje končnih položajev.....	81
3	Montaža in zagon.....	78	6.5	Preverjanje žičnega SKS.....	81
3.1	Varnostna navodila.....	78	6.6	Dodatna oprema.....	81
3.2	Montaža.....	79	7	Čiščenje in vzdrževanje.....	82
3.2.1	Brez montažnih izvrtin.....	79	7.1	Fleksibilno vratno krilo.....	82
3.2.2	Omrežni priključek.....	79	7.2	Tipaska tablica.....	82
3.2.3	Priključitev dodatnih komponent.....	79	8	Pomoč v primeru motenj v delovanju.....	82
4	Nastavljanje dodatnih funkcij prek DIL-stikala.....	79	9	Demontaža in odstranitev.....	82
5	Brezžično delovanje.....	80	10	Izvrleček izjave o vgradnji.....	82
5.1	Ročni oddajniki.....	80	11	LED-prikaz folijske tipkovnice.....	82
5.1.1	Elementi upravljanja.....	80	12	Tehnični podatki.....	82
5.1.2	LED-signali ročnega oddajnika.....	80		 170
5.1.3	Izvrleček izjave o skladnosti.....	80			
5.2	Integrirani brezžični modul.....	80			
5.2.1	Priučevanje radijskega oddajnika 868 MHz (slika 7.1a).....	80			
5.2.2	Priučevanje brezžičnega oddajnika 433 MHz (slika 7.1b).....	80			
5.2.3	Programiranje tipk ročnega oddajnika za vgrajeni brezžični modul:.....	80			
5.2.4	Brisanje vseh podatkov v vgrajenem brezžičnem modulu.....	81			

1 O navodilih

Poskrbite, da ta navodila ostanejo pri upravljavcu vrat! **Preberite in upoštevajte ta navodila.**

Ta navodila so **izvirna navodila za uporabo** v smislu Direktive ES 2006/42/ES o strojih.

V navodilih boste našli pomembne informacije o varni montaži, obratovanju ter strokovni negi in vzdrževanju garažnih vrat.

Navodila in garancijsko knjižico skrbno hranite.

Vpišite serijsko številko (glejte tipsko tablico).

Serijska št.:

Za varno uporabo in vzdrževanje sistema garažnih vrat končni uporabnik potrebuje naslednje dokumente:

- pričujoča navodila
- Navodila za pogon
- priloženo servisno knjigo

1.1 Uporabljeni simboli

	Pomembno obvestilo za preprečevanje materialne škode		Dopustna izvedba ali delovanje
	Nedopustna izvedba ali delovanje		glejte besedilni del (npr. točko 2.2.1)

	glejte slikovni del (npr. sliko 2.1)		glejte ločena navodila za montažo krmiljenja oz. dodatnih električnih elementov upravljanja
	Tovarniška nastavitve		nevarnost udarca
	konstrukcijski del počasi		Izbirni konstrukcijski deli
	Vizualni pregled		odstranite in reciklirajte konstrukcijski del oz. embalažo

1.2 Uporabljene okrajšave

Barvna koda za kable, posamezne žile in konstrukcijske dele			
BK	črna	RT	rdeče
BN	rjava	WH	bela
BU	modra	GE	rumena
GN	zelena		

2 Varnostna navodila

POZOR:

Pomembna varnostna navodila

Za varnost oseb je pomembno, da upoštevate ta navodila. Ta navodila morate shraniti.

Za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih navodil, proizvajalec ne prevzema odgovornosti.

2.1 Strokovno usposobljene osebe

Montažo, zagon in vzdrževanje naj izvede strokovno usposobljena oseba (pristojna oseba v skladu z EN 12635) skladno s temi navodili. Upoštevajte zahteve iz standardov EN 12604 in EN 12635.

2.2 Namensko pravilna uporaba

- Navojna garažna vrata so predvidena izključno za uporabo v zasebnem sektorju. Če želite uporabiti vrata v obrtnem področju, morate prej preveriti, če veljavni nacionalni in mednarodni predpisi to uporabo dovoljujejo.
- Navojna vrata so primerna za uporabo na prostem ter se odpirajo in zapirajo navpično.
- Pogon je zasnovan za obratovanje v suhih prostorih.

2.3 Uporabljeni opozorila

Upoštevajte varnostna navodila na pomembnih mestih. Varnostna navodila so označena z naslednjimi simboli in signalnimi besedami.

	Splošni opozorilni znak opozarja na nevarnost, ki lahko povzroči telesne poškodbe ali smrt .
	NEVARNOST
	Opozarja na nevarnost, ki neposredno povzroči smrt ali težke telesne poškodbe.
	OPOZORILO
	Opozarja na nevarnost, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.
	POZOR
	Opozarja na nevarnost, ki lahko povzroči lažje ali srednje težke telesne poškodbe.
POZOR	
	Opozarja na nevarnost, ki lahko povzroči poškodovanje ali uničenje izdelka .

2.4 Splošna varnostna navodila

- Poskrbite, da bo območje pomika vrat vedno prosto. V času aktiviranja vrat se na območju njihovega pomika ne smejo nahajati osebe, še posebej otroci, ali predmeti.
- Z vrati ne dvigujte predmetov ali oseb.
- Ne spreminjajte in ne odstranjujte nobenih konstrukcijskih delov. S tem lahko izključite delovanje pomembnih varnostnih sestavnih delov. Uporabite izključno originalne dele, ki so usklajeni z navojnimi vrati.

- Zaščitite vrata pred:
 - agresivnimi in jedkimi sredstvi, kot so reakcije solitra kamnov ali malte,
 - kislina, lugi in soljo za posipanje,
 - agresivnimi zaščitnimi laki ali tesnilnimi materiali.
- Poskrbite za zadosten odtok vode in zračenje (sušenje) v spodnjem delu vodil.
- Delovanje vrat v primeru izpostavljenosti vetru je lahko nevarno.

2.5 Certificirane varnostne naprave

Funkcije oz. komponente krmiljenja, pomembne za varnost, kot so varovalo na spodnjem zapiralnem robu in zunanje fotocelice, če so vgrajene, so bile zasnovane in preizkušene v skladu s standardom EN ISO 13849-1.

3 Montaža in zagon

POZOR:

Pomembna navodila za varno montažo

Upoštevajte vsa navodila; nepravilna montaža lahko povzroči resne telesne poškodbe.

3.1 Varnostna navodila

 OPOZORILO	
Nevarnost telesnih poškodb	
Neupoštevanje naslednjih navodil lahko privede do poškodb.	
	▶ Nosite zaščitna očala in zaščitne rokavice.
	▶ Preverite, ali so dobavljeni pritrdilni materiali primerni za gradbene danosti. Uporabite samo primerne pritrdilne materiale.
	▶ Zavarujte vrata pred padcem.
POZOR	
Poškodovanje proizvoda	
Upoštevajte naslednja navodila:	
	▶ Zaščitite konstrukcijske dele vrat, še posebej fleksibilno vratno krilo v času montažnih del pred umazanijo in poškodbami.
	▶ Nosilce konzol pritrdite na konstrukcijo z 1 vijakom na vsaki strani.
	▶ Pritrdite vodila s 3 oz. 5 vijaki na vsaki strani. Sicer ni mogoče zagotoviti odpornosti na vetrno obremenitev, navedeno na tipski tablici.

	 NEVARNOST
Električni priključek/omrežna napetost	
V primeru dotika z omrežno napetostjo obstaja nevarnost smrtnega udara s tokom.	
Upoštevajte naslednje napotke:	
▶ Električno priključitev naj izvede kvalificirani električar.	
▶ Električne inštalacije na mestu vgradnje morajo ustrezati posameznim varnostnim določilom (230 / 240 V AC, 50 / 60 Hz).	
▶ Pred vsemi deli na pogonu izvlecite omrežni vtič. Pri uporabi fiksnega priključka napravo izključite iz omrežja. Zavarujte napravo pred nedovoljenim ponovnim vklopom v skladu z varnostnimi predpisi.	

- ▶ Preverite delovanje vseh varnostnih in zaščitnih funkcij **mesečno**. Napake oz. okvare naj takoj odpravi strokovno usposobljena oseba.
- ▶ Poučite vse uporabnike vrat o pravilnem in varnem upravljanju.
- ▶ Demonstrirajte varnostni vzvratni pomik. V ta namen zaustavite vrata v fazi zapiranja z obema rokama. Vrata morajo izvesti varnostni vzvratni pomik.

3.2 Montaža

Navojna vrata lahko vgradite od znotraj za odprtino, v odprtino ali od zunaj pred odprtino.

3.2.1 Brez montažnih izvrtin

Vrata so bila naročena brez montažnih izvrtin, zato jih je treba izvesti na mestu vgradnje.

Za enostavno in varno montažo morate skrbno izvesti navedene delovne korake.

Vse mere v slikovnem delu so v mm

3.2.2 Omrežni priključek

Po potrebi se lahko tu namesto omrežnega kabla uporabi fikсни priključek 230 / 240 V AC, 50 / 60 Hz prek omrežne ločilne naprave z ustrezno predvarovalko.

3.2.3 Priključitev dodatnih komponent

Pred priključitvijo izvlecite omrežni vtič. Za priključitev dodatnih komponent odprite pokrov krmilnega ohišja. Vse priključne sponke se lahko priključijo na več mest, vendar navj. $1 \times 2,5 \text{ mm}^2$.

4 Nastavljanje dodatnih funkcij prek DIL-stikala

Nastavitveno / občajno delovanje – DIL-stikalo 1

1 ON	Normalno / impulzno delovanje
1 OFF	Nastavitveno delovanje za montažo vrat / Totmann
	

Reverziranje – DIL-stikalo 2

2 ON	vrata se pomaknejo nazaj do končnega položaja <i>ODPRTIH</i> vrat.
-------------	--

2 OFF	vrata se malo pomaknejo nazaj, ovira se odstrani
	

Zunanja osvetlitev – DIL-stikalo 3 / DIL-stikalo 4

S kombinacijo DIL-stikala 3 in DIL-stikala 4 nastavite zunanjo osvetlitev ali signalno luč. Signalno luč priključite na opsijski rele 4.

3 OFF	4 OFF	Impulz 2 s po ukazu <i>ODPIRANJE</i> vrat
3 ON	4 OFF	Trajno sveti 2 min po ukazu <i>ODPIRANJE</i> vrat
3 OFF	4 ON	Med avtomatskim pomikom vrat rele počasi impulzno deluje
		
3 ON	4 ON	Dioda sveti v času odprtih vrat

Javljanje končnega položaja vrat / čas predhodnega opozorila – DIL-stikalo 5, DIL-stikalo 6

S kombinacijo DIL-stikala 5 in DIL-stikala 6 nastavite funkcije opsijskega releja 5.

5 OFF	6 OFF	Javljanje končnega položaja <i>ZAPRTIH</i> vrat
		
5 ON	6 OFF	Javljanje končnega položaja <i>ODPRTIH</i> vrat
5 OFF	6 ON	Čas predhodnega opozorila: utripa (3 s) pred avtomatskim pomikom vrat
5 ON	6 ON	Čas predhodnega opozorila: utripa (3 s) pri avtomatskem zapiranju

Avtomatsko zapiranje – DIL-stikalo 7

7 ON	Po času odprtih vrat (30 s) avtomatsko zapiranje iz končnega položaja <i>ODPRTIH</i> vrat. Samo z dodatno fotocelico
7 OFF	ni aktivirano, avtomatsko zapiranje ni mogoče
	

Prikaz vzdrževanja vrat – DIL-stikalo 8

Aktivirajte DIL-stikalo 8. Pri tem upoštevajte poglavje *Pregledi in vzdrževanje: Preverjanje končnih položajev*.

8 ON	aktivirano, trajno utripajoča luč rdeče LED-diode po več kot 2000 ciklih vrat
8 OFF	ni aktivirano
	

DIL-stikalo 9 – dodatna funkcija opsijskega releja 5

9 OFF	ni aktivirano
	
9 ON	Trajno utripajoča luč med avtomatskimi pomiki vrat Samo z dodatno LED-signalno lučjo

DIL-stikalo 10

10 ON	Pogon z elektronskim končnim izklopom
10 OFF	Pogon z mehanskim končnim izklopom
	

5 Brezžično delovanje

5.1 Ročni oddajniki

OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb pri pomiku vrat

Pri uporabi ročnega oddajnika se lahko osebe poškodujejo npr. zaradi sprožitve pomika vrat.

- ▶ Zagotovite, da ročni oddajnik ne pride v otroške roke. Ročni oddajnik smejo uporabljati samo osebe, poučene o delovanju sistema garažnih vrat z daljinskim upravljanjem.
- ▶ Če imajo vrata samo 1 varnostno napravo, morate ročni oddajnik vedno upravljati tako, da imate vidni kontakt z vrati.
- ▶ Skozi odprtino vrat z daljinskim upravljanjem se zapeljite oz. pojdite šele, ko se vrata ustavijo v končnem položaju *ODPRTIH vrat*.
- ▶ Če pomotoma pritisnete tipko na ročnem oddajniku (npr. v žepu hlač / torbici), lahko to sproži neželen avtomatski pomik vrat.

POZOR

Nevarnost telesnih poškodb zaradi nepredvidene pomika vrat

V času programiranja brezžičnega sistema lahko pride do neželenega avtomatskega pomika vrat.

- ▶ Med programiranjem brezžičnega sistema se na območju pomika vrat ne smejo nahajati osebe ali predmeti.

POZOR

Vpliv okolja na delovanje

Ob neupoštevanju teh navodil lahko pride do motenj v delovanju.

Ročni oddajnik zavarujte pred naslednjimi vplivi:

- neposredno sončno svetlobo (dovoljena temperatura okolja: $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$)
- vlaga
- prah

OBVESTILA

- Po programiranju ali razširitvi radijsko brezžičnega sistema izvedite preizkus delovanja.
- Za zagon ali nadgradnjo brezžičnega sistema uporabljajte izključno originalne dele.
- Lokalni pogoji lahko vplivajo na domet brezžičnega sistema.

Ročni oddajnik deluje s pomočjo rolling kode, ki se spremeni pri vsakem postopku oddajanja. Na vsakem sprejemniku, ki ga želite krmiliti, morate priučiti ročni oddajnik z zeleno tipko na ročnem oddajniku.

5.1.1 Elementi upravljanja

- 1 LED
- 2 Tipke ročnega oddajnika
- 3 Baterija

5.1.2 LED-signal ročnega oddajnika

- **Dioda LED sveti:**
Ročni oddajnik oddaja radijsko kodo.
- **Dioda LED utripa:**
Ročni oddajnik še deluje, vendar je baterija skoraj prazna. Zamenjajte baterijo.
- **LED-dioda ne sveti:**
Ročni oddajnik ne deluje.
 - Preverite, če je baterija pravilno vstavljena.
 - Zamenjajte baterijo z novo.

5.1.3 Izvleček izjave o skladnosti

Skladnost zgoraj navedenega proizvoda s predpisi Direktive o radijski opremi (RED) 2014/53/EU je bila potrjena ob upoštevanju naslednjih standardov:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Originalno izjavo o skladnosti lahko dobite pri proizvajalcu.

5.2 Integrirani brezžični modul

Če je brezžični modul vgrajen, lahko za impulzne funkcije (odpiranje, zaustavitev, zapiranje, zaustavitev) programirate po 6 tipk na ročnem oddajniku. Če programirate več kot 6 tipk ročnega oddajnika na funkcijo, se funkcija najprej programirane tipke ročnega oddajnika izbriše.

Za programiranje brezžičnega modula ali brisanje njegovih podatkov morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

- Obdobje opozorilnega časa ali časa odprtih vrat ni programirano.

OBVESTILA

- Za brezžično upravljanje pogona morate priučiti tipko ročnega oddajnika na vgrajenem brezžičnem modulu.

5.2.1 Priučevanje radijskega oddajnika 868 MHz (slika 7.1a)

5.2.2 Priučevanje brezžičnega oddajnika 433 MHz (slika 7.1b)

5.2.3 Programiranje tipk ročnega oddajnika za vgrajeni brezžični modul:

1. Enkrat na kratko pritisnite tipko na vezju **PRIUČITEV**. Če znova pritisnete na tipko plošče **PRIUČITEV**, se pripravljenost na daljinsko programiranje takoj konča.
LED-dioda **GE** utripa. Medtem lahko programirate tipko na ročnem oddajniku za zeleno funkcijo.
2. Držite pritisnjeno tipko ročnega oddajnika, ki jo želite programirati, dokler rumena LED-dioda ne začne hitro utripati.
3. Spustite tipko ročnega oddajnika. Tipko ročnega oddajnika pritisnite v 15 sekundah, da začne rdeča LED-dioda hitro utripati.
4. Spustite tipko ročnega oddajnika.
Rumena LED-dioda sveti neprekinjeno. Tipka ročnega oddajnika je programirana in pripravljena za delovanje.

5.2.4 Brisanje vseh podatkov v vgrajenem brezžičnem modulu

1. Držite tipko na vezju **PRIUČITEV** pritisnjeno. Dioda LED **GE** utripa počasi in signalizira pripravljenost za brisanje. Utripanje se spremeni v hitrejši ritem. Zdaj so vse programirane radijske kode vseh ročnih oddajnikov izbrisane.
2. Izpustite tipko na vezju **PRIUČITEV**.

5.3 Normalno delovanje

Upravljanje prek tipkovnice s pokrovom:

1. Pritisk na vrata se pomaknejo v smeri puščice tipko:
2. Pritisk na Vrata se ustavijo tipko:
3. Pritisk na vrata se pomaknejo v smeri puščice tipko:

Upravljanje z ročnim oddajnikom:

Ročni oddajnik deluje izključno s krmiljenjem impulznega zaporedja.

1. Impulz: Vrata se pomikajo v smeri končnega položaja.
2. Impulz: Vrata se ustavijo.
3. Impulz: Vrata se pomikajo v nasprotno smer.
4. Impulz: Vrata se ustavijo.
5. Impulz: Vrata se pomaknejo v smeri končnega položaja, izbranega pri 1. impulzu.

5.4 Priučevanje radijskega oddajnika OSE (slika 6.2b)

5.4.1 Ponastavitev radijskega oddajnika OSE (slika 6.2b)

5.5 Zagon

Izvedite testno delovanje. Preverite vrata v skladu s poglavjem *Pregledi in vzdrževanje*. Strokovno montirana in preizkušena navojna vrata se z lahkoto premikajo, njihovo delovanje je varno, upravljanje pa enostavno.

6 Pregled in vzdrževanje

6.1 Varnostna navodila

- ▶ Pregled in vzdrževalna dela naj izvaja strokovno usposobljena oseba najmanj enkrat letno v skladu s temi navodili.
- ▶ Preverite delovanje vseh varnostnih in zaščitnih funkcij **mesečno**. Strokovno usposobljena oseba naj takoj odpravi napako oz. motnjo.

⚠ OPOZORILO

Pomik vrat

V območju pomika vrat obstaja nevarnost telesnih poškodb.

- ▶ V času aktiviranja vrat se na območju njihovega pomika ne smejo nahajati osebe, še posebej otroci, ali predmeti.

- ▶ Izključite napetost pogona. Zavarujte napravo pred nedovoljenim ponovnim vklopom v skladu z varnostnimi predpisi.
- ▶ Samo strokovno usposobljena oseba lahko zamenja funkcionalne dele, še posebej varnostne sestavne dele.

- ▶ Pogon garažnih navojnih vrat ne potrebuje vzdrževanja.

6.2 Pregled stanja vrat

- ▶ Z vizualnim pregledom preverite splošno stanje vrat ter popolnost, stanje in učinkovitost vseh konstrukcijskih delov in varnostnih naprav.
- ▶ Preverite, ali se vse točke pritrditve dobro oprijemajo. Po potrebi privijte zrahljane vijake.

6.3 Preverjanje potisnega valjčka

- ▶ Očistite pritiska kolesca. Preverite kolesca glede obrabe. Če so kolesa močno obrabljeni ali poškodovana, naj jih zamenja strokovno usposobljena oseba.

6.4 Preverjanje končnih položajev

- ▶ Po 2000 ciklih vrat preverite nastavitve končnega položaja. V ta namen morate aktivirati DIL-stikalo 8. V ta namen upoštevajte poglavje *Nastavljanje dodatnih funkcij prek DIL-stikala – prikaz vzdrževanja vrat*. Če se navojna vrata ne pomaknejo več pravilno v določene končne položaje, naj strokovno usposobljena oseba nastavi končne položaje (slika 6.4). V ta namen primerjajte vaša navojna vrata (s sliko 6.4). Zgornje tri lamele se ne smejo v celoti zapreti ob tečaj.

6.5 Preverjanje žičnega SKS

- ▶ Če so vse komponente SKS ustrezno vgrajene in priključene, zelena LED-dioda v priključni omari na talnem profilu sveti.
- ▶ Preverite delovanje SKS, tako da mehansko stisnete gumijasti del ob tleh. Rele na plošči tiskanega vezja se slišno preklopi in desna dioda LED na tipkovnici s folijo zasveti rdeče.
- ▶ Če rdeči LED-prikaz na folijski tipkovnici 9 × utripne, je prišlo do napake na SKS. Pri tem upoštevajte poglavje *LED-prikaz folijske tipkovnice*.
- ▶ Preverite, ali so 3 vodi spiralnega kabla SKS trdno pritrjeni na sponke vezja v notranjosti pokrova ohišja SKS. Če so se sponke sprostile, jih znova zaprite.

Če napaka ni odpravljena, naj strokovno usposobljena oseba poskrbi, da bo SKS znova ustrezno deloval, oz. naj zamenja talni profil.

6.6 Dodatna oprema

- Uporabljajte izključno originalne, z garažnimi vrati usklajene dele. Tako se zagotovi visoko stopnjo kakovosti, varnosti in zanesljivosti ter dolgo življenjsko dobo.
- Priporočamo uporabo navijalne enote DuraBelt, da čim bolj zmanjšate konstrukcijske odrgnine na fleksibilnem vratnem krilu.

- Celotna električna oprema lahko obremeni pogon z maks. 100 mA.

7 Čiščenje in vzdrževanje

Konstrukcija navojnih vrat ustreza najnovejšemu stanju tehnike. Pojav odrgnjenih mest in obrabe, še posebno na zgornjih elementih, je pogojen s konstrukcijo in neizogiben. Zato niso osnova za reklamacijo.

► Da preprečite povečano obrabo, redno odstranjujte umazanijo.

7.1 Fleksibilno vratno krilo

► Očistite površino vrat s čisto vodo in mehko gobo ter uporabite nevtrarno čistilno sredstvo, ki ne odrgne površine. Za redno nego fleksibilnega vratnega krila priporočamo negovalni komplet št. art.: 4 020 356.

7.2 Tipska tablica

► Očistite tipsko tablico.

Tipaska tablica mora biti vedno dobro čitljiva.

8 Pomoč v primeru motenj v delovanju

Če se vrata težko premikajo ali v primeru drugih motenj:

- Preverite vse funkcionalne dele. Pri tem upoštevajte poglavje *Pregledi in vzdrževanje*.
- V primeru nejasnosti se obrnite na strokovno usposobljeno osebo.

9 Demontaža in odstranitev

Demontažo vrat in strokovno odstranitev naj izvede samo strokovno usposobljena oseba.

Krmilnik naj demontira in strokovno odstrani strokovno usposobljena oseba, in sicer v obratnem vrstnem redu skladno s temi navodili.

Električnih in elektronskih naprav ne odstranite kot gospodinske ali druge odpadke, temveč jih odnesite na za ta namen urejena odlagalna in zbirna mesta.

10 Izvleček izjave o vgradnji

(v smislu ES Direktive o strojih 2006/42/ES za vgradnjo nepopolnega stroja v skladu z Dodatkom II, Del B)

Izdelek, opisan na zadnji strani, je razvit, zasnovan in izdelan v skladu z naslednjimi direktivami:

- ES Direktiva o strojih 2006/42/ES
- Direktiva ES za gradbene proizvode 89/106/EGS
- Direktiva EU o nizki napetosti 2014/35/EU
- Direktiva EU o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Uporabljeni in upoštevani standardi:

- EN ISO 13849-1
Varnost strojev – Z varnostjo povezani deli krmilnih sistemov – 1. del: Splošna načela za načrtovanje
- EN 60335-2-95/103, v kolikor je ustrezno
Varnost električnih naprav / pogonov za vrata

- EN 61000-6-3
Elektromagnetna združljivost – Oddajanje motenj
- EN 61000-6-2
Elektromagnetna združljivost – imunita na motnje

Nepopolni stroji v smislu Direktive ES 2006/42/ES so namenjeni samo za vgradnjo v druge stroje ali druge nepopolne stroje ali naprave ali za združitev z njimi, da bi skupaj z njimi tvorili stroj v smislu zgoraj navedene direktive. direktive.

Zato lahko ta proizvod deluje šele, ko se ugotovi, da celoten stroj / naprava, v katerega / katero je vgrajen, ustreza določilom zgoraj navedene direktive ES.

11 LED-prikaz folijske tipkovnice

Zelena LED-dioda 1	LED 2 rdeča	Stanje / motnja / vzrok	Odprava
Sveti		Naprava je pripravljena za obratovanje	
Enakomerno utripa		Čas odprtih vrat bo potekel	
Sveti	Utripne 2 x	Varnostna naprava	Preverite fotocelico in jo po potrebi zamenjajte
Sveti	Utripne 4 x	Sprožila se je zaustavitev v sili (varovalo pred odvijanjem / tipka za nujni primer)	Naslednji ukaz za pomik / izklop omrežja
Sveti	Utripne 6 x	Časovna omejitev delovanja – čas delovanja motorja presežen	Naslednji ukaz za pomik / izklop omrežja
Sveti	Utripne 9 x	Varnostna naprava / varovalo na spodnjem zapiralnem robu aktivirano / okvarjeno	Preverite varovalo na spodnjem zapiralnem robu in ga po potrebi zamenjajte. Upoštevajte tudi poglavje <i>Pregledi in vzdrževanje – Preverjanje žičnega SKS</i>
Sveti	Enakomerno utripa	Opozorilo o nujnosti vzdrževanja / več kot 2000 ciklov vrat	Vzdrževanje sistema garažnih vrat / izklop omrežja

12 Tehnični podatki

	ED45 / 50MA	ED59 / 80M
Omrežni priključek	230 / 240 V ~, 50 / 60 Hz	
Priključna moč	0,2 kW	0,35 kW
Stopnja zaščite	IP 44, VDE 0700	
Temperaturno območje	-20 °C do +50 °C	
nazivni vrtilni moment	50 Nm	80 Nm
Cikli odpiranja in zapiranja	× 5 h ⁻¹	

Innhold

1 Om denne veiledningen..... 83

1.1 Brukte symboler 83

1.2 Brukte forkortelser..... 83

2 Sikkerhetsmerknader 84

2.1 Sakkyndige personer..... 84

2.2 Forskriftsmessig bruk 84

2.3 Brukte advarsler 84

2.4 Generelle sikkerhetsmerknader 84

2.5 Kontrollerte sikkerhetsinnretninger..... 84

3 Montering og igangsetting..... 84

3.1 Sikkerhetsmerknader..... 84

3.2 Montering 85

3.2.1 Uten monteringshull 85

3.2.2 Netttilkobling..... 85

3.2.3 Tilkopling av tilleggskomponenter 85

4 Innstilling av ytterligere funksjoner via DIL-bryter 85

5 Trådløs system..... 85

5.1 Håndsender 85

5.1.1 Betjeningselementer..... 86

5.1.2 Håndsenderens LED-signaler..... 86

5.1.3 Utdrag fra samsvarserklæringen 86

5.2 Integriert trådløs modul 86

5.2.1 Programmere det trådløse systemet 868 MHz (bilde 7.1a) 86

5.2.2 Programmere det trådløse systemet 433 MHz (bilde 7.1b)..... 86

5.2.3 Programmering av håndsendertastene for en integriert trådløs modul: 86

5.2.4 Sletting av alle data i en integriert radiomodul 86

5.3 Normal drift..... 86

5.4 Programmerer det trådløse OSE-systemet (bilde 6.2b)..... 87

5.4.1 Tilbakestilling av det trådløse OSE-systemet (bilde 6.2b)..... 87

5.5 Igangsetting..... 87

6 Kontroll og vedlikehold 87

6.1 Sikkerhetsmerknader..... 87

6.2 Kontroll av portens tilstand..... 87

6.3 Kontroll av trykkskiven..... 87

6.4 Kontrollere endeposisjoner 87

6.5 Kontroller den kablede lukkekantsikringen.. 87

6.6 Tilbehør 87

7 Renhold og pleie 87

7.1 Portblad 87

7.2 Typeskilt 87

8 Hjelp ved funksjonsfeil 88

9 Demontering og avfallshåndtering..... 88

10 Utdrag av monteringsrklæringen 88

11 LED-display folietastatur 88

12 Tekniske data 88

 170



Viderefremidling og distribusjon av dette dokumentet samt anvendelse og spredning av innholdet er ikke tillatt, med mindre det foreligger uttrykkelig tillatelse. Krenkelse av denne bestemmelsen medfører skadeerstatningsansvar. Alle rettigheter forbeholdes mht. patent-, design- og mønsterbeskyttelse. Med forbehold om endringer.

1 Om denne veiledningen

Sørg for at denne veiledningen forblir hos driftsansvarlig for porten!

Les og følg denne veiledningen.

Denne veiledningen er en **original bruksanvisning** i henhold til EU-direktiv 2006/42/EC.

Veiledningen gir deg viktig informasjon om sikker montering, drift og profesjonell pleie og vedlikehold av garasjeporten.

Oppbevar denne veiledningen og garantiheftet på et sikkert sted.

Skriv inn serienummeret (se typeskilt).

Serienr.:

Sluttbrukeren trenger følgende dokumenter for sikker bruk og vedlikehold av portanlegget:

- Denne veiledningen
- Veiledning for motor / portåpner
- Medfølgende kontrollhefte

1.1 Brukte symboler



Viktig merknad for å unngå materielle skader



Tillatt plassering eller aktivitet



Ikke tillatt plassering eller aktivitet



Se tekstdel (f. eks. punkt 2.2.1)



Se bildedel (f.eks. bilde 2.1)



Se separat monteringsanvisning for styringen, eller for andre elektriske betjeningselementer



Fabrikkinnstilling



Fare for støt



Komponent, langsom



Komponenter som ekstrautstyr



Kontrollere



Fjern og resirkuler komponenten eller emballasjen

1.2 Brukte forkortelser

Fargekode for ledninger, ledere og komponenter			
BK	Svart	RT	rød
BN	Brun	WH	hvit
BU	Blå	GE	gul
GN	grønn		

2 Sikkerhetsmerknader

NB:

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

For å ivareta sikkerheten til personer er det viktig å følge disse instruksjonene. Anvisningene må oppbevares.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av manglende overholdelse av denne veiledningen og sikkerhetsmerknadene.

2.1 Sakkyndige personer

Sørg for at en sakkyndig person (kompetent person i henhold til EN 12635) gjennomfører montering, igangsetting og vedlikehold i samsvar med denne veiledningen. Følg kravene i standardene EN 12604 og EN 12635.

2.2 Forskriftsmessig bruk

- Garasjerulleporten er kun beregnet for privat bruk. Hvis du vil bruke porten til næringsformål, må du først undersøke om slik bruk er tillatt i henhold til gjeldende nasjonale og internasjonale forskrifter.
- Rulleporten er egnet for utendørs bruk og åpnes og lukkes vertikalt.
- Motoren / portåpneren er konstruert for drift i tørre rom.

2.3 Brukte advarsler

På viktige steder er det spesielle sikkerhetsmerknader. Sikkerhetsmerknadene er merket med følgende symboler og signalord.

	Det generelle advarselssymbolet kjennetegner en fare som kan føre til personskade eller død .
FARE	
Kjennetegner en fare som umiddelbart fører til død eller til alvorlige personskader.	
ADVARSEL	
Kjennetegner en fare som kan føre til død eller til alvorlige personskader.	
FORSIKTIG	
Kjennetegner en fare som kan føre til lette eller midtels alvorlige personskader.	
NB	
Kjennetegner en fare som kan skade eller ødelegge produktet .	

2.4 Generelle sikkerhetsmerknader

- Hold alltid bevegelsesområdet til porten fritt. Kontroller at det ikke befinner seg personer, særlig barn, eller gjenstander innenfor portens bevegelsesområde under portbetjeningen.
- Ikke løft gjenstander eller personer med porten.
- Du må ikke endre eller fjerne komponenter. Du kan på denne måten deaktivere viktige sikkerhetskomponenter. Du må kun bruke originaldeler som passer til rulleporten.

- Beskytt porten mot:
 - Aggressive og etsende midler, f.eks. salpeterre-aksjoner fra steiner eller mørtel
 - Syrer, alkalier, strøsalt
 - Maling eller tetningsmaterialer med aggressiv virkning.
- Sørg for tilstrekkelig vannavløp og ventilasjon (tørring) i det nedre området av portåpnerskinnene.
- Drift av porten ved vindpåvirkning kan være farlig.

2.5 Kontrollerte sikkerhetsinnretninger

Sikkerhetsrelevante funksjoner eller komponenter for styringen, som lukkekantsikring og eksterne fotoceller, såfremt montert, er konstruert og testet i henhold til EN ISO 13849-1.

3 Montering og igangsetting

NB:

Viktige instruksjoner for sikker montering

Følg alle instruksjoner, feil montering kan føre til alvorlige personskader.

3.1 Sikkerhetsmerknader

ADVARSEL	
Risiko for personskader	
Manglende overholdelse av følgende instruksjoner kan føre til personskade.	
	► Bruk vernebriller og vernehansker.
	► Sjekk om de medfølgende festematerialene er egnet til forholdene på monteringsstedet. Bruk kun egnede festematerialer.
	► Sikre porten slik at den ikke kan kante.

NB	
Skade på produktet	
Følg disse anvisningene:	
► Beskytt portens komponenter, særlig portbladet, mot forurensninger og skader under monteringen.	
► Fest konsollholderne med 1 skrue per side på bygningselementet.	
► Fest portåpnerskinnene med 3 eller 5 skruer per side. Ellers garanteres ikke vindlasten som er angitt på typeskiltet.	

	FARE
Elektrisk tilkobling / nettspenning	
Kontakt med nettspenningen kan medføre fare for dødelig elektrisk støt.	
Ta hensyn til følgende merknader:	
► Sørg for at en elektriker utfører de elektriske tilkoblingene.	
► Elektroinstallasjonen på monteringsstedet må være i samsvar med gjeldende sikkerhetsforskrifter (230/240 V AC, 50/60 Hz).	

► Nettstøpselet må trekkes ut før alle typer arbeid på portåpneren. Ved fast tilkobling kobler du anlegget fra strømforsyningen. Sikre anlegget mot uautorisert omstart i henhold til sikkerhetsforskriftene.

- Kontroller alle sikkerhets- og beskyttelsesfunksjonene **månedlig**. Sørg for at feil eller mangler utbedres umiddelbart av en sakkyndig person.
- Instruer alle personer som bruker portanlegget i forskriftsmessig og sikker drift.
- Demonstrer sikkerhetsreturen. For å gjøre dette, stopp porten med begge hender mens den lukkes. Porten må starte sikkerhetsreturen.

3.2 Montering

Du kan montere rulleporten fra innsiden bak åpningen, i åpningen eller fra utsiden foran åpningen.

3.2.1 Uten monteringshull

Porten ble bestilt uten monteringshull, monteringshullene skal bores på monteringsstedet.

For enkel og sikker montering, utfør arbeidstrinnene nøye.

Alle mål i bildedelen er oppgitt i mm

3.2.2 Nettilkobling

Ved behov kan det etableres en fast tilkobling 230/240 V AC, 50/60 Hz i stedet for nettkabelen via en allpolet nettisolasjonsanordning med tilsvarende forankoblet sikring.

3.2.3 Tilkobling av tilleggskomponenter

Trekk ut nettstøpselet før tilkobling. Åpne dekselet til styreskapet for å koble til flere komponenter. Alle tilkoblingsklemmer kan tildeles flere ganger, men maks 1 × 2,5 mm².

4 Innstilling av ytterligere funksjoner via DIL-bryter

Innrettingsdrift / normaldrift – DIL-bryter 1

1 ON	Normaldrift / impulsdrift
1 OFF 	Installeringsdrift for montering av porten / dødmannsstyring

Atferd ved reversering – DIL-bryter 2

2 ON	Porten reverserer til endeoposisjonen <i>Port ÅPEN</i> .
2 OFF 	Porten reverserer kort, hindringen frigjøres

Ekstern belysning – DIL-bryter 3 / DIL-bryter 4

Bruk DIL-bryter 3 kombinert med DIL-bryter 4 for å stille inn ekstern belysning eller signallys. Koble signallyset til ekstra relé 4.

3 OFF	4 OFF	Impuls 2 sek. etter kommando <i>Port ÅPEN</i>
3 ON	4 OFF	Permanent lys 2 min. etter kommando <i>Port ÅPEN</i>

3 OFF 	4 ON 	Reléet blinker sakte under portkjøringen
3 ON	4 ON	Permanent lys i åpentiden

Endeoposisjonsmelding port / varseltid – DIL-bryter 5, DIL-bryter 6

Bruk DIL-bryter 5 kombinert med DIL-bryter 6 for å stille inn funksjonene til ekstra relé 5.

5 OFF 	6 OFF 	Endeoposisjonsmelding <i>Port LUKKET</i>
5 ON	6 OFF	Endeoposisjonsmelding <i>Port ÅPEN</i>
5 OFF	6 ON	Varseltid: blinkene (3 sek.) før portgang
5 ON	6 ON	Varseltid: blinkene (3 sek.) ved automatisk lukking

Automatisk lukking – DIL-bryter 7

7 ON	Etter åpentid (30 sek.), automatisk lukking fra endeoposisjon <i>Port ÅPEN</i> . Kun med ekstra fotocelle
7 OFF 	Ikke aktivert, automatisk lukking ikke mulig

Display for vedlikehold av porten – DIL-bryter 8

Aktiver DIL-bryter 8. Ta hensyn til kapittelet *Kontroll og vedlikehold: kontrollere endeoposisjoner*.

8 ON	Aktivert, den røde lysdioden blinker permanent etter 2 000 portsykluser
8 OFF 	Ikke aktivert

DIL-bryter 9 – tilleggsfunksjon for ekstra relé 5

9 OFF 	Ikke aktivert
9 ON	Permanent blinklys under portkjøring Kun med ekstra LED-signallys

DIL-bryter 10

10 ON	Motor / portåpner med elektronisk ende-bryter
10 OFF 	Motor / portåpner med mekanisk ende-bryter

5 Trådløs system

5.1 Håndsender

ADVARSEL

Fare for personskade ved portbevegelse

Bruk av håndsenderen kan skade personer ved å utløse portbevegelser.

- Sørg for at barn ikke får tak i håndsenderen. Kun personer som er opplært i funksjonen til det fjernstyrte portanlegget har lov til å bruke håndsenderen.

- ▶ Hvis porten kun har 1 sikkerhetsinnretning, skal håndsenderen alltid betjenes med visuell kontakt til porten.
- ▶ Ikke kjør eller gå gjennom portåpninger til fjernstyrte portanlegg før porten står i endeposisjonen *Port ÅPEN*.
- ▶ Hvis du ved et uhell trykker på en tast på håndsenderen (f.eks. i bukselommen eller vesken), kan dette føre til en utilsiktet portgang.

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskade på grunn av utilsiktet portgang

Under programmeringen av det trådløse systemet kan det komme til utilsiktet portgang.

- ▶ Under programmeringen av det trådløse systemet må verken personer eller gjenstander være innenfor portens bevegelsesområde.

NB

Redusert funksjon på grunn av miljøpåvirkninger

Manglende overholdelse kan ha en negativ effekt på funksjonen.

Beskytt håndsenderen mot følgende påvirkninger:

- Direkte sollys (tillatt omgivelsestemperatur: -20°C til $+60^{\circ}\text{C}$)
- Fuktighet
- Støvbelastning

LES DETTE

- Utfør en funksjonskontroll etter programmering eller utvidelse av det trådløse systemet.
- Ved igangsetting eller utvidelse av det trådløse systemet må du bare bruke originaldeler.
- Lokale forhold kan påvirke rekkevidden til det trådløse systemet.

Håndsenderen bruker en rullerende kode som skiftes med hver overføringsprosess. På hver mottaker du ønsker å aktivere, må du programmere håndsenderen med ønsket håndsendertasten.

5.1.1 Betjeningselementer

- 1 Lysdiode
- 2 Håndsendertaster
- 3 Batteri

5.1.2 Håndsenderens LED-signaler

- **Lysdioden lyser:**
Håndsenderen sender en radiokode.
- **Lysdioden blinker:**
Håndsenderen sender fortsatt, men batteriet er for svakt. Bytt batteriet.
- **Lysdioden lyser ikke:**
Håndsenderen fungerer ikke.
 - Sjekk om batteriet er satt riktig i.
 - Skift ut batteriet med en ny.

5.1.3 Utdrag fra samsvarserklæringen

Det er påvist at produktet nevnt ovenfor er i samsvar med direktivet Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU ved å oppfylle følgende standarder:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Du kan be om den originale samsvarserklæringen fra produsenten.

5.2 Integriert trådløs modul

Med en integriert trådløs modul kan du programmere 6 håndsendertaster hver for funksjonene Impuls (åpne, stopp, lukke, stopp). Hvis det programmeres en funksjon på mer enn 6 håndsendertaster, slettes funksjonen for den håndsendertasten som ble programmert først.

For å programmere den trådløse modulen eller slette dens data, må følgende krav være oppfylt:

- Ingen varseltid eller åpentid er aktiv.

LES DETTE

- For trådløs drift av motor / portåpner, må du programmere en håndsendertast på en integriert trådløs modul.

5.2.1 Programmere det trådløse systemet 868 MHz (bilde 7.1a)

5.2.2 Programmere det trådløse systemet 433 MHz (bilde 7.1b)

5.2.3 Programmering av håndsendertastene for en integriert trådløs modul:

1. Trykk tasten **PROGRAMMERING** på kretskortet 1 x kort. Ved å trykken igjen på tasten **PROGRAMMERING** avsluttes radioprogrammeringsberedskapen umiddelbart.
Lysdioden **GE** blinker. I mellomtiden kan du programmere en håndsendertast for ønsket funksjon.
2. Trykk og hold inne håndsendertasten som skal programmeres til den gule lysdioden blinker raskt.
3. Slipp håndsendertasten. Trykk håndsendertasten én gang til innen 15 sekunder til lysdioden blinker veldig raskt.
4. Slipp håndsendertasten.
Den gule lysdioden lyser konstant. Håndsendertasten er programmert og klar til bruk.

5.2.4 Sletting av alle data i en integriert radiomodul

1. Trykk tasten **PROGRAMMERING** på kretskortet, og hold den inne.
Lysdioden **GE** blinker langsomt og signaliserer programmeringsberedskap.
Blinkingen skifter til raskere rytme.
Nå er alle programmerte trådløse koder for alle håndsendere slettet.
2. Slipp tasten **PROGRAMMERING** på kretskortet.

5.3 Normal drift

Betjening med dekseltastatur

1. Tastetrykk: Porten kjører i pilretning
2. Tastetrykk: Porten stopper

3. Tastetrykk: Porten kjører i pilretning
Betjening med håndsenderen:
Håndsenderen arbeider utelukkende med
impulsfølgestylingen.

1. Impuls: Porten kjører mot en endeosisjon.
2. Impuls: Porten stopper.
3. Impuls: Porten kjører i motsatt retning.
4. Impuls: Porten stopper.
5. Impuls: Porten kjører mot endeosisjonen som ble valgt med 1. impuls

5.4 Programmere det trådløse OSE-systemet (bilde 6.2b)

5.4.1 Tilbakestilling av det trådløse OSE-systemet (bilde 6.2b)

5.5 Igangsetting

Utfør en testkjøring. Kontroller porten i henhold til kapittelet *Kontroll og vedlikehold*. Når rulleporten er korrekt montert og kontrollert, går den lett og er funksjonssikker og enkel å betjene.

6 Kontroll og vedlikehold

6.1 Sikkerhetsmerknader

- ▶ Sørg for at en sakkyndig person utfører kontroll- og vedlikeholdsarbeidet i henhold til denne veiledningen minst én gang i året.
- ▶ Kontroller alle sikkerhets- og beskyttelsesfunksjonene **månedlig**. Sørg for at feil eller mangler utbedres umiddelbart av en sakkyndig person.

ADVARSEL

Portbevegelse

Det er fare for personskader i portens bevegelsesområde.

- ▶ Kontroller at det ikke oppholder seg personer, særlig barn, eller gjenstander innenfor portens bevegelsesområde under portbetjeningen.
- ▶ Kople portåpneren fra strømmettet. Sikre anlegget mot uautorisert omstart i henhold til sikkerhetsforskriftene.
- ▶ Funksjonsdeler, spesielt sikkerhetskomponenter, må kun skiftes ut av en sakkyndig person.

- ▶ Portåpneren for garasjerulleport er vedlikeholdsfri.

6.2 Kontroll av portens tilstand

- ▶ Foreta en visuell inspeksjon for portens generelle tilstand og alle komponenter og sikkerhetsinnretninger for fullstendighet, tilstand og funksjonalitet.
- ▶ Kontroller at alle festepunkter sitter godt og trekk til løse skruer.

6.3 Kontroll av trykkskiven

- ▶ Rengjør trykkskivene. Kontroller slitasjen på skivene. Ved sterk slitasje eller skader må skivene skiftes ut av en sakkyndig person.

6.4 Kontrollere endeosisjoner

- ▶ Kontroller endeosisjonsinnstillingen etter 2 000 portsykluser. For å gjøre dette må du aktivere DIL-bryter 8. Ta hensyn til kapittelet *Innstilling av ytterligere funksjoner via DIL-bryter – display for vedlikehold av port*.

Hvis rulleporten ikke lenger kjører korrekt til de angitte endeosisjonene, må en sakkyndig person justere endeosisjonene (bilde 6.4).

Sjekk rulleporten i henhold til dette (sammenlign med bilde 6.4). De tre øverste seksjonene må ikke lukkes helt ved hengslet.

6.5 Kontroller den kablede lukkekantsikringen

- ▶ Når alle komponenter som hører til lukkekantsikringen er riktig montert og tilkoblet, lyser den grønne lysdioden i koblingsboksen på bunnprofilen permanent.
- ▶ Kontroller funksjonen til lukkekantsikringen ved å presse bunnpakningen mekanisk sammen. Reléet på kortet aktiveres hørbart og høyre LED på folietaturet lyser rødt.
- ▶ Hvis det røde LED-displayet på folietastaturet blinker 9 ganger, har det oppstått en feil på lukkekantsikringen. Ta hensyn til kapittelet *LED-display folietastatur*.
- ▶ Kontroller at de 3 ledningene til spiralkabelen for lukkekantsikringen sitter godt på klemmene på kretskortet inne i husdekselet for lukkekantsikringen. Hvis klemmene har løsnet, stram dem igjen.

Hvis feilen vedvarer, sørg for at en sakkyndig person tar i drift lukkekantsikringen på forskriftsmessig måte eller skifter ut bunnprofilen.

6.6 Tilbehør

- Du må kun bruke originaldeler som passer til garasjeporten. Dette sikrer toppkvalitet, sikkerhet, pålitelighet og lang levetid.
- Vi anbefaler å bruke opprullingsbelte DuraBelt for å redusere den typerelaterte slitasjen på portbladet til et minimum.
- Alt elektrisk tilbehør må ikke belaste motoren / portåpneren med mer enn maks 100 mA.

7 Renhold og pleie

Konstruksjonen til rulleport oppfyller dagens tekniske standard. Trykkmerker og slitasje, særlig på de øverste profilene, skyldes selve konstruksjonen og er uunngåelige. De er ikke reklamasjonsgrunn.

- ▶ For å unngå økt slitasje, fjern smuss regelmessig.

7.1 Portblad

- ▶ Rengjør portflatene med klart vann, myk svamp og et nøytralt, ikke-slipende rengjøringsmiddel. Vi anbefaler pleiesett artikkelnr.: 4 020 356 for regelmessig stell av portbladet.

7.2 Typeskilt

- ▶ Rengjør typeskiltet.
- Typeskiltet skal alltid være lett leselig.

8 Hjelp ved funksjonsfeil

Dersom porten går tungt eller har andre feil:

- ▶ Kontroller alle funksjonsdeler. Ta hensyn til kapitlet *Kontroll og vedlikehold*.
- ▶ Ta kontakt med en sakkyndig person dersom noe er uklart.

9 Demontering og avfallshåndtering

Sørg for at porten demonteres av en sakkyndig person og deponeres på en forsvarlig måte. Få styringen demontert av en sakkyndig person i henhold til denne veiledningen i omvendt rekkefølge og sørg for forskriftsmessig avfallshåndtering. Ikke kast elektrisk og elektronisk utstyr eller batterier i husholdningsavfall eller restavfall, men lever til mottaks- og gjenvinningsstasjoner på en forsvarlig måte.

10 Utdrag av monteringserklæringen

(i følge EU-maskindirektivet 2006/42/EC for montering av en ufullstendig maskin i forhold til vedlegg II, del B). Produktet som er beskrevet på baksiden er utviklet, konstruert og produsert i overensstemmelse med følgende direktiver:

- Maskindirektiv 2006/42/EC
- EUs byggevaredirektiv 89/106/ECC
- EUs lavspenningsdirektiv 2014/35/EU
- EUs direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU

Anvendte standarder:

- EN ISO 13849-1
Maskinsikkerhet – Sikkerhetsrelaterte deler i styresystemer – del 1: Hovedprinsipper for konstruksjon
- EN 60335-2-95/103, hvis det er relevant
Sikkerhet på elektriske apparater / motorer for porter
- EN 61000-6-3
Elektromagnetisk kompatibilitet – Elektromagnetisk støy
- EN 61000-6-2
Elektromagnetisk kompatibilitet – Immunitet

Ufullstendige maskiner iht. EU-direktivet 2006/42/EC er ment for montering i andre maskiner eller i andre ufullstendige maskiner og anlegg eller for å sammenføres med disse, for å danne en maskin iht. ovennevnte direktiv.

Derfor skal dette produktet bare tas i drift når det er fastslått at hele maskinen / anlegget der det ble montert, oppfyller kravene i EU-direktivet ovenfor.

11 LED-display folietastatur

LED 1 grønn	LED 2 rød	Tilstand / feil / årsak	Tiltak
Lyser		Anlegget er driftsklart	
Blinker jevnt		Åpentid utløper	
Lyser	Blinker 2 x	sikkerhetsinnretning	Kontroller fotocellen og skift ut om nødvendig
Lyser	Blinker 4 x	Nødstopp ble utløst (utrullingsikring / nødstopppknapp)	Neste kjørekommando / slå av strømmen
Lyser	Blinker 6 x	Kjøretidsbegrensning – motorens kjøretid er overskredet	Neste kjørekommando / slå av strømmen
Lyser	Blinker 9 x	Sikkerhetsinnretning / lukkekantsikring aktivert / defekt	Kontroller lukkekantsikringen og skift ut om nødvendig Ta hensyn til kapitlet <i>Kontroll og vedlikehold</i> – kontroller den kablede lukkekantsikringen
Lyser	Blinker jevnt	Serviceindikator / mer enn 2000 portsykluser	Vedlikehold av porten / slå av strømmen

12 Tekniske data

	ED45 / 50MA	ED59 / 80M
Nettilkobling	230/240 V ~, 50/60 Hz	
Strømforbruk	0,2 kW	0,35 kW
Kapslingsgrad	IP 44, VDE 0700	
Temperaturområde	– 20 °C til + 50 °C	
Nominelt dreiemoment	50 Nm	80 Nm
Portsykluser	x 5 t ⁻¹	

Innehåll

1	Om denna bruksanvisning	89	5.3	Normal drift.....	92
1.1	Använda symboler.....	89	5.4	OSE programmera radio (Bild 6.2b)	93
1.2	Förkortningar	89	5.4.1	Återställa OSE-radio (Bild 6.2b).....	93
2	Säkerhetsanvisningar	90	5.5	Driftstart	93
2.1	Sakkunniga personer.....	90	6	Kontroll och service	93
2.2	Korrekt användning	90	6.1	Säkerhetsanvisningar	93
2.3	Varningsanvisningar.....	90	6.2	Kontrollera portens skick.....	93
2.4	Allmänna säkerhetsföreskrifter	90	6.3	Kontrollera mottrycksrullarna	93
2.5	Testade säkerhetsanordningar	90	6.4	Kontrollera ändlägen.....	93
3	Montering och driftstart	90	6.5	Kontrollera fjärrkontaktlist med kabel.....	93
3.1	Säkerhetsanvisningar	90	6.6	Tillbehör	93
3.2	Montering	91	7	Rengöring och skötsel	93
3.2.1	Utan monteringshåll	91	7.1	Portblad	93
3.2.2	Nätanslutning.....	91	7.2	Typskylt.....	93
3.2.3	Anslutning av tilläggskomponenter	91	8	Hjälp vid funktionsstörningar	93
4	Ställa in ytterligare funktioner via DIL-brytare	91	9	Demontering och kassering	94
5	Fjärrsystem	91	10	Utdrag ur installationsförsäkran	94
5.1	Handsändare	91	11	LED-indikering touchknappsats	94
5.1.1	Manöverelement	92	12	Tekniska data	94
5.1.2	Fjärrkontrollens LED-signaler	92			
5.1.3	Utdrag ur försäkran om överensstämmelse.....	92			
5.2	Integrerad fjärrmodul	92			
5.2.1	Programmera radio 868 MHz (Bild 7.1a)	92			
5.2.2	Programmera radio 433 MHz (Bild 7.1b)	92			
5.2.3	Programmering av fjärrkontrollsknappar för en integrerad fjärrmodul:	92			
5.2.4	Radera alla data i en integrerad.....	92			



..... 170

Det är förbjudet att överlåta eller kopiera detta dokument och att utnyttja eller överföra dess innehåll utan vårt uttryckliga medgivande. Överträdelse medför skadeståndsansvar. Alla rättigheter vad gäller registrering av patent och forngivning förbehålles. Vi förbehåller oss rätten till ändringar.

1 Om denna bruksanvisning

Se till att denna bruksanvisning stannar kvar hos portens användare!

Läs noga igenom denna bruksanvisning.

Denna anvisning är en **originalbruksanvisning** enligt EG-direktiv 2006/42/EG.

Den innehåller viktig information om säker montering och drift av garageporten samt om fackmässig skötsel och underhåll.

Förvara denna anvisning och garantihäftet på lämplig plats.

Skriv in serienumret (se typskylten).

Serienr:

Slutanvändaren behöver ha tillgång till följande underlag för säker användning och underhåll av portsystemet:

- denna anvisning
- Anvisning för portmotor
- bifogad kontrollbok

1.1 Använda symboler



Viktig anvisning för att undvika saksador



tillåten anordning eller aktivitet



otillåten anordning eller aktivitet



se textdelen (t.ex. punkt 2.2.1)



se bilddel (t.ex. bild 2.1)



se den separata monteringsanvisningen för styrsystemet resp. extra elektriska manöverelement



Fabriksinställning



Risk för stöt



långsam komponent



extra komponenter



Kontrollera



Avfallshandtera och återvinna komponent respektive förpackning

1.2 Förkortningar

Färgkod för ledningar, enskilda ledare och andra komponenter			
BK	svart	RT	Röd
BN	brun	WH	vit
BU	blå	GE	gul
GN	grön		

2 Säkerhetsanvisningar

OBS:

Viktiga säkerhetsanvisningar

Följ dessa anvisningar för att garantera personsäkerheten. Dessa anvisningar ska bevaras.

Skador som uppstår på grund av att dessa anvisningar och säkerhetsanvisningarna inte följts gör att tillverkarens ansvar upphör att gälla.

2.1 Sakkunniga personer

Anlita en sakkunnig person (kompetent person enligt EN 12635) för montering, driftstart och underhåll enligt denna anvisning. Observera kraven i standarderna EN 12604 och EN 12635.

2.2 Korrekt användning

- Garagerullporten är endast avsedd för privat bruk. Om man vill använda porten yrkesmässigt, ska man först kontrollera om gällande nationella och internationella föreskrifter tillåter sådan användning.
- Rullporten lämpar sig för utomhusbruk och öppnas och stängs lodrätt.
- Portmotorn är utformad för användning i torra miljöer.

2.3 Varningsanvisningar

På de viktigaste ställena finns det särskilda säkerhetsanvisningar. Säkerhetsanvisningarna är markerade med följande symboler och signalord.

	Den allmänna varningssymbolen markerar en fara som kan leda till skador eller dödsfall .
	LIVSFARA
	Markerar en fara som omedelbart leder till dödsfall eller svåra personskador.
	VARNING
	Markerar en fara som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.
	OBSERVERA
	Markerar en fara som kan leda till lindriga eller måttliga personskador.
	OBS
	Markerar en fara som kan leda till att produkten skadas eller förstörs .

2.4 Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Håll alltid portens rörelseområde fritt. Det får inte finnas några personer eller föremål i portens arbetsområde när porten används. Håll särskild uppsikt över barn.
- Lyft aldrig föremål eller personer med hjälp av porten.
- Inga komponenter får ändras eller tas bort. Det kan sätta viktiga säkerhetsdelar ur funktion. Använd endast originaldelar som är anpassade till rullporten.
- Skydda porten från:
 - aggressiva och frätande medel, såsom salpeterreaktioner i sten eller murbruk
 - Syror, alkaliska lösningar, vägsalt

- aggressiva ytbeläggningar eller tätningmaterial.
- Se till att det finns tillräcklig vattenavledning och ventilation (torkning) vid den nedre delen av styrskenorna.
- Det kan vara farligt att använda porten under vindpåverkan.

2.5 Testade säkerhetsanordningar

Säkerhetsrelevanta funktioner och komponenter för styrsystemet, så som stängningskantsäkringen och externa fotoceller, om de är installerade, konstrueras och testas i enlighet med EN ISO 13849-1.

3 Montering och driftstart

OBS:

Viktiga anvisningar för säker montering

Följ alla anvisningar. Felaktig montering kan leda till allvarliga personskador.

3.1 Säkerhetsanvisningar

 VARNING	
Risk för personskador	
Om nedanstående anvisningar inte följs kan det leda till skador.	
	▶ Bär skyddsglasögon och skyddshandskar.
	▶ Kontrollera om de medföljande fästmaterialen är lämpliga för konstruktionsförhållandena. Använd endast lämpliga fästmaterial.
	▶ Säkra porten så att den inte kan falla ner.

OBS	
Produktskada	
Följ anvisningarna nedan:	
▶ Skydda portkomponenterna, i synnerhet portduken, mot smuts och skador under monteringen.	
▶ Sätt fast konsolhållarna med 1 skruv på varje sida på byggnadskroppen.	
▶ Sätt fast styrskenorna med 3 resp. 5 skruvar på varje sida. Annars kan den vindbelastning som anges på typskylten inte garanteras.	

	 LIVSFARA
	Elanslutning/Nätspänning
Det finns risk för livshotande elstötar om man kommer i kontakt med nätspänningen.	
Observera följande:	
▶ Låt en behörig elektriker utföra alla elanslutningar.	
▶ Elinstallationen i lokalen måste motsvara gällande skyddsbestämmelser (230/240 V AC, 50/60 Hz).	
▶ Dra ut nätkontakten innan alla arbeten på portmotorn. Koppla ifrån spänningen i anläggningen om du har en fast anslutning. Säkra systemet från att kopplas till av misstag i enlighet med säkerhetsföreskrifterna.	

- ▶ Alla säkerhets- och skyddsfunktioner ska kontrolleras **en gång i månaden**. Låt fel eller brister åtgärdas omedelbart av en sakkunnig person.
- ▶ Instruera alla personer som använder portsystemet om korrekt och säker hantering.
- ▶ Se och prova säkerhetsåtergången. Stoppa porten med båda händerna under stängningsrörelsen. Portsystemet måste inleda en säkerhetsåtergång.

3.2 Montering

Rullporten kan antingen monteras inifrån bakom öppningen, i öppningen eller utifrån framför öppningen.

3.2.1 Utan monteringshåll

Porten beställdes utan monteringshåll. Monteringshåll måste borras på uppställningsplatsen.

För enkel och säker montering ska arbetsstegen utföras noggrant.

Alla måttangivelser i bilddelen är i mm

3.2.2 Nätanslutning

Vid behov kan du i stället för en nätkabel använda en fast anslutning 230/240 V AC, 50/60 Hz via en allpolig nätbrytare med främre säkring.

3.2.3 Anslutning av tilläggskomponenter

Dra ut nätkontakten innan du ansluter. Öppna locket på styrenhetskåpan för att ansluta tilläggskomponenterna. Alla anslutningsklämmor kan beläggas flera gånger, dock max 1 × 2,5 mm².

4 Ställa in ytterligare funktioner via DIL-brytare

Inställningsdrift / normaldrift – DIL-brytare 1

1 ON	Normaldrift / impulsdrift
1 OFF	Inställningsdrift för portmontage / dödman
	

Reverseringsbeteende – DIL-brytare 2

2 ON	porten kör tillbaka till ändläget <i>Port-ÖPPEN</i> .
2 OFF	porten vänder tillbaka lite, hindret tas bort
	

Extern belysning – DIL-brytare 3 / DIL-brytare 4

Använd DIL-brytare 3 tillsammans med DIL-brytare 4 för att ställa in den externa belysningen eller signalljuset. Anslut signalljuset till extra relä 4.

3 OFF	4 OFF	Impuls 2 sekunder efter kommandot <i>Port-ÖPPEN</i>
3 ON	4 OFF	Kontinuerligt ljus 2 minuter efter kommandot <i>Port-Öppen</i>
3 OFF	4 ON	Reläet går långsamt under portrörelsen
		
3 ON	4 ON	Permanent ljus under öppettiden

Ändlägessignal Port / förvarningstid –

DIL-brytare 5, DIL-brytare 6

Använd DIL-brytare 5 tillsammans med DIL-brytare 6 för att ställa in funktionerna för extra relä 5.

5 OFF	6 OFF	Ändlägessignal <i>Port-STÄNGD</i>
		
5 ON	6 OFF	Ändlägessignal <i>Port-ÖPPEN</i>
5 OFF	6 ON	Förvarningstid: blinkande (3 sekunder) innan portrörelse
5 ON	6 ON	Förvarningstid: blinkande (3 sekunder) vid automatisk stängning

Automatisk stängning – DIL-brytare 7

7 ON	Automatisk stängning efter öppettid (30 sekunder) från ändläget <i>Port-ÖPPEN</i> . Endast med extra fotocell
7 OFF	har inte aktiverats, automatisk stängning är inte möjlig
	

Portunderhållsindikator – DIL-brytare 8

Aktivera DIL-brytare 8. Se kapitel *Kontroll och underhåll: Kontrollera ändlägen*.

8 ON	aktiverad, konstant blinkande rött LED-ljus efter mer än 2000 portcykler
8 OFF	har inte aktiverats
	

DIL-brytare 9 – ytterligare funktion för extra relä 5

9 OFF	har inte aktiverats
	
9 ON	Kontinuerligt blinkande ljus under portrörelser Endast med extra LED-signalljus

DIL-brytare 10

10 ON	Portmotor med elektronisk gränsfrånkoppling
10 OFF	Portmotor med mekanisk gränsfrånkoppling
	

5 Fjärrsystem

5.1 Handsändare

VARNING

Risk för personskador vid portrörelse

Personer kan skadas om man råkar starta portrörelser med fjärrkontrollen.

- ▶ Se till att barn inte kan komma åt fjärrkontrollen. Endast personer som har instruerats om fjärrstyrningsfunktionen får använda fjärrkontrollen.
- ▶ Om porten endast har 1 säkerhetsanordning måste du alltid ha siktkontakt med porten när du använder fjärrkontrollen.

- ▶ Gå eller kör bara igenom en fjärrstyrd port när den är i ändläget **Port-ÖPPEN**.
- ▶ Om du råkar trycka på en fjärrkontrollsknapp av misstag (om fjärrkontrollen exempelvis ligger i byxficka/väska) finns det en risk att du startar en portrörelse oavsiktligt

OBSERVERA

Risk för personskador pga. oavsiktlig portrörelse

Under programmeringen av fjärrsystemet kan oavsiktliga portrörelser förekomma.

- ▶ När fjärrsystemet programmeras får varken personer eller föremål befinna sig i portens rörelseområde.

OBS

Påverkan från omgivningen

Om detta inte beaktas kan funktionen försämras. Skydda fjärrkontrollen mot följande:

- direkt solljus (till. omgivningstemperatur: -20 °C till +60 °C)
- Fukt
- damm

OBS

- Gör en funktionskontroll när fjärrsystemet har programmerats eller kompletterats.
- Använd endast originaldelar vid driftstart eller komplettering av fjärrsystemet.
- Omgivningsvillkoren kan påverka fjärrsystemets räckvidd.

Fjärrkontrollen har en rullande kod som ändras vid varje sändning. Du måste programmera fjärrkontrollen med önskad fjärrkontrollsknapp för den mottagare du vill styra.

5.1.1 Manöverelement

- 1 LED-indikator
- 2 Fjärrkontrollsknappar
- 3 Batteri

5.1.2 Fjärrkontrollens LED-signaler

- **LED-lampan lyser:**
Fjärrkontrollen skickar en radiokod.
- **LED-lampan blinkar:**
Fjärrkontrollen fortsätter att skicka signaler, batteriet är dock för svagt. Byt batteriet.
- **LED-lampan lyser inte:**
fjärrkontrollen fungerar inte.
 - kontrollera att batteriet är rätt isatt.
 - Byt batteriet mot ett nytt batteri.

5.1.3 Utdrag ur försäkran om överensstämmelse

Den ovan nämnda produktens överensstämmelse med bestämmelserna i direktivet Radio Equipment (RED) 2014/53/EU har påvisats genom att kraven i följande normer uppfylls:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1

- EN 300 489-3

Du kan begära ut förklaringen om överensstämmelse i original från tillverkaren.

5.2 Integrerad fjärrmodul

Med en integrerad fjärrmodul kan du programmera 6 fjärrkontrollsknappar för impuls-funktionerna (Öppna, Stopp, Stäng, Stopp). Om du lär in samma funktion på fler än 6 fjärrkontrollsknappar tas funktionen bort för den knapp som fick funktionen inlärd först.

För att kunna programmera eller radera data för fjärrmodulen måste följande villkor uppfyllas:

- Ingen förvarnings- eller öppetid är aktiverad.

OBS

- För att kunna driva porten med fjärrsystemet måste du programmera en fjärrkontrollsknapp som kopplas till fjärrmodulen.

5.2.1 Programmera radio 868 MHz (Bild 7.1a)

5.2.2 Programmera radio 433 MHz (Bild 7.1b)

5.2.3 Programmering av fjärrkontrollsknappar för en integrerad fjärrmodul:

1. Tryck på kretskortsknappen **PROGRAMMERING** snabbt 1 gång. Om du trycker på kretskortsknappen **PROGRAMMERING** igen avslutas programmeringen omedelbart. LED-lampa **GE** blinkar. Samtidigt kan du programmera en fjärrkontrollsknapp för funktionen du önskar.
2. Håll in fjärrkontrollsknappen som du vill programmera tills den gula LED-lampan blinkar snabbt.
3. Släpp fjärrkontrollsknappen. Tryck på fjärrkontrollsknappen igen inom 15 sekunder tills LED-lampan börjar blinka mycket snabbt.
4. Släpp fjärrkontrollsknappen. Den gula LED-lampan lyser konstant. Fjärrkontrollsknappen är programmerad och klar att använda.

5.2.4 Radera alla data i en integrerad

1. Håll kretskortsknappen **PROGRAMMERING** intryckt. LED-lampan **GE** blinkar långsamt och signalerar "Klar för borttagning". Blinkandet blir snabbare. Alla programmerade radiokoder för alla fjärrkontroller har raderats.
2. Släpp kretskortsknappen **PROGRAMMERING**.

5.3 Normal drift

Hantering med knappsetsen:

1. Knapptryck: Porten går i pilens riktning
2. Knapptryck: Porten stannar
3. Knapptryck: Porten går i pilens riktning

Drift med fjärrkontroll

Fjärrkontrollen arbetar endast med impulssekvensstyrningen.

1. Impuls: Porten åker mot ett ändläge.
2. Impuls: Porten stannar.
3. Impuls: Porten åker i motsatt riktning.

4. Impuls: Porten stannar.
 5. Impuls: Porten åker i riktning mot ändläget som valts vid impuls 1

5.4 OSE programmera radio (Bild 6.2b)

5.4.1 Återställa OSE-radio (Bild 6.2b)

5.5 Driftstart

Gör en provkörning. Kontrollera porten i enlighet med kapitlet *Kontroll och underhåll*.

Om rullporten har monterats och kontrollerats på ett fackmässigt sätt är den säker och lättgående.

6 Kontroll och service

6.1 Säkerhetsanvisningar

- ▶ Anlita minst en gång om året en sakkunnig person för att utföra kontroll- och underhållsarbeten enligt denna anvisning.
- ▶ Alla säkerhets- och skyddsfunktioner ska kontrolleras **en gång i månaden**. Låt fel eller brister åtgärdas omedelbart av en sakkunnig person.

⚠ VARNING

Portrörelse

Risk för personskador i portens rörelseområde.

- ▶ Det får inte finnas några personer eller föremål i portens rörelseområde när porten används. Håll särskild uppsikt över barn.
- ▶ Koppla från spänningen från portmotorn. Säkra systemet från att kopplas till av misstag i enlighet med säkerhetsföreskrifterna.
- ▶ Funktionsdelar, särskilt säkerhetskomponenter, får bara bytas av en sakkunnig.

- ▶ Garagerullportens portmotor är underhållsfri.

6.2 Kontrollera portens skick

- ▶ Kontrollera visuellt portens allmänna skick samt alla komponenter och skyddsanordningar beträffande fullständighet, skick och verkan.
- ▶ Kontrollera att alla fästpunkter sitter fast. Dra åt lösa skruvar.

6.3 Kontrollera mottrycksrullarna

- ▶ Rengör mottrycksrullarna. Kontrollera om rullarna är slitna. Vid kraftigt slitage eller skada ska rullarna bytas ut av en sakkunnig person.

6.4 Kontrollera ändlägen

- ▶ Kontrollera ändlägesinställningen efter 2000 portcykler. Du måste aktivera DIL-brytare 8. Observera kapitlet *Ställa in ytterligare funktioner via DIL-brytare – Indikering av portunderhåll*.

Om rullporten inte längre kör korrekt till de fastställda ändlägena ska du kontakta en sakkunnig person för att ställa in ändlägena (bild 6.4).

Gör en jämförelse med din rullport (med bild 6.4). De tre övre sektionerna får inte stängas helt vid gångjärnet.

6.5 Kontrollera fjärrkontaktlist med kabel

- ▶ Om alla komponenter som hör till fjärrkontaktlisten är korrekt installerade och anslutna så lyser den gröna LED-lampan i kopplingslådan på golvprofilen kontinuerligt.
- ▶ Kontrollera att fjärrkontaktlisten fungerar genom att pressa samman gummit nedtill. Relät på kretskortet kopplar till så att det hörs och den högra LED-lampan på touchknappsatsen lyser rött.
- ▶ Om den röda LED-indikeringen på touchknappsatsen blinkar 9 gånger förekommer ett fel på fjärrkontaktlisten. Observera kapitlet *LED-indikering touchknappsats*.
- ▶ Kontrollera att de 3 kablar för fjärrkontaktlistens spiralkabel sitter fast ordentligt på kretskortsklämmorna inuti fjärrkontaktlistens lock. Om klämmorna har lossat ska du dra åt dem igen. Om felet kvarstår ska du kontakta sakkunnig person som kan ta fjärrkontaktlisten i drift korrekt eller byta golvprofilen.

6.6 Tillbehör

- Använd endast originaldelar som är anpassade till garageporten. På så vis säkerställs en hög kvalitet, säkerhet och pålitlighet samt en lång livslängd.
- Vi rekommenderar att du använder DuraBelt för att linda om konstruktionen så att du minimerar slitaget på portbladet så mycket som möjligt.
- Anslutna elektriska tillbehör får belasta drivenheten med totalt max. 100 mA.

7 Rengöring och skötsel

Rullportens konstruktion motsvarar dagens tekniska utveckling. Tryckmärken och slitage, särskilt på de övre profilerna, beror på konstruktionen och går inte att undvika. Detta utgör ingen grund för reklamation.

- ▶ Rengör porten regelbundet för att undvika ökat slitage.

7.1 Portblad

- ▶ Rengör portytorna med rent vatten, en mjuk svamp och ett neutralt rengöringsmedel som inte nöter på ytan. Vi rekommenderar skötselsatsen med artikelnummer: 4 020 356 för regelbunden skötsel av portbladet.

7.2 Typskylt

- ▶ Rengör typskylten.
- Typskylten ska alltid vara tydligt läsbar.

8 Hjälpsätt vid funktionsstörningar

Om porten går trögt eller uppvisar andra störningar:

- ▶ Kontrollera alla funktionsdelar. Följ anvisningarna för detta i kapitel *Kontroll och underhåll*.
- ▶ Kontakta en sakkunnig person vid eventuella oklarheter.

9 Demontering och kassering

Porten ska demonteras och avfallshanteras av en sakkunnig person enligt föreskrift.

Låt styrsystemet demonteras av en sakkunnig person enligt denna handbok i omvänd ordning gentemot monteringen och avfallshandera på korrekt sätt.

Elektrisk och elektronisk utrustning får inte slängas tillsammans med hushålls- och restavfall utan ska föras till avsedda insamlingsstationer.

10 Utdrag ur installationsförsäkringen

(enligt EG-maskindirektiv 2006/42/EG för montering av en ofullbordad maskin enligt bilaga II, del B).

Produkten som beskrivs på baksidan är utvecklad, konstruerad och tillverkad i överensstämmelse med:

- EG-direktiv maskiner 2006/42/EG
- EG-direktiv byggprodukter 89/106/EWG
- EU - direktiv lågspänning 2014 / 35 / EU
- EU - direktiv Elektromagnetisk kompatibilitet 2014 / 30 / EU

Tillämpade och återopade standarder:

- EN ISO 13849-1
Maskinsäkerhet – säkerhetsrelaterade delar av styrsystem – Del 1: Allmänna konstruktionsprinciper
- EN 60335-2-95/103, om tillämpligt,
Säkerhet för elutrustning / portmotorer
- EN 61000-6-3
Elektromagnetisk kompatibilitet – störningssignal
- EN 61000-6-2
Elektromagnetisk kompatibilitet – störningssäkerhet

Delvis fullbordade maskiner enligt EG-direktiv 2006/42/EG är endast avsedda för inbyggnad i andra maskiner eller andra ofullständiga maskiner eller anläggningar, eller för att sammanfogas med dessa för att utgöra en maskin enligt ovan nämnda direktiv. Därför får denna produkt inte tas i drift förrän det fastställts att hela maskinen / anläggningen där den är monterad motsvarar bestämmelserna i ovan nämnda Motsvarar EU-direktiv.

11 LED-indikering touchknappsats

LED 1 grön	LED 2 röd	Tillstånd / Fel / Orsak	Åtgärd
Lyser		Anläggningen är driftklar	
Blinkar i jämn takt		Öppettiden löper ut	
Lyser	Blinkar 2 gånger	säkerhetsanordning	Kontrollera fotocellen och byt den vid behov
Lyser	Blinkar 4 gånger	Nödstopp aktiverades (fallsäkring / nödstoppsknapp)	Nästa körkommando / koppla från nät
Lyser	Blinkar 6 gånger	Körtidsbegränsning – Motorns körtid har överskridits	Nästa körkommando / koppla från nät

Lyser	Blinkar 9 gånger	Säkerhetsanordning / stängningskantsäkring aktiverad / defekt	Kontrollera stängningskantsäkringen och byt den vid behov Se även kapitel <i>Kontroll och underhåll – fjärrkontrollist med kabel</i>
Lyser	Blinkar i jämn takt	Serviceindikering / över 2000 portcykler	Underhåll portsystemet / koppla från nätet

12 Tekniska data

	ED45/50MA	ED59/80M
Nätanslutning	230 / 240 V ~, 50 / 60 Hz	
Effektförbrukning	0,2 kW	0,35 kW
Kapslingsklass	IP 44, VDE 0700	
Temperaturområde	-20 °C till +50 °C	
Nominellt vridmoment	50 Nm	80 Nm
Portcykler	x 5 h ⁻¹	

Sisältö

1	Käyttöohjeesta	95	5.3	Normaalikäyttö	99
1.1	Käytetyt symbolit.....	95	5.4	OSE-radiolähettimen opettaminen (kuva 6.2b)	99
1.2	Käytetyt lyhennykset	95	5.4.1	OSE-radion nollaaminen (kuva 6.2b)	99
2	Turvaohjeet	96	5.5	Käyttöönotto	99
2.1	Asiantuntijat	96	6	Tarkastus ja huolto	99
2.2	Tarkoituksenmukainen käyttö	96	6.1	Turvaohjeet	99
2.3	Käytetyt varoitukset	96	6.2	Oven kunnon tarkistaminen	99
2.4	Yleiset turvaohjeet	96	6.3	Painerullan tarkistus	99
2.5	Tarkastetut turvalaitteet	96	6.4	Pääteasenrjen tarkistaminen	99
3	Asennus ja käyttöönotto	96	6.5	Johdotetun SKS:n tarkistaminen	99
3.1	Turvaohjeet	96	6.6	Tarvikkeet.....	99
3.2	Asennus.....	97	7	Puhdistus ja hoito	99
3.2.1	Ilman asennusreikiä	97	7.1	Oviverho	99
3.2.2	Verkkoliitäntä	97	7.2	Tyypikilpi	100
3.2.3	Lisäkomponenttien kytkeminen.....	97	8	Ohjeet toimintahäiriöihin	100
4	Käyttölaitteen lisätoiminnot voidaan asettaa DIP-kytkimillä	97	9	Purku ja hävittäminen	100
5	Radio-ohjaus	98	10	Ote valmistajan vakuutuksesta	100
5.1	Käsilähetin	98	11	Kalvonäppäimistön LED-näyttö	100
5.1.1	Ohjauselektronikka ja painikkeet	98	12	Tekniset tiedot	100
5.1.2	Käsilähettimen LED-signaalit.....	98			170
5.1.3	Ote vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta ..	98			
5.2	Integroitu radiomoduuli.....	98			
5.2.1	Radion opettaminen 868 MHz (kuva 7.1a)	98			
5.2.2	Radion opettaminen 433 MHz (kuva 7.1b)	98			
5.2.3	Käsilähettimen painikkeiden opettaminen integroitua radiomoduulia varten:.....	98			
5.2.4	Kaikkien tietojen poistaminen integroidusta radiomoduulista	98			



Tämän dokumentin luovuttaminen kolmansille tahoille tai sen kopioiminen, sen sisällön käyttö tai tietojen välittäminen eteenpäin on kiellettyä, mikäli sitä ei ole nimenomaisesti sallittu. Kiellon noudattamatta jättäminen velvoittaa korvausvaatimusten maksamiseen. Kaikki patentointia sekä hyödyllisyysmalleja ja niiden hakemista koskevat oikeudet pidätetään. Oikeus muutoksiin pidätetään.

1 Käyttöohjeesta

Varmista, että nämä ohjeet jäävät oven käyttäjälle!

Lue nämä ohjeet ja noudata niitä.

Tämä käyttöohje on **alkuperäinen käyttöohje** EY-direktiivin 2006/42/EY mukaisesti.

Ohjeessa on tärkeää autotallinoven asennusta, käyttöä ja asianmukaista hoitoa sekä huoltoa koskevaa tietoa.

Säilytä tämä ohje ja takuukirja huolellisesti. Kirjoita positionumero ylös (katso laitekilpi).

Positionro:

Loppukäyttäjä tarvitsee seuraavia asiakirjoja tuotekokonaisuuden turvallista käyttöä ja huoltoa varten:

- tämä käyttöohje
- Käyttöohje käyttölaitteelle
- tarkastuspöytäkirjalite

1.1 Käytetyt symbolit



Tärkeä huomautus omaisuusvahinkojen välttämiseksi



sallittu järjestys tai toiminta



luvaton järjestys tai toiminta



katso kuvaosa (esim. kuva 2.1)



Tehdasasetus



Komponentti hidas



tarkista



katso tekstiosia (esim. kohta 2.2.1)



katso ohjauksen tai sähköisten ohjauselektronikan ja painikkeiden erilliset asennusohjeet



liskuvara



vaihtoehtoiset komponentit



Poista ja kierrätä osa tai pakkaus

1.2 Käytetyt lyhennykset

Kaapeleiden, johtojen ja asennusosien värikoodit			
BK	musta	RT	punainen
BN	ruskea	WH	valkoinen
BU	sininen	GE	Keltainen
GN	Vihreä		

2 Turvaohjeet

HUOM.:

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Henkilöiden turvallisuuden varmistamiseksi on tärkeää noudattaa näitä turvallisuusohjeita. Ohjeet tulee säilyttää.

Vahingot, jotka aiheutuvat näiden ohjeiden ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä, vapauttavat valmistajan vastuusta.

2.1 Asiantuntijat

Anna asennus, käyttöönotto ja huolto näiden ohjeiden mukaisesti asiantuntijan (standardin EN 12635 mukainen asiantuntija) tehtäväksi. Noudata standardien EN 12604 ja EN 12635 vaatimuksia.

2.2 Tarkoituksenmukainen käyttö

- Autotallin rullaovi on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Mikäli haluat käyttää ovea kaupalliseen tarkoitukseen, tarkista ensin, sallivatko maakohdaiset ja kansainväliset määräykset sen.
- Rullaovi soveltuu ulkotiloihin, ja se avautuu ja sulkeutuu pystysuoraan.
- Käyttölaite on tarkoitettu käytettäväksi kuivissa tiloissa.

2.3 Käytetyt varoitukset

Erityiset turvaohjeet esitetään tärkeissä kohdissa. Turvaohjeet on merkitty seuraavilla symboleilla ja merkkisanoilla.

	Yleinen varoitussymboli merkitsee vaaraa, joka voi johtaa loukkaantumiseen tai kuolemaan .
	VAARA
	Merkitsee vaaraa, joka voi johtaa välittömään kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.
	VAROITUS
	Merkitsee vaaraa, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.
	HUOMIOI
	Merkitsee vaaraa, joka voi johtaa lieviin tai keskivakaviin loukkaantumisiin.
	HUOM
	Merkitsee vaaraa, joka voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen tai tuhoutumiseen .

2.4 Yleiset turvaohjeet

- Pidä oven liikealue aina vapaana. Ovea avattaessa sen liikealueella ei saa olla henkilöitä, varsinkaan lapsia, eikä myöskään esineitä.
- Älä nosta esineitä tai henkilöitä ovella.
- Älä muuta tai poista komponentteja. Ne voivat siten kytkeä pois käytöstä tärkeitä turvallisuuskomponentteja. Käytä vain rullaoven kanssa yhteensopivia alkuperäisosa.

- Suojaa ovi seuraavilta tekijöiltä:
 - voimakkaat ja syövyttävät aineet, kuten kivien tai laastin aiheuttamat salpietariereaktiot
 - hapot, saippuoliuokset, tiesuola
 - aggressiivisesti vaikuttavat maali tai tiivistysaineet.
- Huolehdi sivujohteiden alaosan riittävästä vedenpoistosta ja tuuleutuksesta (kuivaamisesta).
- Oven käyttö tuulivaikutuksessa voi olla vaarallista.

2.5 Tarkastetut turvalaitteet

Turvallisuuden kannalta tärkeät toiminnot tai ohjauksen osat, kuten tuntoreuna ja ulkoiset valokennot, mikäli niitä on käytössä, on rakennettu ja tarkastettu standardin EN ISO 13849-1 mukaisesti.

3 Asennus ja käyttöönotto

HUOM.:

Tärkeitä ohjeita turvallista asennusta varten
Noudata kaikkia ohjeita, virheellinen asennus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

3.1 Turvaohjeet

 VAROITUS	
Loukkaantumisaara	
Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa tapaturmiin.	
	► Käytä suojalaseja ja turvakäsineitä.
	► Tarkista toimitettujen kiinnitysmateriaalien soveltuvuus rakenteellisiin olosuhteisiin. Käytä vain soveltuvia kiinnitysmateriaaleja.
	► Varmista, ettei ovi pääse kaatumaan.

HUOM	
Tuotevauriot	
Noudata seuraavia ohjeita:	
	► Oven komponentteja, erityisesti oviverhoa on suojattava asennuksen aikana vaurioilta ja likaantumiselta.
	► Kiinnitä konsolididikkeet rakenneosan kullekin puolelle 1 ruuvia käyttäen.
	► Kiinnitä kunkin sivun sivujohteet 3 tai 5 ruuvilla. Muutoin tyypikkilivessä ilmoitettua tuulikuorman kestävyyttä ei taata.

	 VAARA
Sähköliitäntä/verkköjännite	
Verkköjännitteeseen koskeminen aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.	
Noudata seuraavia ohjeita:	
	► Anna pätevän sähköalan ammattilaisen tehdä sähkökytkennät.

- ▶ Asennuspaikalla suoritettavien sähköasennusten on oltava kulloinkin voimassa olevien suojamääräysten mukaisia (230/240 V AC, 50/60 Hz).
- ▶ Irrota verkkopistoke pistorasiasta, ennen kuin teet mitään töitä käyttölaitteelle. Jos kyseessä on kiinteä liitäntä, kytke laitteen jännite pois päältä. Varmista turvallisuusmääräysten mukaisesti, ettei laitteistoa voida kytkeä päälle luvatta.

- ▶ Tarkasta kaikki turva- ja suojaominnot **kuukausittain**. Anna asiantuntijan korjata viat tai puutteet välittömästi.
- ▶ Perehdytä kaikki tuotekokonaisuuden käyttäjät sen asianmukaiseen ja turvalliseen käyttöön.
- ▶ Esittele turvaperuutus. Pysäytä ovi molemmin käsin, kun se on sulkeutumassa. Tuotekokonaisuuden turvaperuutuksen on toimittava.

3.2 Asennus

Voit asentaa rullaoven sisäpuolelta oviaukon taakse tai oviaukkoon tai ulkopuolelta aukon eteen.

3.2.1 Ilman asennusreikiä

Ovi on tilattu ilman asennusreikiä, joten asennusreiät on porattava paikan päällä.

Asennus sujuu helposti ja turvallisesti, kun noudat tarkasti työvaiheita.

kaikki mitat kuvaosassa on ilmoitettu millimetreinä

3.2.2 Verkkoiliitäntä

Tarvittaessa verkkokaapelin sijasta tähän voidaan tehdä kiinteä liitäntä 230 / 240 V AC, 50 / 60 Hz, jossa on asianmukaisella suojauksella varustettu kaikkinaapainen pääkytkin.

3.2.3 Lisäkomponenttien kytkeminen

Irrota verkkopistoke ennen kytkemistä. Avaa ohjausyksikön kotelon kansi lisäkomponenttien liittämistä varten. Kaikkiin liittämiin voidaan kytkeä useita liitäntöjä, kuitenkin enintään 1 × 2,5 mm².

4 Käyttölaitteen lisätoiminnot voidaan asettaa DIP-kytkimillä

Asetuskäyttö / normaalikäyttö – DIP-kytkin 1

1 ON	Normaalikäyttö / impulssikäyttö
1 OFF	Asetustila oven oven asennusta varten / kuolleen miehen asento

Käänteinen toiminta – DIP-kytkin 2

2 ON	ovi palautuu pääteasentoon <i>Ovi-auki</i> .
2 OFF	ovi perääntyy lyhyesti, este vapautuu

Ulkoinen valaistus – DIP-kytkin 3 / DIP-kytkin 4

Käytä DIP-kytkintä 3 yhdessä DIP-kytkimen 4 kanssa ulkoisen valaistuksen tai merkkivalon asettamiseen.

Kytke merkkivalo valintareleeseen 4.

3 OFF	4 OFF	Impulssi 2 s komennon <i>Ovi-auki</i> jälkeen
3 ON	4 OFF	Jatkuva valo 2 min impulssin <i>Ovi-auki</i> jälkeen
3 OFF	4 ON	Rele tahdistaa hitaasti ovisyklin aikana
3 ON	4 ON	Jatkuva valo aukipitoaikana

Rajatieto, ovi / Ennakkovaroitusaika – DIP-kytkin 5, DIP-kytkin 6

Käytä DIP-kytkintä 5 yhdessä DIP-kytkimen 6 kanssa valintareleen 5 toimintojen asettamiseen.

5 OFF	6 OFF	Rajatieto <i>Ovi-kiinni</i>
5 ON	6 OFF	Rajatieto <i>Ovi-auki</i>
5 OFF	6 ON	Ennakkovaroitusaika: vilkkuu (3 s) ennen ovisykliä.
5 ON	6 ON	Ennakkovaroitusaika: vilkkuu (3 s) automaattisen sulkeutumisen aikana

Automaattinen sulkeutuminen – DIP-kytkin 7

7 ON	Aukipitoajan (30 sekuntia) jälkeen automaattinen sulkeutuminen pääteasennosta <i>Ovi-auki</i> . Vain lisävalokennon kanssa
7 OFF	ei aktivoitu, automaattinen sulkeutuminen ei ole mahdollista

Oven huoltoäyttö – DIP-kytkin 8

Aktivoi DIP-kytkin 8. Ota huomioon luku *Tarkastus ja huolto: Pääteasentojen tarkistus*.

8 ON	aktivoitu, punainen LED vilkkuu jatkuvasti yli 2000 ovijakson jälkeen.
8 OFF	ei aktivoitu

DIP-kytkin 9 – valintareleen lisätoiminto 5

9 OFF	ei aktivoitu
9 ON	Jatkuva vilkkuva valo ovisykliä aikana Ainoastaan ylimääräisen LED-merkkivalon kanssa

DIP-kytkin 10

10 ON	Käyttölaitte sähköisellä rajakytkimellä
10 OFF	Käyttölaitte mekaanisella rajakytkimellä

5 Radio-ohjaus

5.1 Käsilähetin

 VAROITUS
<p>Oven liikkeen aiheuttama loukkaantumisvaara Käsilähettimen käyttäminen voi vahingoittaa ihmisiä laukaisemalla oven liikkeitä.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Varmista, ettei käsilähetin joudu lasten käsiin. Käsilähetintä saavat käyttää vain henkilöt, jotka on perehdytetty kauko-ohjatun tuotekokonaisuuden toimintaan. ▶ Jos ovesa on vain 1 turvalaite, käytä käsilähetintä aina siten, että oveen on näköyhteys. ▶ Kulje tai aja kauko-ohjatulla käyttölaitteella varustetun tuotekokonaisuuden oviaukosta vasta, kun ovi on pääteasennossa <i>Ovi-auki</i>. ▶ Jos painat käsilähettimen painiketta vahingossa (esim. sen ollessa housun / paidan taskussa) ja ovisykli saattaa käynnistyä tahattomasti.

 HUOMIO!
<p>Tahattomasta oven liikkeestä aiheutuva loukkaantumisvaara Radio-ohjausjärjestelmän opettaminen voi aiheuttaa tahattoman ovisyklin.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Radio-ohjausjärjestelmän opettamisen aikana ei oven liikealueella saa olla henkilöitä tai esineitä.

HUOM
<p>Ympäristökijöiden vaikutus toimintaan</p> <p>Noudattamatta jättäminen voi heikentää toimintaa. Suojaa käsilähetin seuraavilta vaikutuksilta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • suora auringonpaiste (ympäristön sallittu lämpötila: -20 °C ... +60 °C) • Kosteus • pöly

HUOMAUTUKSIA

- Tarkista oven toiminta ohjelmoinnin tai radio-ohjausjärjestelmän laajennuksen jälkeen.
- Käytä radio-ohjausjärjestelmän käyttöönottoon ja laajennukseen vain alkuperäisiä osia.
- Paikalliset olosuhteet voivat vaikuttaa radio-ohjatun järjestelmän kantamaan.

Käsilähetin toimii Rolling Code -koodilla, joka muuttuu jokaisen lähetyksen yhteydessä. Jokaisessa vastaanottimessa, jota haluat ohjata, sinun on opetettava käsilähetin halutulla käsilähettimen painikkeella.

5.1.1 Ohjauselektronikka ja painikkeet

- 1 LED
- 2 Käsilähettimen painikkeet
- 3 Paristo

5.1.2 Käsilähettimen LED-signaalit

- **LED palaa:**
Käsilähetin lähettää suojatun radiokoodin.
- **LED vilkkuu:**
Käsilähetin lähettää edelleen, mutta paristo on liian heikko. Vaihda paristo.
- **LED ei pala:**
Käsilähetin ei toimi.
 - Tarkista, onko paristo asetettu oikein päin.
 - Vaihda paristo uuteen.

5.1.3 Ote vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta

Yllämainittujen tuotteiden yhtäpitävyys Radio Equipment Directive (RED) -direktiivin 2014/53/EU määräysten kanssa on todistettu seuraavia standardeja noudattamalla:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Voit pyytää alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen valmistajalta.

5.2 Integroitu radiomoduuli

Integroidun radiomoduulin avulla voit opettaa 6 käsilähetinpainiketta kutakin Impulssi-toimintoa varten (Auki, Pysäytys, Kiinni, Pysäytys). Jos toimintoa kohden opetetaan enemmän kuin

6 käsilähetinpainiketta, ensimmäisenä opetetun käsilähetinpainikkeen toiminto poistetaan.

Radiomoduulin ohjelmoimiseksi tai sen tietojen poistamiseksi on seuraavien edellytysten täyttyttävä:

- Esivaroitus aika tai aukipitoaika ei ole aktiivisena.

HUOMAUTUKSIA

- Jos haluat käyttää käyttölaitetta radiolla, sinun on opetettava käsilähettimen painike integroidussa radiomoduulissa.

5.2.1 Radion opettaminen 868 MHz (kuva 7.1a)

5.2.2 Radion opettaminen 433 MHz (kuva 7.1b)

5.2.3 Käsilähettimen painikkeiden opettaminen integroitua radiomoduulia varten:

1. Paina piirilevyn painiketta **OPETA** 1 × lyhyesti. Painettaessa uudelleen piirilevyn painiketta **OPETA** radio-ohjelmointivalmius päättyy välittömästi. LED **GE** vilkkuu. Samalla voit ohjelmoida käsilähettimen painikkeen haluttua toimintoa varten.
2. Pidä käsilähettimen opetettavaa painiketta painettuna, kunnes keltainen LED vilkkuu nopeasti.
3. Vapauta käsilähettimen painike. Paina käsilähettimen painiketta uudelleen 15 sekunnin sisällä, kunnes LED vilkkuu hyvin nopeasti.
4. Vapauta käsilähettimen painike. Keltainen LED palaa jatkuvasti. Käsilähettimen painike on opetettu käyttövalmiiksi.

5.2.4 Kaikkien tietojen poistaminen integroidusta radiomoduulista

1. Pidä piirilevypainiketta **OPETA** painettuna. LED **GE** vilkkuu hitaasti punaisena ja ilmoittaa valmiudesta poistaa. LED vilkkuu nopeammin.

Nyt kaikkien käsilähetinten kaikki opetetut suojatut radiokoodit on tyhjennetty.

2. Vapauta piirilevyn painike **OPETA**.

5.3 Normaalikäyttö

Käyttö kansinäppäimistöllä:

1. Painikkeen Ovi liikkuu nuolen suuntaan painallus
2. Painikkeen Ovi pysähtyy painallus
3. Painikkeen Ovi liikkuu nuolen suuntaan painallus

Käyttö käsilähettimellä:

Käsilähetin toimii vain impulssijärjestysohjauksella.

1. Impulssi: Ovi liikkuu pääteasennon suuntaan.
2. Impulssi: Ovi pysähtyy.
3. Impulssi: Ovi liikkuu vastakkaiseen suuntaan.
4. Impulssi: Ovi pysähtyy.
5. Impulssi: Ovi liikkuu suuntaan 1. Valitun pääteasennon impulssi

5.4 OSE-radiolähtetimen opettaminen (kuva 6.2b)

5.4.1 OSE-radion nollaaminen (kuva 6.2b)

5.5 Käyttöönotto

Suorita koeajo. Ja tarkasta ovi luvun *Tarkastus ja huolto* mukaisesti.

Kun rullaovi on asennettu ja tarkistettu asianmukaisesti, se on tasaliikkeinen, turvallinen ja helppo käyttää.

6 Tarkastus ja huolto

6.1 Turvaohjeet

- ▶ Anna asiantuntijan suorittaa tarkistus- ja huoltotyöt näiden ohjeiden mukaisesti vähintään kerran vuodessa.
- ▶ Tarkasta kaikki turva- ja suojoitoiminnot **kuukausittain**. Pyydä välittömästi asiantuntijaa korjaamaan mahdolliset viat tai puutteet.

VAROITUS

Oven liike

Oven liikealueella on loukkaantumiswaara.

- ▶ Oven avauksen / sulkemisen aikana sen liikealueella ei saa olla henkilöitä, varsinkaan lapsia, eikä myöskään esineitä.
- ▶ Kytke käyttölaitteen jännite pois päältä. Varmista turvallisuusmääräysten mukaisesti, ettei laitteistoa voida kytkeä päälle luvatta.
- ▶ Vain asiantuntija saa vaihtaa toimintaosia, erityisesti turvallisuuskomponentteja.

- ▶ Autotalliin rullaoven käyttölaite huoltovapaa.

6.2 Oven kunnan tarkistaminen

- ▶ Tarkista oven yleiskunto ja kaikkien komponenttien ja turvalaitteiden täydellisyys, kunto ja toimivuus silmämääräisesti.
- ▶ Tarkkaile, että kaikki kiinnitykset ovat tiukasti kiinni. Kiristä löysät ruuvit tiukasti.

6.3 Painerullan tarkistus

- ▶ Puhdista puristusrullat. Tarkista, onko rullissa kulumia. Anna asiantuntijan vaihtaa rullat, jos ne ovat pahasti kuluneet tai vaurioituneet.

6.4 Pääteaserin tarkistaminen

- ▶ Tarkista pääteasentoasetus 2000 ovijakson jälkeen. Tätä varten sinun on aktivoitava DIP-kytkin 8. Lue luku *Lisätoimintojen asettaminen DIP-kytkimillä – Oven huoltoikäyttö*.

Jos rullaovi ei enää liiku oikein määritettyihin pääteasentoihin, anna asiantuntijan säätää pääteasennot (kuva 6.4).

Vertaa tätä varten rullaovea (kuvaan 6.4). Kolme ylintä lamellia ei saa olla täysin kiinni saranassa.

6.5 Johdotetun SKS:n tarkistaminen

- ▶ Kun kaikki SKS:ään kuuluvat komponentit on asennettu ja kytketty oikein, alapalkissa olevassa liitäntäkotelossa oleva vihreä LED-valo palaa jatkuvasti.
- ▶ Tarkista SKS:n toiminta puristamalla lattiakumia mekaanisesti. Piirilevyn rele kytkeytyy äänimerkillä, ja kalvonäppäimistön oikea LED-valo palaa punaisena.
- ▶ Jos kalvonäppäimistön punainen LED-näyttö vilkkuu 9 x, SKS:ssä on virhe. Ota huomioon luku *Kalvonäppäimistön LED-näyttö*.
- ▶ Tarkista, että SKS-kierukkakaapelin 3 johdinta ovat tiukasti kiinni SKS-kotelon kannen sisällä olevan piirilevyn liittimissä. Jos kiinnikkeet ovat löystyneet, kiristä ne uudelleen.

Jos vika jatkuu, anna asiantuntijan tehtäväksi ottaa SKS-järjestelmä uudelleen asianmukaisesti käyttöön tai vaihtaa alapalkki.

6.6 Tarvikkeet

- Käytä vain autotallinoven kanssa yhteensopivia alkuperäisosa. Näin varmistetaan laadun, turvallisuuden, luotettavuuden ja pitkän käyttöiän korkea taso.
- Suosittelemme DuraBelt-kelausyksikön käyttöä, jotta rakenteen oviverhoon aiheuttama kuluminen olisi mahdollisimman vähäistä.
- Käyttölaitteen sähkökokonaiskuormitus saa olla enintään 100 mA.

7 Puhdistus ja hoito

Rullaoven rakenne vastaa tekniikan tämän hetken vaatimuksia. Kulumisen ja painautumat, etenkin yläprofiileilla, johtuvat rakenteesta ja niitä ei voida välttää. Ne eivät käy reklamaatioperusteiksi.

- ▶ Poista lika säännöllisesti tarpeettoman kulumisen välttämiseksi.

7.1 Oviverho

- ▶ Puhdista ovirakenteen pinta-ala puhtaalla vedellä, pehmeällä sienellä ja neutraalilla, hankaamattomalla puhdistusaineella. Suosittelemme oviverhon säännöllistä hoitoa varten hoitosarjaa tuote nro: 4020356.

7.2 Tyypikilpi

► Puhdista laitekilpi.

Laitekilven on oltava aina selvästi luettavissa.

8 Ohjeet toimintahäiriöihin

Oven ollessa raskas käyttää tai muiden häiriöiden yhteydessä:

- Tarkasta kaikki toimintaosat. Ota huomioon luku *Tarkastus ja huolto*.
- Kysy epäselvissä tilanteissa neuvoa asiantuntijalta.

9 Purku ja hävittäminen

Anna asiantuntijan purkaa ja hävittää ovi asianmukaisesti.

Anna ohjauslaitteen purkaminen asiantuntijan tehtäväksi näiden ohjeiden mukaisesti käänteisessä järjestyksessä ja hävitä se asianmukaisesti.

Älä hävitä sähkö- ja elektroniikkalaitteita kotitalousjätteen tai sekajätteen mukana, vaan ne on luovutettava niille tarkoitettuun vastaanotto- ja keräyspisteeseen.

10 Ote valmistajan vakuutuksesta

(EY:n konedirektiivissä 2006/42/EY tarkoitettussa merkityksessä osittain valmiiden koneiden asennusta varten liitteessä II olevan osan B mukaisesti). Takasivulla kuvattu tuote on suunniteltu, rakennettu ja viimeistelty noudattaen seuraavia säädöksiä:

- EY-konedirektiivi 2006/42/EY
- EY-direktiivi rakennustuotteista 89/106/ETY
- EY-pienjännittdirektiivi 2014/35/EU
- EU-direktiivi, sähkömagneettinen yhteensopivuus 2014/30/EU

Sovellettavat ja tuotetta koskevat standardit:

- EN ISO 13849-1
Koneturvallisuus – ohjauksen turvallisuuteen liittyvät osat – osa 1: yleiset suunnitteluperiaatteet
 - EN 60335-2-95/103, siltä osin kuin se koskee oven sähkölaitteiden / käyttölaitteiden turvallisuutta
 - EN 61000-6-3
sähkömagneettinen yhteensopivuus – häiriöpäästöt
 - EN 61000-6-2
sähkömagneettinen yhteensopivuus – häiriönsieto
- EY-direktiivissä 2006/42/EY tarkoitettu osittain valmis kone on tarkoitettu ainoastaan siihen, että se liitetään tai kootaan yhteen muiden koneiden tai muiden osittain valmiiden koneiden tai laitojen kanssa siten, että yhdessä niiden kanssa muodostuu edellä mainitussa direktiivissä tarkoitettu kone.

Muodostettava toimintalinja.

Siksi tämän tuotteen saa ottaa käyttöön vasta kun on varmistettu, että koko kone / laitteisto, johon se on asennettu, on edellä mainittujen määräysten mukainen. EY-direktiivin mukainen.

11 Kalvonäppäimistön LED-näyttö

LED 1, vihreä	Punainen LED 2	Tila / häiriö / syy	Korjaaminen
Palaa		Laitteisto on käyttövalmis	
Vilkkuu tasaisesti		Aukkipitoaika päättyy	
Palaa	Vilkkuu 2 x	Turvalaite	Valokennon tarkistaminen ja tarvittaessa vaihtaminen
Palaa	Vilkkuu 4 x	Hätäpysäytys laukaistiin (romahdussuoja / hätäpainike)	Seuraava ohjausimpulssi / sähköverkon katkaisu
Palaa	Vilkkuu 6 x	Käyntiajan rajoitus – moottorin käyntiaika ylitetty	Seuraava ohjausimpulssi / sähköverkon katkaisu
Palaa	Vilkkuu 9 x	Turvalaite / tuntoreuna aktivoitunut / viallinen	Tarkasta tunte-reuna, vaihda tarvittaessa. Ota huomioon myös luku <i>Tarkastus ja huolto – johdotetun SKS:n tarkistus</i>
Palaa	Vilkkuu tasaisesti	Huoltoilmoitus / yli 2000 ovijaksoa	Tuotekokonaisuuden huolto / sähköverkon katkaisu

12 Tekniset tiedot

	ED45/50MA	ED59/80M
Verkkoliitäntä	230 / 240 V ~, 50 / 60 Hz	
Tehonotto	0,2 kW	0,35 kW
Suojausluokka	IP 44, VDE 0700	
Lämpötila-alue	-20 °C ... 50 °C	
Nimellisvääntömomentti	50 Nm	80 Nm
Ovijaksot	x 5 h ⁻¹	

Indholdsfortegnelse

1	Om denne vejledning	101
1.1	Anvendte symboler.....	101
1.2	Benyttede forkortelser	101
2	Sikkerhedsanvisninger	101
2.1	Sagkyndige personer.....	102
2.2	Hensigtsmæssig brug	102
2.3	Benyttede advarselshenvisninger.....	102
2.4	Generelle sikkerhedsanvisninger.....	102
2.5	Kontrolleret sikkerhedsudstyr.....	102
3	Montering og ibrugtagning	102
3.1	Sikkerhedsanvisninger.....	102
3.2	Montering	103
3.2.1	Uden monteringshuller	103
3.2.2	Nettilslutning.....	103
3.2.3	Tilslutning af ekstrakomponenter	103
4	Indstilling af supplerende funktion via DIL-kontakt	103
5	Trådløs	103
5.1	Håndsender	103
5.1.1	Betjeningselementer.....	104
5.1.2	Håndsenderens LED-signaler.....	104
5.1.3	Uddrag af overensstemmelseserklæringen	104
5.2	Integreret trådløst modul	104
5.2.1	Indlæring af trådløs 868 MHz (fig. 7.1a).....	104
5.2.2	Indlæring af trådløs 433 MHz (figur 7.1b) ..	104
5.2.3	Indlæring af håndsenderknapperne til et integreret trådløst modul:.....	104
5.2.4	Sletning af alle data i et integreret trådløst modul	104
5.3	Normal drift.....	104
5.4	Indlæring af trådløs OSE (fig. 6.2b).....	105
5.4.1	OSE trådløs nulstilling (fig. 6.2b).....	105
5.5	Ibrugtagning	105
6	Kontrol og service	105
6.1	Sikkerhedsanvisninger.....	105
6.2	Kontrol af portens tilstand	105
6.3	Kontrol af trykrulle	105
6.4	Kontrollér yderstillingerne.....	105
6.5	Kontrol af kabelbunden SKS	105
6.6	Tilbehør.....	105
7	Rengøring og pleje	105
7.1	Portdug	105
7.2	Typeskilt.....	105
8	Hjælp ved funktionsfejl	105
9	Afmontering og bortskaffelse	105
10	Uddrag af installationserklæringen	106
11	LED-visning folietastatur	106
12	Tekniske data	106



.....170

Det er ikke tilladt at give dette dokument videre eller at mangfoldiggøre det, bruge det i anden sammenhæng eller at videregive dets indhold til andre, medmindre der udtrykkeligt er givet tilladelse hertil. Overtrædelse medfører pligt til skadeserstatning. Alle rettigheder forbeholdes i tilfælde af patenttildeling, registrerede varemærker eller beskyttet design. Ret til ændringer forbeholdes.

1 Om denne vejledning

Sørg for, at denne vejledning altid befinder sig hos portens ejer!

Læs og overhold denne vejledning.

Denne vejledning er en **original driftsvejledning** iht. EF-direktivet 2006 / 42 / EF.

Vejledningen giver vigtige informationer om sikker montering, om driften og om faglig korrekt pleje og service af garageporten.

Opbevar denne vejledning og garantihæftet sikkert.

Indtast serienummeret (se typeskiltet).

Serienummer:

Slutbrugeren har brug for følgende dokumenter for sikker brug og service af lågeanlægget:

- Denne vejledning
- Vejledning til åbner
- Den vedlagte kontrolbog

1.1 Anvendte symboler



vigtig anvisning til forebyggelse af materielle skader



Tilladt placering eller aktivitet



ikke korrekt placering eller aktivitet



Se tekstdelen (f. eks. punkt 2.2.1)



Se billeddelen (f. eks. fig. 2.1)



Se den separate montagevejledning til styringen eller de ekstra elektriske betjeningslementer



Standardindstilling



Fare for stød



komponent langsom



Ekstra komponenter



kontrol



Fjern komponenten eller emballagen, og genbrug den

1.2 Benyttede forkortelser

Farvekode for ledninger, enkelte årer og komponenter			
BK	sort	RT	Rød
BN	Brun	WH	Hvid
BU	Blå	GE	Gul
GN	Grøn		

2 Sikkerhedsanvisninger

OBS:

Vigtige sikkerhedsanvisninger

Af hensyn til personsikkerheden er det vigtigt at overholde disse anvisninger. Disse anvisninger skal opbevares.

Skader, der opstår som følge af tilsidesættelse af denne vejledning og sikkerhedsanvisningerne, fritager producenten for ansvar.

2.1 Sagkyndige personer

Lad en sagkyndig person (kompetent person i henhold til EN 12635) udføre monteringen, ibrugtagningen og servicen efter denne vejledning. Overhold kravene i standarderne EN 12604 og EN 12635.

2.2 Hensigtsmæssig brug

- Rulleporten til garager er udelukkende beregnet til privat brug. Hvis du vil bruge porten i erhvervsammenhænge, skal du først kontrollere, om de gældende nationale og internationale forskrifter tillader en sådan brug.
- Rulleporten egner sig til udendørs brug og åbner og lukker lodret.
- Åbneren er konstrueret til drift i tørre rum.

2.3 Benyttede advarselshenvisninger

Specielle sikkerhedsanvisninger gælder for de forskellige vigtige steder. Sikkerhedsanvisningerne er markeret med følgende symboler og signalord.

	Det generelle advarselssymbol henviser til en fare, der kan medføre kvæstelser eller dødsfald .
	FARE
	Henviser til en fare, der umiddelbart medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
	ADVARSEL
	Henviser til en fare, der kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
	FORSIGTIG
	Henviser til en fare, der kan medføre lettere eller middelsvære kvæstelser.
	OBS
	Henviser til en fare, der kan medføre beskadigelse eller ødelæggelse af produktet .

2.4 Generelle sikkerhedsanvisninger

- Hold portens bevægelsesområde frit. Under portaktivering må personer, især børn, eller genstande ikke befinde sig i portens bevægelsesområde.
- Løft ikke genstande eller personer op med porten.
- Komponenter må aldrig ændres eller fjernes. Du kan derved sætte vigtige sikkerhedskomponenter ud af drift. Brug udelukkende originale dele til rulleporten.
- Beskyt porten mod:
 - Aggressive og ætsende stoffer som f.eks. salpeterreaktioner fra sten eller mørtel
 - Syre, lud, vejsalt
 - Aggressivt virkende maling eller tætningsmaterialer.
- Sørg for tilstrækkeligt vandafløb og ventilation (tørring) fornedet ved motorstængerne.
- Drift af porten ved vindpåvirkning kan være farligt.

2.5 Kontrolleret sikkerhedsudstyr

De sikkerhedsrelevante funktioner eller styringskomponenter som f.eks. kantsikringen og de eksterne fotoceller, er konstrueret og kontrolleret i henhold til EN ISO 13849-1, hvis de er installeret.

3 Montage og ibrugtagning

OBS:

Vigtige anvisninger for sikker montage
Overhold alle anvisninger, da forkert montage kan føre til alvorlige kvæstelser.

3.1 Sikkerhedsanvisninger

 ADVARSEL	
Risiko for kvæstelser	
Manglende overholdelse af disse anvisninger kan føre til kvæstelser.	
	▶ Bær beskyttelsesbriller og beskyttelseshandsker.
	▶ Kontrollér, om de medfølgende fastgørelsesmaterialer egner sig til de bygningsmæssige forhold. Brug kun egnede fastgørelsesmaterialer.
	▶ Sørg for, at porten ikke kan vælte.

OBS	
Produktbeskadigelse	
Overhold følgende anvisninger:	
	▶ Beskyt portens komponenter, især portdugen, mod snavs og beskadigelse under monteringen.
	▶ Fastgør konsolholderen på bygningselementet med 1 skrue pr. side.
	▶ Fastgør motorstængerne med 3 til 5 skrue pr. side. Ellers kan den anførte vindbelastning på typeskiltet ikke garanteres.

	 FARE
Elektrisk tilslutning / netspænding	
Der er fare for dødeligt strømstød ved kontakt med netspændingen.	
Overhold følgende anvisninger:	
	▶ Lad en uddannet elektriker udføre eltilslutningerne.
	▶ Elektroinstallationen i bygningen skal svare til de pågældende sikkerhedsbestemmelser (230/240 V AC, 50/60 Hz).
	▶ Tag netstikket ud ved alle former for arbejde på åbneren. Afbryd spændingen til anlægget ved en fast tilslutning. Sørg for at sikre anlægget mod genindkobling i henhold til sikkerhedsforskrifterne.

- ▶ Kontrollér alle sikkerheds- og beskyttelsesfunktioner **hver måned**. Lad omgående en sagkyndig person afhjælpe fejl og mangler.

- ▶ Alle brugere af lågeanlægget skal instrueres i korrekt og sikker betjening.
- ▶ Demonstrer sikkerhedstilbagekørslen. Stop porten med begge hænder under portlukningen. Lågeanlægget skal starte sikkerhedstilbagekørslen.

3.2 Montering

Rulleporten kan monteres indefra bag åbningen, i åbningen eller udefra foran åbningen.

3.2.1 Uden monteringshuller

Porten er bestilt uden monteringshuller, og monteringshullerne skal bores på byggepladsen.

Hvis arbejdsstrinene udføres omhyggeligt, bliver monteringen nem og sikker.

Alle målangivelser i billeddelen er i mm

3.2.2 Nettilslutning

Ved behov er det muligt at etablere en fast tilslutning 230/240 V AC, 50/60 Hz via en alpolet netafbryder med den nødvendige for-sikring i stedet for netkablet.

3.2.3 Tilslutning af ekstrakomponenter

Træk netstikket ud før tilslutningen. Åbn dækslet til styringshuset for at tilslutte ekstrakomponenter. Alle tilslutningsklemmer kan belægges flere gange, men dog maks. $1 \times 2,5 \text{ mm}^2$.

4 Indstilling af supplerende funktion via DIL-kontakt

Klargøringsdrift / normaldrift – DIL-kontakt 1

1 ON	Normal drift / impulsdrift
1 OFF 	Klargøringsdrift til montering af port / dødmansprincip

Reverseringsreaktion – DIL-kontakt 2

2 ON	Porten reverserer indtil yderstillingen <i>port-ÅBEN</i> .
2 OFF 	Porten reverserer kort, forhindringen gives fri

Ekstern belysning – DIL-kontakt 3 / DIL-kontakt 4

Med DIL-kontakt 3 kombineret med DIL-kontakt 4 indstilles den eksterne belysning eller lyssignalet. Tilslut lyssignalet til det ekstra udstyrs relæ 4.

3 OFF	4 OFF	Impuls 2 sek efter kommando <i>port-ÅBEN</i>
3 ON	4 OFF	Permanent lys 2 min efter kommandoen <i>Port-ÅBEN</i>
3 OFF 	4 ON 	Relæet fungerer langsomt under portkørslen
3 ON	4 ON	Permanent lys under holdetiden

Yderstillingsmelding port / forvarselstid – DIL-kontakt 5, DIL-kontakt 6

Med DIL-kontakt 5 kombineret med DIL-kontakt 6 kan du indstille funktionerne for det ekstra udstyrs relæ 5.

5 OFF 	6 OFF 	Yderstillingsmelding <i>port-LUKKET</i>
5 ON	6 OFF	Yderstillingsmelding <i>port-ÅBEN</i>
5 OFF	6 ON	Forvarselstid: blinkende (3 sek) før portkørslen
5 ON	6 ON	Forvarselstid: blinker (3 sek) ved automatisk lukning

Automatisk lukning – DIL-kontakt 7

7 ON	Efter holdetid (30 sek) automatisk lukning fra yderstilling <i>port-ÅBEN</i> . Kun med ekstra fotocelle
7 OFF 	Ikke aktiveret, automatisk lukning ikke muligt

Servicevisning for port – DIL-kontakt 8

Aktivér DIL-kontakt 8. Læs hertil kapitlet *Kontrol og service: Kontrol af yderstillinger*.

8 ON	Aktiveret, den røde LED blinker konstant efter mere end 2000 portcyklusser
8 OFF 	ikke aktiveret

DIL-kontakt 9 – ekstrafunktion for det ekstra udstyrs relæ 5

9 OFF 	ikke aktiveret
9 ON	Permanent blink under portkørslerne Kun med ekstra LED-lyssignal

DIL-kontakt 10

10 ON	Åbner med elektronisk slutfrakobling
10 OFF 	Åbner med mekanisk slutfrakobling

5 Trådløs

5.1 Håndsender

ADVARSEL

Risiko for kvæstelser ved portbevægelse

Brug af håndsenderen kan beskadige personer ved udløsning af portbevægelser.

- ▶ Sørg for, at håndsenderen ikke kommer i hænderne på børn. Kun personer, som er oplært i det fjernstyrede lågeanlægs funktion, må bruge håndsenderen.
- ▶ Hvis porten kun har 1 sikkerhedsudstyr, skal håndsenderen altid betjenes med synskontakt til porten.
- ▶ Kør eller gå først gennem portåbninger til fjernstyrede lågeanlæg, når porten befinder sig i yderstillingen *port-ÅBEN*.

- ▶ Hvis du trykker på en knap på håndsenderen ved en fejltagelse (f.eks. i bukselommen / håndtasken), kan det medføre, at portkørslen utilsigtet sættes i gang.

FORSIGTIG

Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet portkørsel

Under indlæring af det trådløse system kan portkørslen sættes i gang ved en fejltagelse.

- ▶ Under indlæring af det trådløse system må ingen personer eller genstande befinde sig i portens bevægelsesområde.

OBS

Foringelse af funktionen på grund af miljøpåvirkninger

I tilfælde af overtrædelse kan funktionen forringes. Beskyt håndsenderen mod følgende:

- Direkte sollys (tilladt omgivelsestemperatur: -20 °C til +60 °C)
- Fugt
- Støvbelastning

BEMÆRK

- Udfør en funktionskontrol efter programmering eller udvidelse af det trådløse system.
- Brug kun originale dele til ibrugtagning eller udvidelse af det trådløse system.
- De lokale forhold kan påvirke det trådløse systems rækkevidde.

Håndsenderen fungerer med en Rolling Code, der ændres, hver gang den sender. På alle modtagere, du vil aktivere, skal du indlære håndsenderen med den ønskede håndsenderknap.

5.1.1 Betjeningselementer

- 1 LED
- 2 Håndsenderknapper
- 3 Batteri

5.1.2 Håndsenderens LED-signaler

- **LED lyser:**
Håndsenderen sender en trådløs kode.
- **LED blinker:**
Håndsenderen sender stadig, men batteriet er åbenbart for svagt. Udskift batteriet.
- **LED lyser ikke:**
Håndsenderen fungerer ikke.
 - Kontrollér, om batteriet er sat rigtigt i.
 - Udskift batteriet med et nyt.

5.1.3 Uddrag af overensstemmelseserklæringen

Overensstemmelsen mellem det ovenfor anførte produkt og forskrifterne i henhold til Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU er dokumenteret med overholdelsen af følgende standarder:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1

- EN 300 489-3

Du kan rekvirere den originale overensstemmelseserklæring hos producenten.

5.2 Integreret trådløst modul

For et integreret trådløst modul kan du indlære 6 håndsenderknapper for funktionerne impuls (åbn, stop, luk, stop). Hvis mere end 6 håndsenderknapper indlæres pr. funktion, slettes funktionen på den først indlærte håndsenderknap.

For at programmere det trådløse modul eller slette dets data, skal følgende forudsætninger være opfyldt:

- Forvarsels- eller holdetid er ikke aktiv.

BEMÆRK

- For at betjene åbneren trådløst skal du indlære en håndsenderknap på et integreret trådløst modul.

5.2.1 Indlæring af trådløs 868 MHz (fig. 7.1a)

5.2.2 Indlæring af trådløs 433 MHz (figur 7.1b)

5.2.3 Indlæring af håndsenderknapperne til et integreret trådløst modul:

1. Tryk på printpladeknappen **INDLÆR** kort 1 x. Gentaget tryk på printkortknappen **INDLÆR** afslutter omgående det trådløse programmeringsberedskab. LED **GE** blinker. Imens kan du programmere en håndsenderknap til den ønskede funktion.
2. Tryk på håndsenderknappen, der skal indlæres, og hold den nede, indtil den gule LED blinker hurtigt.
3. Slip håndsenderknappen. Tryk på håndsenderknappen igen i løbet af 15 sekunder, indtil LED blinker meget hurtigt.
4. Slip håndsenderknappen.
Den gule LED lyser konstant. Håndsenderen er indlært og driftsklar.

5.2.4 Sletning af alle data i et integreret trådløst modul

1. Tryk på printpladeknappen **INDLÆR**, og hold den nede.
LED **GE** blinker langsomt og viser, at sletningen kan begynde.
Blinkene skifter til en hurtigere rytme.
Nu er alle indlærte trådløse koder på alle håndsendere slettet.
2. Slip printpladeknappen **INDLÆR**.

5.3 Normal drift

Betjening med tastatur på dækplade:

1. Tryk på en knap: Porten kører i pilens retning
2. Tryk på en knap: Porten stopper
3. Tryk på en knap: Porten kører i pilens retning

Betjening med håndsender:

Håndsenderen fungerer udelukkende med impulssekvensstyringen.

1. Impuls: Porten kører i retning af en yderstilling.
2. Impuls: Porten stopper.
3. Impuls: Lågen kører i modsat retning.
4. Impuls: Porten stopper.

5. Impuls: Porten kører i retning af yderstillingen, som er valgt ved den 1. Impuls fra den valgte yderstilling

5.4 Indlæring af trådløs OSE (fig. 6.2b)

5.4.1 OSE trådløs nulstilling (fig. 6.2b)

5.5 Ibrugtagning

Udfør en prøvekørsel. Kontrollér porten i henhold til kapitlet *Kontrol og service*.

Hvis rulleporten er monteret korrekt og er blevet kontrolleret, er den letgående, funktionssikker og nem at betjene.

6 Kontrol og service

6.1 Sikkerhedsanvisninger

- ▶ Lad en sagkyndig person udføre arbejdet med kontrol- og servicearbejde efter denne vejledning mindst en gang om året.
- ▶ Kontrollér alle sikkerheds- og beskyttelsesfunktioner **hver måned**. Lad omgående en sagkyndig person afhjælpe fejl og mangler.

ADVARSEL

Portbevægelse

Der er fare for at komme til skade i portens bevægelsesområde.

- ▶ Under portaktiveringen må personer, især børn, eller genstande ikke opholde sig i portens bevægelsesområde.
- ▶ Sluk for åbneren, så den er spændingsfri. Sørg for at sikre anlægget mod genindkobling i henhold til sikkerhedsforskrifterne.
- ▶ Funktionsdele, især sikkerhedskomponenter, må kun udskiftes af en sagkyndig person.

- ▶ Åbneren til rulleporten til garager er servicefri.

6.2 Kontrol af portens tilstand

- ▶ Udfør en synskontrol af portens generelle tilstand for at kontrollere, om alle komponenter og sikkerhedsudstyr er komplette, virker og er i god stand.
- ▶ Kontrollér, at alle fastgørelsespunkter sidder fast. Stram løse skruer.

6.3 Kontrol af trykrulle

- ▶ Rengør trykrullerne. Kontrollér rullerne mht. slid. Ved kraftigt slid eller ved beskadigelse skal rullerne udskiftes af en sagkyndig person.

6.4 Kontrollér yderstillingerne

- ▶ Kontrollér yderstillingsindstillingen efter 2000 portcyklusser. Hertil skal DIL-kontakt 8 aktiveres. Læs hertil kapitlet *Indstilling af supplerende funktioner via DIL-kontakt – Visning af portservice*.

Hvis rulleporten ikke kører korrekt længere til de fastsatte yderstillinger, skal en sagkyndig person kontaktes til indstilling af yderstillingerne (figur 6.4). Sammenlign din rulleport (med figur 6.4). De øverste tre lameller må ikke være lukket helt ved hængslet.

6.5 Kontrol af kabelbunden SKS

- ▶ Hvis alle komponenter, der hører til SKS, er monteret og tilsluttet korrekt, lyser den grønne LED i klemmekassen ved bundprofilen permanent.
- ▶ Kontrollér funktionen for SKS ved mekanisk sammenpresning af bundgummiet. Relæet på printkortet kobler hørbart, og den højre LED på folietastaturet lyser rødt.
- ▶ Hvis den røde LED-visning på folietastaturet blinker 9 x, foreligger der en fejl på SKS. Se kapitlet *LED-visning folietastatur*.
- ▶ Kontrollér, om de 3 ledninger til SKS spiralkablet sidder fast på klemmerne på printkortet inden i SKS husets dækplade. Hvis klemmerne har løsnet sig, skal de strammes igen.

Hvis fejlen fortsætter, skal en sagkyndig person sætte SKS korrekt i drift igen, eller bundprofilen skal udskiftes.

6.6 Tilbehør

- Brug udelukkende originale dele, der er tilpasset til garageporten. Dermed sikres det høje niveau for kvalitet, sikkerhed, pålidelighed og lang levetid.
- Vi anbefaler anvendelse af vikleenheden DuraBelt for at reducere den konstruktionsbetingede slitage på portdugen til et minimum.
- Det samlede elektriske tilbehør må belaste åbneren med maks. 100 mA.

7 Rengøring og pleje

Rulleportens konstruktion er udført i henhold til den nyeste teknik. Trykmærker og slitage, især på de øvre profiler, er betinget af konstruktionsmåden og er uundgåelige. Det er ikke nogen grund til reklamation.

- ▶ Fjern regelmæssigt snavs for at forhindre øget slitage.

7.1 Portdug

- ▶ Rengør portarealet med rent vand, en blød svamp og et neutralt, ikke-skurende rengøringsmiddel. Vi anbefaler plejesættet art.-nr.: 4 020 356 til regelmæssig pleje af portdugen.

7.2 Typeskilt

- ▶ Rengør typeskiltet. Typeskiltet skal altid kunne læses uden problemer.

8 Hjælp ved funktionsfejl

Hvis porten kører trægt eller ved andre driftsforstyrrelser:

- ▶ Kontrollér alle funktionsdele. Overhold hertil kapitlet *Kontrol og service*.
- ▶ Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til en sagkyndig person.

9 Afmontering og bortskaffelse

Lad en sagkyndig person afmontere og bortskaffe porten korrekt.

Styringen skal afmonteres i omvendt rækkefølge af en sagkyndig person iht. denne vejledning og bortskaffes på en fagkyndig måde.

Bortskaf ikke elapparater og elektroniske apparater sammen med husholdningsaffaldet eller restaffald, men aflever apparaterne til de dertil indrettede genbrugspladser.

10 Uddrag af installationserklæringen

(i henhold til EF-maskindirektivet 2006/42/EF for inkorporering af en ufuldstændig maskine i henhold til tillæg II, del B).

Produktet, som er beskrevet på bagsiden, er udviklet, konstrueret og fremstillet i overensstemmelse med:

- EF-maskindirektivet 2006/42/EF
- EF-direktivet om byggevarer 89/106/EØF
- EU-lavspændingsdirektivet 2014/35/EU
- EU-direktiv elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU

Anvendte normer og normer, der er taget med i betragtning:

- EN ISO 13849-1
Maskinsikkerhed – sikkerhedsrelaterede dele af styringer – del 1: Generelle principper for konstruktion
- EN 60335-2-95/103, såfremt relevant
Sikkerhed for elektriske apparater / åbnere til porte
- DS/EN 61000-6-3
Elektromagnetisk kompatibilitet – emissionsstandard
- EN 61000-6-2
Elektromagnetisk kompatibilitet – støjimmunitet

Ufuldstændige maskiner ifølge EF-direktivet 2006/42/EF er kun beregnet til indbygning i andre maskiner eller i andre ufuldstændige maskiner eller anlæg, eller til sammenkobling med dem for at danne en maskine ifølge ovennævnte direktiv.

Derfor må dette produkt først tages i drift, når det er konstateret, at hele maskinen / anlægget, som produktet er blevet inkorporeret i, lever op til bestemmelserne i det ovennævnte EF-maskindirektiv.

11 LED-visning folietastatur

LED 1 grøn	LED 2 rød	Tilstand / Fejl / Årsag	Afhjælpning
Lyser		Anlægget er driftsklart	
Blinker regelmæssigt		Holdetiden forløber	
Lyser	Blinker 2 x	Sikkerhedsudstyr	Kontrol og evt. udskiftning af fotocelle
Lyser	Blinker 4 x	Nødstop er udløst (rullesikring / nødknap)	Næste kørekommando / afbryd nettet
Lyser	Blinker 6 x	Driftstidsbegrænsning – motorens driftstid er overskredet	Næste kørekommando / afbryd nettet

Lyser	Blinker 9 x	Sikkerhedsudstyr / kantsikring aktiveret / defekt	Kontrollér eller udskift kantsikringen Se også kapitlet <i>Kontrol og service – kontrol af kabelforbundet SKS</i>
Lyser	Blinker regelmæssigt	Servicevisning / over 2000 portcykluser	Vedligehold lågeanlægget / sluk for strømmettet

12 Tekniske data

	ED45 / 50MA	ED59 / 80M
Nettilslutning	230/240 V~, 50/60 Hz	
Effektforbrug	0,2 kW	0,35 kW
Kapslingstype	IP 44, VDE 0700	
Temperaturområde	-20 °C til +50 °C	
Nominelt drejningsmoment	50 Nm	80 Nm
Portcykluser	x 5 h ⁻¹	

2 Bezpečnostné pokyny

POZOR:

Dôležité bezpečnostné upozornenia

Pre bezpečnosť osôb je dôležité dodržiavať tieto pokyny. Tieto pokyny je potrebné uschovať.

Škody, ktoré vznikli v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných pokynov, zbavujú výrobcu povinností vyplývajúcich zo záruky.

2.1 Odborne spôsobilé osoby

Požiadajte odborne spôsobilú osobu (kompetentná osoba podľa EN 12635) o montáž, uvedenie do prevádzky a údržbu podľa tohto návodu. Dodržiavajte požiadavky noriem EN 12604 a EN 12635.

2.2 Používanie v súlade s určením

- Garážová rolovacia brána je určená výhradne na súkromné použitie. Keď chcete nasadiť bránu v priemyselnej oblasti, najprv skontrolujte, či platné národné a medzinárodné predpisy pripúšťajú takéto použitie.
- Rolovacia brána je vhodná na vonkajšie použitie, otvára a zatvára sa zvislo.
- Pohon je skonštruovaný pre prevádzku v suchých priestoroch.

2.3 Použitie výstražné pokyny

Špeciálne bezpečnostné pokyny sú umiestnené vždy na príslušných dôležitých miestach. Bezpečnostné pokyny sú označené nasledovnými symbolmi a signálnymi slovami.

	Všeobecný výstražný symbol označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k poraneniám alebo smrti.
	NEBEZPEČENSTVO
	Označuje nebezpečenstvo, ktoré vedie bezprostredne k smrti alebo k ťažkým poraneniám.
	VAROVANIE
	Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k smrti alebo ťažkým poraneniám.
	UPOZORNENIE
	Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k ľahkým alebo stredne ťažkým poraneniám.
	POZOR
	Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k poškodeniu alebo zničeniu výrobku.

2.4 Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Udržujte rozsah / priestor pohybu brány vždy voľný. Počas obsluhy brány sa v priestore pohybu brány nesmú nachádzať žiadne osoby, najmä deti alebo predmety.
- Bránu nepoužívajte na dvíhanie osôb alebo predmetov.
- Nemeňte ani neodstraňujte žiadne konštrukčné prvky. Mohli by ste tým vyradiť z funkcie dôležité bezpečnostné konštrukčné diely. Používajte výhradne originálne diely zosúladené s rolovacou bránou.

- Bránu chráňte pred:
 - agresívne a žieravé prostriedky, ako sú napr. liadkové reakcie z tehál alebo malty
 - kyseliny, lúhy, posypová soľ
 - agresívne pôsobiace náterové látky alebo tesniace materiály.
- Zabezpečte dostatočný odtok vody a vetranie (sušenie) v dolnej časti vodiacich koľajníc.
- Prevádzka brány pri vplyve vetra môže byť nebezpečná.

2.5 Preskúšané bezpečnostné zariadenia

Bezpečnostné funkcie resp. komponenty ovládania, ako zabezpečenie uzatváracej hrany a externé svetelné závory, ak sú zabudované, boli vyrobené a skontrolované podľa EN ISO 13849 - 1.

3 Montáž a uvedenie do prevádzky

POZOR:

Dôležité pokyny pre bezpečnú montáž. Dodržiavajte všetky pokyny, nesprávna montáž môže viesť k vážnym poraneniám.

3.1 Bezpečnostné pokyny

 VAROVANIE	
Nebezpečenstvo poranenia	
Nedodržanie nasledovných pokynov môže spôsobiť zranenia.	
	► Používajte ochranné okuliare a ochranné rukavice.
	► Vzhľadom na stavebné danosti preskúšajte vhodnosť dodaných upevňovacích materiálov. Používajte iba vhodné upevňovacie materiály.
	► Bránu zabezpečte proti prevrhnutiu.

POZOR	
Poškodenie výrobku	
Dodržujte nasledujúce pokyny:	
►	Počas vykonávania montáže chráňte konštrukčné prvky brány, predovšetkým záves brány, pred znečistením a poškodením.
►	Držiaky konzol upevnite 1 skrutkou na každej strane na stavebnom objekte.
►	Vodiace koľajnice upevnite pomocou 3, resp. 5 skrutiek na každej strane. Zataženie vetrom uvedené na typovom štítku inak nie je možné zaručiť.

	 NEBEZPEČENSTVO
Elektrické pripojenie / sieťové napätie	
Pri kontakte so sieťovým napätím hrozí nebezpečenstvo smrteľného zásahu elektrickým prúdom.	
Dodržiavajte nasledujúce pokyny:	
►	Prácami na elektrických prípojkách poverte elektrikára.

- ▶ Elektroinštalácia zo strany stavebníka musí zodpovedať príslušným ochranným ustanoveniam (230 / 240 V AC, 50 / 60 Hz).
- ▶ Pred akoukoľvek prácou na pohone najskôr vytiahnite sieťovú zástrčku. Pri pevnom pripojení odpojte zariadenie od napätia. Zariadenie zaistite proti neoprávnenému opätovnému zapnutiu podľa bezpečnostných predpisov.

- ▶ Všetky bezpečnostné a ochranné funkcie skontrolujte **raz za mesiac**. Chybu alebo nedostatok musí okamžite odstrániť odborne spôsobilá osoba.
- ▶ Zaškolte všetkých používateľov bránového systému do správneho a bezpečného ovládania.
- ▶ Predvedte bezpečnostný spätný chod. Za týmto účelom zadržte bránu obidvoma rukami počas jej zatvárania. Bránový systém musí spustiť bezpečnostný spätný chod.

3.2 Montáž

Rolovaciú bránu môžete zabudovať zvnútra za otvorom, v otvore alebo zvonku pred otvorom.

3.2.1 Bez montážnych otvorov

Brána sa dodáva bez montážnych otvorov. Montážne otvory sa musia navŕtať na mieste stavby.

Pre jednoduchú a bezpečnú montáž starostlivo vykonajte pracovné kroky.

všetky rozmery uvedené v obrazovej časti sú v mm

3.2.2 Sieťové pripojenie

V prípade potreby tu možno namiesto sieťového kábla realizovať pevné pripojenie 230 / 240 V AC, 50 / 60 Hz pomocou odpojovacieho zariadenia so všetkými pólmí a príslušnou predradenou poistkou.

3.2.3 Pripojenie prídavných komponentov

Pred pripojením vytiahnite sieťovú zástrčku. Na pripojenie prídavných komponentov otvorte kryt skrine ovládania. Všetky pripojovacie svorky je možné zapojiť viacnásobne, vždy však max. 1 x 2,5 mm².

4 Nastavenie prídavných funkcií pomocou DIL spínača

Nastavovacia prevádzka / normálna prevádzka – DIL spínač 1

1 ON	Normálna prevádzka / impulzná prevádzka
1 OFF 	Nastavovacia prevádzka pre montáž brány / prevádzka mŕtvy muž

Proces reverzovania – DIL spínač 2

2 ON	brána sa vracia až do koncovej polohy <i>Brána OTVORENÁ</i> .
2 OFF 	brána sa krátko vráti, prekážka sa uvoľní

Externé osvetlenie – DIL spínač 3 / DIL spínač 4

Pomocou DIL spínača 3 spolu s DIL spínačom 4 nastavíte externého osvetlenie alebo signálne svetlo. Pripojte signálne svetlo k voliteľnému relé 4.

3 OFF	4 OFF	Impulz 2 s po pokyne <i>Brána OTVORENÁ</i>
3 ON	4 OFF	Neprerušované svetlo 2 min. po pokyne <i>Brána OTVORENÁ</i>
3 OFF 	4 ON 	Relé sa pomaly posúva vpred počas chodu brány
3 ON	4 ON	Neprerušované svetlo počas doby podržania otvorenej brány

Hlásenie koncových polôh brána / doba predbežnej výstrahy – DIL spínač 5, spínač DIL 6

Pomocou DIL spínača 5 spolu s DIL spínačom 6 nastavíte funkcie voliteľného relé 5.

5 OFF 	6 OFF 	Hlásenie koncových polôh <i>Brána ZATVORENÁ</i>
5 ON	6 OFF	Hlásenie koncových polôh <i>Brána OTVORENÁ</i>
5 OFF	6 ON	Doba predbežnej výstrahy: blikanie (3 s) pred chodom brány
5 ON	6 ON	Doba predbežnej výstrahy: blikajúce svetlo (3 s) pri automatickom zatvorení

Automatické zatvorenie – DIL spínač 7

7 ON	Po dobe podržania otvorenej brány (30 s) sa brána automaticky zatvorí z koncovej polohy <i>Brána OTVORENÁ</i> . Iba s prídavnou svetelnou závorou
7 OFF 	neaktivované, automatické zatvorenie nie je možné

Indikácia údržby brány – DIL spínač 8

Aktivujte DIL spínač 8. Dodržiavajte preto pokyny v kapitole *Kontrola a údržba: Kontrola koncových polôh*.

8 ON	aktivované, trvalé blikanie červenej LED diódy po viac ako 2000 cykloch brány
8 OFF 	neaktivované

DIL spínač 9 – prídavná funkcia voliteľného relé 5

9 OFF 	neaktivované
9 ON	Trvalé blikajúce svetlo počas chodov brány Iba s prídavnými LED signálnymi svetlami

DIL spínač 10

10 ON	Pohon s elektronickým koncovým vypnutím
10 OFF 	Pohon s mechanickým koncovým vypnutím

5 Rádiový systém

5.1 Ručný vysielateľ

VARIOVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pohybom brány

Používanie ručného vysielateľa môže spôsobiť zranenie osôb spustením pohybu brány.

- ▶ Zabezpečte, aby sa ručný vysielateľ nedostal do rúk deťom. Ručný ovládač smú používať iba osoby zaškolené o funkcii diaľkovo ovládaných bránových systémoch.
- ▶ Ak brána disponuje iba 1 bezpečnostným zariadením, ručný vysielateľ musíte obsluhovať iba s vizuálnym kontaktom s bránou.
- ▶ Cez otvory diaľkovo ovládaných bránových systémov prechádzajte až vtedy, keď brána stojí v koncovej polohe *Brána OTVORENÁ*.
- ▶ Ak na ručnom vysielateľi omylom stlačíte tlačidlo (napr. vo vrecku nohavíc / v kabelke), môže sa spustiť nechcený chod brány.

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány

Počas procesu programovania na rádiovom systéme môže dôjsť k neúmyselným chodom brány.

- ▶ Počas programovania rádiového systému sa v rozsahu / priestore pohybu brány nesmú nachádzať žiadne osoby, deti alebo predmety.

POZOR

Negatívne ovplyvnenie funkcie vplyvmi životného prostredia

Nedodržanie pokynov môže negatívne ovplyvniť funkčnosť.

Ručný vysielateľ chráňte pred nasledujúcimi vplyvmi:

- priame slnečné žiarenie (príp. teplota okolia: -20 °C až +60 °C)
- vlhkosť
- zaťaženie prachom

OZNÁMENIA

- Po programovaní alebo rozšírení rádiového systému vykonajte funkčnú kontrolu.
- Na uvedenie do prevádzky alebo rozšírenie rádiového systému používajte výlučne originálne diely.
- Miestne danosti môžu mať vplyv na dosah rádiového systému.

Ručný vysielateľ funguje s rolling kódom, ktorý sa zmení pri každom procese vysielania. Ručný vysielateľ musíte naprogramovať na požadované tlačidlo ručného vysielateľa na každom prijímači, ktorý chcete ovládať.

5.1.1 Prvky obsluhy

- 1 LED
- 2 Tlačidlá ručného vysielateľa
- 3 Batéria

5.1.2 LED signály ručného vysielateľa

- **LED dióda sa rozsvieti:**
Ručný vysielateľ odošle rádiový kód.
- **LED dióda bliká:**
Ručný vysielateľ vysielá, ale batéria je príliš slabá. Vymeňte batériu.
- **LED dióda nesvieti:**
Ručný vysielateľ nefunguje.
 - Skontrolujte, či je batéria správne vložená.
 - Batériu vymeňte za novú.

5.1.3 Výpis z prehlásenia o zhode

Zhoda vyššie uvedeného výrobku s predpismi smernice RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/ EU bola preukázaná dodržaním nasledujúcich noriem:

- EN 300 220 - 3
- EN 301 489 - 1
- EN 300 489 - 3

Originálne vyhlásenie o zhode si môžete vyžiadať od výrobcu.

5.2 Integrovaný rádiový modul

Pomocou integrovaného rádiového modulu môžete naprogramovať 6 tlačidiel ručného vysielateľa pre funkcie impulzu (Otv., Stop, Zatv., Stop). Ak sa na jednu funkciu naprogramuje viac ako 6 tlačidiel ručných vysielateľov, vymaže sa funkcia najskôr naprogramovaného tlačidla ručného vysielateľa. Na naprogramovanie rádiového modulu alebo vymazanie jeho údajov musia byť splnené nasledovné predpoklady:

- Nie je aktívna žiadna doba predbežnej výstrahy alebo doba podržania otvorenej brány.

OZNÁMENIA

- Na prevádzku pohonu s rádiovým systémom musíte naprogramovať tlačidlo ručného vysielateľa na integrovanom rádiovom module.

5.2.1 Programovanie rádiového systému 868 MHz (obrázok 7.1a)

5.2.2 Programovanie rádiového systému 433 MHz (obrázok 7.1b)

5.2.3 Programovanie tlačidiel ručného vysielateľa pre integrovaný rádiový modul:

1. Tlačidlo platiny **PROGRAMOVAŤ** krátko stlačte 1 x. Opätovným stlačením tlačidla dosky plošných spojov **PROGRAMOVAŤ** okamžite ukončí prípravu na programovanie rádiového systému. LED dióda **GE** bliká. Medzitým môžete naprogramovať tlačidlo ručného vysielateľa pre požadovanú funkciu.
2. Tlačidlo ručného vysielateľa, ktoré chcete naprogramovať, držte stlačené, kým rýchlo nezabliká žltá LED dióda.
3. Pustite tlačidlo ručného vysielateľa. Opätovne stlačte tlačidlo ručného vysielateľa v priebehu 15 sekúnd, až začne LED dióda veľmi rýchlo blikáť.

4. Pustite tlačidlo ručného vysielача.
Žltá LED dióda svieti neprerušovane. Tlačidlo ručného vysielача je naprogramované a pripravené na prevádzku.

5.2.4 Vymazanie údajov v integrovanom rádiom module

1. Držte tlačidlo platiny **PROGRAMOVAŤ** stlačené.
LED dióda **GE** pomaly bliká na červeno a signalizuje pripravenosť na vymazanie.
Blikanie sa zmení na rýchlejší rytmus.
Teraz sú vymazané všetky naprogramované rádiové kódy všetkých ručných vysielачov.
2. Pustite tlačidlo platiny **PROGRAMOVAŤ**.

5.3 Normálny režim

Obsluha s klávesnicou s krytom:

1. Stlačenie tlačidla: Brána sa posúva v smere šípky tlačidla:
2. Stlačenie tlačidla: Brána sa zastaví
3. Stlačenie tlačidla: Brána sa posúva v smere šípky tlačidla:

Ovládanie ručným vysielачom:

Ručný vysielач funguje iba s impulzným sekvenčným ovládaním.

1. Impulz: Brána sa posunie smerom ku koncovej polohe.
2. Impulz: Brána sa zastaví.
3. Impulz: Brána sa posunie do opačného smeru.
4. Impulz: Brána sa zastaví.
5. Impulz: Brána sa bude posúvať v smere pri
1. Koncová poloha zvolená pri impulze

5.4 Programovanie rádiového systému OSE (obrázok 6.2b)

5.4.1 Resetovanie rádiového systému OSE (obrázok 6.2b)

5.5 Uvedenie do prevádzky

Vykonajte skúšobnú prevádzku. Skontrolujte bránu podľa pokynov v kapitole *Kontrola a údržba*.

Odborne namontovaná a preskúšaná rolovacia brána má ľahký chod, funkčnú bezpečnosť a dá sa jednoducho ovládať.

6 Kontrola a údržba

6.1 Bezpečnostné pokyny

- Požadajte odborne spôsobilú osobu aspoň raz ročne o kontrolu a údržbu podľa tohto návodu.
- Všetky bezpečnostné a ochranné funkcie skontrolujte **raz za mesiac**. Chybu a nedostatok nechajte okamžite odstrániť odborne spôsobilou osobou.

⚠ VAROVANIE

Pohyb brány

V oblasti pohybu brány hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Počas ovládania brány sa v rozsahu / priestore pohybu brány nesmú zdržiavať žiadne osoby, najmä deti alebo predmety.

- Pohon odpojte od elektrického napätia. Zariadenie zaistite proti neoprávnenému opätovnému zapnutiu podľa bezpečnostných predpisov.
- Funkčné diely, predovšetkým bezpečnostné konštrukčné diely, môžu vymieňať iba odborne spôsobilá osoba.

- Pohon garážovej rolovacej brány je bezúdržbový.

6.2 Kontrola stavu brány

- Vykonajte vizuálnu kontrolu vzhľadom na všeobecný stav brány, kompletnosť, stav a účinnosť všetkých konštrukčných prvkov a bezpečnostných zariadení.
- Skontrolujte pevnosť všetkých upevňovacích bodov. Dotiahnite uvoľnené skrutky.

6.3 Kontrola prítláčnej kladky

- Vyčistite prítláčné valčeky. Skontrolujte prípadné opotrebovanie kladiek. Pri silnom opotrebovaní alebo poškodení nechajte kladky vymeniť odborne spôsobilou osobou.

6.4 Kontrola koncových polôh

- Nastavenie koncovej polohy skontrolujte po 2000 cykloch brány. Za týmto účelom musíte aktivovať DIL spínač 8. Dodržiavajte pokyny v kapitole *Nastavenie prídavných funkcií pomocou DIL spínača – Indikácia údržby brány*.

Ak sa rolovacia brána nesprávne posúva do určitých koncových polôh, požiadajte odborne spôsobilú osobu o nastavenie koncových polôh (obrázok 6.4). Porovnajte svoju rolovaciu bránu (s obrázkom 6.4). Horné tri lamely nesmú byť na závese úplne zatvorené.

6.5 Kontrola káblového zabezpečenia uzatváracej hrany

- Ak sú všetky komponenty zabezpečenia uzatváracej hrany správne zabudované a pripojené, zelená LED dióda v svorkovnicovej skrinke na podlahovom profile natrvalo svieti.
- Skontrolujte funkciu zabezpečenia uzatváracej brány pomocou mechanického stlačenia spodnej gummy. Relé na platine sa počuteľne zapne a pravá LED dióda na fóliovej klávesnici sa rozsvieti na červeno.
- Ak na fóliovej klávesnici 9 x zabliká červená LED indikácia, zabezpečenie uzatváracej hrany hlási poruchu. Dodržujte pritom pokyny v kapitole *LED indikácia fóliovej klávesnice*.
- Skontrolujte, či sú 3 vodiče špirálového kábla zabezpečenia uzatváracej hrany pevne nasadené na svorkách na platine vo vnútri krytu skrine zabezpečenia uzatváracej hrany. Uvoľnené svorky znova utiahnite.

Ak porucha pretrváva, poverte odborne spôsobilú osobu, aby zabezpečenie uzatváracej hrany opäť uviedla do riadnej prevádzky alebo vymenila podlahový profil.

6.6 Príslušenstvo

- Používajte výlučne originálne náhradné diely schválené pre danú garážovú bránu. Tak zabezpečíte vysokú úroveň kvality, bezpečnosti, spoľahlivosti a životnosti.
- Použitie navijacej jednotky DuraBelt odporúčame na zníženie konštrukčne podmieneného oderu na závese brány na minimum.
- Celé elektrické príslušenstvo môže zaťažiť pohon s max. 100 mA.

7 Čistenie a starostlivosť

Konštrukcia rolovacej brány zodpovedá dnešnému stavu techniky. Miesta stlačenia a oder, najmä na horných profiloch, sú podmienené konštrukčne a sú preto neodvratné. Nie sú dôvodom na reklamáciu.

- ▶ Na minimalizovanie zvýšeného oderu pravidelne odstraňujte nečistoty.

7.1 Záves brány

- ▶ Plochy brány čistite čistou vodou, mäkkou špongiou a neutrálnym neabrazívnym čistiacim prostriedkom. Na pravidelnú údržbu závesu brány odporúčame súpravu na údržbu č. výr.: 4 020 356.

7.2 Typový štítok

- ▶ Vyčistite typový štítok.

Typový štítok musí byť vždy jasne čitateľný.

8 Pomoc pri funkčných poruchách

Pri ťažkom chode alebo iných poruchách:

- ▶ Skontrolujte všetky funkčné diely. V tejto súvislosti dodržiavajte kapitolu *Kontrola a údržba*.
- ▶ V prípade nejasností sa obráťte na odbornú spôsobilú osobu.

9 Demontáž a likvidácia

Bránu nechajte demontovať a odstrániť odbornou spôsobilou osobou.

Ovládanie nechajte demontovať a odbornou likvidovať osobou spôsobilou osobou podľa tohto návodu analogicky v opačnom poradí.

Elektrické a elektronické zariadenia nevyhadzujte do domového alebo netriedeného odpadu, ale odovzdajte ich na zberných miestach zriadených na tento účel.

10 Výpis z vyhlásenia o zabudovaní

(v zmysle smernice ES o strojových zariadeniach 2006 / 42 / ES pre montáž neúplného stroja podľa prílohy II, časť B).

Výrobok popísaný na zadnej strane je vyvinutý, skonštruovaný a vyrobený v súlade s:

- Smernica ES o strojových zariadeniach 2006/42/ES
- Smernica ES o stavebných výrobkoch 89/106/EHS
- Smernica EU o nízkom napätí 2014/35/EU
- Smernica EU Elektromagnetická kompatibilita 2014/30/EE

Použitá a vzťahujúca sa normy:

- EN ISO 13849 - 1
Bezpečnosť strojov – bezpečnostné časti riadiacich systémov – časť 1: Všeobecné zásady navrhovania
- EN 60335 - 2 - 95 / 103, pokiaľ sa hodí
Bezpečnosť elektrických zariadení / pohonov pre brány
- EN 61000-6-3
Elektromagnetická kompatibilita – rušivé vyžarovanie
- EN 61000 - 6 - 2
Elektromagnetická kompatibilita – odolnosť voči rušeniu

Neúplné stroje v zmysle smernice ES 2006 / 42 / ES sú určené len na zabudovanie do iných strojov, iných neúplných strojov alebo zariadení alebo na zmontovanie s nimi, aby spolu s nimi tvorili stroj v zmysle vyššie uvedeného. Smernica, ktorá sa má vytvoriť.

Tento výrobok sa preto smie uviesť do prevádzky až vtedy, keď sa stanoví, že celý stroj / zariadenie, do ktorého sa zabudoval, zodpovedá nariadeniam hore uvedenej smernice ES. Zhoduje sa so smernicou ES.

11 LED indikácia fóliovej klávesnice

Zelená LED dióda 1	Červená LED dióda 2	Stav / Porucha / Príčina	Odstránenie
Svieti		Zariadenie je pripravené na prevádzku	
Bliká rovnomerne		Doba podržania otvorenej brány plynie	
Svieti	Blikne 2x	Bezpečnostné zariadenie	Kontrola, príp. výmena svetelne závory
Svieti	Blikne 4x	Núdzové zastavenie bolo spustené (poistka proti pohybu / núdzové tlačidlo)	Ďalší príkaz na chod brány / vypnutie siete
Svieti	Blikne 6x	Ohraničenie doby chodu – prekročenie doby chodu motora	Ďalší príkaz na chod brány / vypnutie siete
Svieti	Blikne 9x	Bezpečnostné zariadenie / zabezpečenie uzatváracej hrany je aktivované / chybné	Kontrola, prípadne výmena zabezpečenia uzatváracej hrany Dodržiavajte pokyny v kapitole <i>Kontrola a údržba – Kontrola káblového zabezpečenia uzatváracej hrany</i>
Svieti	Bliká rovnomerne	Indikácia údržby / nad 2000 cyklov brány	Údržba bránového systému / vypnutie siete

12 Technické údaje

	ED45 / 50MA	ED59 / 80M
Sieťové pripojenie	230 / 240 V ~, 50 / 60 Hz	
Príkon	0,2 kW	0,35 kW
Druh ochrany	IP 44, VDE 0700	
Rozsah teploty	20 °C až + 50 °C	
Menovitý krútiaci moment	50 Nm	80 Nm
Cykly brány	x 5 h ⁻¹	

İçindekiler

1	Bu kılavuz hakkında.....	113	5.3	Normal işletim.....	117
1.1	Kullanılan semboller.....	113	5.4	OSE kablosuz donanımın tanıtılması (Resim 6.2b).....	117
1.2	Kullanılan kısaltmalar.....	113	5.4.1	OSE kablosuz donanımı sıfırlama (Resim 6.2b) 117	
2	Güvenlik uyarıları	114	5.5	Devreye alma.....	117
2.1	Yetkili kişiler	114	6	Kontroller ve bakım	117
2.2	Amacına uygun kullanım.....	114	6.1	Güvenlik uyarıları	117
2.3	Kullanılan uyarı bilgileri.....	114	6.2	Kapının durumunun kontrol edilmesi	117
2.4	Genel güvenlik uyarıları.....	114	6.3	Baskı makarasının kontrol edilmesi	117
2.5	Test edilmiş emniyet donanımları.....	114	6.4	Bitiş konumlarının kontrol edilmesi	117
3	Montaj ve devreye alma	114	6.5	Kablolu SKS'nin kontrol edilmesi	117
3.1	Güvenlik uyarıları	114	6.6	Aksesuar	117
3.2	Montaj.....	115	7	Temizlik ve bakım	117
3.2.1	Montaj delikleri olmadan.....	115	7.1	Kapı perdesi.....	118
3.2.2	Şebeke Bağlantısı.....	115	7.2	İsim plakası	118
3.2.3	Ek bileşenlerin bağlanması	115	8	Fonksiyon hatalarında yardım	118
4	Ek fonksiyonların DIL sviç üzerinden ayarlanması	115	9	Sökme ve imha etme	118
5	Kablosuz.....	116	10	İmalatçı beyanından alıntı	118
5.1	Uzaktan Kumanda.....	116	11	Membran tuş takımı LED göstergesi	118
5.1.1	Kontrol elemanları.....	116	12	Teknik veriler	118
5.1.2	Uzaktan kumanda LED sinyalleri.....	116			
5.1.3	Uygunluk Beyanı örneği.....	116			
5.2	Entegre kablosuz modül	116			
5.2.1	Kablosuz donanımın tanıtılması 868 MHz (Resim 7.1a)	116			
5.2.2	Kablosuz donanımın tanıtılması 433 MHz (Resim 7.1b).....	116			
5.2.3	Entegre kablosuz modül için uzaktan kumanda tuşlarını tanıtmak:.....	116			
5.2.4	Entegre kablosuz modüldeki tüm verilerin silinmesi	117			



..... 170

Bu dokümanın başka kişilere verilmesinin yanı sıra çoğaltılması, içeriğinden faydalanılması ve başka kişilere iletilmesi izin verilmedikçe yasaktır. Aykırı hareketler tazminat ödenmesini gerektirir. Patent, faydalı model veya endüstriyel tasarım durumunda tüm haklar saklıdır. Değişiklik yapma hakları saklıdır.

1 Bu kılavuz hakkında

Bu kılavuzun kapının operatöründe kalmasını sağlayın!

Bu kılavuzu okuyun ve dikkate alın.

Bu kılavuz, **2006/42/AT sayılı AT yönetmeliği**

uyarınca orijinal kullanım kılavuzudur.

Kılavuz size garaj kapısının güvenli montajı, çalıştırılması ve profesyonel bakımı ve servisi hakkında önemli bilgiler verir.

Bu kullanım kılavuzunu ve garanti kitapçığını iyi muhafaza ediniz.

Seri numarasını (bkz. isim plakası) yazın.

Seri no.:

Son kullanıcı, kapı sisteminin güvenli kullanımı ve bakımı için aşağıdaki belgelere ihtiyaç duyar:

- Bu kullanım kılavuzu
- Motor kılavuzu
- Ekte bulunan kontrol kitapçığı

1.1 Kullanılan semboller



Maddi hasarları önlemek için önemli not



İzin verilen düzen veya faaliyetler



İzin verilmeyen düzen veya faaliyetler



Bkz. metin (örn. madde 2.2.1)



Bkz. görsel (örn. resim 2.1)



Kontrol ünitesi veya elektrikli ek kumanda elemanları için ayrı montaj kılavuzuna bakınız



Fabrika ayarı



Çarpma tehlikesi



Yapı parçası yavaş



Opsiyonel bileşenler



Test etme



Parçanın veya ambalajın çıkarılması ve geri dönüşümü

1.2 Kullanılan kısaltmalar

Bağlantı hatları, münferit kablo damarları ve yapı elemanları için renk kodları			
BK	Siyah	RT	Kırmızı
BN	Kahverengi	WH	beyaz
BU	Mavi	GE	Sarı
GN	Yeşil		

2 Güvenlik uyarıları

DİKKAT:

Önemli güvenlik talimatları

İnsanların güvenliği için bu talimatlara uyulması önemlidir. Bu talimatlar muhafaza edilmelidir.

Bu kılavuzun ve güvenlik uyarılarının dikkate alınmaması nedeniyle oluşan hasarlar için üreticinin herhangi bir sorumluluğu bulunmamaktadır.

2.1 Yetkili kişiler

Yetkili bir kişiyi (EN 12635 standardına uygun bir yetkili kişi) bu kılavuza göre kurulum, devreye alma ve bakım ile görevlendirin. EN 12604 ve EN 12635 standartlarının gerekliliklerini dikkate alın.

2.2 Amacına uygun kullanım

- Sarmal garaj kapısı sadece kişisel kullanım için tasarlanmıştır. Şayet kapıyı ticari amaçlarla kullanmak istiyorsanız, öncelikle geçerli ulusal ve uluslararası yönetmeliklerin kapının bu amaca yönelik kullanım uygunluğunu kontrol ediniz.
- Sarmal kapı dış ortam kullanıma uygundur ve dikey açılıp kapanır.
- Motor kuru ve kapalı alanlarda kullanım için tasarlanmıştır.

2.3 Kullanılan uyarı bilgileri

Önemli noktalar için özel güvenlik uyarıları mevcuttur. Güvenlik uyarıları aşağıdaki semboller ve sinyal sözcükleri ile işaretlenmiştir.

 Genel uyarı sembolü, yaralanmalara veya ölüme neden olabilecek tehlikeleri belirtir.
TEHLİKE
Doğrudan ağır yaralanmalara veya ölüme neden olacak tehlikeleri göstermektedir.
UYARI
Ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilecek tehlikeleri göstermektedir.
DİKKAT
Hafif veya orta derecede yaralanmalara neden olabilecek tehlikeleri göstermektedir.
DİKKAT
Ürünün hasar görmesine veya tahrip olmasına neden olabilecek tehlikelere karşı uyarılmaktadır.

2.4 Genel güvenlik uyarıları

- Kapının hareket alanını daima boş tutun. Kapının çalışması sırasında başta çocuklar olmak üzere insanlar veya nesnelere kapının hareket alanında bulunmamalıdır.
- Kapı ile nesnelere veya insanları kaldırmayın.
- Herhangi bir bileşeni değiştirmeyin veya çıkarmayın. Böylece önemli güvenlik bileşenlerini devre dışı bırakabilirsiniz. Sadece sarmal kapıya uygun orijinal parçaları kullanın.
- Kapıyı şunlara karşı koruyun:
 - Taş veya harçtan kaynaklanan sodyum nitrat reaksiyonları gibi agresif ve aşındırıcı maddeler

- Asitler, alkali sıvılar, yol tuzları
- Agresif etkili boyama maddeleri veya sızdırmazlık malzemeleri.
- Yönlendirme raylarının altındaki bölgede su tahliyesi ve havalandırmanın (kurutma) yeterli olmasına dikkat edin.
- Kapının rüzgarlı havalarda çalıştırılması tehlikeli olabilir.

2.5 Test edilmiş emniyet donanımları

Kapatma kenarı emniyeti ve dış fotoseller gibi kontrol sisteminin güvenlikle ilgili işlevleri veya bileşenleri, monte edilmişse EN ISO 13849-1 uyarınca tasarlanır ve test edilir.

3 Montaj ve devreye alma

DİKKAT:

Güvenli montaj için önemli talimatlar
Tüm talimatlara uyun, yanlış montaj ciddi yaralanmalara yol açabilir.

3.1 Güvenlik uyarıları

UYARI
Yaralanma tehlikesi Aşağıdaki talimatlara uyulmaması yaralanmalara neden olabilir.
 ► Korumacı gözlük ve koruyucu eldiven kullanınız.
 ► Teslim edilen sabitleme malzemelerinin yapı koşullarına uygun olduğunu kontrol edin. Sadece uygun sabitleme malzemeleri kullanın.
► Kapının düşmemesi için emniyete alınız.
DİKKAT
Ürünün hasar görmesi Aşağıdaki talimatlara uyun:
► Kapı sisteminin parçalarını, özellikle kapı perdesini, montaj çalışmaları sırasında kirlenmelere ve hasarlara karşı koruyun.
► Konsol tutucuları her bir taraf için 1 cıvata ile yapı gövdesine sabitleyin.
► Yönlendirme raylarını her bir tarafta 3 veya 5 vida ile sıkınız. Aksi takdirde bilgi levhasında belirtilen rüzgar yükü karşılanamaz.
TEHLİKE
Elektrik bağlantısı / Şebeke gerilimi
Şebeke gerilimine temas edilmesi, ölümcül elektrik çarpmasına neden olabilir.
Aşağıdaki bilgileri dikkate alınız:
► Elektrik bağlantıları için bir elektrik teknisyenini görevlendirin.
► Yapıdaki elektrik tesisatı, bağlı olduğu emniyet talimatlarına uygun olmalıdır (230/240 V AC, 50/60 Hz).

► Motor üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce elektrik fişini çekin. Sabit bağlantı durumunda, sistemin elektrik bağlantısını kesin. Sistemi güvenlik talimatlarına uygun şekilde izinsiz tekrar devreye girmesine karşı emniyete alın.

- Tüm güvenlik ve koruma fonksiyonları **her ay** test edin. Arızaların veya kusurların derhal yetkili bir kişi tarafından giderilmesini sağlayın.
- Kapı sisteminin tüm kullanıcılarına amacına uygun ve güvenilir kullanım hakkında eğitim verin.
- Emniyet amaçlı geri hareketi uygulayın. Bunu yapmak için kapı kapanırken iki elinizle durdurun. Kapı sistemi emniyet amaçlı geri hareketi gerçekleştirmelidir.

3.2 Montaj

Sarmal kapıyı içeriden açıklığın arkasına, açıklığın içine veya dışarıdan açıklığın önüne monte edebilirsiniz.

3.2.1 Montaj delikleri olmadan

Kapı montaj delikleri olmadan sipariş edilmiştir, montaj delikleri uygulama yerinde açılmalıdır.

Kolay ve güvenli montaj için çalışma adımlarını dikkatlice uygulayın.

Görseldeki tüm ölçüler mm birimindedir

3.2.2 Şebeke Bağlantısı

Gerekirse, elektrik kablosu yerine burada uygun ön sigortalı tam kutuplu bir şebeke ayırıcı donanım üzerinden 230/240 V AC, 50/60 Hz sabit bir bağlantı yapılabilir.

3.2.3 Ek bileşenlerin bağlanması

Bağlamadan önce elektrik fişini çekin. Ek bileşenleri bağlamak için kumanda gövdesinin kapağını açın. Tüm bağlantı klipslerine birden çok bağlantı yapılabilir, ancak 1 x 2,5 mm² ile sınırlıdır.

4 Ek fonksiyonların DIL sviç üzerinden ayarlanması

Ayar modu / normal mod – DIL sviç 1

1 ON	Normal mod / impuls modu
1 OFF	Kapı montajı için ayar modu / bas-çalıştır modu

Geriye hareket – DIL sviç 2

2 ON	Kapı, <i>Kapı AÇ</i> bitiş konumuna kadar geri hareket ediyor.
2 OFF	Kapı kısa süreliğine geriye hareket eder, engel serbest bırakılır

Dış aydınlatma – DIL sviç 3 / DIL sviç 4

DIL sviç 3 ve DIL sviç 4 birlikte kullanılarak dış aydınlatma veya sinyal lambası ayarlanabilir. Opsiyon rölesi 4 üzerindeki sinyal lambasını bağlayın.

3 OFF	4 OFF	Komut <i>Kapı AÇ</i> sonrasında <i>impuls 2 saniye</i>
3 ON	4 OFF	Komut <i>Kapı AÇ</i> sonrasında <i>2 dakika kesintisiz ışık</i>

3 OFF	4 ON	Kapı çalışırken röle döngüyü yavaş tamamlıyor
3 ON	4 ON	Açık kalma süresi boyunca kesintisiz ışık

Bitiş konumu bildirim Kapı / Ön uyarı süresi – DIL sviç 5, DIL sviç 6

DIL sviç 5 ve DIL sviç 6 birlikte kullanılarak opsiyon rölesi 5 işlevleri ayarlanabilir.

5 OFF	6 OFF	Bitiş konumu bildirim <i>Kapı KAPAT</i>
5 ON	6 OFF	Bitiş konumu bildirim <i>Kapı AÇ</i>
5 OFF	6 ON	Ön uyarı süresi: Kapı hareketinden önce yanıp söner (3 saniye)
5 ON	6 ON	Ön uyarı süresi: Otomatik kapanma sırasında yanıp söner (3 saniye)

Otomatik kapanma – DIL sviç 7

7 ON	Açık kalma süresinden (30 saniye) sonra <i>Kapı AÇ</i> bitiş konumundan otomatik kapanma. Sadece ek fotosel ile
7 OFF	Etkin değil, otomatik kapanma mümkün değil

Kapı bakım göstergesi – DIL sviç 8

DIL sviç 8 etkinleştirilmelidir. Bunun için *Kontrol ve bakım: Bitiş konumlarının kontrolü bölümünü dikkate alın.*

8 ON	Etkin, 2000 kapı döngüsünden sonra kırmızı LED sürekli yanıp söner
8 OFF	Etkin değil

DIL sviç 9 – opsiyon rölesi 5 ek fonksiyonu

9 OFF	Etkin değil
9 ON	Kapı çalışırken sürekli yanıp sönen ışık Sadece ek LED sinyal lambası ile

DIL sviç 10

10 ON	Elektronik nihai kapatmalı motor
10 OFF	Mekanik nihai kapatmalı motor

5 Kablosuz

5.1 Uzaktan Kumanda

⚠ UYARI

Kapı hareketi sırasında yaralanma tehlikesi

Uzaktan kumanda kullanılırken kapı hareketi başlatılabilir ve insanlar yaralanabilir.

- ▶ Uzaktan kumandanın çocukların eline geçmemesini sağlayın. Sadece uzaktan kumandalı kapı sisteminin işlevi konusunda bilgilendirilmiş kişiler uzaktan kumandayı kullanabilir.
- ▶ Kapıda sadece 1 emniyet donanımı varsa, uzaktan kumandayı her zaman kapının görüş alanında kullanmanız gerekir.
- ▶ Uzaktan kumanda edilen kapı sistemlerinde, araç ile veya yaya olarak sadece *Kapı Aç* bitiş konumunda olduğu zaman geçiş yapın.
- ▶ Uzaktan kumanda üzerindeki bir düğmeye yanlışlıkla basarsanız (örneğin cebinizde veya çantanızdayken), istem dışı bir kapı hareketi oluşabilir.

⚠ DİKKAT

İstenmeyen kapı hareketi nedeniyle yaralanma tehlikesi

Kablosuz sistemdeki tanıma işlemi sırasında istenmeyen kapı hareketleri meydana gelebilir.

- ▶ Kablosuz sistemin tanıtılması sırasında, kapının hareket alanı içinde insanlar ve nesnelere bulunmalıdır.

DİKKAT

Çevresel etkilere dolaylı fonksiyonların olumsuz etkilenmesi

Uyulmaması halinde ürünün işlevi olumsuz etkilenebilir.

Uzaktan kumandayı aşağıdaki etkenlerden koruyunuz:

- Doğrudan güneş ışığı (izin verilen ortam sıcaklığı: -20 °C ila +60 °C)
- Nem
- Toz

NOTLAR

- Kablosuz sistemi programladıktan veya ekleme yaptıktan sonra bir fonksiyon kontrolü gerçekleştirin.
- Devreye alma veya kablosuz sisteme ekleme yapma işlemi için sadece orijinal parçaları kullanın.
- Çevre koşulları kablosuz sistemin menziline etkileyebilir.

Uzaktan kumanda, her sinyal iletiminde değişen bir kod ile çalışır. Kontrol etmek istediğiniz her alıcıda, uzaktan kumandayı tercih edilen uzaktan kumanda tuşu ile tanımanız gerekir.

5.1.1 Kontrol elemanları

- 1 LED
- 2 Uzaktan kumanda butonları
- 3 Batarya

5.1.2 Uzaktan kumanda LED sinyalleri

- **LED yanıyor:**
Uzaktan kumanda kablosuz kodu gönderir.
- **LED yanıp söner:**
Uzaktan kumanda sinyal gönderiyor ancak pil çok zayıf. Pili değiştirin.
- **LED yanmıyor:**
Uzaktan kumanda çalışmıyor.
 - Pili doğru yerleşmiş olmasını kontrol ediniz.
 - Pili yenisiyle değiştirin.

5.1.3 Uygunluk Beyanı örneği

Yukarıda adı geçen ürünün Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU yönetmeliğinin yönergelerine uygunluğu, aşağıda açıklanan standartlara riayet edilmesiyle yerine getirilmiştir:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Orijinal uygunluk beyanını üreticiden talep edebilirsiniz.

5.2 Entegre kablosuz modül

Entegre bir kablosuz modül ile, impuls (açma, durdurma, kapatma, durdurma) işlevleri için 6 adet uzaktan kumanda tuşunu tanımlayabilirsiniz. Bir fonksiyon için 6 uzaktan kumanda butondan daha fazla buton tanımlırsa, ilk tanımlanan buton silinecektir. Kablosuz modülü programlamak veya verilerini silmek için aşağıdaki gereklilikler karşılanmalıdır:

- Ön uyarı veya açık kalma süresi aktif değil.

NOTLAR

- Motoru kablosuz donanım ile çalıştırmak için, entegre bir kablosuz modüldeki bir uzaktan kumanda tuşunu tanımlamanız gerekir.

5.2.1 Kablosuz donanımın tanıtılması 868 MHz (Resim 7.1a)

5.2.2 Kablosuz donanımın tanıtılması 433 MHz (Resim 7.1b)

5.2.3 Entegre kablosuz modül için uzaktan kumanda tuşlarını tanıma:

1. Devre kartındaki **TANITMA** tuşuna 1 kez kısa süre basın. Kablosuz programlamaya hazır olma durumu, **TANITMA** kart düğmesine tekrar basıldığında sonlandırılır.
LED **GE** yanıp söner. Bu sırada istediğiniz işlev için bir uzaktan kumanda tuşunu programlayabilirsiniz.
2. Sarı LED çok hızlı yanıp söne kadar tanıtılacak uzaktan kumanda tuşunu basılı tutun.
3. Uzaktan kumanda tuşunu bırakın. LED çok hızlı yanıp söne kadar 15 saniye içinde uzaktan kumanda düğmesine tekrar basın.
4. Uzaktan kumanda tuşunu bırakın.
Sarı LED sabit yanıyor. Uzaktan kumanda kullanılmaya hazır öğretilmiştir.

5.2.4 Entegre kablosuz modüldeki tüm verilerin silinmesi

- Devre kartındaki **TANITMA** tuşunu basılı tutun. LED **GE** yavaşça kırmızı yanıp söner ve silme hazırlığını bildirir. Bu yanıp sönmeye daha hızlı bir ritme geçer. Bu durumda tüm uzaktan kumandalara tanıtılan kablosuz kodlar silinmiş olur.
- Devre kartındaki **TANITMA** tuşunu bırakın.

5.3 Normal işletim

Kapak klavyesi ile kullanım:

- Tuşa basma: Kapı ok yönünde hareket eder
- Tuşa basma: Kapı durur
- Tuşa basma: Kapı ok yönünde hareket eder

Uzaktan kumanda ile kullanım:

Uzaktan kumanda sadece impuls sırası kontrolü ile çalışır.

- İmpuls: Kapı, bitiş konumu yönünde gider.
- İmpuls: Kapı durur.
- İmpuls: Kapı karşı yönde hareket eder.
- İmpuls: Kapı durur.
- İmpuls: Kapı, 1. yönüne doğru hareket eder. Seçilen bitiş konumunun impulsu

5.4 OSE kablosuz donanımın tanıtılması (Resim 6.2b)

5.4.1 OSE kablosuz donanımı sıfırlama (Resim 6.2b)

5.5 Devreye alma

Test çalışması uygulayın. Kapıyı *Kontrol ve bakım* bölümüne uygun şekilde kontrol edin.

Doğru şekilde monte edilen ve test edilen sarmal kapı sorunsuz çalışır, işlevsel olarak güvenilirdir ve kullanımı kolaydır.

6 Kontroller ve bakım

6.1 Güvenlik uyarıları

- Yılda en az bir kez bu talimatlara uygun olarak kontrol ve bakım çalışmalarını yürütmesi için yetkili bir kişiyi görevlendirin.
- Tüm güvenlik ve koruma fonksiyonları **her ay** test edin. Herhangi bir arıza veya kusurun giderilmesi için derhal yetkili bir kişiyi görevlendirin.

⚠ UYARI

Kapı hareketi

Kapının hareket alanında yaralanma tehlikesi mevcuttur.

- Kapının çalışması sırasında başta çocuklar olmak üzere insanlar veya nesnelere kapının hareket alanında bulunmamalıdır.
- Motorun elektrik bağlantısını kesin. Sistemi güvenlik talimatlarına uygun şekilde izinsiz tekrar devreye girmesine karşı emniyete alın.
- İşlevsel parçalar, özellikle güvenlik bileşenleri, sadece yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

- Sarmal garaj kapısı motoru bakım gerektirmez.

6.2 Kapının durumunun kontrol edilmesi

- Kapının tüm bileşenlerinin ve emniyet donanımlarının eksiksiz ve çalışır durumda olduğunu görsel olarak kontrol edin.
- Tüm sabitleme noktalarının sıkı olduğunu kontrol edin ve gevşek vidaları sıkın.

6.3 Baskı makarasının kontrol edilmesi

- Baskı makaralarını temizleyin. Makaraları aşınmalara karşı kontrol ediniz. Makaralar çok aşındığında veya hasar gördüğünde yetkili bir kişi tarafından değiştirilmesini sağlayın.

6.4 Bitiş konumlarının kontrol edilmesi

- 2000 kapı döngü sayısı tamamlandığında bitiş konumu ayarını kontrol edin. Bunun için DIL sviç 8 etkinleştirilmelidir. Bunun için dikkate alınması gereken bölüm: *Ek fonksiyonların DIL sviç üzerinden ayarlanması – Kapı bakım göstergesi*.

Sarmal kapı belirlenen bitiş konumlarına doğru şekilde ulaşmıyorsa, bitiş konumlarını ayarlaması için yetkili bir kişiyi görevlendirin (Resim 6.4).

Bu kapsamda sarmal kapınızı karşılaştırın (Resim 6.4 ile). Üstteki üç panel menteşe üzerinde tamamen kapatılmamalıdır.

6.5 Kablolü SKS'nin kontrol edilmesi

- SKS'ye ait tüm bileşenler düzgün bir şekilde monte edildiğinde ve bağlandığında, zemin profilinin terminal kutusundaki yeşil LED sürekli yanar.
- Zemin lastiğini mekanik olarak sıkıştırarak SKS'nin işlevini kontrol edin. Devre kartı üzerindeki röle sesli olarak değişir ve membran tuş takımı üzerindeki sağ LED kırmızı renkte yanar.
- Membran tuş takımı üzerindeki kırmızı LED 9 kez yanıp sönerse, SKS'de bir hata var demektir. Bunun için *Membran tuş takımı LED göstergesi* bölümünü dikkate alın.
- SKS spiral kablosunun 3 telinin SKS gövde kapağının içindeki devre kartının terminallerine sıkıca oturduğunu kontrol edin. Klemensler gevşemişse tekrar sıkın.

Hata devam ederse SKS'yi düzgün bir şekilde tekrar çalıştırması veya zemin profilini değiştirmesi için yetkili bir kişiyi görevlendirin.

6.6 Aksesuar

- Sadece garaj kapısı için tasarlanmış orijinal parçalar kullanınız. Böylelikle yüksek performans düzeyinde kalite, güvenlik ve uzun kullanım ömrü sağlanır.
- Yapı türüne bağlı olarak kapı perdesinde oluşan aşınmayı minimuma düşürmek için DuraBelt sargı biriminin kullanılmasını tavsiye ederiz.
- Tüm elektrikli aksesuarlar maks. 100 mA çekebilir.

7 Temizlik ve bakım

Sarmal kapının konstrüksiyonu güncel teknoloji düzeyindedir. Baskı yerleri ve sürtünme, özellikle üst profillerde, yapı cinsine bağlıdır ve önlenemez. Bunlar şikayet nedeni değildir.

- ▶ Yoğun aşınmayı önlemek için kirleri düzenli olarak temizleyin.

7.1 Kapı perdesi

- ▶ Kapı yüzeylerini temiz su, yumuşak bir sünger ve aşındırıcı olmayan nötr bir temizlik maddesi ile temizleyin. Kapı perdesinin düzenli bakımı için 4020356 ürün numaralı bakım setini tavsiye ediyoruz.

7.2 İsim plakası

- ▶ İsim plakasını temizleyin. İsim plakası her zaman okunabilir olmalıdır.

8 Fonksiyon hatalarında yardım

Zorlanmalarda veya başka arızalarda:

- ▶ Tüm işlevsel parçaları kontrol edin. Bunun için *Kontrol ve bakım* bölümünü dikkate alın.
- ▶ Tereddüt durumunda yetkili bir kişiye danışın.

9 Sökme ve imha etme

Kapının yetkili bir kişi tarafından uygun şekilde sökülmesini ve imha edilmesini sağlayın. Kumandayı konuya vakıf bir kişi tarafından bu kılavuza uygun olarak sıralamanın tersine mantıklı bir şekilde söktürün ve uygun şekilde atığa çıkarın. Elektrikli ve elektronik cihazları evsel atıklarla veya çöplerle birlikte atmayın, bu amaçla kurulmuş iade ve toplama merkezlerine teslim edin.

10 İmalatçı beyanından alıntı

(Tamamlanmamış makinelerin montajı için, 2006 / 42 / AT sayılı AT makine emniyeti yönetmeliği ek II, bölüm B uyarınca).

Sayfanın arkasında yer alan ürün, aşağıdaki yönetmeliklere uygun olarak geliştirilmiş, tasarlanmış ve üretilmiştir:

- 2006/42/AT sayılı Avrupa Birliği Makine Emniyeti Yönetmeliği
- AT yapı ürünleri yönetmeliği 89 / 106 / AEA
- AB Düşük Voltaj 2014/35/EG Yönetmeliği
- 2014 / 30 / AB sayılı elektromanyetik uyumluluk AB yönetmeliği

Uygulanmış ve başvurulmuş standartlar:

- EN ISO 13849-1 Makinelerde güvenlik – Kumanda sistemlerinin güvenlikle ilgili kısımları – Bölüm 1: Tasarım için genel prensipler
- EN 60335-2-95 / 103, geçerli olduğu süreç Kapılar için elektrikli cihazların / motorların güvenliği
- EN 61000-6-3 Elektromanyetik uyumluluk – Parazit
- EN 61000-6-2 Elektromanyetik Uyumluluk – Endüstriyel çevreler için bağışıklık

2006 / 42 / AT sayılı AT direktifi anlamında tamamlanmamış makineler, sadece diğer makinelere veya diğer tamamlanmamış makinelere veya tesislere, bunlarla birlikte yukarıdaki anlamda makine oluşturmak üzere dahil edilmek veya monte edilmek üzere tasarlanmıştır. Verilecek talimat. Bu nedenle bu ürün, monte edildiği komple makinenin / sistemin yukarıdaki hükümlere uygun olduğu tespit edilene kadar çalıştırılmamalıdır. AT yönetmeliğine uygun.

11 Membran tuş takımı LED göstergesi

LED 1 yeşil	LED 2 kırmızı	Durum / Arıza / Nedeni	Giderme
Yanıyor		Tesis işletime hazır	
Eşit yanıp sönüyor		Açık kalma süresi doluyor	
Yanıyor	2 x yanıp sönüyor	Emniyet donanımı	Fotoseli kontrol edin, gerekirse değiştirin
Yanıyor	4 x yanıp sönüyor	Acil durdurma tetiklenmiştir (kayma emniyeti / acil durum düğmesi)	Sonraki hareket komutu / elektriği kesme
Yanıyor	6 x yanıp sönüyor	Çalışma zamanı sınırlaması – motorun çalışma süresi aşıldı	Sonraki hareket komutu / elektriği kesme
Yanıyor	9 x yanıp sönüyor	Emniyet donanımı / kapanma kenarı emniyeti devreye girdi / arızalı	Kapanma kenarı emniyetini kontrol edin, gerekirse değiştirin <i>Ayrıca Kontrol ve bakım – Kablolu SKS kontrolü bölümünü de dikkate alın</i>
Yanıyor	Eşit yanıp sönüyor	Bakım göstergesi / 2000 kapı döngü sayısı üzerinde	Kapı sisteminin bakımı / Elektriğin kapatılması

12 Teknik veriler

	ED45 / 50MA	ED59 / 80M
Şebeke Bağlantısı	230 / 240 V ~, 50 / 60 Hz	
Güç gereksinimi	0,2 kW	0,35 kW
Koruma türü	IP 44, VDE 0700	
Sıcaklık aralığı	-20 °C ila +50 °C	
Nominal tork	50 Nm	80 Nm
Kapı döngü sayısı	x5 h ⁻¹	

Turinys

1	Apie šią instrukciją	119	5.3	Normalusis režimas	123
1.1	Naudojami simboliai	119	5.4	OSE radijo programavimas (6.2b pav.)	123
1.2	Naudojami sutrumpinimai	119	5.4.1	OSE radijo atstata (6.2b pav.)	123
2	Saugos nurodymai	120	5.5	Eksplotacijos pradžia	123
2.1	Kvalifikuoti asmenys	120	6	Patikra ir techninė priežiūra	123
2.2	Naudojimas pagal paskirtį	120	6.1	Saugos nurodymai	123
2.3	Naudojami įspėjamieji nurodymai	120	6.2	Vartų būklės patikrinimas	123
2.4	Bendrieji saugos nurodymai	120	6.3	Patikrinkite slėgio ritinėlį	123
2.5	Patikrinti saugos įtaisai	120	6.4	Galinių padėčių patikra	123
3	Montavimas ir eksploatacijos pradžia	120	6.5	Patikrinti laidinį SKS	123
3.1	Saugos nurodymai	120	6.6	Priedai	123
3.2	Montavimas	121	7	Valymas ir priežiūra	124
3.2.1	Be montavimo angų	121	7.1	Vartų užuolaida	124
3.2.2	Prijungimas prie elektros tinklo	121	7.2	Specifikacijų lentelė	124
3.2.3	Papildomų komponentų prijungimas	121	8	Pagalba, iškilus veikimo sutrikimams	124
4	Papildomų funkcijų nustatymas		9	Išmontavimas ir šalinimas	124
	DIL jungikliais – Jungiklių nustatymas	121	10	Ištrauka iš montavimo paaiškinimo	124
5	Radio ryšys	122	11	Membraninės klaviatūros	
5.1	Rankinis siųstuvas	122		šviesos diodų indikatorius	124
5.1.1	Valdymo elementai	122	12	Techniniai duomenys	124
5.1.2	Rankinio siųstuvo šviesos diodų signalai ..	122			
5.1.3	Ištrauka iš atitikties deklaracijos	122			
5.2	Integruotasis radijo ryšio modulis	122			
5.2.1	Radio ryšio įsiminimas 868 MHz (7.1a pav.)	122			
5.2.2	Radio ryšio įsiminimas 433 MHz (7.1b pav.)	122			
5.2.3	Integruoto radijo modulio rankinio siųstuvo mygtukų įsiminimas:	122			
5.2.4	Visų integruoto radijo modulio duomenų ištrynimasis	123			



.....170

Negavus aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ar perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus gali būti pareikalauta atlyginti žalą. Saugomos visos registruoto patento, pramoninio pavyzdžio ar pramoninio pavyzdžio dizaino teisės. Pasilikame teisę daryti pakeitimus.

1 Apie šią instrukciją

Pasirūpinkite, kad ši instrukcija liktų pas vartų eksploatuotoją.

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir laikykitės visų nurodymų.

Ši instrukcija yra **originali naudojimo instrukcija** pagal EB direktyvą 2006/42/EB.

Instrukcijoje pateikiama svarbios informacijos, kaip saugiai montuoti, eksploatuoti, prižiūrėti garažo vartus ir atlikti jų techninę priežiūrą.

Rūpestingai saugokite šią instrukciją ir garantinę knygelę.

Įrašykite serijos Nr. (žr. specifikacijų lentelėje).

Serijos Nr.:

Galutiniam naudotojui reikalingi šie saugaus vartų sistemos naudojimo ir techninės priežiūros dokumentai:

- šią instrukciją,
- Pavaros instrukcija
- pridėdama tikrinimų knyga

1.1 Naudojami simboliai



Svarbus nurodymas, norint išvengti materialinės žalos



leistinas išdėstymas arba veiksmas



neleistinas išdėstymas arba veiksmas



žr. paveikslėlių dalį (pvz., 2.1 pav.)



Gamyklinis nustatymas



Detalė lėtai



patikrinkite



žr. tekstinę dalį (pvz., 2.2.1 punktą)



žr. atskiras valdiklio arba papildomų elektrinių valdymo elementų montavimo instrukcijas



Smūgio pavojus



pasirenkamos detalės



Pašalinkite ir utilizuokite detalę ar pakuotę

1.2 Naudojami sutrumpinimai

Laidų, atskirų gyslų ir komponentų spalvų kodai			
BK	juoda	RT	raudonai
BN	ruda	WH	baltos
BU	mėlyna	GE	geltonos
GN	žalias		

2 Saugos nurodymai

DĖMESIO.

Svarbūs saugos nurodymai

Norint užtikrinti asmenų saugą, reikia laikytis šių nurodymų. Šiuos nurodymus būtina išsaugoti.

Žala, atsiradusi dėl šių nurodymų ir saugos nurodymų nesilaikymo, atleidžia gamintoją nuo garantinės prievolės.

2.1 Kvalifikuoti asmenys

Montuoti, pradėti eksploatuoti ir atlikti techninę priežiūrą pagal šią instrukciją privalo kvalifikuotas asmuo (kompetentingas asmuo pagal EN 12635). Būtina laikytis standartų EN 12604 ir EN 12635 reikalavimų.

2.2 Naudojimas pagal paskirtį

- Susukami garažo vartai skirti tik privačiam naudojimui. Jei vartus norite naudoti verslo srityje, iš pradžių patikrinkite, ar tai leidžia galiojantys nacionaliniai ir tarptautiniai reglamentai.
- Susukami vartai tinka išoriniam naudojimui. Jie atsidaro ir užsidaro vertikaliai.
- Pavara yra sukonstruota eksploatuoti sausose patalpose, todėl negali būti montuojama atviraime lauke.

2.3 Naudojami įspėjamieji nurodymai

Specialūs saugos nurodymai pateikiami atitinkamose svarbiose vietose. Saugos nurodymai pažymėti šiais simboliais ir signaliniais žodžiais.

	Bendras įspėjamasis ženklas žymi pavojų, dėl kurio galima patirti sužalojimą arba žūtį.
	PAVOJUS
	Nurodo tiesioginį mirtinų arba sunkių sužalojimų pavojų.
	ĮSPĖJIMAS
	Nurodo pavojų, kuris sukelia mirtį arba sunkius sužalojimus.
	PERSPĖJIMAS
	Nurodo pavojų, dėl kurio galima patirti lengvų arba vidutinio sunkumo sužalojimų.
	DĖMESIO
	Nurodo pavojų, dėl kurio gaminyje gali būti pažeistas arba sugadintas.

2.4 Bendrieji saugos nurodymai

- Žiūrėkite, kad vartų judėjimo sritis visada būtų laisva. Stebėkite, kad įjungiant vartus jų veikimo plote nebūtų žmonių – ypač vaikų; taip pat pašalinkite visus ten esančius daiktus.
- Nekelkite daiktų arba žmonių kartu su vartais.
- Nekeiskite ir neišmontuokite jokių detalių. Dėl to gali sutrikti svarbių saugos komponentų veikimas. Naudokite tik susukamiems vartams pritaikytas originalias dalis.

- Saugokite vartus nuo:
 - agresyvių ir esdinamųjų medžiagų, pvz., kalio salietros, skverbimasis iš plytų arba skiedinio
 - Rūgštys, šarmai, kelio druskos
 - Agresyvių dažų arba sandarinimo medžiagų
- Pasirūpinkite pakankamu vandens nutekėjimu ir ventilacija (džiovinimu) apatinėje krepjamųjų bėgelių srityje.
- Eksploatuoti vartus pučiant stipriam vėjui gali būti pavojinga.

2.5 Patikrinti saugos įtaisai

Su sauga susijusios funkcijos bei valdiklio komponentai, pavyzdžiui, uždarymo briaunų saugiklis ir išoriniai šviesos barjerai, jei jie yra, sukonstruoti ir patikrinti pagal EN ISO 13849-1.

3 Montavimas ir eksploatacijos pradžia

DĖMESIO.

Svarbūs nurodymai, kad montavimas būtų saugus. Laikykitės visų nurodymų, netinkamai įmontavus, galima sunkiai susižaloti.

3.1 Saugos nurodymai

 ĮSPĖJIMAS	
Pavojus susižaloti	
Jei nesilaikysite toliau pateiktų instrukcijų, galite susižaloti.	
	▶ Užsidėkite apsauginius akinius ir apsaugines pirštines.
	▶ Patikrinkite, ar kartu pristatytos tvirtinimo medžiagos tinka statinių konstrukcijai. Naudokite tik tinkamas tvirtinimo priemones.
	▶ Užfiksuokite vartus, kad jie nenuvirstų.

DĖMESIO	
Gaminio pažeidimas	
Laikykitės šių nurodymų:	
▶ Atlikdami montavimo darbus, apsaugokite vartų konstrukcinius elementus, ypač paviršių, nuo užteršimo ir pažeidimų.	
▶ Pritvirtinkite gembės laikiklį 1 varžtu kiekvienoje pusėje prie statinio!	
▶ Pritvirtinkite krepjamuosius bėgus 3 arba 5 varžtais kiekvienoje pusėje. Kitaip nebebus užtikrinta specifikacijų lentelėje nurodyta vėjo apkrova.	

	 PAVOJUS
	Elektros jungties prijungimas / tinklo įtampa
Įvykus kontaktui su tinklo įtampa kyla mirtino elektros smūgio pavojus.	

Atkreipkite dėmesį į šiuos nurodymus:

- ▶ Paprašykite kvalifikuoto elektriko sutvarkyti elektros jungtis.
- ▶ Montavimo vietoje elektra turi būti įrengiama pagal visus saugos reikalavimus (230 / 240 V AC, 50 / 60 Hz).
- ▶ Prieš atlikdami bet kokius darbus su pavara, ištraukite tinklo kištuką. Fiksuoto prijungimo atveju išjunkite įtampos tiekimą įrenginiui. Apsaugokite sistemą pagal saugos taisykles nuo nesankcionuoto jungimo.

- ▶ Visas saugos ir apsaugines funkcijas tikrinkite **kas mėnesį**. Nedelsiant leiskite kvalifikuotam asmeniui pašalinti gedimus ar defektus.
- ▶ Instruktuokite visus vartų sistemos naudotojus, kaip tinkamai ir saugiai valdyti pavara.
- ▶ Pademonstruokite saugos atbulinę eigą. Norėdami tai padaryti, abiem rankomis sustabdykite uždaromus vartus. Vartų sistema turi pradėti judėti grįžtamąja saugos eiga.

3.2 Montavimas

Susukamus vartus galima montuoti iš vidaus už angos, angoje arba iš išorės priešais aną.

3.2.1 Be montavimo angų

Vartai užsakyti be montavimo angų, montavimo angas reikia išgręžti vietoje.

Kad montavimas būtų paprastesnis ir saugesnis, kruopščiai atlikite nurodytus veiksmus.

visi matmenys paveikslėliuose nurodyti mm

3.2.2 Prijungimas prie elektros tinklo

Jei reikia, vietoje tinklo kabelio čia galima įrengti fiksuotą 230 / 240 V kintamosios srovės, 50 / 60 Hz jungtį per visų polių tinklo atjungimo įtaisą su atitinkamu įėjimo saugikliu.

3.2.3 Papildomų komponentų prijungimas

Prieš prijungdami ištraukite tinklo kištuką. Norėdami prijungti papildomus komponentus, atidarykite valdiklio korpuso dangtelį. Prie visų prijungimo gnybtų galima prijungti kelis įtaisus, tačiau maks. $1 \times 2,5 \text{ mm}^2$.

4 Papildomų funkcijų nustatymas DIL jungikliais – Jungiklių nustatymas

Sąrankos režimas / įprastas režimas – DIL jungiklis 1

1 ON	Normalusis režimas / impulsinis režimas
1 OFF 	Vartų montavimo / uždaromojo įtaiso nustatymo režimas

Atvirkštinis veiksmas – DIL jungiklis 2

2 ON 	vartai grįžta į galinę padėtį <i>VARTAI ATIDARYTI</i> .
2 OFF 	vartai trumpam pasisuka atgal, kliūtis atsilaisvina

Išorinis apšvietimas – DIL jungiklis 3 / DIL jungiklis 4

Naudokite DIL jungiklį 3 kartu su DIL jungikliu 4 išoriniam apšvietimui arba signalinei lemputei nustatyti. Prijunkite signalinę lemputę prie papildomos relės 4.

3 OFF	4 OFF	Impulsas 2 min. po komandos <i>VARTAI ATIDARYTI</i>
3 ON	4 OFF	Nepertraukiama šviesa 2 min. po komandos <i>VARTAI ATIDARYTI</i>
3 OFF 	4 ON 	Vartams važiuojant relė sukasi lėtai
3 ON	4 ON	Nuolatinė šviesa laikant atidarius

Vartų galinės padėties pranešimas / išankstinio įspėjimo laikas – DIL jungiklis 5, DIL jungiklis 6

Naudokite DIL jungiklį 5 kartu su DIL jungikliu 6 papildomos relės 5 funkcijoms nustatyti.

5 OFF 	6 OFF 	Galinės padėties pranešimas <i>VARTAI UŽDARYTI</i>
5 ON	6 OFF	Galinės padėties pranešimas <i>VARTAI ATIDARYTI</i>
5 OFF	6 ON	Išankstinio įspėjimo laikas: mirksėjimas (3 sek.) prieš vartų važiavimą
5 ON	6 ON	Išankstinio įspėjimo laikas: mirksėjimas (3 sek.), esant automatiniam uždarymui

Automatinis uždarymas – DIL jungiklis 7

7 ON	Pasibaigus laikymo atidarius trukmei (30 sek.), automatinis uždarymas iš galinės padėties <i>VARTAI ATIDARYTI</i> . Tik su papildomu šviesos barjeru
7 OFF 	Nejungta, automatinis uždarymas neįmanomas

Vartų techninės priežiūros indikatorius – DIL jungiklis 8

Įjunkite DIL jungiklį 8. Atkreipkite dėmesį į skyrių *Patikra ir techninė priežiūra: galinės padėties patikra*.

8 ON	Aktyvinta, po 2000 vartų ciklų nuolat mirksi raudonas šviesos diodas
8 OFF 	nejungta

DIL jungiklis 9 – Papildoma papildomos relės 5 funkcija

9 OFF 	nejungta
9 ON	Nepertraukiamai mirksinti šviesa vartams važiuojant Tik su papildoma šviesos diodų signaline lempute

DIL jungiklis 10

10 ON	Pavara su elektroniniu galiniu jungikliu
--------------	--

10 OFF	Pavara su mechaniniu galiniu jungikliu
---------------	--

5 Radijo ryšys

5.1 Rankinis siųstuvas

 ĮSPĖJIMAS
<p>Pavojus susižaloti judant vartams</p> <p>Naudodami rankinį siųstuvą galite sužeisti asmenis, nes vartai pradeda judėti.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pasirūpinkite, kad rankinis siųstuvas nepatektų į vaikų rankas. Rankiniu siųstuvu gali naudotis tik tie asmenys, kurie buvo instruktuoti apie nuotoliniu būdu valdomos vartų sistemos veikimą. ▶ Jei vartuose yra tik 1 saugos įtaisas, rankinį siųstuvą visada turite valdyti taip, kad užtikrintumėte vizualinį kontaktą. ▶ Atidarius nuotoliniu būdu valdomus vartus, pro juos praeiti ar pravažiuoti galima tik tada, kai vartai sustoja galinėje padėtyje <i>VARTAI ATIDARYTI</i>. ▶ Jei netyčia paspausite rankinio siųstuvo mygtuką (pvz., esantį kelnių kišenėje ar rankinėje), vartai gali netyčia pajudėti.

 PERSPĖJIMAS
<p>Pavojus susižaloti netikėtai pradėjus judėti vartams</p> <p>Programuojant radijo ryšio sistemą vartai gali pradėti netyčia judėti.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Radijo ryšio sistemos įsiminimo metu nei asmenys, nei daiktai negali būti vartų judėjimo zonoje.

DĖMESIO
<p>Aplinkos poveikis veikimui</p> <p>Nepaisant šių nurodymų, galite pakenkti funkcijai. Saugokite rankinį siųstuvą nuo šio poveikio:</p> <ul style="list-style-type: none"> • tiesioginių saulės spindulių (leidžiama aplinkos temperatūra: nuo -20 °C iki +60 °C); • drėgmės, • Dulkių

PRANEŠIMAS

- Suprogramavę arba išplėtę radijo ryšio sistemą patikrinkite, kaip ji veikia.
- Radijo ryšio sistemos eksploatacijos pradžiai arba plėtimui naudokite tik originalias dalis.
- Vietos sąlygos gali paveikti radijo ryšio sistemos veikimo nuotolį.

Rankinis siųstuvas veikia su kintančiu kodu, kuris keičiasi kiekvieną kartą perduodant signalą. Kiekvieną imtuvą, kurį norite valdyti, privalote įsiminti norimą rankinio siųstuvo mygtuką rankiniame siųstuve.

5.1.1 Valdymo elementai

- 1 Šviesos diodas
- 2 Rankinio siųstuvo mygtukai
- 3 Akumuliatorių baterija

5.1.2 Rankinio siųstuvo šviesos diodų signalai

- **Šviesos diodas užsidega:**
Rankinis siųstuvas siunčia radijo ryšio kodą.
- **Šviesos diodas mirksi:**
Rankinis siųstuvas vis dar transliuoja, tačiau baterija yra per silpna. Pakeiskite bateriją.
- **Šviesos diodas neužsidega:**
Rankinis siųstuvas neveikia.
 - Patikrinkite, ar teisingai įstatyta baterija.
 - Pakeiskite bateriją nauja.

5.1.3 Ištrauka iš atitikties deklaracijos

Pirmiau minėtasis gaminys atitinka Radijo įrenginių direktyvos (RED) 2014/53/ES nuostatas, nes buvo laikomasi šių standartų:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Iš gamintojo galite paprašyti originalios atitikties deklaracijos.

5.2 Integruotasis radijo ryšio modulis

Naudodami integruotą radijo modulį galite įsiminti 6 rankinio siųstuvo mygtukus, skirtus impulsų funkcijoms (atidarymas, sustabdymas, uždarymas, sustabdymas). Jeigu vienai funkcijai suprogramuojami daugiau nei 6 rankinio siųstuvo mygtukai, tuomet ištrinama iš pradžių suprogramuoto rankinio siųstuvo mygtuko funkcija.

Norint užprogramuoti radijo modulį arba ištrinti jo duomenis, reikia įvykdyti šiuos reikalavimus:

- Nėra aktyvintas įspėjimo arba laikymo atidarius laikas.

PRANEŠIMAS

- Norėdami valdyti pavarą su radijo ryšiu, turite išmokyti įjungti rankinio siųstuvo mygtuką integruotame radijo modulyje.

5.2.1 Radijo ryšio įsiminimas 868 MHz (7.1a pav.)

5.2.2 Radijo ryšio įsiminimas 433 MHz (7.1b pav.)

5.2.3 Integruoto radijo modulio rankinio siųstuvo mygtukų įsiminimas:

1. 1 x trumpai paspauskite plokštės mygtuką **ĮSIMINTI**. Dar kartą paspaudus plokštės mygtuką **ĮSIMINTI** iš karto nutraukiamas radijo programavimo pasirengimas. Šviesos diodas **GE** mirksi. Tuo tarpu rankinio siųstuvo mygtuką galite užprogramuoti norimai funkcijai atlikti.
2. Paspauskite ir laikykite įsimenamo rankinio siųstuvo mygtuką, kol geltonas šviesos diodas pradės greitai mirksėti.
3. Atleiskite rankinio siųstuvo mygtuką. Paspauskite rankinio siųstuvo mygtuką per 15 sekundžių iš naujo, kol šviesos diodas ims mirksėti labai greitai.

4. Atleiskite rankinio siųstuvo mygtuką. Šviesos diodas šviečia nuolat. Rankinio siųstuvo mygtukas suprogramuotas ir parengtas darbui.

5.2.4 Visų integruoto radijo modulio duomenų ištrynimai

1. Paspauskite ir palaikykite plokštės mygtuką **SI-MINTI**.

LED **GE** lėtai mirksi šviesos diodas ir informuoja, kad parengta ištrinti.

Mirkėsėjimas tampa greitesnis.

Dabar visų rankinių siųstuvų visi suprogramuoti radijo ryšio kodai ištrinti.

2. Atleiskite plokštės mygtuką **SIMINTI**.

5.3 Normalusis režimas

Veikimas su dangčio klaviatūra:

- Mygtuko paspaudimas: Vartai juda rodyklės kryptimi
- Mygtuko paspaudimas: Vartai sustabdomi
- Mygtuko paspaudimas: Vartai juda rodyklės kryptimi

Valdoma rankiniu siųstuvu:

Rankinis siųstuvai veikia tik su impulsų sekos valdymu.

- Impulsas: Vartai juda galinės padėties link.
- Impulsas: Vartai sustabdomi.
- Impulsas: Vartai juda priešinga kryptimi.
- Impulsas: Vartai sustabdomi.
- Impulsas: Vartai juda 1-uoju impulsu pasirinktos galinės padėties kryptimi.

5.4 OSE radijo programavimas (6.2b pav.)

5.4.1 OSE radijo atstata (6.2b pav.)

5.5 Eksploatacijos pradžia

Atlikite bandomąją eigą. Patikrinkite vartus, kaip nurodyta skyriuje *Patikra ir techninė priežiūra*. Kvalifikuotų asmenų sumontuoti ir patikrinti susukami vartai lengvai juda, saugiai veikia ir juos paprasta valdyti.

6 Patikra ir techninė priežiūra

6.1 Saugos nurodymai

- ▶ Patikrą ir technines priežiūras darbus pagal šias instrukcijas bent kartą per metus paveskite atlikti kvalifikuotam asmeniui.
- ▶ Visas saugos ir apsaugines funkcijas tikrinkite **kas mėnesį**. Nedelsdami paveskite kvalifikuotam asmeniui pašalinti bet kokius gedimus ar defektus.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Vartų judėjimas

Vartų judėjimo srityje kyla pavojus susižaloti.

- ▶ Stebėkite, kad įjungiant vartus jų veikimo plote nebūtų asmenų, ypač vaikų, ar daiktų.

- ▶ Nuo pavaros atjunkite įtampą. Apsaugokite sistemą pagal saugos taisykles nuo nesankcionuoto įjungimo.
- ▶ Funkcinės dalis, ypač saugos detales, leidžiama keisti tik kvalifikuotam asmeniui.

- ▶ Susukamų garažo vartų pavarą nereikalauja techninės priežiūros.

6.2 Vartų būklės patikrinimas

- ▶ Vizualiai patikrinkite bendrąją vartų būklę, visų detalių ir saugos įtaisų komplektaciją, būklę ir veikimą.
- ▶ Patikrinkite visus tvirtinimo taškus, ar jie gerai pritvirtinti. Priveržkite laisvus varžtus.

6.3 Patikrinkite slėgio ritinėlį

- ▶ Nuvalykite prispaudimo ritinėlius. Patikrinkite, ar ritinėliai nesusidėvėjo. Jei ratukai smarkiai susidėvėję arba pažeisti, juos turi pakeisti kvalifikuotas asmuo.

6.4 Galinių padėčių patikra

- ▶ Patikrinkite galinės padėties nustatymą po 2000 vartų ciklų. Tokiu atveju reikia įjungti DIL jungiklį 8. Žr. skyrių *Papildomų funkcijų nustatymas DIL jungikliais – Vartų techninės priežiūros indikatorius*. Jei susukami vartai nebepajuda teisingai į nurodytas galines padėtis, paveskite kvalifikuotam asmeniui sureguliuoti galines padėtis (6.4 pav.). Norėdami tai padaryti, palyginkite susukamus vartus (su 6.4 pav.). Trys viršutiniai segmentai neturi būti visiškai uždaryti ties lankstais.

6.5 Patikrinti laidinį SKS

- ▶ Kai visi SKS komponentai tinkamai sumontuoti ir prijungti, grindų profilio gnybtų dėžutėje nuolat šviečia žalias šviesos diodas.
- ▶ Patikrinkite SKS veikimą mechanškai suspausdami grindų gumą. Plokštėje esanti relė garsiai persijungia, o membraninės klaviatūros dešinysis šviesos diodas užsidega raudonai.
- ▶ Jei raudonas šviesos diodas ant membraninės klaviatūros mirksi 9 kartus, SKS yra klaida. Atkreipkite dėmesį į skyrių *Membraninės klaviatūros šviesos diodų indikatorius*.
- ▶ Patikrinkite, ar 3 SKS spiralinio kabelio laidai tvirtai pritvirtinti prie gnybtų, esančių SKS korpuso dangčio viduje esančioje spausdintinėje plokštėje. Jei gnybtai atsilaisvino, dar kartą juos priveržkite. Jei gedimas išlieka, paveskite kvalifikuotam asmeniui tinkamai paleisti SKS arba pakeisti grindų profilį.

6.6 Priedai

- Naudokite tik garažo vartams pritaikytas originalias dalis. Tai užtikrina aukštą kokybę, saugumo, patikimumo ir ilgaamžiškumo lygį.
- Rekomenduojame naudoti „DuraBelt“ apviją bloką, kad iki minimumo sumažintumėte su konstrukcija susijusį vartų užuolaidos dilimą.
- Visi elektros priedai pavarą gali apkrauti ne daugiau kaip 100 mA.

7 Valymas ir priežiūra

Susukamų vartų konstrukcija atitinka šiuolaikinės technikos reikalavimus. Įspaudimai ir susidėvėjimas, ypač ties viršutiniais profiliais, atsiranda dėl konstrukcijos ir todėl yra neišvengiami. Tačiau tai nėra pagrindas reklamacijai pateikti.

► Kad išvengtumėte didesnio dilimo, reguliariai šalinkite nešvarumus.

7.1 Vartų užuolaida

► Vartų paviršius valykite švari vandeniu, minkšta kempine ir neutralia, nešveičiančia valymo priemone. Nuolatinei vartų užuolaidos priežiūrai rekomenduojame naudoti priežiūros rinkinį prekės Nr. 4 020 356.

7.2 Specifikacijų lentelė

► Nuvalykite specifikacijų lentelę. Specifikacijų lentelė visada turi būti gerai įskaitoma.

8 Pagalba, iškilus veikimo sutrikimams

Esant sunkiai eigai ir kitiems sutrikimams:

- Patikrinkite visas funkcines dalis. Tam atkreipkite dėmesį į skyrių *Patikra ir techninė priežiūra*.
- Iškilus neišskumams, kreipkitės į kvalifikuotą asmenį.

9 Išmontavimas ir šalinimas

Tik kvalifikuotas asmuo gali išmontuoti vartus ir juos tinkamai utilizuoti.

Paveskite valdiklį išmontuoti kvalifikuotam asmeniui pagal šią instrukciją logiškai atvirkštine tvarka ir jį tinkamai utilizuoti.

Elektros ir elektroninės įrangos nešalinkite kartu su buitinėmis ar likutinėmis atliekomis, o šalinkite tik tam tikslui įrengtuose priėmimo ir surinkimo punktuose.

10 Ištrauka iš montavimo paaiškinimo

(Pagal EB Mašinų direktyvą 2006/42/EB iš dalies sukomplektuotai mašinai montuoti pagal II priedą, B dalį).

Kitoje pusėje aprašytas gaminys sukurtas, suprojektuotas ir pagamintas pagal:

- EB Mašinų direktyva 2006/42/EB
- EB Statybos produktų direktyvą 89/106/EEB dėl statybos produktų;
- ES Žemosios įtampos direktyvą 2014/35/ES;
- ES Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

Pritaikyti ir naudoti standartai:

- EN ISO 13849-1
Mašinų sauga – Valdymo sistemų dalys, susijusios su sauga – 1 dalis – Bendrieji projektavimo principai
- EN 60335-2-95/103, jei taikoma
Elektrinių prietaisų / vartų paviršius sauga

- EN 61000-6-3
Elektromagnetinis suderinamumas – Spinduliuojamieji trikdžiai
- EN 61000-6-2
Elektromagnetinis suderinamumas – Atsparumas trikdžiams

Iš dalies sukomplektuotos mašinos pagal EB direktyvą 2006/42/EB skirtos tik montuoti į kitas mašinas arba kitas iš dalies sukomplektuotas mašinas ar sistemas ar su jomis sujungti, kad kartu sudarytų mašiną kaip apibrėžta pirmiau, pirmiau nurodytą direktyvą. Todėl šį gaminį leidžiama pradėti eksploatuoti tik tada, kai nustatoma, kad visas įrenginys / sistema, į kurią jis buvo įmontuotas, atitinka pirmiau nurodytos EB direktyvos nuostatas.

11 Membraninės klaviatūros šviesos diodų indikatorius

Žalias šviesos diodas 1	Raudonas šviesos diodas 2	Būklė / gedimas / priežastis	Pašalinimas
Dega		Sistema paruošta darbui.	
Mirksi tolygiai		Stabdymo laikas baigiasi	
Dega	Sumirksi 2 kartų	Saugos įtaisas	Patikrinkite šviesos barjerą ir, jei reikia, pakeiskite
Dega	Sumirksi 4 kartų	Suveikė avarinis stabdymas (apsauga nuo nuriudėjimo / avarinis mygtukas)	Kito važiavimo komanda / Išjungti elektros tinklą
Dega	Sumirksi 6 kartų	Veikimo laiko ribojimas – Viršytas variklio veikimo laikas	Kito važiavimo komanda / Išjungti elektros tinklą
Dega	Sumirksi 9 kartų	Saugos įtaisas / uždarymo briaunų saugiklis įjungtas / sugedęs	Patikrinkite uždarymo briaunų saugiklį, jei reikia, pakeiskite Atkreipkite dėmesį į skyrių <i>Patikra ir techninė priežiūra: laidinio SKS patikra</i>
Dega	Mirksi tolygiai	Techninės priežiūros indikatorius / daugiau kaip 2000 vartų ciklų	Vartų sistemos techninė priežiūra / tinklo išjungimas

12 Techniniai duomenys

	ED45 / 50MA	ED59 / 80M
Prijungimas prie elektros tinklo	230 / 240 V ~, 50 / 60 Hz	
Imamoji galia	0,2 kW	0,35 kW
Apsaugos klasė	IP 44, VDE 0700	
Temperatūrų sritis	nuo -20 °C iki 50 °C	
Vardinis sukimo momentas	50 Nm	80 Nm
Vartų ciklai	x5 val. ⁻¹	

Sisukord

1	Käesoleva juhendi kohta.....	125	5.3	tavarežiim.....	128
1.1	Kasutatavad sümbolid.....	125	5.4	OSE raadiosaatja programmeerimine (joonis 6.2b).....	129
1.2	Kasutatud lühendid.....	125	5.4.1	OSE raadiosaatja lähtestamine (joonis 6.2b).....	129
2	Ohutusjuhised.....	126	5.5	Kasutuselevõtt.....	129
2.1	Spetsialistid.....	126	6	Kontroll ja hooldus.....	129
2.2	Otstarbekohane kasutamine.....	126	6.1	Ohutusjuhised.....	129
2.3	Kasutatavad hoiatused.....	126	6.2	Ukse seisundi kontrollimine.....	129
2.4	Üldised ohutusosalased märkused.....	126	6.3	Vasturulli kontrollimine.....	129
2.5	Kontrollitud ohutusseadised.....	126	6.4	Lõppasendite kontrollimine.....	129
3	Paigaldus ja kasutuselevõtt.....	126	6.5	Kaabliga ühendatud SKS-i kontrollimine... ..	129
3.1	Ohutusjuhised.....	126	6.6	Lisavarustus.....	129
3.2	Paigaldus.....	127	7	Puhastamine ja hooldus.....	129
3.2.1	Ilma paigalduspuuravadeta.....	127	7.1	Ukse kangas.....	129
3.2.2	Toide.....	127	7.2	Tüübisilt.....	129
3.2.3	Lisakomponentide ühendamine.....	127	8	Abi talitlushäirete korral.....	129
4	Lisafunktsioonide DIL-lülite abil seadistamine.....	127	9	Demonteerimine ja jäätmekäitlus.....	129
5	Raadioside.....	127	10	Ühendamisdeklaratsiooni väljavõte.....	130
5.1	Käsisaatja.....	127	11	Kilesõrmistiku LED-näidik.....	130
5.1.1	Juhtelemendid.....	128	12	Tehnilised andmed.....	130
5.1.2	Kaugjuhtimispldi LED-signaalid.....	128			
5.1.3	Väljavõte vastavusdeklaratsioonist.....	128			
5.2	Integreeritud raadiomoodul.....	128			
5.2.1	Raadiosaatja programmeerimine 868 MHz (joonis 7.1a).....	128			
5.2.2	Raadiosaatja programmeerimine 433 MHz (joonis 7.1b).....	128			
5.2.3	Kaugjuhtimispldi nuppude programmeerimine integreeritud raadiomooduli jaoks:.....	128			
5.2.4	Integreeritud raadiomoodulist kõigi andmete kustutamine.....	128			



..... 170

Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on keelatud, kui ei ole meie poolset ühest luba. Selle nõude rikkumisel tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik patendi, kasuliku mudeli ja disainilahenduse registreerimise õigused on kaitstud. Jätame endale õiguse teha muudatusi.

1 Käesoleva juhendi kohta

See juhend peab jääma ukse käitajale!

Lugege juhend läbi ja järgige seda.

See juhend on EÜ direktiivi 2006/42/EÜ mõistes **originaalkasutusjuhend**.

Juhend sisaldab olulist teavet garaažiukse ohutuks paigaldamiseks, kasutamiseks ning õigeks hooldamiseks.

Hoidke see juhend ja garantiiraamat hoolikalt alles.

Kirjutage ukse seerianumber üles (vt tüübisilt).

Seerianumber:

Lõpptarbija vajab ukseüsteemi ohutuks kasutamiseks ja hooldamiseks järgmiseid dokumente:

- käesolev juhend
- Ajami juhend
- kaasasolev kontrollraamat

1.1 Kasutatavad sümbolid



oluline märkus materiaalse kahju vältimiseks



lubatud paigutus või tegevus



lubamatu paigutus või tegevus



vt tekstiosa (nt punkt 2.2.1)



vt piltidega osa (nt joonis 2.1)



vt juhtseadme või täiendavate elektriliste juhtelementide paigaldusjuhendit



Tehase seadistus



Löögioht



Aeglane komponent



lisavarustusena saadaolevad komponendid



kontrollige



komponendi või pakendi eemaldamine ja utiliseerimine

1.2 Kasutatud lühendid

Juhtmete, üksikute soonte ja osade värvikood			
BK	must	RT	punane
BN	pruun	WH	valge
BU	sinine	GE	kollane
GN	roheline		

2 Ohutusjuhised

TÄHELEPANU!

Olulised ohutusjuhised

Inimeste ohutuse tagamiseks on oluline neist juhistest kinni pidada. Juhised tuleb alles hoida.

Selle juhendi ja ja ohutuslaste märkuste eiramise tõttu tekkinud kahjustuste korral tootja ei vastuta.

2.1 Spetsialistid

Laske ust paigaldada, kasutusele võtta ja hooldada spetsialistil (kompetentne isik standardi EN 12635 tähenduses), kes teeb seda siinse juhendi järgi. Järgige standardite EN 12604 ja EN 12635 nõudeid.

2.2 Otstarbekohane kasutamine

- Garaaži rulluks on mõeldud üksnes erakasutuseks. Kui soovite ust kasutada äri- või tööstushoonetel, siis tuleb eelnevalt kontrollida, kas see on vastavate kohalike ja rahvusvaheliste nõuete kohaselt lubatud.
- Rullust võib kasutada välisseinas, see avaneb ja sulgub vertikaalselt.
- Ajam on konstrueeritud kasutamiseks kuivades ruumides.

2.3 Kasutatavad hoiatused

Järgige vastavalt olulistele kohtades spetsiaalseid ohutuslaste märkusi. Ohutuslaste märkused on tähistatud järgmiste sümbolite ja märksõnadega.

	Üldine hoiatussümbol tähistab ohtu, mille tulemusena võivad inimesed vigastada või surma saada .
	OHT
	Tähistab ohtu, mis võib vahetult põhjustada surma või raskeid vigastusi.
	HOIATUS
	Tähistab ohtu, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.
	ETTEVAATUST
	Tähistab ohtu, mis võib põhjustada kergeid või keskmisi vigastusi.
	TÄHELEPANU
	Tähistab ohtu, mille tulemusena võib toode kahjustada saada või hävida .

2.4 Üldised ohutuslaste märkused

- Hoidke ukse liikumisala alati vabana. Ukse käsitsemise ajal ei tohi ukse liikumisalal viibida inimesi, eelkõige lapsi, ega paikneda esemeid.
- Ärge tõstke ukse abil asju ega inimesi.
- Ärge muutke ega eemaldage ühtegi komponenti. Muidu võite rikkuda oluliste ohutusdetailide funktsiooni. Kasutage üksnes konkreetse rullukse jaoks mõeldud originaalvaruosi.
- Kaitske ust järgmiste mõjude eest.
 - agressiivsed ja söövitavad ained, nagu kivimites või mõrdis sisalduv salpeeter
 - happed, leelised, puistesool
 - agressiivse mõjuga värvid või tihendusmaterjalid.

- Tagage juhiksinide alumises osas piisav vee äravool ja ventilatsioon (kuivatamiseks).
- Ukse kasutamine tuule mõju korral võib olla ohtlik.

2.5 Kontrollitud ohutusseadised

Juhtseadme ohutuse jaoks asjakohased funktsioonid või komponendid, nt turvaserv ja välised fotosilmad, kui on paigaldatud, on projekteeritud ning kontrollitud standardi EN ISO 13849-1 kohaselt.

3 Paigaldus ja kasutuselevõtt

TÄHELEPANU!

Olulised juhised ohutuks paigalduseks Järgige kõiki juhiseid, vale paigaldus võib põhjustada raskeid vigastusi.

3.1 Ohutusjuhised

 HOIATUS	
Vigastusohu Alljärgnevate juhiste eiramine võib vigastusi põhjustada.	
	▶ Kandke kaitseprille ja kaitsekindaid.
	▶ Kontrollige, kas tarnekomplekti kuuluvad kinnitusvahendid sobivad ehituslike iseärasustega. Kasutage ainult sobilikke kinnitusvahendeid.
	▶ Toestage uks, et see ei saaks ümber kukkuda.

TÄHELEPANU	
Toote kahjustamise oht Järgige järgmisi juhiseid:	
▶	Kaitske ukse komponente, eriti aga rullukse ukselehte, paigaldustööde ajal mustuse ja kahjustuste eest.
▶	Kinnitage konsoolihoidikud ühe kruviga ehitise külge.
▶	Kinnitage juhiksinid 3 või 5 kruviga kummaltki küljelt. Muidu ei ole tagatud ukse andmeplaadil toodud vastupidavus tuulekoormusele.

	 OHT Elektriühendus / toitepinge
Elektrivooluga kokkupuutel on oht saada surmav elektrilöök.	
Järgige järgmisi juhiseid:	
▶	Elektriühendused laske teha elektrikul.
▶	Objekti elektrisüsteem peab vastama nõutavatele tingimustele (230/240 V AC, 50/60 Hz).
▶	Enne kõiki ajamil tehtavaid töid tõmmake toitepistik välja. Püsiühenduse korral lülitage süsteem pingevabaks. Võtke vastavalt ohutuseeskirjadele kasutusele meetmed süsteemi volitamata sisselülitamise vastu.

- ▶ Kontrollige kõikide ohutus- ja kaitsefunktsioonide toimimist **kord kuus**. Laske vead või puudused kohe spetsialistil kõrvaldada.
- ▶ Juhendage kõiki ukseüsteemi kasutajaid, kuidas seda õigesti ja ohutult kasutada.
- ▶ Demonstreerige ohutus-tagasilikumist. Peatage selleks uks ukse liikumise ajal mõlema käe abil. Ukseüsteem peab hakkama ohutuse tagamiseks liikuma vastassuunas.

3.2 Paigaldus

Rullukse võib paigaldada seestpoolt ava taha, ava sisse või väljast ava ette.

3.2.1 Ilma paigalduspuuravadeta

Uks telliti ilma paigalduspuuravadeta, paigalduspuuravad tuleb paigalduskohas puurida.

Paigaldamine on lihtne ja ohutu, kui teete vajalikud toimingud hoolikalt.

kõik mõõtmed on piltidega osas toodud millimeetrites

3.2.2 Toide

Vajaduse korral võib siin olla toitekaabli asemel püsiühendus 230/240 V AC, 50/60 Hz kõiki poolseid lahutava pealüliti abil, millel on vastav eelkaitse.

3.2.3 Lisakomponentide ühendamise

Tõmmake enne ühendamist toitepistik välja. Lisakomponentide ühendamiseks avage juhtseadme korpuse kaas. Kõikidel ühendusklemmidel on mitu kontakti, ent max 1 × 2,5 mm².

4 Lisafunktsioonide DIL-lülite abil seadistamine

Häälestusrežiim / tavarežiim – DIL - lüliti 1

1 ON	Tavarežiim / impulsrežiim
1 OFF 	Ukse paigalduse / pideva nupuvajutusega režiimi seadistusrežiim

Käitumine tagasilikumisel – DIL-lüliti 2

2 ON	Uks liigub lõppasendisse <i>uks LAHTI</i> .
2 OFF 	uks liigub lühidalt tagasi, takistus vabastatakse

Välise valgustus – DIL - lüliti 3 / DIL - lüliti 4

DIL-lülitiga 3 kombineerituna DIL-lülitiga 4 seadistate välise valgustuse või signaallambi. Ühendage signaallamp lisareleele 4.

3 OFF	4 OFF	Impuls 2 s pärast käsku <i>Uks LAHTI</i>
3 ON	4 OFF	Pidev valgustus 2 min pärast käsku <i>Uks LAHTI</i>
3 OFF 	4 ON 	Relee annab ukse liikumise ajal aeglaselt impulsse
3 ON	4 ON	Pidev valgus viivitusaja jooksul

Lõppasendi teade uks / eelhoiatusaeg – DIL-lüliti 5, DIL-lüliti 6

DIL-lülitiga 5 kombineerituna DIL-lülitiga 6 seadistate valikrelee 5 funktsioonid.

5 OFF 	6 OFF 	Lõppasenditeade <i>Uks KINNI</i>
5 ON	6 OFF	Lõppasendi teade <i>uks lahti</i>
5 OFF	6 ON	Eelhoiatusaeg: vilkuv (3 s) enne ukse liikumist
5 ON	6 ON	Eelhoiatusaeg: vilkuv (3 s) automaatsel sulgumisel

Automaatne sulgumine – DIL-lüliti 7

7 ON	Pärast viivitusajaga (30 s) automaatne sulgumine lõppasendist <i>Uks LAHTI</i> . Üksnes lisafotosilmaga
7 OFF 	ei ole aktiveeritud, automaatne sulgumine ei ole võimalik

Ukse hooldusnäidik – DIL-lüliti 8

Aktiveerige DIL-lüliti 8. Järgige selleks peatükki *Kontroll ja hooldus: lõppasendite kontrollimine*.

8 ON	aktiveeritud, punane LED vilgub pidevalt kui 2000 ukse tsükli on ületatud
8 OFF 	ei ole aktiveeritud

DIL-lüliti 9 – valikrelee 5 lisafunktsioon

9 OFF 	ei ole aktiveeritud
9 ON	Ukse liikumise ajal pidevalt vilkuv valgus Üksnes koos LED-lisaisignaallambiga

DIL-lüliti 10

10 ON	Elektroonilise lõppväljalülitusega ajam
10 OFF 	Mehhaanilise lõppväljalülitusega ajam

5 Raadioside

5.1 Käsisaatja

 HOIATUS
<p>Ukse liikumisest tingitud vigastusohu</p> <p>Kaugjuhtimispuhli kasutamine võib inimesi vigastada ukse liikumise käivitamise tõttu.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Veenduge, et kaugjuhtimispuhli ei oleks lastele kättesaadav. Üksnes kaugjuhitava ukseüsteemi talitluse alal juhendatud isikud tohivad kaugjuhtimispuhli kasutada. ▶ Kui uksel on ainult üks ohutusseadis, siis peab kaugjuhtimispuhli kasutama ainult siis, kui uks on vaateulatuses. ▶ Minge või sõitke kaugjuhitava ukseüsteemide avadest läbi alles siis, kui uks on lõppasendis <i>Uks LAHTI</i>. ▶ Kui vajutate kaugjuhtimispuhliil kogemata nupu (nt taskus / käekotis kandmisel), võib see põhjustada soovimatu ukse liikumise.

⚠ ETTEVAATUST**Ootamatust värava liikumisest lähtuv vigastusohv**

Kaugjuhtimissüsteemi õpetamise ajal võib üks soovimatult liikuma hakata.

- ▶ Raadiosüsteemi programmeerimise ajal ei tohi ukse liikumisasal viibida inimesi ega paikneda esemeid.

TÄHELEPANU**Keskkonnamõjudest tingitud talitlushäired**

Eiramise korral võib talitus halveneda.

Kaitske kaugjuhtimispuhli järgmiste mõjude eest:

- otsene päikesekiirgus (lubatav ümbritseva keskkonna temperatuur: -20 °C kuni +60 °C)
- Niiskus
- Tolm

TEATISED

- Pärast kaugjuhtimissüsteemi programmeerimist või laiendamist kontrollige funktsioonide toimimist.
- Kasutage kaugjuhtimissüsteemi kasutusse võtmiseks või laiendamiseks ainult originaalosi.
- Kasutuskoha tingimused võivad mõjutada kaugjuhtimissüsteemi tööulatust.

Kaugjuhtimispuhli töötab Rollingcode'iga, mis muutub iga edastusprotsessiga. Igal vastuvõtjal, mida soovite juhtida, peate kaugjuhtimispuhli programmeerima soovitud kaugjuhtimispuhli nupuga.

5.1.1 Juhtelemendid

- 1 LED
- 2 Kaugjuhtimispuhli nupud
- 3 Patarei

5.1.2 Kaugjuhtimispuhli LED-signaalid

- **LED süttib:**
Kaugjuhtimispuhli edastab raadiokoodi.
- **LED vilgub:**
Kaugjuhtimispuhli väljastab veel signaali, ent patarei on liiga nõrk. Asendage patarei.
- **LED ei põle.**
Kaugjuhtimispuhli ei tööta.
 - Kontrollige, kas patarei on paigaldatud õigesti.
 - Vahetage patarei uue vastu välja.

5.1.3 Väljavõte vastavusdeklaratsioonist

Ülal nimetatud toote vastavus direktiivi Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EL nõuetele on tõendatud alljärgnevatest normidest kinni pidamisega:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Algupärase vastavusdeklaratsiooni saate tellida tootjalt.

5.2 Integreeritud raadiomoodul

Integreeritud raadiomooduli korral saate programmeerida vastavalt 6 kaugjuhtimispuhli nuppu impulsi funktsioonide (lahti, stopp, kinni, stopp) jaoks.

Kui programmeerite ühe funktsiooni kohta rohkem kui 6 kaugjuhtimispuhli nuppu, kustutatakse esmalt õpitud kaugjuhtimispuhli nupu funktsioon. Raadiomooduli programmeerimiseks või selle andmete kustutamiseks peavad olema täidetud järgmised eeldused.

- Ükski eelhoiatu- või viivitusae ei ole aktiivne.

TEATISED

- Ajami raadio teel käitamiseks peate programmeerima kaugjuhtimispuhli ühe nupu integreeritud raadiomoodulil.

5.2.1 Raadiosaatja programmeerimine 868 MHz (joonis 7.1a)**5.2.2 Raadiosaatja programmeerimine 433 MHz (joonis 7.1b)****5.2.3 Kaugjuhtimispuhli nuppude programmeerimine integreeritud raadiomooduli jaoks:**

1. Vajutage trükkplaadi nuppu **PROGRAMMEERIMINE** 1 x lühidalt. Trükkplaadi klahvi **PROGRAMMEERIMINE** uuesti vajutamine lõpetab raadio teel programmeeritavuse kohe. LED **GE** vilgub. Sel ajal saate kaugjuhtimispuhli nupu soovitud funktsiooni jaoks programmeerida.
2. Hoidke programmeeritavat kaugjuhtimispuhli nuppu all, kuni kollane LED hakkab kiiresti vilkuma.
3. Laske kaugjuhtimispuhli nupp lahti. Vajutage kaugjuhtimispuhli nuppu 15 sekundi jooksul uuesti, kuni LED hakkab väga kiiresti vilkuma.
4. Laske kaugjuhtimispuhli nupp lahti. Kollane LED põleb pidevalt. Kaugjuhtimispuhli nupp on ära õpitud ja kasutusvalmis.

5.2.4 Integreeritud raadiomoodulist kõigi andmete kustutamine

1. Hoidke trükkplaadi klahvi **PROGRAMMEERIMINE** all. LED-lambis **GE** vilgub aeglaselt punane tuli ja annab märku valmisolekust kustutamiseks. Vilkumine toimub kiirenevas rütmis. Nüüd on kõigi kaugjuhtimispuhli nuppude programmeeritud raadiokoodid kustutatud.
2. Laske trükkplaadi klahvi **PROGRAMMEERIMINE** lahti.

5.3 tavarežiim

Kasutamine korpuse sõrmistikuga:

1. Nupuvajutus: Uks liigub noole suunas
2. Nupuvajutus: Uks seiskub
3. Nupuvajutus: Uks liigub noole suunas

Kasutamine kaugjuhtimispuhli abil:

Kaugjuhtimispuhli töötab üksnes impulssjuhtimisega.

1. Impulss: Uks liigub ühe lõppasendi suunas.
2. Impulss: Uks seiskub.
3. Impulss: Uks liigub vastassuunas.
4. Impulss: Uks seiskub.
5. Impulss: Uks liigub sama lõppasendi suunas kui 1. impulsigi

5.4 OSE raadiosaatja programmeerimine (joonis 6.2b)

5.4.1 OSE raadiosaatja lähtestamine (joonis 6.2b)

5.5 Kasutuselevõtt

Teostada kontrollkäitus. Kontrollige ust peatüki *Kontroll ja hooldus kohaselt*.

Kui rulluks on paigaldatud ning kontrollitud nõuetekohaselt, siis on see kergesti liikuv, töökindel ja kergesti kasutatav.

6 Kontroll ja hooldus

6.1 Ohutusjuhised

- ▶ Laske spetsialistil vähemalt kord aastas teha vajalikud kontrolli- ja hooldustööd selle juhendi järgi.
- ▶ Kontrollige kõikide ohutus- ja kaitsefunktsioonide toimimist **kord kuus**. Tellige kohe spetsialistilt vigade või puuduste kõrvaldamine.

⚠ HOIATUS

Ukse liikumine

Ukse liikumisasal on vigastusohu.

- ▶ Ukse käsitlemise ajal ei tohi ukse liikumisasal viibida inimesi, eelkõige lapsi, ega paikneda esemeid.
- ▶ Lülitage ajam pingevabaks. Võtke vastavalt ohutuseeskirjadele kasutusele meetmed süsteemi volitamata sisselülitamise vastu.
- ▶ Funktsionaalseid osi, eelkõige ohutusdetalle, tohib välja vahetada ainult spetsialist.

- ▶ Garaaži rullukse ajam on hooldusvaba.

6.2 Ukse seisundi kontrollimine

- ▶ Kontrollige visuaalse kontrolli teel ukse üldist seisundit ja seda, kas kõik ukse komponendid ning ohutusseadised on komplektsed ja toimivad.
- ▶ Kontrollige, et kõik kinnituspunktid oleksid korralikult kinnitatud, lahtised kruvid keerake kinni.

6.3 Vasturulli kontrollimine

- ▶ Puhastage rullikud. Kontrollige rullide kulumisastet. Laske rullikud spetsialistil välja vahetada, kui need on liialt kulunud või kahjustada saanud.

6.4 Lõppasendite kontrollimine

- ▶ Kontrollige pärast 2000 ukse tsüklit lõppasendi seadistust. Selleks peate aktiveerima DIL-lüliti 8. Järgige selleks peatüki *Lisafunktsioonide seadistamine DIL-lüliti kaudu – Ukse hooldusnäidik*. Kui rulluks ei liigu määratud lõppasenditesse enam õigesti, tellige spetsialistilt lõppasendite seadistamine (joonis 6.4). Võrrele selleks oma rullust (pildiga 6.4). Kolm ülemist paneeli ei tohi hingel olla täielikult suletud.

6.5 Kaabliga ühendatud SKS-i kontrollimine

- ▶ Kui kõik SKSi juurde kuuluvad komponendid on paigaldatud ja ühendatud nõuetekohaselt, põleb pörandaprofiili juures klemmikastis roheline LED pidevalt.

- ▶ kontrollige SKSi funktsiooni pörandakummi mehaanilise kokkusurumise teel. Trükkplaadi releel lülitub kuuldavalt ja kilesõrmistikul süttib parempoolne LED punaselt.
- ▶ Kui kilesõrmistiku LED-näidik vilgub üheksa korda, on tegu SKS-i veaga. Järgige selleks peatüki *Kilesõrmistiku LED-näidik*.
- ▶ Kontrollige, kas SKS-i spiraalkaabli kolm juhet on tugevalt SKS-i korpuse kaane sisemuses trükkplaadi klemmide küljes kinni. Kui klemmid on lahti tulnud, keerake need tagasi kinni.

Kui viga esineb endiselt, tellige spetsialistilt SKSi uuesti nõuetekohaselt kasutusele võtmine või pörandaprofiili väljavahetamine.

6.6 Lisavarustus

- Kasutage üksnes antud garaažiuukse jaoks mõeldud originaalvaruosi. Siis on tagatud kvaliteet, ohutus, töökindlus ja pikk kasutusiga.
- Soovitame kasutada kerimismoodulit DuraBelt, et minimeerida uksekanga ehitusviisist tingitud hõõrdumist.
- Ühendatavad elektrilised lisatarvikud võivad ajamit koormata max 100 mA.

7 Puhastamine ja hooldus

Rullukse konstruktsioon vastab tänapäevastele tehnilistele võimalustele. Survekohad, eriti ülemistel profiilidel, tulenevad konstruktsioonist ning on vältimatud. Need ei anna põhjust reklamatsiooni esitamiseks.

- ▶ Suurendatud kulumise vältimiseks tuleb ust regulaarselt mustusest puhastada.

7.1 Uksekangas

- ▶ Puhastage ukse pindu puhta vee, pehme käsna ja neutraalse mitteabrsiivse puhastusvahendiga. Soovitame ukselehte regulaarselt hooldada hoolduskomplektiga, tootenr 4 020 356.

7.2 Tüübisilt

- ▶ Puhastage tüübisilt.
- Tüübisilt peab olema alati selgelt loetav.

8 Abi talitlushäirete korral

Ukse raskesti liikumise või muude rikete korral

- ▶ Kontrollige kõiki funktsionaalseid osi. Järgige selleks peatüki *Kontroll ja hooldus*.
- ▶ Kui midagi jääb arusaamatuks, pöörduge spetsialisti poole.

9 Demonteerimine ja jäätmekäitus

Laske uks spetsialistil demonteerida ja nõuetekohaselt utiliseerida.

Laske juhtseade vastava ala spetsialistil demonteerida vastavalt käesolevale juhendile vastupidises järjekorras ning seade tuleb nõuetekohaselt utiliseerida.

Ärge utiliseerige elektri- ja elektroonikaseadmeid olmeprahina, vaid selleks ette nähtud kogumis- ja vastuvõtupunktis.

10 Ühendamisdeklaratsiooni väljavõte

(EÜ masinadirektiivi 2006/42/EÜ mõistes II lisa, osa B kohaselt osaliselt komplekteeritud masina paigaldamiseks).

Tagaküljel kirjeldatud toode on välja töötatud, projekteeritud ja toodetud kooskõlas:

- EÜ masinadirektiiv 2006/42/EÜ
- EÜ ehitustoodete direktiivi 89/106/EMÜ
- ELi madalpingedirektiiv 2014/35/EL
- ELi elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

Kohaldatud ja harmoneeritud normid:

- EN ISO 13849-1
Masinate ohutus. Juhtimissüsteemide ohutusega seotud osad. Osa 1. Kavandamise põhimõtted
- EN 60335-2-95/103, kui kehtib
Uste ja väravate elektriseadmete/-ajamite ohutus
- EN 61000-6-3
Elektromagnetiline ühilduvus. Häirete tekitamine
- EN 61000-6-2
Elektromagnetiline ühilduvus – häirekindlus

Osaliselt komplekteeritud masinad EÜ direktiivi 2006/42/EÜ mõistes on ette nähtud üksnes muudesse masinatesse või muudesse osaliselt komplekteeritud masinatesse või süsteemidesse paigaldamiseks või ühendamiseks, et moodustada koos nendega masin ülal nimetatud direktiivi mõistes.

Seetõttu võib käesoleva toote alles siis kasutusse võtta, kui on kindlaks tehtud, et terve masin / seade, kuhu ta on paigaldatud, vastab ülaltoodud EÜ direktiivile.

11 Kilesõrmistiku LED-näidik

LED 1 roheline	LED 2 punane	Olek / tõrge / põhjus	Kõrvaldamine
Pöleb		Seade on töövalmis	
Vilgub ühtlaselt		Lahtiolekuaeg saab läbi	
Pöleb	Vilgub 2 x	Ohutusseadis	Fotosilma kontrollimine, vajaduse korral vahetamine
Pöleb	Vilgub 4 x	Rakendati hädaseiskamine (lahtirullimiskaitse/ hädaseiskamisklahv)	Järgmine liikumiskäsk / võrgu väljalülitamine
Pöleb	Vilgub 6 x	Tööajapiirang – mootori tööaeg ületatud	Järgmine liikumiskäsk / võrgu sväljalülitamine
Pöleb	Vilgub 9 x	Ohutusseadis / turvaserv on rakendatud / defektne	Turvaserva kontrollimine, vajaduse korral vahetamine Järgige ka peatükki <i>Kontroll ja hooldus – kaabliga ühendatud SKS-i kontrollimine</i>
Pöleb	Vilgub ühtlaselt	Hooldusnäit / üle 2000 ukse tsükli	Uksesüsteemi hooldamine / võrgu väljalülitamine

12 Tehnilised andmed

	ED45/50MA	ED59/80M
Toide	230/240 V ~, 50/60 Hz	
Voolutarve	0,2 kW	0,35 kW
Kaitseaste	IP 44, VDE 0700	
Temperatuurivahemik	-20 °C kuni +50 °C	
Nominaalne väändemoment	50 Nm	80 Nm
Ukse tsükliid	x5 h ⁻¹	

Satura rādītājs

1	Par šo instrukciju	131	5.3	Normālas darbības režīms	135
1.1	Lietotie simboli	131	5.4	OSE radiosignāla ieprogrammēšana (6.2b att.)	135
1.2	Lietotie saīsinājumi	131	5.4.1	OSE radiosignāla atiestate (6.2b att.)	135
2	Drošības norādījumi	132	5.5	Eksploatācijas sākšana	135
2.1	Kompetenti speciālisti	132	6	Pārbaude un apkope	135
2.2	Paredzētais pielietojums	132	6.1	Drošības norādījumi	135
2.3	Lietotie brīdinājumi	132	6.2	Vārtu stāvokļa pārbaude	135
2.4	Vispārēji drošības norādījumi	132	6.3	Piespiedējruļļu pārbaude	135
2.5	Pārbaudīti drošības mehānismi	132	6.4	Gala stāvokļu pārbaude	135
3	Montāža un ekspluatācijas sākšana	132	6.5	SKS ar vadu pārbaude	135
3.1	Drošības norādījumi	132	6.6	Piederumi	135
3.2	Montāža	133	7	Tīrīšana un kopšana	136
3.2.1	Bez montāžas urbumiem	133	7.1	Vārtu vērtne	136
3.2.2	Elektrotīkla pieslēgums	133	7.2	Tehnisko datu plāksnīte	136
3.2.3	Papildkomponentu pieslēgums	133	8	Palīdzība darbības traucējumu gadījumā	136
4	Papildu funkciju iestatīšana, izmantojot DIL slēdzi	133	9	Demontāža un utilizācija	136
5	Radiosakari	134	10	Iekļaušanas deklarācijas fragments	136
5.1	Tālvadības pults	134	11	Membrānas tastatūras gaismas diodes indikators	136
5.1.1	Vadības elementi	134	12	Tehniskie dati	136
5.1.2	Tālvadības pults gaismas diožu signāli	134			170
5.1.3	Atbilstības deklarācijas fragments	134			
5.2	Iebūvētais radiovadības modulis	134			
5.2.1	Radiosignāla ieprogrammēšana 868 MHz (7.1a att.)	134			
5.2.2	Radiosignāla ieprogrammēšana 433 MHz (7.1b att.)	134			
5.2.3	Iebūvētā radiovadības moduļa tālvadības pults taustiņu ieprogrammēšana:	134			
5.2.4	Iebūvētā radiovadības moduļa visu datu dzēšana	135			



Ir aizliegts šo dokumentu nodot tālāk un pavairot, kā arī tā saturu nodot tālāk un izpaust, ja vien nav saņemta nepārprotama atļauja. Citādi ir jāatbildzina radītie zaudējumi. Ir paturētas visas tiesības reģistrēt patentu, rūpnīcisko paraugu vai dizainparaugu. Paturam tiesības veikt izmaiņas.

1 Par šo instrukciju

Nodrošiniet, lai šī instrukcija glabātos pie vārtu lietotāja!

Izlasiet un ņemiet vērā šo instrukciju.

Šī instrukcija ir **oriģinālā lietošanas instrukcija** EK Direktīvas 2006/42/EK izpratnē.

Instrukcija satur svarīgu informāciju par garāžas vārtu drošu montāžu, ekspluatāciju, kā arī profesionālu kopšanu un apkopi.

Rūpīgi uzglabājiet šo instrukciju un garantijas talonu. Ierakstiet sērijas numuru (skat. tehnisko datu plāksnīti).

Sērijas Nr.:

Gala lietotājam nepieciešami tālāk uzskaitītie dokumenti, lai varētu droši lietot vārtu sistēmu un veikt tās apkopi.

- Šī instrukcija
- Piedziņas instrukcija
- Pievienotais pārbaudes žurnāls

1.1 Lietotie simboli



Būtiska norāde par materiālu bojājumu novēršanu



Atļauts novietojums vai atļauta darbība



Aizliegts novietojums vai aizliegta darbība



Skatīt teksta sadaļu (piem., 2.2.1. punktu)



Skatīt attēlu sadaļu (piem., 2.1. att.)



Skatīt vadības ierīces vai papildu elektrisko vadības paneļu uzstādīšanas instrukciju



Rūpnīcas iestatījums



Trieciena risks



Lēnas kustības detaļa



Pēc izvēles uzstādāmas detaļas



Pārbaudīt



Noņemt un pārstrādāt detaļu vai iepakojumu

1.2 Lietotie saīsinājumi

Vadu, atsevišķu dzislu un detaļu krāsas kods			
BK	melna	RT	sarkana
BN	brūna	WH	balta
BU	Zils	GE	Dzeltena
GN	Zaļa		

2 Drošības norādījumi

UZMANĪBU!

Svarīgi drošības norādījumi

Personu drošībai ir svarīgi ievērot šos norādījumus. Šie norādījumi ir jā saglabā.

Bojājumu gadījumā, kas radušies šīs instrukcijas un drošības norādījumu neievērošanas dēļ, ražotājs ir atbrīvots no jebkādas atbildības.

2.1 Kompetenti speciālisti

Uzticiet kompetentam speciālistam (kompetentai personai atbilstoši standartam EN 12635) montāžu, ekspluatācijas sākšanu un apkopi saskaņā ar šīs instrukcijas norādēm. Ievērojiet standartu EN 12604 un EN 12635 prasības.

2.2 Paredzētais pielietojums

- Garāžas ruļļu vārti ir paredzēti vienīgi privātai lietošanai. Ja vēlaties vārtus izmantot industriālajā sektorā, pirms tam pārbaudiet, vai spēkā esošajos nacionālajos un starptautiskajos priekšrakstos šāda veida vārtu izmantošana ir atļauta.
- Ruļļu vārti ir piemēroti ekspluatācijai ārpus telpām, tie atveras un aizveras vertikāli.
- Piedziņa ir konstruēta ekspluatācijai sausās telpās.

2.3 Lietotie brīdinājumi

Svarīgās teksta vietās ir sniegti speciāli drošības norādījumi. Drošības norādījumi ir apzīmēti ar tālāk norādītajiem simboliem un signālvārdiem.

 Vispārējais brīdinājuma simbols apzīmē apdraudējumu, kas var izraisīt miesas bojājumus vai izraisīt nāvi.
⚠ BĪSTAMI!
Apzīmē apdraudējumu, kas tieši izraisa nāvi vai smagus savainojumus.
⚠ BRĪDINĀJUMS
Apzīmē bīstamību, kas var izraisīt nāvi vai smagus savainojumus.
⚠ UZMANĪBU!
Apzīmē apdraudējumu, kas var radīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus.
UZMANĪBU
Apzīmē apdraudējumu, kas var radīt bojājumus izstrādājumam vai to sabojāt pilnībā.

2.4 Vispārēji drošības norādījumi

- Vārtu kustības amplitūdas zonu vienmēr turiet brīvu. Vārtu darbināšanas laikā vārtu kustības amplitūdā nedrīkst atrasties cilvēki, īpaši bērni, vai priekšmeti.
- Ar vārtu palīdzību neceliet ne cilvēkus, ne priekšmetus.
- Neizmainiet un nedemontējiet nekādas detaļas. Pretējā gadījumā ir iespējams izjaukt būtisku drošības elementu darbību. Izmantojiet vienīgi ruļļu vārtiem pielāgotas oriģinālās detaļas.

- Aizsargājiet vārtus no:
 - stipras iedarbības un kodīgiem līdzekļiem, piemēram, no salpētra reakcijām, ko rada akmeņi vai java;
 - skābēm, sārmiem, kaisāmo sāļi;
 - stipras iedarbības krāsām vai blīvēšanas materiāliem.
- Nodrošiniet pietiekamu ūdens noteci un ventilāciju (žūšanu) vadsliēžu apakšējā nodalījumā.
- Vārtu ekspluatācija vēja slodzes dēļ var būt bīstama.

2.5 Pārbaudīti drošības mehānismi

Ar drošību saistītās funkcijas vai vadības ierīces komponenti, piemēram, noslēgprofila aizsargmehānisms un ārējās gaismas fotobarjeras, ja tādi ir, ir konstruēti un pārbaudīti saskaņā ar EN ISO 13849-1.

3 Montāža un ekspluatācijas sākšana

UZMANĪBU!

Svarīgi norādījumi drošai montāžai ievērojiet visus norādījumus; nepareizi veikta montāža var radīt nopietnus savainojumus.

3.1 Drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS	
Savainošanās risks	
Norādījumu neievērošana rada savainojumu gūšanas risku.	
	▶ Nēsājiet aizsargbrilles un aizsargapavus.
	▶ Atbilstoši konstrukcijas specifikai pārbaudiet piegādes komplektā iekļauto stiprinājuma materiālu piemērotību. Izmantojiet tikai piemērotus stiprinājuma materiālus.
	▶ Nostipriniet vārtus pret apgāšanos.

UZMANĪBU	
Bojājuma nodarīšana izstrādājumam	
Ņemiet vērā šādus norādījumus:	
▶	Montāžas izpildes laikā aizsargājiet vārtu detaļas, īpaši vārtu vērtņi, no netīrumiem un bojājumiem.
▶	Ar 1 skrūvi katrā pusē pie būvkonstrukcijas piestipriniet konsoles turētāju.
▶	Piestipriniet vadsliedes, izmantojot 3 vai attiecīgi 5 skrūves katrā pusē. Pretējā gadījumā netiek garantēta izturība pret tehnisko datu plāksnītē norādīto vēja slodzi.

	⚠ BĪSTAMI!
	Strāvas pieslēgums / tīkla spriegums
Ja saskaras ar tīkla spriegumu, pastāv risks gūt nāvejošu strāvas triecienu.	
Ievērojiet šādas norādes:	
▶	Izsauciet kvalificētu elektriķi, lai veiktu elektriskos pieslēgumus.

- ▶ Izpildot elektroinstalācijas darbus uzstādīšanas vietā, visi darbi ir jāveic saskaņā ar attiecīgajiem aizsardzības noteikumiem (230/240 V AC, 50/60 Hz).
- ▶ Pirms veikt jebkādas darbus pie piedziņas, atvienojiet tīkla kontaktdakšu. Fiksētā pieslēguma gadījumā atslēdziet iekārtas sprieguma padevi. Atbilstoši drošības priekšrakstiem nodrošiniet ierīci pret neatļautu ieslēgšanu.

- ▶ Visas drošības un aizsargfunkcijas pārbaudiet **reizi mēnesī**. Uzsticiet kompetentam speciālistam nekavējoties novērst kļūdas vai trūkumus.
- ▶ Visus lietotājus, kuri lieto vārtu sistēmu, instruējiet par pareizu un drošu lietošanu.
- ▶ Nodemonstrējiet drošības atvērzes kustību. Šajā nolūkā vārtu aizvēršanās laikā ar abām rokām apturiet tos. Vārtu sistēmai ir jāierosina vārtu droša atvēršanās.

3.2 Montāža

Ruļļu vārtus var uzstādīt no iekšpuses aiz ailes, ailē vai no ārpuses ailes priekšā.

3.2.1 Bez montāžas urbumiem

Vārti tika pasūtīti bez montāžas urbumiem, montāžas urbumi jāveic objektā.

Lai montāžu veiktu vienkārši un pareizi, rūpīgi izpildiet norādītās darbības.

Visi dati attēlu sadaļā norādīti milimetros

3.2.2 Elektrotīkla pieslēgums

Vajadzības gadījumā barošanas kabeļa vietā var veikt fiksēto pieslēgumu 230 / 240 V AC, 50 / 60 Hz, izmantojot visus polus aptverošu elektrotīkla atvienotājerīci ar atbilstošu ieejas drošinātāju.

3.2.3 Papildkomponentu pieslēgums

Pirms pieslēgšanas atvienojiet tīkla kontaktdakšu. Lai pieslēgtu papildkomponentus, atveriet vadības ierīces korpusa vāku. Visas pieslēguma spaiļes ir piemērotas dažādām funkcijām, taču maks. $1 \times 2,5 \text{ mm}^2$.

4 Papildu funkciju iestatīšana, izmantojot DIL slēdzi

Ierīkošanas režīms / normālas darbības režīms – 1. DIL slēdzis

1 ON	Normālas darbības režīms / impulsa vadības režīms
1 OFF 	Ierīkošanas režīms vārtu montāžai / drošības režīms

Reversēšanas kustība – 2. DIL slēdzis

2 ON	Vārti veic reversīvo kustību līdz gala stāvoklim "Vārti atvērti".
2 OFF 	Vārti veic īsu reversīvo kustību, šķērslis tiek atbrīvots

Ārējs apgaismojums – 3. DIL slēdzis / 4. DIL slēdzis
Izmantojot 3. DIL slēdzi kombinācijā ar 4. DIL slēdzi, iestatiet ārējo apgaismojumu vai signāllampu. Pieslēdziet signāllampu pie 4. releja pēc izvēles.

3 OFF	4 OFF	Impulss 2 sek., saņemot komandu "Vārti atvērti"
3 ON	4 OFF	2 min. mirgo bez pārtraukuma, saņemot komandu "Vārti atvērti"
3 OFF 	4 ON 	Relejs vārtu kustības laikā lēni darbojas noteiktajā taktī
3 ON	4 ON	Deg bez pārtraukuma atvērta stāvokļa laikā

Vārtu gala stāvokļa signāls / iepriekšējā brīdinājuma laiks – 5. DIL slēdzis, 6. DIL slēdzis
Izmantojot 5. DIL slēdzi kombinācijā ar 6. DIL slēdzi, iestatiet funkcijas 5. relejam pēc izvēles.

5 OFF 	6 OFF 	Gala stāvokļa signāls "Vārti aizvērti"
5 ON	6 OFF	Gala stāvokļa signāls "Vārti atvērti"
5 OFF	6 ON	Iepriekšējā brīdinājuma laiks: mirgo (3 sek) pirms vārtu kustības
5 ON	6 ON	Iepriekšējā brīdinājuma laiks: mirgo (3 sek) automātiskās aizvēršanās laikā

Automātiska aizvēršanās – 7. DIL slēdzis

7 ON	Pēc atvērta stāvokļa laika (30 sek.) automātiska aizvēršanās no gala stāvokļa "Vārti atvērti". Tikai ar papildu gaismas fotobarjeru
7 OFF 	nav aktivizēts, automātiska aizvēršanās nav iespējama

Vārtu apkopes indikācija – 8. DIL slēdzis

Aktivizējiet 8. DIL slēdzi. Šajā sakarā ņemiet vērā nodaļu *Pārbaude un apkope: gala stāvokļu pārbaude*.

8 ON	Aktivizēts, sarkanā gaismas diode bez pārtraukuma mirgo pēc vairāk nekā 2000 vārtu darbības cikliem
8 OFF 	nav aktivizēts

9. DIL slēdzis – 5. releja pēc izvēles papildfunkcija

9 OFF 	nav aktivizēts
9 ON	Vārtu kustības laikā mirgo bez pārtraukuma Tikai ar papildu gaismas diodes signāllampu

10. DIL slēdzis

10 ON	Piedziņa ar elektronisku kustības ierobežotāju
10 OFF 	Piedziņa ar mehānisku kustības ierobežotāju

5 Radiosakari

5.1 Tālvadības pulsts

BRĪDINĀJUMS

Savainojumu gūšanas risks vārtu kustības laikā

Tālvadības pulsts lietošana, aktivizējot vārtu kustību, var radīt personu savainojumus.

- ▶ Gādājiet, lai tālvadības pulsts nenonāk bērnu rokās. Tālvadības pulti drīkst lietot tikai personas, kuras ir instruētas par attālināti vadāmas vārtu sistēmas darbību.
- ▶ Ja vārti ir aprīkoti tikai ar vienu drošības mehānismu, jums tālvadības pulsts vienmēr ir jālieto, paturot vizuālu kontaktu ar vārtiem.
- ▶ Pa vārtiem ar attālināti vadāmu vārtu sistēmu ejiet vai brauciet tikai tad, kad vārti ir gala stāvoklī "Vārti atvērti".
- ▶ Ja nejauši nospiežat kādu no tālvadības pulsts taustiņiem (piem., bikšu / somas kabatā), var notikt neparedzēta vārtu kustība.

UZMANĪBU!

Savainošanās risks nejauši iniciētas vārtu kustības dēļ

Radiovadības sistēmas ieprogrammēšanas darbību laikā var notikt neparedzēta vārtu kustība.

- ▶ Radiovadības sistēmas ieprogrammēšanas laikā vārtu kustības amplitūdā nedrīkst atrasties cilvēki vai priekšmeti.

UZMANĪBU

Darbības traucējumi apkārtējās vides ietekmes faktoru dēļ

Neievērošana var ietekmēt darbību.

Sargiet tālvadības pulti no šādu apkārtējās vides faktoru ietekmes:

- no tiešiem saules stariem (pieļaujama apkārtējās vides temperatūra: -20 °C līdz $+60\text{ °C}$)
- mitrums;
- putekļi.

IEVĒRĪBAI

- Pēc radiovadības sistēmas programmēšanas vai paplašināšanas veiciet darbības pārbaudi.
- Radiovadības sistēmas ekspluatācijas sākšanai vai paplašināšanai izmantojiet vienīgi oriģinālās detaļas.
- Vietējie apstākļi var ietekmēt radiovadības sistēmas darbības rādīsus.

Tālvadības pulsts darbojas ar mainīgo kodu, kas mainās katrā sūtīšanas reizē. Katra uztvērēja, kuru vēlaties vadīt, tālvadības pulstī jāieprogrammē vēlams tālvadības pulsts taustiņš.

5.1.1 Vadības elementi

- 1 LED
- 2 Tālvadības pulsts taustiņš
- 3 Baterija

5.1.2 Tālvadības pulsts gaismas diožu signāli

- **Gaismas diode deg:**
Tālvadības pulsts sūta radio kodu.
- **Gaismas diode mirgo:**
Tālvadības pulsts vēl darbojas, bet baterijas uzlādes līmenis ir zems. Nomainiet bateriju.
- **Gaismas diode nedeg:**
Tālvadības pulsts nedarbojas.
 - Pārbaudiet, vai baterija ir ievietota pareizā virzienā.
 - Nomainiet bateriju ar jaunu.

5.1.3 Atbilstības deklarācijas fragments

Augstāk minētā izstrādājuma atbilstību Radioiekārtu direktīvas (RED) 2014/53/ES priekšrakstiem apliecina šādu standartu ievērošana:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Oriģinālo atbilstības deklarāciju var pieprasīt no ražotāja.

5.2 Iebūvētais radiovadības modulis

Iebūvētā radiovadības moduļa funkciju impulsiem (atvērt, apturēt, aizvērt, apturēt) var ieprogrammēt 6 tālvadības pulsts taustiņus. Ja vienai funkcijai tiek ieprogrammēti vairāk nekā 6 tālvadības pulsts taustiņi, pirmā ieprogrammētā tālvadības pulsts taustiņa funkcija tiek izdzēsta.

Lai ieprogrammētu radiovadības moduli vai dzēstu tā datus, jābūt izpildītiem šādiem nosacījumiem:

- nav aktivizēts iepriekšējā brīdinājuma vai atvērta stāvokļa laiks.

IEVĒRĪBAI

- Lai lietotu piedziņu, izmantojot radiovadību, tālvadības pulsts taustiņš jāieprogrammē uz iebūvēto radiovadības moduli.

5.2.1 Radiosignāla ieprogrammēšana 868 MHz (7.1a att.)

5.2.2 Radiosignāla ieprogrammēšana 433 MHz (7.1b att.)

5.2.3 Iebūvētā radiovadības moduļa tālvadības pulsts taustiņu ieprogrammēšana:

1. Vienu reizi īsi nospiežiet plates taustiņu **PROGRAMMĒŠANA**. Vēlreiz nospiežot plates taustiņu **PROGRAMMĒŠANA**, uzreiz tiek pabeigta radiovadības programmēšanas gatavība. Mirgo gaismas diode **GE**. Šajā laikā atbilstošajam tālvadības pulsts taustiņam varat ieprogrammēt vēlamo funkciju.
2. Turiet nospiestu ieprogrammējamo tālvadības pulsts taustiņu, līdz dzeltenā gaismas diode ātri mirgo.
3. Atlaidiet tālvadības pulsts taustiņu. 15 sekunžu laikā vēlreiz nospiežiet tālvadības pulsts taustiņu, līdz gaismas diode mirgo ļoti ātri.
4. Atlaidiet tālvadības pulsts taustiņu. Gaismas diode dzeltenā krāsā deg bez pārtraukuma. Tālvadības pulsts taustiņš ir ieprogrammēts darbgatavības stāvoklī.

5.2.4 Iebūvētā radiovadības moduļa visu datu dzēšana

1. Turiet nospiešu plates taustiņu **PROGRAMMĒŠANA**.

Gaismas diode **GE** lēni mirgo un signalizē par gata-vības stāvokli dzēšanai.

Mirgošanas ritms kļūst ātrāks.

Tagad visu tālvadības pulšu visi ieprogrammētie radio kodi ir izdzēsti.

2. Atlaidiet plates taustiņu **PROGRAMMĒŠANA**.

5.3 Normālas darbības režīms

Lietošana, izmantojot vāka tastatūru:

1. Taustiņa

nospiešana: Vārti virzās bultas virzienā

2. Taustiņa

nospiešana: Vārti apstājas

3. Taustiņa

nospiešana: Vārti virzās bultas virzienā

Lietošana ar tālvadības pultī:

Tālvadības pults darbojas tikai ar impulsu secības vadību.

1. Impulss:

Vārti virzās gala stāvokļa virzienā.

2. Impulss:

vārti apstājas.

3. Impulss:

Vārti virzās pretējā virzienā.

4. Impulss:

vārti apstājas.

5. Impulss:

Vārti virzās 1. impulsam izvēlētajā gala stāvokļa virzienā

5.4 OSE radiosignāla ieprogrammēšana (6.2b att.)

5.4.1 OSE radiosignāla atiestate (6.2b att.)

5.5 Eksploatācijas sākšana

Veiciet darbības pārbaudi. Pārbaudiet vārtus atbilstoši nodaļai *Pārbaude un apkope*.

Ja ruļļu vārti ir uzmontēti pareizi un pārbaudīti, tiem ir viegla gaita, tie darbojas droši un ir vienkārši darbināmi.

6 Pārbaude un apkope

6.1 Drošības norādījumi

- ▶ Vismaz reizi gadā uzticiet kompetentam speciālistam veikt pārbaudi un apkopi saskaņā ar šīs instrukcijas norādēm.
- ▶ Visas drošības un aizsargfunkcijas pārbaudiet **reizi mēnesī**. Nekavējoties uzticiet kompetentam speciālistam novērst kļūdas vai trūkumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Vārtu kustība

Vārtu kustības amplitūdas zonā pastāv savainojumu gūšanas risks.

- ▶ Vārtu darbināšanas laikā vārtu kustības amplitūda nedrīkst atrasties cilvēki, īpaši bērni, vai priekšmeti.
- ▶ Atslēdziet piedziņu no sprieguma. Atbilstoši drošības priekšrakstiem nodrošiniet ierīci pret neatļautu ieslēgšanu.

- ▶ Funkcionālās daļas, īpaši drošības elementus, drīkst nomainīt tikai kompetenti speciālisti.

- ▶ Garāžas ruļļu vārtu piedziņai nav nepieciešama apkope.

6.2 Vārtu stāvokļa pārbaude

- ▶ Veicot vizuālu pārbaudi, pārbaudiet vārtu vispārējo stāvokli, pievēršot uzmanību tam, vai netrūkst nevienas detaļas un drošības mehānisma, kā arī pārbaudiet to stāvokli un efektivitāti.
- ▶ Pārbaudiet, vai visi stiprinājuma punkti ir stingri nofiksēti. Pievelciet vaļīgās skrūves.

6.3 Piespiedējruļļu pārbaude

- ▶ Notīriet piespiedējruļļi. Pārbaudiet ruļļu nodiluma pakāpi. Stipra nolietojuma vai bojājumu gadījumā uzticiet ruļļu nomaiņu kompetentam speciālistam.

6.4 Gala stāvokļu pārbaude

- ▶ Pēc 2000 vārtu darbības cikliem pārbaudiet gala stāvokli. Šajā sakarā aktivizējiet 8. DIL slēdzi. Ievērojiet nodaļu *Papildu funkciju iestatīšana, izmantojot DIL slēdzi – Vārtu apkopes indikators*.

Ja ruļļu vārti vairs nevirzās pareizi noteiktajos gala stāvokļos, uzticiet kompetentam speciālistam iestatīt gala stāvokļus (6.4. att.).

Lai to izdarītu, salīdziniet ruļļu vārtus (ar 6.4. att.).

Augšējās trīs sekcijas nedrīkst būt pilnīgi noslēgtas pie šarnīra.

6.5 SKS ar vadu pārbaude

- ▶ Ja visi SKS komponenti ir pareizi uzmontēti un pieslēgti, grīdas profila spaiļu kārbā nepārtraukti deg zaļā gaismas diode.
- ▶ Pārbaudiet SKS darbību, mehāniski saspiežot grīdas gumiju. Platē releji dzirdami pārslēdzas un gaismas diode membrānas tastatūras labajā pusē deg sarkanā krāsā.
- ▶ Ja membrānas tastatūras gaismas diodes indikators sarkanā krāsā mirgo 9 reizes, ir radusies SKS kļūda. Šajā sakarā ņemiet vērā nodaļu *Membrānas tastatūras gaismas diodes indikators*.
- ▶ Pārbaudiet vai SKS spirālveida kabeļa 3 vadi ir cieši nofiksēti plates spailēs SKS korpasa vāka iekšpusē. Ja spaiļes kļuvušas vaļīgas, pievelciet tās.

Ja kļūda joprojām pastāv, uzticiet kompetentam speciālistam atkal pienācīgi uzsākt SKS eksploatāciju vai nomainīt grīdas profilu.

6.6 Piederumi

- Izmantojiet vienīgi garāžas vārtiem atbilstošas oriģinālās detaļas. Tādējādi tiek nodrošināts augsts veiktspējas līmenis attiecībā uz kvalitāti, drošumu, stiprību un ilgmūžību.
- Iesakām izmantot tīšanas vienību DuraBelt, lai pēc iespējas samazinātu vārtu vērtnes nodilumu, ko nosaka konstrukcijas veids.
- Elektrisko piederumu radītais kopējais noslogojums uz piedziņu drīkst būt maks. 100 mA.

7 Tīrīšana un kopšana

Ruļļu vārtu konstrukcija atbilst mūsdienu tehniskajiem standartiem. Iespiedumi un nodilums, it īpaši uz augšējiem profiliem, ir saistīti ar konstrukcijas veidu, un no tā nav iespējams izvairīties. Tie nevar būt par iemelsu reklamācijas iesniegšanai.

► Lai novērstu palielināta noberzuma rašanos, regulāri notīriet netīrumus.

7.1 Vārtu vērtne

► Vārtu laukuma tīrīšanai izmantojiet tīru ūdeni, mīkstu sūkli un neitrālas iedarbības neabrazīvu tīrīšanas līdzekli. Regulārai vārtu vērtnes kopšanai iesakām kopšanas komplektu, preces Nr.: 4 020 356.

7.2 Tehnisko datu plāksnīte

► Notīriet tehnisko datu plāksnīti.

Tehnisko datu plāksnītei vienmēr jābūt skaidri salasāmai.

8 Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Ja vārti virzās smagnēji vai ir radušies citi traucējumi:

► Pārbaudiet visas funkcionālās daļas. Šajā sakarā ņemiet vērā nodaļu *Pārbaude un apkope*.

► Neskaidrību gadījumā vērsieties pie kompetenta speciālista.

9 Demontāža un utilizācija

Vārtu demontāžu un noteikumiem atbilstošu utilizāciju uzticiet kompetentam speciālistam.

Uzticiet vadības ierīces demontāžu un noteikumiem atbilstošu utilizāciju kompetentam speciālistam saskaņā ar šo instrukciju, demontāžu attiecīgi veicot apgriezta secībā.

Neizmietiet elektriskās un elektroniskās ierīces kopā ar māsasaimniecības atkritumiem vai nešķīrotajiem atkritumiem, bet nododiet tās šim nolūkam paredzētās pieņemšanas vietās.

10 Iekļaušanas deklarācijas fragments

(saskaņā ar EK Mašīnu Direktīvu 2006/42/EK iebūvēšanai nepilnīgā mašīnā atbilstoši II pielikuma B daļai). Aizmugurē aprakstītais izstrādājums ir izstrādāts, konstruēts un izgatavots saskaņā ar:

- EK Mašīnu direktīva 2006/42/EK
- EK Būvizstrādājumu direktīvu 89/106/EEK
- ES Zemsprieguma direktīva 2014/35/ES
- ES Direktīva 2014/30/ES par elektromagnētisko saderību

Piemērotie un attiecinātie tiesību akti:

- EN ISO 13849-1
Mašīnu drošums – Ar drošību saistītas vadības ierīču detaļas – 1. daļa: Vispārīgie projektēšanas principi
- EN 60335-2-95/103, ja attiecas uz šo gadījumu Elektroierīču / vārtu piedziņu drošums

- EN 61000-6-3
Elektromagnētiskā saderība – Traucējummēsija
- EN 61000-6-2
Elektromagnētiskā saderība – Traucējumnoturība

Nepilnīgas mašīnas EK Direktīvas 2006/42/EK izpratnē ir paredzētas tikai iebūvēšanai citās mašīnās vai citās nepilnīgās mašīnās vai iekārtās vai arī savienošanai ar tām, lai kopā ar tām augstāk minētās direktīvas izpratnē veidotu vienu pilnībā nokomplektētu mašīnu. Tādēļ šī izstrādājuma ekspluatāciju drīkst sākt tikai tad, kad ir konstatēta visas mašīnas / iekārtas, kurā tas ir iebūvēts, atbilstība augstāk minētās EK direktīvas noteikumiem.

11 Membrānas tastatūras gaismas diodes indikators

1. gaismas diode zaļā krāsā	2. gaismas diode sarkanā krāsā	Stāvoklis / traucējums / cēlonis	Novēršana
Deg		Iekārta gatava darbam	
Vienmērīgi mirgo		Atvērta stāvokļa laiks tuvojas beigām	
Deg	Iemirgojas 2 x	Drošības mehānisms	Gaismas fotobarjeras pārbaude vai nomaiņa
Deg	Iemirgojas 4 x	Tika aktivizēta avārijas apturēšana (aizsargsis-tēma pret atrullēšanas / avārijas taustīš)	Nākamā pārvirzes komanda / tīkla izslēgšana
Deg	Iemirgojas 6 x	Kustības laika ierobežotājs – pārniegts motora kustības laiks	Nākamā pārvirzes komanda / tīkla izslēgšana
Deg	Iemirgojas 9 x	Drošības mehānisms / noslēgpro-fila aizsargmehānisms aktivizēts / bojāts	Noslēgprofila aiz-sargmehānisma pārbaude vai nomaiņa Ņemiet vērā arī nodaļu <i>Pārbaude un apkope – SKS ar kabeli pārbaude</i>
Deg	Vienmērīgi mirgo	Apkopes indika-tors / vairāk nekā 2000 vārtu darbības cikli	Vārtu sistēmas apkope / tīkla izslēgšana

12 Tehniskie dati

	ED45 / 50MA	ED59 / 80M
Elektrotīkla pieslēgums	230/240 V ~, 50/60 Hz	
Elektroenerģijas patēriņš	0,2 kW	0,35 kW
Aizsardzības veids	IP 44, VDE 0700	
Temperatūras diapazons	no -20 °C līdz +50 °C	
Nominālais griezes moments	50 Nm	80 Nm
Vārtu cikli	x5 h ⁻¹	

Sadržaj

1	O ovoj uputi	137	5.3	Normalni režim rada	141
1.1	Korišteni simboli	137	5.4	Programiranje bežičnog OSE (slika 6.2b) ..	141
1.2	Korištene kratice.....	137	5.4.1	Resetiranje bežičnog OSE (slika 6.2)	141
2	Napomene o sigurnosti	138	5.5	Pokretanje.....	141
2.1	Stručne osobe	138	6	Pregled i održavanje	141
2.2	Namjenska uporaba	138	6.1	Napomene o sigurnosti	141
2.3	Korištena upozorenja.....	138	6.2	Provjera stanja vrata	141
2.4	Opće napomene o sigurnosti	138	6.3	Provjera potisnog valjka	141
2.5	Testirani sigurnosni uređaji	138	6.4	Provjera krajnjih položaja.....	141
3	Montaža i pokretanje	138	6.5	Provjerite kabelom spojen SKS	141
3.1	Napomene o sigurnosti	138	6.6	Dodatna oprema	141
3.2	Ugradnja	139	7	Čišćenje i održavanje	141
3.2.1	Bez rupica za montažu	139	7.1	Zavjesa vrata	141
3.2.2	Mrežni priključak.....	139	7.2	tipska pločica.....	141
3.2.3	Priključivanje dodatnih komponenti.....	139	8	Pomoć u slučaju smetnji u radu	142
4	Podešavanje dodatnih funkcija s DIL-sklopkom	139	9	Demontaža i zbrinjavanje	142
5	Radijski signal	139	10	Izvadak iz Izjave za ugradnju	142
5.1	Daljinski upravljač	139	11	LED-indikator na tipkovnici	142
5.1.1	Upravljački elementi	140	12	Tehnički podaci	142
5.1.2	LED signali daljinskog upravljača	140			170
5.1.3	Izvadak iz izjave o sukladnosti.....	140			
5.2	Integrirani bežični modul	140			
5.2.1	Bežično programiranje 868 MHz (slika 7.1a).....	140			
5.2.2	Radijsko programiranje 433 MHz (slika 7.1b).....	140			
5.2.3	Programiranje daljinskog upravljača za integrirani bežični modul:	140			
5.2.4	Brisanje svih podataka u integriranom radijskom modulu.....	140			



..... 170

Ako nije izričito drugačije navedeno, prosljeđivanje i umnožavanje ovih dokumenata te korištenje i objavljivanje njihovih sadržaja nije dopušteno. U suprotnom podliježete plaćanju naknade štete. Pridržana sva prava na prijavu patenata ili industrijskog dizajna. Pridržano pravo na izmjene.

1 O ovoj uputi

Pobrinite se da ove upute ostanu kod korisnika vrata! **Pažljivo pročitajte i slijedite ove upute.**

Ove su upute **originalne upute za uporabu** u smislu smjernice EZ 2006/42/EZ.

U uputama ćete naći važne informacije vezane za sigurnu montažu, pogon te odgovarajuće servisiranje i održavanje garažnih vrata.

Pažljivo sačuvajte ovu uputu i garancijsku knjižicu.

Upišite serijski broj (pogledajte identifikacijsku oznaku).

Serijski br.:

U svrhu sigurnog korištenja i održavanja sustava vrata krajnji korisnik treba sljedeću dokumentaciju:

- ove upute,
- Upute za pogon
- priložena servisna knjižica

1.1 Korišteni simboli



Važna napomena za izbjegavanje materijalne štete



Dopušteni raspored ili aktivnost



Nedopušteni raspored ili aktivnost



vidi tekst (npr. točku 2.2.1)



Pogledajte slikovni dio (npr. sliku 2.1)



Pogledajte poseban naputak za montažu upravljača ili eventualno dodatnih električnih upravljačkih elemenata



Tvornička postavka



opasnost od udara



Ugradbeni dio, polako



Opcionalni dijelovi



Provjera



Zbrinjavanje i recikliranje dijelova ili pakiranja

1.2 Korištene kratice

Kodovi boja za vodove, pojedinačne žice i dijelove			
BK	crna	RT	crveno
BN	smeđa	WH	bijela
BU	plava	GE	žuta
GN	zeleno		

2 Napomene o sigurnosti

PAŽNJA:

Važne napomene o sigurnosti

Važno je slijediti ove upute kako bi ljudi bili sigurni.

Sačuvajte ove upute.

Šteta uzrokovana nepridržavanjem ove upute i napomena o sigurnosti proizvođača oslobađaju odgovornosti.

2.1 Stručne osobe

Kvalificiranoj osobi (kompetentnoj osobi prema EN 12635) povjerite ugradnju, puštanje u pogon i održavanje prema ovim uputama. Pri tome se treba pridržavati normi EN 12604 i EN 12635.

2.2 Namjenska uporaba

- Garažna rolo vrata namijenjena su isključivo za korištenje u privatne svrhe. Ukoliko vrata želite koristiti u gospodarskom području, prethodno provjerite dopuštaju li važeći nacionalni i međunarodni propisi takvu upotrebu.
- Rolo vrata prikladna su za vanjsku upotrebu te se otvaraju i zatvaraju okomito.
- Pogon je konstruiran za rad u suhim prostorijama.

2.3 Korištena upozorenja

Posebne napomene o sigurnosti nalaze se na pojedinim važnim mjestima. Sigurnosne napomene označene su simbolima i riječima u nastavku.

	Opći simbol upozorenja označava opasnost koja može prouzročiti ozljede ili smrt .
	OPASNOST
	Označava opasnost koja neposredno može prouzročiti teške ozljede ili smrt.
	UPOZORENJE
	Označava opasnost koja može prouzročiti teške ozljede ili smrt.
	OPREZ
	Označava opasnost koja može prouzročiti lakše ili srednje teške ozljede.
	PAŽNJA
	Označava opasnost koja može oštetiti ili uništiti proizvod .

2.4 Opće napomene o sigurnosti

- Područje kretanja vrata uvijek mora biti slobodno. Pazite da se tijekom upravljanja vratima u njihovoj blizini ne nalaze ljudi, posebice djeca ili predmeti.
- Vratima ne podižite osobe ni predmete.
- Ne mijenjajte niti uklanjajte pojedine dijelove. Time možete isključiti važne sigurnosne elemente. Koristite isključivo originalne dijelove koji su usklađeni s rolo vratima.
- Vrata zaštitite od sljedećeg:
 - od agresivnih i nagrizajućih sredstava, kao npr. reakcija salitra iz kamena ili morta
 - kiselina, lužina, soli za posipanje ceste
 - agresivnih premaza ili materijala za brtvljenje.

- Osigurajte dostatan odvod vode i ventilaciju (sušenje) u donjem dijelu vodilica.
- Pokretanje vrata pod udarima vjetra može biti opasno.

2.5 Testirani sigurnosni uređaji

Funkcije koje su relevantne za sigurnost, odnosno komponente upravljača kao što su osiguranje ruba zatvaranja i vanjski foto senzori su, ukoliko su ugrađeni, konstruirani i ispitani sukladno EN ISO 13849-1.

3 Montaža i pokretanje

PAŽNJA:

Važne napomene za sigurnu ugradnju

Slijedite sve upute, nepravilna ugradnja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

3.1 Napomene o sigurnosti

 UPOZORENJE	
Opasnost od ozljeda	
Nepoštivanje uputa u nastavku može dovesti do ozljeda.	
	▶ Nosite zaštitne naočale i zaštitne rukavice.
	▶ Provjerite odgovaraju li isporučena sredstva za pričvršćenje situaciji na mjestu ugradnje. Koristite samo odgovarajući materijal za pričvršćenje.
	▶ Vrata osigurajte od pada.

PAŽNJA	
Oštećenje proizvoda	
Obratite pažnju na sljedeće upute:	
▶	Tijekom montaže zaštitite dijelove vrata, a posebice zavjesu vrata od onečišćenja i oštećenja.
▶	Držače konzole pričvrstite na objekt sa 1 vijkom na svakoj strani.
▶	Vodilice sa svake strane pričvrstite s po 3, odnosno 5 vijaka. U suprotnom nije ostvarena otpornost na vjetar navedena na tipskoj pločici.

	 OPASNOST
Električni priključak / Mrežni napon	
U slučaju dodira s mrežnim naponom postoji opasnost od smrtonosnog strujnog udara. Molimo obratite pažnju na sljedeće upute:	
▶	Električare zadužite za električne priključke.
▶	Električna instalacija mora biti u skladu s odgovarajućim odredbama o zaštiti (230/240 V AC, 50/60 Hz).
▶	Prije bilo kakvih radova na pogonu izvucite mrežni utikač. U slučaju fiksnog priključka sustav isključite iz mreže. Sustav osigurajte od neovlaštenog ponovnog pokretanja u skladu sa sigurnosnim propisima.

- ▶ Sve sigurnosne i zaštitne funkcije provjeravajte **mjesečno**. Greške odnosno nedostatke neka odmah ukloni stručna osoba.
- ▶ Sve korisnike sustava vrata uputite u ispravno i sigurno korištenje.
- ▶ Demonstrirajte sigurnosni povrat. Vrata ovdje tijekom kretanja zaustavite objema rukama. Sustav vrata mora pokrenuti sigurnosni povrat.

3.2 Ugradnja

Rolo vrata možete ugraditi iznutra iza otvora, u otvor ili izvana ispred otvora.

3.2.1 Bez rupica za montažu

Vrata su naručena bez rupica za montažu, te se rupice za montažu moraju izbušiti na licu mjesta.

Za jednostavnu i sigurnu montažu pažljivo provedite sve radne korake.

Sve mjere u slikovnom dijelu iskazane su u mm

3.2.2 Mrežni priključak

Ovdje po potrebi umjesto mrežnog kabela može biti fiksni priključak 230 / 240 V AC, 50 / 60 Hz preko višepolnog uređaja za odvajanje mreže s odgovarajućim osiguračem.

3.2.3 Priključivanje dodatnih komponenti

Prije priključenja odspojite mrežni utikač. Za priključivanje dodatnih komponenti otvorite poklopac kućišta upravljača. Sve priključne stezaljke mogu se višestruko upotrijebiti no maks. $1 \times 2,5 \text{ mm}^2$.

4 Podešavanje dodatnih funkcija s DIL-sklopkom

Pogon podešavanja / standardni pogon – DIL-sklopka 1

1 ON	Standardni pogon / Pogon na impuls
1 OFF	Pogon za ugradnju vrata / "pritisni i drži"

Ponašanje tijekom povrata – DIL-sklopka 2

2 ON	vrata se vraćaju u krajnji položaj <i>OTVORENA vrata</i> .
2 OFF	Vrata se kratko vraćaju, prepreka je oslobođena

Vanjska rasvjeta – DIL-sklopka 3 / DIL-sklopka 4

S DIL-sklopkom 3 u kombinaciji s DIL-sklopkom 4 podesite vanjsku rasvjetu ili signalizaciju. Signalizaciju priključite na relej 4.

3 OFF	4 OFF	Impuls 2 sek. nakon naloga <i>OTVARANJE vrata</i>
3 ON	4 OFF	Trajno svjetlo 2 min. nakon naloga za <i>OTVARANJE vrata</i>
3 OFF	4 ON	Tijekom kretanja vrata relej polako pulsira
3 ON	4 ON	Trajno svijetlo tijekom vremena zadržske

Dojava krajnjeg položaja vrata / Period prethodnog upozorenja – DIL-sklopka 5, DIL-sklopka 6

DIL-sklopkom 5 u kombinaciji s DIL-sklopkom 6 podešavate funkcije releja 5.

5 OFF	6 OFF	Dojava krajnjeg položaja <i>ZATVORENA vrata</i>
5 ON	6 OFF	Dojava krajnjeg položaja <i>OTVORENA vrata</i>
5 OFF	6 ON	Vrijeme upozorenja: treperi (3 sek.) prije kretanja vrata
5 ON	6 ON	Period upozorenja: treperi (3 sek.) tijekom automatskog zatvaranja

Automatsko zatvaranje – DIL-sklopka 7

7 ON	Nakon zadržske (30 sek.) automatsko zatvaranje iz krajnjeg položaja <i>OTVORENA vrata</i> . Samo s dodatnim foto senzorom
7 OFF	Nije uključeno, automatsko zatvaranje nije moguće

Prikaz održavanja vrata – DIL-sklopka 8

Aktivirajte DIL-sklopku 8. Pročitajte poglavlje *Testiranje i održavanje: Provjera krajnjih položaja*.

8 ON	Aktivirano, crvena LED-žaruljica trajno treperi nakon više od 2000 ciklusa vrata
8 OFF	Nije aktivno

DIL-sklopka 9 – Dodatna funkcija opcionalnog releja 5

9 OFF	Nije aktivno
9 ON	Kontinuirano treperenje svjetla tijekom kretanja vrata Samo s dodatnom LED-signalizacijom

DIL-sklopka 10

10 ON	Pogon s elektroničkim isključivanjem
10 OFF	Pogon s mehaničkim isključivanjem

5 Radijski signal

5.1 Daljinski upravljač

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda uzrokovanih kretanjem vrata

Korištenje daljinskog upravljača koji pokreće vrata može ozlijediti ljude.

- ▶ Pazite da je daljinski upravljač van dohvata djece. Daljinski upravljač smiju koristiti samo osobe koje su upućene u rad sustava vrata na daljinsko upravljanje.

- ▶ Ukoliko vrata imaju samo 1 sigurnosni uređaj daljinskim upravljačem rukujete uvijek u vidnom polju vrata.
- ▶ Prolazite kroz vrata kojima rukujete na daljinu tek kad su vrata u krajnjem položaju **OTVORENA**.
- ▶ Ukoliko zabunom pritisnete tipku daljinskog upravljača (primjerice u džepu), to može dovesti do neželjenog kretanja vrata.

OPREZ

Opasnost od ozljeda zbog nenamjernog kretanja vrata

Tijekom programiranja radijskog sustava vrata se mogu neželjeno pokrenuti.

- ▶ Tijekom programiranja bežičnog sustava u području kretanja vrata ne smiju se nalaziti ljudi niti predmeti.

PAŽNJA

Utjecaj okoliša na funkciju

Nepridržavanje može utjecati na funkciju.

Zaštitite daljinski upravljač od sljedećeg:

- izravne sunčeve svjetlosti (dopuštena temperatura okoline: -20 °C do +60 °C)
- Vlage
- Prašine

NAPOMENE

- Nakon programiranja ili proširenja bežičnog sustava provjerite funkciju.
- Za pokretanje ili proširenje bežičnog sustava upotrebljavajte isključivo originalne dijelove.
- Situacija na mjestu postavljanja može utjecati na domot bežičnog sustava.

Daljinski upravljač radi s rolling kodom koji se mijenja svakim odašiljanjem. Za svaki prijamnik kojim želite upravljati morate programirati tipku daljinskog upravljača.

5.1.1 Upravljački elementi

- 1 LED
- 2 Tipke daljinskog upravljača
- 3 Baterija

5.1.2 LED signali daljinskog upravljača

- **LED svijetli:**
Daljinski upravljač odašilje radijski kod.
- **LED treperi:**
Daljinski upravljač još odašilje, no baterija je preslaba. Zamijenite bateriju.
- **LED ne svijetli:**
Daljinski upravljač ne funkcionira.
 - Provjerite jesu li baterije dobro umetnute.
 - Bateriju zamijenite novom.

5.1.3 Izvadak iz izjave o sukladnosti

Sukladnost gore navedenog proizvoda s odredbama Direktive 2014/53/EU o stavljanju na raspolaganje radijske opreme na tržištu (RED Direktiva) potvrđena je pridržavanjem sljedećih normi:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Od proizvođača možete zatražiti originalnu izjavu o sukladnosti.

5.2 Integrirani bežični modul

Kod integriranog bežičnog modula možete programirati po 6 tipki daljinskog upravljača za funkcije impulsa (otvaranje, stop, zatvaranje, stop). Ako programirate više od 6 tipki daljinskog upravljača po funkciji, briše se prva programirana funkcija tipke daljinskog upravljača.

Sljedeće pretpostavke moraju biti ispunjene za programiranje bežičnog modula ili njegovih podataka:

- Nije uključeno vrijeme prethodnog upozorenja ili zadržske.

NAPOMENE

- Za bežično upravljanje pogonom, morate programirati tipku daljinskog upravljača na integrirani radijski modul.

5.2.1 Bežično programiranje 868 MHz (slika 7.1a)

5.2.2 Radijsko programiranje 433 MHz (slika 7.1b)

5.2.3 Programiranje daljinskog upravljača za integrirani bežični modul:

1. Tipku **PROGRAMIRANJE** pritisnite 1 × kratko. Još jedan pritisak na tipku **PROGRAMIRANJE** trenutno prekida pripremu za bežično programiranje. LED **GE** treperi. Tijekom tog vremena možete programirati tipku daljinskog upravljača za željenu funkciju.
2. Držite tipku daljinskog upravljača koju želite programirati, sve dok žuta LED dioda ne počne brzo treperiti.
3. Pustite tipku daljinskog upravljača. Tipku daljinskog upravljača unutar 15 sekundi ponovo pritisnite sve dok LED ne treperi vrlo brzo.
4. Pustite tipku daljinskog upravljača. Žuta LED dioda konstantno svijetli. Daljinski upravljač je priučen i spreman za korištenje.

5.2.4 Brisanje svih podataka u integriranom radijskom modulu

1. Tipku **PROGRAMIRANJE** držite pritisnutom. LED **GE** polako treperi i signalizira spremnost za brisanje. Treperenje postaje brže. Sada su izbrisani svi programirani radijski kodovi svih daljinskih upravljača.
2. Pustite tipku **PROGRAMIRANJE**.

5.3 Normalni režim rada

Upravljanje s tipkovnicom na poklopcu:

1. Pritisak na tipku: Vrata se kreću u smjeru strelice
2. Pritisak na tipku: Vrata se zaustavljaju
3. Pritisak na tipku: Vrata se kreću u smjeru strelice

Upravljanje daljinskim upravljačem:

Daljinski upravljač radi isključivo slijedom impulsa.

1. Impuls: Vrata se kreću u smjeru krajnjeg položaja.
2. Impuls: Vrata se zaustavljaju.
3. Impuls: Vrata se kreću u suprotnom smjeru.
4. Impuls: Vrata se zaustavljaju.
5. Impuls: Vrata se kreću u smjeru koji je prilikom 1. krajnjeg položaja odabranog impulsom

5.4 Programiranje bežičnog OSE (slika 6.2b)

5.4.1 Resetiranje bežičnog OSE (slika 6.2)

5.5 Pokretanje

Provedite ispitno pokretanje. Provedite vrata sukladno poglavlju *Provjera i održavanje*.

Ako su rolo vrata stručno montirana i provjerena, ona su lakohodna, funkcionalno pouzdana i jednostavna za rukovanje.

6 Pregled i održavanje

6.1 Napomene o sigurnosti

- ▶ Stručnu osobu barem jednom godišnje zadužite za radove provjere i održavanja u skladu s ovim uputama.
- ▶ Sve sigurnosne i zaštitne funkcije provjeravajte **mjesečno**. Kompetentnu osobu odmah zadužite da otkloni greške ili nedostatke.

⚠ UPOZORENJE

Kretanje vrata

U području kretanja vrata postoji opasnost od ozljeda.

- ▶ Pazite da se tijekom upravljanja vratima u njihovoj blizini ne zadržavaju ljudi, posebice djeca ili predmeti.
- ▶ Isključite pogon. Sustav osigurajte od neovlaštenog ponovnog pokretanja u skladu sa sigurnosnim propisima.
- ▶ Funkcijske dijelove, a posebno sigurnosne elemente smije mijenjati isključivo stručno osposobljena osoba.

- ▶ Pogon garažnih rolo vrata treba minimalno održavanje.

6.2 Provjera stanja vrata

- ▶ Pregledajte vizualno opće stanje vrata, svih dijelova i sigurnosnih uređaja i utvrdite njihovu cjelovitost, stanje i učinkovitost.
- ▶ Provjerite jesu li sva pričvršćenja dobro učvršćena. Zategnite olabavljene vijke.

6.3 Provjera potisnog valjka

- ▶ Očistite pritisne koture. Provjerite da li su koturi istrošeni. Stručno osposobljena osoba mora zamijeniti kotačiće kad su jako istrošeni ili oštećeni.

6.4 Provjera krajnjih položaja

- ▶ Postavku krajnjeg položaja provjerite nakon 2000 ciklusa vrata. Ovdje morate aktivirati DIL-sklopku 8. Pročitajte poglavlje *Podešavanje dodatnih funkcija DIL-sklopkom – Prikaz održavanja vrata*.

Ako se rolo vrata više ne kreću pravilno do programiranih krajnjih položaja, stručna osoba treba podesiti krajnje položaje (slika 6.4).

Usporedite svoja rolo vrata (sa slikom 6.4). Gornje tri lamele ne smiju biti u potpunosti spojene na okov.

6.5 Provjerite kabelom spojen SKS

- ▶ Ako su sve komponente koje pripadaju SKS pravilno ugrađene i priključene, zelena LED dioda u kutiji s priključcima na donjem profilu stalno svijetli.
- ▶ Provjerite funkciju SKS mehaničkim pritiskanjem podne gume. Releji na sklopnoj ploči se čujno uključe, a desna LED dioda na tipkovnici svijetli crveno.
- ▶ Kada crveni LED indikator na tipkovnici trepne 9x znači da je greška na SKS. Pročitajte poglavlje *LED indikator na tipkovnici*.
- ▶ Provjerite jesu li 3 žice SKS spiralnog kabela čvrsto spojene sa stezaljkama na ploči unutar poklopca SKS kućišta. Ako su se stezaljke olabavile, ponovno ih zategnite.

Ako se greška i dalje javlja, neka stručna osoba ponovno pravilno pokrene SKS ili zamijeni podni profil.

6.6 Dodatna oprema

- Koristite isključivo originalne dijelove usklađene s garažnim vratima. Tako se osigurava visoka razina kvalitete, sigurnosti, pouzdanosti i dugotrajnosti.
- Preporučujemo uporabu osovine DuraBelt kako bi se trošenje ovjesa uvjetovano vrstom izvedbe svelo na minimum.
- Ukupni električni pribor smije opteretiti pogon s max. 100 mA.

7 Čišćenje i održavanje

Konstrukcija rolo vrata odgovara današnjem stanju tehnike. Pritisna mjesta i abrazija, posebice gornjih profila, su neizbježni. Isti nisu osnova za reklamaciju.

- ▶ Kako biste izbjegli povećanu abraziju redovito uklanjajte sve zaprljanja.

7.1 Zavjesa vrata

- ▶ Površinu vrata očistite vodom, mekanom spužvom i neutralnim, blagim sredstvom za čišćenje. Preporučujemo komplet za održavanje art.-br.: 4 020 356 za redovito održavanje ovjesa vrata.

7.2 tipska pločica

- ▶ Očistite identifikacijsku oznaku. Identifikacijska oznaka mora uvijek biti čitljiva.

8 Pomoć u slučaju smetnji u radu

U slučaju teškog hoda ili drugih smetnji:

- ▶ Provjerite sve funkcionalne dijelove. Pročitajte poglavlje *Testiranje i održavanje*.
- ▶ U slučaju nejasnoća obratite se stručnoj osobi.

9 Demontaža i zbrinjavanje

Vrata treba demontirati i zbrinuti stručna osoba. Upravljačku jedinicu demontira i zbrinjava stručna osoba sukladno ovoj uputi za montažu, ali obrnutim redoslijedom.

Elektronske i električne uređaje ne zbrinjavajte kao kućni ili obični otpad, već na sabirno mjesto predviđeno za zbrinjavanje navedenih uređaja.

10 Izvadak iz Izjave za ugradnju

(u smislu Direktive o strojevima 2006/42/EZ za ugradnju nepotpunog stroja sukladno Prilogu II., dio B).

Na poledini opisani proizvod razvijen, konstruiran i proizveden je u skladu sa sljedećim direktivama:

- Direktiva EZ o strojevima 2006/42/EZ
- Direktiva o građevnim proizvodima 89/106/EWG
- EU-Direktive 2014/35/EU o određenim naponskim granicama
- EU-Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Primijenjene i uvažene norme:

- EN ISO 13849-1
Sigurnost strojeva – Za sigurnost relevantni dijelovi upravljačkih jedinica – Dio1: Opća načela projektiranja
- EN 60335-2-95/103, ukoliko primjeren sigurnost električnih uređaja / pogona za vrata
- EN 61000-6-3
Elektromagnetska kompatibilnost – Emitiranje smetnji
- EN 61000-6-2 Elektromagnetska kompatibilnost – Otpornost na smetnje

Nepotpuni strojevi u smislu Direktive 2006/42/EG namijenjeni su samo za ugradnju u druge strojeve ili druge nepotpune strojeve ili postrojenja ili kako bi se sa njima sastavili i tako stvorili stroj u smislu gore navedenog. čine direktivu.

Stoga je ovaj proizvod dopušteno staviti u pogon tek onda kada se utvrdi da cjelokupni stroj / pogon u koji je ugrađen odgovara odredbama gore spomenute smjernice EZ. odgovara EG-Direktivi.

11 LED-indikator na tipkovnici

LED 1 zeleno	LED 2 crveno	Stanje / Greška / Uzrok	Otklanjanje
Svijetli		Sustav je spreman za rad	
Ravnomjerno treperi		Vrijeme zadržke ističe	
Svijetli	Treperi 2 x	Sigurnosni uređaj	Provjerite i po potrebi zamijenite foto senzore
Svijetli	Treperi 4 x	Aktiviralo se zaustavljanje za slučaj opasnosti (osiguranje od odmatanja / tipka za opasnost)	Sljedeći nalog za kretanje / Isključenje mreže
Svijetli	Treperi 6 x	Ograničenje vremena kretanja – Prekoračeno vrijeme rada motora	Sljedeći nalog za kretanje / Isključenje mreže
Svijetli	Treperi 9 x	Sigurnosni uređaj / aktivacija osiguranja ruba zatvaranja / kvar	Provjerite i po potrebi zamijenite osiguranje ruba zatvaranja Pročitajte i poglavlje <i>Testiranje i održavanje – Provjera kabelom povezane SKS</i>
Svijetli	Ravnomjerno treperi	Pokazivač održavanja / više od 2000 ciklusa vrata	Održavanje sustava vrata / Isključenje mreže

12 Tehnički podaci

	ED45/50MA	ED59/80M
Mrežni priključak	230 / 240 V ~, 50 / 60 Hz	
Snaga	0,2 kW	0,35 kW
Vrsta zaštite	IP 44, VDE 0700	
Temperaturno područje	-20 °C do +50 °C	
Nazivni okretni moment	50 Nm	80 Nm
Ciklusi vrata	x 5 h ⁻¹	

Sadržaj

1	O ovom uputstvu.....	143	5.3	Normalni režim rada	147
1.1	Korišćeni simboli	143	5.4	Programiranje bežičnog optosenzora (slika 6.2b).....	147
1.2	Korišćene skraćenice	143	5.4.1	Resetovanje bežičnog optosenzora (slika 6.2b).....	147
2	Sigurnosne napomene	144	5.5	Puštanje u rad.....	147
2.1	Stručne osobe	144	6	Provera i održavanje.....	147
2.2	Namenska upotreba	144	6.1	Sigurnosne napomene	147
2.3	Korišćena upozorenja	144	6.2	Provera stanja garažnih vrata	147
2.4	Opšta sigurnosna uputstva	144	6.3	Provera potisnih točkića	147
2.5	Provereni sigurnosni uređaji	144	6.4	Provera krajnjih položaja.....	147
3	Montaža i puštanje u rad	144	6.5	Provera osigurači zatvarajuće ivice povezanih kablom	147
3.1	Sigurnosne napomene	144	6.6	Pribor	147
3.2	Montaža.....	145	7	Pranje i nega	148
3.2.1	Bez montažnih rupa.....	145	7.1	Zastor	148
3.2.2	Priključak za napajanje	145	7.2	Pločica sa podacima	148
3.2.3	Priključivanje dodatnih komponentata	145	8	Pomoć pri smetnjama u radu	148
4	Podešavanje dodatnih funkcija preko DIL prekidača.....	145	9	Demontaža i odlaganje	148
5	Daljinski	146	10	Izvod iz izjave o ugradnji.....	148
5.1	Daljinski upravljač	146	11	LED prikaz na membranskoj tastaturi... ..	148
5.1.1	Upravljački elementi	146	12	Tehnički podaci.....	148
5.1.2	LED signali daljinskog upravljača	146			
5.1.3	Izvod iz izjave o usaglašenosti.....	146			
5.2	Integrirani bežični modul.....	146			
5.2.1	Programiranje daljinskog rada 868 MHz (slika 7.1a)	146			
5.2.2	Programiranje daljinskog rada 433 MHz (slika 7.1b).....	146			
5.2.3	Programiranje tastera daljinskog upravljača na integrisanom bežičnom modulu:	146			
5.2.4	Brisanje svih podataka u integrisanom bežičnom modulu	147			



.....170

Dalje prenošenje, kao i umnožavanje ovog dokumenta, korišćenje i saopštavanje njegovog sadržaja je zabranjeno, ukoliko drugačije nije izričito odobreno. Nepoštovanje obavezuje na naknadu štete. Sva prava su zadržana za slučaj registracije patenta, upotrebe uzoraka ili dizajna uzoraka. Zadržavamo pravo na izmene.

1 O ovom uputstvu

Pobrinite se da ovo uputstvo ostane kod korisnika garažnih vrata!

Pročitajte i obratite pažnju na ovo uputstvo.

Ovo uputstvo je **Originalno uputstvo za rad** u smislu Direktive EZ 2006/42/EZ.

Uputstvo vam pruža važne informacije za bezbednu montažu, rad i za stručno negovanje i održavanje garažnih vrata.

Pažljivo sačuvajte ovo uputstvo i garantni list.

Unesite serijski br. (vidi pločicu sa podacima).

Serijski br.:

Za bezbednu upotrebu i održavanje sistema garažnih vrata, krajnjem korisniku su potrebni sledeći dokumenti:

- ovo uputstvo
- Uputstvo za motor
- priložena servisna knjižica

1.1 Korišćeni simboli



važna napomena za sprečavanje materijalnih šteta



dozvoljeni raspored ili rad



nedozvoljen raspored ili rad



vidi tekstualni deo (npr. tačka 2.2.1)



vidi slikovni deo (npr. slika 2.1)



vidi posebna uputstva za montažu upravljačke kutije ili dodatnih električnih komandnih elemenata



Fabričko podešavanje



Opasnost od udaranja



Spori deo



opciono delovi



Proveriti



Uklanjanje i recikliranje ugradnog dela ili ambalaže

1.2 Korišćene skraćenice

Kodovi boje za električne vodove, pojedinačne žice i ugradne elemente			
BK	crna	RT	crveni
BN	braon	WH	bela
BU	plava	GE	žuta
GN	zeleno		

2 Sigurnosne napomene

PAŽNJA:

Važne sigurnosne napomene

Za bezbednost ljudi važno je slediti ova uputstva.

Ova uputstva se moraju sačuvati.

Štete nastale usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih uputstava, oslobađaju proizvođača od obaveze odgovornosti.

2.1 Stručne osobe

Za montažu, puštanje u rad i održavanje angažujte stručnu osobu (kompetentna osoba prema EN 12635) u skladu sa ovim uputstvom. Pridržavajte se zahteva iz standarda EN 12604 i EN 12635.

2.2 Namenska upotreba

- Garažna rolo vrata su isključivo predviđena za privatnu upotrebu. Ako vrata želite da koristite u industrijskom području, onda prvo proverite da li važeći nacionalni i internacionalni propisi to i dozvoljavaju.
- Rolo vrata su pogodna za spoljnu upotrebu, jer se otvaraju i zatvaraju vertikalno.
- Motor je konstruisan za rad u suvim prostorijama.

2.3 Korišćena upozorenja

Specijalne sigurnosne napomene se nalaze na dotičnim važnim mestima. Sigurnosne napomene su označene sledećim simbolima i rečima.

	Opšti simbol upozorenja označava opasnost koja može da dovede do povređivanja ili smrti .
	OPASNOST
	Označava opasnost koja može neposredno dovesti do smrti ili teških povreda.
	UPOZORENJE
	Označava opasnost koja može da dovede do smrti ili teških povreda.
	OPREZ
	Označava opasnost koja može da dovede do lakih ili srednje teških povreda.
	PAŽNJA
	Označava opasnost koja može da dovede do oštećenja ili uništenja proizvoda .

2.4 Opšta sigurnosna uputstva

- Držite uvek slobodno područje kretanja garažnih vrata. Za vreme podizanja i spuštanja garažnih vrata u njihovom području kretanja se ne smeju nalaziti osobe – a pogotovo ne deca – niti predmeti.
- Ni u kom slučaju ne podižite garažnim vratima predmete ili osobe.
- Nemojte menjati ili skidati delove. Na taj način možete poremetiti funkcionisanje važnih sigurnosnih komponenata. Koristite isključivo originalne delove koji su usklađeni sa rolo vratima.

- Zaštite garažna vrata od:
 - agresivnih i nagrizajućih sredstava, kao npr. azotne reakcije od kamena ili maltera
 - Kiseline, baze ili so za posipanje
 - agresivnih premaza ili materijala za dihtovanje.
- Pobrinite se da ima dovoljno odliva vode i ventilacije (sušenje) u donjem području vođica.
- Puštanje u rad garažnih vrata pod uticajem vetra može biti opasno.

2.5 Provereni sigurnosni uređaji

Funkcije relevantne za bezbednost, odnosno komponente upravljačke kutije, kao što su osigurač ivice zatvaranja i eksterne fotoćelije, ukoliko su ugrađene, konstruisane su i testirane prema EN ISO 13849-1.

3 Montaža i puštanje u rad

PAŽNJA:

Važna uputstva za bezbednu montažu
Pridržavajte se svih uputstava, jer pogrešna montaža može dovesti do ozbiljnih povreda.

3.1 Sigurnosne napomene

 UPOZORENJE	
Opasnost od povrede Nepoštovanje sledećih napomena može da dovede do ozbiljnih povreda.	
	▶ Nosite zaštitne naočare i zaštitne rukavice.
	▶ Proverite da li su isporučeni materijali za fiksiranje pogodni za uslove građevinske konstrukcije. Koristite samo pogodna sredstva za pričvršćivanje.
	▶ Osigurajte vrata od padanja.

PAŽNJA	
Oštećenje proizvoda Obratite pažnju na sledeća uputstva:	
	▶ Tokom montaže zaštitite delove garažnih vrata, a naročito zastor, od prljavštine i oštećenja.
	▶ Pričvrstite držače konzole 1 vijkom po strani na građevinskom objektu.
	▶ Pričvrstite vođice uz pomoć po 3 odn. 5 vijaka na svakoj strani. U suprotnom se pritisak vetra naveden na tablici sa oznakom tipa ne može garantovati.

 OPASNOST	
	Električni priključak / mrežni napon
Prilikom dodira mrežnog napona postoji opasnost od smrtonosnog strujnog udara.	
Obratite pažnju na sledeće napomene:	
	▶ Za radove na električnim priključcima angažujte električara.

► Električna instalacija na mestu ugradnje mora da je u skladu sa dotičnim zaštitnim odredbama (230/240 V AC, 50/60 Hz).

► Pre početka bilo kakvih radova na motoru izvucite utikač, da biste napravili fiksni priključak isključite sistem iz mrežnog napajanja. Osigurajte sistem protiv neovlašćenog ponovno uključivanja u skladu sa bezbednosnim propisima.

► Proverite sve sigurnosne i zaštitne funkcije jednom **mesečno**. Odmah pozovite stručnu osobu da otkloni greške ili nedostatke.

► Uputite sve korisnike sistema garažnih vrata u pravilno i bezbedno rukovanje.

► Demonstrirajte sigurnosno kretanje unazad. U tu svrhu, sa obe ruke stopirajte zatvaranje garažnih vrata. Postrojenje vrata mora da započne sa sigurnosnim kretanjem unazad.

3.2 Montaža

Rolo vrata možete ugraditi iznutra iza otvora, u otvor ili spolja ispred otvora.

3.2.1 Bez montažnih rupa

Garažna vrata su poručena bez montažnih rupa i moraju da se izbuše na mestu ugradnje.

Sprovedite pažljivo radne korake za jednostavnu i bezbednu montažu.

u slikovnom delu su sve mere izražene u milimetrima

3.2.2 Priključak za napajanje

Po potrebi ovde možete umesto mrežnog kabla napraviti fiksni priključak 230/240 V AC, 50/60 Hz preko uređaja za odvajanje od mreže u svim polovima sa odgovarajućim osiguračem.

3.2.3 Priključivanje dodatnih komponenta

Pre priključivanja izvucite utikač. Da biste priključili dodatne komponente, otvorite poklopac kućišta upravljačke kutije. Na svim klemama možete priključiti više žica, međutim maks. $1 \times 2,5 \text{ mm}^2$.

4 Podešavanje dodatnih funkcija preko DIL prekidača

Režim podešavanja / normalni režim rada – DIL prekidač 1

1 ON	Normalni režim rada / impulsni rad
1 OFF 	Režim podešavanja za montažu vrata / režim pritiski i drži

Ponašanje prilikom vraćanja – DIL prekidač 2

2 ON	Garažna vrata se vraćaju u krajnji položaj otvaranja garažnih vrata.
2 OFF 	Vrata se vraćaju kratko, prepreka se oslobađa

Eksterno osvetljenje – DIL prekidač 3 / DIL prekidač 4

Pomoću DIL prekidača 3 u kombinaciji sa DIL prekidačem 4 podešava se eksterno osvetljenje ili

signalno svetlo. Priključite opcioni relej na signalnom svetlu 4.

3 OFF	4 OFF	Impuls 2 sek. nakon komande <i>otvaranje garažnih vrata</i>
3 ON	4 OFF	Neprekidno svetlo 2 min. nakon komande za <i>otvaranje garažnih vrata</i>
3 OFF 	4 ON 	Relej daje spori takt tokom vožnje vrata
3 ON	4 ON	Trajno svetli tokom vremena držanja otvorenim

Javljanje krajnjeg položaja vrata / vreme predupozorenja – DIL prekidač 5 / DIL prekidač 6

Pomoću DIL prekidača 5 u kombinaciji sa DIL prekidačem 6 se podešavaju funkcije opcionog releja 5.

5 OFF 	6 OFF 	Javljanje krajnjeg položaja za <i>zatvaranje garažnih vrata</i>
5 ON	6 OFF	Javljanje krajnjeg položaja <i>otvaranje garažnih vrata</i>
5 OFF	6 ON	Vreme predupozorenja: trepće (3 sek.) pre kretanja garažnih vrata
5 ON	6 ON	Vreme predupozorenja: trepće (3 sek.) prilikom automatskog zatvaranja

Automatsko zatvaranje – DIL prekidač 7

7 ON	Nakon vremena držanja otvorenim (30 sek.) automatsko zatvaranje iz krajnjeg položaja za <i>otvaranje garažnih vrata</i> . Samo sa dodatnom fotočelijom
7 OFF 	Nije aktivirano, automatsko zatvaranje nije moguće

Indikator za održavanje garažnih vrata – DIL prekidač 8

Aktivirajte DIL prekidač 8. U tu svrhu se pridržavajte navoda u poglavlju *Provera i održavanje: krajnji položaji*.

8 ON	Aktivirano, trajno treptanje crvenog LED indikatora posle 2000 ciklusa garažnih vrata
8 OFF 	Nije aktivirano

DIL prekidač 9 – dodatna funkcija opcionog releja 5

9 OFF 	Nije aktivirano
9 ON	Trajno treperenje za vreme vožnji vrata Samo sa dodatnim LED signalnim svetlom

DIL prekidač 10

10 ON	Motor sa elektronskim graničnim prekidačem
--------------	--

10 OFF

Motor sa mehaničkim graničnim prekidačem

5 Daljinski**5.1 Daljinski upravljač****⚠ UPOZORENJE****Opasnost od povreda prilikom kretanja vrata**

Korišćenje daljinskog upravljača može da povredi ljude pokretanjem garažnih vrata.

- ▶ Vodite računa da daljinski upravljač ne dođe u ruke deci. Ručni predajnik mogu koristiti samo osobe koje su upućene u rad sa sistemom garažnih vrata na daljinsko upravljanje.
- ▶ Ukoliko garažna vrata imaju samo 1 zaštitni uređaj, daljinski upravljač morate uvek koristiti uz vizuelni kontakt sa garažnim vratima.
- ▶ Prođite vozilom, odnosno peške kroz daljinski upravljani sistem garažnih vrata tek kada vrata stoje u krajnjem položaju za *otvaranje garažnih vrata*.
- ▶ Ako slučajno pritisnete taster daljinskog upravljača (npr. u džepu pantalona / tašni) može doći do neželjenog kretanja garažnih vrata.

⚠ OPREZ**Opasnost od povrede usled nenamernog kretanja garažnih vrata**

Tokom postupka programiranja na bežičnom sistemu može doći do nenamernog kretanja garažnih vrata.

- ▶ Za vreme programiranja garažnih vrata, u njihovom području kretanja se ne smeju nalaziti ljudi, niti predmeti.

PAŽNJA**Smetnje na funkcijama zbog uticaja životne sredine**

Nepridržavanje može da utiče na funkcionalnost. Zaštitite daljinski upravljač od sledećih uticaja:

- direktnih sunčevih zraka (doz. temperatura okoline: -20 °C do +60 °C)
- vlage
- prašine

NAPOMENE

- Nakon programiranja ili proširenja bežičnog sistema sprovedite proveru funkcije.
- Za puštanje u rad ili proširenje bežičnog sistema koristite isključivo originalne delove.
- Uslovi okoline mogu uticati na domet bežičnog sistema.

Daljinski upravljač radi pomoću plivajućeg koda, koji se menja prilikom svakog postupka odašiljanja. Na svakom prijemniku koji želite pokretati, morate programirati daljinski upravljač uz pomoć željenog tastera daljinskog upravljača.

5.1.1 Upravljački elementi

- 1 LED
- 2 Tasteri daljinskog upravljača
- 3 Baterija

5.1.2 LED signali daljinskog upravljača

- **LED svetli:**
Daljinski upravljač šalje kod.
- **LED treperi:**
Daljinski upravljač i dalje emituje, ali je baterija previše slaba. Zamenite bateriju.
- **LED ne svetli:**
Daljinski upravljač ne funkcioniše.
 - Proverite tačnost polariteta baterije u daljinskom upravljaču.
 - Zamenite ispražnjenu bateriju novom.

5.1.3 Izvod iz izjave o usaglašenosti

Usaglašenost gore navedenog proizvoda sa propisima iz direktive "Radio Equipment Directive" (RED) 2014/53/EU je utvrđena pridržavanjem sledećih standarda:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Originalnu izjavu o usaglašenosti možete zatražiti kod proizvođača.

5.2 Integrisani bežični modul

Kod integrisanog bežičnog modula se mogu programirati po 6 tastera daljinskog upravljača za funkcije impulsa (otvaranje, stop, zatvaranje, stop). Ako programirate više od 6 tastera daljinskog upravljača, onda se briše funkcija tastera daljinskog upravljača koji je prvi programiran.

Za programiranje bežičnog modula ili brisanje njegovih podataka neophodno je ispuniti sledeće pretpostavke:

- Nije aktivno vreme predupozorenja i držanja otvorenim.

NAPOMENE

- Da biste bežično upravljali motorom, morate programirati dugme daljinskog upravljača na integrisanom bežičnom modulu.

5.2.1 Programiranje daljinskog rada 868 MHz (slika 7.1a)**5.2.2 Programiranje daljinskog rada 433 MHz (slika 7.1b)****5.2.3 Programiranje tastera daljinskog upravljača na integrisanom bežičnom modulu:****1. Pritisnite taster kartice PROGRAMIRANJE**

1 kratko. Ponovni pritisak na taster kartice **PROGRAMIRANJE** odmah prekida spremnost za bežično programiranje.

LED **GE** treperi. Za to vreme se može programirati željena funkcija za određeni taster na daljinskom upravljaču.

2. Pritisnite i držite dugme daljinskog upravljača za programiranje dok žuti LED ne počne brzo da trepće.

3. Otpustite taster daljinskog upravljača. Ponovo pritisnite taster daljinskog upravljača u roku od 15 sekundi, dok crvena LED sijalica trepće brzo.
4. Otpustite taster daljinskog upravljača. Žuti LED svetli konstantno. Taster daljinskog upravljača je programiran i spreman za upotrebu.

5.2.4 Brisanje svih podataka u integrisanom bežičnom modulu

1. Držite pritisnutim taster kartice **ROGRAMIRANJE**. LED **GE** treperi polako i označava spremnost za brisanje. Treperenje se menja u brz ritam. Programirani kodovi svih daljinskih upravljača su sada izbrisani.
2. Otpustite taster kartice **PROGRAMIRANJE**.

5.3 Normalni režim rada

Rukovanje sa tastaturom na poklopcu:

1. Pritisak tastera: Vrata se voze u pravcu strelice
2. Pritisak tastera: Vrata se zaustavljaju
3. Pritisak tastera: Vrata se voze u pravcu strelice

Rukovanje sa daljinskim upravljačem:

Daljinski upravljač radi isključivo sa impulsnim upravljanjem u nizu

1. Impuls: Garažna vrata se kreću u smeru jednog od dva krajnja položaja.
2. Impuls: Garažna vrata se zaustavljaju.
3. Impuls: Garažna vrata se kreću u suprotnom smeru.
4. Impuls: Garažna vrata se zaustavljaju.
5. Impuls: Garažna vrata se kreću u pravcu krajnjeg položaja odabranog prilikom 1. impulsa

5.4 Programiranje bežičnog optosenzora (slika 6.2b)

5.4.1 Resetovanje bežičnog optosenzora (slika 6.2b)

5.5 Puštanje u rad

Sprovedite probni rad. Proverite garažna vrata u skladu sa poglavljem *Provera i održavanje*.

Kada su rolo vrata stručno montirana i proverena, onda imaju lak hod, sigurnost u radu i jednostavna su za upotrebu.

6 Provera i održavanje

6.1 Sigurnosne napomene

- ▶ Neka vam stručna osoba najmanje jednom godišnje obavi radove provere i održavanja u skladu sa ovim uputstvom.
- ▶ Proverite sve sigurnosne i zaštitne funkcije jednom **mesečno**. Odmah angažujte stručnu osobu da otkloni greške ili nedostatke.

⚠ UPOZORENJE

Kretanje vrata

U području kretanja garažnih vrata postoji opasnost od povrede.

- ▶ Za vreme aktiviranja garažnih vrata u njihovom području kretanja se ne smeju nalaziti ljudi – a pogotovo ne deca – niti predmeti.
- ▶ Isključite napajanje motora. Osigurajte sistem protiv neovlašćenog ponovno uključivanja u skladu sa bezbednosnim propisima.
- ▶ Funkcionalne, a naročito sigurnosne delove, sme zameniti samo stručna osoba.

- ▶ Motor garažnih rolo vrata ne zahteva održavanje.

6.2 Provera stanja garažnih vrata

- ▶ Vizuelnom kontrolom proverite opšte stanje garažnih vrata, svih delova i zaštitnih uređaja na potpunost, stanje i delotvornost.
- ▶ Kontrolišite sve tačke fiksiranja na pričvršćenost i pritegnite labave vijke.

6.3 Provera potisnih točkica

- ▶ Očistite potisne točkice. Proverite točkice na habanje. Angažujte stručnu osobu da vam zameni točkice prilikom jake istrošenosti ili jakog oštećenja.

6.4 Provera krajnjih položaja

- ▶ Proverite podešavanje krajnjeg položaja nakon 2000 ciklusa garažnih vrata. U tu svrhu morate aktivirati DIL prekidač 8. U tu svrhu obratite pažnju na poglavlje *Podešavanje dodatnih funkcija preko DIL prekidača – Indikator za održavanje garažnih vrata*.

Ako se rolo vrata više ne kreću pravilno do navedenih krajnjih položaja, angažujte stručnu osobu da podese krajnje položaje (slika 6.4).

U tu svrhu uporedite vaša rolo vrata (sa slikom 6.4). Tri gornje lamele ne smeju biti potpuno zatvorene na šarkama.

6.5 Provera osigurači zatvarajuće ivice povezanih kablom

- ▶ Kada su sve komponente koje pripadaju osiguraču zatvarajuće ivice pravilno ugrađene i priključene, u priključnoj kutiji neprekidno svetli zeleni LED.
- ▶ Proverite funkciju osigurača zatvarajuće ivice mehaničkim sabijanjem podne gume. Releji na kartici se zvučno uključuju, a desni LED na membranskoj tastaturi svetli crveno.
- ▶ Ako crveni LED indikator na membranskoj tastaturi trepće 9 x, postoji greška u osiguraču zatvarajuće ivice. U tu svrhu, obratite pažnju na poglavlje *LED indikator na membranskoj tastaturi*.
- ▶ Proverite da li su 3 voda spiralnog kabla osigurača zatvarajuće ivice čvrsto postavljena na klemu na kartici unutar poklopca kućišta osigurača. Ako su se kleme olabavljene, ponovo ih zategnite.

Ako se greška ne može otkloniti, angažujte stručnu osobu da vrati osigurač zatvarajuće ivice u rad ili da zameni podni profil.

6.6 Pribor

- Koristite isključivo originalne delove koji odgovaraju garažnim vratima. Na taj način se osiguravaju visoki nivo performansi, bezbednosti, pouzdanosti i dugotrajnosti.

- Preporučujemo primenu jedinice za namotavanje DuraBelt kako biste sveli na min. habanje na zas-toru vrata uslovljeno konstrukcijom.
- Celokupni električni pribor sme da optereti motor sa maks. 100 mA.

7 Pranje i nega

Konstrukcija rolo vrata odgovara savremenom stanju tehnike. Ulegnuća i habanje, posebno na gornjim profilima, uslovljeni su vrstom konstrukcije i ne mogu se izbeći. To nije razlog za reklamaciju.

▶ Da biste sprečili povećano habanje, redovno očistite prljavštinu.

7.1 Zastor

▶ Očistite površine garažnih vrata čistom vodom, mekim sunđerom i neutralnim sredstvom za čišćenje, bez abrazivnih sredstava. Preporučujemo komplet za negu, br. art.: 4 020 356 za redovnu negu zastora garažnih vrata.

7.2 Pločica sa podacima

▶ Očistite pločicu sa podacima.

Pločica sa podacima mora uvek biti jasno čitljiva.

8 Pomoć pri smetnjama u radu

Prilikom teškog hoda ili ostalih smetnji:

- ▶ Proverite sve funkcionalne delove. Pridržavajte se navoda u poglavlju *Provera i održavanje*.
- ▶ Ukoliko imate neke nejasnoće obratite se stručnoj osobi.

9 Demontaža i odlaganje

Neka vam stručna osoba demontira i baci garažna vrata na odgovarajući način.

Preпустите demontažu i propisno bacanje upravljačke kutije stručnom osoblju, u skladu sa ovim uputstvom obrnutim redom.

Nemojte bacati električne ili elektronske uređaje zajedno sa kućnim otpadom, već ih predajte specijalnim prijemnim i sabirnim centrima.

10 Izvod iz izjave o ugradnji

(u smislu EG-direktive za mašine 2006/42/EG za ugradnju nekompletirane mašine u skladu sa prilogom II, deo B).

Na poledini opisani proizvod je razvijen, konstruisan i proizveden u skladu sa:

- Direktiva EZ za mašine 2006/42/EZ
- EG-direktivom za građevinske proizvode 89/106/EWG
- Direktiva EU za nizak napon 2014/35/EU
- Direktiva EU za elektromagnetnu podnošljivost 2014/30/EU

Primenjene i uvažene norme:

- EN ISO 13849-1
Bezbednost mašina – delovi upravljačke kutije relevantni za bezbednost – deo 1: opšti principi za proizvodnju

- EN 60335-2-95/103, ukoliko odgovara
Bezbednost električnih uređaja / motora za vrata
- EN 61000-6-3
Elektromagnetna kompatibilnost – emitovanje smetnji
- EN 61000-6-2
Elektromagnetska podnošljivost – Otpornost na smetnje

Nekompletne mašine u smislu Direktive 2006/42/EZ su određene samo za ugradnju ili sklapanje u druge mašine ili u druge nepotpune mašine ili sisteme, da bi zajedno sklopljeni formirali jednu mašinu u smislu gore navedene direktive.

Iz toga razloga proizvod smeće puštati u rad tek kada je utvrđeno da celokupna mašina / postrojenje, u kojoj je proizvod ugrađen, odgovara odredbama gore navedene direktive EZ.

11 LED prikaz na membranskoj tastaturi

LED 1 zelena	LED 2 crvena	Stanje / smetnja / uzrok	Otklanjanje
Svetli		Postrojenje je spremno za rad	
Treperi ravnomerno		Vreme držanja otvorenim ističe	
Svetli	Treperi 2 x	Zaštitni uređaj	Proverite fotočeliju, zamenite je po potrebi
Svetli	Treperi 4 x	Aktivirano je hitno zaustavljanje (zaštita od odmotavanja / taster za hitan slučaj)	Sledeća komanda za vožnju / isključivanje mreže
Svetli	Treperi 6 x	Ograničenje vremena rada – prekoračeno vreme rada motora	Sledeća komanda za vožnju / isključivanje mreže
Svetli	Treperi 9 x	Zaštitni uređaj / SKS aktiviran / u kvaru	Proverite osigurač ivice zatvaranja, po potrebi ga zamenite U tu svrhu se pridržavajte i poglavlja <i>Provera i održavanje – osigurači zatvarajuće ivice povezani kablom</i>
Svetli	Treperi ravnomerno	Prikaz da je došlo vreme za servisiranje / preko 2000 ciklusa vrata	Održavanje vrata / isključivanje mreže

12 Tehnički podaci

	ED45/50MA	ED59/80M
Priključak za napajanje	230 / 240 V ~, 50 / 60 Hz	
Apsorbovana snaga	0,2 kW	0,35 kW
Vrsta zaštite	IP 44, VDE 0700	
Temperaturni opseg	- 20 °C do + 50 °C	
Nominalan obrtni momenat	50 Nm	80 Nm
Ciklusi garažnih vrata	x 5 h ⁻¹	

Πίνακας περιεχομένων

1	Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες	149
1.1	Χρησιμοποιούμενα σύμβολα.....	149
1.2	Χρησιμοποιούμενες συντομεύσεις.....	150
2	Υποδείξεις ασφαλείας	150
2.1	Ειδικοί.....	150
2.2	Ενδεδειγμένη χρήση.....	150
2.3	Χρησιμοποιούμενες προειδοποιήσεις.....	150
2.4	Γενικές υποδείξεις ασφαλείας.....	150
2.5	Ελεγμένες διατάξεις ασφαλείας.....	150
3	Συναρμολόγηση και έναρξη λειτουργίας	150
3.1	Υποδείξεις ασφαλείας.....	150
3.2	Συναρμολόγηση.....	151
3.2.1	Χωρίς οπές συναρμολόγησης.....	151
3.2.2	Ηλεκτρική σύνδεση.....	151
3.2.3	Σύνδεση πρόσθετων στοιχείων.....	151
4	Ρύθμιση πρόσθετων λειτουργιών μέσω διακόπτη DIL	151
5	Ασύρματη λειτουργία	152
5.1	Τηλεχειριστήριο.....	152
5.1.1	Στοιχεία χειρισμού.....	152
5.1.2	Σήματα LED του τηλεχειριστηρίου.....	152
5.1.3	Απόσπασμα από τη δήλωση συμμόρφωσης.....	153
5.2	Ενσωματωμένη ασύρματη μονάδα.....	153
5.2.1	Προγραμματισμός ασύρματης λειτουργίας 868 MHz (εικόνα 7.1a).....	153
5.2.2	Προγραμματισμός ασύρματου πομπού 433 MHz (εικόνα 7.1b).....	153
5.2.3	Προγραμματισμός πλήκτρων τηλεχειριστηρίου για ενσωματωμένη ασύρματη μονάδα.....	153
5.2.4	Διαγραφή όλων των δεδομένων σε ενσωματωμένη ασύρματη μονάδα.....	153
5.3	Κανονική λειτουργία.....	153
5.4	Προγραμματισμός ασύρματου πομπού OSE (εικόνα 6.2b).....	153
5.4.1	Επαναφορά ασύρματου OSE (εικόνα 6.2b).....	153
5.5	Έναρξη λειτουργίας.....	153
6	Έλεγχος και συντήρηση	153
6.1	Υποδείξεις ασφαλείας.....	153
6.2	Έλεγχος κατάστασης της πόρτας.....	154
6.3	Έλεγχος ρολού πίεσης.....	154
6.4	Έλεγχος τελικών θέσεων.....	154
6.5	Έλεγχος ενσύρματων SKS.....	154
6.6	Πρόσθετα εξαρτήματα.....	154
7	Καθαρισμός και φροντίδα	154
7.1	Κουρτίνα ρολό.....	154
7.2	Πινακίδα κατασκευαστή.....	154
8	Βοήθεια σε περίπτωση βλαβών λειτουργίας	154
9	Αποσυναρμολόγηση και διάθεση	154
10	Απόσπασμα από τη δήλωση ενσωμάτωσης	155
11	Ένδειξη λυχνίας LED πληκτρολογίου μεμβράνης	155
12	Τεχνικά χαρακτηριστικά	155
		170



Απαγορεύεται η ανατύπωση του παρόντος εγγράφου, η χρήση και η διανομή του περιεχομένου του χωρίς προηγούμενη ρητή άδεια. Ενδεχόμενες παραβάσεις επισύρουν υποχρέωση αποζημίωσης. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος για την περίπτωση καταχώρισης διπλώματος ευρεσιτεχνίας, υποδείγματος ή σχεδίου. Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές.

1 Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες

Φροντίστε ώστε οι οδηγίες αυτές να παραμείνουν στην κατοχή του υπεύθυνου λειτουργίας της πόρτας!

Διαβάστε και τηρήστε αυτές τις οδηγίες.

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης αποτελούν **Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης** σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2006/42/ΕΚ.

Οι οδηγίες σας παρέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφαλή συναρμολόγηση και λειτουργία, καθώς και για τη σωστή φροντίδα και συντήρηση της γκαραζόπορτας.

Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες και την εγγύηση με προσοχή.

Συμπληρώστε τον αριθμό σειράς (βλ. πινακίδα κατασκευαστή).

Αρ. σειράς:

Ο τελικός χρήστης χρειάζεται τα παρακάτω έγγραφα για ασφαλή χρήση και σέρβις του συστήματος πόρτας:

- Παρόν εγχειρίδιο οδηγιών
- Εγχειρίδιο οδηγιών σχετικά με τον μηχανισμό κίνησης
- Συνοδευτικό βιβλίο ελέγχου

1.1 Χρησιμοποιούμενα σύμβολα

	Σημαντική ειδοποίηση για την αποφυγή υλικών ζημιών		επιτρεπόμενη διάταξη ή ενέργεια
	μη επιτρεπόμενη διάταξη ή ενέργεια		βλέπε κείμενο (π.χ. σημείο 2.2.1)
	βλέπε εικόνα (π.χ. εικόνα 2.1)		βλέπε ξεχωριστές οδηγίες συναρμολόγησης του συστήματος ελέγχου και των πρόσθετων ηλεκτρικών στοιχείων χειρισμού
	Εργοστασιακή ρύθμιση		Κίνδυνος πρόσκρουσης
	Εξάρτημα αργά		προαιρετικά εξαρτήματα
	έλεγχος		Αφαίρεση και ανακύκλωση δομικού μέρους ή συσκευασίας

1.2 Χρησιμοποιούμενες συντομεύσεις

Χρωματικός κώδικας για καλώδια, μεμονωμένους κλώνους καλωδίων και δομικά στοιχεία			
BK	μαύρο	RT	κόκκινο
BN	καφέ	WH	λευκό
BU	Μπλε	GE	κίτρινο
GN	πράσινο		

2 Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

Για την ασφάλεια των ατόμων είναι σημαντική η τήρηση αυτών των οδηγιών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες, οι οποίες προκλήθηκαν εξαιτίας μη τήρησης αυτών των οδηγιών ή υποδείξεων ασφαλείας.

2.1 Ειδικοί

Αναθέστε σε ειδικό (αρμόδιο άτομο κατά EN 12635) τη συναρμολόγηση, έναρξη λειτουργίας και συντήρηση σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Τηρείτε τις απαιτήσεις των προτύπων EN 12604 και EN 12635.

2.2 Ενδεδειγμένη χρήση

- Η γκαραζόπορτα ρολό προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Αν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε την πόρτα επαγγελματικά, ελέγξτε προηγουμένως αν επιτρέπουν τη χρήση αυτή οι κείμενες εθνικές και διεθνείς διατάξεις.
- Το κλειστό ρολό προορίζεται για εξωτερική χρήση και ανοίγει και κλείνει κατακόρυφα.
- Ο μηχανισμός κίνησης προορίζεται για λειτουργία σε ξηρό μέρος.

2.3 Χρησιμοποιούμενες προειδοποιήσεις

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας εμφανίζονται στα εκάστοτε σημαντικά σημεία. Οι υποδείξεις ασφαλείας επισημαίνονται με τα παρακάτω σύμβολα και λέξεις επισημάνσης.

	Το γενικό σύμβολο προειδοποίησης επισημαίνει έναν κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή θάνατο .
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ
	Επισημαίνει έναν κίνδυνο, ο οποίος οδηγεί άμεσα σε θάνατο ή σε βαρύτατους τραυματισμούς.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	Επισημαίνει έναν κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σε βαρύτατους τραυματισμούς.
	ΠΡΟΣΟΧΗ
	Επισημαίνει έναν κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμούς.
	ΠΡΟΣΟΧΗ
	Επισημαίνει έναν κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη ή καταστροφή του προϊόντος .

2.4 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Διατηρείτε πάντα ελεύθερη την περιοχή κίνησης της πόρτας. Κατά τη διάρκεια του χειρισμού της πόρτας δεν πρέπει να βρίσκεται κανένα άτομο, ιδιαίτερα παιδιά ή αντικείμενο στην περιοχή κίνησης της πόρτας.
- Ποτέ μην σηκώνετε αντικείμενα ή άτομα με την πόρτα.
- Μην τροποποιείτε και μην απομακρύνετε κανένα εξάρτημα. Ειδάλλως, μπορεί να θέσετε εκτός λειτουργίας σημαντικό εξοπλισμό ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξάρτηματα στο κλειστό ρολό.
- Προστατεύετε την πόρτα από:
 - οξέα και καυστικά μέσα, όπως π.χ. αντιδράσεις νιτρικού νατρίου από λιθοδομές ή κόνιαμα
 - Οξέα, διαλύματα, αλάτι για τον πάγο
 - ουσίες επίχρισης οξείας δράσης ή υλικά στεγανοποίησης.
- Φροντίστε για επαρκή αποστράγγιση του νερού και εξαερισμό (ξήρανση) στην κάτω περιοχή των οδηγιών.
- Η λειτουργία της πόρτας ενδέχεται να είναι επικίνδυνη όταν φυσούν άνεμοι.

2.5 Ελεγμένες διατάξεις ασφαλείας

Λειτουργίες ασφαλείας ή/και στοιχεία του συστήματος ελέγχου, όπως ο πρεσοστάτης και τα εξωτερικά φωτοκύτταρα, εφόσον υπάρχουν, κατασκευάστηκαν και ελέγχθηκαν σύμφωνα με το EN ISO 13849-1.

3 Συναρμολόγηση και έναρξη λειτουργίας

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Σημαντικές οδηγίες για ασφαλή συναρμολόγηση Τηρείτε όλες τις οδηγίες καθώς η εσφαλμένη συναρμολόγηση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

3.1 Υποδείξεις ασφαλείας

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	
Κίνδυνος τραυματισμού	
Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμούς.	
	► Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και γάντια.
	► Ελέγξτε εάν τα παρεχόμενα υλικά στερέωσης είναι κατάλληλα για τις υπάρχουσες δομικές συνθήκες. Χρησιμοποιήστε μόνο κατάλληλα υλικά στερέωσης.
	► Ασφαλίστε την πόρτα έναντι πτώσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ**Βλάβες προϊόντος**

Προσέξτε τις παρακάτω οδηγίες:

- ▶ Κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης, προστατεύετε τα εξαρτήματα της πόρτας, ιδίως την κορτίνα ρολού, από ακαθαρσίες και ζημιές.
- ▶ Στερεώστε τις βάσεις βραχιόνων με 1 βίδα σε κάθε πλευρά στο δομικό στοιχείο.
- ▶ Στερεώστε τους οδηγούς με 3 ή 5 βίδες σε κάθε πλευρά. Διαφορετικά δεν μπορεί να διασφαλιστεί το φορτίο ανέμου που αναφέρεται στην πινακίδα κατασκευαστή.

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ****Σύνδεση με το ηλεκτρικό ρεύμα / τάση δικτύου**

Σε περίπτωση επαφής με την τάση δικτύου υπάρχει κίνδυνος θανάτου λόγω ηλεκτροπληξίας.

Προσέξτε τις παρακάτω υποδείξεις:

- ▶ Αναθέστε τις εργασίες ηλεκτρικής σύνδεσης σε ηλεκτρολόγο.
- ▶ Η ηλεκτρική εγκατάσταση από τον πελάτη θα πρέπει να συμφωνεί με τους εκάστοτε κανονισμούς προστασίας (230/240 V AC, 50/60 Hz).
- ▶ Πρωτού ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία, τραβήξτε το βύσμα τροφοδοσίας από τον μηχανισμό κίνησης. Για σταθερή σύνδεση διακόψτε την παροχή ρεύματος στην εγκατάσταση. Ασφαλίστε την εγκατάσταση έναντι μη εξουσιοδοτημένης επανενεργοποίησης σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας.
- ▶ Ελέγχετε όλες τις λειτουργίες ασφαλείας και προστασίας **μηνιαίως**. Σε περίπτωση σφαλμάτων ή ελαττωμάτων αναθέστε άμεσα την αποκατάσταση σε κάποιον ειδικό.
- ▶ Ενημερώστε όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν το σύστημα πόρτας σχετικά με τον ορθό και ασφαλή χειρισμό.
- ▶ Κάντε μια επίδειξη της επιστροφής ασφαλείας. Για τον σκοπό αυτό σταματήστε την πόρτα κατά τη διάρκεια της διαδρομής κλεισίματος πόρτας και με τα δύο χέρια. Το σύστημα πόρτας θα πρέπει να εκκινήσει τη διαδικασία επιστροφής ασφαλείας.

3.2 Συναρμολόγηση

Μπορείτε να εγκαταστήσετε το κλειστό ρολό εξωτερικά πίσω από το άνοιγμα, στο άνοιγμα ή εξωτερικά μπροστά από το άνοιγμα.

3.2.1 Χωρίς οπές συναρμολόγησης

Η παραγγελία αφορούσε πόρτα χωρίς οπές συναρμολόγησης, συνεπώς οι οπές συναρμολόγησης πρέπει να γίνουν στην οικοδομή.

Για σωστή και ασφαλή συναρμολόγηση εκτελείτε προσεκτικά τα βήματα εργασίας.

όλα τα στοιχεία διαστάσεων στις εικόνες είναι σε mm

3.2.2 Ηλεκτρική σύνδεση

Εάν είναι απαραίτητο μπορεί, αντί του καλωδίου τροφοδοσίας, να γίνει σταθερή σύνδεση 230/240 V AC, 50/60 Hz μέσω ολοπολικής κύριας συσκευής αποσύνδεσης με κατάλληλη προστασία.

3.2.3 Σύνδεση πρόσθετων στοιχείων

Πριν από τη σύνδεση τραβήξτε το βύσμα τροφοδοσίας. Για τη σύνδεση πρόσθετων στοιχείων ανοίξτε το καπάκι του περιβλήματος συστήματος ελέγχου. Όλες οι κλέμες σύνδεσης μπορούν να συνδεθούν πολλές φορές, αλλά έως 1X2,5 mm².

4 Ρύθμιση πρόσθετων λειτουργιών μέσω διακόπτη DIL**Λειτουργία ρύθμισης / Κανονική λειτουργία – Διακόπτης DIL 1**

1 ON	Κανονική λειτουργία / Παλμική λειτουργία
1 OFF	Λειτουργία ρύθμισης για τοποθέτηση πόρτας / Totmann

Συμπεριφορά επιστροφής – Διακόπτης DIL 2

2 ON	η πόρτα επιστρέφει μέχρι την τελική θέση ανοίγματος πόρτας .
2 OFF	η πόρτα επιστρέφει για λίγο, το εμπόδιο απομακρύνεται

Εξωτερικός φωτισμός – Διακόπτης DIL 3 / Διακόπτης DIL 4

Με τη βοήθεια του διακόπτη DIL 3 σε συνδυασμό με τον διακόπτη DIL 4 ρυθμίζετε τον εξωτερικό φωτισμό ή τον σηματοδότη. Συνδέστε τον σηματοδότη στο προαιρετικό ρελέ 4.

3 OFF	4 OFF	Παλμός 2 s μετά την εντολή πόρτα ανοιχτή
3 ON	4 OFF	Σταθερός φωτισμός 2 min μετά την εντολή ανοίγματος πόρτας
3 OFF	4 ON	Το ρελέ χρονίζει αργά κατά τη διάρκεια διαδρομής πόρτας
3 ON	4 ON	Σταθερός φωτισμός κατά τον χρόνο αναμονής

Μήνυμα τελικής θέσης πόρτας / Χρόνος προειδοποίησης – Διακόπτης DIL 5, διακόπτης DIL 6

Με τη βοήθεια του διακόπτη DIL 5 σε συνδυασμό με τον διακόπτη DIL 6 μπορείτε να ρυθμίσετε τις λειτουργίες του προαιρετικού ρελέ 5.

5 OFF	6 OFF	Μήνυμα τελικής θέσης κλεισίματος πόρτας
5 ON	6 OFF	Μήνυμα τελικής θέσης ανοίγματος πόρτας
5 OFF	6 ON	Χρόνος προειδοποίησης: αναβόσβημα (3 s) πριν από τη διαδρομή πόρτας
5 ON	6 ON	Χρόνος προειδοποίησης: αναβόσβημα (3 s) με αυτόματο κλείσιμο

Αυτόματο κλείσιμο – Διακόπτης DIL 7

7 ON	Μετά από χρόνο αναμονής (30 s), αυτόματο κλείσιμο από τελική θέση <i>ανοίγματος πόρτας</i> . Μόνο με πρόσθετο φωτοκύτταρο
7 OFF 	μη ενεργοποιημένος, αυτόματο κλείσιμο μη εφικτό

Ένδειξη σέρβις πόρτας – Διακόπτης DIL 8

Ενεργοποιήστε τον διακόπτη DIL 8. Λάβετε υπόψη το κεφάλαιο *Έλεγχος και συντήρηση: Έλεγχος τελικών θέσεων*.

8 ON	ενεργοποιημένος, σταθερό φως της κόκκινης λυχνίας LED μετά από πάνω 2000 κύκλους πόρτας
8 OFF 	μη ενεργοποιημένη

Διακόπτης DIL 9 – Πρόσθετη λειτουργία του προαιρετικού ρελέ 5

9 OFF 	μη ενεργοποιημένη
9 ON	Σταθερό αναβόσβημα λυχνίας κατά τη διάρκεια των διαδρομών πόρτας Μόνο με πρόσθετο σηματοδότη LED

Διακόπτης DIL 10

10 ON	Μηχανισμός κίνησης με ηλεκτρονικό θερματικό διακόπτη
10 OFF 	Μηχανισμός κίνησης με μηχανικό θερματικό διακόπτη

5 Ασύρματη λειτουργία**5.1 Τηλεχειριστήριο**

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	
Κίνδυνος τραυματισμού κατά την κίνηση της πόρτας	
Η χρήση του τηλεχειριστηρίου μπορεί, λόγω ενεργοποίησης κινήσεων πόρτας, να οδηγήσει σε τραυματισμό ατόμων.	
▶ Διασφαλίστε ότι το τηλεχειριστήριο δεν θα καταλήξει ποτέ σε παιδικά χέρια. Η χρήση του τηλεχειριστηρίου επιτρέπεται αποκλειστικά σε άτομα που έχουν εκπαιδευτεί στη λειτουργία του τηλεχειριζόμενου συστήματος πόρτας.	
▶ Εάν η πόρτα διαθέτει μόνο 1 διάταξη ασφαλείας, ο χειρισμός του τηλεχειριστηρίου πρέπει να γίνεται πάντα διατηρώντας οπτική επαφή με την πόρτα.	
▶ Μπορείτε να περάσετε από το άνοιγμα ενός τηλεχειριζόμενου συστήματος πόρτας μόνο εφόσον η πόρτα βρίσκεται στην τελική θέση <i>ανοίγματος πόρτας</i> .	
▶ Αν στο τηλεχειριστήριο μπορεί να πατηθεί κατά λάθος ένα πλήκτρο (π.χ. ενώ βρίσκεται μέσα στην τσέπη του παντελονιού / στην τσάντα), μπορεί να προκληθεί ακούσια κίνηση της πόρτας.	

 **ΠΡΟΣΟΧΗ****Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια διαδρομή πόρτας**

Κατά τη διαδικασία ρύθμισης στο ασύρματο σύστημα μπορεί να προκύψουν ακούσιες διαδρομές της πόρτας.

- ▶ Κατά τη διάρκεια του προγραμματισμού του ασύρματου συστήματος δεν επιτρέπεται να υπάρχουν άτομα και αντικείμενα στην περιοχή κίνησης της πόρτας.

ΠΡΟΣΟΧΗ**Η λειτουργία μπορεί να επηρεάζεται από τις περιβαλλοντικές συνθήκες**

Η μη τήρηση των παραπάνω μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία.

Προστατεύστε το τηλεχειριστήριο από τις παρακάτω επιδράσεις:

- άμεση ηλιακή ακτινοβολία (επιτρ. θερμοκρασία περιβάλλοντος: -20°C έως $+60^{\circ}\text{C}$)
- Υγρασία
- Σκόνη

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- Μετά τον προγραμματισμό ή την επέκταση του ασύρματου συστήματος διεξάγετε έλεγχο λειτουργίας.
- Για την έναρξη λειτουργίας ή την επέκταση του ασύρματου συστήματος χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια εξαρτήματα.
- Οι τοπικές συνθήκες ενδέχεται να επηρεάσουν την εμβέλεια του ασύρματου συστήματος.

Το τηλεχειριστήριο λειτουργεί με κυλιόμενο κωδικό, ο οποίος αλλάζει σε κάθε διαδικασία ασύρματης μετάδοσης. Σε κάθε δέκτη που θέλετε να ενεργοποιήσετε, πρέπει να προγραμματίσετε το τηλεχειριστήριο με το επιθυμητό πλήκτρο τηλεχειριστηρίου.

5.1.1 Στοιχεία χειρισμού

- 1 Λυχνία LED
- 2 Πλήκτρα τηλεχειριστηρίου
- 3 Μπαταρία

5.1.2 Σήματα LED του τηλεχειριστηρίου

- **Η λυχνία LED ανάβει:**
Το τηλεχειριστήριο αποστέλλει έναν κωδικό τηλεχειρισμού.
- **Η λυχνία LED αναβοσβήνει:**
Το τηλεχειριστήριο εξακολουθεί να εκπέμπει, αλλά η μπαταρία είναι πολύ αδύναμη. Αντικαταστήστε την μπαταρία.
- **Η λυχνία LED δεν ανάβει:**
Το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί.
 - Ελέγξτε αν η μπαταρία είναι τοποθετημένη σωστά.
 - Αντικαταστήστε την παλιά μπαταρία με καινούργια.

5.1.3 Απόσπασμα από τη δήλωση συμμόρφωσης

Η συμμόρφωση του ως άνω προϊόντος με τις απαιτήσεις της Οδηγίας περί ραδιοεξοπλισμού (RED) 2014/53/ΕΕ αποδεικνύεται μέσω της τήρησης των εξής προτύπων:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Μπορείτε να ζητήσετε την πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης από τον κατασκευαστή.

5.2 Ενσωματωμένη ασύρματη μονάδα

Στην ενσωματωμένη ασύρματη μονάδα μπορείτε να προγραμματίσετε 6 πλήκτρα τηλεχειριστηρίου για τις λειτουργίες παλμού (άνοιγμα, στοπ, κλείσιμο, στοπ). Εάν προγραμματίσετε περισσότερα από 6 πλήκτρα τηλεχειριστηρίου ανά λειτουργία, διαγράφεται η λειτουργία του πλήκτρου τηλεχειριστηρίου που προγραμματίστηκε πρώτο.

Για να προγραμματίσετε την ασύρματη μονάδα ή να διαγράψετε τα δεδομένα της, πρέπει να πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:

- Δεν υπάρχει ενεργός χρόνος προειδοποίησης ή αναμονής.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- Για να λειτουργήσετε ασύρματα τον μηχανισμό κίνησης, πρέπει να προγραμματίσετε ένα πλήκτρο τηλεχειριστηρίου σε μια ενσωματωμένη ασύρματη μονάδα.

5.2.1 Προγραμματισμός ασύρματης λειτουργίας 868 MHz (εικόνα 7.1a)

5.2.2 Προγραμματισμός ασύρματου πομπού 433 MHz (εικόνα 7.1b)

5.2.3 Προγραμματισμός πλήκτρων τηλεχειριστηρίου για ενσωματωμένη ασύρματη μονάδα:

1. Πατήστε το πλήκτρο πλακέτας **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ** 1Χ σύντομα. Πατώντας μία ακόμη φορά το πλήκτρο πλακέτας **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ** τερματίζεται άμεσα η ετοιμότητα ασύρματου προγραμματισμού.
Η λυχνία LED **GE** αναβοσβήνει. Στο μεσοδιάστημα μπορείτε να προγραμματίσετε ένα πλήκτρο τηλεχειριστηρίου για την επιθυμητή λειτουργία.
2. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο τηλεχειριστηρίου που θέλετε να προγραμματίσετε, μέχρι η κίτρινη λυχνία LED να αναβοσβήνει γρήγορα.
3. Απελευθερώστε το πλήκτρο τηλεχειριστηρίου. Πατήστε πάλι το πλήκτρο τηλεχειριστηρίου εντός 15 δευτερολέπτων, έως ότου αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα η λυχνία LED.
4. Απελευθερώστε το πλήκτρο τηλεχειριστηρίου. Η κίτρινη λυχνία LED ανάβει σταθερά. Το πλήκτρο τηλεχειριστηρίου είναι ρυθμισμένο και έτοιμο για λειτουργία.

5.2.4 Διαγραφή όλων των δεδομένων σε ενσωματωμένη ασύρματη μονάδα

1. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο πλακέτας **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ**.

Η λυχνία LED **GE** αναβοσβήνει αργά σηματοδοτώντας την ετοιμότητα διαγραφής.

Η λυχνία αναβοσβήνει τώρα με ταχύτερο ρυθμό. Όλοι οι προγραμματισμένοι κωδικοί τηλεχειρισμού όλων των τηλεχειριστηρίων έχουν διαγραφεί.

2. Αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο πλακέτας **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ**.

5.3 Κανονική λειτουργία

Χειρισμός με πληκτρολόγιο καλύμματος:

1. Πάτημα πλήκτρου: η πόρτα κινείται προς την κατεύθυνση του βέλους
2. Πάτημα πλήκτρου: Η πόρτα σταματάει
3. Πάτημα πλήκτρου: η πόρτα κινείται προς την κατεύθυνση του βέλους

Χειρισμός με τηλεχειριστήριο:

Το τηλεχειριστήριο λειτουργεί αποκλειστικά με έλεγχο ακολουθίας παλμών.

1. Παλμός: Η πόρτα κινείται προς την κατεύθυνση μιας τελικής θέσης.
2. Παλμός: Η πόρτα σταματάει.
3. Παλμός: Η πόρτα κινείται στην αντίθετη κατεύθυνση.
4. Παλμός: Η πόρτα σταματάει.
5. Παλμός: Η πόρτα κινείται προς την κατεύθυνση της τελικής θέσης που επιλέχθηκε κατά τον 1ο παλμό

5.4 Προγραμματισμός ασύρματου πομπού OSE (εικόνα 6.2b)

5.4.1 Επαναφορά ασύρματου OSE (εικόνα 6.2b)

5.5 Έναρξη λειτουργίας

Εκτελέστε μια δοκιμή. Ελέγξτε την πόρτα σύμφωνα με το κεφάλαιο *Έλεγχος και σέρβις*.

Εφόσον συναρμολογηθεί και ελεγχθεί από ειδικό, το κλειστό ρολό είναι ευκίνητο, ασφαλές και εύκολο στο χειρισμό.

6 Έλεγχος και συντήρηση

6.1 Υποδείξεις ασφαλείας

- ▶ Αναθέστε τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο σε έναν ειδικό τις εργασίες ελέγχου και συντήρησης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.
- ▶ Ελέγχετε όλες τις λειτουργίες ασφαλείας και προστασίας **μηνιαίως**. Αναθέστε αμέσως σε ειδικό την αποκατάσταση σφαλμάτων ή ελαττωμάτων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνηση πόρτας

Στην περιοχή κίνησης της πόρτας υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

- ▶ Κατά τη διάρκεια του χειρισμού της πόρτας δεν επιτρέπεται να υπάρχουν άτομα, ιδίως παιδιά ή αντικείμενα στην περιοχή κίνησης της πόρτας.
- ▶ Αποσυνδέστε τον μηχανισμό κίνησης από την τάση. Ασφαλίστε την εγκατάσταση έναντι μη εξουσιοδοτημένης επανενεργοποίησης σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας.
- ▶ Τα μέρη λειτουργίας, ιδιαίτερα τα εξαρτήματα ασφαλείας, επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο από ειδικό.

▶ Ο μηχανισμός κίνησης της γκαραζόπορτας ρολό δεν χρειάζεται σέρβις.

6.2 Έλεγχος κατάστασης της πόρτας

- ▶ Ελέγξτε οπτικά τη γενική κατάσταση της πόρτας, όλα τα μέρη και τις διατάξεις ασφαλείας όσον αφορά την πληρότητα, την κατάσταση και τη λειτουργικότητά τους.
- ▶ Ελέγξτε όλα τα σημεία στερέωσης όσον αφορά τη σταθερότητά τους. Σφίξτε τις βίδες που έχουν ξεβιδωθεί.

6.3 Έλεγχος ρολού πίεσης

- ▶ Καθαρίστε τα ρολά πίεσης. Ελέγξτε τους κυλίνδρους για φθορά. Σε περίπτωση που στους κυλίνδρους υπάρχουν σημάδια έντονης φθοράς ή ζημιών αναθέστε την αντικατάστασή τους σε ειδικό.

6.4 Έλεγχος τελικών θέσεων

- ▶ Μετά από 2 000 κύκλους πόρτας ελέγξτε τη ρύθμιση τελικής θέσης. Πρέπει να ενεργοποιήσετε τον διακόπτη DIL 8. Λάβετε υπόψη το κεφάλαιο *Ρύθμιση πρόσθετων λειτουργιών μέσω του διακόπτη DIL – Ένδειξη σέρβις πόρτας*.

Εάν το κλειστό ρολό δεν κινείται πλέον σωστά στις προκαθορισμένες τελικές θέσεις, αναθέστε σε ειδικό τη ρύθμιση των τελικών θέσεων (εικόνα 6.4).

Για τον σκοπό αυτό συγκρίνετε το κλειστό σας ρολό (με την εικόνα 6.4). Τα επάνω τρία πάνελ δεν πρέπει να είναι τελειώς κλειστά στον μεντεσέ.

6.5 Έλεγχος ενσύρματων SKS

- ▶ Εάν όλα τα στοιχεία στα οποία συνίσταται ο SKS είναι σωστά εγκατεστημένα και συνδεδεμένα, ανάβει η πράσινη λυχνία LED στο κιβώτιο σύνδεσης στο τελικό προφίλ.
- ▶ Ελέγχετε τη λειτουργία του SKS συμπερίζοντας μηχανικά τη λαστιχένια βάση. Ακούγεται ο ήχος ενεργοποίησης του ρελέ στην πλακέτα και η δεξιά λυχνία LED στο πληκτρολόγιο μεμβράνης ανάβει κόκκινη.
- ▶ Αν αναβοσβήνει η ένδειξη LED στο πληκτρολόγιο μεμβράνης αναβοσβήνει κόκκινη 9 φορές, υπάρχει σφάλμα στον SKS. Λάβετε υπόψη το κεφάλαιο *Ένδειξη LED πληκτρολογίου μεμβράνης*.
- ▶ Ελέγξτε εάν τα 3 καλώδια του καλωδίου σπιδάλ του SKS εδράζουν σταθερά στις κλέμες πάνω στην πλακέτα στο εσωτερικού του καλύμματος περιβλήματος SKS. Αν οι κλέμες έχουν χαλαρώσει, ξανασφίξτε τις.

Εάν εξακολουθεί να εμφανίζεται το σφάλμα, αναθέστε σε ειδικό την αποκατάσταση της λειτουργίας των SKS ή την αντικατάσταση του τελικού προφίλ.

6.6 Πρόσθετα εξαρτήματα

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα αυθεντικά ανταλλακτικά για την γκαραζόπορτα. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζονται οι υψηλές αποδόσεις όσον αφορά την ποιότητα, την ασφάλεια, την αξιοπιστία και την ανθεκτικότητα.
- Συνίσταται η χρήση της μονάδας περιτύλιξης DuraBelt, για να μειωθεί στο ελάχιστο η εξαρτώμενη από τον τρόπο κατασκευής τριβή στην κουρτίνα ρολό.
- Τα ηλεκτρικά πρόσθετα εξαρτήματα στο σύνολο τους επιτρέπεται να επιβαρύνουν τον μηχανισμό κίνησης με έως 100 mA.

7 Καθαρισμός και φροντίδα

Η κατασκευή του κλειστού ρολού έγινε με βάση τις τελευταίες εξελίξεις της τεχνολογίας. Βαθουλώματα και αμυχές, ιδίως στα επάνω προφίλ, εξαρτώνται από τον τύπο κατασκευής και είναι αναπόφευκτα. Δεν αποτελούν αιτία παραπόνου.

- ▶ Για την αποφυγή εκτεταμένων φθορών, απομακρύνετε συχνά τις ακαθαρσίες.

7.1 Κουρτίνα ρολό

- ▶ Καθαρίζετε τις επιφάνειες της πόρτας με καθαρό νερό, μαλακό σφουγγάρι και ουδέτερο καθαριστικό του εμπορίου, που δεν έχει λιπαντικές ιδιότητες. Συνίσταται το σετ φροντίδας με αρ. πρ.: 4 020 356 για την τακτική φροντίδα της κουρτίνας ρολό.

7.2 Πινακίδα κατασκευαστή

- ▶ Καθαρίζετε την πινακίδα κατασκευαστή. Η πινακίδα κατασκευαστή πρέπει να είναι πάντα ευαναγνώσιμη.

8 Βοήθεια σε περίπτωση βλαβών λειτουργίας

Σε περίπτωση δυσκολίας στην κίνηση ή άλλων βλαβών:

- ▶ Ελέγξτε όλα τα μέρη λειτουργίας. Λάβετε υπόψη σας το κεφάλαιο *Έλεγχος και συντήρηση*.
- ▶ Σε περίπτωση ασαφειών, απευθυνθείτε σε κάποιον ειδικό.

9 Αποσυναρμολόγηση και διάθεση

Αναθέστε την αποσυναρμολόγηση και την αποκομιδή της πόρτας σε κάποιον ειδικό. Αναθέστε σε εξειδικευμένο πρόσωπο την αποσυναρμολόγηση του συστήματος ελέγχου κατά την αντίστροφη σειρά των βημάτων που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, και απορρίψτε το σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται ως οικιακά ή λοιπά απορρίμματα, αλλά θα πρέπει να παραδίδονται σε κατάλληλα σημεία αποκομιδής και συλλογής.

10 Απόσπασμα από τη δήλωση ενσωμάτωσης

(υπό την έννοια της Οδηγίας ΕΚ για τις μηχανές 2006/42/ΕΚ για την εγκατάσταση ενός ημιτελούς μηχανήματος σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙ, μέρος Β). Το προϊόν που περιγράφεται στο οπισθόφυλλο σχεδιάστηκε, αναπτύχθηκε και κατασκευάστηκε σε συμμόρφωση με τις παρακάτω οδηγίες:

- Κοινοτική Οδηγία 2006/42/ΕΚ περί μηχανημάτων
- Κοινοτική Οδηγία 89/106/ΕΟΚ περί προϊόντων δομικών κατασκευών
- Οδηγία ΕΕ περί χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΕ
- Οδηγία της ΕΕ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Ισχύοντα και σχετικά πρότυπα:

- EN ISO 13849-1
Ασφάλεια μηχανών – Εξαρτήματα ασφαλείας των συστημάτων ελέγχου – Μέρος 1: Γενικές αρχές σχεδιασμού
- EN 60335-2-95/103, εφόσον ισχύει
Ασφάλεια ηλεκτρικών συσκευών / μηχανισμών κίνησης για πόρτες
- EN 61000-6-3
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα – Εκπομπή παρεμβολών
- EN 61000-6-2
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα – Ατρωσία

Ημιτελή μηχανήματα σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα προορίζονται μόνο για εγκατάσταση ή ενσωμάτωση σε άλλα μηχανήματα ή σε άλλα ημιτελή μηχανήματα ή εγκαταστάσεις, ώστε να αποτελέσουν από κοινού ένα μηχανήμα όπως εννοείται στην ως άνω αναφερόμενη οδηγία.

Συνεπώς το προϊόν αυτό επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία μόνο αφού διαπιστωθεί ότι το ολόκληρο μηχανήμα / εγκατάσταση, στο οποίο θα ενσωματωθεί το προϊόν, πληροί τις διατάξεις της ως άνω αναφερόμενης οδηγίας. Σε συμμόρφωση με την οδηγία ΕΚ.

11 Ένδειξη λυχνίας LED πληκτρολογίου μεμβράνης

Πράσινη λυχνία LED 1	Κόκκινη λυχνία LED 2	Κατάσταση / Βλάβη / Αιτία	Αποκατάσταση
Ανάβει		Το σύστημα είναι έτοιμο για λειτουργία	
Αναβοσβήνει ομοιόμορφα		Ο χρόνος αναμονής τελειώνει	
Ανάβει	Αναβοσβήνει 2 φορές	Διάταξη ασφαλείας	Ελέγξτε και ενδεχομένως αντικαταστήστε το φωτοκύτταρο
Ανάβει	Αναβοσβήνει 4 φορές	Ενεργοποιήθηκε η διακοπή έκτακτης ανάγκης (ασφάλεια κύλισης / πλήκτρο έκτακτης ανάγκης)	Επόμενη εντολή κίνησης / Απενεργοποίηση δικτύου

Ανάβει	Αναβοσβήνει 6 φορές	Περιορισμός χρόνου διαδρομής – Υπέρβαση χρόνου διαδρομής μοτέρ	Επόμενη εντολή κίνησης / Απενεργοποίηση δικτύου
Ανάβει	Αναβοσβήνει 9 φορές	Διάταξη ασφαλείας / Χειρισμός προσοστάτη / βλάβη	Ελέγξτε ή ενδεχομένως αντικαταστήστε τον προσοστάτη / Λάβετε επίσης υπόψη το κεφάλαιο Έλεγχος και συντήρηση – Έλεγχος ενσύρματου SKS
Ανάβει	Αναβοσβήνει ομοιόμορφα	Ένδειξη για σέρβις πόρτας / πάνω από 2000 κύκλους πόρτας	Συντήρηση συστήματος πόρτας / Απενεργοποίηση δικτύου

12 Τεχνικά χαρακτηριστικά

	ED45/50MA	ED59 / 80M
Ηλεκτρική σύνδεση	230/240 V ~, 50/60 Hz	
Κατανάλωση ενέργειας	0,2 kW	0,35 kW
Βαθμός προστασίας	IP 44, VDE 0700	
Περιοχή θερμοκρασιών	-20 °C ως +50 °C	
Ονομαστική ροπή στρέψης	50 Nm	80 Nm
Κύκλοι πόρτας	X5 h ⁻¹	

Cuprins

1	Referitor la aceste instrucțiuni	156	5.4.1	Resetarea emițătorului OSE (Imaginea 6.2b).....	160
1.1	Simboluri folosite.....	156	5.5	Punerea în funcțiune.....	160
1.2	Prescurtări folosite.....	156	6	Verificarea și întreținerea	160
2	Instrucțiuni de siguranță	157	6.1	Instrucțiuni de siguranță.....	160
2.1	Persoane de specialitate.....	157	6.2	Verificați starea ușii.....	160
2.2	Utilizarea conform destinației.....	157	6.3	Verificați rola de presiune.....	160
2.3	Avertismente folosite.....	157	6.4	Verificarea capătului de cursă.....	160
2.4	Instrucțiuni generale de siguranță.....	157	6.5	Verificați sistemul de siguranță a cantului inferior cu cablu.....	161
2.5	Echipe de siguranță testate.....	157	6.6	Accesorii.....	161
3	Montajul și punerea în funcțiune	157	7	Curățarea și îngrijirea	161
3.1	Instrucțiuni de siguranță.....	157	7.1	Cortina ușii.....	161
3.2	Montaj.....	158	7.2	Plăcuța de tip.....	161
3.2.1	Fără orificii de montaj.....	158	8	Ajutor în cazul defecțiunilor de funcționare	161
3.2.2	Conectare la rețea.....	158	9	Demontare și eliminare ca deșeu	161
3.2.3	Racordul componentelor auxiliare.....	158	10	Extras din declarația de montaj	161
4	Setarea funcțiilor suplimentare prin intermediul comutatoarelor DIL	158	11	Tastatură cu folie afișaj LED	162
5	Transmițătorul radio	159	12	Date tehnice	170
5.1	Telecomandă.....	159			
5.1.1	Elemente de operare.....	159			
5.1.2	Semnalele LED ale telecomenzii.....	159			
5.1.3	Extras din declarația de conformitate.....	159			
5.2	Modul radio integrat.....	159			
5.2.1	Setare radio 868 MHz (Bild 7.1a).....	160			
5.2.2	Setare radio 433 MHz (Imaginea 7.1b).....	160			
5.2.3	Setarea butoanelor transmițătorului radio pentru un modul radio integrat:.....	160			
5.2.4	Ștergerea tuturor datelor într-un modul radio integrat.....	160			
5.3	Funcționare normală.....	160			
5.4	Setarea emițătorului OSE (imaginea 6.2b) .	160			



..... 170

Transferul către terți al prezentului document, multiplicarea acestuia, comercializarea și dezvăluirea conținutului acestuia sunt interzise atât timp cât nu ați obținut o aprobare expresă în acest sens. Încălcările vor obliga la plata unor despăgubiri. Toate drepturile referitoare la înregistrarea brevetului, modelului de utilitate sau modelului industrial sunt rezervate. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări.

1 Referitor la aceste instrucțiuni

Asigurați-vă că aceste instrucțiuni rămân la utilizatorul ușii!

Citiți și respectați aceste instrucțiuni.

Acest manual este un **manual de instrucțiuni original** în sensul Directivei 2006/42/CE.

Instrucțiunile vă oferă informații importante cu privire la instalarea în siguranță, funcționarea, îngrijirea și întreținerea profesională a ușii de garaj.

Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni și caietul de garanție.

Notați nr. de serie (vezi plăcuța de tip).

Nr. serie :

Consumatorului final beneficiază de următoarele documente pentru o utilizare și întreținere a ansamblului de ușă în condiții de siguranță:

- Acest manual
- Instrucțiuni pentru sistemul de acționare
- Caietul de verificări anexat

1.1 Simboluri folosite



Observație importantă pentru evitarea vătărilor persoanelor sau a distrugerilor materiale



Disponere și activitate permisă



Disponere sau activitate nepermisă



vezi fragmentul de text (de ex. punctul 2.2.1)



vezi partea ilustrată (de ex. figura 2.1)



vezi instrucțiunile de montaj separate pentru unitatea de comandă sau pentru elementele electrice de operare suplimentare



Setări din fabrică



Pericol de lovire



Componentă constructivă lentă



Componente constructive opționale



Verificarea



Îndepărtarea, respectiv reciclarea componentelor constructive și a ambalajelor

1.2 Prescurtări folosite

Codul de culori pentru cabluri, fire individuale și elemente de construcție

BK	negru	RT	roșu
BN	maro	WH	alb
BU	albastru	GE	galben

GN	verde		
----	-------	--	--

2 Instrucțiuni de siguranță

ATENȚIE:

Instrucțiuni de siguranță importante

Pentru siguranța persoanelor este important să respectați aceste instrucțiuni. Aceste instrucțiuni trebuie păstrate cu atenție.

Deteriorări cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni și a măsurilor de siguranță îl vor exoneră pe producător de orice responsabilitate.

2.1 Persoane de specialitate

Încredințați unei persoane de specialitate (persoană competentă în conformitate cu EN 12635) montajul, punerea în funcțiune și lucrările de mentenanță conform acestor instrucțiuni. Respectați cerințele normelor EN 12604 și EN 12635.

2.2 Utilizarea conform destinației

- Ușa-rulou pentru garaje este prevăzută exclusiv pentru utilizarea privată. Dacă doriți să folosiți ușa în domeniul industrial, trebuie să verificați în prealabil dacă această utilizare este aprobată prin prevederi valabile la nivel local și internațional.
- Ușa rulou este adecvată pentru utilizarea în exterior și se deschide și se închide pe verticală.
- Sistemul de acționare este conceput pentru a fi întrebuințat doar în încăperi uscate.

2.3 Avertismente folosite

Instrucțiuni speciale de siguranță trebuie respectate în locuri importante. Instrucțiunile de siguranță sunt marcate cu următoarele simboluri și avertismente.

	Simbolul general de atenționare desemnează un pericol care poate provoca răniri sau decesul .
⚠ PERICOL	
Indică un pericol care provoacă direct decesul sau vătămări corporale grave.	
⚠ AVERTIZARE	
Indică un pericol care poate duce la deces sau vătămări corporale grave.	
⚠ PRECAUȚIE	
Indică un pericol care poate duce la răni minore sau moderate.	
ATENȚIE	
Indică un pericol care poate duce la avarierea sau distrugerea produsului .	

2.4 Instrucțiuni generale de siguranță

- Păstrați zona de mișcare a ușii mereu liberă. Nicio persoană, în special copii, sau obiect nu trebuie să se afle în zona de mișcare a ușii în timpul funcționării acesteia.
- Nu ridicați obiecte sau persoane cu ușa.

- Nu îndepărtați sau modificați componente constructive. Prin aceasta puteți scoate din funcțiune componentele de siguranță. Utilizați în exclusivitate piese originale pentru ușa rulou.
- Protejați ușa de următoarele influențe:
 - agenți agresivi și corozivi, cum ar fi reacțiile salpetrului din pietre sau mortar
 - Acizi, baze, sare de drum
 - vopsele agresive sau materiale de etanșare.
- Asigurați o scurgere suficientă a apei și aerisire (uscarea) în partea inferioară a șinelor de ghidare.
- Operarea ușii în condiții de expunere la vânt poate fi periculoasă.

2.5 Echipamente de siguranță testate

Funcțiile sau componentele relevante pentru siguranță ale sistemului de comandă, cum ar fi sistemul de siguranță a cantului inferior și bariere luminoase externe, dacă sunt instalate, sunt proiectate și testate în conformitate cu EN ISO 13849-1.

3 Montajul și punerea în funcțiune

ATENȚIE:

Instrucțiuni importante pentru un montaj sigur
Respectați toate instrucțiunile, un montaj greșit poate avea drept consecință provocarea unor răni grave.

3.1 Instrucțiuni de siguranță

⚠ AVERTIZARE	
Pericol de rănire	
Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate duce la vătămări.	
	▶ Purtați ochelari și mănuși de protecție.
	▶ Verificați dacă materialele de fixare furnizate sunt adecvate în funcție de condițiile structurale. Utilizați numai materiale de fixare adecvate.
	▶ Asigurați ușa împotriva prăbușirii.

ATENȚIE	
Deteriorarea produsului	
Respectați următoarele indicații:	
▶ Protejați părțile constructive ale ușii, în special părțile exterioare ale blindajului pe timpul montajului, pentru a le feri de murdărire și deteriorări.	
▶ Fixați suportul consolei cu 1 șurub de fiecare parte a corpului construcției.	
▶ Fixați șinele de ghidare cu câte 3, respectiv 5 șuruburi pe fiecare parte. În caz contrar, nu este posibilă garantarea rezistenței la presiunea vântului specificată pe plăcuța de tip.	

	 PERICOL
Racord electric/Tensiune rețea	
<p>În cazul contactului cu tensiunea rețelei există pericolul electrocutării mortale.</p> <p>Respectați următoarele instrucțiuni:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Angajați un electrician calificat pentru realizarea conexiunilor electrice. ▶ Instalația electrică a clientului trebuie să respecte normele de protecție relevante în domeniu (230/240 V CA, 50/60 Hz). ▶ Deconectați cablul de alimentare înainte de orice lucru efectuat la sistemul de acționare. În cazul unei conexiuni permanente, decupați instalația de la alimentarea cu tensiune. Securizați sistemul împotriva reconectării neautorizate în conformitate cu reglementările de siguranță. 	

- ▶ Verificați toate funcțiile de siguranță și de protecție lunar. Dispuneți remedierea imediată a erorilor sau defectelor de către o persoană de specialitate.
- ▶ Instruiți toți utilizatorii ansamblului de uși referitor la funcționarea corectă și sigură.
- ▶ Demonstrați cursa de întoarcere de siguranță. Pentru a realiza acest lucru, opriți poarta cu ambele mâini în timpul închiderii porții. Ansamblu de uși trebuie să înceapă cursa de întoarcere.

3.2 Montaj

Puteți instala ușa rulou din interior în spatele deschiderii, în deschidere sau din exterior în fața deschiderii.

3.2.1 Fără orificii de montaj

Ușa a fost comandată fără orificii de montare, orificiile de montare trebuie efectuate pe șantier.

Pentru un montaj simplu și în condiții de siguranță, parcurgeți cu atenție etapele de lucru.

toate dimensiunile din partea cu figuri în mm

3.2.2 Conectare la rețea

Dacă este necesar, se poate realiza o conexiune permanentă de 230/240 V AC, 50/60 Hz în locul cablului de alimentare printr-un dispozitiv de deconectare de la rețea pe toți polii cu siguranța preliminară corespunzătoare.

3.2.3 Racordul componentelor auxiliare

Deconectați ștecărul de rețea înainte de conectare. Pentru a conecta componente suplimentare, deschideți capacul carcasei tabloului de comandă. Toate bornele de conexiune permit o legare multiplă, totuși max 1 × 2,5 mm².

4 Setarea funcțiilor suplimentare prin intermediul comutatoarelor DIL

Operare configurare / operare normală – comutator DIL 1

1 ON	Operare normală / modul impuls
-------------	--------------------------------

1 OFF	Operare pentru configurare pentru montajul ușii / regimul de operare „mână moartă”
--------------	--

Comportament de rezervare – comutator DIL 2

2 ON	ușa se inversează până la capătul de cursă <i>DESCHIS</i> .
2 OFF	poarta se inversează pentru scurt timp, obstacolul este eliberat

Iluminat exterior – comutator DIL 3 / comutator DIL 4

Cu comutatorul DIL 3 combinat cu comutatorul DIL 4 setați iluminarea exterioară sau semnalizatorul luminos. Conectați semnalizatorul luminos la releul de opțiuni 4.

3 OFF	4 OFF	Impuls 2 sec după comandă <i>DESCHIS</i>
3 ON	4 OFF	Lumină permanentă 2 min după comanda <i>DESCHIS</i>
3 OFF	4 ON	Releul rulează ciclic, lent pe parcursul mișcării ușii
3 ON	4 ON	Lumină permanentă pe durata timpului de menținere în poziția deschis

Semnalizarea capătului de cursă a ușii / timp pre-avertizare – comutator DIL 5, comutator DIL 6

Cu comutatorul DIL 5 combinat cu comutatorul DIL 6 setați funcțiile releului de opțiuni 5.

5 OFF	6 OFF	Semnalizarea capătului de cursă <i>ÎNCHIS</i>
5 ON	6 OFF	Semnalizarea poziției finale <i>DESCHIS</i>
5 OFF	6 ON	Timp de avertizare în avans: intermitent (3 sec) înainte de mișcarea ușii
5 ON	6 ON	Timp de pre-avertizare: clipește (3 sec) la închidere automată

Închidere automată – comutatorul DIL 7

7 ON	După timpul de menținere în poziția deschis (30 sec) închiderea automată din capătul de cursă <i>DESCHIS</i> . Numai cu barieră fotoelectrică suplimentară
7 OFF	nu este activată, închiderea automată nu este posibilă

Afișaj de mentenanță a ușii – Comutator DIL 8

Activați comutatorul DIL 8. Respectați în acest sens conținutul capitolului *Verificarea și întreținerea: verificarea capetelor de cursă*.

8 ON	activat, lumina intermitentă continuă a LED-ului roșu după mai mult de 2000 de cicluri ale ușii
8 OFF	nu este activat

Comutator DIL 9 – Funcție suplimentară a releului de opțiuni 5

9 OFF 	nu este activat
9 ON	Lumină intermitentă continuă pe parcursul mișcării ușii Doar cu semnalizator luminos cu LED suplimentar

Comutator DIL 10

10 ON	Sistem de acționare cu întrerupere electronică la capăt de cursă
10 OFF 	Sistem de acționare cu întrerupere mecanică la capăt de cursă

5 Transmițătorul radio**5.1 Telecomandă****⚠ AVERTIZARE****Pericol de vătămare corporală la mișcarea ușii**

Utilizarea telecomenzii poate răni persoanele prin declanșarea ciclului de funcționare a ușii.

- ▶ Copiii nu trebuie să aibă acces la telecomandă. Numai persoanele instruite în ceea ce privește funcția ansamblului de uși controlate de la distanță pot utiliza telecomanda.
- ▶ Dacă ușa dispune doar de 1 singur echipament de siguranță, transmițătorul manual trebuie acționat mereu în timp ce puteți vedea ușa.
- ▶ Intrați sau ieșiți pe ușa sau poarta cu sistem de acționare telecomandat doar după ce ea s-a oprit în poziția finală *DESCHIS*.
- ▶ Dacă apăsați accidental un buton de pe telecomandă (de exemplu, în buzunar / geantă de mână), acest lucru poate duce la o mișcare nedorită a ușii.

⚠ PRECAUȚIE**Pericol de vătămare corporală în cazul unei curse accidentale a porții**

În timpul procesului de memorare pe sistemul radio, poate apărea o mișcare nedorită a ușii.

- ▶ În timpul procesului de setare a sistemului radio (wireless), asigurați-vă că în zona de mișcare a ușii nu se află persoane sau obiecte.

ATENȚIE**Afectarea bunei funcționări de către factorii de mediu**

Nerespectarea poate afecta funcția.
Protejați transmițătorul radio de următoarele influențe:

- expunerea directă la soare (temperatura ambientală permisă: de la $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ până la $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$)
- umezeală
- depuneri de praf

OBSERVAȚII

- După programarea sau diversificarea sistemului radio (wireless) efectuați verificarea funcționării.
- Pentru punerea în funcțiune sau diversificarea sistemului radio se vor utiliza numai piese originale.
- Condițiile de la fața locului pot să influențeze spectrul de acțiune al sistemului radio.

Telecomanda funcționează cu un cod de rulare care se schimbă la fiecare proces de transmisie. La fiecare receptor pe care doriți să îl controlați, trebuie să asigurați setarea în telecomandă cu ajutorul butonului transmițătorului radio dorit.

5.1.1 Elemente de operare

- 1 LED
- 2 Butoane transmițător
- 3 Baterie

5.1.2 Semnalele LED ale telecomenzii

- **LED-ul se aprinde:**
Transmițătorul radio emite un cod radio.
- **LED-ul luminează intermitent:**
Telecomanda emite încă, bateria este însă prea slabă. Înlocuiți bateria.
- **LED-ul nu este aprins:**
Transmițătorul radio nu funcționează.
 - Verificați dacă bateria a fost introdusă în mod corect.
 - Înlocuiți bateria cu una nouă.

5.1.3 Extras din declarația de conformitate

Respectarea în cazul produsului mai sus menționat a directivelor din Directiva cu privire la echipamentele radio (RED) 2014/53/UE a fost demonstrată prin respectarea următoarelor norme:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Telecomanda funcționează exclusiv cu controlul secvenței de impulsuri.

5.2 Modul radio integrat

Cu un modul radio integrat, puteți seta 6 butoane ale transmițătorului radio pentru fiecare din funcțiile de impuls (deschidere, oprire, închidere, oprire). Dacă programați mai mult de 6 taste ale transmițătorului radio per funcție, atunci funcția primei taste programate se șterge.

Pentru a programa modulul radio sau pentru a șterge datele acestuia, trebuie îndeplinite următoarele cerințe preliminare:

- Nici timpul de avertizare și nici timpul de menținere în poziția deschis nu sunt activate.

OBSERVAȚII

- Pentru a opera sistemul de acționare cu radio, trebuie să setați un buton al transmițătorului radio pe un modul radio integrat.

5.2.1 Setare radio 868 MHz (Bild 7.1a)

5.2.2 Setare radio 433 MHz (Imaginea 7.1b)

5.2.3 Setarea butoanelor transmițătorului radio pentru un modul radio integrat:

1. Apăsăți scurt butonul plăcuței cu circuitele **ÎNVĂȚARE**

1 x . Apăsarea din nou a butonului de pe placa de circuite **LERNEN** de pe placa de circuite sistează imediat disponibilitatea de programare radio.

LED-ul **GE** luminează intermitent. Între timp, puteți programa un buton al transmițătorului radio pentru funcția dorită.

2. Apăsăți și mențineți apăsat butonul transmițătorului radio până când LED-ul galben luminează intermitent.

3. Eliberați tasta transmițătorului radio. Apăsăți din nou butonul transmițătorului radio în următoarele 15 secunde, până când LED-ul începe să clipească foarte repede.

4. Eliberați tasta transmițătorului radio.

LED-ul galben luminează în mod constant. Butonul transmițătorului radio este memorat și gata de funcționare.

5.2.4 Ștergerea tuturor datelor într-un modul radio integrat

1. Țineți apăsat butonul plăcuței cu circuitele **ÎNVĂȚARE**.

LED-ul **GE** luminează intermitent lent și semnaleză faptul că sistemul este pregătit pentru operațiunea de ștergere.

Ritmul de aprindere intermitentă a LED-ului devine mai alert.

Toate codurile radio învățate ale tuturor transmițătoarelor radio sunt șterse acum.

2. Eliberați butonul plăcuței cu circuitele **ÎNVĂȚARE**.

5.3 Funcționare normală

Operare cu tastatura de acoperire

- Apăsare a butonului: Ușa se deplasează în direcția săgeții
- Apăsare a butonului: Ușa se oprește
- Apăsare a butonului: Ușa se deplasează în direcția săgeții

Operare cu telecomanda:

Telecomanda funcționează exclusiv cu comanda secvenței de impulsuri.

- Impuls: Ușa pornește în direcția unei poziții finale.
- Impuls: Ușa se oprește.
- Impuls: Ușa pornește în direcția opusă.
- Impuls: Ușa se oprește.
- Impuls: Ușa se deplasează în direcția
 - Impulsul capătului de cursă selectat

5.4 Setarea emițătorului OSE (imaginea 6.2b)

5.4.1 Resetarea emițătorului OSE (Imaginea 6.2b)

5.5 Punerea în funcțiune

Efectuați o cursă de probă. Verificați ușa în conformitate cu capitolul *Verificarea și lucrări de mentenanță*.

Montată profesional și verificată, ușa rului se mișcă ușor, este sigură și simplă de operat.

6 Verificarea și întreținerea

6.1 Instrucțiuni de siguranță

- Însărcinați o persoană de specialitate să efectueze verificarea și întreținerea în conformitate cu aceste instrucțiuni cel puțin o dată pe an.
- Verificați toate funcțiile de siguranță și de protecție **lunar**. Dispuneți remedierea erorilor resp. defectelor de către o persoană de specialitate.

⚠ AVERTIZARE

Ciclul de funcționare al ușii

În zona de mișcare a ușii există pericolul de accidentări.

- Nicio persoană, în special copii, sau obiect nu trebuie să se afle în zona de mișcare a ușii în timpul acționării acesteia.
- Deconectați sistemul de acționare de la sursa de alimentare. Securați sistemul împotriva reconectării neautorizate în conformitate cu reglementările de siguranță.
- Părțile funcționale, în special componentele de siguranță, pot fi înlocuite numai de către o persoană de specialitate.

- Sistemul de acționare al ușilor rului nu necesită întreținere.

6.2 Verificați starea ușii

- Efectuați inspecția vizuală a stării generale a ușii precum și integritatea, starea și funcționarea tuturor componentelor constructive și a tuturor echipamentelor de siguranță.
- Controlați toate punctele de fixare. Dacă este nevoie, strângeți șuruburile.

6.3 Verificați rola de presiune

- Curățați rolele de presiune. Verificați uzura rolor. Solicitați înlocuirea rolor de către o persoană de specialitate dacă acestea sunt foarte uzate sau deteriorate.

6.4 Verificarea capătului de cursă

- După 2000 de cicluri ale ușii, verificați setarea poziției finale. Pentru a realiza acest lucru, trebuie să activați comutatorul DIL 8. Respectați în acest sens conținutul capitolului *Setarea funcțiilor suplimentare prin intermediul comutatoarelor DIL – Afișaj mentenanță ușă*.

În cazul în care ușa rului nu se mai mișcă corect în capetele de cursă specificate, instruiți o persoană de specialitate să ajusteze capetele de cursă (imaginea 6.4).

Comparați ușa rului pentru care ați optat (cu imaginea 6.4). Cele trei secțiuni superioare nu trebuie să fie complet închise pe balama.

6.5 Verificați sistemul de siguranță a cantului inferior cu cablu

- ▶ Dacă toate componentele aparținând sistemului de siguranță a cantului inferior sunt instalate și conectate corespunzător, LED-ul verde din cutia terminală de pe profilul de pardoseală se aprinde permanent.
- ▶ Verificați funcția sistemului de siguranță a cantului inferior prin comprimarea mecanică a cauciucului de podea. Releul de pe placa de circuite comută rezultând un semnal sonor, iar LED-ul din dreapta de pe tastatura cu folie se aprinde în roșu.
- ▶ Dacă indicatorul LED roșu de pe tastatura cu folie clipește de 9 ori, există o eroare la nivelul sistemului de siguranță a cantului inferior. Respectați în acest sens conținutul capitolului *Afișaj LED tastatură cu folie*.
- ▶ Verificați dacă cele 3 fire ale cablului spiralat al sistemului de siguranță a cantului inferior sunt așezate ferm pe terminalele de pe placa de circuite în interiorul capacului carcasei sistemului de siguranță a cantului inferior. Când clemele s-au desfăcut, strângeți-le din nou.

Dacă defecțiunea persistă, instruiți o persoană calificată să repună sistemul de siguranță a cantului inferior în funcțiune în mod corespunzător sau să înlocuiască profilul de pardoseală.

6.6 Accesorii

- Utilizați în exclusivitate piese originale destinate ușii de garaj. Acest lucru asigură un nivel ridicat de performanță în ceea ce privește calitatea, siguranța, fiabilitatea și durabilitatea.
- Vă recomandăm utilizarea unității de înfășurare DuraBelt pentru a reduce la minimum abraziunea legată de modalitatea de construcție pe cortina ușii.
- Sarcina totală a tuturor accesoriilor electrice nu are voie să încarce sistemul de acționare cu mai mult de 100 mA.

7 Curățarea și îngrijirea

Construcția ușii rului corespunde nivelului actual al tehnicii. Locurile unde se formează presiuni și frecări, în special la profilurile superioare, sunt condiționate constructiv și inevitabil. Acestea nu reprezintă un temei pentru o eventuală reclamație.

- ▶ Pentru a evita frecări mărite îndepărtați periodic murdăria.

7.1 Cortina ușii

- ▶ Curățați suprafețele ușii cu apă limpede, un burete moale și un detergent neutru, fără mijloace abrazive. Vă recomandăm setul de îngrijire Nr. art.: 4 020 356 pentru îngrijirea regulată a cortinei ușii.

7.2 Plăcuța de tip

- ▶ Curățați plăcuța de tip. Plăcuța de tip trebuie să fie întotdeauna lizibilă.

8 Ajutor în cazul defecțiunilor de funcționare

În cazul deschiderii greoaie sau a altor defecțiuni:

- ▶ Verificați toate părțile funcționale. Vă rugăm să consultați capitolul *Verificare și întreținere*.
- ▶ Dacă nu sunteți sigur, consultați o persoană de specialitate.

9 Demontare și eliminare ca deșeu

Solicitați ca ușa să fie demontată și eliminată în mod corespunzător de către o persoană de specialitate. Dispuneți demontarea și eliminarea ca deșeu în mod corespunzător a sistemului de comandă de către o persoană specializată, în ordinea inversă a pașilor descriși în acest manual de utilizare. Nu eliminați echipamentele electrice și electronice împreună cu deșeurile menajere sau reziduale, ci la punctele de preluare și colectare înființate în acest scop.

10 Extras din declarația de montaj

(în sensul Directivei Mașini CE/UE 2006/42/CE conform anexei II, partea B pentru montarea unui echipament tehnic incomplet).

Produsul descris pe verso a fost conceput, construit și fabricat în conformitate cu:

- Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice
- Directiva 89/106/CEE privind produsele pentru construcții
- Directiva UE privind echipamentele de joasă tensiune 2014/35/EU
- Directiva UE privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU

Norme utilizate și aplicate:

- EN ISO 13849-1
Securitatea mașinilor – Părți referitoare la securitatea sistemelor de comandă – Partea 1: Principii generale de proiectare
- EN 60335-2-95/103, în măsura în care se aplică, Siguranța echipamentelor electrice / sistemelor de acționare pentru porți
- EN 61000-6-3
Compatibilitate electromagnetică – emisii interferențe
- EN 61000-6-2 Compatibilitate electromagnetică – Imunitate la interferențe

Mașinile finalizate parțial în sensul Directivei 2006/42/CE sunt concepute și fabricate pentru a fi montate sau asamblate în alte utilaje, respectiv în alte utilaje sau instalații incomplete pentru a forma împreună cu acestea o mașină în sensul directivei de mai sus. În sensul directivei.

Din acest motiv produsul poate fi pus în funcțiune abia după ce se constată că întreaga mașină / instalație în care a fost montat corespunde cerințelor directivei de mai sus. Directiva CE corespunde.

11 Tastatură cu folie afișaj LED

LED 1 verde	LED 2 roșu	Stare / Defecțiune / Cauză	Remediere
Aprins		Instalația este gata de funcționare.	
Clipește uniform		Timpul de menținere în poziția deschis expiră	
Aprins	Luminează intermitent de 2 ori	Dispozitiv de siguranță	Verificați și înlocuiți bariera fotoelectrică, dacă este cazul
Aprins	Luminează intermitent de 4 ori	Oprirea de urgență a fost declanșată (Siguranță la derulare / buton de urgență)	Următoarea comandă de funcționare / deconectarea rețelei
Aprins	Luminează intermitent de 6 ori	Limitarea duratei de funcționare – durata de funcționare a motorului a fost depășită	Următoarea comandă de funcționare / deconectarea rețelei
Aprins	Luminează intermitent de 9 ori	Echipament de siguranță / sistem de siguranță a cantului inferior acționat / defect	Verificați și înlocuiți dacă este necesar sistemul de siguranță a cantului inferior Respectați și conținutul capitolului <i>Verificare și mentenanță – Verificați sistemul de siguranță a cantului inferior cu fir</i>
Aprins	Clipește uniform	Indicator de întreținere / peste 2000 cicluri ale ușii	Mentenanța ansamblului de ușii / deconectarea rețelei de alimentare

12 Date tehnice

	ED45/50MA	ED59/80M
Conectare la rețea	230 / 240 V ~, 50 / 60 Hz	
Putere de intrare	0,2 kW	0,35 kW
Tip de protecție	IP 44, VDE 0700	
Temperaturi	- 20 °C până la + 50 °C	
Cuplu nominal	50 Nm	80 Nm
Cicluri ale ușii	x5 h ⁻¹	

Съдържание

1	За настоящата инструкция	163	5.4.1	Ресет на радиовръзката OSE (фиг. 6.2b)	167
1.1	Използвани символи	163	5.5	Пускане в експлоатация.....	167
1.2	Използвани съкращения.....	164	6	Проверка и техническа поддръжка ...	167
2	Указания за безопасност	164	6.1	Указания за безопасност	167
2.1	Компетентни лица.....	164	6.2	Проверка на състоянието на вратата....	168
2.2	Употреба по предназначение	164	6.3	Проверка на притискащата ролка	168
2.3	Използвани предупреждения	164	6.4	Проверка на крайните позиции.....	168
2.4	Общи указания за безопасност.....	164	6.5	Проверка на кабелна защита на затварящия кант	168
2.5	Тествани защитни механизми.....	164	6.6	Принадлежности.....	168
3	Монтаж и пускане в експлоатация	164	7	Почистване и поддръжка	168
3.1	Указания за безопасност	164	7.1	Платно.....	168
3.2	Монтаж	165	7.2	Типова табелка	168
3.2.1	Без монтажни отвори.....	165	8	Помощ при функционални неизправности	168
3.2.2	Свързване към мрежата.....	165	9	Демонтаж и изхвърляне като отпадък	169
3.2.3	Свързване на допълнителни компоненти.....	165	10	Извлечение от декларацията за монтаж	169
4	Настройка на допълнителни функции чрез DIP-прекъсвач	165	11	LED-индикация на сензорната клавиатура	169
5	Радиовръзка	166	12	Технически данни	169
5.1	Дистанционно управление	166			170
5.1.1	Командни елементи	166			
5.1.2	LED-сигнали на ръчния предавател.....	166			
5.1.3	Извлечение от декларацията за съответствие	167			
5.2	Интегриран радиомодул	167			
5.2.1	Програмиране на радиовръзка 868 MHz (фиг. 7.1a)	167			
5.2.2	Програмиране на радиовръзка 433 MHz (фиг. 7.1b).....	167			
5.2.3	Програмиране на бутоните на ръчния предавател за вграден радиомодул:	167			
5.2.4	Изтриване на всички данни във вграден радиомодул.....	167			
5.3	Стандартен режим.....	167			
5.4	Програмиране на радиовръзка OSE (фиг. 6.2b)	167			



Разпространението и възпроизвеждането на този документ, използването и оповестяването на неговото съдържание са забранени, освен ако не е налице изрично разрешение за това. Нарушаването на тази забрана поражда задължение за обезщетение. Всички права за регистрация на патент, полезен модел или промишлен дизайн са запазени. Правото за нанасяне на промени се запазва.

1 За настоящата инструкция

Уверете се, че тази инструкция остава при потребителя на вратата!

Прочетете и вземете под внимание настоящата инструкция.

Тази инструкция е **оригинална инструкция за експлоатация** по смисъла на Директива на ЕО 2006/42/ЕО.

Инструкцията съдържа важна информация за безопасния монтаж, за експлоатацията, както и за компетентната инспекция и поддръжка на гаражната врата.

Съхранявайте грижливо настоящата инструкция и гаранционната карта.

Въведете серийния № (виж типовата табелка).

Сериен №:

За безопасно използване и безопасна техническа поддръжка на вратата крайният потребител се нуждае от следните документи:

- Настоящата инструкция
- Инструкция за задвижване
- приложената книжка за изпитване

1.1 Използвани символи

	Важно указание за избягване на щети		Допустимо разположение или дейност
	Недопустимо разположение или дейност		вижте частта от текста (напр. точка 2.2.1)
	вижте частта с фигурите (напр. фиг. 2.1)		Виж отделното ръководство за монтаж на управлението, респ. на допълнителните електрически командни елементи
	Заводска настройка		Опасност от удар
	Движете компонента бавно		Компоненти, предлагани като опция



Проверете



Отстранете и пре-
дайте за рецикли-
ране компонента,
съотв. опаковката

1.2 Използвани съкращения

Кодове на цвета за проводници, отделни жила и компоненти			
BK	черно	RT	червено
BN	кафяво	WH	бяло
BU	синя	GE	жълто
GN	зелено		

2 Указания за безопасност

ВНИМАНИЕ:

Важни указания за безопасност
За безопасността на хората е важно тези инструкции да бъдат спазвани. Тези инструкции трябва да се запазят.

Производителят не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на тази инструкция и на указанията за безопасност.

2.1 Компетентни лица

Възложете на компетентно лице (компетентно лице съгласно EN 12635) монтажа, пускането в експлоатация и техническата поддръжка съгласно настоящата инструкция. Съблюдавайте изискванията на стандарти EN 12604 и EN 12635.

2.2 Употреба по предназначение

- Гаражната ролетна врата е предназначена само за частно ползване. Ако желаете да използвате вратата в промишления сектор, най-напред проверете дали валидните национални и международни разпоредби допускат такова приложение.
- Ролетната врата е пригодена за използване на открито и се отваря и затваря вертикално.
- Задвижването е конструирано за експлоатация в сухи помещения.

2.3 Използвани предупреждения

На съответно важните места са поставени специални указания за безопасност. Указанията за безопасност са обозначени с посочените по-долу символи и сигнални думи.

	Общоприетият символ за предупреждение обозначава опасност, която може да доведе до телесни наранявания или смърт.
	ОПАСНОСТ
	Обозначава опасност, която води директно до смърт или тежки телесни наранявания.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	Обозначава опасност, която може да доведе до смърт или тежки телесни наранявания.
	ПРЕДПАЗЛИВОСТ
	Обозначава опасност, която може да доведе до леки или средни телесни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Обозначава опасност, която може да доведе до повреда или унищожаване на продукта.

2.4 Общи указания за безопасност

- Поддържайте областта на движение на вратата винаги чиста. По време на задействането на вратата в областта на движението не трябва да има хора, в частност лица, или предмети.
- Не повдигайте предмети или хора с вратата.
- Не променяйте и не отстранявайте компоненти. Това би могло да доведе до извездането от експлоатация на важни компоненти за безопасност. Използвайте само пригодени за ролетната врата оригинални части.
- Защитете вратата от:
 - агресивни и разяждащи вещества, като напр. делитра от камъни или мазилка
 - киселини, луги, пътна сол
 - Бои или уплътняващи материали с агресивно действие.
- Осигурете достатъчно добро оттичане на водата и вентилация (съхнене) в долната част на направляващите релси.
- Използването на вратата при наличие на силен вятър може да е опасно.

2.5 Тествани защитни механизми

Свързаните с безопасността функции, респ. компоненти на управлението, каквито са защитата на затварящия кант и външните фотоклетки, ако са монтирани такива, са конструирани и тествани в съответствие с EN ISO 13849-1.

3 Монтаж и пускане в експлоатация

ВНИМАНИЕ:

Важни указания за безопасен монтаж
Съблюдавайте всички указания, неправилният монтаж може да доведе до сериозни наранявания.

3.1 Указания за безопасност

Опасност от наранявания	
Неспазването на следните инструкции може да доведе до нараняване.	
	▶ Носете защитни очила и защитни ръкавици.
	▶ Проверете дали доставените материали за фиксиране отговарят на строителните условия на място. Използвайте само подходящи материали за фиксиране.
	▶ Обезопасете вратата срещу падане.

ВНИМАНИЕ

Повреждане на продукта

Вземете под внимание следните указания:

- ▶ По време на монтажа пазете компонентите на вратата, особено платното, от замърсявания и повреди.
- ▶ Закрепете конзолите с 1 винт от всяка страна към сградата.
- ▶ Закрепете направляващите релси с 3, респ 5 винта от всяка страна. В противен случай не е гарантирано посоченото върху типовата табелка съпротивление срещу вятър.



ОПАСНОСТ

Свързване с електрическата мрежа / Мрежово напрежение

При влизане в контакт с мрежово напрежение съществува опасност от смъртоносен токов удар.

Обърнете внимание на следните указания:

- ▶ Възложете изпълнението на електрическите връзки на електротехник.
- ▶ Наличната електрическа инсталация трябва да съответства на валидните разпоредби за безопасност (230/240 V AC, 50/60 Hz).
- ▶ Преди всякакви работи по задвижването изваждайте щепсела. При неподвижна връзка прекъснете напрежението на съоръжението. Осигурете съоръжението срещу неопозволено повторно включване в съответствие с правилата за безопасност.

- ▶ Проверявайте всички функции за безопасност и защита **ежемесечно**. Незабавно възложете отстраняването на неизправности или дефекти на компетентно лице.
- ▶ Инструктирайте всички потребители на вратата относно правилното и безопасно обслужване.
- ▶ Демонстрирайте защитния обратен ход. За тази цел спрете вратата с две ръце, докато тя се затваря. Вратата трябва да действа защитния обратен ход.

3.2 Монтаж

Можете да монтирате ролетната врата отвътре зад или в отвора, или отвън пред отвора.

3.2.1 Без монтажни отвори

Вратата е поръчана без монтажни отвори, последните трябва да се пробият на строителния обект.

За лесен и безопасен монтаж следвайте стриктно работните стъпки.

Всички размери, посочени в частта с фигурите, са в мм

3.2.2 Свързване към мрежата

При необходимост тук вместо мрежовия кабел може да се изпълни неподвижна връзка 230 / 240 V AC, 50 / 60 Hz чрез мрежов разединител за всички полюси със съответен входен предпазител.

3.2.3 Свързване на допълнителни компоненти

Преди свързването извадете щепсела. За свързването на допълнителни компоненти отворете капака на корпуса на управлението. Всички присъединителни клеми могат да се програмират многократно, но максимум 1 x 2,5 mm².

4 Настройка на допълнителни функции чрез DIL-прекъсвач

Режим за настройване / Стандартен режим – DIL-прекъсвач 1

1 ON	Стандартен режим / Импулсен режим
1 OFF	Режим на настройване за монтаж на вратата / Totmann

Характеристики на връщане – DIL-прекъсвач 2

2 ON	вратата се връща до крайната позиция ОТВОРЕНА врата .
2 OFF	вратата се връща за кратко, препятствието се освобождава

Външно осветление – DIL-прекъсвач 3 / DIL-прекъсвач 4

С DIL-прекъсвач 3 в комбинация с DIL-прекъсвач 4 можете да настройвате външното осветление или сигналната лампа. Свържете сигналната лампа към реле 4.

3 OFF	4 OFF	Импулс 2 сек след команда ОТВОРЕНА врата
3 ON	4 OFF	Постоянна светлина 2 мин. след команда ОТВОРЕНА врата
3 OFF	4 ON	Релето работи на бавни тактове по време на движението на вратата
3 ON	4 ON	Постоянна светлина по време на задържане в отворено положение

Сигнализация на крайните позиции врата / Време за предварително предупреждение – DIL-прекъсвач 5, DIL-прекъсвач 6

С DIL-прекъсвач 5 в комбинация с DIL-прекъсвач 6 можете да настройвате функциите на реле 5.

5 OFF	6 OFF	Сигнализация на крайните позиции ЗАТВОРЕНА врата
5 ON	6 OFF	Сигнализация на крайните позиции ОТВОРЕНА врата
5 OFF	6 ON	Време за предварително предупреждение: с мигане (3 сек) преди движението на вратата

5 ON	6 ON	Време за предварително предупреждение: с мигане (3 sec) при автоматично затваряне
------	------	---

Автоматично затваряне – DIL-прекъсвач 7

7 ON	След време на задържане в отворено положение (30 sec) автоматично затваряне от крайна позиция <i>ОТВОРЕНА врата</i> . Само с допълнителна фотоклетка
7 OFF	не е активирано, не е възможно автоматично затваряне

Индикация за техническа поддръжка на вратата – DIL-прекъсвач 8

Активирайте DIL-прекъсвач 8. Във връзка с това съблюдавайте разпоредбите на глава *Проверка и техническа поддръжка: проверка на крайните позиции*.

8 ON	активирана, продължително мигане на червената LED-индикация след над 2000 цикъла на вратата
8 OFF	не е активирана

DIL-прекъсвач 9 – допълнителна функция на реле 5

9 OFF	не е активирана
9 ON	Постоянна мигаща светлина по време на движенията на вратата Само с допълнителна LED-сигнална лампа

DIL-прекъсвач 10

10 ON	Задвижване с електронни крайни прекъсвачи
10 OFF	Задвижване с механични крайни прекъсвачи

5 Радиовръзка

5.1 Дистанционно управление

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
<p>Опасност от наранявания при движение на вратата</p> <p>При използването на ръчния предавател могат да бъдат наранени хора поради задействане на движения на вратата.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Уверете се, че ръчният предавател няма да попадне в ръцете на деца. Ръчният предавател трябва да се използва само от инструктирани относно функцията на вратата с дистанционно управление лица.

- ▶ Ако вратата разполага само с 1 защитен механизъм, трябва да обслужвате ръчния предавател винаги при визуален контакт с вратата.
- ▶ Преминвайте през отворената врата с дистанционно управление само тогава, когато тя е в крайна позиция *ОТВОРЕНА врата*.
- ▶ Ако натиснете по невнимание някой бутон на ръчния предавател (напр. в джоба на панталона / дамската чанта), това може да доведе до нежелано движение на вратата.

 ПРЕДПАЗЛИВОСТ
<p>Опасност от наранявания при неволно движение на вратата</p> <p>По време на процеса на програмиране на радиосистемата е възможно да се стигне до неволно движение на вратата.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ По време на програмирането на радиосистемата в областта на движение на вратата не трябва да има хора и предмети.

ВНИМАНИЕ
<p>Нарушение на функциите вследствие на атмосферни влияния</p> <p>При неспазване функцията може да бъде нарушена.</p> <p>Пазете ръчния предавател от следните въздействия:</p> <ul style="list-style-type: none"> • директна слънчева светлина (доп. температура на околната среда: -20 °C до +60 °C) • влага • прах

УКАЗАНИЯ

- След програмирането или разширяването на радиосистемата проведете тест за функционалност.
- За пускането в експлоатация или разширяването на радиосистемата използвайте само оригинални части.
- Условието на мястото могат да окажат влияние върху обхвата на радиосистемата.

Ръчният предавател работи с непрекъснато променящ се код, който се сменя при всеки процес на предаване. На всеки приемник, който желаете да управлявате, трябва да програмирате ръчния предавател с желаните бутон на ръчния предавател.

5.1.1 Командни елементи

- 1 LED индикация
- 2 Бутони на ръчния предавател
- 3 Батерия

5.1.2 LED-сигнали на ръчния предавател

- **LED-индикацията светва:**
Ръчният предавател изпраща радиокод.

- **LED-индикацията мига:**
Ръчният предавател все още предава, но батерията е твърде слаба. Сменете батерията.
- **LED-индикацията не свети:**
Ръчният предавател не функционира.
 - Проверете дали батерията е поставена правилно.
 - Сменете батерията с нова.

5.1.3 Извличение от декларацията за съответствие

Съответствието на посочения по-горе продукт с разпоредбите на директивата Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EC беше доказано със спазването на следните норми:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Можете да поискате оригиналната декларация за съответствие от производителя.

5.2 Интегриран радиомодул

При вграден радиомодул можете да програмирате 6 бутона на ръчния предавател за функциите импулс (Отваряне, Стоп, Затваряне, Стоп). Ако програмирате повече от 6 бутона на ръчния предавател на една функция, функцията на първоначално програмирания бутон на ръчния предавател ще се изтрие.

За програмиране на радиомодула или за изтриване на неговите данни трябва да са изпълнени следните предпоставки:

- Не е активирано време за предупреждение или време на задържане в отворено положение.

УКАЗАНИЯ

- За да активирате задвижването с радиовръзка, трябва да програмирате бутон на ръчния предавател за вграден радиомодул.

5.2.1 Програмиране на радиовръзка 868 MHz (фиг. 7.1a)

5.2.2 Програмиране на радиовръзка 433 MHz (фиг. 7.1b)

5.2.3 Програмиране на бутоните на ръчния предавател за вграден радиомодул:

1. Натиснете бутона на платката **ПРОГРАМИРАНЕ** 1 път за кратко. Повторно натискане на бутона на платката **ПРОГРАМИРАНЕ** прекратява незабавно готовността за програмиране на радиовръзката. LED-индикацията **GE** мига. В това време можете да програмирате бутон на ръчния предавател за желаната функция.
2. Задръжте натиснат бутон на ръчния предавател, който ще се програмира, докато жълтата LED-индикация започне да мига бързо.
3. Освободете бутона на ръчния предавател. В рамките на 15 секунди натиснете отново бутона на ръчния предавател, докато LED-индикацията започне да мига много бързо.

4. Освободете бутона на ръчния предавател. Жълтата LED-индикация свети постоянно. Бутонът на ръчния предавател е регистриран и готов за експлоатация.

5.2.4 Изтриване на всички данни във вграден радиомодул

1. Задръжте натиснат бутон на платката **ПРОГРАМИРАНЕ**. LED-индикацията **GE** мига бавно и сигнализира за готовност за изтриване. Мигането преминава в по-бърз ритъм. Сега всички програмирани радиокодове на всички ръчни предаватели са изтрити.
2. Пуснете бутона на платката **ПРОГРАМИРАНЕ**.

5.3 Стандартен режим

Обслужване с клавиатурата на капака:

1. Натискане Вратата се задвижва по посока на стрелката
2. Натискане на бутон: Вратата спира
3. Натискане на бутон: Вратата се задвижва по посока на стрелката

Обслужване с ръчния предавател:

Ръчният предавател работи само с импулсно следящо управление.

1. Импулс: Вратата се задвижва по посока на някоя от крайните позиции.
2. Импулс: Вратата спира да се движи.
3. Импулс: Вратата се задвижва в противоположна посока.
4. Импулс: Вратата спира да се движи.
5. Импулс: Вратата се задвижва в посока към 1. Импулс избрана крайна позиция

5.4 Програмиране на радиовръзка OSE (фиг. 6.2b)

5.4.1 Ресет на радиовръзката OSE (фиг. 6.2b)

5.5 Пускане в експлоатация

Проведете пробно задвижване. Проверете вратата, както е описано в глава *Проверка и техническа поддръжка*.

Компетентно монтирана и тествана, ролетната врата е лесноподвижна, функционира безопасно и се обслужва лесно.

6 Проверка и техническа поддръжка

6.1 Указания за безопасност

- ▶ Най-малко веднъж годишно възлагайте на компетентно лице извършването на работите по проверка и техническа поддръжка съгласно настоящата инструкция.
- ▶ Проверявайте всички функции за безопасност и защита **ежемесечно**. Незабавно възложете отстраняването на неизправности или дефекти на компетентно лице.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**Движения на вратата**

В областта на движение на вратата има опасност от наранявания.

- ▶ По време на задействането на вратата в областта на нейното движение не трябва да има хора, особено деца, или предмети.
- ▶ Прекъснете напрежението на задвижването. Осигурете съоръжението срещу неправомерно повторно включване в съответствие с правилата за безопасност.
- ▶ Функционалните детайли, в частност компонентите за безопасност, трябва да се заменят само от компетентно лице.

- ▶ Задвижването за гаражна ролетна врата е неизключващо техническа поддръжка.

6.2 Проверка на състоянието на вратата

- ▶ Чрез визуален контрол проверете общото състояние на вратата, както и наличието, състоянието и ефективността на всички компоненти и защитни механизми.
- ▶ Проверете всички точки на фиксиране за евентуално разхлабване. Затегнете винтовете.

6.3 Проверка на притискащата ролка

- ▶ Почистете притискащите ролки. Проверете ролките за износване. При силно износване или повреда възложете смяната на ролките на компетентно лице.

6.4 Проверка на крайните позиции

- ▶ След 2000 цикъла на вратата проверете настройката на крайните позиции. За тази цел трябва да активирате DIL-прекъсвач 8. Във връзка с това съблюдавайте разпоредбите на глава *Настройка на допълнителни функции чрез DIL-прекъсвач – сигнализация за провеждане на техническа поддръжка на вратата*.

Ако ролетната врата вече не се придвижва правилно в установените крайни позиции, възложете настройката на крайните позиции на компетентно лице (фиг. 6.4).

За тази цел сравнете Вашата ролетна врата (с фиг. 6.4). Горните три ламели не трябва да са напълно затворени в зоната на шарнира.

6.5 Проверка на кабелна защита на затварящия кант

- ▶ Ако всички принадлежащи към защитата на затварящия кант компоненти са вградени и свързани правилно, зелената LED-индикация в клемната кутия на подовия профил свети постоянно.
- ▶ Проверете функционирането на защитата на затварящия кант чрез механично притискане на подовата гумена подложка. Релето върху платката превключва доловимо и LED-индикацията вдясно върху сензорната клавиатура светва в червено.

- ▶ Ако червената LED-индикация на сензорната клавиатура мига 9 пъти, има неизправност в защитата на затварящия кант. Във връзка с това съблюдавайте разпоредбите на глава *LED-индикация на сензорната клавиатура*.
- ▶ Проверете дали 3-те проводника на спиралния кабел на защитата на затварящия кант са с фиксирано положение върху клемите на платката във вътрешността на капака на корпуса на защитата на затварящия кант. Ако клемите са се разхлабили, затегнете ги отново. Ако неизправността продължава да съществува, възложете на компетентно лице да пусне в експлоатация защитата на затварящия кант правилно или да смени подовия профил.

6.6 Принадлежности

- Използвайте само съгласувани с гаражната врата оригинални части. Това гарантира високото ниво на качеството, безопасността, надеждността и дългата експлоатационна продължителност.
- Препоръчваме използването на устройството за навиване DuraBeit, за да сведете до минимум износването на платното, обусловено от типа.
- Всички електрически принадлежности трябва да консумират максимум 100 mA от задвижването.

7 Почистване и поддръжка

Конструкцията на ролетната врата отговаря на съвременното ниво на технологично развитие. Появата на набити места и износване, в частност по горните профили, е обичайна и неизбежна. Тя не е основание за рекламация.

- ▶ За да се избегне ускорено износване, отстранявайте редовно замърсяванията.

7.1 Платно

- ▶ Почистете площите на вратата с чиста вода, мека гъба и неутрален, неабразивен почистващ препарат. Препоръчваме комплекта за поддръжка с арт. №: 4 020 356 за редовна поддръжка на платното.

7.2 Типова табелка

- ▶ Почиствайте типовата табелка. Типовата табелка трябва винаги да е четлива.

8 Помощ при функционални неизправности**При трудноподвижна врата или други неизправности:**

- ▶ Проверете всички функционални детайли. За целта вземете под внимание глава *Проверка и техническа поддръжка*.
- ▶ Ако имате неясноти, обърнете се към компетентно лице.

9 Демонтаж и изхвърляне като отпадък

Възложете демонтажа и правилното изхвърляне на вратата на компетентно лице. Управлението трябва да се демонтира от компетентно лице в обратна последователност на стъпките за монтажа, посочени в настоящата инструкция, и след това да се изхвърли в съответствие с предписанията. Не изхвърляйте електрическо и електронно оборудване заедно с битовите отпадъци, а го предавайте в създадените за тази цел пунктове за приемане и събиране.

10 Извлечение от декларацията за монтаж

(по смисъла на ЕО Директива за машините 2006/42/ЕО за вграждането на частично окомплектована машина съгласно приложение II, част Б).

Описаният на задната страна продукт е разработен, конструиран и произведен в съответствие със:

- Директива на ЕО „Машини“ 2006/42/ЕО
- Директива на ЕО „Строителни продукти“ 89/106/ЕО
- ЕС Директива 2014/35/ЕС за ниско напрежение
- ЕС Директива 2014/30/ЕС за електромагнитната съвместимост

Приложени и взети предвид стандарти:

- EN ISO 13849-1
Безопасност на машините. Части от системите за управление, свързани с безопасността. Част 1: Общи принципи за проектиране /разработване
- EN 60335-2-95/103, доколкото е приложим
Безопасност на електрически уреди /Задвижвания за врати
- EN 61000-6-3
Електромагнитна съвместимост. Излъчване на смущаващи въздействия
- EN 61000-6-2
Електромагнитна съвместимост. Устойчивост на смущения

Частично окомплектованите машини по смисъла на ЕО Директива 2006/42/ЕО са предназначени само за вграждане в други машини или в други частично окомплектовани машини или съоръжения, или за сглобяване с такива, за да формират една машина по смисъла на гореспоменатата ЕО директива. Формиране на насока.

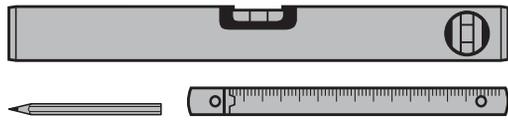
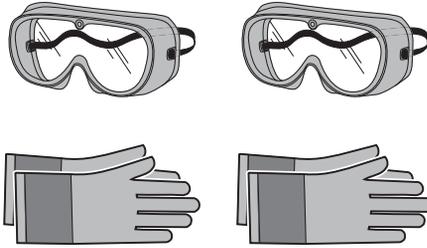
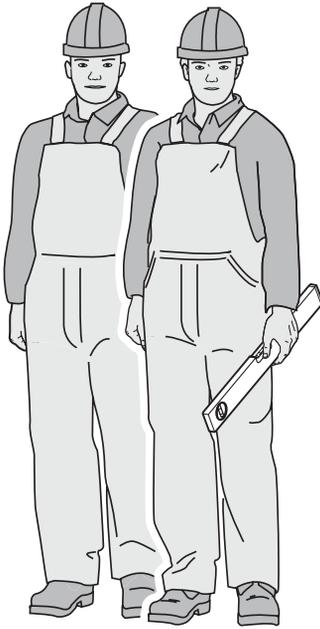
По тази причина настоящият продукт може да бъде пуснат в експлоатация едва когато се установи, че цялата машина /цялото съоръжение, в която /което е вграден, отговаря на разпоредбите на гореспоменатата ЕО директива. Съответствие с ЕО директива.

11 LED-индикация на сензорната клавиатура

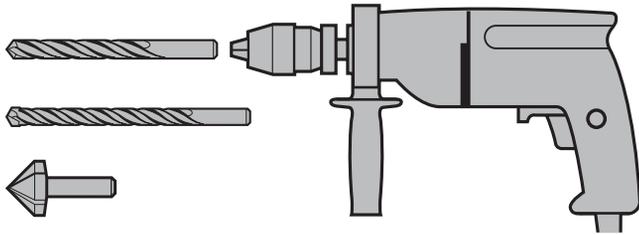
LED-индикация 1 Зелена	LED-индикация 2 Червена	Състояние / неизправност / причина	Отстраняване
Свети		Съоръжението е в готовност за работа	
Мига равномерно		Времето на задържане в отворено положение изтича	
Свети	Мига 2 пъти	Защитен механизъм	Проверка и евентуално смяна на фотоклетката
Свети	Мига 4 пъти	Бил е задействан аварийен стоп (защита срещу развигване / бутон за аварийно спиране)	Следваща команда за движение / Изключване на мрежата
Свети	Мига 6 пъти	Ограничение на времето на работа – времето на работа на двигателя е превишено	Следваща команда за движение / Изключване на мрежата
Свети	Мига 9 пъти	Защитен механизъм / защита на затварящия кант задействан(а) / дефектен(на)	Проверка, респ. смяна на защитата на затварящия кант Във връзка с това съблюдавайте разпоредбите на глава Проверка и техническа поддръжка – проверка на кабелна защита на затварящия кант
Свети	Мига равномерно	Сигнализация за провеждане на техническа поддръжка / над 2000 цикъла на вратата	Техническа поддръжка на вратата / Изключване на мрежата

12 Технически данни

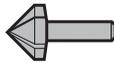
	ED45 / 50MA	ED59 / 80M
Свързване към мрежата	230 / 240 V ~, 50 / 60 Hz	
Консумирана мощност	0,2 kW	0,35 kW
Вид защита	IP 44, VDE 0700	
Температурна област	-20 °C до +50 °C	
Номинален въртящ момент	50 Nm	80 Nm
Цикли на вратата	x5 h ⁻¹	



Ø 8,5; Ø 10,5; Ø 12; Ø 15; Ø 16;



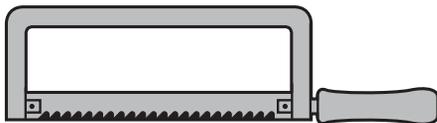
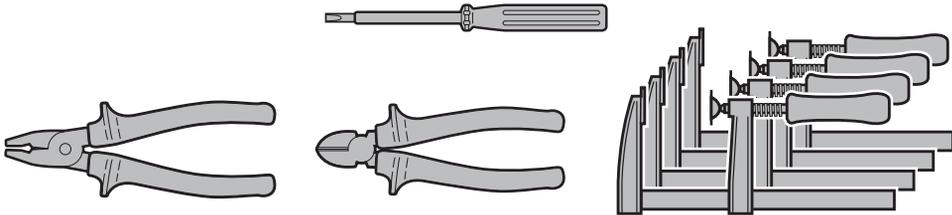
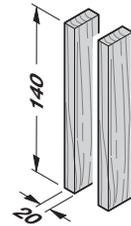
Ø 6; Ø 8; Ø 10; Ø 16;

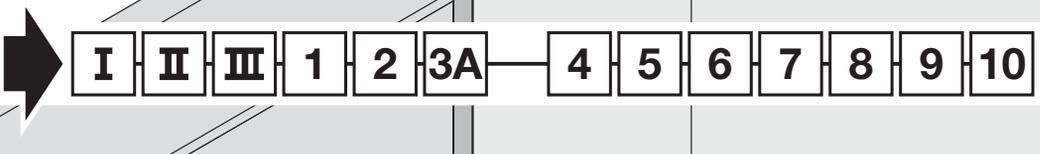
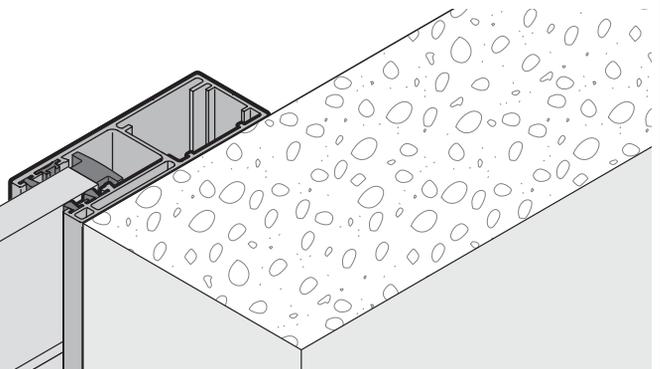
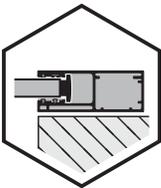
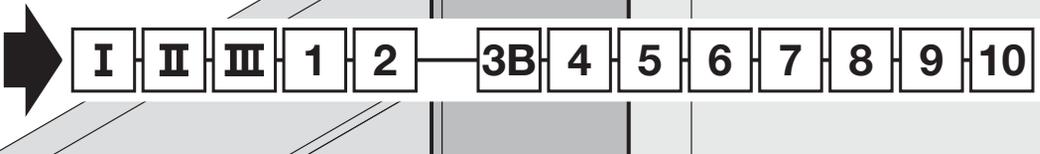
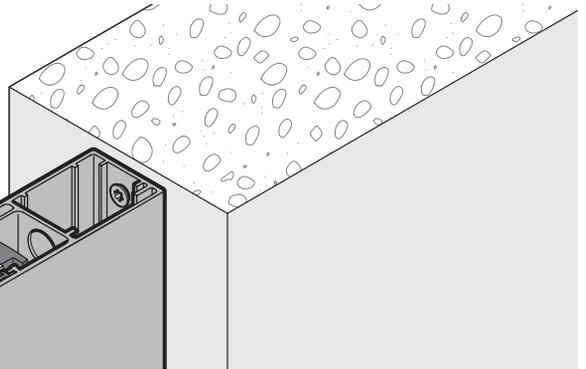
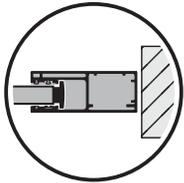
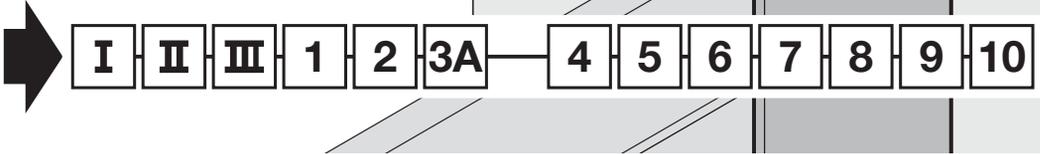
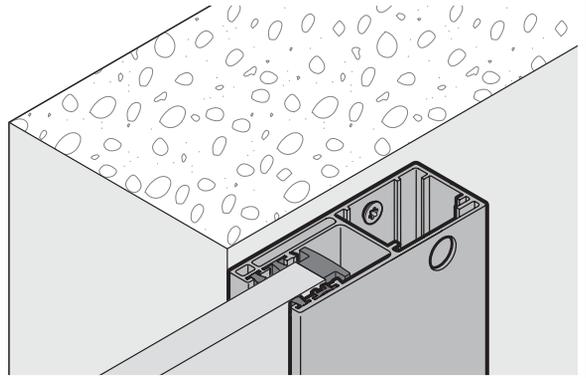
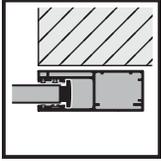


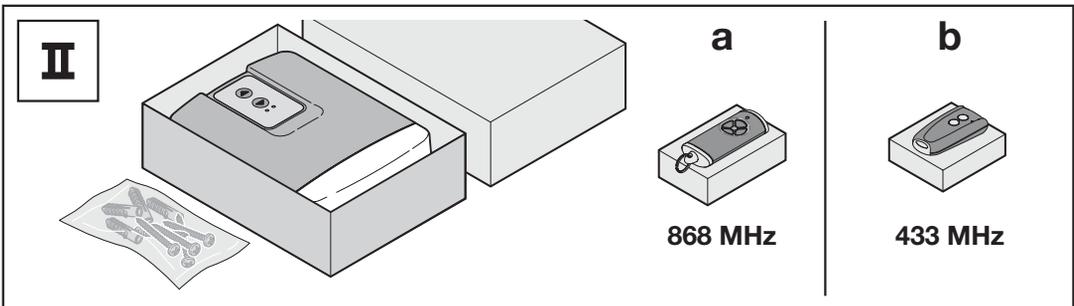
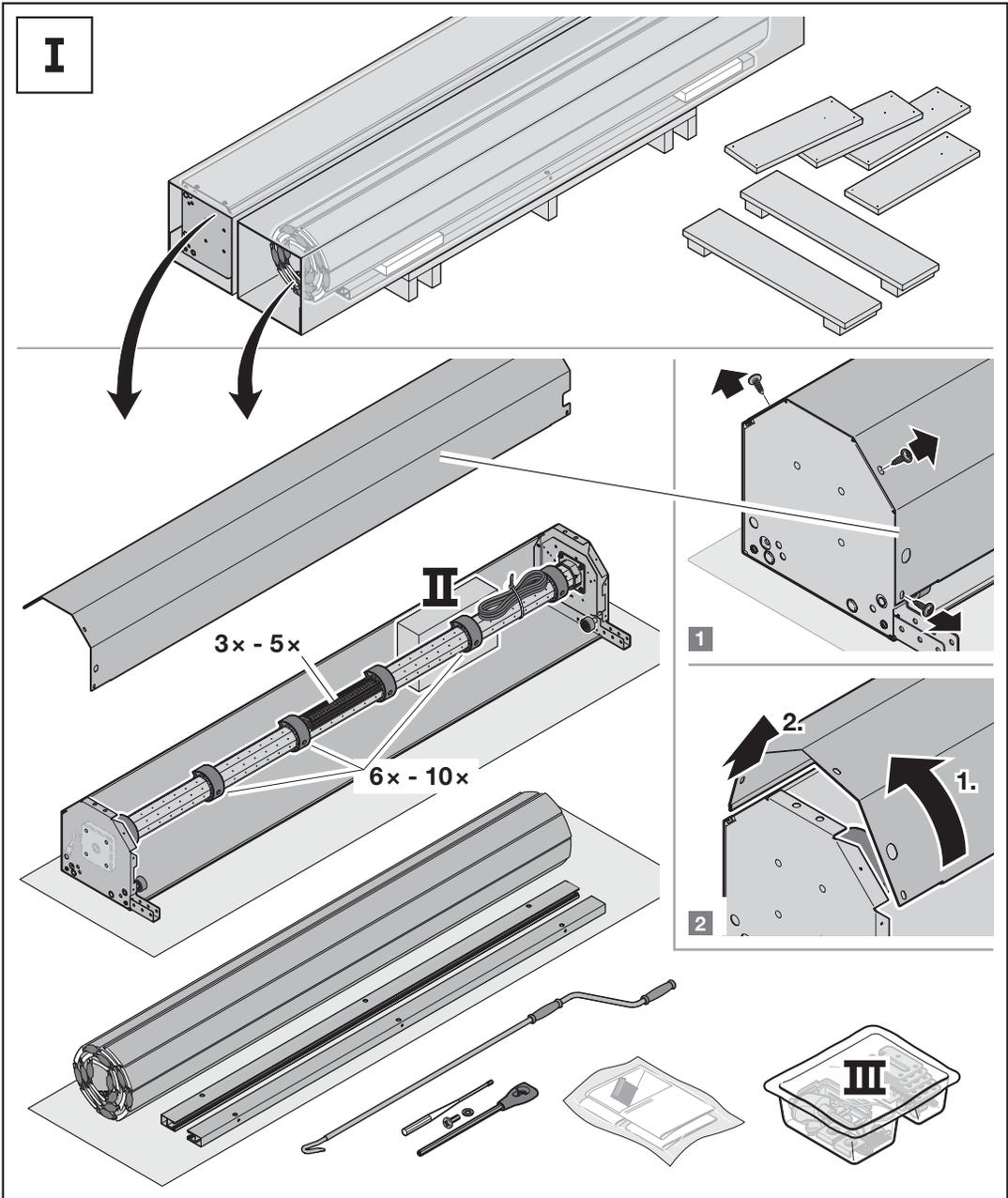
T 25; T30;



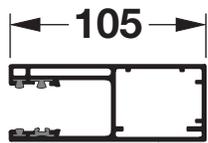
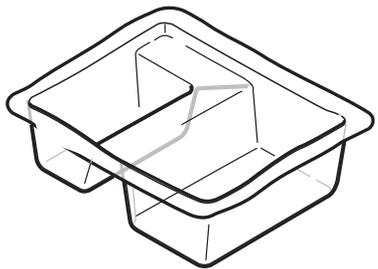
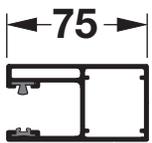
T 25; T30;





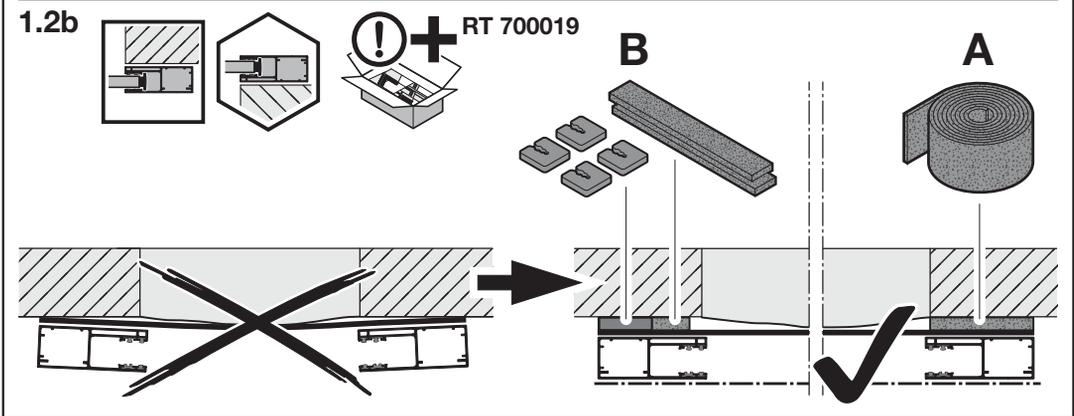
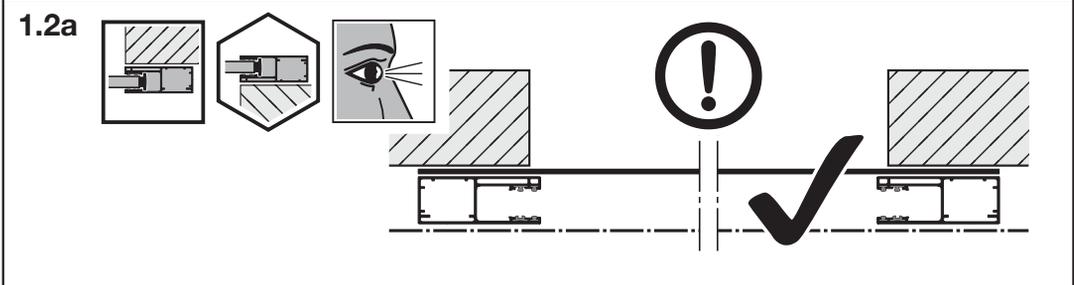
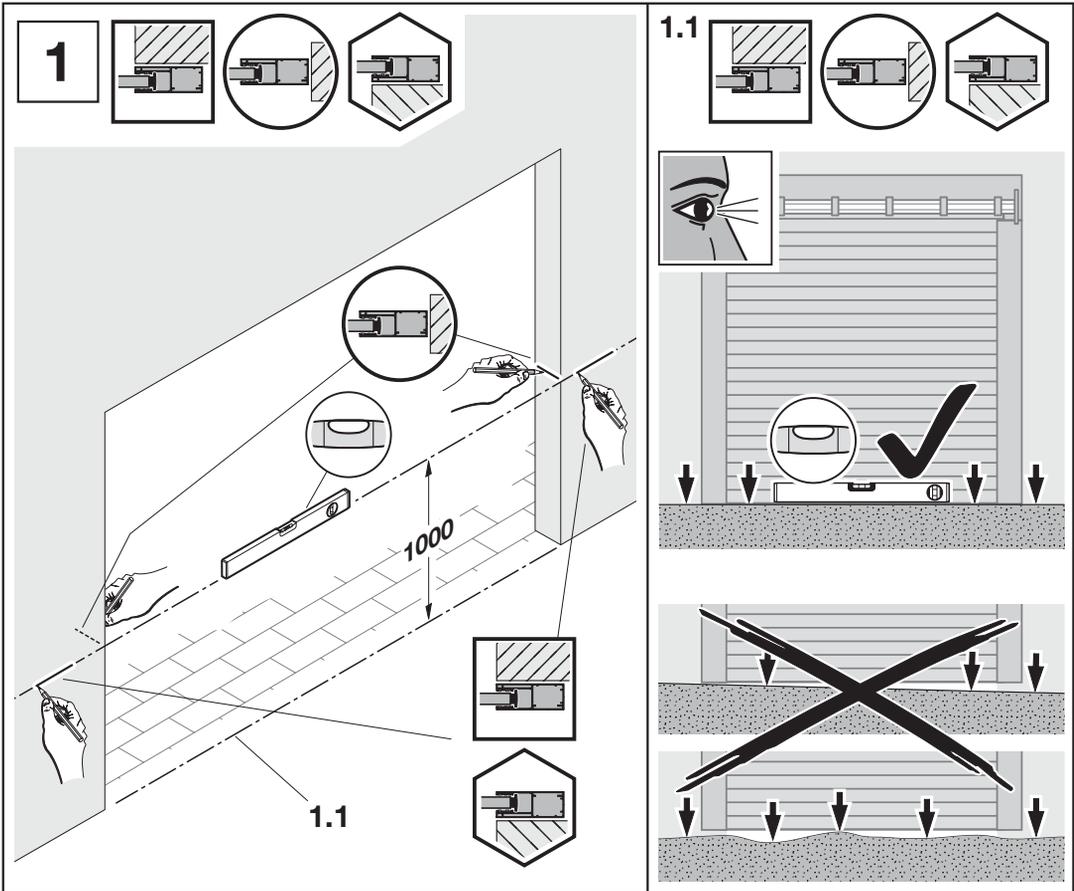


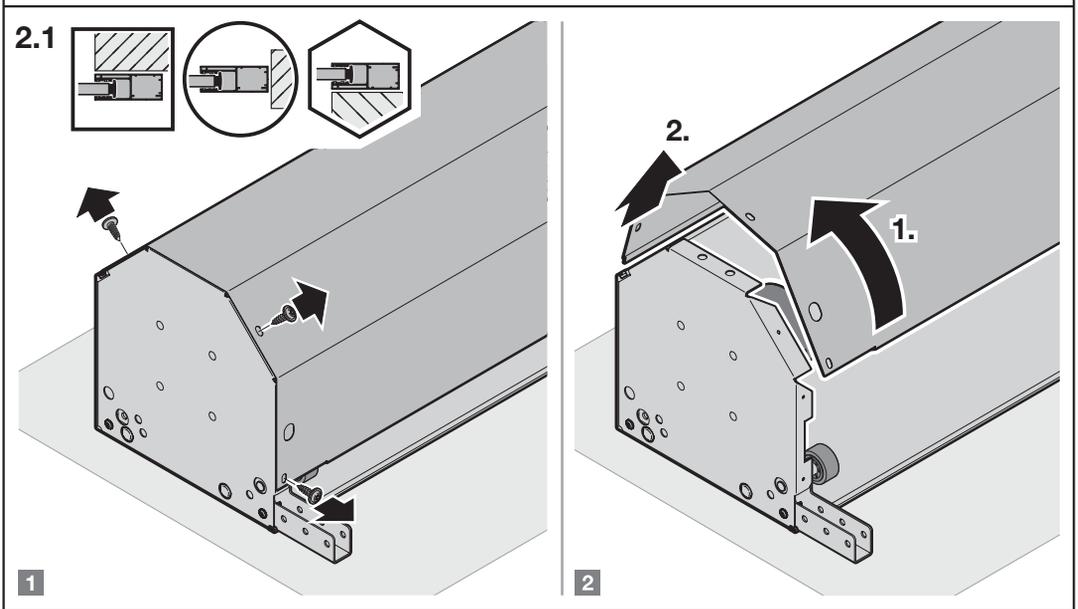
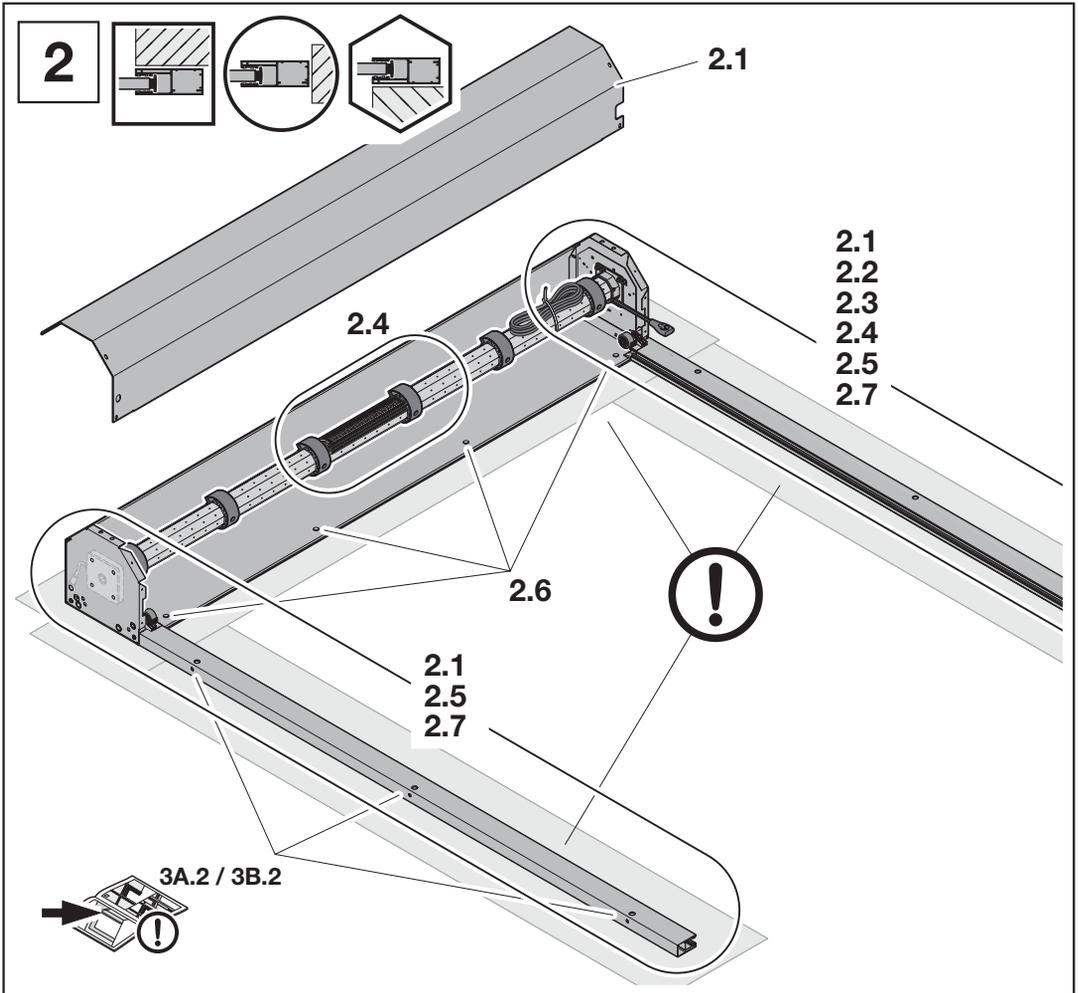
III



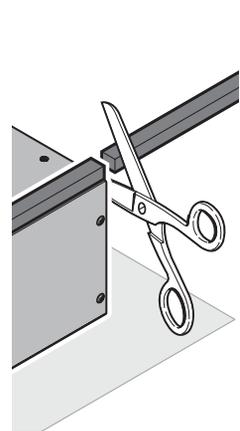
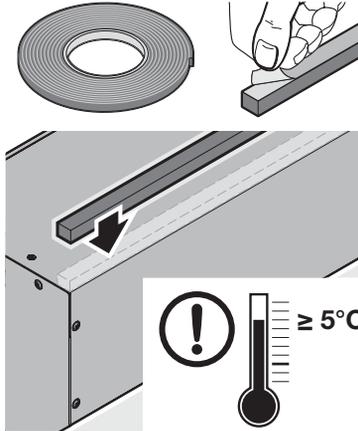
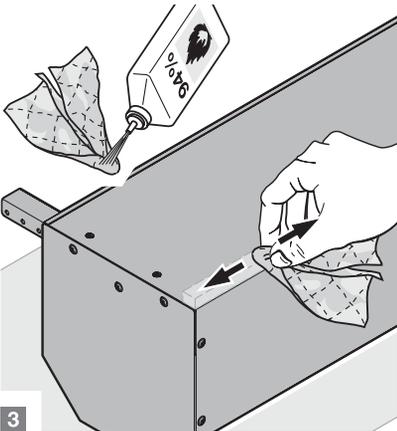
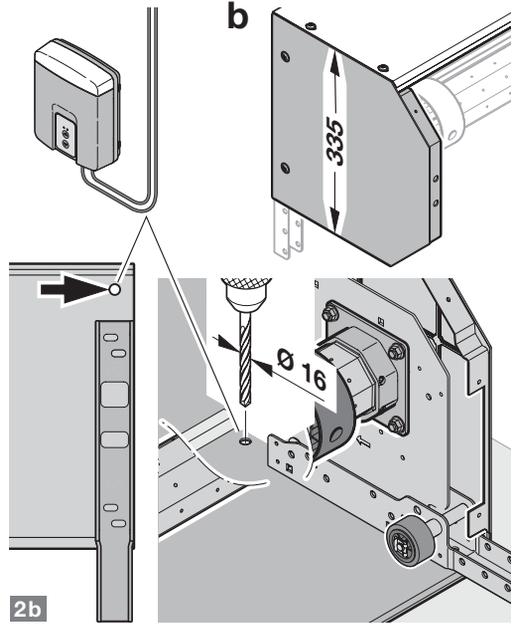
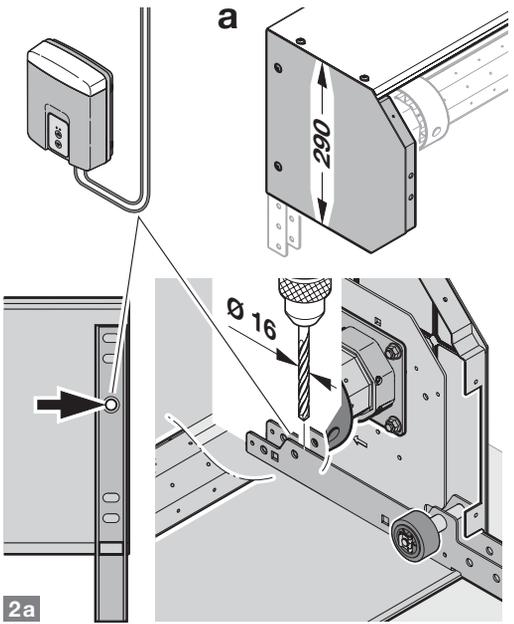
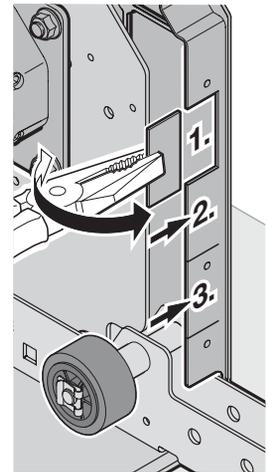
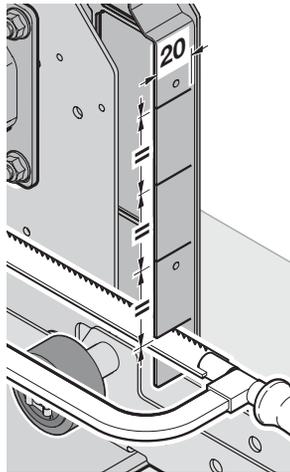
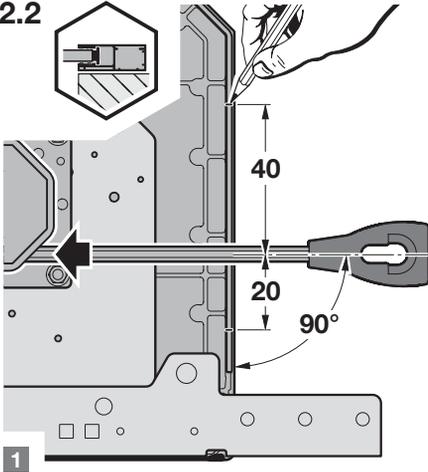
- (J)
-
- (C)
- (B)
- (A)
- (E)
- (D)
- (H)

- (J)
-
- (G)
- (F)
- (C)
- (B)
- (A)
- (E)
- (D)
- (H)

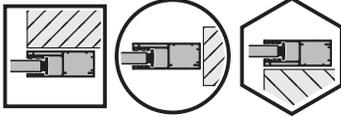




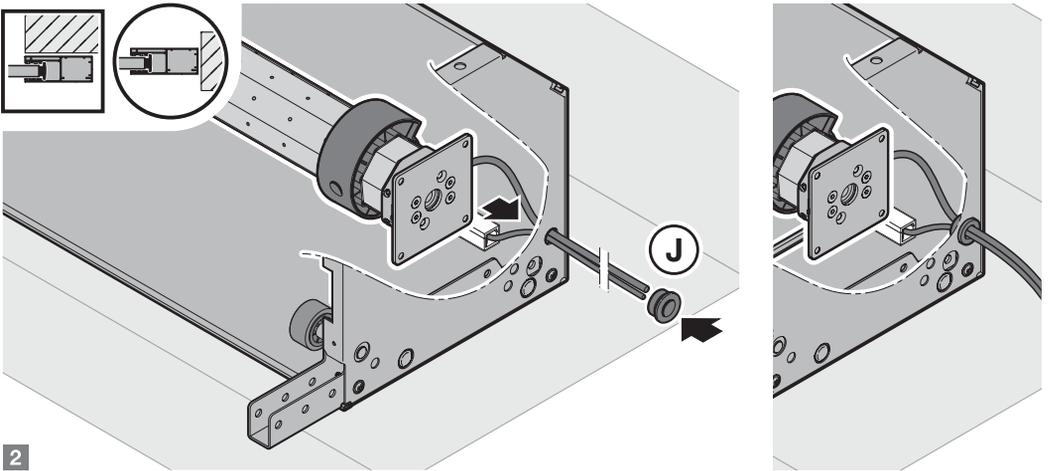
2.2



2.3



1

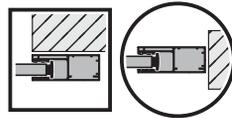


2

2.4

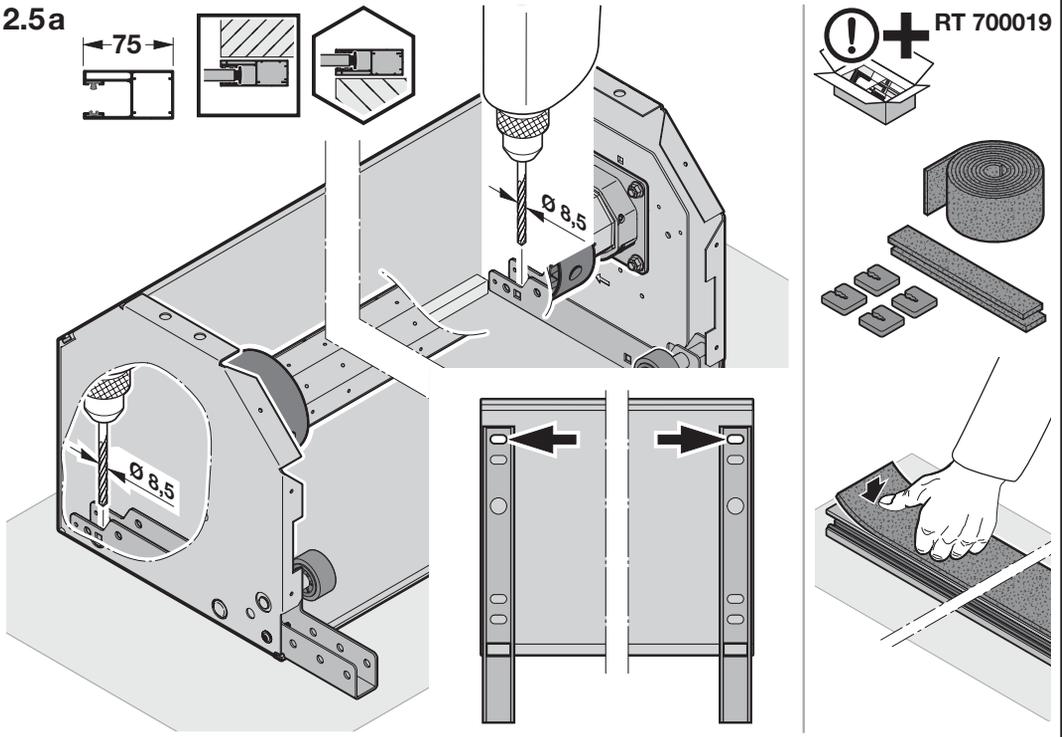


1

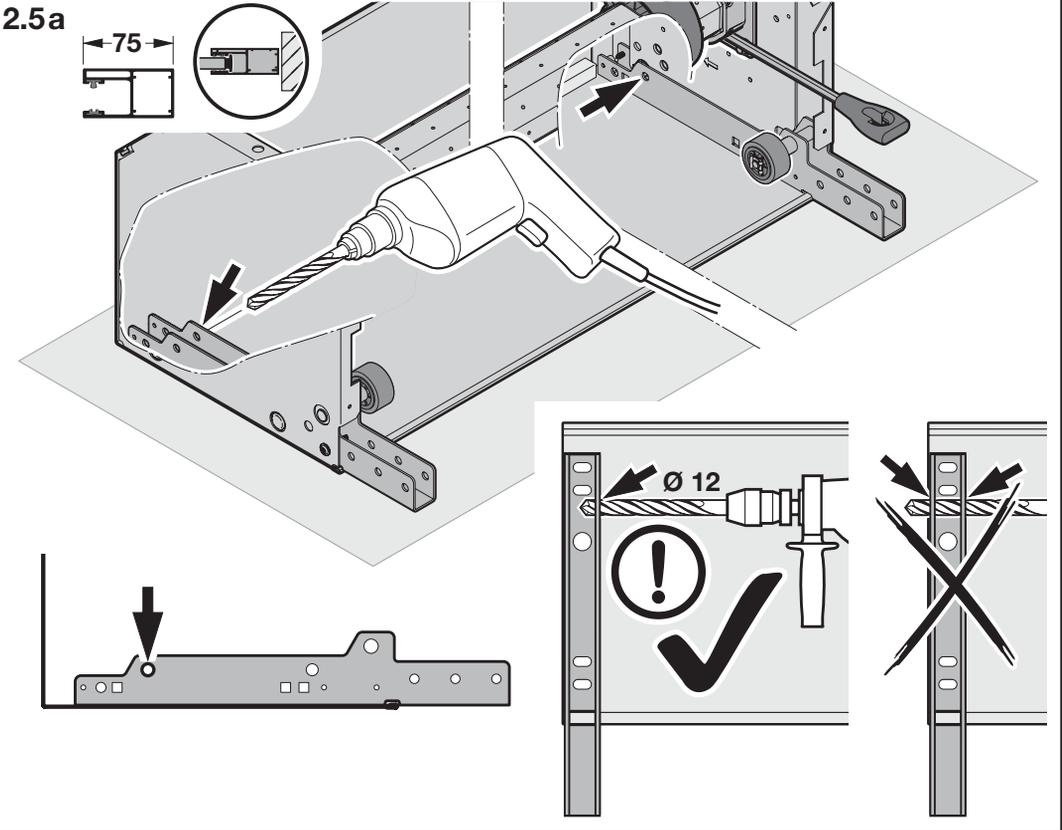


2

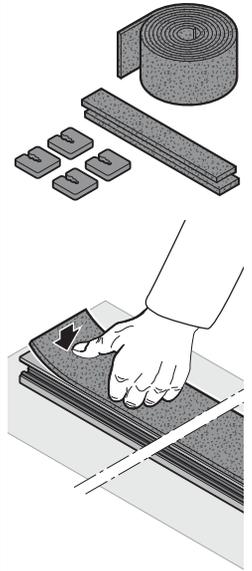
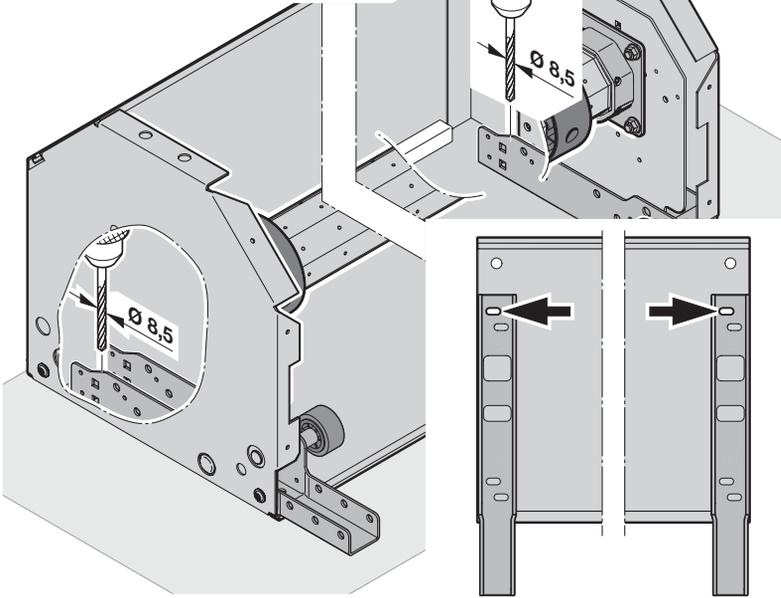
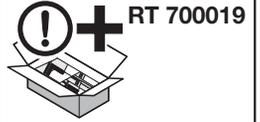
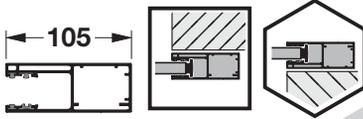
2.5a



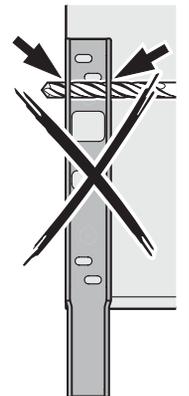
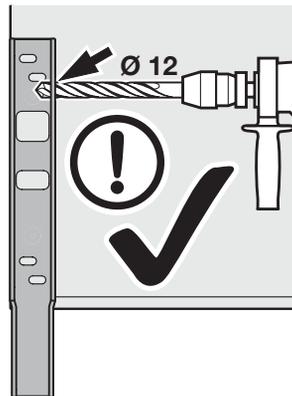
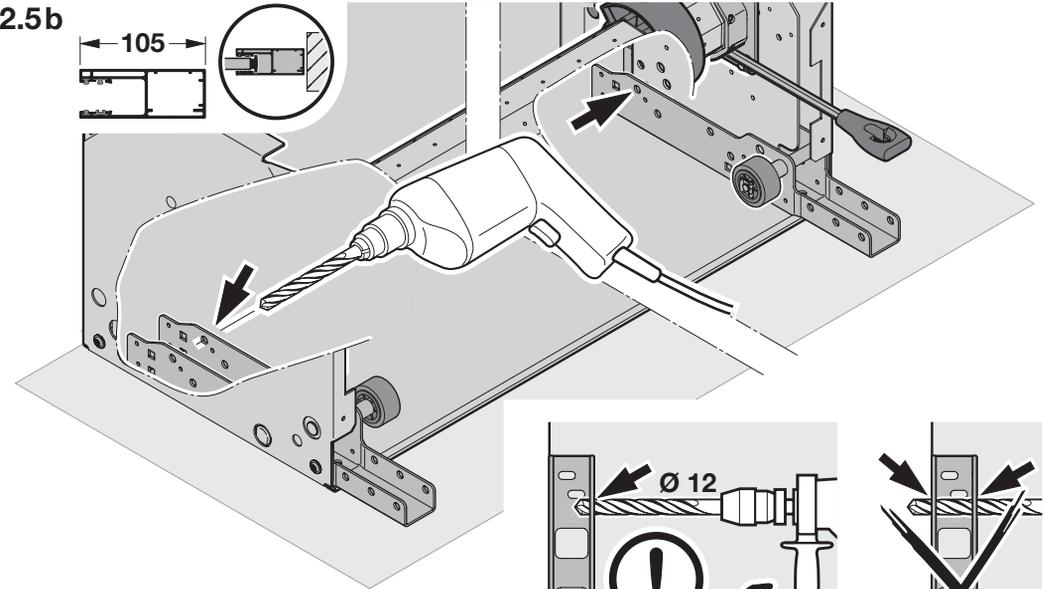
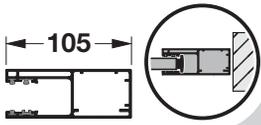
2.5a



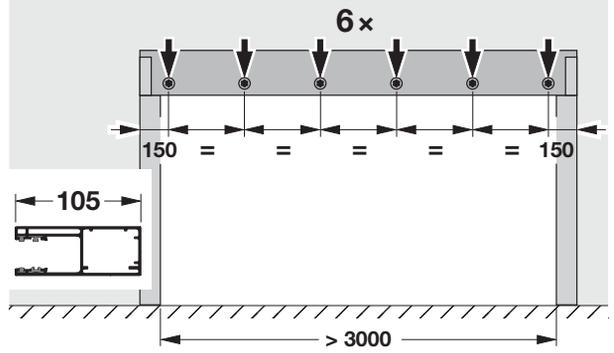
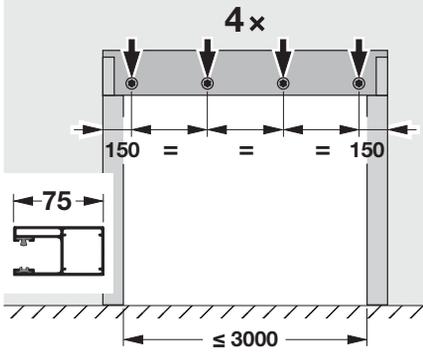
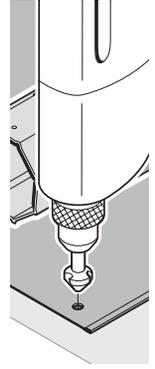
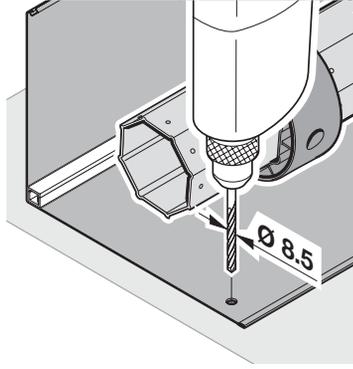
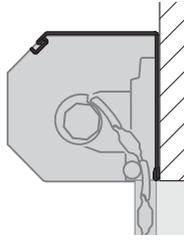
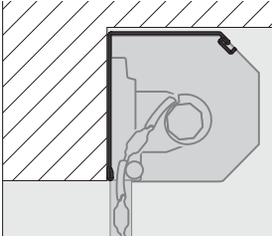
2.5b



2.5b



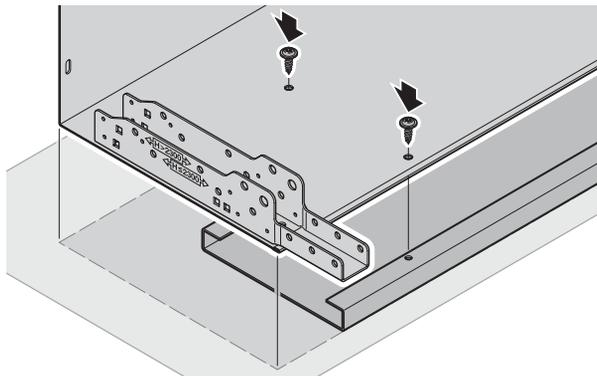
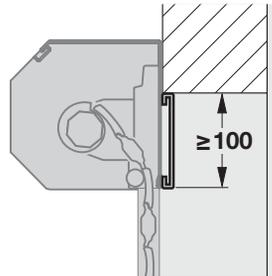
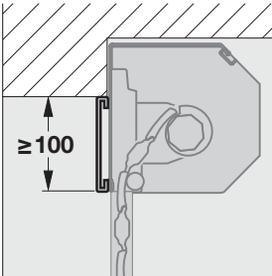
2.6a



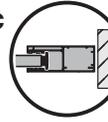
2.6b



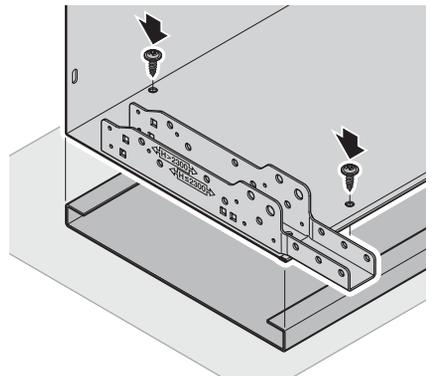
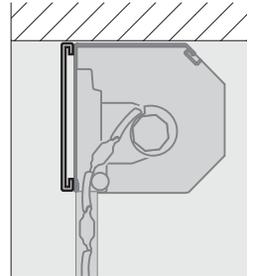
RT 500041



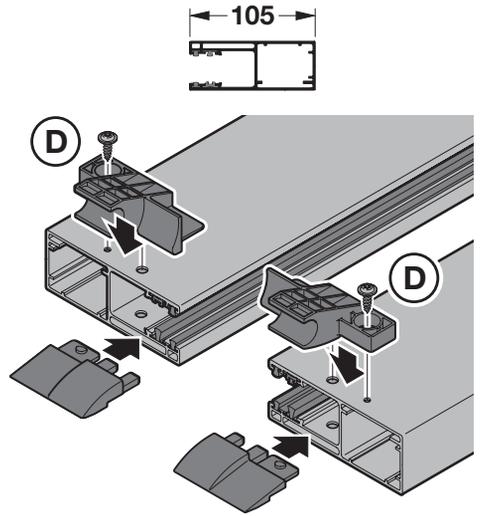
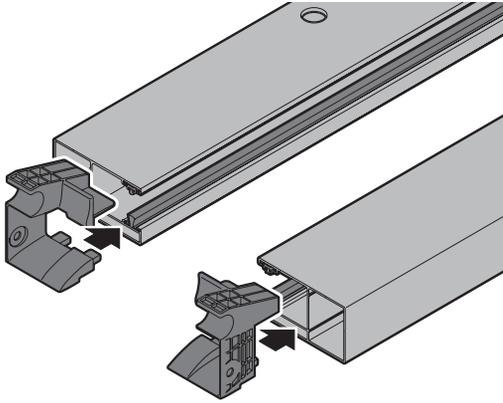
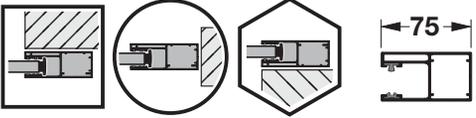
2.6c



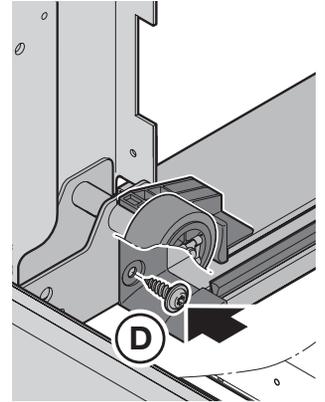
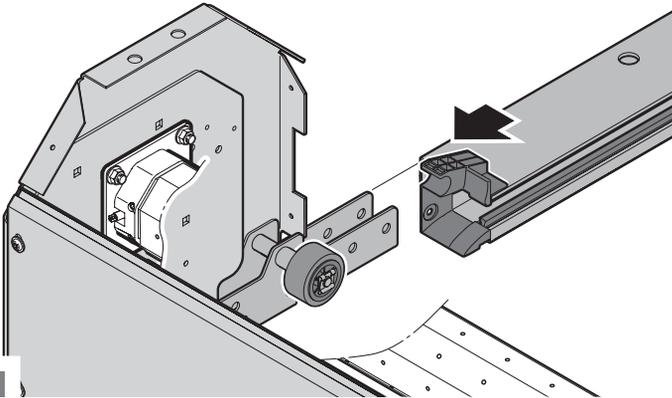
RT 500041



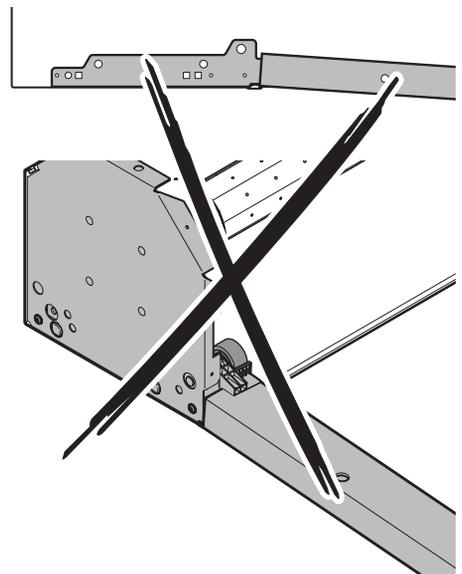
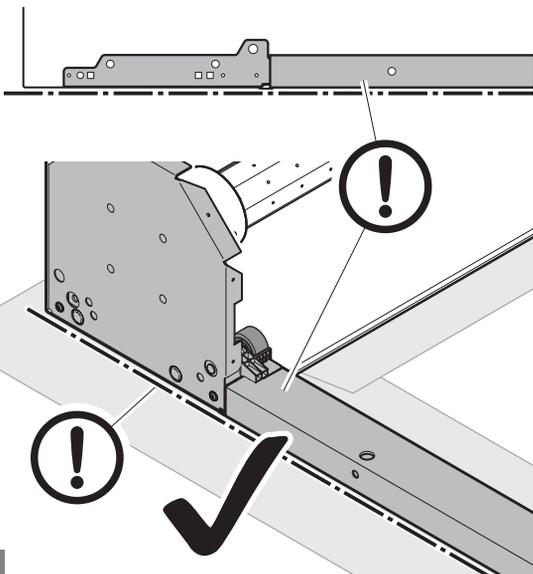
2.7



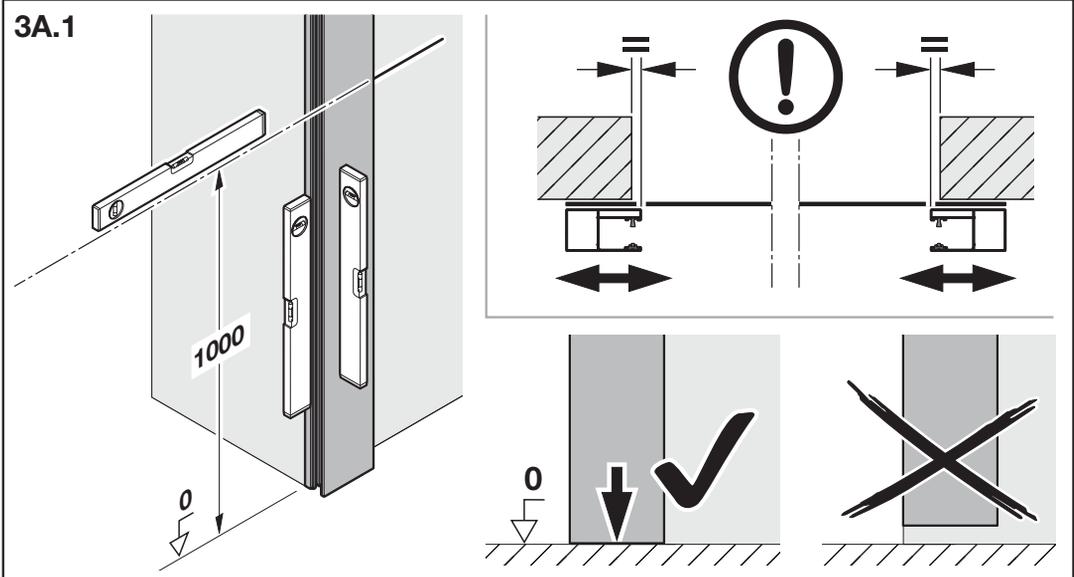
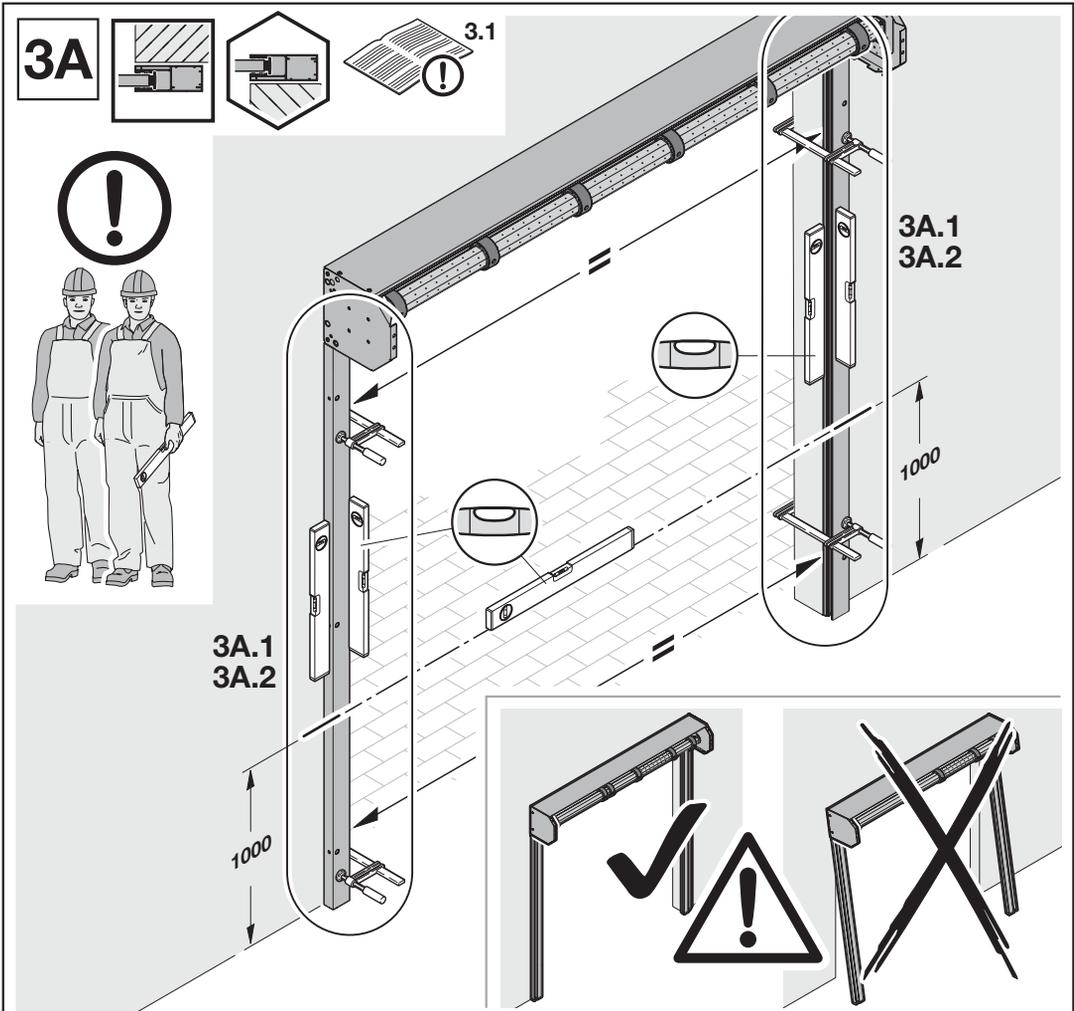
1



2

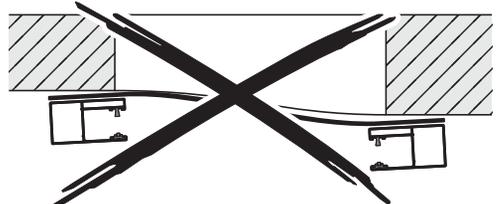
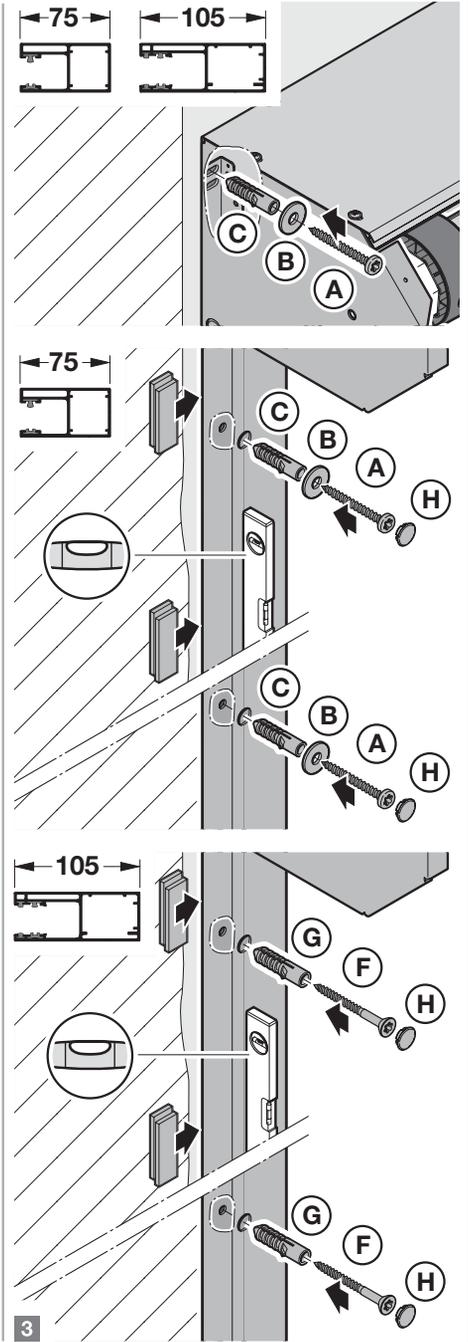
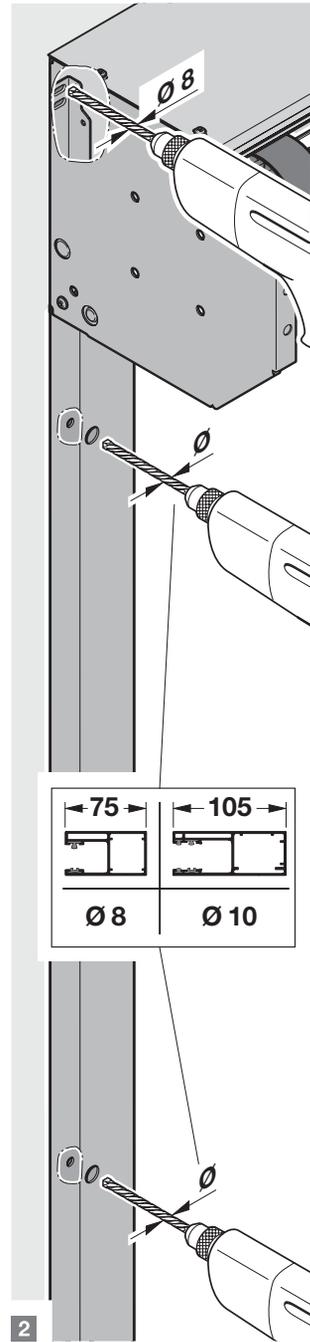
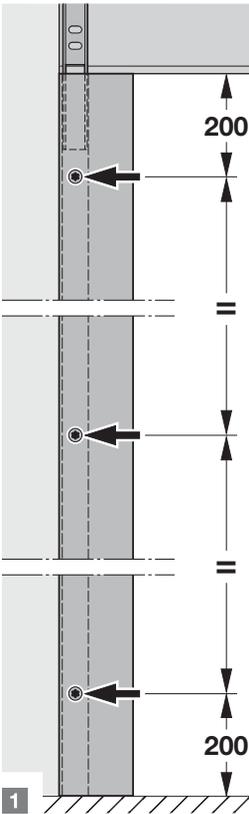
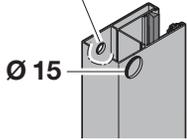
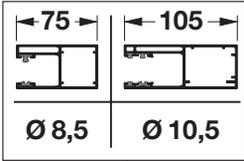


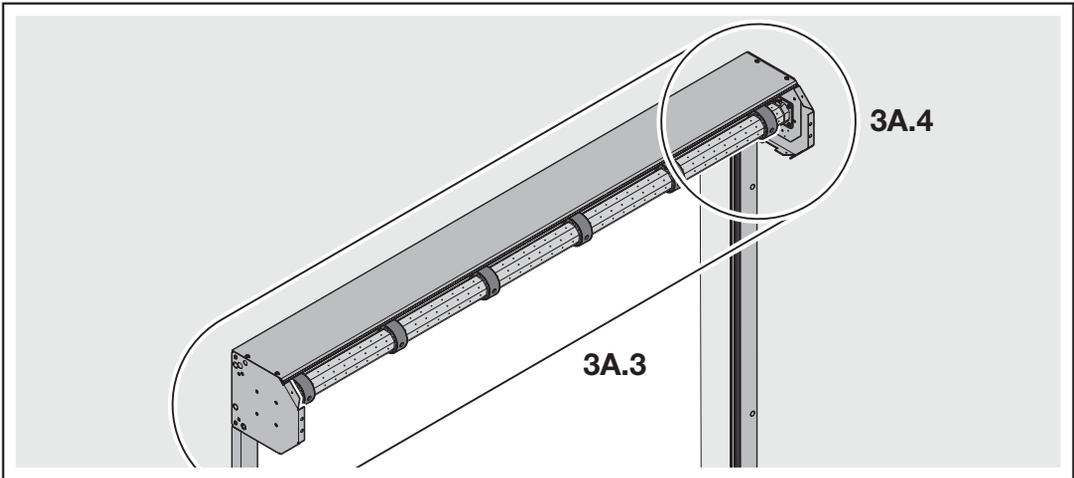
3



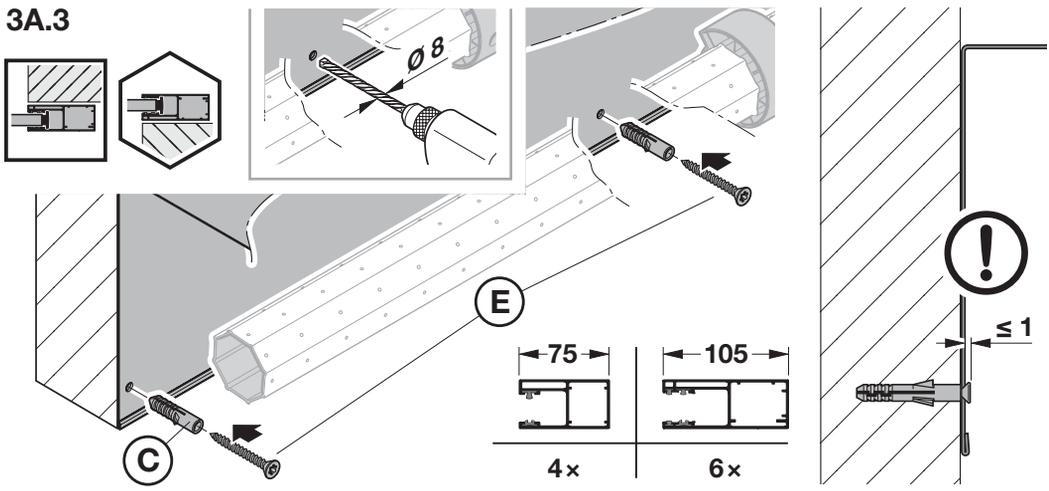
3A.2  3.1

3 x (LH ≤ 2300)
5 x (LH > 2300)

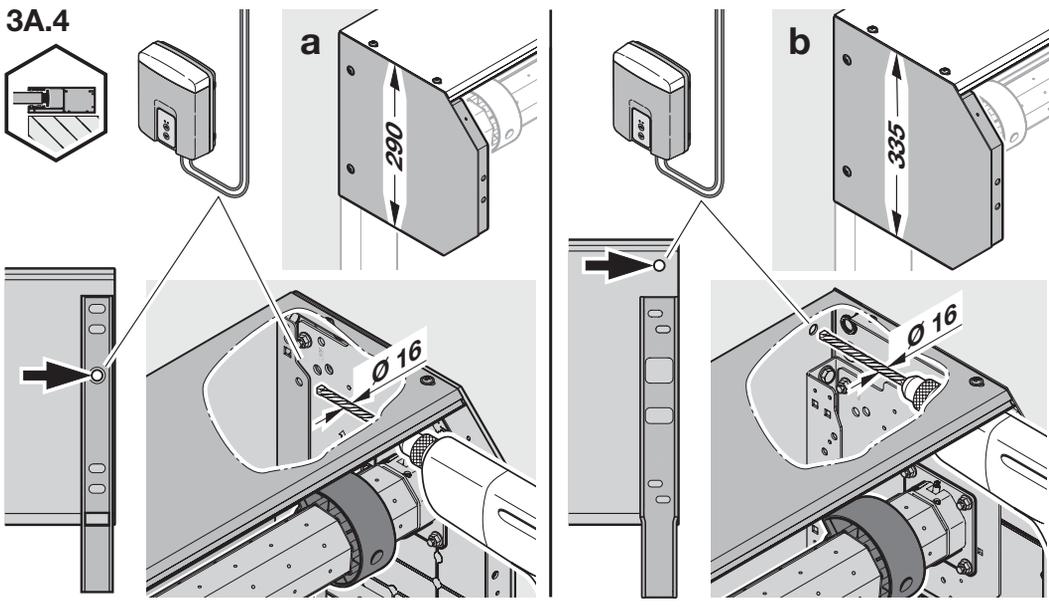


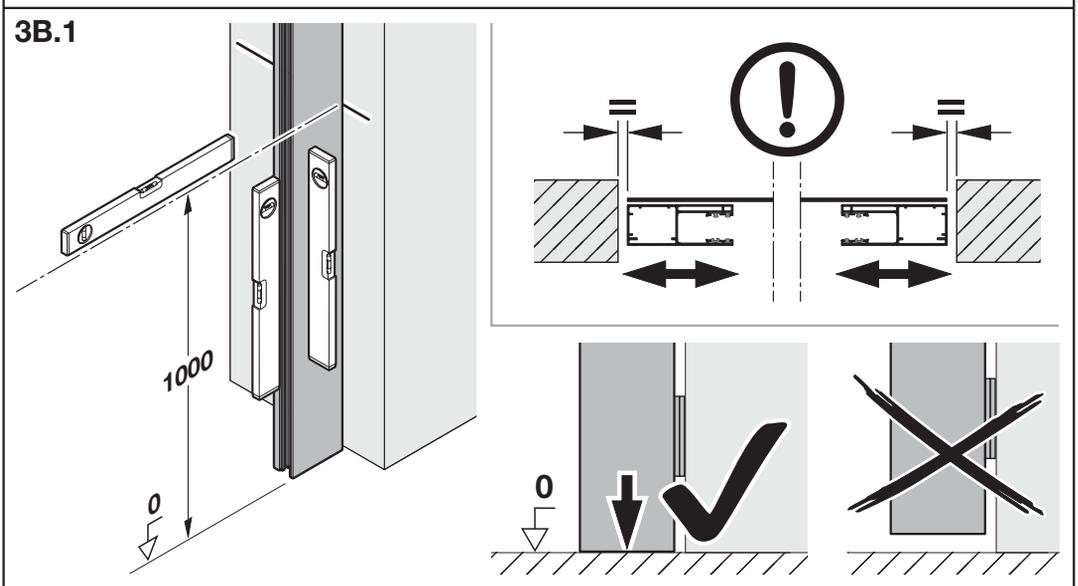
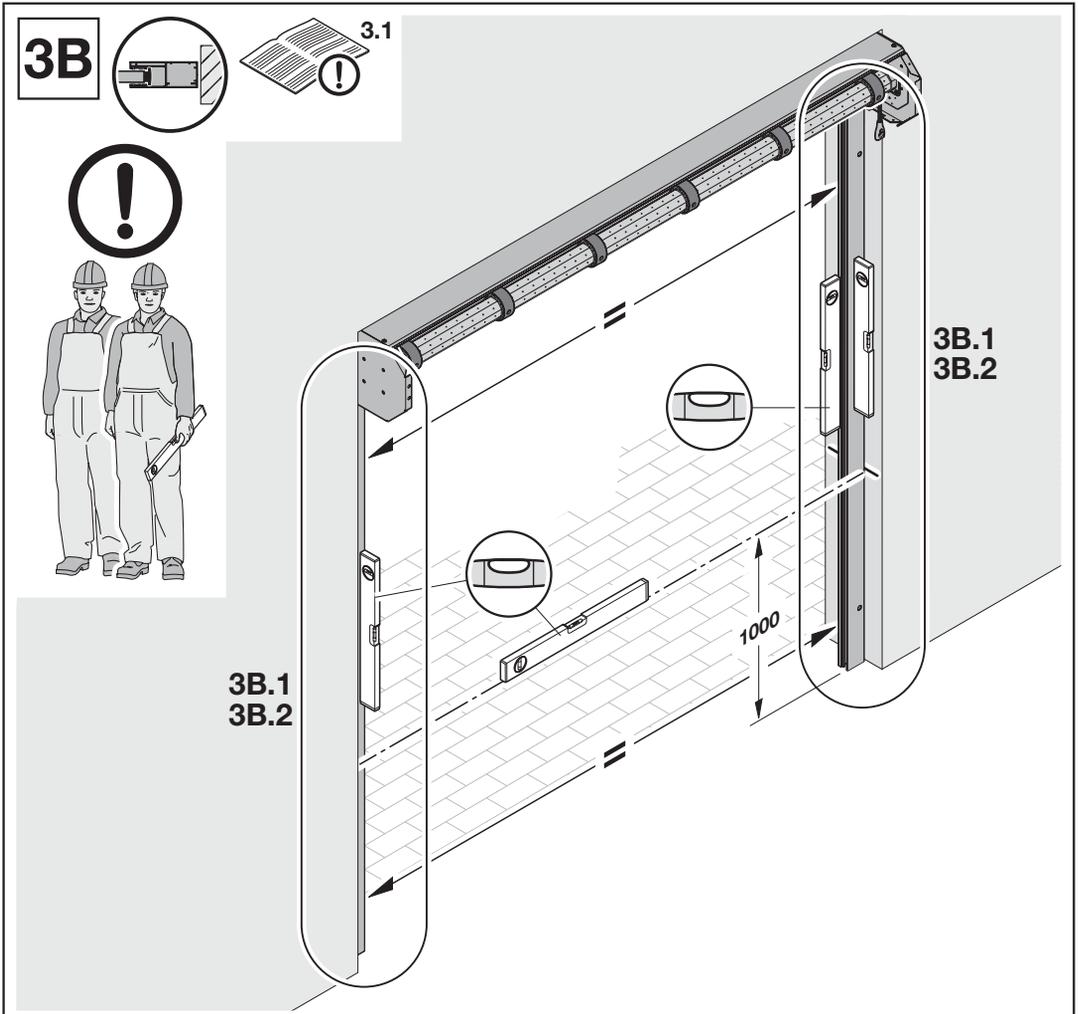


3A.3



3A.4



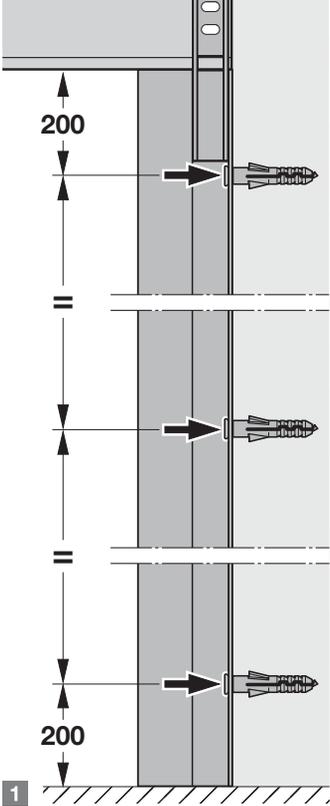
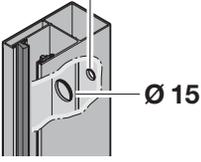
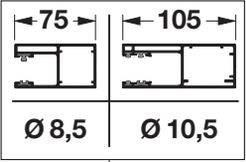


3B.2

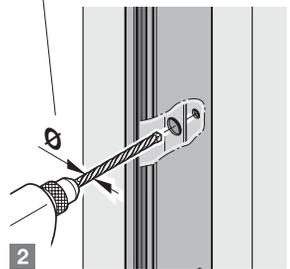
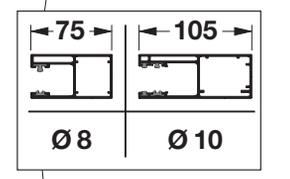
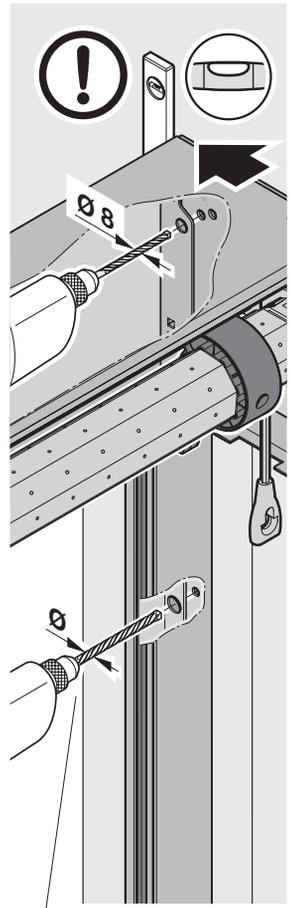
3.1



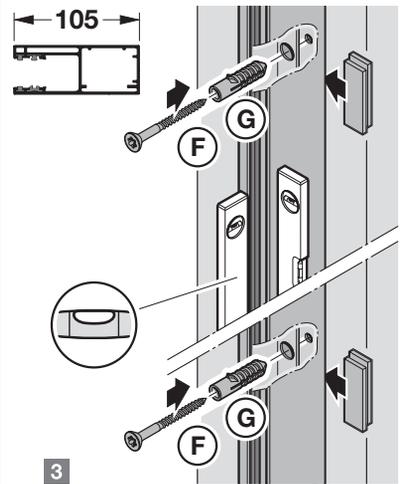
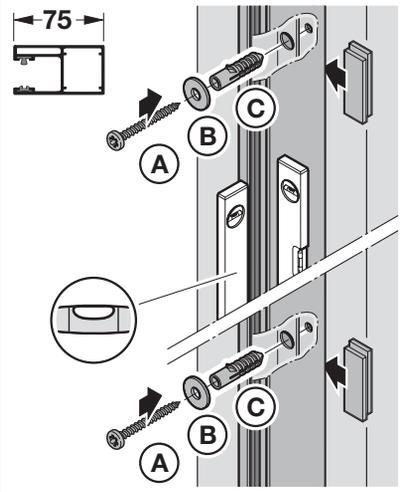
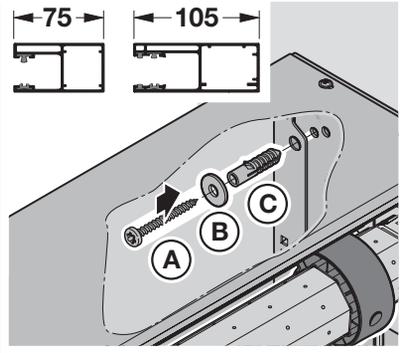
3 x (LH ≤ 2300)
5 x (LH > 2300)



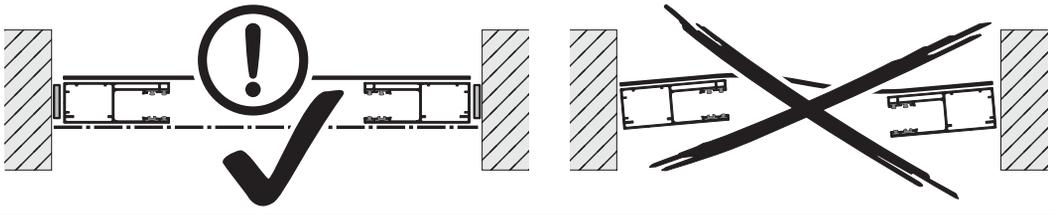
1

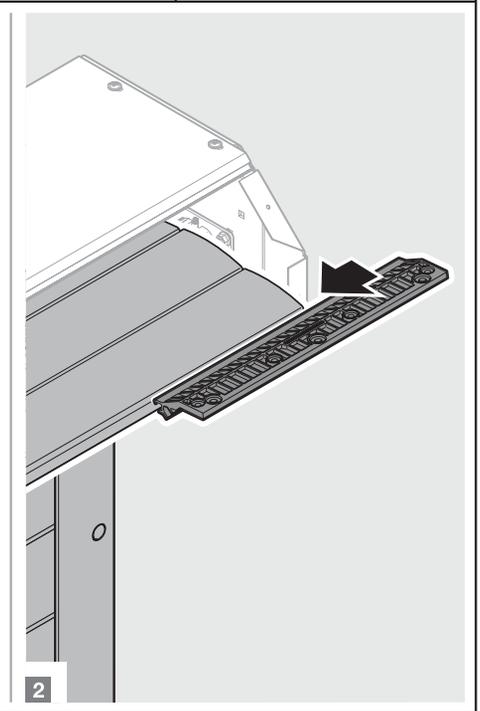
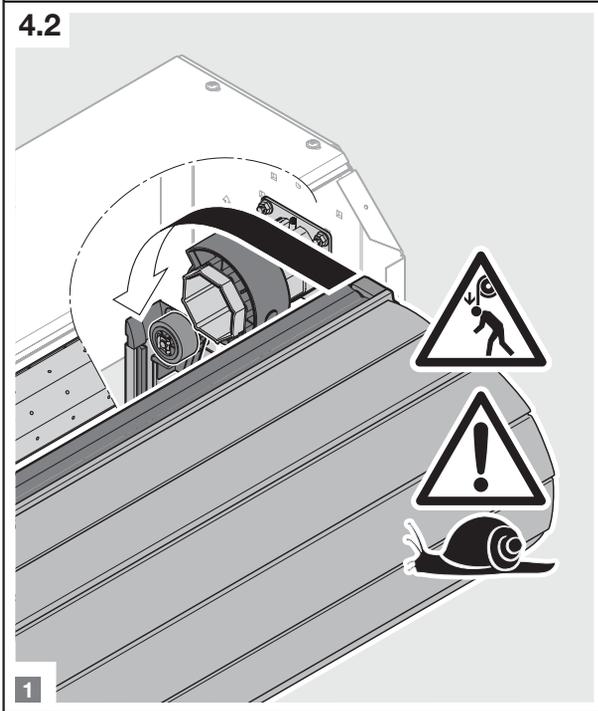
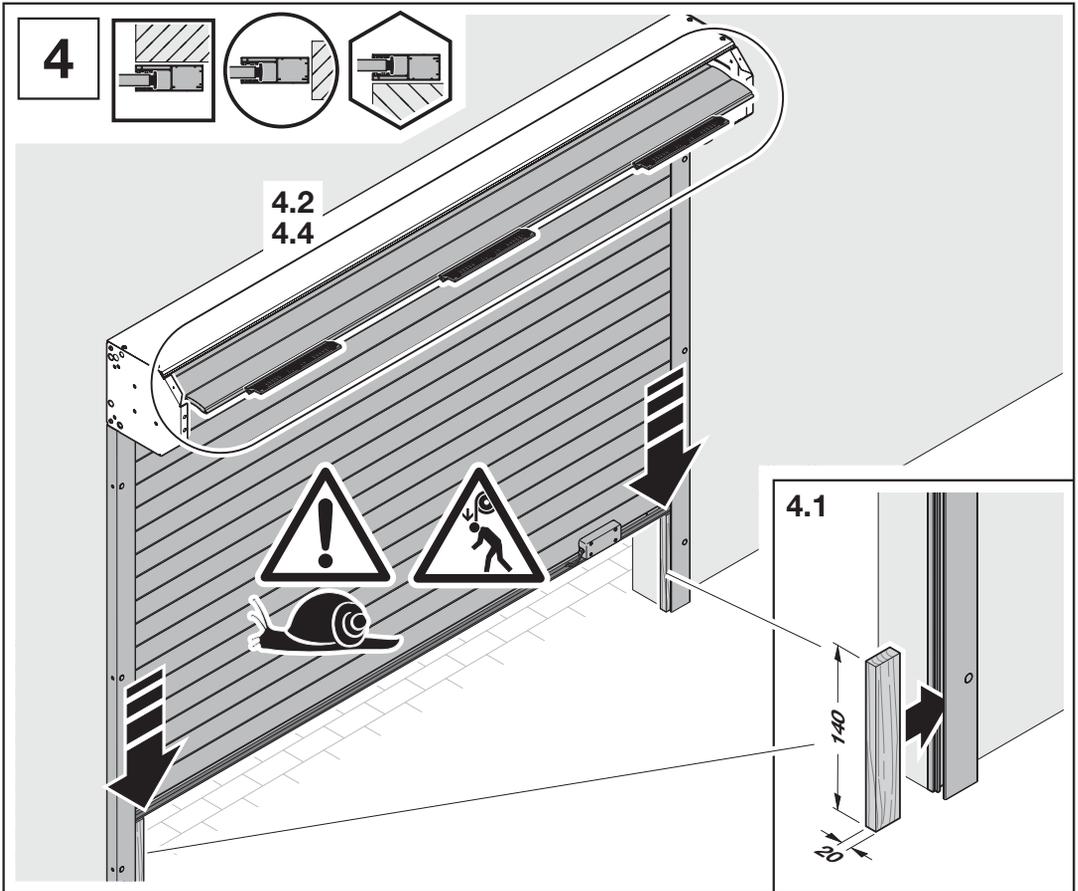


2

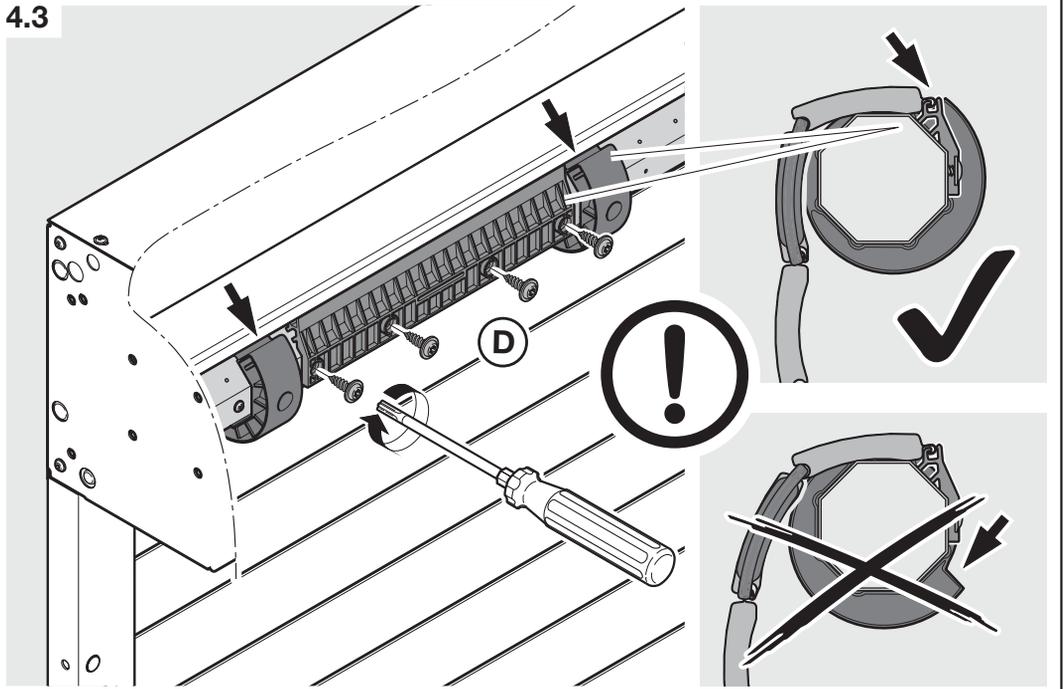


3

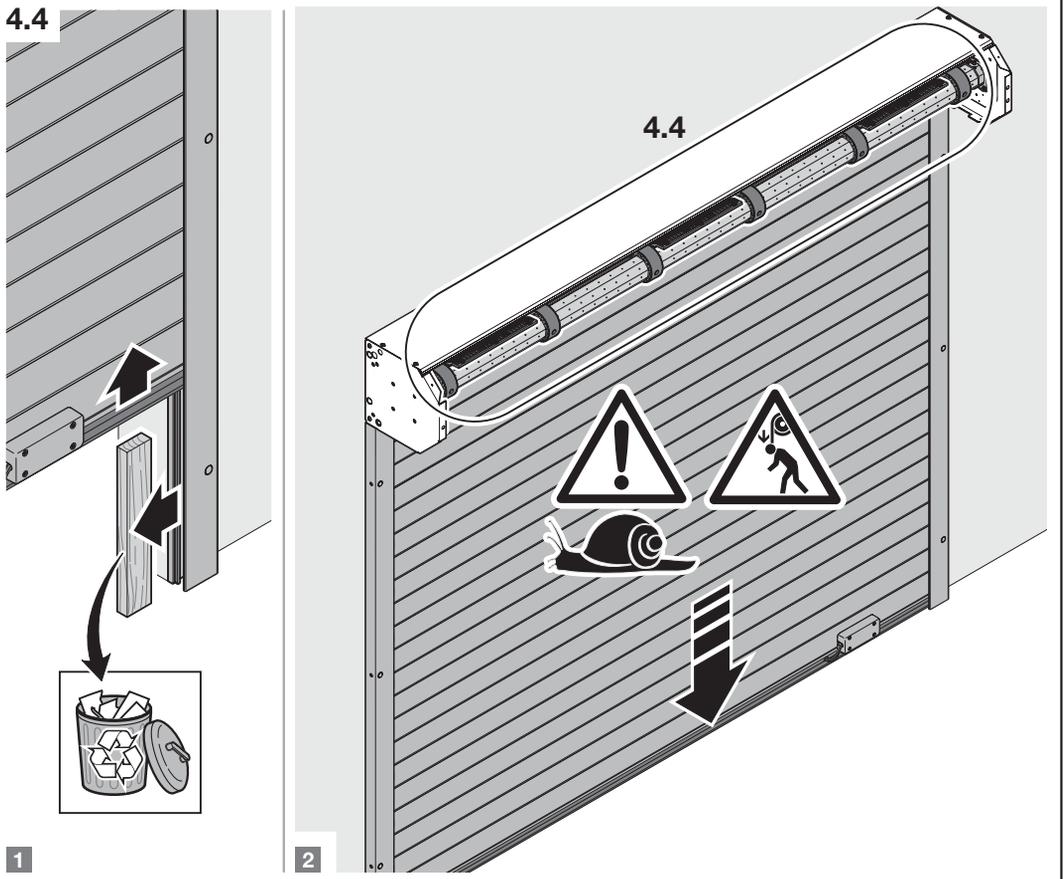


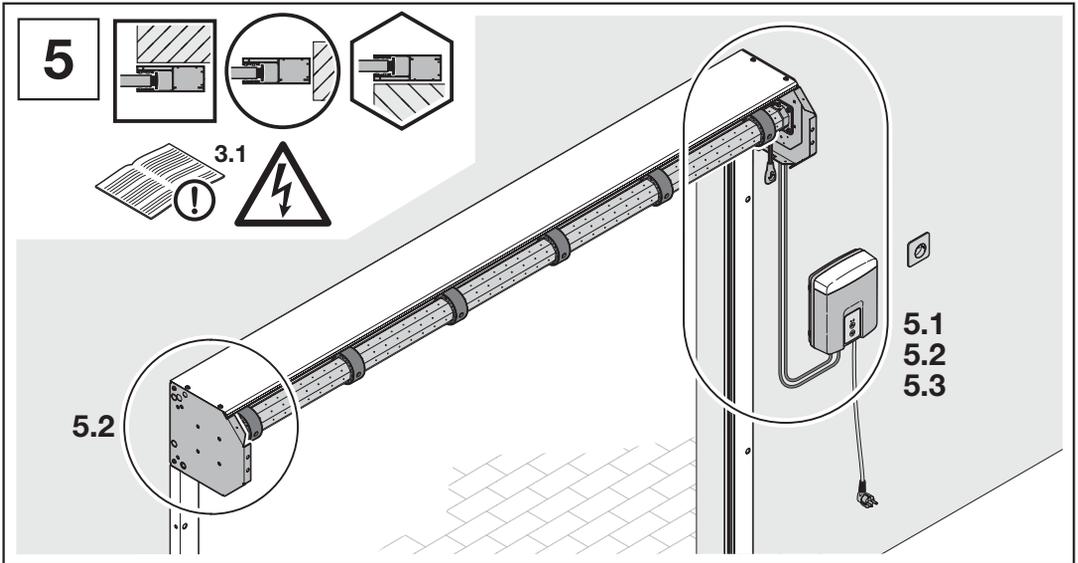


4.3

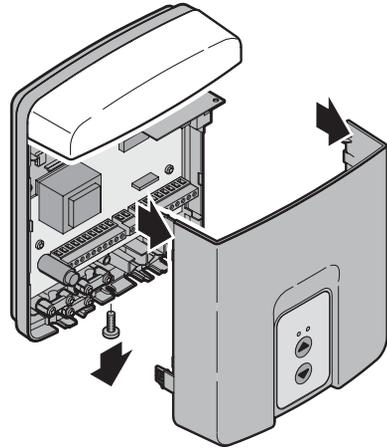
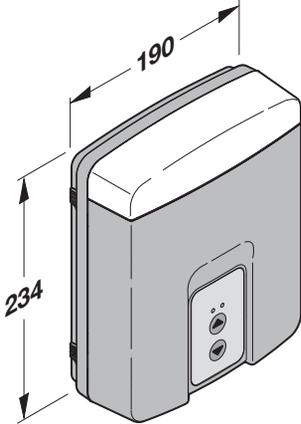


4.4

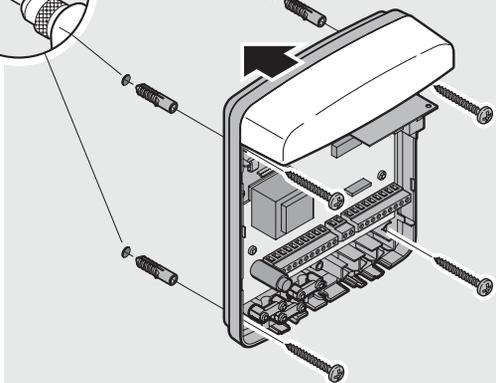
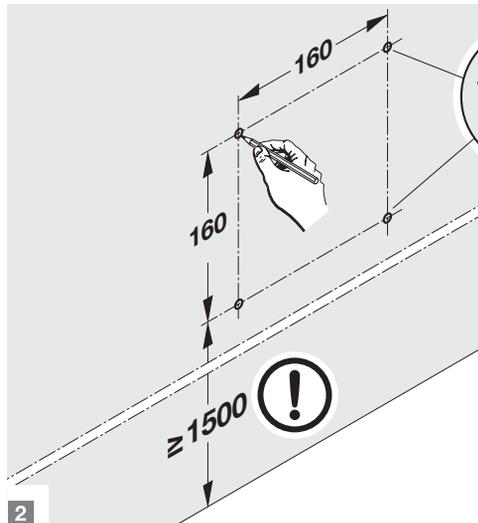




5.1



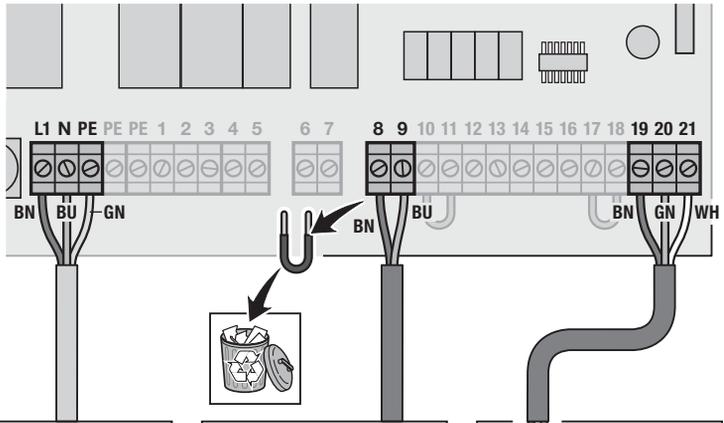
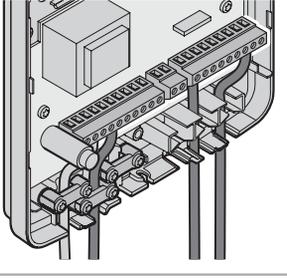
1



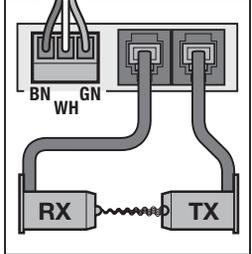
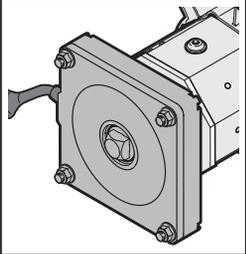
2

5.2

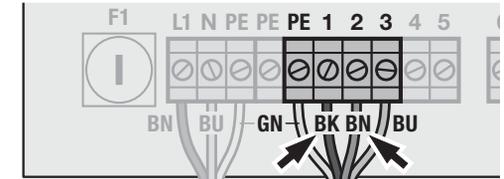
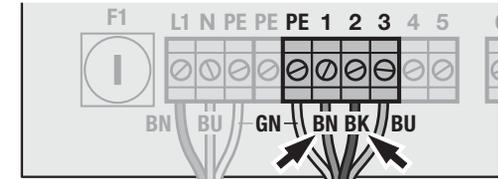
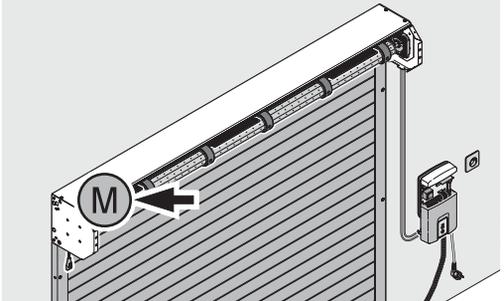
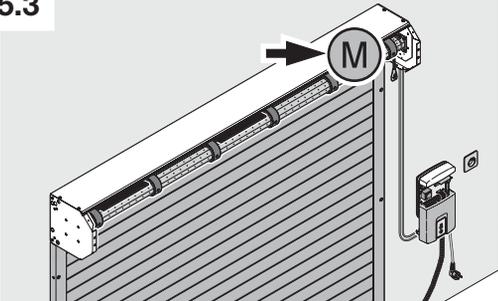
2/3.1



230/240 V
50-60 Hz

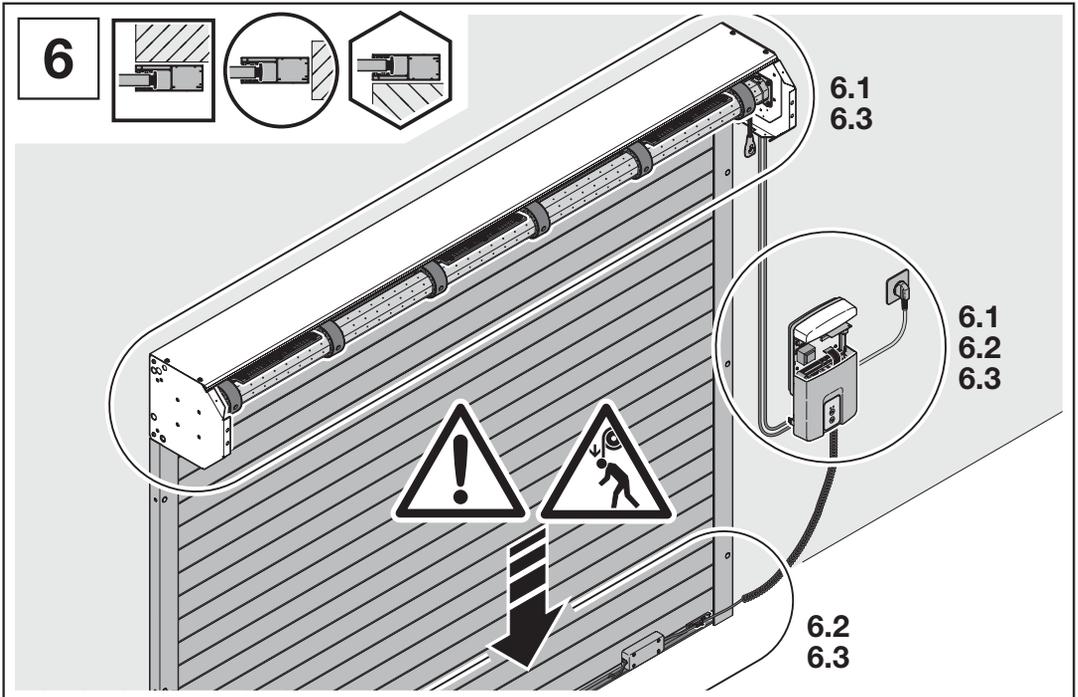


5.3

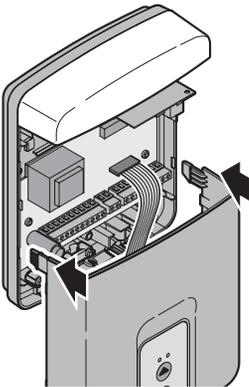


3.1

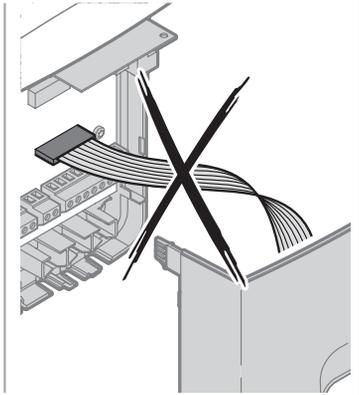
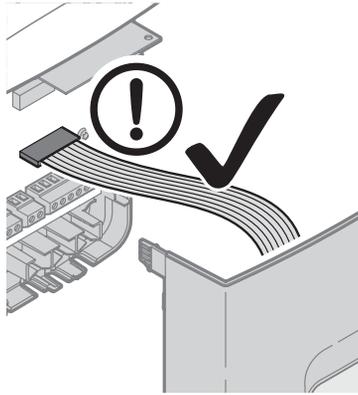
3.1



6.1



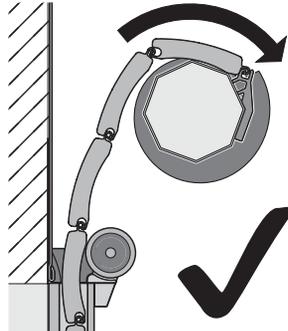
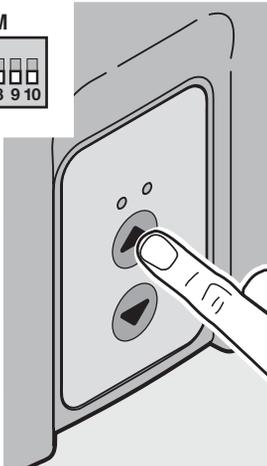
1



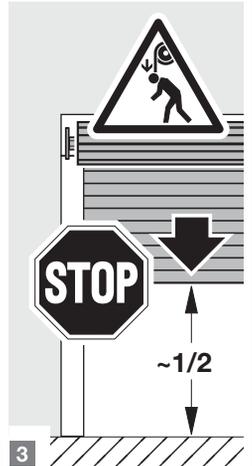
PROGRAMM



2



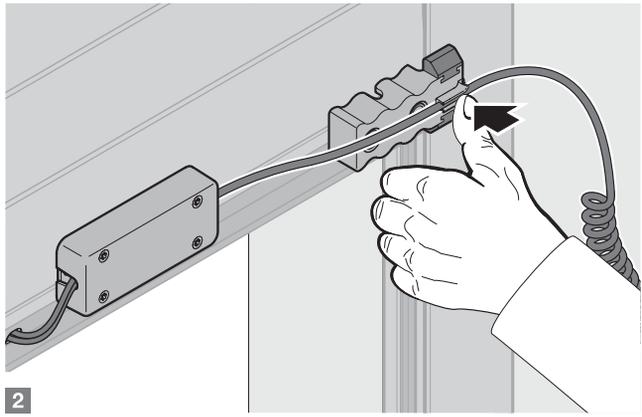
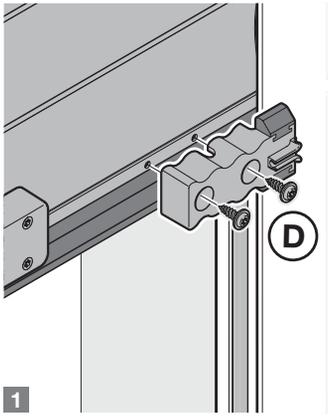
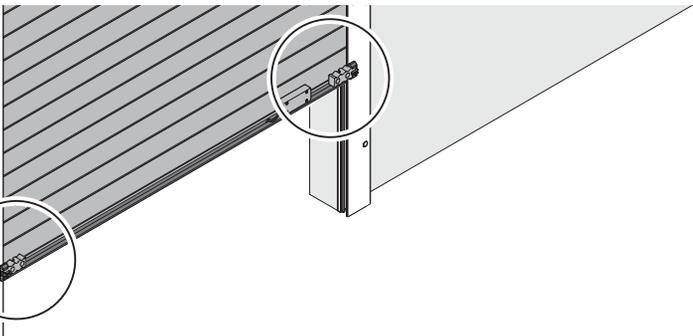
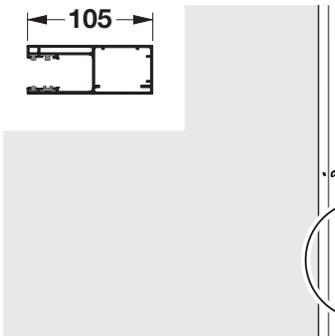
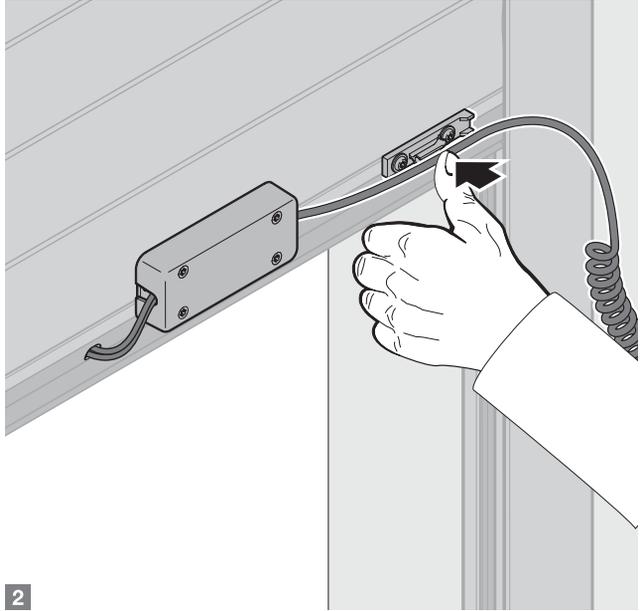
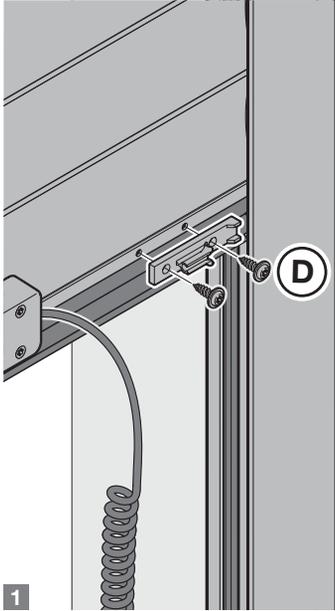
3



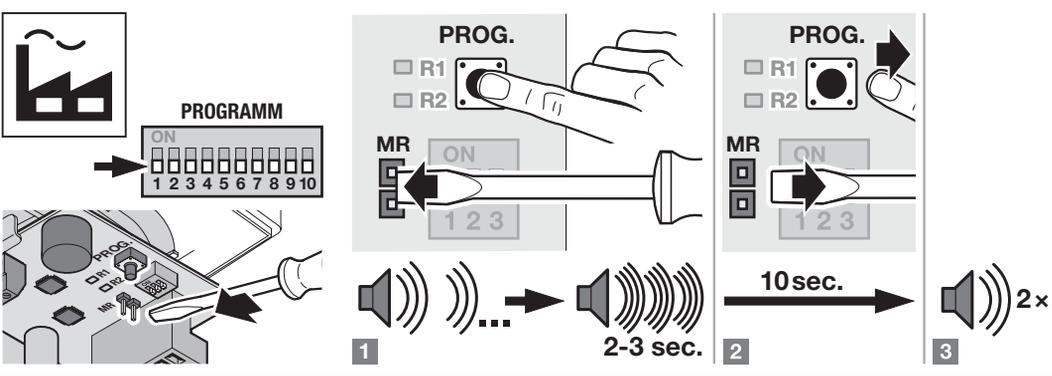
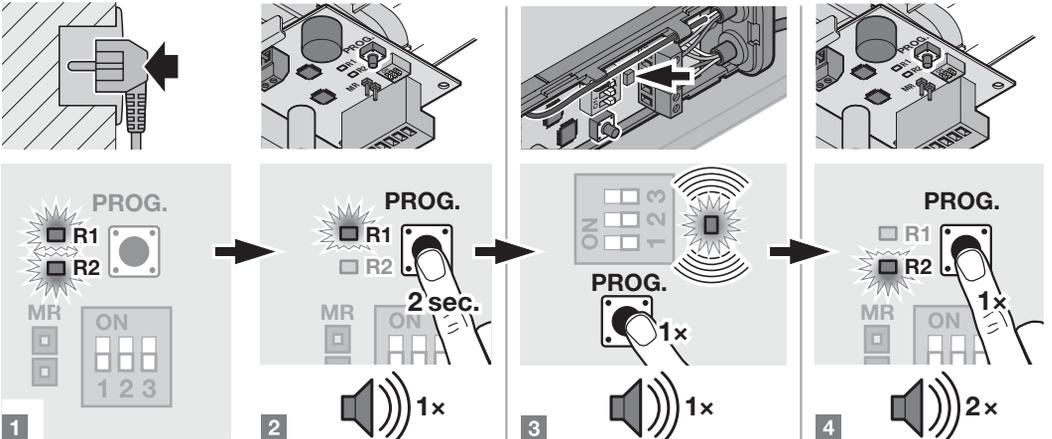
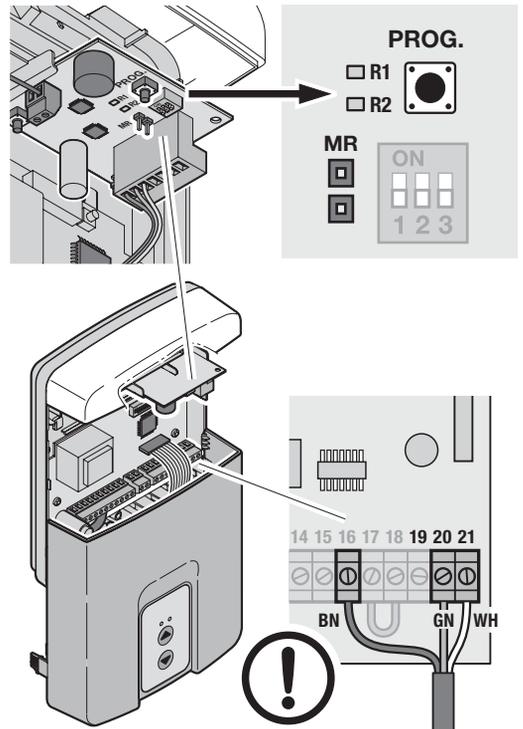
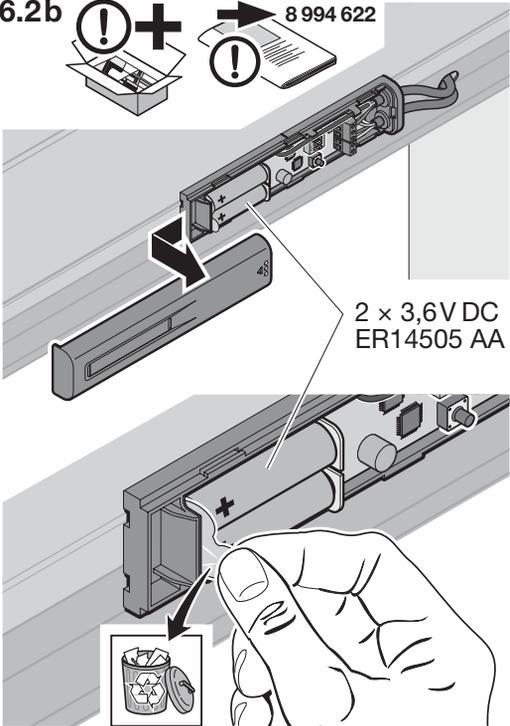
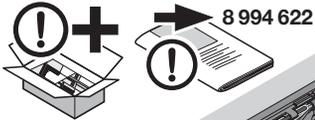
6.2a



8 994 623



6.2b



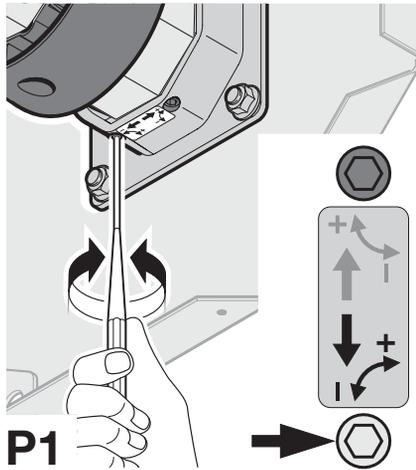
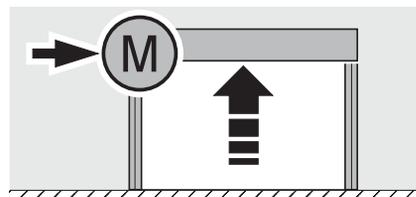
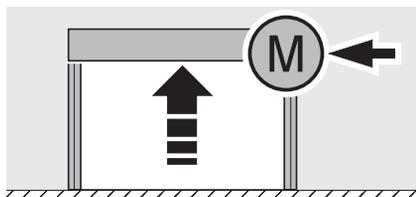
6.3



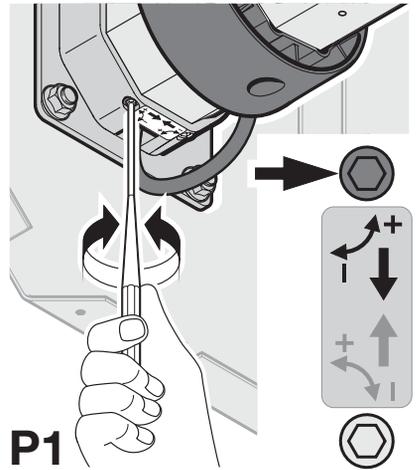
P1



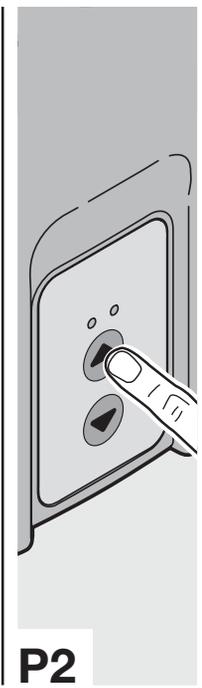
P2



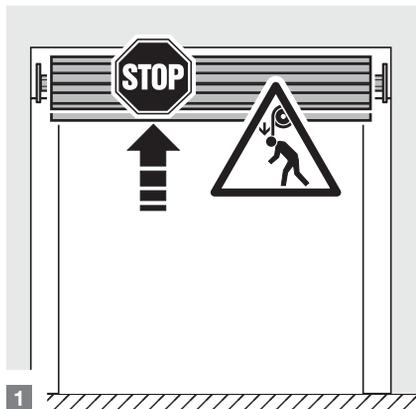
P1



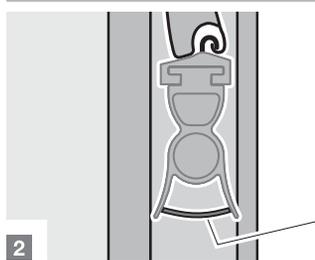
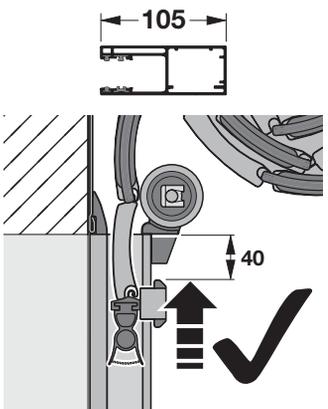
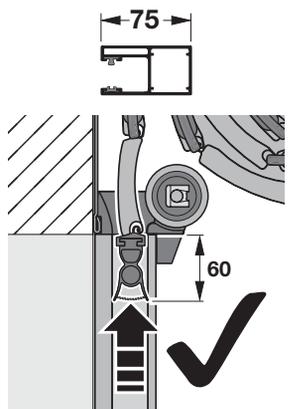
P1



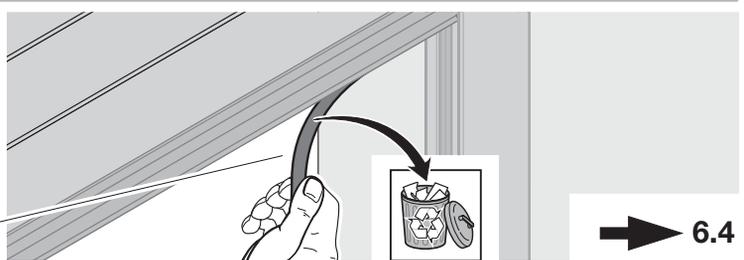
P2



1

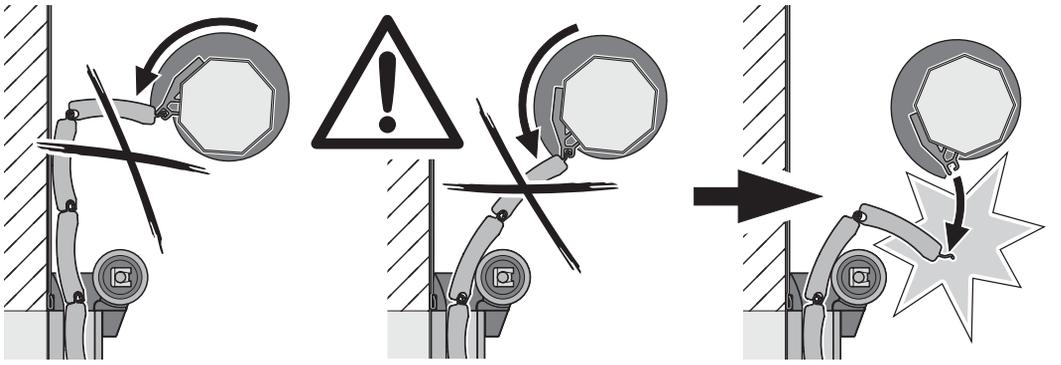
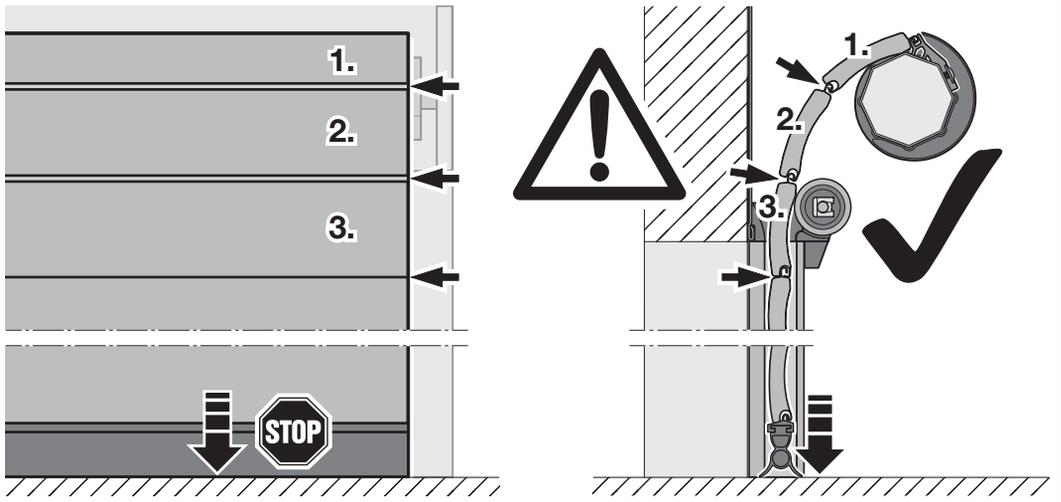
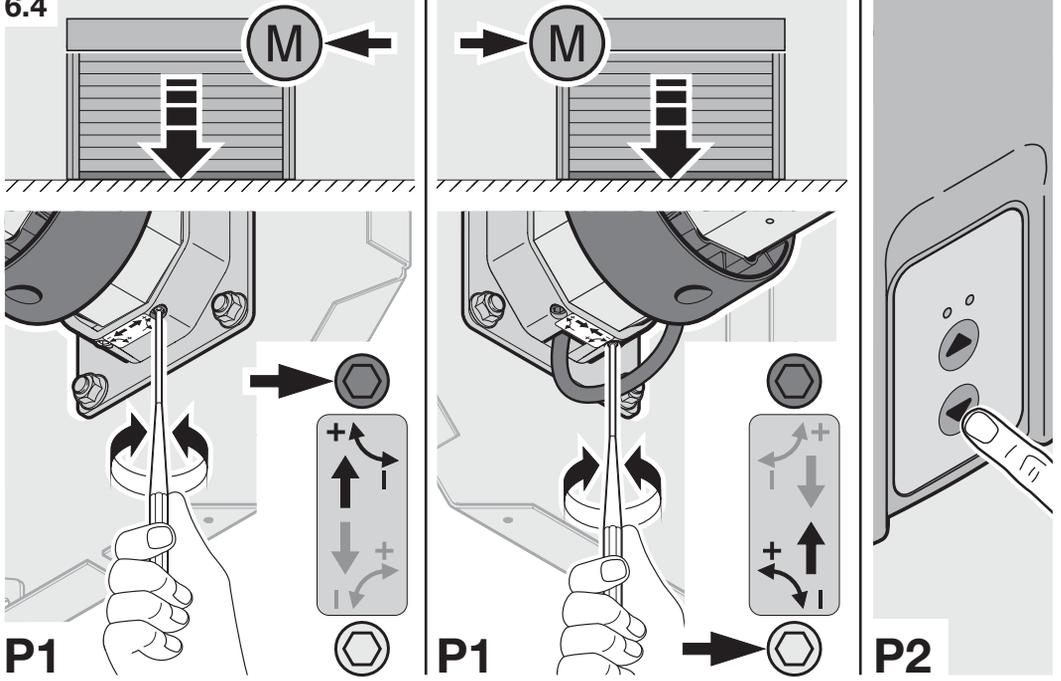


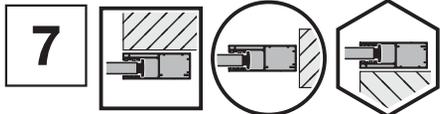
2



➔ 6.4

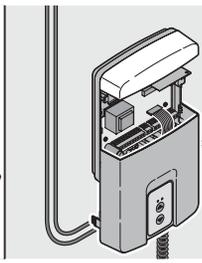
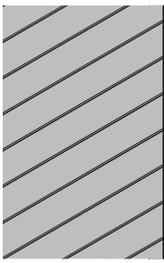
6.4





3.1

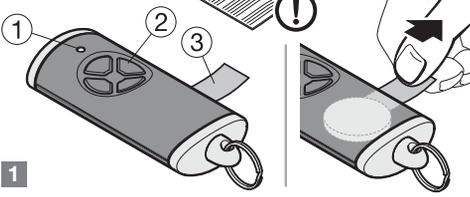
8994623



7.1a
7.1b

7.1a 868 MHz

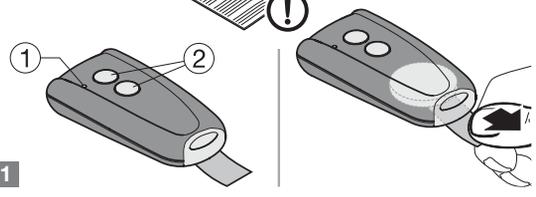
5



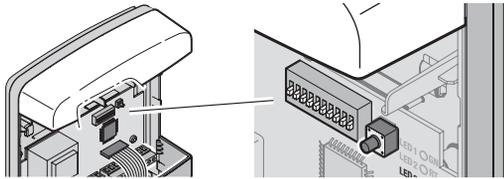
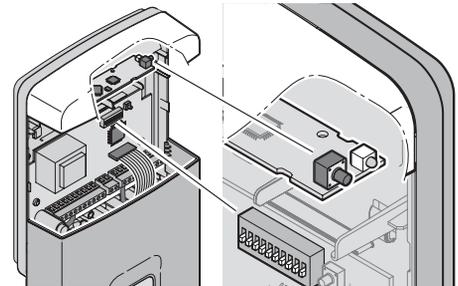
1

7.1b 433 MHz

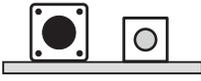
5



1



PROGRAMM

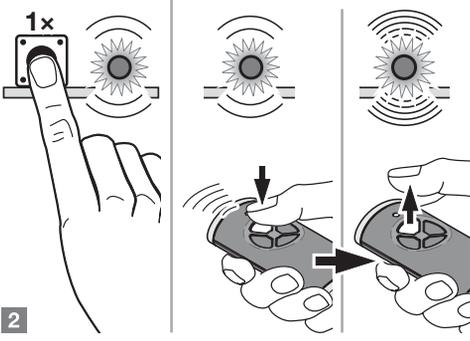


PROGRAMM

LERNEN



LED 1 ○ GN
LED 2 ○ RT
LED 3 ● GE



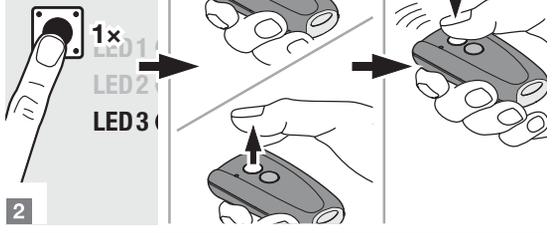
2



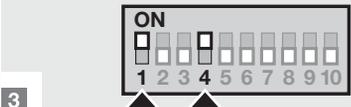
0 sec. → 15 sec.



LERNEN



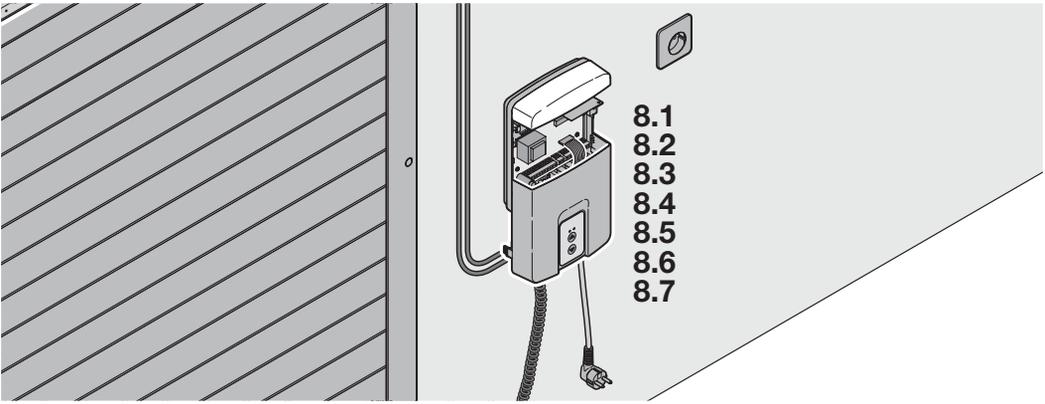
2



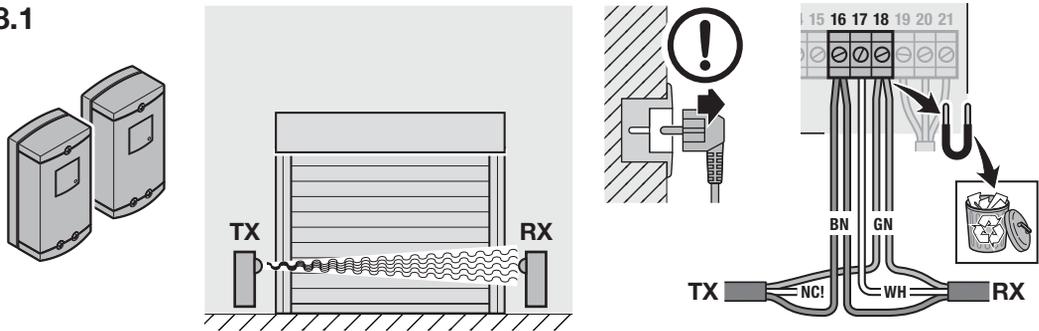
3



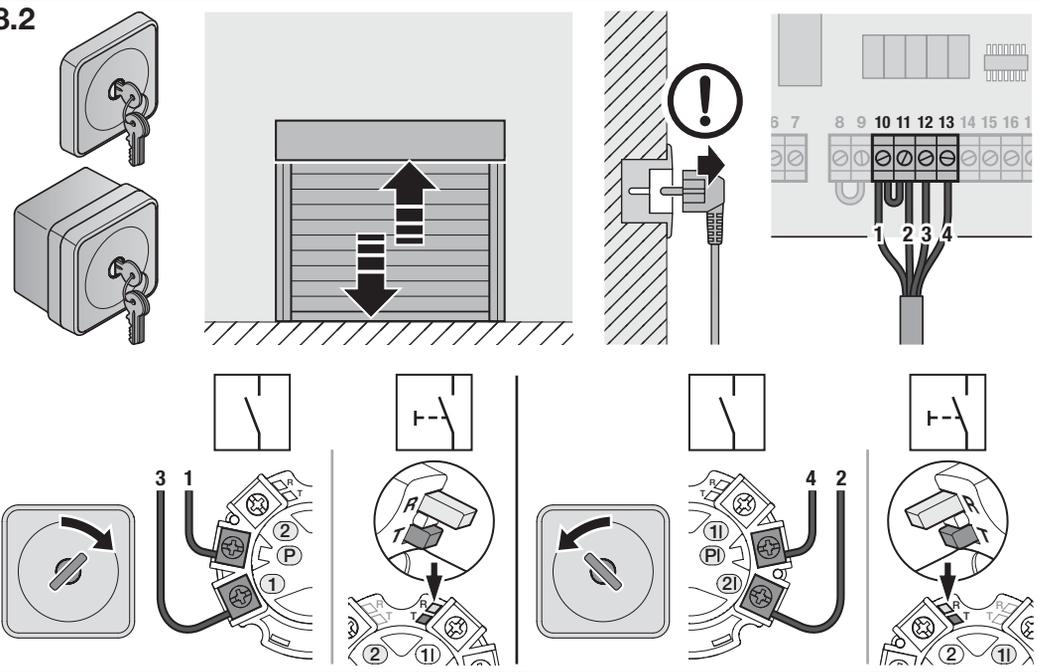
3



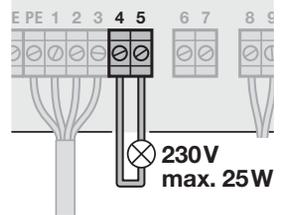
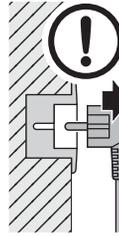
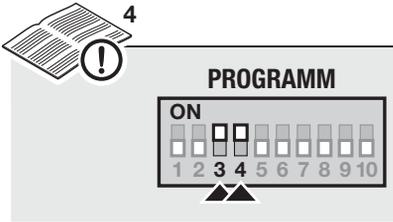
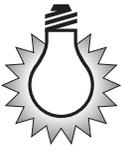
8.1



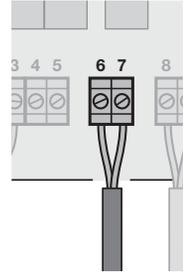
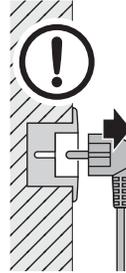
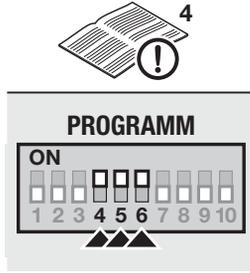
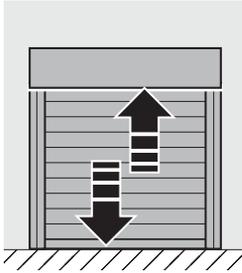
8.2



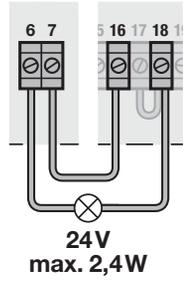
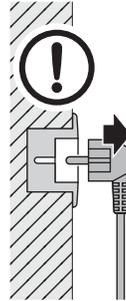
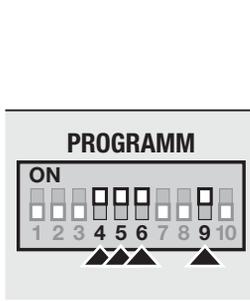
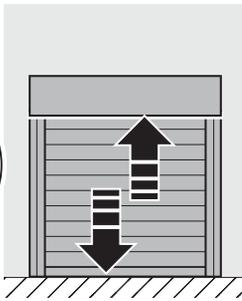
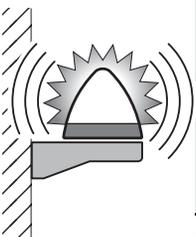
8.3



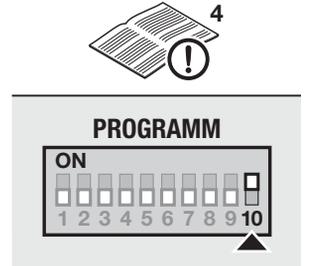
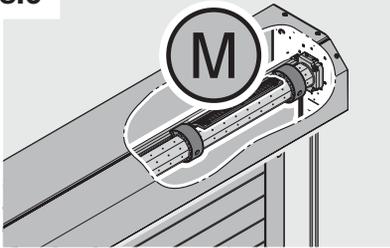
8.4



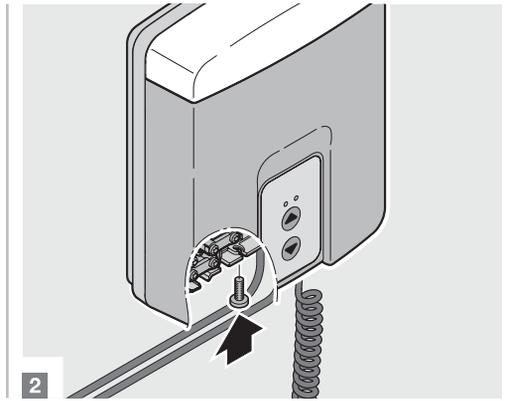
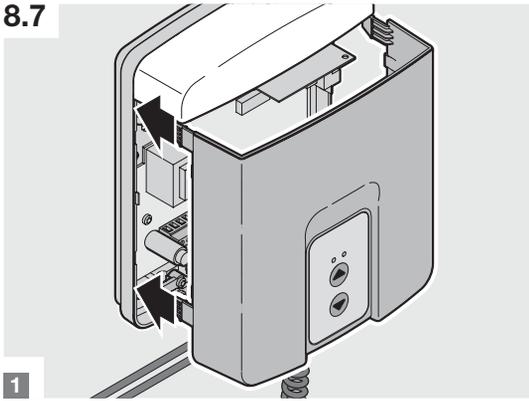
8.5

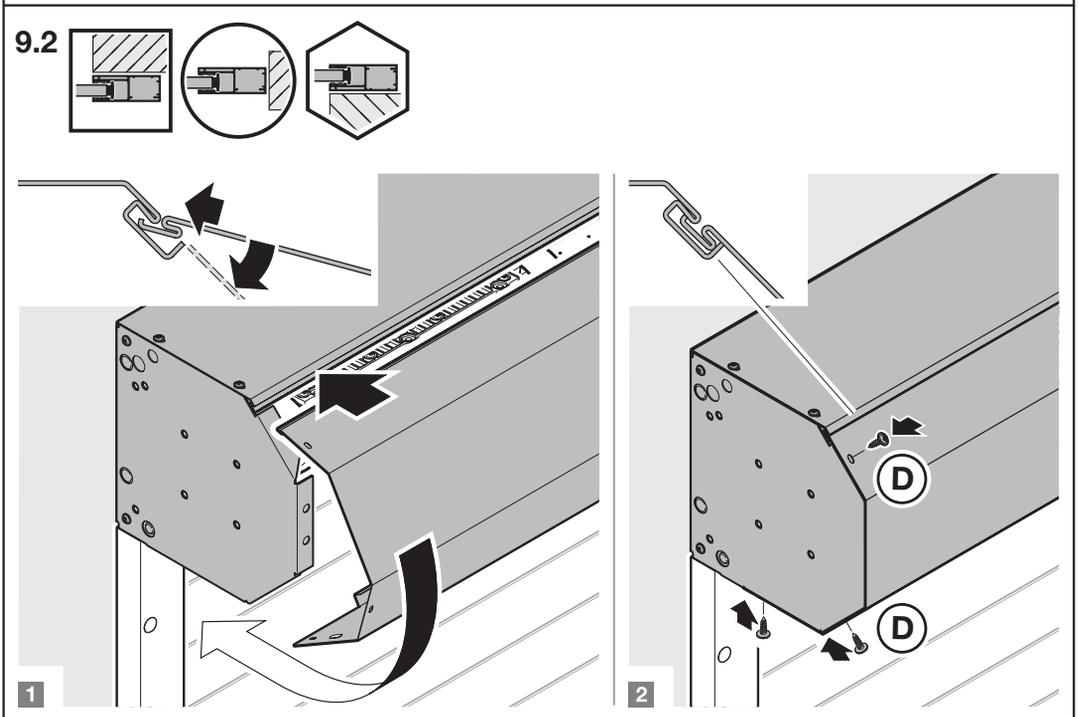
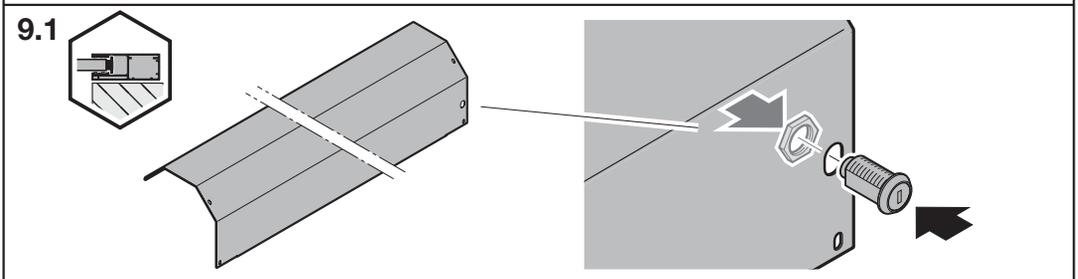
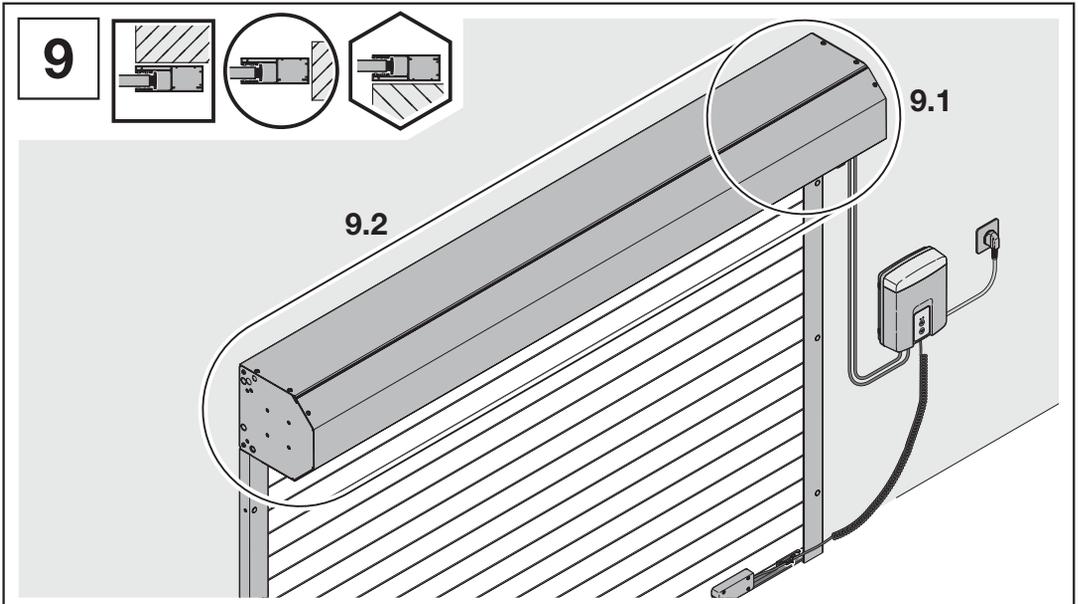


8.6

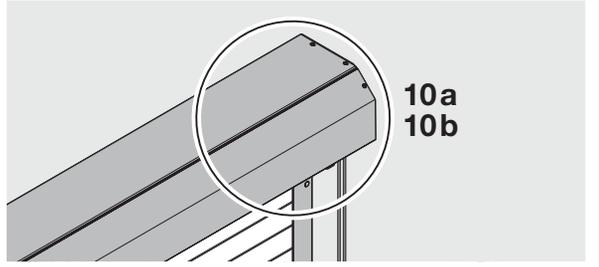
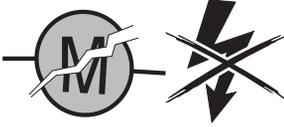


8.7



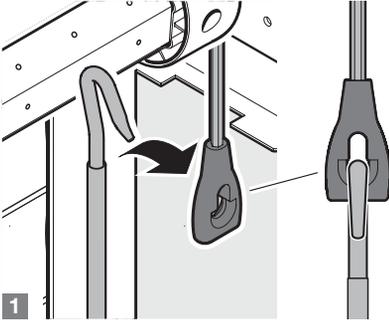
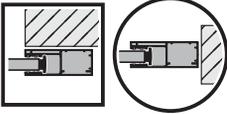


10



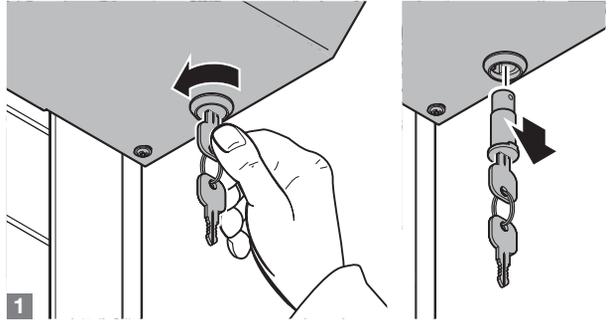
10a
10b

10a

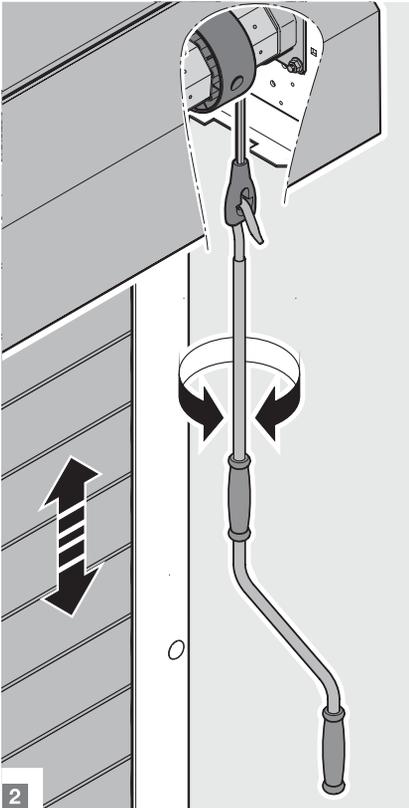


1

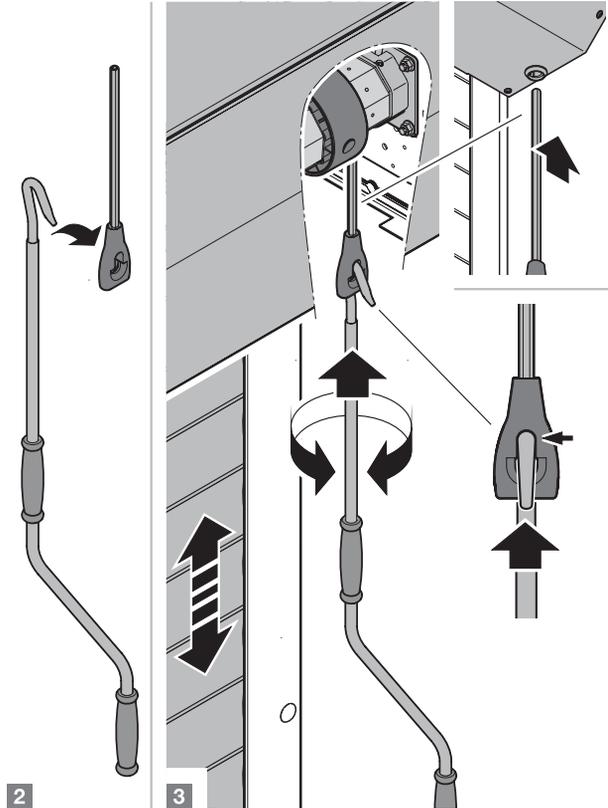
10b



1



2



2

3



8 994 620 RE / 09.2023